BIBLIOTECA UNIVERSITARIA DE ZARAGOZA

SIGNATURA: I – 186

Josefo, Flavio. De bello Iudaico. De antiquitate contra Appionem. Sevilla. 27 marzo 1492.

✠

Los Siete Libros dela Guerra Iudaica

Y.

Los dos contra Appion Gramatico Alexandrino, y otros Philosofos

Escritos en Griego por el Excelente Historiador Iosepho Sacerdote delos de Ierussalen.

Traducidos en Latin por el muy Eloquente Presbytero Rufino Patriarcha de Aquileya

Y Bueltos de latin en Castellano Por el ~~[illegible]~~ Chronista

Alfonso de Palencia

A 2822

Universidad y Prov. Biblioteca de Zaragoza

¶ Prologo dirigido ala muy alta ⁊ muy poderosa Señora Doña ysabel Reyna de Castilla: ⁊ de Leon: de Aragon: ⁊ de Cecilia ⁊ cetera. Por el su umill Cronista Alfonso de Palēcia enla traduccio delos siete libros dela guerra iudayca: ⁊ delos dos libros cotra Appion grammatico Alexandrino escriptos primero en griego por el excellente historiador Josepho sacerdote dlos de Jherusalē. ⁊ trasladados en latin por el muy eloquente presbytero Ruffino patriarca de Aquileya. E agora bueltos de latin en romance Castellano por el mesmo Cronista.

Uy catholica: muy alta: E muy poderosa princesa Reyna ⁊ Señora muy humilmēte besadas las reales manos de vr̄a serenissima excelencia: propuse en mi extrema vejez continuar el estilo de bien seruir a vr̄a alteza dētro delos vmbrales de mi pobre domicilio: quando ya me vieda la edad: ⁊ los accidētes della: el exercicio que muchas vezes: y en tiēpo que era menester: pude emplear en principales negocios concernientes a vr̄a real corona: segund soy cierto que vuestra excelētissima gratitud ha dello memoria. E despues de coligido el vniuersal vocabulario: que por mandado de vr̄a alteza en no pocos años aduxe a buen termino: ⁊ a manifiesto prouecho: segund procedia de vuestra real cōsideracion. Avia sabido vuestra alteza: la diligencia que puse enla traduccIō delas vidas de Plutarco de latin en Romance. creyendo sin me engañar enello: ser aq̄lla translaciō por muchas razones muy conplidera ala principal nobleza de vuestros Reynos: ⁊ a otros muchos naturales vasallos de vuestra real corona.

¶ E por que lo restāte dela vida no se me passasse sin aprouechar enlo q̄ sentiesse de verdad fructuoso ⁊ conforme ala tal empresa: oue por bien expendido tiempo el que consumi esse enla traduccIō dela historia que notable mēte escriuio Josepho dela guerra Judayca contra los Romanos: ⁊ dela destruycion de Jherusalem. En q̄ aq̄l muy enseñado varon mostro tā llena amistad alo verdadero: ⁊ tan grāde aborrescimiento alas maluadas costūbres delos Judios sus contēporaneos: que enlo justo ninguno se podiera entonçes fallar mas valiente para amparar la patria: ni mas cōtrario alos que la tyrania q̄rian colorar con el nōbre de libertad. ¶ y escripta aq̄sta historia en letras griegas: a causa de mas extendida intelligencia por el mundo. mayor mēte por toda Asia pues en Roma la lengua griega era bien entendida por todos los nobles: ⁊ por los veteranos varones militares. El enla mesma despues escriuio dos libros cōtra Appion grammatico Alexandrino. E desdende aun que aq̄sta narracion era postrimera en tiēpo: fizo mencion enella como auia el escripto la ātiguedad Judayca en veynte libros comēçando del principio dela creacion del mundo fasta llegar alas ocasiōes que los Judios dieron alos Romanos para q̄ del todo dstruyessen a Jherusalem: despues q̄ a todas las çibdades ⁊ comarcas de Judea auiā punido o destruydo: a causa dela rebelion muy desatinada ⁊ procediente dela diuinal indignacion q̄ los traxo ala execucion postrimera desde luēgos tiēpos prophetizada. ¶ Pero quādo ya parecio al bien auēturado santo Ambrosio doctor canonizado ⁊ solemnizado por la eglesia catholica ⁊ al muy enseñado presbytero Ruffino patriarca de aquileya su contemporaneo q̄ cūplia traduzir se aq̄llas

obras de Josepho en lengua latina
cada vno dellos de por si enprẽdio
la translation por entero. E siendo
ambas muy castas: ⁊ approbadas:
ouo muchos q̃ se agradassen mas d̃
la de Ruffino por la facilidad. Mas
ambos enel orden delos libros trás
ladados muestran auer acordado:
que puestos en vn volumen: antece
diesse aquello donde se faze mẽcion
del comienço delos siglos. E si yo
me atreuiera ala grandeza dela ma
yor narracion: en que se contienen
los veynte libros: aqueste ꝓhemio
delas causas de mi traduccion pusie
ra enlo dela antiguedad. Mas la ve
jes es con razon poco atreuida alas
mas luẽgas jornadas. ¶ Por ende
fue mi acuerdo continuar las mas
breues delos siete libros dela guer
ra Judayca: ⁊ delos dos libros con
tra Appion: toda via cõ proposito
que restãdo me alguno vigor para
la translaciõ delos veynte primeros
libros. E podiendo lo yo aduzir a
deseada conclusion: a vuestra real
excelencia sea desde agora dirigida
la tal traduccion entera junta mẽte
con la presente ya fenecida. ¶ Pare
ce con todo que se deua anticipar la
excusacion delo que algunos por vẽ
tura dirian: si antes nõ les fuesse sa
tisfecho çerca dela translation dela
guerra Judayca dirigida a vr̃a alte
za: en que creerian tener color fauo
recido del vulgo: que es acostũbra
do seguir opiniões generales. E ya
quando concediessen: que los veyn
te libros dela antiguedad Judayca
en que se contiene tã solemne suma
rio de verdadera ⁊ aprobada histo
ria mejor se dirigiriã a vuestra exce
lencia: que a persona alguna delas
que en estos tiempos tienen sobera
nia: pero enlo dela guerra buscariã
que dizir: segũd la qualidad del ne
gocio militar. Mas enesto ninguno
atentaria la tal reprehension cõtra
mi: si supiesse lo que por vista conos
cen quantos han mirado lo q̃ vue
stra celsitud ha puesto en obra d̃ cõ
suno coñl muy alto ⁊ muy victorio
so Rey Don Fernãdo su muy exce
lente marido: enestos vuestros rey
nos de Castilla ⁊ de Leon: quinto
deste nombre desdel principio de
vr̃o sceptro real: que ambos junta
mente contendistes pacificar: fasta
que todo lo hereditario posseydo
por vuestros progenitores: posseys
tes en paz: despues de innũerables
contrastes ꝓcedientes delas discor
dias ⁊ atreuimientos passados: q̃ a
vn de nueuo brotauan. ¶ Pero ya
que plogo a dios: conçeder vos en
esto victoria sin dubda miraglosa:
no retraxistes vuestras reales perso
nas al reposo: q̃ a q̃les quier otros
fatigados principes fuera plaziẽte:
quãdo ouieran conseguido el fin d̃
tan enhiesta emp̃sa. Ca luego sin al
guna tardança: ⁊ sin copia de dine
ros que son estimados neruios del
guerrear: començastes a emprẽder:
lo que por mucho tiempo ⁊ por no
loables estoruos se auia pospuesto
deuiendo se con razon catholica: ⁊
de verdad honrrosa ãteponer a q̃l
quier otro negoçio. E osastes a de
sora acometer lo que otros reyes as
saz poderosos posieran en luenga
deliberaçion: quando: ⁊ como: ⁊
con que hueste se podria excluyr
de españa: ⁊ de tan noble parte de
vr̃os reynos el maluado nombre d̃
Mahomad apoderado desde siete
çientos ⁊ sesenta años enesta ꝓuin
cia dela bethica: o Andalosia perte
necientes a vr̃o real sceptro ¶ Enla
qual empresa fauoreçida dela mano
de dios: por abreuiar lo que ala lar
ga han de pronũciar los historicos
Vr̃a alteza fue del todo principal
cõmouedora enla consultaçiõ: y en
las expediciones marauillosa ꝓuee
dora: y enlos affanes nũca cansada
y enlas religiosas pregarias siempre
cõtinua: y en los militares peligros

toda via presente: ⁊ instante exhor
tadora: que nin por cõtrastes dela
fortuna: ni por falta de continuos
aparejos: se recibiesse desuio: o al-
guna interposicion de tiempo: po
diesse alos enemigos dela fe indu-
zir nueuas esperanças. E vr̃a excelẽ
cia aun con todo aquesto no quiso
contentar se: sin mirar las peligro-
sas escaramuças: ⁊ fazer que los va
rones valientes subditos a vr̃a co
rona real: fuessen muy presto reme
diados delas feridas: que recibian
⁊ los muertos honrrosa mẽte sepul
tados. E quando se entregauã las
cibdades ⁊ grãdes pueblos quelos
moros granadis tenian occupados
en vr̃a presencia real con todas ca-
tholicas çerimonias: ⁊ solẽnidades
cristianas: se alimpiauan delas mes
quitas las spurçiçias Mahometicas
En que la pluma casta mente se po
dria extender: segund la abundãcia
delos excelentes meritos de vr̃a re
al prudencia: ⁊ limpia consciencia.
E diligẽcia marauillosa. ¶ Lo qual
todo me pareçio que deuiesse resu-
mir breue: mas para la excusaciõ su
so dicha: que por denũciar alos des
te tiempo: lo que ellos mesmos tie
nen conoscido. ¶ Assi mesmo d̃los
bien merecidos loores del clarissi-
mo historiador Josepho: eneste pro
hemio seria demasia dezir mas delo
que su mesma historia pronuncia a
ver enella de ornato: ⁊ de auctori-
dad: ⁊ de sentẽcias: ⁊ de prouecho-
sa doctrina.

¶ Josepho o Josippo fijo de Matha
thia de linaje hebreo y sacerdote d
los de Jherusalem: escriuio en griego
siete libros dela guerra judayca: los
traduxo en latin el muy enseñado
y venerable presbytero Rufino pa
triarca de Aquilera: y el coronista
Alfonso de Palencia los boluio en
Romançe Castellano. Comiença el
prologo del mesmo Josepho bien a
uenturadamente.

POr que la guerra q̃ los
Judios fizierõ conlos
Romanos fue la mas
grande de todas las q̃
nr̃a edad vio: ⁊ delas
q̃ auemos oydo: q̃ cometiessen çib
dades cõtra çibdades: ⁊ gẽtes cõtra
otras gẽtes: ⁊ algũos q̃ no interue
nierõ enlos negoçios della escriuen
a costũbre de oradores: ⁊ recuẽtan
cosas vanas: ⁊ no cõformes ala ver
dadera narracion: recogiẽdo pala
bras plaziẽtes alas orejas: ⁊ contra
la fidelidad delo acaescido cõfirmã
cosas falsas por hõrrar alos Roma
nos: o por aborrescimiẽto delos Ju
dios. y en sus escripturas se cõtiene
en parte demasiada accusaciõ: y en
p̃te demasiado loor: y no en ningũd
logar delo escripto se falla entera fe
dela historia. ¶ Por ende yo Jose//
pho fijo de Mathathia hebreo en li
naje ⁊ sacerdote delos de Jherusa//
lem: que desdel comiẽço me embati
enla guerra cõ los Romanos: ⁊ des
pẽde iteruine enlas fazañas q̃ la ne
cessidad requirio. fue ẽsta causa de
termiado declarar agora en lengua
griega alos q̃ se rigen por el imp̃io
Romano lo q̃ enel tiẽpo passado an
tes auia embiado alos barbaros cõ
tando los negoçios enla lengua de
mi patria. ¶ Ca segũd dixe q̃ndo se
leuãto aq̃ste muy graue mouimiẽto
la enfermedad domestica aborreçia
al pueblo Romano. E los q̃ entre
los Judios eran rezios por edad: y
escãdalosos en ingenio ⁊ jũta men//
te vigorosos por la mano ⁊ por dine
ro tã atreuida mente vsarõ mal de
los tiempos q̃ por la grãdeza del es
cãdalo alos vnos commouia la spe
rança d̃ retener lo q̃ posseyã: ⁊ alos
otros instigaua el miedo de perder
las p̃tes de oriente. Por q̃ los Judi
os teniã creydo q̃ todos los q̃ mo
rauan dela otra p̃te del rio Euphra
te: ⁊ nr̃as gẽtes jũta mente con los
dela gẽtilidad se rebelariã conellos
E los galatos q̃ ende eran comarca
nos enrridauã alos Romanos: y el
gẽtio delos celtas no sosegaua. ⁊ to
das las cosas estauan llenas de dis//
cordias: despues de Neron. y el tiẽ
po amonestaua a muchos reyes le//
uantar se: ⁊ la parte militar deseaua
mudança delas cosas presentes por
cobdicia de ganar. ¶ Assi q̃ yo to//
ue por cosa idigna dissimular la ver
dad en tã grãdes negocios: ⁊ q̃ no
lo sopiessen los Parthos ⁊ los Ba
bilonios: ⁊ los muy lexanos delos
Arabes: ⁊ los q̃ de nr̃a gẽte moran
allende de Euphrate: ⁊ assi mesmo
por mi diligẽcia conosçiessen los A
diabenos donde ouo comienço la
guerra: ⁊ q̃ntas roturas ouo enlla
y en q̃ manera feneçio: ⁊ q̃ los grie//
gos ⁊ los romanos q̃ no seguieron
la milicia occupados de ficçiones:
o de lisonjas non sopiessen aq̃stas
cosas ⁊ osassen escriuir las tales his
torias los q̃ allende desto segũd mi
parecer no cuentã cosa alguna sana
⁊ avn descaen d̃l p̃posito. ¶ Ca miẽ
tra ellos q̃eren mostrar la grãdeza
delos Romanos: adelgazã ⁊ amen
guã tãto las cosas delos Judios: q̃
caen en baxeza. Por q̃ yo no entiẽ
do como puedã pareçer grãdes los
q̃ vençen cosas pequeñas. E nõ les
pone verguẽça el luengo tiempo q̃
duro la guerra. nin dela muchedũ//
bre delos Romanos que el trabajo
ouo de exercitar en aquella milicia
nin dela grandeza delos capitanes

cuya gloria por çierto reçibia dimi//
nucion si sudando ellos mucho por
aq̃star a Jherusalẽ: se menoscabasse
algo de sus fazañas. nin yo por cõ//
tender contra los q̃ ensalçan las co
sas Romanas fue determinado ex//
tender las fazañas de nr̃as gentes.
mas p̃seguire sin alguna mẽtira los
fechos delos vnos ⁊ delos otros.
⁊ p̃cederã los dichos delos fechos
dispensando con mi dolor ⁊ con mi
affecçion enel lloroso cuento delas
roturas dela patria. ¶ Ca el mesmo
Cesar Tito q̃ la ouo de destruyr es
testigo: como fue derribada por dis
cordia delos domesticos: ⁊ que los
Romanos cõtra su propria volun//
tad ouieron de poner manos forço
sas enel sacrosancto tẽplo: ⁊ los ty
ranos delos Judios metierõ el fue
go: auiendo Cesar por todo el tiem
po dela guerra misericordia del pue
plo: ⁊ q̃riendo q̃ se guardasse delas
discordias escandalosas. E muchas
vezes el adrede quiso cõportar q̃ se
diffiriesse la destrucçiõ dela çibdad
alongãdo el espaçio del çerco en tã
to q̃ veniessen en arrepentimiento
los casadores d̃la guerra. ¶ E si al
guno q̃rra pẽsar: q̃ yo por via de ac
cusaçion fablo cõtra los tyranos: ⁊
contra sus ladronicios: ⁊ q̃ allende
dela ley historial los accuso gemiẽ//
do las miserias dela patria d̃ p̃don
al dolor. Por q̃ de todas las tierras
que obedecen al imperio Romano
a sola nr̃a çibdad cõteçio proceder
fasta el soberano grado dela biẽan
dança: ⁊ ser ella derrocada fasta las
postrimeras caydas. ¶ E no dubdo
que si despues del p̃mer stableçimiẽ
to delos siglos alguno q̃siere cõpa
rar cõlas tribulaçiões d̃los Judios
las aduersidades d̃ todas las otras
gentes: avia de quedar vençido. E
ninguno de fuera p̃te es auctor des
tas cosas: dõde no se puede fazer q̃
aya tẽperãça enlas q̃xas. E si algũo
de mas dura misericordia fuere de
llas juez: quiera el atribuyr ala his//
toria los negoçios. E las lamentaci
ones al escriptor: avn q̃ yo cõ razõ
podria increpar alos enseñados de
los Griegos q̃ menoscabãdo la nar
racion delos otros por menguada
de ornato: dexan de ser juezes d̃ tã
grãdes cosas fechas en su memoria
en cõparaciõ delas q̃les se muestrã
pequeñas las guerras q̃ otros tiẽpos
passarõ. ¶ E como quier q̃ ellos por
doctrina sean vẽcedores: son vençi
dos dela volũtad. Ca ellos escriuie
ron larga mente las fazañas delos
Assyrios ⁊ delos Medos como si
los antiguos historiadores menos
derecha mente las ouiessen cõtado
dãdo vẽtaiosa cabida tanto en su es
criuir alas fuerças delos otros: q̃n
to dieron ala sentencia. Por q̃ a ca
da q̃l de aquellos otros historiado
res recrescia estudioso cuydado de
escriuir las fazañas q̃ viera: cõplien
do con efficaçia lo p̃metido en con
tar los fechos en q̃ interuiniera. por
que le parecia ser desonesto mentir
çerca delos q̃ lo sabian. ¶ Ca de ver
dad es digna cosa de loor ⁊ de testi
monio encomendar ala mẽoria las
cosas nueuas: ⁊ antes no conosci//
das: ⁊ referir alos q̃ a postre venie
ren las fazañas de su tiẽpo. mas esti
ma se de mayor industria el q̃ pas//
sando la ajena dispensacion ⁊ ordẽ
⁊ avn mas el q̃ diziendo cosas nue
uas puede acabar el p̃prio cuerpo
dela historia. ¶ E yo allende desto
con p̃prias expẽsas ⁊ cõ muy grãd
trabajo: siẽdo de tierra ajena redu
go alos Griegos ⁊ alos Romanos
junta mẽte la memoria delas cosas
fechas. en tiẽpo q̃ los mesmos na//
turales de Grecia ⁊ Romanos tienẽ
abiertas las bocas p̃a los litigios:
⁊ son sueltas enello sus lenguas: q̃
estã enmudecidas p̃a la historia en
q̃ se deue dezir verdad ⁊ se deuẽ col
legir con soberano fauor los nego//
cios verdaderos. ¶ Mas otorgan

los principes alos mas enfermos ⁊
no sabios la licẽçia đ escriuir las co
sas acaescidas. ¶ Por ende çerca de
nos otros tẽga se en honrra la ver
dad dela historia. pues q̃ los Grie/
gos menospreciã repetir alos Judi
os desde su ꝑmera origine: sin dezir
quien fuerõ: y en q̃ manera se partie
ron delos Egypçios: ⁊ por q̃les tier
ras andouierõ discurriendo ⁊ q̃les
regiões posseyerõ: ⁊ q̃ntas vezes en
ellas morarõ ⁊ đ q̃ causas se ꝑtierõ
⁊ fueron traspassados de aq̃llas en
otras tierras. ¶ E allende desto yo
pense no ser deste tiẽpo: ⁊ q̃ se avria
por đmasiado escriuir lo: por q̃ mu
chos delos Judios antes de mi cõ/
posierõ cosas muy verdaderas đlos
mayores đsta gẽte. E algũos delos
Griegos no mucho se desuiarõ dela
verdad ꝓseguiẽdo lo que aq̃llos o
tros escriuierã en lẽguaje đla patria
¶ E yo resumiendo el ꝑncipio dela
historia đsde alli dõde acabarõ sus
escriptores ⁊ nr̃os ꝓphetas cõ dili
gẽçia referire en q̃nto podiere mas
larga mẽte la guerra fecha en mis tiẽ
pos: ⁊ discurrire breue mẽte por su
mas los negoçios ꝑcedientes a mi
edad. ¶ En q̃ manera Antioco re/
nõbrado Epiphanes despues đ apo
derado cõ victoria ⁊ tomada Jheru
salẽ: ⁊ la tener tres años ⁊ seys me/
ses fue lãçado dẽde por los fijos de
Somaneo. E đsdẽde como los del
linaje destos teniẽdo differẽçias en
lo del reyno attraxerõ al pueblo ro
mano ⁊ a Põpeyo ꝑa la occupaçiõ
de sus cosas. ⁊ como Herodes fijo
de Antipatro pudo abatir el pode
rio de aq̃llos cõ ayuda đ Sosio. E
como ya muerto herodes en tiẽpo
đ octauiano Cesar se leuãto cõtra el
los discordia đla plebe: siẽdo empa
dor delos romãos Augusto: y estã
do en aq̃llos logares q̃ntilio varo
E como leuãtada guerra por doze
años ouo de durar despũs del ĩpio
đ Nerõ: ⁊ q̃ tales ⁊ q̃nd grãdes mo
uimiẽtos acaescierõ despues de So
sio. ⁊ como enlos ꝑmeros impetos
q̃nto los Judios se atreuierõ enlas
armas: ⁊ de q̃ manera guarnecierõ
antes alos sus moradores. E como
Nerõ por los pecados đ cestio mo
uido de soberano temor dio la capi
tania dela guerra a Vespasiano. El
q̃l entro en Judea cõ el mayor đ sus
fijos capitaneãdo algũa ꝑte đl exer
cito delos romãos. E como algũa
ꝑte delos ayudadores ⁊ quãta fue
muerta discurriẽdo por toda Gali/
lea: ⁊ como algunas çibdades della
fuerõ sometidas por victoria ⁊ algu
nas se dierõ. ¶ Enla q̃l narraçiõ tan
bien avre đ cõtar la disciplina đlos
Romanos enla guerra: ⁊ su cuyda/
do delos negoçios ⁊ los espaçios
dela vna galilea ⁊ dela otra: ⁊ la na
tura ⁊ termios đ Judea: ⁊ la natural
morada ⁊ ygualdad đla tierra ⁊ los
lagos ⁊ las fuẽtes: ⁊ los males đlas
çibdades q̃ fuerõ tomadas ¶ Lo q̃l
tẽgo de recõtar cõ fe segũd que lo
yo vi ⁊ sofri: sin encubrir mis miseri
as. pues q̃las he de cõtar alos q̃ las
sabẽ. ¶ E desdẽde dire como ya can
sadas las cosas đlos Judios murio
Nerõ. ⁊ yẽdo vespasiano sobre Jhe
rusalẽ fue req̃rido ⁊ llamado a cau
sa del ĩꝑio. ⁊ q̃ tales señales çerca
desto le cõtecierõ: ⁊ q̃ mudamiẽtos
en Roma: ⁊ como cõtra su volũtad
los guerreros q̃ cõñl erã le declara
rõ por empador. E como đspues q̃
el ꝑtido ꝑa egypto a causa de dispo
ner la cosa publica: el estado delos
Judios se comouio en discordias: y
en q̃ manera se sometierõ alos tyra
nos: ⁊ mouierõ escãdalos ẽtre si. E
como boluio Tito desde Egypto ⁊
ouo entrar dos vezes enlas tierras
⁊ termios delos Judios. y en q̃ ma
nera: y en q̃ logar fizo jũtar el exer/
çito: ⁊ la q̃lidad del ayũtamiẽto: ⁊
q̃ntas vezes siẽdo el alli ꝑsẽte la dis
cordia delos Judios affligio la çib/
dad. E como muchas vezes se llego
ala cõbatir: ⁊ q̃ tales ⁊ tãtas paliza
das ⁊ cauas puso enel cõtorno: ⁊ la

disposiciõ đtres muros q̃la çibdad
tenia ⁊ la girauã: ⁊ la grãdeza ⁊ me
dida ⁊ guarniciõ đlla ⁊ del sagrario
⁊ del tẽplo. E allẽde desto dire el es
pacio dela ara cõ muy grãd diligen
cia ⁊ su medida: ⁊ algũas costũbres
delos dias de fiesta: ⁊ los siete alar
des ⁊ officios delos sacerdotes: ⁊ đ
las vestiduras đl põtifiçe: ⁊ fare me
moria de q̃ manera fuessen las cosas
sãctas del tẽplo sin algũa dissimula
çiõ: o añadidura. ¶ E desdẽde avre
de cõtar la crueldad delos tyranos
cõtra su mesma gẽte ⁊ la humãidad
delos romanos çerca delos estrãje
ros: ⁊ q̃ntas vezes Tito cobdiciãdo
cõseruar jũta mẽte la çibdad y el tẽ
plo q̃so ꝓuocar a pleytesias de cõ/
cordia los q̃ dẽtro teniã differẽcias
los q̃les padeciendo discordia del
pueblo ⁊ llagas ⁊ tribulaciões ⁊ mu
chos otros males vnas vezes por la
guerra otras vezes por sus differẽçi
as ⁊ otras vezes porla fãbre: đspues
al cabo fuerõ tomados ⁊ no oluida
re đ cõtar las cuytas đlos fuydizos
⁊ los tormẽtos delos captiuos o đ
q̃ manera cõtra la volũtad de Tito
fue el tẽplo encendido: ⁊ como por
la mucha flama del fuego las riq̃zas
del sagrario se ꝑdierõ ⁊ robarõ: ⁊ la
destrupciõ đ todo el restãte đla çib
dad. ⁊ q̃ señales marauillosas ⁊ ꝓdi
giosas ãtecedierõ a esta destrupçiõ
o captiuidad delos tyranos: o ala
muchedũbre đlos q̃ fuerõ tomados
ꝑa q̃ seruiessẽ: ⁊ la fortuna q̃ a cada
vno cupo enla distribuçiõ del capti
uerio: ⁊ como los romãos destruy
rõ las reliq̃as đla guerra: ⁊ derriba
rõ por el suelo desde los çimientos
las guarniciões delos barrios. ⁊ Ti
to despues q̃ andouo por el territo
rio lo refizo todo: ⁊ su tornada en
ytalia ⁊ su triũpho ¶ Todas aq̃stas
cosas cõꝑhẽdidas en siete libros es
criui yo: ⁊ no sosterne q̃ me vitupe
rẽ los q̃ sopierõ los negoçios ⁊ iter
uinierõ ẽla guerra. mas q̃se explicar
lo mas verdadera mẽte q̃ pude to
dãs las cosas alos q̃ la verdad amã
¶ E fare el comiẽço đla narraciõ cõ
la mesma ordẽ q̃ los capitulos son
digeridos.

¶ Comiẽça el primer libro dela guer
ra Judayca: Capitulo primero.

e Stando differẽtes entre
si los poderosos delos
Judios en tiẽpo q̃ Antio
co renõbrado epiphanes
cõtẽdia cõ ptolomeo el sexto sobre
el señorio de toda Syria q̃ el cobdi
ciaua auer. Ca el vno cõtra el otro
guerreaua sobre la potẽcia: por q̃ ca
da q̃l đllos siẽdo hõrrado auia por
graue sofrir subiecçiõ đ sus semeiãtes
despues q̃ Onias vno delos põtifi
ces ꝑualecio sobre los otros lãço đ
la çibdad alos fijos de Thobias. y
ellos cõfuyerõ cõ humildes suplica
ciones a Antioco pidiẽdo le q̃ el cõ
sus capitanes entrasse en Judea ¶ E
por estar el animado a este negoçio
cõsentio a sus peticiões: đ mãera q̃
cõ grãdes cõpañas đ gẽte guerrera
salio a seguir la empꝛ̃sa: ⁊ cõbatida la
çibdad de Jherusalẽ cõ grãd fuerça
tomo la: E mato muy grãd muche
dũbre delos q̃ amauã a Ptolemeo
⁊ đ lãçe en lãçe dada licẽçia alos sus
guerreros ꝑa robar: el mesmo ouo
de đspojar el tẽplo. E vedo por tiẽ
po de tres años ⁊ seys meses la cõti
nuaçiõ đla religiõ quotidiana. ¶ El
põtifice Onias fue se fuyẽdo a Pto
lemeo. E tomado vn solar q̃ le dio
enla regiõ Heliopolitana estable/
cio ẽde vn pueblo. y edifico alli vn
tẽplo a semejança del de Jherusalẽ.
¶ Delas q̃les cosas oportuna mẽte
faremos mẽçiõ otra vez. ¶ Cõ todo
a Antioco no bastarõ la toma dela
çibdad acaescida allẽde de su esperã
ça: nin la destrupçiõ della: ni tãtas
muertes: mas aun cõel destẽpre de
sus vicios: ⁊ por la memoria delas
cosas q̃ sufriera enel çerco comẽço
costriñir alos Judios q̃ desechada
la costũbre dela patria no circũçida

ſſen ſus niños ⁊ q̄ ſacrificaſſen puer
cos ſobre la ara. alas q̄les coſas to//
dos cõtraſtauã. ⁊ deſta cauſa quien
quier q̄ ſe moſtraua muy bueno era
por ello muerto. ¶ E ãtepueſto Ba
chides ala guarniciõ d̄la çibdad por
Antioco como q̄en obedecia a ſus
mãdamiẽtos en todas mãeras q̄ſo
ſubrepujar ⁊ añadir ala natural cru
eldad ſuya mas extẽdida maldad:
açotãdo vno a vno los varões dig
nos d̄ honor: ⁊ boluiẽdo a moſtrar
de cada vn dia ſemeiãça dela toma
dela çibdad: faſta q̄ ouo d̄ enrridar
a oſadia de vẽgãça alos q̄ cõ aſpera
crueza ⁊ graues daños padeciã aq̄l
lo todo. ¶ Deſdẽde Mathathia fijo
de Aſamoneo vno delos ſacerdotes
del barrio q̄ ſe nõbraua Moneir el
q̄l tenia çinco fijos ſe puſo en armas
jũta mẽte cõellos: ⁊ mato a Bachi//
de. ¶ E luego temiẽdo la muchedũ
bre q̄ eſtaua enla guarniçion ſe aco
gio fuyẽdo alos montes. ⁊ deſpues
deſcẽdio recobrada fiuza d̄ muchos
del pueblo q̄ ſe le jũtarõ en cõpañia
⁊ auida batalla cõlos capitanes de
Antioco vençio los ⁊ lanço los fue
ra delos terminos de Judea. ⁊ cõſe
guida mayor potẽcia por las coſas
pſperas: ⁊ q̄riẽdo lo aſſi los ſuyos
porlos librar delos eſtranjeros miẽ
tra capitaneaua murio: ⁊ dexo el pn
cipado a Judas q̄ era el mayor d̄ ſus
fijos. ¶ El q̄l penſando q̄ Antioco
no ceſſaria: yua jũtãdo exercito de
ſus naturales. E fue el pmero q̄ pa//
tizo amiſtad cõlos Romanos. ⁊ de
nueuo repmio a Antioco Epipha//
ne entrado en ſus comarcas: ⁊ le laſ
timo cõ muy grãd plaga. ⁊ mientra
q̄ la victoria yua feruiendo arreme
tio alas guarniciões dela çibdad q̄
avn no fueran rõpidas: ⁊ venido a
las manos cõtra los dela guarniciõ
pudo apmiar ala gente guerrero: q̄
deſde la pte ſoberana dela çibdad:
que dizẽ ſagrada deſcẽdieſſe ala par
te baxa. E apoderado el del tẽplo

⁊ alimpiado todo aq̄l logar çiñio
lo de muro: ⁊ fabricados nueuos
vaſos pa curar delas coſas diuinas
metio los enel tẽplo como ſi los va
ſos pmeros fueran ya pfanados. y
edifico otra ara: ⁊ dio comiẽço alas
religiones. E q̄ndo la coſtũbre ⁊ ri
to ſagrado a penas era reſtituydo
enla çibdad murio Antioco: ⁊ An
tioco el heredero del reyno ⁊ dela
enemiſtad cõtra los Judios fue buſ
cando delos pſeguir. ¶ E pa aq̄ſto
jũtados çinquẽta mill peones ⁊ faſ
ta çerca de cinco mill caualleros ⁊
ochẽta elefantes arremetio alas mõ
tañas de Judea por diuerſas partes
E tomo el logar llamado beſſeron
çibdad municipal. E Judas ſalio cõ
tra el eñl logar q̄ nõbrã Bergazana
cõ ſus cõpañas por q̄ el paſſaje por
alli era mas angoſto. E antes q̄ la
vna hueſte ſe mezclaſſe en pelea con
la otra Eleazaro ſu hermano viſto
vn elefante mas alto q̄ los otros ⁊
cõ vna grãd torre pueſta ſobre el: ⁊
adornado cõ atauios de oro: pẽſan
do que alli eſtouieſſe Antioco ſalio
corriẽdo lexos delos ſuyos rõpien
do por la otra az faſta llegar al ele//
fante. mas no pudo alcãçar al q̄ pẽ
ſaua ſer el rey: por q̄ eſtaua muy al//
to. yo ferio de baxo del vientre ala
beſtia: la q̄l cayo ſobre el ⁊ murio al
li q̄brãtado ſin fazer otra coſa algũa
ſino q̄ por emprẽder aq̄lla fazaña tã
grãde mereçio aver gloria deſpues
de ſu vida. Mas el q̄ regia aq̄l elefã
te era ombre priuado. E ſi por caſo
fuera Antioco: no ouiera mas apro
uechado a Eleazaro la oſadia ſaluo
q̄ por ſola la eſperança de aq̄lla muy
clara fazaña parecia aver deſeado la
muerte ¶ Cõ todo fue aq̄ſto a ſu her
mano como vn annũcio de toda la
batalla. Ca los Judios pelearon alli
con mucha fortaleza luenga mente.
yo los del rey vſarõ d̄ proſpafortu
na: ⁊ ſubrepujãdo en muchedũbre
ouierõ de vencer alos Judios: ⁊ ſiẽ

do muchos dellos muertos Judas
ſe recogio conlos otros ala princi//
pal comarca llamada Jgnoſnitica. ⁊
Antioco fue a Jheruſalẽ ⁊ detouo ſe
ende pocos dias por la mengua de
los mãtenimientos. ⁊ dexo ende la
guarniçiõ q̄ penſaua ſer aſſaz baſtã//
te. ⁊ reduxo toda la otra muchedũ
bre para q̄ envernaſſe en Syria.

¶ Capitulo ſegundo.

e Nla ptida del rey no repoſa
ua Judas: mas cobrado ma
yor animo por ſe le llegar mu
chos d̄ ſu gẽte: ⁊ recogidos los q̄ d̄
la batalla venierõ a ſe jũtar cõel fue
pelear cõlos capitanes de Antioco
cerca del barrio Adaſa. ⁊ conoſçio
ſe aver fecho alli enla batalla fuer//
tes fazañas: ⁊ muertos muchos de
los enemigos ouo de caer. E dẽde
a pocos dias fue muerto Joã ſu her
mano: tomado en aſſechanças de
los parciales de Antioco.

¶ Capitulo tercero.

f Ucediẽdo ſu hermano Jona
tha el q̄l mas cauta mẽte ſe a
uia enlas coſas ptenecieẽtes a
ſus naturales: ⁊ corroborado ſu po
derio cõla amiſtad delos Romãos
tanbiẽ ſe ſupo recõciliar cõel fijo de
Antioco. Pero nigũa deſtas coſas
le aprouecho: pa arredrar ⁊ q̄tar el
peligro. ¶ Ca Triphon tyrano: ⁊ tu
tor del fijo de Antioco le puſo aſſe
chãças ⁊ deſeoſo d̄ deſpojar a Jona
thas de amigos q̄ndo ſupo q̄ venia
a Antioco a Ptolomayda acõpaña
do de pocos: prẽdio le. E q̄ndo le
ouo apſionado mouio el exercito
cõtra Judea. E ſiẽdo dẽde lançado
por Simon hermano de Jonatha ⁊
vencido del: fue dello tan ayrado
que mato a Jonatha.

¶ Capitulo quarto.

f Ymon cõ ppoſito de regir
fuerte mẽte los negocios to
mo a Zachẽ ⁊ a Jopa ⁊ a Jam
na: ⁊ puſo por el ſuelo a Achara ſo//
metidas las guarniçiões. E dio ayu

da a Antioco cõtra Triphon q̄ le tẽ
nia cercado Doris cõla milicia q̄ an
te touo en Melos. ¶ Mas no pudo
cõeſto hartar la cobdicia d̄l rey q̄n
to q̄er q̄ Simõ añadio ſu diligẽcia a
la muerte de Triphõ. E no mucho
deſpues embio Antioco a Cende//
beo vno de ſus capitanes para q̄ de
ſtruyeſſe a Judea ⁊ oppmieſſe en ſer
uidũbre a Simõ cõ ſu exercito. ¶ y
el avn q̄ ya era aſſaz viejo. yo admi
niſtraua la guerra iuuenil mente. y
embio adelãte ſus fijos cõ los muy
valiẽtes. y el acõpañado cõ pte d̄la
muchedũbre arremetio por el otro
lado: ⁊ pueſtas muchas çeladas por
muchos logares dela montaña fue
en todas coſas vencedor. E auida
muy clara victoria fue d̄clarado põ
tifice: ⁊ libro alos Judios del ſeño//
rio delos Macedões deſpues d̄ ciẽ
to ⁊ ſetẽta años. E murio en vn cõ
bite por aſſechãças de Ptolomeo ſu
yerno. El qual puſo en guarda a ſu
muger ⁊ a dos fijos pſos cõella. y
embio a çiertos delos ſuyos para q̄
mataſſen al tercero fijo Joã q̄ ſe nõ
braua Hircano. ¶ Pero conoſcida
la arremetida q̄ ſe aparejaua el man
cebo daua ſe prieſa a entrar enla çib
dad cõfiãdo ſe mucho del pueblo.
E dela memoria dela virtud del pa
dre: ⁊ por q̄ la maldad d̄ ptolomeo
era mal viſta de todos. Pero quiſo
Ptolomeo entrar enla çibdad por
otra puerta. mas el pueblo le echo
fuera: ⁊ los dela çibdad recibierõ d̄
mejor grado ⁊ mas pſto a hircano.
E Ptolomeo luego ſe ptio: ⁊ ſe fue
a vn caſtillo allende de Jherico q̄ ſe
llama Dagon. E hircano cõſeguio
la honrra del padre conſeguido el
põtificado. E deſpues q̄ pſta mẽte
ouo fecho ſacrificios a dios fue buſ
car a Ptolomeo: ⁊ a ayudar junta
mente ala madre ⁊ alos hermanos.
E llegado al caſtillo enlas otras co
ſas tenia ventaja. mas apaſſionaua
le el iuſto dolor. Por q̄ Ptolemeo

quātas vezes era apretado fazia sacar
ala madre ⁊ alos hermanos de Hir
cano sobre el muro: ⁊ publica mēte
para q̄ se podiessen mirar açotaua
los: ⁊ menazaua q̄ los echaria desde
lo alto las cabeças a baxo: si luego
dende nō se partiesse: de manera q̄
por aq̄sto cōmouia mas a hircano
el temor ⁊ la misericordia q̄la saña.
pero su madre ninguna cosa enflaq̄
çida por las plagas: nin espātada cō
temor dela muerte tēdia las manos
faza el fijo rogando le: q̄ no pospo
siesse el deuer del señorio por se que
brantar de sus iniurias. pues q̄ ella
para la immortalidad tenia por me
jor la muerte cō q̄ Ptolomeo la me
nazaua cō tāto q̄ Ptolomeo pagas
se las penas de aq̄llas cosas por el
executadas iniusta ⁊ maluada mēte
cōtra su casa. ¶ Assi q̄ Joan pēsando
que tal fuesse la dureza de su madre
⁊ oydas sus p̄garias era impellido
a cōtinuar el cōbate: ⁊ de otra parte
enflaq̄çia se su animo q̄ndo vio aço
tar ⁊ destraçar ala madre: y era todo
lleno de dolor: ⁊ desta causa luēgo
tiēpo alongado el çerco ouo de lle
gar el año feriado: en que alos siete
años cōtornados tienen por costū
bre los Judios cessar d̄ todos traba
jos: a exēplo delos siete dias. y en
esto conseguido ya reposo Ptolo
meo ⁊ junta mēte muerta la madre
⁊ los hermanos de Joan recogio se
a Zenon renombrado Cotila tyra-
no de philadelphia.

¶ Capitulo quinto.

a prado Antioco por las co-
sas q̄ padeciera de Symon
aduxo su exercito contra Ju
dea: ⁊ fecho ende assiēto tenia çerca
do en Jherusalē a Symō. El q̄l abier
to el sepulcro de Dauid q̄ entre los
reyes fuera mas rico: ⁊ sacados den
de muchos dineros en q̄ntia d̄ mas
de tres mill talētos pudo acabar cō
Antioco q̄ recebidos treziētos talē
tos alçasse el çerco ⁊ se partiesse. Fue
Symō el p̄mero delos Judios q̄ co
menço mantener ayudadores estrā
jeros cō riquezas de dinero p̄uado.

¶ Capitulo sexto.

m As otra vez de nueuo quan
do Antioco emprēdio guer
ra contra los Medos visto
tiempo para vengar se prestamente
fue cotra las çibdades que pensaua
estar vazias de defensores segund q̄
era verdad. E pudo tomar a Meda
ba ⁊ a Samaga cō los logares çerca
nos: ⁊ a Sicima ⁊ a Argarizi: ⁊ allen
de desto las gentes del linaje delos
cutheos que morauan enlos loga-
res çercanos al tēplo de garizin edi
ficado a exemplo del de Jherusalē.
E tomo otras no pocas çibdades
de ydumea ⁊ allende desto a Ado
reon: ⁊ Maresa: ⁊ llego fasta Sama
ria donde es agora la çibdad de Se
baste fundada por el rey Herode.
E çerco la en torno de toda parte:
⁊ antepuso al çerco a sus fijos sobre
Aristobolo ⁊ Antigono: y ningu-
na cosa podiendo resistir enl çerco
los çercados venieron en tan grād
fambre los que estauan dētro dela
çibdad que fueron costreñidos co
mer carne que no se acostumbra co
mer. ¶ Porende Antioco avn ouo
de llamar en su ayuda a Spondio q̄
se juntasse conel. El qual obedecien
do le de grado fue vencido por A-
ristobolo ⁊ Antigono. y el fue fu-
yendo fasta Scitopoli perseguiēdo
le los sobre dichos hermanos los
quales bueltos en Samaria metie-
ron dentro del muro consigo grād
muchedumbre ⁊ apoderaron se de
la çibdad ⁊ destruyeron la: ⁊ leua-
ron presos los que enella morauan
⁊ sucediendo los negoçios prospe
ra mente no consentian q̄ la alegria
delas fazañas se resfriasse. mas fue
ron conel exercito fasta Scitopoli:
⁊ arremetieron ala çibdad ⁊ partie
ron entre si todos los campos den
tro de Carmelo.

¶ Capitulo septimo.

l A inuidia delas p̄speras fa
zañas de Joan ⁊ de sus fijos
desperto la discordia delos
de su gēte: ⁊ muchos recogidos cō
tra ellos: no reposauan fasta ser vē
cidos en guerra descobierta. E vini
endo Joan el tiēpo restante en mu
cha prosperidad. E administrando
muy biē los negocios treynta ⁊ tres
años: ouo de morir dexados çinco
fijos. ¶ Fue por çierto varon muy
bienauēturado: ⁊ tal q̄ ningūa oca
sion dio para q̄ alguno se q̄rellasse
de su causa ⁊ de su biēandāça. y el so
lo tenia tres cosas muy mucho prin
cipales: q̄ era p̄ncipe dela gēte: ⁊ pō
tifiçe. E allēde desto propheta. con
quien dios assi fablaua q̄ ningūa co
sa delo por venir dexaua de saber.
E vio antes ⁊ avn dixo p̄mero de
los dos fijos suyos mayores: q̄ no
auian de q̄dar por señores delas co
sas. ¶ La vida d̄los q̄les no sera co
sa indigna cōtar q̄ exito ouo q̄nto
quier q̄ ellos fuessen arredrados de
la bienauenturança del padre.

¶ Capitulo ochauo.

c A muerto el padre el mayor
en edad Aristobolo: trāspas
sado en reyno el p̄ncipado
fue el p̄mero q̄ se puso diadema des
pues d̄ passados q̄trociētos ⁊ ochē
ta años ⁊ tres meses d̄sde q̄l pueblo
vino en aq̄lla tierra librado del ser
uicio q̄ sostouo çerca delos Babilo
nios ⁊ amādo el a su hermano Anti
gono segūdo despues del mātenia
le en egual honor: ⁊ alos otros her
manos puso p̄sos en guarda: ⁊ assi
mesmo encarçero ala madre por q̄
fue osada de cōtēder en algo sobre
el poderio. ¶ Ca Joan la auia dexa
do por señora d̄los negocios del go
uierno. E p̄cedio tāto aq̄sta cruel
dad q̄la fizo morir de fambre enla p̄
sion. E las penas destas crueles fa
zañas fizo las pagar Aristobolo a
su hermano conla muerte: avn que
Aristobolo le amaua mucho ⁊ le a
uia fecho parcionero del reyno. Ca
le mato induzido por achacosos cri
mines cōpuestos por los del reyno
que le q̄riā mal. ¶ E p̄mero Aristo
bolo no daua fe alo q̄ enesto le diziā
para q̄ matasse a su hermano: ⁊ pen
saua q̄ muchas cosas dellas erā fin
gidas con inuidia. Mas buelto del
exercicio militar Antigono con cla
ra nōbradia: vino enl mesmo tiēpo
q̄ los dias festiuales se çelebrauā cō
tabernaculos o pauellones puestos
segund la costūbre dela patria quā
do Aristobolo estana doliente de
graue enfermedad. E antigono çer
ca del fin delos dias solenes delas
fiestas acōpañado q̄nto mas pudo
de ombres armados llego a le ado
rar: ⁊ subia alla atauiado por mas
honrrar al hermano. E llegaron en
tonçes al rey los muy maluados re
portadores acriminādo la pōpa de
los armados: ⁊ diziēdo q̄la p̄sump
çiō de Antigono era mayor que su
buena dicha. E q̄ alli era venido ro
deado d̄ muy grād muchedūbre por
le matar: sin q̄ cōportasse el rey auer
el solo el honor y el reyno: pues q̄
era liçito que el lo touiesse. ¶ Assi q̄
poco a poco Aristobolo avn q̄ cō
tra su voluntad dio credito a estas
murmuraçiones. E mostrādo que
desto ninguna sospecha tenia miro
enello cōsigo como se guardaria de
las cosas içiertas ⁊ mādo alos guar
dadores de su p̄sona: q̄ se passassen
a vn soterraño tenebroso. y el esta
ua echado enel lecho enl castillo ba
riāte. ¶ E despues mādo les obede
çer a vno q̄ se renōbraua Antonio
como a ombre sin armas: ⁊ q̄ si oyes
se estar Antigono con armas le ma
tassen. Otrosi embio q̄en mādasse a
Antigono q̄ veniesse desarmado. E
la reyna cōlos assechadores tomo
assaz malicioso cōseio: mādando a
los q̄ el rey embiaua q̄ callassen lo
que el rey les mādaua: ⁊ dixiessen a

Antigono q̄ el rey auia oydo como
el auia fabricado para ſi en Galilea
armas muy fermoſas: ⁊ atauio beli
coſo. E q̄ el rey por ſu enfermedad
fuera īpedido delas mirar. mas ago
ra ſeñalada mente por q̄ Antigono
ſe auia de partir a otros logares: le
querria veer armado de buena vo
luntad. E la affeccion del hermano
amõeſtaua q̄ Antigono eneſtas co
ſas no ſoſpechaua coſa mala: ⁊ veni
endo cõlas armas ſe apreſſuraua lle
gar pa moſtrar ſe. mas llegãdo avn
paſſo eſcuro q̄ ſe llama el pirgo de
ſtraton: mataró le los dela guarda
⁊ dio çierta doctrina q̄ toda beniuo
lencia ⁊ derecho dela natura cõſien
te ⁊ da logar alas acriminaciones. ⁊
que ninguna affeccion delas coſas
muy buenas puede tãto q̄ pueda p
petua mẽte cõtraſtar ala inuidia. y
eneſto quien hay q̄ no ſe marauille
con razon de Judas? Era eſſeo de li
naje: ⁊ nũca peco nin mẽtio en ade
uinar. ¶ Aq̄ſte Judas paſſando An
tigono por el tẽplo: luego q̄le vio
dixo con boz alta alos conoſcidos
q̄ ende eſtauan. Ca tenia no pocos
diſçiplos compañeros ⁊ cõſeieros.
Agora mi muerte me acaeſceria fer
moſa mẽte: pues q̄la verdad muere
antes q̄ yo muero ⁊ ſe cõprehẽde al
guna mentira delas coſas q̄ yo ante
dixera: q̄ndo biue aq̄ſte Antigono
q̄ hoy deuia ſer muerto. El logar pa
q̄ fueſſe muerto fuera diſtribuydo
por fado çerca del pyrgo o torre de
ſtraton: ⁊ aq̄l logar es lexano de aq̄
por īterualo de ſeys ciẽtos eſtadios
Agora ſon q̄tro horas del dia: mas
el tiẽpo fuye la adeuinãça. ya q̄l vie
jo ouo fablado aq̄ſtas palabras cõ
vulto triſte ⁊ ſoliçito ſentimiẽto pẽ
ſaua cõſigo muchas coſas. ⁊ dẽde a
poco ſe denũcio como era muerto
Antigono en aq̄l logar ſoterraño
q̄ ſe llamaua el pyrgo o torre d̄ ſtra
ton ſegund ſe nõbraua aculla la ma
ritima ceſarea. y eneſto el adeuino
ſe engañaua. ¶ Pero luego vino A
riſtobolo en arrepẽtimiẽto del mal
uado delicto: ⁊ la enfermedad fue
mas agrauada cõ penſamiento del
mal q̄ fiziera: q̄ ſiempre ſoliçitaua ſu
animo: q̄ mucho turbado reçebia
paſmo conel dolor faſta q̄ conla aſ
pereza del triſtor ſe le rõpieron las
entrañas ⁊ de ſubito le recreſçio vo
mito de ſangre. ¶ La q̄l ſangre vno
de ſus ſieruos q̄ le miniſtraua ouo
de ſacar fuera: ⁊ vino a errar por p
uidẽcia diuinal. Ca marauilloſa mẽ
te fue derramar aq̄lla ſangre ſobre
las manzillas ſangrientas q̄ eſtauan
ſobre tierra donde Antigono fuera
muerto. ¶ E luego como los q̄ mi
rauan començaron a gritar cõ aulli
do por q̄ aq̄l ſieruo q̄ſi adrede jũta
ua a mãera de ſacrificio la ſangre lle
garon las bozes alas orejas del rey
y el demandaua la cauſa: ⁊ por que
ninguno oſaua manifeſtar la: el en
tonçes mas acuçiaua ſaber la. aſſi q̄
ala poſtre añadida fuerça alas mena
zas ouierõ dele deſcobrir la verdad
y el llenos los ojos de lagrimas: ⁊
quanto mas pudo gemiendo dixo
eſtas palabras. ¶ Por çierto no era
de eſperar que mis deſcomulgados
fechos fueſſen encobiertos ala muy
grãd lumbre de dios. Ca preſto me
perſigue la juſticia vengadora dela
muerte delos çercanos. O cuerpo
maluado faſta quando deternas el
anima cõdenada porla muerte del
hermano ⁊ madre? E quãto puede
durar: q̄ yo a ellos faga ſacrificio de
mi ſangre? reçiban la toda junta mẽ
te nin ya eſcarneſcã enlo baxo la for
tuna de mis entrañas. ¶ Dichas eſ
tas coſas murio luego quando ouo
reynado no mas de vn año.

¶ Capitulo noueno.

Su muger fue quitar las priſi
ones al hermano del mari
do muerto q̄ ſe llamaua Ale
xandro y eſtableçio le por rey: por
ſer el mayor en edad ⁊ parecia ſer vẽ

tajoſo en modeſtia. maſ el q̄ndo o
uo alcãçado el poderio mato al vn
hermano q̄ cobdiciaua reynar: ⁊ re
touo cõſigo al otro q̄ſe cõtẽtaua cõ
la vida: ⁊ q̄ le quitaſſen las otras co
ſas. ¶ Cometio aſſi meſmo batalla
cõ Ptolemeo renõbrado Laziro q̄
auia tomado la çibdad Achobin: ⁊
mato muchos d̄los enemigos. mas
la victoria mas ſe moſtro por la pte
de Ptolemeo. ¶ El q̄l deſpues q̄ ſu
madre cleopatra le auia lãçado del
reyno ſe partio pa Egypto. E Alex
andre por çerco tomo a gadara ⁊ al
caſtillo Amathũta maſ pncipal d̄ to
dos los caſtillos ſituados d̄la otra
pte del rio jordã en q̄ eſtauã todas
las mas pçioſas coſas delos bienes
de Theodoro fijo de Zenon. E pſta
mẽte ſocorrio Theodoro ⁊ ouo lo
ſuyo pprio: ⁊ q̄to al rey el fardaje:
⁊ mato faſta diez mill d̄los Judios
¶ Pero cõ aq̄ſta llaga ſe fizo vẽtajo
ſo Alexãdre. Ca dio buelta alas re
giões maritimas: ⁊ tomo a raphaim
⁊ a gaza: ⁊ a Antedon: q̄ deſpues el
rey herodes nõbro grippias. ¶ Do
mados aq̄ſtos logares en ſeruidũ
bre: ⁊ llegado el dia dela fieſta leuã
to ſe cõtra el el pueblo d̄los Judios
Ca muchas vezes los mãjares ençiẽ
den las diſcordias. E pareçia q̄ no
podieſſe el rey cõprimir las aſſechã
ças: ſi no touiera en ſu ayuda alos
eſtrãjeros Piſidas ⁊ Cilicas. y el de
ſechaua tener a ſueldo los de Syria
por la natural diſcordia q̄ teniã con
los Judios. E muertos mas d̄ ocho
mill d̄la cõpaña delos rebeles: leuo
la gẽte cõtra los d̄ arabia. E alli me
tio baxo del yugo alos Sadanitas:
⁊ impuſo les tributo: ⁊ boluio ſe a
Amathũta: ⁊ amedrẽtado theodo
ro cõ el miedo de aq̄ſtos ſus pſpe
ros ſuceſſos dexado el caſtillo ſin
guarniçiõ a deſora le derribo por el
ſuelo. ¶ E deſdẽde luego vino alas
manos cõ Obedio rey delos arabes
q̄ antes era venido a logar oportu
no a engaño enla regiõ galẽſe: ⁊ cap
do en aſſechanças cõpelido ⁊ q̄brã
tado por la muchedũbre d̄los came
los en vn muy alto valle pdio todo
el exerçito: y eſcapado el dẽde vino
a Jheruſalẽ: ⁊ por la grãdeza del pdi
miẽto açẽdio a mouimiẽtos de no
uedades la gẽte q̄ antes le q̄ria mal
Pero avn entõçes les touo vẽtaja
por las guarniçiones eſpeſſas q̄ el te
nia ⁊ mato no menos d̄ ciquẽta mill
delos Judios en tiẽpo d̄ ſeys años
mas el no ſe alegraua cõ aq̄llas vic
torias en mãera algũa por q̄ ſe cõſu
miã las fuerças de ſu reyno. ¶ Por
ende d̄xadas las armas cõtẽdia tor
nar en graçia cõlos ſubiectos por ra
zonamiẽto plaziẽte. mas ellos tãto
mas aborreçiã ſu incõſtãcia ⁊ la vari
edad de las coſtũbres aſſi q̄ pgũtã
do les la cauſa de q̄ manera los po
dieſſe ſoſegar: ouierõ d̄ dezir: q̄ ſi el
murieſſe: ⁊ avn q̄ entõçes a penas p
donarian al muerto q̄ tan grandes
males ⁊ daños auia fecho.

¶ Capitulo dezeno.

Ellos jũta mẽte reçibieron
y en ſu ayuda a Demetrio re
nõbrado Acero: ⁊ acorda
do ligera mẽte conellos cõ eſperãça
delos mayores ⁊ venido conel exer
çito mezclaron ſe çerca d̄ Sicima los
Judios cõ los ayudadores. ¶ E A
lexãdre ſalio a reçebir alos vnos ⁊ a
los otros cõ mill caualleros ⁊ ſeys
mill peones aſoldadados teniẽdo
cõſigo tãbiẽ faſta diez mill Judios q̄
le amauã. Los dela pte cõtraria erã
faſta tres mill d̄ cauallo ⁊ q̄rẽta mill
peones. E ãtes q̄ venieſſen alas ma
nos por interceſſion de mẽſaierias
⁊ pgoneros tẽtauã q̄los del rey ſe
fuyeſſen del ⁊ ſe paſſaſſen alos cõtra
rios ⁊ los dela otra parte por el cõ
trario. ¶ Ca Demetrio eſperaua q̄
los ſoldados de Alexãdro ſe paſſa
rian a el. ⁊ Alexãdre eſperaua q̄ los
Judios q̄ ſeguiã a Demetrio le obe
deceriã. ¶ Mas ſiendo aſſi q̄ los Ju
dios no menoſpçiaſſen los iuramẽ
tos nin los griegos la fe deſdeçer

ca contẽdian ya con armas. E De
metrio subrepujo enla batalla aun
q̃los soldados d̃ Alexãdro por mu
chas obras del animo ⁊ dela mano
mostrassen su virtud. ¶ Cõ todo el
fin dela pelea sin lo esperar: dio lo
gar ala vna ⁊ ala otra p̃te. por q̃ nin
los q̃ aviã demãdado por ayudador
a Demetrio: le q̃sierõ mas seguir: ⁊
seys mill d̃los Judios mouidos por
misericordia d̃la mudãça dela fortu
na q̃ndo le vierõ fuyr alos mõtes se
fuerõ a el. ¶ Assi q̃ Demetrio no pu
do cõportar el momento desta mu
dança. mas pẽsando q̃ ya Alexãdre
recogidas tales fuerças fuesse ydo-
neo ya la guerra ⁊ q̃ toda la otra gẽ
te se passaria a el: p̃tio se luego dẽde
¶ Pero la otra muchedũbre restãte
no depuso las enemistades p̃meras
por q̃ sus ayudadores se partiã. ⁊ tã
luẽga mẽte cõtendia en guerra cõti
nua cõtra Alexãdre fasta q̃ el muer
tos muchos dellos costriñio reco-
jer se los otros enla çibdad Messe
lim. ¶ E q̃ndo la ouo destruyda le
uo los captiuos a Jherusalẽ. mas su
saña destẽprada fizo q̃ su crueldad
procediesse allẽde delos terminos
de toda piedad. ¶ Ca fizo enforcar
en medio d̃la çibdad ochoçiẽtos d̃
los q̃ auia captiuado ⁊ fizo matar a
las mugeres ⁊ alos fijos en p̃sentia
de las madres: y estaua lo el mirãdo
miẽtra comia ⁊ beuia: y estaua echa
do cõ sus mãçebas. E tã grãde espã
to recresçio d̃sto al pueblo que aun
los q̃ a cada vna d̃ ambas p̃tes se in
clinauã fasta ocho mill õbres ẽla no
che seguiẽte salierõ fuyẽdo fuera de
toda Judea. ¶ E fue fin destos des-
terrados la muerte de Alexãdre. el
q̃l al cabo buscãdo reposo enel rey
no: ⁊ aquesto con pena ouo de se de
xar delas armas.

¶ Capitulo onzeno.

As de nueuo se le fizo comiẽ
ço de turbaciões Antioco q̃

fue dicho dionisio: hermano de De
metrio: y era el postrero delos que
tenian a Seleuco por auctor de su li
naje. E temiẽdo a este q̃ comoueria
alos Arabes ala guerra ya apareja
da con vn fossado fecho en muy an
cho valle fizo aptamiẽto ençima de
antipatra logar çercano alos mõtes
por atajar todo aquel espaçio entre
las riberas d̃ yope: ⁊ fizo edificarsen
la delãtera d̃l fossado muy alto mu
ro: ⁊ torres d̃ madera: por q̃ podies
se estoruar la ligera llegada. ¶ Pero
cõ todo aq̃sto no pudo arredrar d̃
si a Antioco. Por q̃ q̃madas las tor
res ⁊ binchidos los fossados pudo
passar cõtra el cõ sus cõpañas. ⁊ pos
puesta la vẽgãça q̃ d̃uiera tomar d̃l
que le q̃ria vedar el passaje: luego se
guio la emp̃sa cõtra los Arabes: cu
yo rey estaua enlos logares mas p̃
uechosos de su naçion para la pelea
⁊ buelto desdẽde a yopa cõla gente
de cauallo q̃ tenia fasta numero de
diez mill: desde alli arremetio d̃ im
prouiso cõtra los guerreros de An
tioco q̃ estauã d̃scuydados ⁊ salteo
los. ¶ E auida fuerte batalla ẽtre el
los quãd luẽgo tiempo tenia mejo
ria Antioco duraua su exercito aun
q̃ los Arabes le metian a cuchillo d̃
lançe en lãçe. ¶ Pero q̃ndo fue des
cayendo: ca por socorrer alos peli-
gros era vẽçido: todos boluieron
las espaldas. ⁊ la mayor p̃te dellos
fue consumida: o enla pelea: o enla
fuyda: ⁊ los restãtes q̃ se acogieron
al barrio Anna conteçio q̃ pereçies
sen por falta d̃ mãtenimiẽtos saluo
pocos. ¶ Desdẽde los damascenos
que tenian enemistad a Ptolemeo
fijo de Mena acompañaron consi-
go a rechea: ⁊ constituyeron le por
Rey de Celes de Syria. E comença
da la guerra despues q̃ ya ouo pele
ado fizo p̃tido cõ alexãdre ⁊ partio
se dẽde. ¶ E alexãdre tomada pelea
fizo su via a geras ⁊ d̃ nueuo cõ cob
diçia d̃ aver las riq̃zas d̃ Theodoro

puso çerco de tres muros en derre
dor del logar alos defẽsores: ⁊ por
pelea le tomo. ¶ Assi mesmo metio
baxo de su yugo a galene: ⁊ a Seleu
cia: que se dize Pheranex de Antio
co. ¶ Allende desto: quando ouo
tomado el castillo gamala muy re
zio: ⁊ al q̃ lo tenia llamado Deme
trio el qual estaua enbuelto en mu
chos crimines: boluio se a Judea:
cõplidos ya tres años expẽdidos
enla milicia. ¶ E los de su gente re
cibieronle con alegria a causa delas
cosas fechas prospera mẽte. ⁊ al re
poso dela guerra consiguio el prin
cipio dela enfermedad. E por estar
fatigado de fiebres quartanas crey
endo guarecer d̃llas si de nueuo oc
cupasse su animo con destẽprados
negocios dela guerra: boluio alos
trabajos militares. ⁊ trabajãdo el
cuerpo allende delo que podiã cõ
portar sus fuerças metido ẽtre los
mesmos embates del guerrear: mu
rio alos treynta ⁊ siete años despu
es que reynaua. ¶ E dexo Alexan
dre el reyno asu muger: no dubdã
do que los iudios entera mẽte obe
deçerian alo q̃ ella mandasse. pues
era ella muy discrepante de su cru
eldad: ⁊ resistiendo a su rigor auia
aquistado la beniuolençia del pu
eblo. ⁊ no reçibio engaño de su es
perãça. ¶ Ca la mugerzilla por opi
nion que teniã de su piedad ouo el
principado. por que ella tenia muy
bien conoscida la natural costũbre
de aquella gente. ⁊ desdel comiẽço
reprehẽdia alos que corrompiã las
leyes sagradas. ¶ Assi que la madre
nõbrada Alexandra nõbro por rey
a su fijo Hircano: teniendo dos fi
jos que enella auia engẽdrado Ale
xãdre al mayor d̃llos Hircano por
la edad le quiso declarar por ponti
fiçe. ⁊ tan biẽ por ser de mas dias q̃
el otro: ⁊ que no pareçeria molesto
a alguno si touiesse el poderio real
constituyole por rey. ¶ E quiso q̃l

menor nõbrado Aristobolo viuies
se como ombre priuado: por q̃ era
de mas bolliçioso ingenio. ¶ E jũ
tose a este mãdamiẽto dela mesma
muger el vn collegio delos iudios
¶ Los phariseos q̃ pensauã allẽde
delos otros honrrar la piedad: ⁊
ser mas enseñados en la ley erã por
ella mirados mas d̃ çerca a esta cau
sa. ¶ Ca Alexandre çerimoniosa mẽ
te ⁊ cõ superstiçion se mostraua ser
uir ala religiõ diuina. ¶ Y ellos po
co a poq̃to engañandose dela sim
pliçidad dela fembra todos erã sus
procuradores quitãdo a vnos ⁊ re
mouiendo a otros: ⁊ p̃ndiendo a
los vnos ⁊ a otros soltando segũd
que a ella con demasiada volũtad
plazia. ¶ E Alexandra del todo cõ
portaua las expẽsas ⁊ difficultades
delos negocios: por q̃ ellos gozas
sen delos prouechos reales. ¶ Con
todo ella mesma a marauillas con
grand cautela entendia: en admini
strar las cosas mayores. E siempre
estando con intento de acresçẽtar
las cõpañas supo llegar doblado
exercito: ⁊ aparejar no pocas ayu
das de estranjeros. ¶ E cõ esto no
sola mẽte pudo corroborar el esta
do de su gẽte: mas aun puso miedo
al poderio delos de fuera parte. y
ella mãdaua alos otros: ⁊ de su gra
do mostraua obedecer alos phari
seos. ¶ Los quales mataron a Dio
gene vn varon muy señalado: que
fuera muy amigo de Alexãdre acri
minandole que por su consejo fizie
ra que Alexandre matasse aquellos
ocho cientos varones que ya suso
fize memoria como fueron enhorca
dos por mandado del rey. ¶ Allẽ
de d̃sto los phariseos amonestauã
a Alexãdra que matasse alos otros
que fueran auctores para que Alex
andre se comouiesse contra ellos.
¶ Y ella cõ la demasiada superstiçi
on no recusando cosa destas daua
ocasion con el tal consentimiẽto q̃

matassen los q̃ en voluntad les ve
niesse: fasta que vno delos mas pri
cipales ⁊ mejores d̃ cuyo peligro se
tractaua se fue fuyẽdo a Aristobo
lo. y el con amonestamiẽtos pudo
acabar con su madre q̃ perdonasse
a estos por la dignidad: y echasse d̃
la çibdad alos que pẽsasse ser daño
sos ¶ y ellos q̃ndo les dierõ logar
a salir se: ãdauã esparzidos por los cã
pos: ⁊ Alexãdra teniẽdo ẽ Damasco
el exercito q̃ alla auia ẽbiado por q̃
Ptolemeo aptaua la çibdad sin inter
missiõ sin fazer cosa algũa mẽorabile
ouo la çibdad ⁊ cõ dadiuas ⁊ ꝑtidos
solicitaua a Tigrane rey d̃los Arme
nios el q̃l cõ gẽte guerrera q̃ auia ẽ
biado tenia çercada a Cleopatra.
¶ Mas el miedo delas turbaciones
domesticas: por la entrada de Lu
cullo en Armenia poco ãtes le fizo
retraer del çerco. ¶ Entre estas co
sas estãdo Alexãdra trabajada de
enfermedad: su menor fijo Aristo
bolo cõ sus seruiẽtes que tenia mu
chos ⁊ todos a el muy fiables por
el feruor de su edad ouo todos los
castillos. ⁊ cõduxo enel dinero que
ende fallo gẽte a sueldo ẽ su ayuda
⁊ declaro se por rey. ¶ E la madre a
uiẽdo misericordia delas quexas d̃
Hircano prẽdio ala muger de Aris
tobolo cõ los fijos: y ẽçerro a ella
⁊ a ellos en vn castillo çercano al tẽ
plo dela parte de Septentrion que
antes se llamaua Baris segũd dixi
mos: ⁊ despues se nõbro Antonia
quãdo imperaua Antonio: como
Sebaste ⁊ otras çibdad̃s se llamarõ
Agrippias por el nombre de Augu
sto ⁊ de Agrippa. ¶ Pero ante mu
rio Alexandra que tomasse vẽgãça
de Aristobolo por los denuestos
fechos a su hermano hircano: al q̃l
auia contendido lançar del reyno
que ella ouo administrado nueue
años: ⁊ dexo por heredero d̃ todas
las cosas a Hircano como quier q̃
mientra ella viuia: administraua el
reyno ¶. Mas Aristobolo assi en
fuerças como en auctoridad tenia
ventaja. ⁊ auida grãd pelea entre el
los çerca de Jhericunta: sobre la su
ma del señorear la mayor parte d̃la
gẽte dexo a Hircano ⁊ se passo a A
ristobolo. ¶ E Hircano fuyẽdo cõ
los que le quedauã acogio se al cas
tillo que dizẽ Antonia. E alli ouo
rehenes en seguridad de su salud.
Ca por tener ende ala muger d̃ Aris
tobolo cõ los fijos: ante que algũa
cosa se fiziesse agrauiada cõ aquel ꝑ
tido boluio en cõcordia: que Aris
tobolo touiesse el reyno: ⁊ hircano
cõsẽtiesse enello: ⁊ como hermano
se contentasse con los otros hono
res. ¶ E desta manera recõciliados
enel templo: se saludaron entre sy
muy benigna mente a vista del pue
blo que estaua enderredor ⁊ lo mi
raua. ¶ E trocarõ las moradas. Ca
Aristolo fue a estar enla casa real. ⁊
Hircano enla casa de Aristobolo.
¶ Mas recresçio desto miedo alos
otros sus enemigos sin esperãça de
señorio: ⁊ mayor mẽte a Antipatro
que ya antes era mal visto de Aris
tobolo. ¶ Era Antipatro ydumeo
por linaje: ⁊ principal entre su gen
te en nobleza: y en riquezas y en a
basto delas otras cosas.

¶ Capitulo dozeno.

a Queste Antipatro amones
taua a Hircano que se fuesse
a Aretha rey d̃ Arabia: ⁊ cõ
su ayuda recobrasse el reyno. E assi
mesmo amonestaua al mesmo Are
ta q̃ recibiesse a Hircano ⁊ le redux
esse enel reyno. ⁊ menoscabaua mu
cho las costũbres de Aristobolo de
trayẽdo dellas. ⁊ p̃dicaua muchos
loores delas costũbres de Hircano
⁊ iũta mẽte amonestaua que le era
honrroso ⁊ honesto ayudar con su
poderio pues q̃ tenia muy notable
reyno alos q̃ por iiusticia ⁊ maldad
erã opprimidos: ⁊ diziale q̃ hircano
padecia iniuria en careçer del prici
pado q̃ ouiera por derecho heredi
tario de successiõ. ¶ Desta manera
aꝑçebidos ⁊ aparejados desde ãtes
ãbos: Antipatro se ꝑtio de noche
dela çibdad fuyẽdo cõ Hircano. E
cõ p̃sta corrida llego al logar q̃ se di
ze piedra saulo. por q̃ era asiento o
silla del reyno d̃ Arabia. ¶ E alli d̃s
pues que ouo ẽtregado ⁊ puesto a
Hircano en mano del rey Aretha:
fizo cõ muchas cosas por el dichas
⁊ cõ muchas dadiuas q̃ le ayudasse
fasta le colo car ẽ su reyno. ¶ Era la
ayuda de çinco mill de cauallo ⁊ d̃
ciẽto ⁊ çinquẽta mill peones. alos
q̃les en nigũa manera resistio Aris
tobolo. ¶ Mas vẽçido ẽla p̃mera
arremetida fue cõstriñido fuyr se a
Jherusalẽ. ¶ y d̃l todo fuera p̃so: si
no por q̃ Scauro capitã delos Ro-
manos enestos tiẽpos de aduersi-
dad fizo alçar el çerco. ¶ Por q̃ el ẽ
biado desde Armenia ẽ Syria por
el grãd Põpeyo q̃ fazia guerra a Ti
grane vino ẽde. ⁊ llegado a Damas
co ouo de fallar q̃ Metelo ⁊ Lolio
auiã tomado la çibdad. ⁊ arredra-
dos aq̃llos de alli q̃ndo supo Scau
ro lo q̃ se fazia en Judea corrio alla
como a negocio ganãçioso ¶ E des
dẽde luego q̃ fue ẽtrado ẽlos termi
nos de iudea los ẽbaxadores de ca
da vno delos hermanos venierõ a
el: rogãdo le cada q̃l destos dos ꝑ
tidos q̃ q̃siesse ãtes socorrer a su vã
do. ¶ Mas la iusticia fue pospuesta
por tresiẽtos talẽtos q̃ Aristobolo
le ẽbio. Assi q̃ recebidos tãtos talẽ
tos Scauro ẽbio sus ẽbaxadores a
Hircano ⁊ alos Arabes: poniẽdo
les delãte el nõbre delos Romanos
⁊ de Põpeyo: si no desistiessẽ d̃l çer
co. ¶ Assi q̃ Arethas se fue desde iu
dea en Philadelphia cõ el miedo q̃
le recresçio. y Scauro se boluio a
Damasco.

¶ Capitulo trezeno.

a Ristobolo no ẽtẽdio q̃ le bas
taua no ser p̃so mas ꝑseguio
alos enemigos cõ todas las cõpa-
ñas q̃ pudo auer ⁊ iũtar cõsigo ⁊ co
metida batalla çerca del logar q̃ lla
mã Pampirioma mato mas de seys
mill dellos. ẽtre los q̃les fue muer
to Phalliõ hermano de Antipatro
el q̃l Antipatro ⁊ Hircano p̃uados
delã ayuda delos Arabes posieron
su esperãça ẽlos aduersarios ¶ E lle
gado Põpeyo en Syria ⁊ venido a
Damasco recogierõ se a el: ⁊ q̃ndo
le ouierõ dado muchas dadiuas: a
legãdo sola mẽte las razones q̃ aui
an dicho a aretha cõ grãd diligẽcia
p̃dicauã q̃ touiesse por cosa digna
de aborrecimiẽto la violẽcia d̃ Aris
tobolo ⁊ restituyesse el reyno a hir
cano. al q̃l ꝑtenecia: assi por edad:
como por costũbres. ¶ E Aristobo
lo no fue faltoso en d̃zir su causa cõ
fiãdo q̃ le fauorecia la corrupçiõ de
Scauro. ⁊ veniera lo mas adornado
q̃ el podiera cõ real atauio ¶ Pero
despues offẽdido ẽlos reguardos:
⁊ pẽsãdo q̃ el no deuiesse cõportar
q̃ fuesse mas despreciada mẽte mira
do delo q̃ ꝑtenecia a rey a causa de
cõseguir prouecho cõ seruidũbre: se
q̃so apartar desde Diospoli. ¶ Desto
ouo saña põpeyo. ⁊ avn q̃ hircano
⁊ sus cõpañeros rogauã cõ p̃garias
q̃ ꝑdiesse el enojo: fue a dõde esta-
ua aristobolo cõ el exercito romão
q̃ cõsigo aduzia ⁊ assi mesmo acõpa
ñado delas gẽtes q̃ veniã en su ayu
da delos de Syria. ⁊ q̃ndo ouo pas
sado por pela ⁊ por Scitopoli lle-
gado a Coraras dõde comiẽçã los
terminos delos iudios ẽtrãdo por
los logares mediterraneos: supo q̃
aristobolo se auia metido enel cas-
tillo Alexãdrio q̃ esta puesto en vn
mõte muy alto y es labrado assaz li
beral mẽte ¶ Assi q̃ põpeyo ẽbio al
la algũos q̃ dixiessẽ a Aristobolo q̃
descẽdiesse a el. ¶ Mas Aristobolo
tenia d̃terminado pues le llamauã
por via de imperio: antes pereçer q̃
obedeçer. ¶ Pero vio q̃ el pueblo
estaua muy atemorizado: ⁊ q̃ los a
migos le amonestauã q̃ pẽsasse q̃ndo

grande fuesse la fuerça romana: ⁊ q̃
la no podria sostener. ¶ Por ende
el obedeçiẽdo a estos cõsejos descẽ
dio a põpeyo: ⁊ por q̃ reynaua ius=
ta mẽte boluio se al castillo acõpa=
ñado de muchos. ⁊ descẽdiẽdo o=
tra vez ouo de ser prouocado del
hermano: ⁊ auida cõtiẽda conel so
bre sus iustiçias: ð nueuo se boluio
al castillo sin q̃ põpeyo gelo vedas
se. ¶ Assi q̃ estaua ẽtre medias ðl te
mor ⁊ dela esperança ¶ De manera
q̃ venia como a suplicar a põpeyo
por acabar cõel q̃ todas las cosas
del reyno le permitiesse aver. ⁊ des
pues tornaua se al mõte. por no pa
reçer q̃ en algo derogasse ala digni
dad real. ¶ Pero por q̃ plazia a põ
peyo que el dexasse los castillos: ẽ
bio Aristobolo letras alos alcay=
des amonestãdo les q̃ saliessẽ ðllos
auiẽdo les ꝑmero mãdado que no
obedeciessen alas tales letras: si no
fuessẽ escriptas por su mano pues q̃
aq̃llo fazia mãdãdo gelo põpeyo.
¶ E partiose dẽde a Jherusalẽ lleno
de saña. ⁊ ya pẽsaua de guerrear cõ
põpeyo. ¶ El q̃l avn que ni auia fe
cho aparejos en tiẽpo: ni pẽsando
de comẽçar guerra: luego seguio el
mesmo camino: ⁊ llegado çerca de
Jherico se le auia añadido otro cõ=
tẽtamiẽto a su alegria por la nueua
dela muerte de mitridate: en logar
que aq̃lla muy gruessa comarca de
ydumea produze muchedũbre de
palmas: ⁊ balsamo. al q̃l arbol fazẽ
cortaduras enel trõco con piedras
agudas: ⁊ ðllas se distilan gotas: q̃
cojen. ¶ E auiẽdo alli tenido la no
che: luego por la mañana de priessa
se encaminaua a Jherusalem. ¶ Assi
q̃ Aristobolo espãtado desta arre
metida de põpeyo: salio a el cõ hu
mildad ⁊ ofreçio le dinero por q̃ le
dexasse cõ la çibdad. ⁊ cõesto ouo
de mitigar la saña de põpeyo. mas
ninguna cosa delo que prometio se
fizo. ¶ Ca los cõpañeros de aristo
bolo no recebierõ enla çibdad a ga
binio que fuera ẽbiado por el dine
ro. ⁊ comouido a saña põpeyo por
las tales cosas fizo poner en guar=
da a aristobolo ¶ y el dio vista ala
çibdad por mirar de q̃ parte avria
mejor llegada a ella. pues q̃ no via
como se podiesse de ligero cõbatir
la firmeza de sus muros: ⁊ dela vna
ꝑte miraua vn valle espantoso ẽ lo
gar de muro ⁊ alli el tẽplo çerca de
tan segura guarnicion: q̃ si avn la
çibdad se tomasse teniã ẽde los ene
migos otra segunda recogida.

¶ Capitulo quatorzeno.

m Jentra que põpeyo luenga
mẽte se embaraçaua cõestas
cõsideraciones: leuãtose escandalo
dẽtro dela çibdad. Ca los cõpañe
ros ð aristobolo ⁊ mayor mẽte los
guerreros affirmauã ser digna cosa
q̃ librassẽ al rey. ¶ E otros q̃ sentiã
cõ hircano diziã q̃ abriessẽ las puer
tas a põpeyo. y el miedo fazia q̃ es
tos fuessẽ la mayor ꝑte. por q̃ mira
uã la cõstãcia ðlos romanos ¶ Assi
que vẽcida la parte de Aristobolo
entrarõ se enel templo los de su vã
do: ⁊ rompida la puẽte con q̃ el tẽ
plo se iuntaua con la çibdad guar=
necian se a resistir fasta lo postrime
ro. ¶ Mas ya recebidos los roma
nos dẽtro dela çibdad: ⁊ aposenta
dos enla casa real por los dela vna
parte embio põpeyo ꝑa retener a=
q̃stas cosas vno de sus cabdillos a
el obediẽtes llamado Piso con gẽ
te guerrera. ⁊ dispuestas aquestas
guarniciones enla çibdad: quãdo
vio que no podia atraer con amo=
nestamiẽtos alos que se auiã reco=
gido enel templo para pacificar se:
aparejaua tomar por fuerça ð com
bate los logares que contornauan
el tẽplo. pues q̃ los amigos de hir=
cano alegre mẽte estauã animados
a seguir el acuerdo delos romanos
⁊ fazer su mãdado. ¶ Por ende Pi
so enlas partes faza septentrion fi
zo que los guerreros fuessẽ finchiẽ
do la caua y el fossado traydo ꝑa

ello todo linaje de materiales. avn
que la obra ẽ si era muy difficile por
la desmesurada fondura. ⁊ porque
los iudios allẽde desto lo estorua=
uã en todas maneras ¶ E ouiera ð
quedar la obra imperfecta: si Pom
peyo no fiziera q̃ los suyos aguar=
dassẽ alos dias setenos en q̃ los iu
dios fuelgã segũd su religiõ de to=
da obra de manos: ⁊ los cõpeliera
mãdãdo les finchir el fossado vedã
do ala otra su gẽte guerrera la pe=
lea ¶ Ca los iudios por solo su cuer
po tienẽ licẽçia ð pelear avn enlos
sabados.

¶ Capitulo quinzeno.

a Ssi q̃ ya hinchido el vallado
⁊ alçadas torres enla paliça
da sobre tierra ⁊ llegados los ꝑtre
chos q̃ presto fuerõ traydos: tenta
ua de cõbatir: ⁊ los cõtrarios q̃ des
de lo alto resistiã erã repelidos cõ
piedras: ⁊ los de fuera por la grãde
za ⁊ fermosura delas torres eran tã
valerosos q̃ sosteniã la fuerça ðlos
q̃ repugnauã: ⁊ los Romanos entõ
çes estauã mucho fatigados del cã
sãçio. ¶ Cõ todo põpeyo en otras
cosas estaua marauillado del sofri
miẽto delos iudios: ⁊ mayor mẽte
por q̃ no padeçiã menoscabarse de
su ꝑte cosa algũa dela costũbre ð su
religiõ avn q̃ pereçiessẽ en medio ð
los tyros. mas assi como si estouies
se en mucha paz la çibdad: con mu
cha diligẽcia çelebrauã cada dia sa=
crificios ð animales: ⁊ cõtinuauan
todo otro culto: ni enel mesmo pe
ligro ðla muerte: q̃ndo en cada vn
dia erã muertos iũto ala ara abste
niã delos officios legitimos ð su re
ligiõ. Ca enel terçero mes del çerco
a penas derribada vna torre fue ro
to el templo.

¶ Capitulo deçimosexto.

f Ue osado por alli primero
subir al muro fausto Corne
lio fijo de Syla cõ su compañia de
guerreros. E despues del dos çẽtu
riones furio ⁊ fabio cõ sus cõpañe
ros: ⁊ çercãdo ẽderredor de todas
partes el tẽplo yuã matãdo alos q̃
se recogiã de vnas ꝑtes del tẽplo a
otras ⁊ avn de poco ẽ poco alos q̃
repugnauã: dõde muchos delos sa
cerdotes avn q̃ auiã venir sobre si a
los enemigos cõ las espadas saca=
das cõ todo ꝑseuerauã sin espãto ẽ
fazer las cosas diuinales. ⁊ antepo
niẽdo el offiçio dela religiõ a la sa=
lud erã muertos enel mesmo minis
terio de sacrificar: ⁊ de inçẽsar el tẽ
plo. ¶ E los de sus gẽtes estudiosa
mẽte matauã a muchos dela ꝑte cõ
traria. E otros muchos se dexauã
caer de cabeça ðlos roq̃dos a baxo
E otros cõ furor en aq̃lla desespera
cion poniã fuego a todo lo q̃ esta=
ua çerca del muro. y ellos mesmos
iũta mente se lãçauã enlas flamas.
¶ De manera q̃ perecierõ fasta do=
ze mill delos iudios: mas delos ro
manos pocos murierõ: ⁊ muchos
fuerõ feridos ¶ En aq̃lla tribulaciõ
otra cosa no pareçio mas graue ala
gẽte ðlos iudios q̃ ser dirigido ala
vista delos ajenos aq̃l sancto secre
to q̃ ꝑmero algũa ꝑsona no viera.
¶ Desdẽde Põpeyo ẽtrado enel tẽ
plo iũta mẽte cõ sus acõpañadores
dõde no era licito a algũo ẽtrar: si
no al põtifiçe al logar de dẽtro ẽ q̃
estauã los cãdeleros ⁊ lãparas de a
zeyte cõ paniles ẽçẽdidos: ⁊ tenian
las mesas en q̃ era acostũbrado sa=
crificar: y ẽcẽsar: vio todos los va
sos: y el mõtõ ayũtado delos ꝑfu=
mes: ⁊ los dineros puestos enel sa
grario fasta dos mill talẽtos o açer
ca dellos. ¶ Cõ todo el no q̃so lle=
gar a esto ni a cosa algũa dello: ni a
los thesoros del sagrario sanctifica
dos: ni alos instrumẽtos delos sa
crificios. Mas el dia siguiẽte despu
es ðla destruyciõ touo cuydado q̃
el tẽplo no touiesse cosa algũa ð su
ziedad. E mando q̃ los sacristanes
fuessẽ guardadores: ⁊ q̃ se celebrassẽ
las sagradas solenidades ¶ y el de
claro a hircano por põtifice. por q̃

assi enlo del çerco como ẽlas otras
cosas se auia mostrado alegre entõ
ces: ⁊ auia reuocado la muchedũ-
bre delos õbres labradores apareja
da por Aristobolo ala guerra. ¶ E
desta causa segũd ꝑtenecia a buẽ ca
pitan con beniuolencia: mas q̃ por
temor auia cõsigo recõciliado la ple
be. ¶ Fue tomado entre los otros
capitanes el suegro de aristobolo ⁊
tio suyo hermano de su padre. ¶ E
fizo Põpeyo descabeçar alos q̃ fue
rã pricipal causa dela guerra. E dio
muy crescidos galardones a fausto
⁊ alos q̃ fuerte mẽte iũtos cõel se o
uierã. ⁊ puso por edicto en Iherusa
lẽ tributo. ¶ E q̃tadas alos iudios
las çibdades q̃ teniã en Syria man
do q̃ obedeciessẽ alos cabdillos de
los guerreros romanos q̃ entõçes
erã ende. ⁊ puso ençerramiẽto alos
iudios dẽtro de sus terminos pro
prios sola mẽte. ⁊ restauro ẽ su gra
cia a demetrio gaderẽse vno de sus
libertos. ⁊ avn restituyo a gadara
q̃ los iudios auiã subuertido. ⁊ li-
bro del poderio dellos tan biẽ las
çibdades mediterrnneas: q̃ por ser
ꝑuenidos no auiã destruydo: a hy
pison ⁊ a Scitopoli ⁊ a Pela ⁊ a Sa
maira ⁊ a marissa: ⁊ a azoto ⁊ a Iam
nia ⁊ a maretusa. otrosi alas çibda-
des maritimas: gara: ⁊ iopa: ⁊ Do
ra que poco antes ouierã llamada
Pyrgo de Stratõ. la qual despues
por herodes fue transformada en e
dificios muy notables ⁊ nõbrada
cesarea ¶ E restituydas todas ellas
a sus naturales çibdadanos no las
quiso iuntar ala iuridicçiõ dela pro
uincia de Syria. ⁊ dexado la admi-
nistracion de Syria ⁊ de iudea ⁊ de
las prouicias comarcanas fasta los
terminos de Egypto ⁊ del rio Eu-
phrate a Scauro con dos cohortes
El mesmo Pompeyo por Cilicia fi
zo su camino cuçiosa mẽte para Ro
ma. ⁊ leuo consigo captiuado a aris
tobolo cõ su familia: que erã dos fi
jas ⁊ otros tantos fijos ¶ Delos q̃
les el vno llamado Alexandre se fu
yo enel camino: y el menor nõbra-
do Antigono fue traydo a Roma
con sus hermanas.

¶ Capitulo decimoseptimo

En el medio tiẽpo scauro ẽtro
ẽ arabia. E por la aspereza đ
aq̃llas regiones: vedaua se le la lle-
gada ala que llaman piedra. yo to
dos los logares del contorno tala
ua ⁊ destruya. como quier que en a
quella comarca le affligian muchos
males. ¶ Ca la fambre apassionaua
al exercito. al q̃l enlo đl mãtenimiẽ
to daua prouision hircano por me
diania de Antipatro. ¶ Ca Scauro
le tenia por ministro de sus ẽbaxa-
das como a familiar de Aretha: ꝑa
que la guerra se cõposiesse por ꝑti-
do. ¶ Assi q̃ pudo cõcluyr con los
Arabes que Scauro se ꝑtiesse rece-
bidos tresientos talentos. ¶ E des
ta manera Scauro se ꝑtio de Ara-
bia conel exercito. ¶ E alexãdro fi
jo de aristobolo despues de fuydo
de põpeyo que pudo escapar se cõ
grand gente que enel medio tiem-
po pudo iũtar era muy graue a hir
cano por que talaua la tierra de iu-
dea: creyendo que presta mente la
podria aquistar por guerra conti-
nua. Ca el confiaua que ya en Ihe-
rusalẽ seria reparado el muro q̃ põ
peyo auia derribado: sino que ga-
binio embiado en Syria para que
suçediesse a Scauro auiendo se mos
trado fuerte enlas otras cosas avn
entonçes auia mouido su exercito
contra Alexandro. ¶ El qual temi
da la afruenta de gabinio ayunta-
ua mas crescido poderio de guerre
ros fasta que pudo llegar consigo
diez mill peones ⁊ mill ⁊ quiniẽtos
đ cauallo. ⁊ guarneçia đ muros las
villas que le pareciã oportunas no
lexanas delos mõtes de Arabia cõ
uiene saber a Alexandrio: ⁊ a Hir-
canio: ⁊ a macherunta. ¶ Por ende
gabinio ouo de embiar cõ parte de
la gẽte a Marco Antonio delãtero

y el con todo el otro exercito le se
guia. ⁊ los cõpañeros đ Antipatro
varones escogidos: ⁊ otra mnche-
dũbre delos indios delos q̃les erã
principales malicho ⁊ Pitholao: se
iũtarõ cõ Marco antonio: ⁊ cõ las
fuerças que teniã fuerõ cõtra alexã
dro al camino. ⁊ no mucho đspues
ouo de llegar gabinio cõ sus cõpa-
ñas. ¶ Mas Alexãdro viẽdo q̃ no
podia sostener la muchedũbre de-
los enemigos q̃ venia cõtra el iũta
en vno: ꝑtiose: ⁊ llegado a Iherusa
lem fue cõstreñido ẽprẽder batalla
en q̃ perdio seys mill delos suyos:
los tres mill ꝑsos ã vida: ⁊ los tres
mill caydos enlã pelea. Assi q̃ cõel
restãte ouo de fuyr ¶ E gabinio ve
nido a Alexandrio: quãdo supo q̃
muchos delos contrarios auiã des
amparado el real de Alexãdro pro
metio les perdon de los delictos:
⁊ contẽdia mucho delos iuntar cõ
sigo. mas ellos no teniendo algũd
mediano pẽsamiẽto: mato muchos
đllos ⁊ los otros ençerraronse enel
castillo. ¶ El capitan Marcusamo-
nio fizo muchas cosas notables en
esta guerra. ⁊ como quier que siem
pre y en todo logar se mostraua va
ron fuerte yo avn entonçes dio de
si exemplo mas ventajoso. ¶ E ga-
binio dexados ende quien tomassẽ
por cõbate el castillo curaua de so-
correr ala çibdad: ⁊ de cõfirmar las
otras çibdades no tocadas: ⁊ de re
partar las derribadas ¶ Assi q̃ por
su mãdamiẽto se comẽço morar sci
topoli. ⁊ assi mesmo Samaria ⁊ An
tedon: ⁊ Appolia: ⁊ Iamnia: ⁊ Ara
biana: ⁊ Marissa ⁊ Dora: ⁊ Gadara
⁊ Azoto: ⁊ otras muchas: escogi-
dos ꝑa morar enellas çibdadanos
delos que concurriã ala habitaçiõ.
¶ E dispuestas a đrechas aquestas
cosas dio buelta sobre Alexandrio
⁊ con muy grand diligencia y estu
dio apretaua el çerco. de manera q̃
Alexandre espantado: ⁊ cõ desespe
raciõ de todos sus propositos: em
bio a el mensajeros rogandole con
humildad: que ꝑdonasse sus delic-
tos: ⁊ que el no dubdaria entregar
le los castillos macherunta ⁊ hirca
no que le obedeciã. ⁊ avn permitio
que a su poderio fuesse cometido el
castillo Alexandrio. ¶ Las q̃les co
sas todas por cõsejo dela madre đ
Alexãdro puso por tierra: por que
đ nueuo no fuessẽ recogida đ guer
ra al otro. E cõmouia se ella a estos
tales contentamientos por ablan-
dar a gabinio temiẽdo el daño de
su marido: ⁊ delos otros captiuos
que fueran leuados a Roma.

¶ Capitulo decimooctauo

Despues desto gabinio adu
zido hircano a Iherusalẽ: y
entregadole el cargo ⁊ cuydado đl
tẽplo: preferio los principales çib-
dadanos alas otras ꝑtes đl gouier
no đla republica: ⁊ ꝑtio toda la gẽ
te delos iudios en çinco comarcas
o merindades. La vna los de Ihe-
rusalẽ. la otra q̃ respondiesse al ayũ
tamiento en Doris. la terçera ẽ Ma
cherunta. la q̃rta en Iherico. la quĩ
ta en Sephoris. ¶ Al q̃l ayũtamien
to fue attribuyda la çibdad de Ga
lilea. ¶ Assi q̃ los iudios librados
del señorio đ vno solo de grado se
gouernauan por los mejores de su
gente. ¶ Mas dẽde a poco acaesçio
que recresciesse turbacion a este co
mienço que se fiziera por que aristo
bolo se ouo de escapar de Roma. ⁊
iuntada otra vez grand gẽte de iu
dios consigo: los quales tenian en
parte cobdicia de mudança del es-
tado espeçial mẽte los que otro tiẽ
po le auiã amado: lo ꝑmero pudo
occupar al castillo Alexãdrio: ⁊ ten
taua dele murar en derredor. ¶ E
q̃ndo supo q̃ gabiuio ẽbiaua cõtra
el con exercito a Sisenna ⁊ a Anto
nio ⁊ a Seruilio por capitanes reco
giose a Macherunta: ⁊ lançada de
si la carga dela gẽte del vulgo ꝑa la
guerra: solo el armado aduxo con
sigo fasta çerca de ocho mill guerre

ros. Entre los quales era pitholao
regidor delas segūdas gouernacio
nes dla parcialidad q̃ cō mill varo
rones se fuyera de Iherusalē. E los
Romanos le seguiā. E trauada pe-
lea los vnos con los otros algūas
vezes: Aristobolo con los suyos ꝑ
seueraua peleando fuerte mēte: fas
ta que la fuerça dlos Romanos pu
do someter alos suyos. de manera
q̃ delos de Aristobolo fuerō muer
tos çinco mill varones. ⁊ çerca de
dos mill se acogieron en vn otero.
⁊ los restantes fasta mill cō Aristo
bolo rōpierō por medio dela az de
los Romanos ⁊ metieronse en Ma
cherunta. ⁊ alli llegado el rey sobre
tarde enla ꝑmeria dela noche espe
raua auer treguas. ⁊ q̃ podiesse lle-
gar otra gente de nueuo: ⁊ guarne
çer bien el castillo. ¶ Mas arreme
tiēdo luego los Romanos mas ay
na delo que el podiera valerse: ⁊ ds
pues q̃ por dos dias se detouo fue
ala postre tomado: ⁊ atado con su
fijo Antigono que fuera ya leuado
cōel a Roma: y ēbiarōle a gabinio.
⁊ dende otra vez fue leuado a Ro-
ma. ¶ Y el senado le fizo poner es-
trecha guarda. ⁊ boluio a embiar a
sus fijos a iudea. por q̃ gabinio es-
criuiera por sus epistolas q̃ aquesto
tenia el prometido ala muger de A
ristobolo ꝑa q̃ los castillos se ētre
gassen. ¶ Ya q̃ gabinio estaua apa-
rejado ꝑa la guerra cōtra los Par-
thos: diole estoruo Ptolemeo. El
q̃l boluia desde Euphrate ⁊ venia a
Egypto: ⁊ se aprouechaua de hirca
no ⁊ antipatro como d amigos ꝑa
en todo lo q̃ la neçessidad dela mi
licia reqria. ¶ Ca antipatro le ayu-
daua cō socorro de dineros ⁊ de ar
mas ⁊ de trigo. E por q̃ los iudios
guardauā los caminos por aq̃lla ꝑ
te q̃ era la via ꝑa Pelusio fue de a-
cuerdo q̃ gabinio passasse alla ¶ La
otra ꝑte de Syria ꝑtido dēde gabi
nio fue comouida ē nouedades. E
alexādre fijo de aristobolo reduxo
los Iudios a discordia: ⁊ llegada
muy grād muchedūbre tenia deter
minado matar todos los romāos
q̃ fuessē fallados por toda aquella
tierra. ¶ E temiēdo aq̃sto gabinio
el q̃l ya era tornado d egypto: miē
tra q̃l tal mouimiēto duraua ēbia-
do delāte ātipatro pudo amones-
tar a algūos dlos desacordados q̃
se cōcordassē. ¶ Quedauā cō alexā
dre fasta treynta mill: y el estaua ꝑs
to ꝑa la guerra. de manera q̃ salio a
pelear. ⁊ occurrieron los iudios ⁊
fue la pelea çerca del mōte Itabirio
⁊ diez mill dllos fuerō derribados
⁊ la fuyda esparzio toda la otra mu
chedūbre. E gabinio boluio a Ihe-
rusalē. por q̃ assi lo q̃so antipatro.
E cōpuesta la republica ꝑtiose den
de. ⁊ vēçio en batalla alos nabathe
os y escōdida mēte dxo yr a mithri
date: ⁊ a orphane suydizos delos
parthos: ⁊ dio a entēder a sus guer
reros que se auian fuydo.

¶ Capitulo decimo nono.

En el medio tiēpo Crasso da
do por su successor recibio a
Syria. el q̃l ꝑa el gasto dela milicia
partica tomo todo el otro oro del
tēplo q̃ estaua ē Iherusalē ⁊ avn los
dos mill talētos q̃ pōpeyo no q̃sie
ra tomar. ¶ E desdēde fue passar el
rio Euphrate. ⁊ perecio el ⁊ su exer
cito d q̃ eneste tiēpo no es nr̃o pro
posito fazer comemoraçiō. ¶ Des-
pues cassio q̃ se acogio a Syria pu-
do cōtrastar alos Parthos q̃ apresu
rada mēte se ēbatiā a Syria: ⁊ pues-
ta la prouincia en su fauor: daua ꝑe
sa de venir a iudea. E tomados los
caritheos aduxo en seruidūbre fas-
ta çerca de tres mill iudios: otrosi
mato a pisilao q̃ ādaua ayūtādo to
dos los parciales de Aristobolo.
¶ Fue amonestador antipatro des
ta mnerte de pisilao.

¶ Capitulo veynteno.

Fue casada cō aq̃ste Antipa
tro vna noble fēbra de Ara
bia nōbrada Cyprisa en quiē ouo q̃
tro fijos: a phaselo ⁊ al rey herode
⁊ a Josepho ⁊ a pherotas ⁊ vna fija
nōbrada salome. ¶ E buscādo con
hospedajes tener amistad ⁊ familia
ridades cōlos q̃ por todas ꝑtes erā
poderosos supo acōpañar consigo
por affinidad pricipal mēte al rey d
los arabes. y encōmēdados a su fe
los fijos ēbio gelos. por q̃ auia to-
mado cargo dela guerra cōtra aris-
tobolo ¶ E q̃ndo ya cassio ouo cō
pelido a alexādre q̃ sosegasse por ꝑ
tido de cōdiciones cōel assentadas
boluio a euphrate ꝑa vedar el passa
je alos parthos. ¶ Delos q̃les en o
tro logar recōtaremos. ¶ Cesar des
pues dela fuyda de pōpeyo allēde
del mar ionio apoderado delas co
sas ⁊ de roma solto delas prisiones
a aristobolo: y ēbio le ꝑsta mēte en
Syria cō dos cohortes: pēsando q̃
por su mano ligera mēte podria so
iugar a Syria ⁊ todos los logares
çercanos de iudea. ¶ Mas la iuidia
se āticipo ala esperāça de cesar ⁊ ala
alegria d aristobolo ¶ Ca fue muer
to cō pōçoña por los ꝑciales de pō
peyo: ⁊ algūd tāto tiēpo no fue se-
pultado enel suelo dela patria. y el
cuerpo del muerto estaua cōserua-
do cō vntura d miel fasta q̃ ātonio
mādo alos iudios q̃ le sepeliessē en
los monumētos reales ¶ Otrosi sci
piō fizo degollar a alexādre fijo de
aristobolo en antiochia: q̃ segund
las letras de pōpeyo ꝑmero fuera
acusado en iuyzio publico sobre lo
q̃ cometiera cōtra los romāos ¶ E
ptolemeo fijo de maneo q̃ moraua
en calchida baxo del monte libano
prendio a sus hermanos ⁊ a su fijo
philippiō q̃ los auia llamado: y em
biole a Ascalon: y el pudo sacar a ā
tigono del poder dela muger de A
ristobolo: ⁊ a sus hermanas: ⁊ ad-
duxo las al padre: y enamorado de
la menor dellas ayuntola consigo
por casamiento ¶ E a esta causa des
pues el padre le mato. ca ptolemeo
despues reçibio en matrimonio a a
lexandra quādo fue muerto el fijo
¶ E a causa desta affinidad con cuy
dado mas diligēte d su hermano se
asseguraua. ¶ E ya muerto pōpeyo
Antipatro se passo al fauor de ce-
sar. ¶ E por quanto Mithridates
Pargameno no podia llegar a Pe
lusio conel exercito que aduzia con
tra Egypto detenia se en Ascalon
mientra le vedauan la llegada. ⁊ co
mo quier que era huesped no sola
mente comouio alos Arabes para
que le ayudassen: mas avn el mo-
uio consigo fasta çerca de tres mill
iudios armados. ⁊ incito para su ā
paro los poderosos de Syria ⁊ a
Ptolemeo Plico que moraua en li
bano: ⁊ al otro Ptolemeo por la
gracia delos q̃les las çibdades de
aquella region con animo alegre iū
ta mēte conel començaron la guer
ra ¶ E atreuiēdo se ya Mithridates
conlas compañas recrescidas por
fauor de Antipatro fue contra Pe
lusio. ⁊ por que le vedauan el passo
puso çerco ala çibdad y enlos com
bates se mostro varon notable An
tipatro. ¶ Ca por la parte que el cō
batia fue rompido el muro. y el en
tro enla çibdad primero con sus a
compañadores. ⁊ assi fue tomada
la çibdad de Pelusio. ¶ Mas los
iudios ⁊ los Egypcianos que se lla
man Onios que moran en Egypto
no le dexauan passar mas adelante
Alos q̃les fizo Antipatro q̃ no so
la mente dexassen de estoruar. mas
avn que diessē las cosas neçessarias
al mantenimiēto dela gente guerre
ra. ¶ Donde procedio q̃ los Mem
phitas no fuessen sojugados por ꝑ
mia: mas q̃ de su grado se diessen a
Mithridate: y el seguiēdo su cami-
no por los cāpos de Delato come
tio batalla cō todos los otros egyp
cianos enel logar q̃ nōbran Judeon
stratonpedon. ¶ Y ē aq̃lla pelea pu
do librar Antipatro de peligro to
da la ala diestra dela az rodean-
do la ribera del rio. ¶ Ca la ala

siniestra puesta contra el vécia. y el arremetio cótra los que perseguiã a Mithridate. ⁊ mato muchos dellos: ⁊ tan luenga mente yua iuntãdo consigo ⁊ acrescentaua alos otros que fuyan fasta tanto que pudo tomar el real delos enemigos. E con muerte de solos ochenta de los suyos despues que Mithridate en su fuyda perdiera quasi ochoçientos delos suyos: sin que se sperasse fue guardado đla batalla ⁊ cóseruado: ⁊ como testigo vazio đ inuidia fue dezir a cesar las cosas que Antipatro fiziera. ¶ Assi que cesar proseguio có loores a Antipatro. ⁊ inçitole q̃ é su pçialidad éprédiesse peligros: ⁊ quisiesse ser le prompto ¶ Enlas q̃les cosas todas fue loado por guerrero muy osado: ⁊ padeçidos muchos trabajos tenia feridas por todo su cuerpo como señales de su conoscida ⁊ manifiesta virtud. ¶ Despues que los negocios en egypto fueron compuestos boluio a Syria: ⁊ cesar le fizo çibdadano de Roma: ⁊ quiso que gozasse dela immunidad: honrrandole é todas las otras cosas: ⁊ tractandole muy amigable mente: le establesçio en honor digno que le ouiessen otros iuidia: o le q̃siessé pareçer. E por su causa cófirmo el pótificado a hircano.

¶ Capitulo veynte ⁊ vno.

Venido enel mesmo tiépo a cesar: Antigono fijo de Antigono: dio causa q̃ alléde de su opinió dela feliçidad de Antipatro: la touiesse por mayor por q̃ deuiendo se q̃rellar dela muerte de su padre por las enemistades de pópeyo el q̃l padre suyo é q̃nto pésauã fuera muerto có póçoña comés̃o accusar a Scipió dela crueldad cótra su hermano: sin mezclar a sus miserias algũd dolor de inuidia. ¶ Allende desto acriminaua a hircano ⁊ a Antipatro q̃ muy maluada méte ouiessen echado đla patria a el ⁊ a su hermano ⁊ đla dignidad đl padre: ⁊ q̃ affligiessé alas gétes có muchas iniurias: avn miétra se mostrauã cópañeros. por q̃ no auiã élo đ Egypto ayudado a cesar por beniuolencia. mas por temor đla vieja discordia. ⁊ por ser pdonados del amor q̃ touierã a pópeyo. ¶ Cótra estas opposiciones Antipatro lãço de si la vestidura por mostrar la muchedũbre đlas feridas. ⁊ dixo q̃ nó era necessario mostrar có q̃l fe ouiesse seguido el reguardo đla pçialidad đ cesar: en q̃ las palabras no cũplian pues que el cuerpo avn q̃ el callasse daria bozes. ⁊ q̃ se marauillaua đla osadia de Antigono avn enesto: q̃ siédo enemigo delos romanos ⁊ fijo de fugitiuo cótiéda de accusar a otros çerca del pricipe delos romanos: ⁊ téga el mesmo estudio ⁊ voto escandaloso de su padre en buscar nouedades: ⁊ q̃ tétasse de cóseguir algũd bié el q̃ aq̃sto solo đuria tener por mucho q̃ le dexassé beuir Mas el no tan sola mente por la pobreza deseaua riquezas. pero allende desto ençendia discordias cótra los iudios que se auian dado. ¶ E quando cesar ouo oydo estas cosas dixo q̃ Hircano era mas digno del pótificado. E dio a escojer a antipatro el poderio q̃ auer quisiesse ¶ El qual quando le fue permitida la medida dela dignidad q̃ la diesse al que quisiesse: declarose procurador de iudea ¶ E alléde desto impetro q̃ le fuesse liçito renouar los muros derribados dela patria ¶ E mãdo cesar q̃ los tales honores se esculpiessé en tablas de metal enel capitolio. Por q̃ ala memoria de Antipatro se contribuyesse la señal de su iusticia ⁊ virtud. ¶ E Antipatro acompañando a cesar desde Syria boluio a iudea. E ante todas cosas reparaua los muros derribados por Pompeyo. ⁊ proueyendo todo lo complidero pa que en aq̃llas regiones no ouiesse turbació alguna: vnas vezes cõ menazas ⁊ otras có req̃rimiétos amonestaua a todos lo q̃ cada vno deuia tener é cuydado. que si ellos se cóformassé có hircano viuirian en reposo y en riqueza: ⁊ gozarian de sus faziédas ⁊ de toda paz. E si por otra esperãça vana se guiassen a plazer delos q̃ cobdiciauã cosas nueuas siédo ombres priuados por cobdicia de ganar. el no sola méte no les seria procurador: mas señor de todos. ⁊ ternia a hircano: no por rey: mas por tyrano: ⁊ alos Romanos ⁊ a Cesar por enemigos en logar de amigos ⁊ regidores. ¶ Ca no padecerian q̃ fuesse amenguado el poderio del q̃ ellos auian constituydo por rey. ¶ Pero quanto quier que aquesto dixesse: con todo viendo entre si q̃ hircano era floxo ⁊ descuydado ⁊ no tan efficaçe como la soliçitud đl reyno demandaua: componia el estado dela prouincia. ¶ Assi que ãtepuso a phaselo el mayor đ edad entre sus fijos ala capitania đlos guerreros permaneçientes enla guarniçion de Jherusalem ⁊ de su territorio. E fizo que Herodes menor de edad entre sus fijos ⁊ muy mãçebo touiesse el mesmo cuydado de capitanear en Galilea. El qual siédo valiente por su natural: presta mente fallo materia para exercitar la grandeza de su animo ¶ E tomado Ezechia principe đlos ladrones que supo como andaua robãdo có grãd compaña de malfechores enlos cófines de Syria: mato a el ⁊ a otros muchos ladrones ¶ y este negocio fue tan agradable alos Syrios que por los barrios ⁊ por los logares grandes cantauan loores de Herode: assi como por aq̃l q̃ les auia dado paz ⁊ restituydas las possessiones E por la gloria đsta obra fue conoscido de sexto cesar pariéte çercano del grãd cesar que ala sazó administraua la prouincia de Syria.

¶ Capitulo veynte ⁊ dos.

Tan bié phaselo có buena cótiéda curaua de auétajarse a la virtuosa iclinació natural del hermano: aq̃stãdo ⁊ acrescétando pa si la beniuolécia delos q̃ morauã en Jherusalé. E posseyédo aq̃lla çibdad ningũa cosa cometia por atreuimiento del poderio que iniuriosa fuesse. E desdende Antipatro era por toda la gente honrrado ⁊ seruido como rey. ⁊ todos los ombres le acatauan como a señor đ las cosas. ¶ y el ni por aquesto era menos fiel: o menos amigo a hircano. ¶ Mas no se puede fazer q̃ alguno pueda fuyr la inuidia enlas bienandanças. Ca Hircano avn q̃ antes en su voluntad se remordia por la gloria delos mançebos. pero ya mucho mas se affligia por las cosas fechas por Herode: ⁊ por las espessas nueuas q̃ predicauã los loores de cada vna de sus fazañas ¶ y era instigado de muchos inuidiosos: que suelen estar çercanos alos reyes: ⁊ de otros aquien la proeza de Antipatro ⁊ de sus fijos era dañosa. E diziã que Antipatro ⁊ sus fijos gozauan de todas las cosas a ellos encomédadas. E quel rey có solo el vano nombre se contentaua: y estaua sentado como si touiesse alguno poderio. E quando luengo tiempo estouiesse assi errado: faria que aquellos otros se leuantassen por reyes contra el. de manera q̃ ellos ya no curarian simular procuracion. mas de çierto se farian señores: ⁊ le echariã del reyno. pues que sin su mandado ⁊ sin sus letras traspassada la ley đlos iudios herodes auia muerto tãta muchedũbre y el: si no reynasse: mas avn fuesse ombre priuado devria assi venir a iuyzio: ⁊ dar cuenta de sus fechos assi al rey como alas leyes dela patria: que no consentian matar alos no condenados ¶ Conestas cosas hircano poco a poco se yua ençendiẽdo. E ala postre prouocado a pra:

mãdo q̃ herodes fuesse llamado ⁊
veniesse a dezir su causa. ¶ y el assi
por amonestamiẽtos del padre: co
mo por le dar fiuza las cosas biẽ fe
chas: õrdadas p̃mero guarniciones
en galilea vino al rey. yo yua acõ-
pañado de varones fuertes: por q̃
no pareçiesse derogar al mãdado d̃
hircão: si cõsigo lleuasse mayor mu
chedũbre: o si fuesse desacõpañado
se soiugasse ala inuidia delos cõtra
rios. ¶ Assi mesmo sexto cesar temi
endo q̃ si prẽdiessen al mãçebo los
enemigos le fiziessẽ algũo mal: em
bio algũos a hircano q̃ de manifies
to le denũciassen q̃ el ouiesse de li-
brar a herode del crimẽ del homici
dio. ¶ Por ẽde hircano q̃ le amaua
⁊ d̃ por si cobdiciaua aq̃llo mesmo
decernio la absoluciõ. ¶ y herodes
cõtra volũtad del rey pẽsãdo auer
fuydo ya el iuyzio se ptio para Da
masco ⁊ se fue a sexto: en nigũa gui
sa aparejado a obedeçer si otra vez
fuesse llamado. ⁊ d̃ nueuo los muy
malos enrridauã a hircão: affirmã
do q̃ herodes era ydo d̃ priessa ya
se guarnecer cõtra el. ¶ E pẽsãdo q̃
de verdad assi fuesse: no sabia q̃ fi-
ziesse. por q̃ via q̃l enemigo era mas
fuerte. E siẽdo herodes declarado
por Sexto cesar ya la capitania de-
los guerreros en Syria ⁊ tã bien en
Samaria. ⁊ q̃ no sola mẽte por el fa
uor delas gẽtes mas avn q̃ por sus
fuerças pẽsassẽ ser terrible: ouo hir
cano de caer enel postrero temor:
creyẽdo q̃ ya presto vernia herod̃s
conel exercito cõtra el. ¶ E la opi-
niõ no le engañaua. Ca herodes a
yrado por q̃ tentarõ dele matar a-
punto consigo muchedũbre d̃ guer
reros para venir a Jherusalẽ ⁊ q̃tar
el reyno a hircano. E fiziera lo si iũ
ta mente el padre y el hermano cõ
ruegos no rompierã su impeto. de
manera que el venido a tomar ven
gança recibiesse mitigacion de su sa
ña: ⁊ pdonasse al rey pues de baxo
de su señorio auia alcançado aquel

poder. ⁊ que si recibiera saña desde
ñosa por ser llamado a iuyzio: dies
se gracias por ser absuelto: ⁊ no refi
riesse lo q̃ apareasse alas cosas tris-
tes siendo ingrato ala salud otor-
gada. ¶ Por que avn si los momen
tos delas guerras parecia que se de
uiessen considerar tan biẽn pẽsasse
la maldad dela milicia: ⁊ del todo
no esperasse buẽ suçesso dela victo
ria: auiendo de pelear con rey: con
quien iunta mente fuera criado: ⁊
muchas vezes bienmereciẽte: ⁊ nũ
ca cruel: sino que impelido d̃los cõ
sejos de malquerientes: tã sola mẽ
te auia mostrado sombra de iniusti
cia. ¶ Obedeçio herodes a estas ra
zones pensando ser bastantes alo
que esperaua: ⁊ ya mostrar sus fuer
ças ala naçion.

¶ Capitulo veynte ⁊ tres.

m As entre estas cosas se ouo
de leuantar discordia d̃los
romanos vnos cõtra otros
çerca de Appamia: ⁊ guerra domes
tica. ¶ Porque Cecilio basso cõ fa
uor de Pompeyo mato a Sexto ce
sar por engaño: ⁊ se apodero dela
gente guerrera que Sexto tenia. E
todos los capitanes de cesar a cau
sa de vengar su muerte yuã contra
Cecilio. ¶ y embio les ayudas con
sus fijos Antipatro que era amigo
de ambos assi del muerto como d̃l
cesar biuo. E alongandose la guer
ra fue embiado desde ytalia por su
çessor de Sexto antedicho el capi-
tan Marco que ende ouo de venir

¶ Capitulo veynte ⁊ quatro.

e Nel mesmo tiempo se leuan
to guerra entre los Roma-
nos por el ẽgaño de Bruto
⁊ cassio: ẽla muerte de cesar: d̃spues
de tres años ⁊ siete meses q̃ touiera
el pricipado. E incitado muy grãd
mouimiento a causa de su muerte ⁊
desabenidos ẽtre si los mayores ⁊
mejores: cada vno d̃llos se gujaua
por su propia esperãça: enlo q̃ pẽsa-
ua ser le mas prouechoso. Assi que

Cassio vino a Syria por occupar la
gente guerrera que tenia çercada a
Appamia: ⁊ puso amistad ẽtre Mar
co ⁊ las compañas desacordadas ⁊
Basso. ¶ E iũta mente pudo librar
a Appamia del çerco: y el capitane
ando el exercito reptia sueldo por
las çibdades para la gente. ⁊ no a-
uia tempãça alas exaçiones. E assi
mesmo mandãdo el alos iudios q̃
pagassen sieteçientos talentos te-
mio Antipatro sus menazas: ⁊ dio
el cargo de ayuntar ⁊ distribuyr el
dinero: a sus fijos ⁊ alos otros sus
amigos. ¶ y entre ellos a vno de-
los enemigos Malicho: apretaua la
necessidad. y Herodes merecio pri
mero el fauor de Cassio: porque a
su parte le leuo de Galilea çient ta-
lentos. ¶ E por aquesto era conta
do entre los señalados amigos ⁊
mas principales. ¶ E Cassio rep̃hẽ
diendo a todos los otros por tar
dios ensañaua se contra las çibda-
des. de manera que destruyo a Re
gusna ⁊ a Tamao: ⁊ dos otras çib-
dades d̃las menosvalerosas: ⁊ yua
q̃si por matar a Malicho: por q̃ pa-
reçia ser mas remisso enla recabdã
ça. ¶ Mas Antipatro reprimio la
muerte deste Malicho ⁊ la destruy
cion delas otras çibdades: halaga
do Cassio cõ çiẽt talentos. ¶ Pero
despues dela muerte de Cassio no
mostro Malicho acordar se delos
beneficios de Antipatro. antes in
uestigaua peligro: al q̃ muchas ve-
zes conosciera que le auia cõserua-
do. E aquexaua se en quitar los em
baraços de su maluestad. ¶ Assi q̃
Antipatro temiendo las fuerças ⁊
malicia de Malicho fue se allẽde d̃l
rio Jordan por iũtar exercito en cõ
traste delas assechanças. E fallados
Malicho como descuydados los
fijos de Antipatro pudo los ven-
çer. Ca el con muchas excusaciones
⁊ sacramẽtos impelio a Phaselo q̃
capitaneaua la gẽte dela guarniciõ
en Jherusalem. E a herodes que te

nia el cargo de guardar el muro: a
que por las interçessiones dellos el
fuesse reconciliado con Antipatro
¶ E desta manera por mediania de
Antipatro recibio sus ruegos Mar
co que entonces capitaneaua la gẽ
te guerrera en Syria: ⁊ fue conser-
uado Malicho. al qual Marco a-
uia determinado matar. por que se
estudiaua leuantar nouedades.
¶ Despues guerreando cesar el mã
çebo ⁊ Antonio cõtra Bruto ⁊ Cas
sio. ayuntado el exercito que teni-
an en Syria Marco ⁊ Cassio: en q̃
era grand parte Herodes para lo
que menester era ⁊ se requeria: an-
teposieron le ala procuraciõ de to-
da Syria: ⁊ dieron le la capitania d̃
los caualleros ⁊ peones. E si la guer
ra lo ouiera consentido Cassio se a
uia ofrecido de le declarar por rey
de iudea. ¶ Mas acaesçio que la es-
perança ⁊ fortaleza ⁊ causa del fijo
fuesse ocasion dela muerte a Anti-
patro ¶ Por que Malicho con mie
do destas cosas corrompio con di
neros a vn ministro del rey: ⁊ fizo
conel que le empõçoñasse enlo que
le diesse a beuer ¶ El qual ministro
fue palma dela iniusticia de Mali-
cho. ¶ Murio aquel varõ despues
del combite: tan ydoneo para ad-
ministrar los negocios: ⁊ ya todas
otras cosas valiente ⁊ tal q̃ podie-
ra cõseruar a Hircano el reyno re-
cobrado. ¶ E Malicho aplacaua al
pueblo que le mostraua enemistad
por sospecha dela põçoña: ⁊ iunta
mente por estar mas rezio buscaua
ya si cõpañias de õbres armados.
¶ Ca pẽsaua q̃ herodes no çessaria
de venir p̃sto a tomar vẽgãça dela
muerte d̃l padre cõ exercito ¶ Mas
herodes por cõsejo de su hermano
phaselo q̃ dizia no se deuer prose-
guir descobierta mẽte la enemistad
porq̃ la sediçiõ d̃l vulgo no se icitas
se recibio cõ paciẽcia las d̃sculpaçio
nes d̃ malicho ẽtõçes. ⁊ otorgãdo q̃
era libre de sospecha fizo celebrar

exeq̃as ẽlas honrras del padre ¶ E
desdẽde buelto ẽ Samaria supo pa
çificar la çibdad q̃ estaua turbada
cõ discordias: y ẽlos dias ḋ fiesta tor
naua se a Jherusalẽ: ẽbiados delãte
õbres armados ḋ su cõpañia. por q̃
hircano cõ temor tenia algũd aco/
metimiẽto. ⁊ malicho vedaua q̃ no
ẽtrassẽ ẽla çibdad estrãjeros: sobre
los naturales vezinos cõ achaq̃ ḋla
fiesta. ¶ Mas herodes menospreciã
do al q̃ el tal mãdamiento fiziera: ⁊
alas causas por q̃ se mãdaua assi fa/
zer ouo de ẽtrar de noche ¶ E Ma
licho vino a el ⁊ lloraua a ãtipatro
E cõtra aq̃sto fingia herodes q̃ re/
çebia el engaño: y ẽcobria el dolor
¶ Cõ todo dio su q̃rella a cassio de
la muerte ḋl padre por sus letras siẽ
do malicho mal visto ḋ cassio ¶ De
guisa q̃ no sola mẽte escriuio a hero
des q̃ vẽgasse la muerte del padre.
mas aun ẽbio mãdar secreta mẽte a
los chiliarcos q̃ erã capitanes de ca
da mill õbres: q̃ ayudassẽ a herode
en aq̃lla causa iusta. ¶ E por quãto
despues de tomada laodicia de to
das ꝑtes veniã a herode los mejo/
res ⁊ mas p̃cipales cõ dones ⁊ cõ
coronas: el tenia destinado aqueste
tiẽpo ꝑa se vẽgar. E malicho sospe
chaua q̃ esto ouiesse de ser en Tyro
⁊ su determinaciõ fue sacar del çer/
co a su fijo q̃ estaua en Tyro: ⁊ apa
rejaua de se fuyr en iudea. ¶ Ca la
desesperaciõ dela salud le pũgia ꝑa
q̃ pẽsasse lo mejor: por q̃ q̃ria inci/
tar la gẽte ḋlos iudios cõtra los ro
manos: miẽtra que cassio estaua oc
cupado enla guerra cõtra Antonio
⁊ que si el echasse a hircano: muy de
ligero reynaria. ¶ Mas escarneçia ḋ
su esperãça la ḋterminaciõ fatal. Ca
herodes sospechãdo a dõde endres
çaua malicho su intẽciõ: llamo a ce
na al mesmo hircano que estaua en
de çerca. E desdẽde metio cõsigo v
no de sus sieruos como ꝑa aparejar
el cõbite. mas la verdad era ꝑa que
dixiesse alos capitanes de cada mill
õbres: que cometiessen las assechan
ças ¶ y ellos acordãdose delos mã
damiẽtos de cassio salierõ armados
cõ sus espadas ala ribera çercana a
la çibdad: ⁊ alli mataron a malicho
rodeado en medio dellos con mu
chas feridas q̃ le dierõ. ¶ E luego
hircano ḋsatado cõ el espãto q̃ ouo
ꝑdio el esfuerço. ⁊ a penas recobrã
do el aliẽto p̃gũtaua a herodes: q̃ẽ
auia muerto a malicho. E respõdiẽ
do vno delos capitanes q̃ por man
dado de cassia le auiã muerto. dixo
hircano. es bien fecho. por q̃ cassio
cõseruara a mi ⁊ a mi patria en segu
ridad: pues que fizo matar al q̃ era
assechador della ⁊ de mi. ¶ Pero es
incierto si aq̃sto dixo hircano por ĩ
uidia: o si lo fiziesse que por temor
approbasse lo fecho ¶ Toda via to
mo vẽgãça ḋ malicho enesta mane
ra ¶ Despues que cassio se partio ḋ
Syria otra vez de nueuo se leuãto
escãdalo en Jherusalẽ. Por que feli
çe mouio el exercito cõtra phaselo:
⁊ cõtẽdio ḋpenar a su hermano he
rodes ⁊ tomar vẽgãça dela muerte
de malicho. ¶ E a caso herodes fa/
zia su morada con Fabio capitã Ro
mano en Damasco. ⁊ no cobdician
do que le fuesse ayudador: estaua ĩ
pedido de enfermedad. En tanto
phaselo aun sin ayuda de algũo cõ
su gente dela guarniçion vencio a
Felice. ⁊ achacaua a Hircano de/
nuesto de ingratitud. por que qui/
siera ayudar a Felice: ⁊ fiziera cõju
racion cõel hermano de malicho q̃
occupaua los castillos: ¶ El q̃l te/
nia ya muchos ḋllos ⁊ a Masada el
mas seguro de todos. Mas ningũa
cosa destas le podiera bastar cõtra
la fuerça de herodes. ¶ El qual lue
go que conualeçio tomo otros cas
tillos. ⁊ dexo salir de Masada al o/
tro que con suplicaçiones salio dẽ/
de: ⁊ lanço de Galilea a Marion ty
rano delos Tyrios que auia pos/
seydo por tres años los Castil/
los. E auia otorgado la vida a to
dos los tyrios q̃ p̃ẽdiera: ⁊ algũos
dellos dexo yr cõ dadiuas. ¶ Assi
q̃ iũta mẽte Herodes para si cõesto
pudo acq̃star la beniuolẽcia ḋla çi
bdad: ⁊ quel tyrano fuesse aborreçi
do. ¶ Aq̃ste Marion auia cõsegui
do cõ fauor de Cassio la tirania q̃n
do Cassio p̃firiera tãtos tyranos a
Syria. ¶ Mas por las enemistades
de Herodes aun aduzia consigo a
Antigono ⁊ a Aristobolo ⁊ a Pto
lemeo a causa de Fabiano. al q̃l te
nia en su cõpañia Antigono cõ di
nero q̃ le daua por q̃ le ayudasse en
lo q̃ ẽp̃ẽdiera. ⁊ proueya a Antigo
no de todas cosas su suegro Ptole
meo. y Herodes aparejado contra
estos peleo cõ ellos en batalla iũto
cõ iudea. ⁊ vẽciolos: ⁊ puesto en fu
yda Antigono: el boluio a Jherusa
lẽ. ⁊ de todos era amado por el me
recimiẽto delo q̃ fiziera. de guisa q̃
aun aq̃llos q̃ ãtes le teniã despecho
entõces se auian dado a su amistad
por la affinidad de Hircano. ¶ Ca
el mesmo Herodes ya desde antes
auia tomado muger natural de Jhe
rusalẽ de noble linaje llamada Do
sis: ⁊ ouiera en ella a Antipatro su
fijo. ¶ y ẽtõces era capitã de Alexã
dre fijo de Aristobolo: ⁊ ouiera a
Mariane su fija: nieta de Hircano fi
ja de su fija. E por aq̃sto era famili
ar amigo ḋl rey. ¶ Mas ya muerto
Cassio çerca ḋlos cãpos Philippos
⁊ despues q̃ cesar Octauiano se bol
uio en ytalia: ⁊ Antonio se ꝑtio ꝑa
Syria fuerõ ẽbiados ẽbaxadores ḋ
las otras çibdades ẽ Bithinia ⁊ assi
mesmo delos iudios algũos p̃cipa
les q̃ vinierõ accusar a Phaselo ⁊ a
Herodes q̃ por fuerça posseyã sobre
ellos la suma ḋlos negocios. ⁊ sola
mente q̃daua el nõbre honorable a
Hircano. ¶ Mas Herodes q̃ p̃sta
mẽte vino ende: ḋ tal manera supo
aplacar cõ dinero a Antonio: q̃ le
pudo mucho affeçionar a sy. ¶ De
guisa q̃ no cõportaua oyr palabra
q̃ le dixiessen sus enemigos. ⁊ por ẽ
tõces se ouierõ de ꝑtir dende desta
manera. ¶ Mas tornados ḋ nueuo
a Daphria çercana a Antiochia çiẽt
varones principales delos iudios a
Antonio ẽde venido: ⁊ q̃ seruia ya
al amor de Cleopatra: delos q̃ ẽtre
sy escogierõ. los otros q̃ fuessẽ mas
valerosos en eloquẽcia y en digni
dad propusierõ su accusaciõ contra
los hermãos. ¶ E Messala respõdia
ala causa como defẽsor estãdo ẽde
p̃sẽte Hircano por la affinidad ¶ E
oydas ãbas las ꝑtes p̃gũtaua Anto
nio a Hircano q̃les fuessen los mas
ꝑtenecientes ꝑa regir los negocios.
⁊ q̃ndo Hircano p̃firio alos otros
los hermanos como vẽtajosos: fue
Antonio lleno de delectaciõ. ¶ Ca
fuera su padre su huesped: quando
antipatro cõ mucha humanidad le
reçebiera enel tiẽpo q̃ Antonio ve
niera cõ gabinio en iudea. por ẽde
declaro los a ãbos por tetrarchas:
o principes de dos q̃rtas ꝑtes dela
prouinçia dexãdoles la procuraciõ
de toda iudea. ¶ Aq̃sto sofrian pe
nosa mẽte los ẽbaxadores. ¶ E An
tonio fizo p̃ẽder quinze dellos: ⁊
meter en carcer: ⁊ poco menos ma
tar: ⁊ alos otros lanço los dẽde cõ
denuesto. donde se ouo de leuãtar
mayor escãdalo en Jherusalẽ. ¶ Des
dẽde fuerõ ẽbiados fasta tyro mill
ẽbaxadores miẽtra q̃ ende ꝑmane
cia Antonio ⁊ aparejaua su venida
a Jherusalẽ. ⁊ fue dirigido cõtra el
los q̃ dauã bozes el capitã p̃cipal
ḋlos Tyrios: cõ licẽcia q̃ le dio An
tonio ꝑa q̃ matasse alos q̃ p̃ẽdiesse
con mandamiẽto que confirmasse
el poderio delos tetrarchas q̃ por
auctoridad de Antonio fueran cõ
stituydos. ¶ Antes desto Herodes
iunta mente con Hircano salio a el
los fasta la ribera del mar: ales de/
zir con muchos amonestamientos
que no quisiessen buscar la muerte
ꝑa sy mesmos. ⁊ que no diessẽ causa

ala guerra dela patria cõtendiẽdo
con tanta incõſideraçion. ¶ y elloſ
tanto mas con indignacion lo deſ
echauan. ¶ De guiſa que Antonio
embio alla ombꝛes armados q̃ ma
taron muchos dellos ⁊ firieron a
muchos. ¶ E hircano touo poꝛ biẽ
de fazer curar los feridos : ⁊ de ſe
pultar los muertos. ¶ Con todo a
queſto no ſoſegauã loſ que fuyerã.
mas enrriquauan a Antonio poniẽ
do turbacion enla çibdad: tanto q̃
fizo matar alos q̃ tenia pꝛeſos . yo
Brazaphanes Capitã d̄los parthoſ
dos años deſpues vino a Syria cõ
Pacoꝛo fijo del rey: eſtando ende
lyſanja que la tenia. ¶ y el fijo del
Ptolemeo Maneo: ſucceſſoꝛ d̄l pa
dꝛe ya muerto ofrecio al Satrapa o
capitan mill talentos ⁊ quinientas
mugeres . E fizo conel que poſieſſe
enel reyno a Antigono ⁊ quitaſſe a
Hircano . ¶ Aſſi que Pacoꝛo impe
lido poꝛ aqueſtos: partido del fijo
de Ptolemeo fizo ſu camio poꝛ loſ
logares maritimos. ⁊ mando a Ba
ratane ſeguir la via poꝛ dentro de
tierra. ¶ Pero los tyrios çercanos
al mar lançaron dende a Pacoꝛo ⁊
recibierõ le Ptolemeo ⁊ los ſydo
nios. ¶ y el mãdo a vn miniſtro d̄l
rey renõbꝛado Suys: q̃ llegaſſe cõ
la parte d̄la caualleria que le dio fa
ſta Judea: ⁊ deſcobꝛieſſe los cõſeioſ
delos enemigos. ⁊ q̃ndo fueſſe me
neſter ayudaſſe a Antigono . ¶ E
muchos delos iudios que moꝛauã
en carmelo ſalieron coꝛriẽdo de ſu
grado a Antigono : animados ala
pelea . ¶ y el fue al logar llamado
Dꝛimas ale occupar embiando los
delante. ⁊ alli cometio ſe la batalla
⁊ los enemigos fuerõ rompidos ⁊
pueſtos en fuyda : ⁊ a todo coꝛrer
yuan a Jheruſalem. ⁊ recreſciẽdo ſe
les otra muchedumbꝛe llegaron fa
ſta la caſa del rey. ¶ E ſaliendo a el
los Hircano ⁊ Phaſelo pelearõ re
zia mẽte enla plaça donde los ene
migos boluieron fuyẽdo . ⁊ la par
te de Herodes los pudo ençerrar
enel templo : ⁊ puſo les alli ſeſenta
ombꝛes que los guardaſſen. ⁊ colo
colos enderredoꝛ poꝛ las caſas çer
canaſ. ¶ Mas el pueblo mucho maſ
enemigable alos hermanoſ puſo fu
ego a eſtos. ¶ y Herodes con la ſa
ña que ouo delos que auian muer
to: vino a pelear cõ el pueblo. ⁊ coꝛ
to las cabeças a muchos d̄lloſ. ¶ E
deſde ende en cada vn dia veniã alaſ
manos los vnos contra los otros
poꝛ aſſechãças ⁊ de continuo ſe ma
tauan. ¶ E llegado el dia de fieſta
que ſe llama Pẽtecoſtes: todos loſ
logares enderredoꝛ del tẽplo ⁊ to
da la çibdad eſtaua llena d̄ plebe al
deaniega . ⁊ la mayoꝛ p̃te deſta ple
be cõ armas. ¶ E Phaſelo guarda
ua los muroſ: ⁊ guardaua la caſa re
al Herodes con poca gente . ¶ El
qual con pocos arremetio aloſ ene
migoſ enel arraual: ⁊ mato muchoſ
dellos. ⁊ a todos los otros fizo fu
yr. ⁊ alos vnos pudo ençerrar enla
çibdad : ⁊ alos otros enel templo:
⁊ a otros enel poſtrimero vallado

¶ Capitulo veynte çinco .

e

N tãto Antigono pidio
poꝛ arbitro a Pacoꝛo : ⁊
reçibiole. E poꝛ ruegos a
cabaron con Phaſelo: q̃
recibieſſe al Partho con quiniẽtos
de cauallo: enla çibdad y enla poſa
da. pues venia con ſemblãte de cõ
coꝛdia. mas de verdad venia poꝛ a
yudar a Antigono . ⁊ poꝛ engaño
impelio a Phaſelo : q̃ embiaſſe ẽba
xadoꝛeſ a Brazaphane ſobꝛe la com
poſiçion : avn que eneſto muchas
coſas amoneſtaua Herodes q̃ no
ſe fizieſſen. E que mataſſe al aſſecha
doꝛ. no ſe ſometieſſe a ſus engaños
pues que la naturaleza d̄los barba
ros requiria que ſu fe fueſſe menoſ
pꝛeciada : ¶ Otroſi Pacoꝛo ſe ſalio
con Hircano: poꝛ que fueſſe menoſ
ſoſpechoſo. E dexados cõ Herode

algunos caualleros q̃ llamã Eleni-
theros: ſeguio a Phaſelo con los o
tros. ¶ E ya venidos a Galilea fal-
laron alos naturales dela tierra de
ſacoꝛdados ⁊ armados E con aſſaz
cautela llegaron al Satrapa que en
cobꝛia los engaños cõ mueſtras de
amiſtad . E quando les ouo dado
dadiuas graçioſaſ: puſo les aſſechã
ças para la toꝛnada. y elloſ ya llega
dos a vn logar maritimo que ſe nõ
bꝛa Edipon entendierõ el engaño.
poꝛ que alli oyeron que eſtauã pꝛo
metidos mill talentos: ⁊ que Anti
gono tenia pꝛometidaſ muchaſ mu
geres delas que ellos tenian repar
tidas en quinientas partes . ⁊ q̃ ſiẽ
p̃re los barbaros les aparejauan aſ
ſechanças . poꝛ que pꝛimero fueran
pꝛeſos ſino poꝛ la tardança que fi-
zieron mientra ſe pꝛendia Herod̃s
en Jheruſalem: con intẽto que el ſa
biendo lo pꝛimero no ſe guardaſſe
delo que ſe fazia ⁊ tractaua. ¶ ya eſ
tas coſas no eran ſola mente pala-
bꝛas. La mirana como las guardas
eſtauan no lexos dende. ¶ Con to
do no pudo compoꝛtar Phaſelo d̄
deſamparar a Hircano quanto q̃er
que el muchas vezes le req̃rieſſe la
fuyda . E Saramala entonçes õbꝛe
mas rico entre los Syrios le dixera
como todas las coſas eſtauan pꝛeſ
tas para las aſſechanças. ¶ Mas el
quiſo toda via llegar al Satrapa: ⁊
culparle luego que le touieſſe apare
jadas aſſechanças. E mayoꝛ mente
repꝛehenderle que poꝛ cauſa de di-
nero fueſſe tã iniuſto : pues q̃ el da
ria mas dinero poꝛ ſaluarſe: delo q̃
Antigono tenia pꝛometido poꝛ a-
uer el reyno. ¶ Para eſto el partho
interpuſo ſatiſfacion llena de enga
ño : ⁊ rogandole que quitaſſe de ſi
la ſoſpecha del iuramento ſe fue a
Pacoꝛo. ¶ E luego los Parthos q̃
auiã quedado : alos quales eſtaua
mandado que pꝛendieſſen a Phaſe
lo ⁊ a Hircano dizian les muchos
males poꝛ les iniuriar. ⁊ iunta men
te cõ inuidioſa enemiſtad. ¶ y enel
medio tiempo daua obꝛa para pꝛẽ
der a Herodes el miniſtro que p̃a
ello fuera embiado. ⁊ buſcaua ma-
nera dele engañar para que ſalieſſe
fuera del muro: ⁊ induſtriaua ſe de
lo aſſi fazer ſegund le eſtaua mãda-
do. ¶ y el acoſtumbꝛado de tener
poꝛ ſoſpechoſos alos barbaros. y ẽ
tonçes teniẽdo mayoꝛ dubda que
las letras venieſſen en mano delos
enemigos : no queria moſtrar coſa
que manifeſtaſſe las aſſechanças. a-
vn que Pacoꝛo pꝛetẽdieſſe tener aſ
ſaz ydonea cauſa para ſalir al cami-
no alos que traxeſſen letras ẽ q̃ no
ſe contenieſſe enellas: como los e-
nemigos los auian pꝛendido: mas
lo que fizieſſe Phaſelo : ⁊ ningũa o
tra coſa delas aſſechancas. ¶ E ya ã
tes auia oydo Herodes: como ſu
hermano Phaſelo era mal tracta-
do: ⁊ la fija de Hircano Mariane la
mas pꝛudente de todas las fẽbꝛas
con muchas pꝛegarias le rogaua q̃
no la deſcobꝛieſſe: ⁊ que no ſe confi
aſſe ya delos manifieſtos engaños
delos barbaros. E mientra q̃ Pa-
coꝛo deliberaua con los compañe
ros: en q̃ manera podia encobier-
ta mẽte aparejar las aſſechãças viẽ-
do que no podꝛia fazer que varõ d̄
tãta ſabidoꝛia ſe pꝛẽdieſſe de mani-
fieſto : Herodes de noche ſin lo ſa
ber los enemigos tomo cõſigo per
ſonas a el muy llegadas: ⁊ fueſe a y
dumea . ⁊ quando los Parthos lo
ſupieron yuã tras el . E dexaua mã
dado Herodes ala madꝛe ⁊ a ſus
hermanos: ⁊ con la madꝛe ala mo-
ça deſpoſada ⁊ alos hermanos pe-
queños que ſeguieſſen aquel cami-
no ¶ y el cauta mente con ſus fami
liares toꝛnaua a tentar alos barba
ros: ⁊ muertos muchos dellos ẽ to
das aq̃llas arremetidas daua pꝛie-
ſa poꝛ llegar al caſtillo maſada. ¶ y
en aquella fuyda pudo experimen

tar como los iudios le erã mas gra
ues que los parthos: por que siẽdo
le siempre molestos: al cabo alos se
sẽta estadios lexos dla çibdad: por
alguno luego espacio de tiempo le
detouieron peleando en az. ¶ Dõ
de conseguida la victoria Herodes
⁊ muertos muchos dellos: en me-
moria de aquella muy clara fazaña
edifico aquel logar ⁊ fizo ende vna
muy rica morada real. y estableçio
ẽ el mesmo logar vna fortaleza muy
guarnida: ⁊ de su nombre la llamo
Herodion. ¶ Entonçe en su fuyda
muchos se le llegauan. ¶ E despues
quando vino de ydumea salio a se
iuntar conel enel camino su herma
no Josippo ale amonestar: que di-
minuyesse de aquella gẽte que le se-
guia: por que no podria caber ẽ ma
sada tanta muchedũbre: la qual era
de mas de nueue mill õbres. ¶ Assi
que Herodes obedeçio a su cõsejo
⁊ los que desigualauan con la pre-
sente neçessidad embio los por ydu
mea con reparo para el mãtenimiẽ
to. E retouo consigo los muy esco
gidos ⁊ principal mente neçessa-
rios: ⁊ desta guisa recogiose al cas-
tillo. ¶ E desdende dexo alli ocho
çientos que defendiessen alas mu-
geres: y el mantenimiento assaz bas
tante alos cercados. y el fuese ala
çibdad de Arabia que llaman Pe-
tra. ¶ Los parthos en Jherusalem
conuertieronse a robar. y entrauan
enlas casas delos que fuyeran: y en
la morada real. ⁊ absteniãse d solos
los dineros de Hircano que passa
uan de trezientos talentos: ⁊ falla-
uan que todo el otro dinero era d
menor quantidad delo que espera
uan. por que Herodes antes desto
teniendo sospecha dela poca fe de-
los barbaros auia fecho leuar a y-
dumea todo lo que entre las rique
zas conoscio mas precioso. ⁊ cada
vno de su compañia fizo aqllo mes
mo ¶ Pero los parthos quãdo ya
ouieron robado aquello q fallarõ
continuaron de tal guisa sus iniuri
as q toda la tierra reboluierõ ⁊ fin
chierõ de guerra: ⁊ destruyda la çib
dad posierõ ende a marisaco. ⁊ no
sola mente alçarõ por rey a Antigo
no: mas avn le ẽtregarõ psos a pha
selo ⁊ a hircano: para q los açotas
se. y el con los dientes corto las o-
rejas de hircano: por q si las cosas
se mudassẽ ⁊ se soltasse: nũca podies
se auer el põtificado. pues q cõuie-
ne çelebrarse las cosas sacras por va
rones enteros ¶ Mas phaselo le p
uino con su natural virtud. el qual
no teniẽdo fierro con q se ferir: nin
las manos libres se rõpio la cabeça
a golpes en vna piedra ⁊ murio ¶ E
desta manera aprouado que fuesse
hermano de Herodes: ⁊ que Hir-
cano no se mostrasse varon genero
so: el viril mente feneçio su vida: ⁊
cõsiguio muerte digna de sus obras
humanas. ¶ Mas avn dizẽ otra co
sa: que de aquella ferida del golpe
retorno en su sentido. ⁊ que Anti-
gono le ẽbio vn medico como ya
le curar: ⁊ que le finchio la llaga de
põçoña ⁊ le fizo morir desta mane-
ra. ¶ Desto sea la verdad ql mas q
sieres: toda via el comienço fue no
table. ¶ Otrosi dizẽ que en pmero
ql anima le saliesse supo de vna mu
gereja que Herodes auia fuydo. ⁊
dixera assi. ¶ Agora morire de buẽ
talente pues dexo biuo al vẽgador
de mis enemigos ¶ Assi murio pha
selo ¶ E los parthos como quier q
no ouierõ las mugeres q ellos ma
yor mente cobdiciauã. yo cõpues-
tos los negocios de Antigono en
Jherusalem: leuaron atado a Hirca
no a Parthia. y Herodes cõ la ob
stinacion avn enla vida del herma
no se apsuraua para llegar a arabia
por recebir dineros del rey: cõ los
qles solos esperaua rogar por pha
selo ⁊ acabar su dmãda segũd la a-
uaricia delos barbaros. ¶ La pẽsa

ua: si aquel rey arabe menos se acor
dasse dela amistad del padre: ⁊ fues
se mas escaso delo q perteneçe a ani
mo liberal. que si qer le prestaria tã
to cõ q podiesse redemir al herma-
no dexãdole en prẽdas al fijo q re-
dimiesse ¶ La tenia cõsigo al fijo dl
hermano d edad de siete años. ⁊ te
nia determinado dar trezientos ta
lentos cõ interposiciõ delos tyrios
que gelo rogassẽ ¶ Mas por çierto
la fortuna preueniera aquel su estu
dio. pues muerto phaselo en balde
herodes amaua la vida del herma-
no. ⁊ avn no fallo enlos arabes sen
zilla ⁊ salua amistad. ¶ La Malicho
rey dellos embio delãte mẽsajeros
al camino que amonestassen a hero
des diziẽdole que luego se boluies
se ⁊ saliesse de sus tierras simulãdo
q los parthos le auiã por sus ẽbaxa
dores demãdado aqsto q lãçasse d
arabia a herodes. ¶ Mas fue dello
causa çierta que propusiera negar la
debda q duiera a Antipatro sin pa
gar los benefiçios q del recibiera a
sus fijos q auiã menester de su gra-
cia: ⁊ tenia personas que le amones
tauan el tal desvergonçamiẽto: cõ
trarios de Antipatro: q auia pues-
to en deposito çerca de aql rey co-
sas muy poderosas. Por ende hero
des comprehendiendo q desta cau
sa los arabes le erã enemigos: los q
les el antes pensaua ser le mucho a
migos: respõdio alos mensajeros:
lo que el dolor le mãdaua: ⁊ partio
se para Egypto. ⁊ quiso aposentar
se aquella tarde en vn templo cam
pestre: mientra que recogia alos q
le seguiã ⁊ veniã postreros. ¶ Otro
dia seguiẽte en llegãdo a Rinocorũ
ta vino le mẽsajero dela muerte dl
hermano. ⁊ tomado ende tã grand
llãto qnto auia dexado delos cuy
dados para le redemir caminaua a
delante ¶ Assi que el arabe tarde se
arrepentio delo que fiziera ¶ El ql.
presta mẽte boluia ẽbiar mẽsajeros
que tornassen a llamar al que antes
tã denostada mente auia tractado
¶ ya herodes era venido fasta Pe
lusio. ⁊ vedãdole q por alli no pas
sasse: por las atalayas que tenian a
quel cargo: llego el alos regidores
y ellos acatada reuerencia ala fama
⁊ dignidad de tã noble varõ seguie
ronle fasta alexãdria. ⁊ passado ala
çibdad recibiole cleopatra honrro
sa mente: pensando fazer le capitan
dela gente guerrera para lo q apa-
rejaua. ¶ E ya engañado delas pre
garias dela reyna: sin temer la aspe
reza del inuierno: nin los peligros
dl mar: toda via quiso nauegar ya
yr a Roma. ⁊ incurriendo tẽpestad
çerca de Pamphilia ouo d dexar la
mayor parte dla carga ⁊ a penas pu
do llegar a rhodes. y escapar saluo
del peligro por q la guerra de Cas-
sio rezia mente estaua emprẽdida.
¶ y ende recebido en hospedaje de
ptolemeo ⁊ d Saphino sus amigos
como qer q estouiesse apretado de
mengua de dinero fizo ende edifi-
car vna grãd galea de a tres remos
por vanco: ⁊ passo enella con sus a
migos a Brundusio. ⁊ desdẽde lue
go seguio su camino a Roma. ⁊ pri
mero fue visitar a Antonio a causa
dela familiaridad amigable del pa
dre ¶ E dixole assi sus cuytas como
las tribulaciones de todo su linaje
⁊ como el dexadas todas las perso
nas que amaua çercadas en vn cas-
tillo auia nauegado en tiẽpo dla in
uernada por llegar ale demãdar fa
uor ⁊ ayuda. ¶ E Antonio cõ grãd
misericordia como le recrescio d ca
so tan miserable: ⁊ cõ memoria dla
amistad que touiera cõ Antipatro
⁊ dela diestra que conel auia junta
do ⁊ mouido por la cõtẽplaciõ dla
virtud del mesmo herodes q le era
presente: luego entonçes fue dexer
minado dele estableçer por rey de-
los iudios. pues q el ãtes le auia fe
cho principe dla qrta pte d galilea

¶ E Antonio no menos era moui
do a fazer aꝗſto poꝛ enemiſtad ꝗ
tenia a Antigono: ꝗ poꝛ el fauoꝛ đ
herodes. poꝛ ꝗ pēſaua ſer Antigo⸗
no ombꝛe ſedicioſo y enemigo de⸗
los Romanos E ya eſto tenia mas
aparejo enla voluntad de ceſar: ꝗ ē
ſi meſmo. poꝛ que tenia ceſar memo
ria freſca delas expediciones de an
tipatro: ⁊ delo ꝗ en egypto auia cō
poꝛtado con ſu padꝛe. y del hoſpe⸗
daje ⁊ beniuolencia en todas coſas
E allende deſto todo miraua la effi
cacia đl meſmo herode. ¶ Cō todo
fizo llegar el ſenado poꝛ llamamiē⸗
to. E alli refirierō Meſſala ⁊ Atra⸗
tino deſpues del: eſtādo ende He⸗
rode los meritos đ ſu padꝛe: ⁊ ſu fe
çerca del pueblo Romano. ⁊ iunta
mente denūciarō a Antigono poꝛ
enemigo. no ſola mente poꝛ ꝗ den
tro de bꝛeue tiēpo auia Antigono
començado differencias coneſtos.
mas avn poꝛ que ātes en deſpꝛecio
đl pueblo Romano ouo curado đ
tomar el reyno con fauoꝛ ⁊ ayuda
delos parthos ¶ Comouido poꝛ a
queſtas cauſas el ſenado: diziendo
antonio ꝗ ya fazer guerra alos par
thos era pꝛouechoſo que Herodes
fueſſe criado poꝛ rey: todos cōſētie
ron enello. ¶ Fenecida la conſulta
cion: antonio ⁊ ceſar ſalierō ⁊ poſie
ron en medio a herodes: ⁊ los cōſu
les con los otros que teniā digni⸗
dades yuā delante para fazer ſacri⸗
ficios: ⁊ ya poner enel capitolio el
decreto del ſenado. E çenaron çer
ca de Antonio enel pꝛimer dia del
reyno de herodes.

¶ Capitulo veynteſeys.

E Nel meſmo tiempo Antigo
no tenia pueſto çerco ſobꝛe
los que eſtauan ençerrados en Ma
ſada. ¶ Los quales tenian abundā
cia delas otras coſas neçeſſarias al
mantenimiento: mas padeçiā men
gua đ agua. ¶ Aſſi que Joſepho her
mano del rey penſaua de ſe fuyr a⸗
los Arabes con dozientos familia
res oyendo como Malicho ſe arre
pentiera delo cometido cōtra hero
de: ⁊ ouiera đxado el caſtillo: ſino
que enla noche çercana a ſu partida
de alli conteſcio llouer agua tā ſubi
ta mente ⁊ tan grāde: ⁊ llenos de a
gua todos los pozos ya no auia
cauſa de ſe fuyr. mas ya ſe atreuian
de ſalir ⁊ de arremeter ala gente đ ā
tigono: ⁊ alas vezes poꝛ manifieſta
pelea ⁊ otras vezes poꝛ aſſechanças
matauan muchos delos cōtrarios
¶ Con todo no ſe fazian todas las
coſas ſegund deſeauā los çercados
ca algūa vez toꝛnauā cō daño ¶ En
tanto ventidio capitā dela gēte ro
mana: embiado deſde Syria a rep⸗
mir alos parthos vino tras ellos a
iudea. el qual de palabꝛa moſtraua
ꝗ ſu venida fueſſe poꝛ ayudar a Jo⸗
ſepho ⁊ alos que conel eſtauā çerca
dos. mas era la verdad que venia
poꝛ quitar los dineros a antigono
¶ De manera que llegado no lexoſ
de Jheruſalem: quādo fue lleno de
cohecho partioſe dēde cō la mayoꝛ
parte del exercito. ⁊ dexo alli cō po
cos a Silon. poꝛ ꝗ no le repꝛehen⸗
dieſſen đ furto. ¶ E antigono otra
vez eſperādo que los parthos ve⸗
nieſſen a le ayudar: aplacaua a Silō
enel medio tiempo: poꝛ ꝗ no le in⸗
quietaſſe miētra aꝗlla ſperāça pēdia
¶ Ya ꝗ herodes fue llegado a pto⸗
lomayda en vna naue deſde ytalia
recogida no pequeña muchedūbꝛe
de eſtranjeros ⁊ delos naturales đ
la tierra caminaua pꝛeſuroſa mente
poꝛ galilea: atreuiēdoſe enla ayuda
de Ventidio ⁊ de Silon. ⁊ venia cō
el Delio ēbiado poꝛ Antonio ꝗ les
amoneſtaua ꝗ le aduxeſſen enel rey
no. ¶ Ventidio ſoſegaua los eſcan
dalos đſtos en algūas çibdades ꝗ
poꝛ los parthos ſe mouierā. E anti
gono coꝛrūpiera poꝛ ſalario a Silō
ē iudea. mas herodes no eſtaua me
neſteroſo de ſu ayuda: poꝛ ꝗ cada

vn dia quanto mas caminaua: ſe le
llegauā mas compañas ⁊ creſcia en
gente. E toda galilea ſino pocos ꝗ
ꝗdauā le ſeguia: ⁊ ſu pꝛopoſito era
como mas neçeſſario libꝛar a Maſa
da donde eſtauan los ſus mas ꝗri⸗
dos. ¶ Mas eneſto le impedio iop
pe. la qual çibdad le pareçio ꝗ pme
ro fueſſe de poner en libertad. poꝛ
ꝗ miētra el ſe encaminaſſe a Jheruſa
lem los enemigos no le ꝗdaſſē alas
eſpaldas. ¶ Aſſi meſmo Silon vino
jūtar ſu gēte gozādoſe poꝛ auer fal
lado occaſion de reſiſtir: pues ꝗ le
apꝛetaua la perſecucion delos iudi
os. ¶ A eſtos pudo herodes pſto
fazer que fuyeſſen con eſpāto ꝗ les
puſo ſacudiēdoſe dellos cō peque⸗
ña gente. ⁊ pudo libꝛar del peligro
a Silon: el qual repugnaua mal con
tra ellos. ¶ Deſdende ya tomada
ioppe daua ſe pꝛieſa herodes en lle
gar a Maſada poꝛ libꝛar alos ſuyoſ
acōpañando conſigo algūos đlos
naturales de aquella tierra poꝛ la a
miſtad đ ſu padꝛe ⁊ a otros poꝛ ſus
glouoſas fazañas: ⁊ a algunos poꝛ
coꝛreſponder deuida mēte alo que
al vno ⁊ al otro erā obligados. E a
muchos ſolicitaua la eſperāça. cōſi
derādo ꝗ era rey muy çierto. ¶ Ya
herodes tenia jūtadas cōſigo muy
valientes compañas de guerreros
Pero impedia ſu camino Antigo⸗
no: pueſtas aſſechāças ē logares o⸗
poꝛtunos. mas deſde aꝗllos loga⸗
res ningūd daño: o muy pequeño
podia fazer alos enemigos. y hero
des ligera mente pudo ſacar đ Ma
ſada ſus bien queridas pꝛendas: ⁊
lo que ende tenia. E deſde el caſtil⸗
lo ſe partio para Jheruſalē. ⁊ junta
ronſe conel aſſi los guerreros đ Si
lon como todos los otros đla çib
dad hoſtigadoſ đl temoꝛ đ ſus fueꝛ
ças. ¶ Pueſto el real ala pte occidē
tal dela çibdad los ꝗ guardauā aꝗl
muro lançauan le ſaetas ⁊ otros ti
ros. ⁊ algunos dellos ſaliā poꝛ los
callejones a tentar la pꝛimera fruen
te đla az: mas herodes pꝛimero mā
do pꝛegonar çerca dela delantera
del muro con boz alta de pꝛegone⸗
ro como el era alli venido ya el biē
del pueblo ⁊ dela çibdad: con pꝛo⸗
poſito de no penar a alguna perſo
na ſino al manifieſto enemigo: maſ
para poner en oluidança las offen
ſas avn fechas poꝛ los mas enemi⸗
gos de concoꝛdia. ¶ Deſdende em
baraçando los pꝛegones con cōtra
rias fablas los dela parte de Anti⸗
gono para que el pꝛegonero menoſ
fueſſe oydo: o podieſſe alguno mu
dar la volūtad: mando herodes a⸗
los ſuyos que enlo reſtante arreme
tieſſen alos defenſoꝛes del muro.
¶ Y ellos luego con ſaetas tyradas
deſde las toꝛres los fizierō boluer
fuyendo. De guiſa que alli ſe ouo
de moſtrar pꝛimero la coꝛrupciō đ
Silon: poꝛ ꝗ muchos delos ſuyos
eſtauan ſuboꝛnados: ⁊ ſe querella⸗
uan eſtar meneſteroſos delas coſaſ
neçeſſarias ⁊ ſe aclamauā đllo: ⁊ de
mandauan dineros para ſu mante
nimiēto ⁊ que los dexaſſen yr la in
uernada a logares opoꝛtunoſ. pueſ
ꝗ los logares çercanos ala çibdad
eſtauan deſpoblados. ¶ Deſta ma
nera deſde antes tenia en todas a⸗
queſtas coſas pꝛoueydo antigono
⁊ inçitaua al exerçito: y el cōtendia
poꝛ ſe partir. ¶ Mas herodes fabla
ua no ſola mente alos regidoꝛes ꝗ
obedeçian a Silon: mas avn alos
guerreros quando los fallaua jun⸗
tos muchos en vn logar: rogando
les que no queſieſſen deſamparar al
que ſabian ſer alli venido con auc⸗
toꝛidad de ceſar: ⁊ đ Antonio: ⁊ đl
ſenado: ⁊ ofreçia les pagar el dine⸗
ro en vn dia. ¶ Deſdende quando
les ouo rogado aqueſtas coſas: el
ſe fue a diſcurrir poꝛ los campos: ⁊
dio a todos tan grande abaſto de
mantenimiento que pudo apagar
todos los achaques de Silon: ⁊ jū

ta mente mirādo que para despues
no dexassen los delas comarcas de
administrar lo neçessario amones-
taua por sus letras alos moradores
de Samaria. pues que la çibdad pri
cipal della se diera a su parcialidad
que traxessen mantenimientos de
pan: ⁊ vino ⁊ olio ⁊ pecoras a Ihe-
ricunta. ¶ Antigono oydas estas
cosas luego embio por los campos
gente suya a quitar el pan alos ene
migos: ⁊ alos oprimir por assechā-
ças. ¶ y ellos obedecieron a su mā
dado. de guisa que ya grand mu-
chedumbre đ ombres armados era
ayuntada sobre Iherico. ⁊ otros a
parte estauan enlos montes vnos
en logar ⁊ otros en otro puestos ē
assechanças aguardando alos que
traxessen mantenimientos ¶ Pero
no estaua ocioso herodes. mas a-
compañado de diez cohortes: çin-
co de Romanos ⁊ çinco de Judios
con los quales yuan mezclados al
gunos conduzidos a sueldo: ⁊ allē
de destos cō algunos pocos caual
leros vino a Iherico: ⁊ fallo la va-
zia de moradores: ⁊ que quiniētos
dellos con sus mugeres ⁊ familias
tenian occupadas las cumbres de-
los montes. ⁊ despues que los prē
dio dexo los: ⁊ los Romanos ētra
ron por la otra parte dela çibdad.
⁊ robaronla: fallando las casas lle-
nas de todos linajes de atauios.
¶ Assi que el rey puesta guarnicion
en Iherico: boluiose dende: y em-
bio alos guerreros Romanos a in-
uernar: por las çibdades que se aui
an dado: es a saber en ydumea ⁊ ga
lilea ⁊ samaria. ¶ E Antigono assi
mesmo por la corrupcion de Silon
pudo fazer que parte de Joppe de-
niesse a seguir su vanderia ⁊ boluies
se en graçia cōel. ¶ E los Romanos
sacudidos del cuydado đlas armas
estauan abastados de todo lo ne-
çessario. y herodes no folgaua. mas
ēbio dos mill peones ⁊ q̃tro çiētos

de cauallo a ydumea. ⁊ cōmouio la
para que ningūa nouedad se fizies-
se con Antigono. ¶ y el fue: passar
la madre ⁊ los otros sus pariētes ⁊
amados a samaria despues que fue
ron librados de Masada: ⁊ coloco
los alli muy seguros. y el ptio se dē
de para socorrer alas otras ptes de
galilea: ⁊ para lāçar de alli las guar
niciones de Antigono. ¶ E como
quier que neuaua muy de rezio lle-
gado a SempHori muy deligero to
mo la çibdad fuydas dēde las guar
das ante que a ella se embatiesse.
⁊ recreados alli los sus guerreros
fatigados del temporal del inuier-
no: acordo en su animo de yr con
grand copia de mantenimiento cō
tra los ladrones q̄ estauā metidos
enlas cueuas: los quales discurriē-
do por muchos logares de aquella
comarca no cō menores affliçiones
de guerra apassionauā toda la tier
ra. ¶ y el embiadas delante tres co
hortes de peones ⁊ vna esquadra đ
caualleros al barrio que dizē Arbe
la passados quarenta dias llego cō
toda la otra gente. ¶ Cō todo los
enemigos no temierō la arremetida
mas saliā armados al camino en res
cuentro delos que venian confian
dose dela enseñança del guerrear ⁊
dela ferocidad del ladronicio. ¶ E
cometida la pelea fue rompida la a
la siniestra delos ladrones: ⁊ la si-
niestra đlos de herodes. el qual so
corrio muy p̄sta mēte desde su dies
tra ala: ⁊ reprimio alos suyos q̄ no
fuyessen: ⁊ arremetiēdo contra los
enemigos refrenaua el impeto de-
los persiguientes fasta que los con
trarios dieron logar ala fruente de
los que peleando les fazian fuerça.
¶ Assi q̄ herodes los p̄seguio fasta
el rio Jordan matando en ellos. ⁊
murio grand parte delos que yuan
fuyendo. ⁊ los otros esparzieronse
dela otra parte del rio. E fue alim-
piada del miedo galilea. sino delos

que quedauā escōdidos enlas cue-
uas ¶ E a causa đstos cōuino q̄ alli
mas se đtouiesse. ⁊ para esto reptio
alos guerreros el primer fructo del
trabajo dādo a cada vno đllos çiē
to ⁊ cinquēta dineros en dragmas
y embio mayor suma a sus rectores
alos aposentamiētos dela inuerna
da. y escriuio al menor hermano su
yo llamado Pherore: que entēdies
se enel preçio cōuenible delas cosas
vēdibles: ⁊ que çercasse de muro el
castillo Alexādrio. y el hermāo to
uo cuydado dello. ¶ Enel mesmo
tiempo estaua Antonio en Athe-
nas. ⁊ Ventidio embio llamar a Si
lon ⁊ a Herodes para la guerra cō
tra los Parthos: mandādoles por
sus epistolas que primero compo-
siessen los negocios đ Judea: y el es
tado della. mas Herodes de bue-
na volūtad cōsentio q̄ Silon luego
se fuesse a Ventidio. y el mouio su
exercito cōtra los ladrones q̄ esta-
uā metidos enlas cueuas. las q̄les
estauā situadas ēlos roq̄dos enhies
tos ⁊ inacessibles đlos mōtes. ⁊ no
podiā llegar a ellas sino sola mente
por la trauesia de vna subida angos
ta: ⁊ ante la fruente teniā vna grād
piedra q̄ llegaua fasta los foçes mas
altas. y estaua puesto por derecho
sobre los valles. đ manera quel rey
alguno luengo tiempo. segūd la dif
ficultad del logar estouo dubdan
do que faria ¶ E ala postre acordo
vsar de vna guarniciō assaz peligro
sa. Ca se posieron los mas valientes
dexados los arcos alas ētradas de
las cueuas. y estos lançauan fuego
dentro contra los que repugnauā.
⁊ matauan los junta mente con sus
familias. ¶ y Herodes queriendo
conseruar algunos dellos fizo pre-
gonar a alta boz q̄ saliessē a el. mas
ninguno de todos sele dio desu vo
lūtad. ⁊ los q̄ por fuerça erā cōstri
ñidos a se dar muchos dellos ante
posieron la muerte al captiuerio. đ

guisa que vn ançiano padre de siete
fijos rogādole los moços cōla ma
dre que los dexasse salir ala pleyte-
sia los mato a todos enesta mane-
ra. ¶ Mando les salir vno a vno:
el estando ala puerta ⁊ mataua a ca
da qual delos fijos que salia. ¶ Es-
taua lo mirando Herodes desde o
tra cueua. ⁊ affligiase conel dolor q̄
dello sentia. ⁊ tēdia la diestra seña
lādo al padre que perdonasse la vi
da alos fijos: ⁊ rogaua gelo mucho
Pero el viejo en ninguna manera
por los dichos de Herodes se fizo
mas manso: mas touo en menosp̄-
cio a Herođs: como a ōbre de baxo
animo. ¶ E despues đ muertos los
fijos mato la muger ⁊ lāço los vnos
muertos sobre los otros: ⁊ ala pos
tre lançose el dē cabeça a baxo des-
del roq̄do. ¶ Sometidas desta ma
nera las cueuas: ⁊ los q̄ enellas es-
tauan: dexada parte de su exercito
Herodes quanta el pensaua ser bas
tante para que alguno no rebelasse
⁊ puesto por capitā de aq̄lla vna p
te a Ptolemeo: boluio el a samaria
cō tres mill peones armados ⁊ seys
çiētos de cauallo: pa yr cōtra Anti
gono: que por la absencia de hero-
des ouiera logar de turbar a Gali-
lea segund tenia en costūbre: ⁊ los
que ende erañ por Antigono arre-
metieron a Ptolemeo cabdillo de
aquella gente guerrera sin que el lo
pensasse: ⁊ mataronle. ⁊ talauā los
campos: ⁊ recogianse alas paludes
a meterse ē logares muy apartados
y escondidos. ¶ E quando lo supo
Herodes presta mēte socorrio. ⁊ fi
zo que grand muchedūbre de aq̄l-
los salteadores fuesse đstruyda por
muerte. E librados todos los cas-
tillos que estauā çercados: a causa
desta liberacion repartio ⁊ ouo tri
buto de çient talentos que le dierō
las çibdades. ¶ ya enel medio tiē-
po los parthos fuerō lançados de
Syria ⁊ pacoro fue muerto: ⁊ amo

nestado por letras de ãtonio ventidio fue ẽbiado a Iherusalẽ cõtra antigono en ayuda d̃ herodes cõ mill de cauallo ⁊ cõ dos cohortes de peones. y ẽbio por sus epistolas antigono a rogar a Machera cabdillo desta gẽte que veniesse ale ayudar. diziẽdo muchas q̃xas dela vida de herodes. ⁊ ofreciendole dineros q̃ le daria. ¶ Mas vẽtidio no pẽsaua q̃ deuiesse menospreçiar al q̃ le ẽbiaua: pues q̃ avn herodes daria mayores dadiuas: ⁊ no cõsẽtio en aq̃l la trayçiõ. yo fingiẽdo amistad fue a espiar los negocios de antigono sin acceptar el cõsejo d̃ Herodes q̃ amonestaua no deuer se assi fazer. ¶ E antigono teniẽdo ya sentido p̃mero el pẽsamiẽto de Vẽtidio çercole la çibdad: ⁊ desd̃ los muros le fazia tyrar como a enemigo fasta q̃ Machera se arrepentio delo començado: ⁊ se fue ã Amathunta donde estaua herodes ¶ E ayrado Machera por que la empresa auia de otra manera suçedido mataua quantos iudios fallaua fasta no perdonar a vn alos herodianos. mas a todos los Antigonianos d̃spachaua. ¶ y herodes sofriendo de mala voluntad aquestas cosas: quiso se vengar de Machera como de enemigo. Cõ todo reprimio la saña: ⁊ yua presurosa mente a Antonio: por accusar la maldad de Machera antel. ¶ E Machera mirando la qualidad de sus delictos a grãd priesa seguio el camino que leuaua el rey. ⁊ cõ muchas pregarias pudo acabar q̃ boluiesse consigo en amistad. ¶ Cõ todo herodes no fue reuocado de su proposito fasta llegar a ãtonio: por que opera como cõbatia cõ grãdes fuerças a Samosata çerca del rio euphrate: muy rezia çibdad. ⁊ cõsideraua ser aqueste tal tiẽpo oportuno para mostrar su virtud. ⁊ desta causa se daua mayor priesa: por que mucho ⁊ mucho mas cõtẽtasse a Antonio. ¶ E luego q̃ herod̃s fue alla llegado: muertos ya muchos barbaros se dio fin al çerco. ⁊ dada eñl repartimiẽto d̃l robo grãd p̃te a Herodes Antonio: q̃ ya ãtes tenia en admiraciõ la virtud d̃ herodes: mucho ⁊ mucho mas entõçes le cresçio la opinion: ⁊ se añadia mucho a su honor ⁊ ala esperãça del reyno por que ala sazõ Antiocho fue cõstriñido entregar a Samosata. ¶ Miẽtra estas cosas passauã los negocios d̃ herodes en iudea fuerõ q̃brãtados ¶ El auia dexado a su hermano Josepho para que procurasse todo lo cũpliẽdo cõ los mãdamiẽtos seguiẽtes. q̃ niguna cosa mouiesse cõtra ãtigono ante de su tornada. por que la ayuda d̃ Machera no era firme segũd que de sus delictos auia parecido antes. ¶ Mas Josepho quãdo vio al hermano tan alexado dende sin se acordar de sus mãdamiẽtos: tomo consigo çinco cohortes q̃ machera le ẽbio: para q̃ siẽdo los trigos ya madurados: robasse el campo: ⁊ los enemigos arremetieron a el en logares mõtañosos ⁊ asperos ⁊ fue oprimido: ⁊ ouo de caer Josepho manifestando de si: enla pelea grand gloria de varon fuerte: ⁊ perecierõ alli todos los guerreros romanos que estauan conel. ¶ La de Syria eran diez cohortes escogidas enlas quales ninguno d̃los guerreros veteranos estaua mezclado: q̃ podiesse enlas obras d̃la guerra socorrer. ¶ E Antigono avn no contento desta victoria procedio tanto adelante con su yra: que fizo açotar el cuerpo de Josepho despues d̃ muerto. ⁊ cogidos los cuerpos de los muertos avn antes fizo cortar la cabeça de Josepho que su hermano Pheroras ofreçiesse çinquẽta talẽtos por auer en redẽpcion el cuerpo d̃ Josepho por este precio ¶ Despues dela victoria de Antigono la grand nouedad pudo occupar los

negocios de Galilea. ⁊ los que d̃ su parçialidad mas le fauorecierã prẽdiã alos mejores dela parçialidad de herodes: ⁊ çãpozauã los enel lago. E muchas cosas en ydumea faziã mudãça: ⁊ dõde Macheras reparaua los muros de vn castillo nombrado Longitha ¶ Destas cosas ninguna opera avn herodes. mas despues q̃ Somosata fue tomada mando Antonio al gouernador de Syria Sossio q̃ ayudasse cõtra Antigono a herod̃s. El q̃l se p̃tio luego para Egypto. E Sossio embiadas delãte dos cohortes en Judea para q̃ dellas se aprouechasse herodes: el con toda la otra gente le seguia. ¶ y ya q̃ herodes estaua çerca de Daphne d̃ Antiochia los sueños manifiestos le denunciarõ la muerte del hermano. y el saliendo turbado dela camera: entrauan los mensajeros de la muerte del hermano. ⁊ desta causa començo por vn poco spacio q̃rellar se cõ el dolor compor tada muy grãd parte del llãto por llegar alos enemigos. ¶ Enlo q̃l allẽde de sus fuerças se apresuraua en caminar. E quãdo fue llegado al mõte libano tomo cõsigo ochoçientos moradores de aquella montaña que le ayudassen. ⁊ quiso juntar a estos la cohorte romana. ⁊ sin atẽder la luz d̃l dia fue ẽtrar en Galilea: ⁊ fizo boluer los enemigos q̃ fallaua enel camino al logar que auian dexado. ⁊ de continuo tentaua cõbatir aquel castillo. ¶ Mas ãte q̃ le tomasse fue cõstriñido por ser el inuierno muy aspero recojer el exercito ẽlos barrios çercanos ¶ Dẽde a pocos dias cresçio herodes en gẽte cõla llegada dela otra cohorte q̃ ãtonio auia ẽbiado. ⁊ puso tã grãde espãto alos enemigos q̃ de noche desampararõ el castillo. ¶ E ya yua por tierra de Jherico apresurada mẽte por se poder vẽgar presto delos que matarõ al hermano. ⁊ cõteçiole vn marauilloso caso semejãte a cosa mõstruosa. La librado sin lo esperar pudo obtener opinion entre la gẽte q̃ dios le amasse ¶ Venierõ çenar conel aq̃lla tarde muchos varones honrrados: ⁊ acabado el cõbite salierõse todos: ⁊ luego el logar del çenadero cayo. E cõiecturãdo q̃ en quãto p̃teneçia ala guerra auenidra era comũ cõ el aq̃l indicio assi delos peligros como d̃la salud: luego ẽla mañana mouio su real. ¶ E salierõ corriẽdo cõtra el ⁊ cõtra su gẽte delos mõtes fasta seys mill delos enemigos a tentar alos d̃lãteros: ⁊ no se fiauã del todo trauar pelea conlos Romãos de çerca: mas tyrauan les de lexos cõ piedras ⁊ con dardos ⁊ feriã muchos dellos. ¶ y herodes passando fue ferido con vn dardo por el costado. ¶ E ãtigono cobdicioso de pareçer tener vẽtaja no sola mẽte por la osadia delos suyos: mas avn por la muchedũbre ẽbio a samaria cõ p̃te de sus guerreros a vno d̃ sus çercanos llamado Pappo ⁊ a estos machera era la palma d̃la victoria. Mas herodes ãdouo por tierra delos enemigos ⁊ tomo los logares p̃riçipales ⁊ mato dos mill delos moradores: ⁊ q̃madas las casas boluiose al exercito que llegaua çerca d̃l barrio: o aldea q̃ llamã Lamocome. ⁊ d̃ cada dia se le llegaua grãd muchedũbre d̃ iudios: o dela mesma tierra d̃ iberico o d̃ otras comarcas algũos mouidos por aborreçimiẽto d̃ ãtigono ⁊ otros por las notables fazañas d̃l mesmo herod̃s ⁊ a muchos careçiẽtes d̃ razõ cõmouia la cobdicia d̃ mudar p̃tido. E apsurãdose herod̃s d̃ venir alas manos los guerreros d̃ pappo no espãtados d̃la muchedũbre d̃los enemigos ni d̃l ĩpeto d̃llos salierõ a pelear d̃la otra p̃te. Mas ya trauada la pelea todos los otros se d̃touierõ algund poco. Pero Herodes acordando se de la muerte de su hermano se ponia con mayor peligro

al arrisco dela pelea fasta se vẽgar đ
los auctores đ aq̃lla muerte. ⁊ muy
deligero vẽcio la az đlos cõtrarios.
E desdẽde arremetiẽdo siẽpre alos
q̃ no estauã đs baratados metiolos
a todos en fuyda ¶ ya el estrago đ
los muertos era muy grãde quãdo
los otros fuerõ cõpelidos a se tor⸗
nar al barrio dõde venierã. ¶ y he
rodes era el postrimero q̃ instaua ⁊
mataua a infinitos. ⁊ ala postre dã
do el ⁊ metiẽdose ẽtre los enemigos
q̃ yuã fuyẽdo: llego ala çibdad dõ
de todas las casas estauã llenas de
õbres armados: ⁊ las techũbres al⸗
tas llenas đ defẽsores. ⁊ por q̃ đ fue
ra vẽçia ligera mẽte alos q̃ alcãçaua
atreuiose ẽtrar enlas casas ⁊ sacaua
los q̃ estauã ẽçerrados enellas: ⁊ so
bre otros derribaua los sobrados ⁊
jũta mẽte mataua a muchos. ¶ E si
algũo escapaua đla cayda delas te⸗
chũbres feriãle conlas espadas los
guerreros armados de herodes. ⁊
tã grãd muchedumbre de cuerpos
muertos yazia junta por todas las
calles q̃ avn los mesmos vẽçedores
no podiã passar adelãte ¶ Los ene
migos no cõportarõ aquesta plaga
por q̃ mirada la turbaciõ delos res
tãtes ⁊ los q̃ pereçierã enel barrio
ouierõ de se ptir fuyẽdo. y herođs
por gozar deste successo luego fue⸗
ra de Iherusalẽ: sino por q̃ lo veda
ua la aspereza del inuierno. la qual
dio ẽbaraço pa q̃ la victoria se con
cluyesse. ⁊ dio estoruo pa q̃ del to⸗
do no fuesse oppmido ãtigono: el
q̃l ya pẽsaua ẽ đxar la çibdad. ¶ He
rodes aq̃lla tarde visto q̃ los ami⸗
gos estanã cãsados dexo los repo
sar ⁊ curar đ sus cuerpos. y el segũd
la costũbre de guerrero militar fue
a lauarse assi caliẽte đlas armas. ⁊ so
la mẽte le acõpañaua vn moço. po
ãtes q̃ llegasse al baño: salio corriẽ⸗
do vno đlos enemigos armado cõ
la espada ẽla mano: ⁊ luego otro ⁊
otro terçero: ⁊ muchos ¶ Los q̃les

assi armados se auiã recogido al ba
ño. mas avn hostigados đl miedo
y escõdidos en viẽdo al rey ẽflaq̃çi
dos de miedo ⁊ tremiẽdo passaron
adelãte avn q̃ el venia desarmado.
⁊ al salir por aq̃lla pte a todo correr
buscauã como fuyessẽ. de guisa que
no estãdo alli otro algũo q̃ los to
masse ⁊ bastãdo assaz a herođs q̃ no
padeciesse: fuyerõse todos aq̃llos.
el dia seguiẽte herodes mato a pap
po cabdillo đla gẽte de ãtigono. ⁊
cortole la cabeça: y ẽbiola a phero⸗
re su hermano capitã del exercito: ẽ
vẽgãça đla muerte del hermão. por
q̃ aq̃l mesmo pappo era el que auia
muerto a Iosepho ¶ Quãdo ya fue
passado el rigor đl iuierno fue a Ihe
rusalẽ. era ya el terçero año đspues
q̃ fuera declarado ẽ roma por rey đ
Iudea. ¶ E llegada la gẽte alos mu
ros puso su real ala pte đl tẽplo por
dõde mas deligero era tomar la çib
dad por cõbate ca por alli la auia to
mado põpeyo. ¶ Reptido el exerci
to pa las obras del cõbate. y el apo
sẽtamiẽto delos arrauales: mando
herodes alçar tres paliçadas y edi⸗
ficar sobre tierra alta tres torres. ⁊
dexados ẽde los mas efficaces ami
gos: el fue a samaria a tomar por mu
ger la fija de alexãdre fijo de aristo
bolo: q̃ estaua desposada conel se⸗
gũd diximos. ¶ E llegado ala casa
do ella estaua touo por pricipal o⸗
bra curar đlas bodas teniẽdo ya en
menosprecio alos enemigos. E q̃n
do ouo tomado la muger boluiose
a Iherusalẽ cõ mayores cõpañas q̃
le auiã recresçido. y ẽ su cõpañia se
jũto sossio cõ grãd cõpaña đ caual
leros ⁊ peones ẽbiada delãte por el
camino mediterraneo. Ca el venia
por pheniçe. ¶ ya ayũtado todo el
exercito fasta onze legiones de peo
nes ⁊ seys mill đ cauallo allẽde đlos
ayudadores đ syria: q̃ no era la me
nor pte: assẽtarõ su real çerca đl mu
ro ala pte đ septẽtriõ. Atreuia se he

rodes enel consultõ đl senado que
le auia declarado por rey. E Sossio
fauorecia a herodes sabiẽdo que la
volũtad de Antonio que le fizo ca
pitan de aq̃lla gente era de ayudar
a herodes. ¶ El pueblo delos iudi
os dentro dela çibdad estaua en di
uersas turbaciones. Ca la muchedũ
bre mas flaca vino çerca del templo
cõmouida cõ furor ⁊ dizia muchas
cosas delos tiempos como prophe
tizando diuinal mẽte. ⁊ los mas o⸗
sados recogiã se amõtonados ⁊ co
metian ladronicios de muchas ma
neras. ⁊ mayor mẽte enlos logares
çercanos ala çibdad robauã las co
sas neçessarias al mãtenimiẽto. ⁊ no
dexauan prouision para los caual⸗
los ni para los varones E los mas
cõstãtes ẽtre los guerreros oppues
tos alos çercadores defẽdiã ⁊ veda
uã desde los muros la obra apareja
da pa el cõbate ⁊ aparejauã ellos siẽ
pre algũd nueuo estoruo cõtra los
pertrechos delos cõbatiẽtes. y ẽ ni
guna otra cosa leuauan ventaja co
mo enlo delas minas. ¶ y el rey pa
contra los ladronicios: ouo de pẽ
sar encobiertas assechanças delos
guerreros: cõ que reprimiesse las sa
lidas ⁊ acometidas delos ladrones
E dispuso proueer ala mẽgua delos
mantenimientos acarreãdo los đs
de lexos para ayudar alos suyos.
E como quier que los ẽpleados en
las peleas sobrepujauã todo el mo
do đ osadias. pero toda via los vẽ
cia la enseñança delos Romanos.
¶ Cõ todo avn q̃ de çierto los con
trarios sopiessẽ auer đ recebir muer
te de manifiesto peleauã cõellos. E
adesora los Romãos q̃ estauã ẽlas
minas saliã por medio delos cõtra
rios. ⁊ ãtes q̃ aquella pte del muro
cayesse teniã ẽ su logar guarnecida
otra pte. ¶ Assi q̃ o por las manos
o por arte de pertrechos no falta⸗
uã pues q̃ los cõtrarios fasta la pos
tre teniã đterminado de repugnar

¶ De guisa q̃ estãdo çercados de tã
grãde exercito sofrierõ el çerco por
tiẽpo đ çinco meses: fasta q̃ algũos
varones escogidos delos q̃ herođs
tenia cõsigo entrarõ el muro. ⁊ des
pues dellos ẽtrarõ los çẽturiones
de sossio. ¶ De manera q̃ ãte todas
cosas se tomarõ los logares çerca⸗
nos al tẽplo. y ẽtrado el exercito đ
golpe pſta mẽte por todas ptes de
la çibdad se tomauã muchas cosas
otras. ¶ Ca los Romãos teniã yra
por la tardãça del çerco. y herodes
cõla gẽte iudayca suma mẽte estudi
osa dele seguir: trabajaua por q̃ ni⸗
guno delos enemigos q̃dasse. đlos
q̃les muchos matauan. assi por los
mas angostos barrios dela çibdad
como delos ençerrados por las ca
sas: o delos q̃ yuã fuyẽdo al tẽplo
⁊ no auiã algũa misericordia delos
viejos: ni đla flaq̃za feminil. ¶ E co
mo q̃er que el rey en todos los lo⸗
gares que se fallaua peleãdo: roga⸗
ua alos suyos q̃ perdonassen la gẽ
te flaca con todo aq̃sto: ningũo re
tenia la mano: mas a manera đ furi
osos pseguiã a toda edad. ¶ El mes
mo Antigono sin pensar la pmera
nin la presente fortuna descendio đ
su casa: ⁊ lançose alos pies de Sos⸗
sio. El qual ninguna misericordia o
uo del por tan grãd mudança ⁊ des
templada mẽte fizo escarnio del lla
mandole Antigona. ¶ Pero no le
dexo libre sin guarda como a fẽbra
mas fazia le guardar apresionado.
¶ y herodes por auer vẽcido alos
enemigos: proueya de meter baxo
del yugo alos q̃ de fuera venierã ẽ
ayuda del cõtrario. E toda la mu⸗
chedũbre estrãjera estaua ganosa ⁊
cuçiosa por veer el tẽplo. ⁊ las cosas
sãtas q̃ dẽtro erã ¶ Por ẽde el refre
naua alos vnos cõ ruegos ⁊ a otros
cõ menazas: ⁊ a otros cõ armas. pẽ
sãdo ser mas azeda la victoria: q̃ si
el fuera vencido si se viesse lo q̃ no
era liçito. ⁊ pareçiesse ser fecho por

culpa ſuya. ¶ Otroſi preſta mēte pu
do vedar los robos enla çibdad. E
dixo muchas coſas contra Soſſio:
ſi los Romanos dexaſſē a el por rey
dela ſoledad: dſpues de euacuada
la çibdad de varones ⁊ de dineros
pues que el cō razō iudgaua ſer vil
preçio ſi con tan grand matança de
çibdadanos alcançaſſe el imperio d
la redondez dela tierra. ¶ E dizien
do Soſſio ſer coſa iuſta: q̄ por el tra
bajo del çerco touieſſen los guerre
ros larga liçencia de robar: affirmo
herodes que dlo ſuyo repartiria ſa
lario a todos ⁊ a cada vno dllos. ⁊
manto uo la promeſſa por redemir
deſta manera las reliquias dela pa
tria. La dio liberal mente el ſueldo
delos guerreros ⁊ galardones aloſ
cabdillos: ⁊ cō largueza real dio da
diuas a Soſſio. por que ninguno ſe
ptieſſe mēguado de dineros ¶ Deſ
pues deſto ofreçida a dios vna co
rona de oro ſe partio Soſſio de Jhe
ruſalem. E leuo cōſigo atado a An
tigono a le preſentar a Antonio. al
qual Antigono que eſperaua vana
mente faſta el poſtrimer dia con ſu
couardia auer ſaluo recibio la ſe/
gur. ¶ Y el rey herodes repartida ē
dos partes la muchedumbre dela
çibdad: tractaua con mayor honr/
ra alos inclinados al eſtudio de ſu
vanderia: por los fazer a ſy mas a/
migos. ⁊ mataua alos parçiales de
Antigono. ⁊ faltandole los dine/
ros: todos los atauios ſuyos mas
ricos embio a Antonio ⁊ alos prin
cipales que le acōpañauan. ¶ Pero
con aqueſto no pudo eſcapar q̄ al/
go no padeçieſſe. por que antonio
ya eſtaua corrompido del amor de
Cleopatra: y en todas coſas daua
logar ala cobdiçia.

¶ Capitulo veynteſiete.

Ya que Cleopatra auia perſe
guido todos ſus parientes
cruel mēte: de manera q̄ nigūo a el
la çercano en cōſanguinidad rema
neſçia: alcanço ſu rauia faſta los eſ/
tranjeros: ⁊ contendia que Anto/
nio mataſſe alos principales entre
los Syrios. por que deſta manera ē
tendia tener el ſeñorio delas poſſeſ
ſiones de cada vno delos muertos
ligera mente. ¶ E deſpues que ſu a
uaricia ſe extendio faſta los iudios
⁊ faſta los Arabes occulta mente a
ñaſcaua como los reyes deſtas gen
tes herodes ⁊ malicho fueſſē muer
tos. ¶ Mas ātonio en parte de ſus
mandamiētos cōſiderādo el deuer
dixo q̄ parecia coſa iiuſta matar loſ
buenos varōes ⁊ a tā grādes reyes
⁊ lo que era mas çercano alo dela
muerte no los touo dēde ē adelāte
entre ſus amigos: mas añadio mu/
cha tierra alos terminos de cleopa
tra quitādo la del ſeñorio delos o/
tros. y el majuelo çercano a Jheri/
co en q̄ ſe produze el balſamo. ⁊ ſal
uo Tyro ⁊ Sidone todas las otras
çibdades aquēde del rio Eleuthro.
¶ Y ella quando cōſeguio aq̄ſte ſe/
ñorio ſeguio a antonio faſta el rio
euphrate q̄ yua a guerrear cōtra loſ
parthos yēdo ella en iudea por Ap
pamia ⁊ por damaſco: ⁊ alli herodſ
ayn q̄ cō grādes dones ouo de mi
tigar el animo d cleopatra: mucho
determinada dele ofēder. mas ofre
ciēdo le paga de doziētos talētos
ya ē cada vn año pudo impetrar q̄
le arrēdaſſe las poſſeſſioneſ q̄ le erā
quitadas de ſu reyno. ⁊ acōpañola
faſta Peluſio aplacandola con to/
dos los ſeruicios plazibles. ¶ No
fue paſſado luengo tiempo q̄ ya an
tigono deſde parthia era ende lle/
gado: ⁊ traya cōſigo para preſētar
a Cleopatra a Artabaze fijo de Ty
grane. La el partho fue entregado
con los dineros ⁊ con todo el ro/
bo. E mouida la guerra Attiaca eſ
taua herodes aparejado de yr a an
tonio. ⁊ librado d otras turbacio/
nes ē iudea ⁊ auida a hircania el q̄l
barrio tenia la hermana de Anti/

gono cleopatra le pudo retener ma
licioſa mente: ⁊ al fin dio cauſa que
herodes no participaſſe delos peli
gros de Antigono. ¶ Por que ella
ſegund diximos ponia aſſechanças
alos reyes: ⁊ pudo acabar cō Anto
nio que encomēdaſſe a herodes la
guerra cōtra los Arabes. Por que
ſi los vencieſſe ſeria ella ſeñora de a
rabia. ⁊ ſi herodes fueſſe vençido q̄
daria ella por ſeñora d Judea. ⁊ ter
nia el vn ſeñorio a cauſa del otro.
¶ Mas aqueſta ſu voluntad vino
a ſeguirſe ſegund el aluedrio de he/
rodes. La primero tomadas pren/
das delos enemigos embio contra
ellos faſta çerca de dioſpoli la muy
grand caualleria que auia ayunta/
do. ⁊ quanto quier los contrarios
rezia mente reſiſtieron vençio los.
⁊ ya vencidos los Arabes: refizie/
ronſe con mayor mouimiento ⁊ gē
te dellos infinita atendia alos iu/
dios en celeſcantha barrio de Sy/
ria. y ende el rey herodes tentaua
guerrear cō ellos mas atentada mē
te: ⁊ mandaua çercar con muro ſu
real. ¶ Mas no le obedeçio eneſto
la muchedumbre delos ſuyos. los
quales atreuiendoſe en la primera
victoria arremetieron contra los a
rabes: y enla primera rebuelta los
apretaron faſta los fazer boluer laſ
eſpaldas. ¶ Pero enla perſecucion
ouo de caer enlas aſſechanças hero
des enel barrio nombrado Nana/
than. y eſta çelada le poſiera ende
Athenion que entre los cabdillos
de Cleopatra ſiempre le fuera ene/
migo. de guiſa que los Arabes re/
fechos por la arremetida de aquel/
los otros boluieron a pelear: ⁊ iun
tadas las vnas compañas con las
otras çerca de logares pedriſcoſos
⁊ de mal camino fizieron fuyr alos
guerreros d herodes muertos mu
chos dellos. ⁊ los que remaneçie/
ron deſpues dela batalla acogierō
ſe al barrio Ormiza. ⁊ ayn ende los
Arabes venieron alas manos con
los que ende eſtauan ⁊ tomarō les
el apoſentamiento lleno de gente.
¶ E no mucho deſpues que aqueſ/
te daño ſe reçibio: vino ende hero
des con ſus ayudadores: mas tar/
de delo que a ſu prouecho era me/
neſter. ¶ Fue cauſa deſta ſu llaga la
contumacia delos que acabdillauā
alos ſus guerreros. ca no q̄ſierō o/
bedeçer alo que el les mādaua. por
que ſi obedeçieran no ſe cometiera
la pelea tan adeſora nin touiera tiē
po Athenion para poner aſſechan
ças. ¶ Lō todo de nueuo otra vez
ſe vengo delos Arabes inquietan/
do ſus tierras con incurſiones con
tinuas. ⁊ ſiendo vençido vna vez:
el muchas vezes fue dellos vençe/
dor. ¶ Mas mientra perſeguia alos
enemigos: incurrio por voluntad
de dios en otra perdida: enel ſep/
teno año de ſu reynado en tiempo
que la guerra Acciaca feruia. La el
terremoto en comienço del vera/
no ouo de matar infinita muche/
dumbre de pecoras: ⁊ faſta treynta
mill ombres. quedando a ſaluo ſu
exercito por morar enel campo ¶ E
deſta cauſa deſpues q̄ la fama deſte
daño fue llegada alos Arabes fizo
les cobrar mayor ferocidad añadiē
do ellos alas triſtes nueuas ſiēpre
algo mas graue. Aſſi que cō la nue
ua que toda Judea era fundida co
braron eſperança de tomar toda la
tierra: creyendo que ya ninguno d
los moradores remaneçia: ⁊ muer/
tos los embaxadores que antes leſ
auian embiado los iudios fueron
ētrar los Arabes en Judea. ¶ Y he
rodes ſabida la venida delos ene/
migos ⁊ viſto que la muchedūbre
delos ſuyos eſtaua muy eſpantada
⁊ quebrantada aſſi por las grandes
tribulaciones como por la cōtinua
cion delos daños tentaua de ſe de
fēder ēla çibdad. ⁊ dizia alos ſuyoſ
¶ Razonamiēto d herods. Pareçe

Razonamiēto de Herodes.

que no aya razõ pa q̃l miedo p̃sẽte
no se aya de sofrir. por que yo ẽ ma
nera alguna no tengo por q̃ me ma
rauillar q̃ las plagas dela indigna
cion diuinal vos entristezcã. Pero
cosa es de grand couardia que ten
gays el mesmo tristor: quando vos
cũple contrastar al embate delos e
nemigos. ¶ Por que yo soy aduzi
do eneste pensamiento que menos
aya de temer alos enemigos des
pues de passado el terremoto. por
que yo mas pienso que dios les ha
puesto aqueste atreuimiẽto de mal
fazer para que paguẽ la pena. pues
que vienẽ contra nos otros: no tã
to por cõfiar en sus manos ⁊ armas
quanto vienẽ por se atreuer ẽ nr̃as
tribulaciones. ¶ Es engañosa la es
perança: que en sus fuerças no se a
treue: sino enlas aduersidades aje
nas. ¶ Siendo assi que nin las cosas
prosperas ni las aduersas tienẽ çer
tidũbre entre los ombres. mas vee
mos que a vezes las muda la fortu
na de vna parte enla otra. lo qual
vos podran mostrar los proprios
exemplos. pues que enlas primeras
peleas fuemos vencedores. ⁊ des
pues nos vençieron los enemigos
¶ E agora en quanto yo puedo li
cita mente pensar seran ellos presos
quando creen ser vencedores. por
que es desproueydo el que tiene cõ
fiança demasiada. y el miedo ense
ña la manera d̃l proueer. de guisa q̃
lo mesmo que vos otros temeys a
quello me pone confiança ¶ La miẽ
tra fuestes mas feroces delo q̃ me
nester era: ⁊ contra mi voluntad ar
remetistes alos enemigos pudo fal
lar Athenion tiempo de poner vos
assechanças. ¶ Pero agora vr̃a tar
dãça ⁊ vr̃o animo menos alegre se
gund me pareçe: me promete çierta
victoria. ⁊ conuiene que ãte d̃la ba
talla esteys desta manera apassio
nados. ⁊ que despues enla mesma
obra del pelear alçeys vr̃a virtud.

⁊ fagays llana mente entender alos
muy maluados enemigos que nin
gund daño humano: nin la yra del
çielo iamas deprime la fortaleza de
los iudios: mientra que les durare
el spirito dela vida: nin alguno del
los padeçera que los Arabes seño
reen en sus bienes. alos quales ara
bes algunas vezes aueys tenido en
captiuerio. ¶ Ningũd espanto vos
ponga el miedo delas cosas careciẽ
tes de anima. nin deueys pensar q̃l
estremecimiẽto dela tierra sea mues
tra de alguno infortunio: o perdi
miento en batallar. ¶ Ca son natu
rales los viçios delos elemẽtos. ⁊
no induzen otro daño algũo sino
lo que recresçe dellos. Ca por vẽtu
ra el acaesçimiẽto dela pestilencia ⁊
dela fambre ⁊ d̃l terremoto podria
p̃ceder alo que veniesse mas tarde.
mas las mesmas cosas miẽtra passã
reçiben fin por su mesma grandeza.
¶ Otrosi q̃ guerra avn q̃ fuessemos
vẽçidos nos podria mas dañar q̃l
mesmo terremoto. mas avn de ver
dad seria grãd monstruo de sobre
uenir perdimiento no de su grado
nin llegaria alas ajenas manos ene
migables: que cruel mente sacrifica
ron nr̃os embaxadores cõtra la ley
de todos los õbres. E mataron tal
sacrificio a dios para el acaesçimien
to dela guerra. ¶ Pero no podran
fuyr la muy grãd lũbre del sobera
no ⁊ su diestra nũca vẽçida mas lue
go pagarã la pena: si nos otros pri
mero llenos de rezio aliento q̃siere
mos despertar nuestros animos pa
la vengança dela pleytesia por ellos
corrõpida. ¶ Assi q̃ vos otros en v
no arremeted contra ellos: no por
vr̃as mugeres no por vr̃os fijos: ni
por lidiar a causa delos peligros d̃
la patria: mas por vẽgar la muerte
delos ẽbaxadores: los q̃les regirã
mejor el exercito que nos otros los
biuos ¶ E si vos otros me obedeçier
des yo ãte todos cometere la batal

la. E sed çiertos que vr̃a fortaleza
no se podra sostener por los enemi
gos: si la temeridad no le fiziere da
ño. ¶ Fechas estas exhortaciones:
quãdo vio a sus guerreros alegres
fue celebrar sacrificios a dios. ⁊ des
dende cõel exercito passo el rio Jor
dan. E puesto el real en Philadel
phia no lexos delos enemigos fizo
muestra que lo auia por tomar vn
castillo situado entre ãbas las hues
tes. E cobdiciãdo luego venir alas
manos enrridaua los desde lexos
para la batalla. Ca los enemigos a
uian embiado delante algũos d̃los
suyos a occupar el castillo. alos q̃
les ligera mẽte fizieron fuyr los del
rey ⁊ tomaron el collado. ¶ y He
rodes cada dia sacaua al campo su
gente: ⁊ ordenada su az enrridaua
alos Arabes. ⁊ ninguno dellos sa
liendo al contrario: por que teniã
concebido muy grand miedo ⁊ Al
chinio capitan dellos estaua como
cortado ⁊ pasmado d̃ temor: fue he
rodes a combatir el vallado ⁊ po
ner les turbacion. ¶ y enesta mane
ra los Arabes constriñidos a pele
ar salieron ala lid con orden confu
so mezclados los caualleros cõ los
peones E avn que sobrauan en mu
chedũbre no egualauan en alegria
con los iudios. ⁊ fazia los q̃si mas
osados la desesperacion dela victo
ria. ⁊ mientra que estouieron q̃dos
pocos dellos murieron. pero quã
do boluieron las espaldas: matarõ
muchos dellos los iudios. ⁊ mu
chos dellos perecieron apretãdo se
entresi. ca murieron fuyendo çinco
mill d̃los arabes: ⁊ toda la otra mu
chedũbre fue cõpelida a acojerse dẽ
tro de su fossado ¶ y Herodes lue
go los fue çercar enderredor. ⁊ avn
que por armas estaua presto el ydi
miẽto d̃los arabes: mucho mas los
apretaua la mẽgua del agua. E me
nospreciando el rey cõ vltraje alos
embaxadores delos çercados fazia

mayor instancia cõtra los q̃ le ofre
cian quinientos talentos por su re
dẽpciõ. ⁊ desdẽde ençẽdida mas la
sed saliã a manadas ⁊ dauãse alos iu
dios. de guisa q̃ en çinco dias q̃tro
mill fuerõ p̃sos. ⁊ toda la otra mu
chedũbre sin esperãça de salud salio
a pelear. ⁊ venido herod̃s alas ma
nos cõ ellos mato dellos fasta siete
mill. ⁊ fizo tã grãd plaga vẽgãdo se
d̃los arabes q̃ apagado el esfuerço
delos varones aprouecho tãto ẽsu
podrio: q̃ aq̃lla gẽte le deseaua por
señor. ¶ Mas luego le ouo de salte
ar otra soliçitud primero recebida
por la q̃lidad delos negocios prĩci
pales a causa dela amistad d̃ Anto
nio d̃spues dela victoria d̃ cesar çer
ca d̃ Accio ¶ Pero q̃nto a esto mas
temor tenia cesar d̃lo q̃ herodes pa
deçia. por q̃ no iudgaua ser vẽçido
Antonio miẽtra q̃ herodes perma
neçiesse cõel. ¶ Assi q̃ el rey fue de
terminado occurrir alos peligros:
⁊ passo en rhodes dõde en aq̃l tiẽ
po permaneçia cesar. E fue fablar le
sin diadema: y ẽ vestidura ⁊ atauio
de õbre p̃uado: mas en sẽblãte real
⁊ pomposo. E sin dissimular la ver
dad dixo ãte el las cosas seguiẽtes.
¶ Fabla de herodes. de no cõfessar — Fabla de Herodes.
o cesar q̃ ãtonio me fizo rey ⁊ q̃ qui
siera yo ser le rey prouechoso. E no
dubdare dezir q̃ ẽ toda manera a
urias experimẽtado q̃nd agradesci
do le fuesse: si los arabes no lo ouies
sen estoruado. cõ todo yo ẽbie en
ayuda de ãtonio lo q̃ bastarõ mis
fuerças. ⁊ muchedũbre de millares
de medidas d̃ trigo. ⁊ avn despues
dela plaga q̃ recibio en accio: no q̃
se desamparar al que tenia bien me
recido mi agradescimiento. Ca po
diendo le menos aprouechar con
otras ayudas le dixe por buen con
sejo ser la via d̃la correcciõ d̃ sus ad
uersidades la muerte d̃ Cleopatra.
⁊ q̃ si la matasse le ofreçia dineros ⁊
muros pa su d̃fẽsa. y exercito. ⁊ a mi

mesmo por compañero ðla guerra
contra ty ¶ Mas de çierto los amo
res ð Cleopatra: ⁊ dios que te dio
la victoria çerrarõ sus orejas ¶ Assi
que yo iunta mente soy vençido cõ
Antonio: ⁊ ya tengo quitada la co
rona del reyno con su infortunio.
Con todo vine a ty confiando que
por tu virtud me saluaria: ⁊ por no
venir en otro examen me di priesa
en manifestar quel amigo: yo he si-

Respuesta de Octauiano.

do de otro alguno. ¶ Respuesta ð
Octauiano. a estos dichos de He-
rodes respondio cesar. mas quiero
q̃ seas saluo: ⁊ agora cõ mayor çer-
tidũbre ten el reyno. pues mereçes
regir a muchos quãdo mãtienes la
amistad con tanta fe. ⁊ de nueuo ð
ues experimẽtar como permanes-
cas fiable alos mas biẽauẽturados
por q̃ yo tẽgo a mi prometida muy
clara esperãça ð tu magnanimidad
¶ Fizo antonio lo q̃ a mi venia biẽ
pues obedesçio mas a Cleopatra q̃
a ti. ⁊ yo he ganado tu amistad por
su locura. E tu començaste en quã-
to pareçe primero de sus offiçios:
pues que embian comission q̃ ayu-
des alos sus acuchilladisos ⁊ malfe
chores. ¶ Por ẽde yo denũcio por
decreto q̃ en tãto tẽgas firmeza en
tu reynado: ⁊ assi te la do. E yo assi
mesmo quiero tomar experiençia ð
fazer te algũd biẽ por q̃ no ayas de
buscar a Antonio. ¶ Conla huma-
nidad deste razonamiento supo a-
monestar al rey que del todo per-
diesse dubda de su amistad. E puso
le la diadema. E por decreto quiso
confirmar el perdon delo passado.
¶ Enel qual decreto muchas cosas
se posierõ en loor de Herodes. El
qual primero rogaua a cesar cõ ha-
lagos de algunas mugeres que mã
dasse perdonar a vn Alexandro q̃
entre los amigos de Antonio gelo
suplicaua. Mas la saña de cesar ven
çio: diziendo q̃ aq̃l Alexandro por
quien el rogaua cometiera muchas
cosas graues: ⁊ cõ la relaciõ dellas
repelio sus ruegos. ¶ Despues fizo
cesar su camino por Syria para yr ẽ
Egypto: y Herodes tomo cõsigo
todas las riquezas del reyno. y en
tonçes primero se fue iũtar cõ cesar
que pudo mirar la gente de Hero-
de que llego a cauallo çerca de pto
lomayda: ⁊ le fizo aparejar la çena
cõ los amigos todos. ⁊ allẽde des-
to repartio abũdancia de mãjares
por el exercito. E miro como auian
de yr por logares secos fasta pelu-
sio. E proueyo como no les faltas-
se abasto de agua quando boluies-
sen. E fizo que a ninguno del exer-
cito faltassen las cosas que necessa-
rias le eran. E por tales mereçimiẽ-
tos assi Cesar como los guerreros
militares estimauan que Herodes
segund sus meritos tenia pequeño
reyno. ¶ Por ende despues que ce
sar vino ẽ Egypto: ya muertos An
tonio ⁊ Cleopatra: no sola mẽte q̃
so acrescentar los honores de He-
rodes: mas avn añadio a su reyno
aquella pte delos terminos q̃ Cleo
patra le auia q̃tado. E allẽde desto
a gadara ⁊ a hippon ⁊ a samaria: ⁊
avn delas çibdades maritimas a ga
za ⁊ a archedone: ⁊ a ioppe q̃ es la
torre ð Stratõ. ¶ E avn mas le dio
quatrociẽtos varones galathas q̃
le aguardassen el cuerpo: los q̃les ã
tes rodeauan la guarda del cuerpo
de Cleopatra que los tenia cõsigo.
¶ E ningũa otra cosa mas pudo in
citar la liberalidad de cesar q̃ el grã
de animo ðl q̃ lo recibia. ¶ Assi que
despues dela primera dadiua some
tio ala iuridicion de Herodes la re
gion que se llama Tracon: ⁊ a Bata
mia q̃ue es iũta a ella: ⁊ assi mesmo
a Aurante. E desta causa zenedoro
que era el que tenia a renta la casa
de lisaria no quiso iamas partirse ð
la region que se dize Tracon para
embiar ladrones alos Damascenos
y ellos se fueron dende fuyendo a

varrõ entonçes regidor de Syria.
E con pregarias acabaron cõel q̃ de
clarasse sus miserias a cesar. ¶ El q̃l
sabidas aquestas cosas le rescriuie-
ra que del todo curasse rematar los
ladroniçios. E varron fue a aq̃llos
logares con gente guerrera: ⁊ pudo
alimpiar la tierra de ladrones. E q̃
tola a Zenodoro. ¶ La q̃l tierra Ce
sar dio de nueuo a herodes por que
enella no touiessen los ladrones a-
cogida contra Damasco. ⁊ allende
desto le estableçio procurador ð to
da Syria. ¶ E al dezeno año torna
do otra vez ala prouincia mando a
los procuradores que ninguna co-
sa fiziessen sin la consultar conel. ni
les fuesse licito sin esta condiciõ ad
ministrar. ¶ E muerto Zenodoro:
dio cesar a herodes toda la tierra q̃
hay entre Tracon ⁊ Galilea. E lo q̃
herodes ẽtre aquestas cosas todas
mas estimaua: era que cesar le ama-
ua despues de Agrippa. ⁊ Agrippa
assi mesmo le amaua despues de Ce
sar. ¶ Desdende cresçido fasta la cũ
bre dela bienandãça: ⁊ mas alçado
su animo puso la mayor parte de su
prouidẽcia en seguir los officios pi
adosos ¶ Assi que enel año quinto
decimo de su reynado fizo reparar
el templo: ⁊ fizo cercar de muro do
blado espaçio ð tierra: mas delo q̃
antes tomaua el çircuyto del tẽplo
con muy grãd costa ⁊ singular mu-
nificencia mostrauã ser assi las gran
des lojas que se fizieron enla çerca
dura del templo: y el castillo junto
a el dela parte de septẽtriõ. ⁊ aquel
las lojas alço las desde los funda-
mẽtos. ⁊ aquesto fizo cõ no menor
diligẽcia: que posiera en renouar su
reyno en largas riquezas. E llamo
aquel castillo Antonia por el nom
bre de Antonio: ⁊ alli fue alçada la
casa real ẽla mas alta parte dela çib
dad: y edifico enella dos muy grã-
des casas ⁊ muy fermosas con las q̃
les avn el tẽplo no se podiera cõpa
rar en edificio: ⁊ nõbro las del nõ-
bre delos amigos ala vna Cesarea:
⁊ ala otra Agrippa. ¶ E por la me-
moria ðllos no sola mente enestas
techũbres puso sus renõbres mas a
vn el tal estudio de liberalidad ex-
tendio en todas las çibdades. Ca
el enla region de Samaria çerco de
muro vna çibdad muy fermosa en
circuyto de veynte estadios. E lla-
mãlo Sebasten: ⁊ puso enella seys
mill vezinos: ⁊ dio les tierra muy
fertile. ¶ y entre los edificios edifi
co vn muy grand templo: ⁊ mas v-
na plaça de tres estadios ⁊ medio
dedicada a Cesar. y estableçio alos
moradores de aquella çibdad muy
principales beneficios ð leyes ¶ Al
lende delas dadiuas suso dichas ce
sar le añadio dadiua de otra tierra
⁊ puso ende otro tẽplo çercado de
marmor blanco çerca dela fuente ð
Jordan. el qual logar se llama Pa-
nio. donde vna cumbre del monte
que es enla mayor altura del descu
bre vna cueua sombria por el valle
que esta al vn lado dõde queda cõ
cauada vna roca de altura muy hõ
dable en que se recoje agua clara ⁊
mucha sin medida: ⁊ se detiene en-
de tan grande quantidad de aquel
la agua estancada que si lançan en-
de algo para medir la fondura nin
guna longura es a ello bastante. ⁊
ala parte de fuera enlas rayzes de a
quella grota nascen fuentes. ⁊ algu
nos piensan ser aqueste el principio
del rio Jordan. ¶ Mas enlos pos-
treros libros mostraremos la fe de
lo verdadro. ¶ Otrosi herodes çer
ca de Jherico ẽtre el castillo Cypro
⁊ las primeras casas reales ouo de
fabricar otras mejores ⁊ mas suffici
entes ⁊ prouechosas alos q̃ alli ve-
nian. ⁊ llamo las delos nombres ð
los mesmos amigos. de guisa q̃ nin
gund logar ydoneo en todo su rey
no dexo herodes desnudo del ho-
nor de Cesar. ¶ E despues que ouo

hinchido ſus terminos de fabricas
de téplos: tan bien eſparzio ſus ho
nores enla prouincia inſtituyendo
templos é muchas çibdades que ſe
llamaſſen Ceſarios. ¶ y étre las çib
dades maritimas viendo vna deſ//
cayda por vejez que ſe llamaua pyr
go: o torre de Straton: ⁊ que ſegũd
el logar del natural ſito era digna đ
ſu munificencia: fizo ende entero re
paro enforrãdola de marmor muy
blanco ⁊ honrrola de muy notable
caſa real: y enella moſtro muy grãd
grandeza đ ſu natural animo. ¶ La
aquella coſa es ſituada entre Dora
⁊ Joppe en meytad del camino. to
da la coſta del mar era tan careçiéte
de puertos por alli: que todos los
nauegantes deſde Phenice a Egyp
to eran conſtriñidos encallar enel
arena temiédo las menazas del vié
to Africo: el qual ayn quando me//
diana mente ſopla alça tan grandeſ
⁊ altas ondas faſta los roquedos.
que al retraer dela ola por alguñd
tanto eſpacio del pielago ſe acreſçié
ta la crueza del mar. ¶ Mas el rey
Herodes vençida la natura por frã
queza ⁊ por gaſtos fabrico ende vn
puerto mayor quel puerto Pyreo:
y enlas partes mas retraydas del
meſmo puerto fizo otros muy fon
dables retraymientos para los na
uioſ. ⁊ ayn que todo aquel logar le
contradizia la fabrica: de tal mane
ra contendio cõ la difficultad: q̃ la
firmeza delo edificado en ninguna
manera dieſſe logar ala fuerça del
mar ¶ E ouo é eſte edifiçio tã grãd
fermoſura que ninguna coſa ardua
pudo eſtoruar el adornamiento.
¶ E deſpues que ouo metido quan
to eſpaçio ſegund diximos auia me
neſter el puerto fizo lançar enla fõ
dura del por eſpaçio de veynte bra
ças grandes piedras: ⁊ las mas del
las erã de longura de çinquẽta pies
⁊ de nueue en altura: ⁊ de diez pies
en ancho. ⁊ algunas deſtas piedras

fueron mayores. ¶ y a acabado de
guarneçer el eſpaçio que ẽcobria la
ola del mar fizo alargar el muro do
zientos pies: delos quales los çien
to erã antes refirmados para repe//
lir las ondas: donde ouo nombre
aq̃l logar Procynia. los otros çiẽt
pies del muro que tenian el puerto
eſtauan por cimiẽto de grãdes tor//
res repartidas por encima. E la ma
yor ⁊ mas fermoſa dellas ſe renom
braua Druſo del nõbre del padre đ
ceſar. ¶ Eran ende edificadas eſpeſ
ſas lojas: para que en cada vna del
las ſe poſieſſe lo traydo al puerto ⁊
çerca dellas auia pilas đ piedras an
chas que recogiã los nauios ala ſa//
lida en que andouieſſẽ. ¶ Ala parte
ſeptẽtrional auia vna entrada. por
q̃ ſegũd el ſito de aq̃l logar es muy
agradable el viento Boreas. ¶ Ala
puerta eſtauã pueſtas ſus eſtatuas:
⁊ tres coloſos que ſon de mayor al
tura de eſtatuas đ marmor refirma
das de cada parte cõ colunas: ⁊ ala
parte ſinieſtra dellas por do ẽtrauã
eſtaua vna ſalda torre ⁊ ala pte dieſ
tra eſtauã pueſtas dos piedras jun
tas muy grandes ⁊ muy altas: taleſ
que ſobrepujauã la grãdeza đla tor
re al otro lado edificada. ¶ Las ca
ſas juntas al puerto fechas tã bien
de piedra blanca con egual medida
de eſpaçios a manera de çibdad lle
gauan faſta el puerto. ¶ y enel col//
lado opueſto al puerto fizo edifi//
car vn templo de ceſar muy grande
⁊ muy principal en fermoſura ¶ La
eſtatua o coloſo de ceſar q̃ alli ſe pu
ſo no era menor que la de Jupiter ẽ
la olympia: ca fue fecha al exẽplar đ
aq̃lla otra egualãdo cõella al roma
no: ⁊ ala de Junon que eſta ẽ argos
¶ E aq̃lla çibdad dedicola ala pro//
uincia. y el puerto para las coſas q̃
ende ſe traxeſſen. ⁊ a honor de ceſar
le nõbro eſtablecedor de todo aq̃l
lo llamãdo ala çibdad ceſarea. ¶ y
en todas las otras obras dela pla//

ça ⁊ theatro ⁊ amphiteatro quiſo q̃
fueſſẽ dignas de aq̃l vocablo. ⁊ iſti
tuyda cõtiẽda đ çinco ẽ çinco años
puſo nombre de Ceſar al logar dõ//
de ſe contendia. ¶ y el meſmo He//
rodes primero alas çiento ⁊ nouen
ta ⁊ dos olimpiades fizo ende pub
licar grãdes galardones: tales que
no ſola mente los vencedores: mas
ayn los çercanos ⁊ terceros ſucçeſ//
ſores gozaſſen đlas dadiuas reales
¶ Otroſi ya que ouo reparado a an
thedona đſtroyda por las guerras
llamola Agrippio: ⁊ conla grãd be
niuolencia que tenia a Agrippa fi//
zo eſculpir el nombre del amigo ſo
bre la puerta que el edifico enel tẽ//
plo. ¶ E ayn ninguno pudo mas a
mar a ſus padres. ca eſtableçio vna
çibdad enel campo mejor đl reyno
do eſtaua el monimẽto de ſu padre
la qual çibdad era muy rica de ribe
ra ⁊ de arboleda. ⁊ llamola Antipa
trida: ⁊ çiñio de muro vn caſtillo ſe
guro por ſu natural ſito: ⁊ principal
en fermoſura ſobre Jherico: y en ho
nor đ ſu madre llamole Cypro. y eſ
tableçio vna torre en Jheruſalem: ⁊
llamola Phaſelo por el nombre de
ſu hermano. cuyo habito ⁊ grande
za muy notable deſpues entiendo
declarar. ¶ y enla region por don//
de ſe camina deſde Jherico faſta el
Septentrion eſtableçio vna çibdad
de nueuo nombrando la Phaſelo.
⁊ encomendados los parientes ⁊ a
migos a gloria eternal: no quiſo ſer
oluidadizo đ ſi meſmo. Mas al caſ
tillo por ſu fabrica guarnido de mu
chas defenſas contra el monte al
coſtado de Arabia: lexos de Jheru
ſalem llamo Herodio. ¶ Otroſi fi//
zo a mano vn otero ſeſſenta eſtadi
os lexos de Jheruſalem nombrado
Aſta: ⁊ por le añadir magnificençia
puſole ſu renombre Herodio: y en
la altura çimera del caſtillo ende e//
dificado puſo torres redondas cõ
caſas edificadas enderredor guar//

nidas đ fabrica real muy liberal mẽ
te. de guiſa que no ſola mente la fe
chura delos miembros de dentro
fueſſe noble. mas ayn por de fuera
las paredes ⁊ los otros materiales
⁊ las techũbres luzieſſen con orna//
mentos muy ricos. ⁊ fizo venir alli
mucha agua con grandes gaſtos ⁊
trabajos ⁊ con luengo interuallo:
⁊ dozientos eſcalones dela ſubida
fueron fabricados de marmor muy
blanco ¶ E todo aquel collado era
fecho a mano ⁊ la ſubida no peno//
ſa. ¶ E allende deſto edifico junto
ala rayz dela ſubida vna caſa real: ⁊
hoſpederias: en que podieſſen rece
birſe los amigos ⁊ los carguerios:
de manera q̃ ſegund el baſtecimien
to đ todas las coſas pareçia q̃ fueſ
ſe çibdad. y el caſtillo demoſtraua
ſer caſa real ſegund lo que contor//
naua: ⁊ era adornado de tantos e//
dificios que pareçia enellos la gran
deza de ſu animo: ⁊ aſſi meſmo la
magnificencia que ſe podia veer en
otras çibdades eſtranjeras. ¶ Ca el
fizo baños publicos çerca de tripo
li ⁊ de damaſco ⁊ de ptolemayda q̃
llaman Gymnaſios. ⁊ muro en bi//
ble: ⁊ fizo cathedras ⁊ lojas ⁊ pla//
ças publicas para mercados ⁊ fizo
theatros a forma de templos en be
rito y en tyro ⁊ çerca de Sydõ ⁊ de
Damaſco: ⁊ fizo conducto de agua
alos laodicienſes maritimos ⁊ çer//
ca de Aſcalon fizo moradas pa las
nymphas ⁊ lagos muy adornados
⁊ baños. ¶ Otroſi conſtituyo He//
rodes paſſeaderes cobiertos por ẽ
çima marauilloſos: aſſi por la obra
como por la grandeza: y en otros
logares fizo plantar lucos: o ſeluas
ſagradas: ⁊ puertos. E dio campoſ
a otras çibdades como a compañe
ras del reyno ¶ E para el atauio cõ
uenible alos baños para vnos con
ſigno Herođs rẽtas đ cada vn año
⁊ a otros perpetuas: por que no fal
taſſe en algũd tiempo reparo a cau

sa del beneficio ¶ Allẽde desto dio
mantenimiẽto de trigo a todos los
menesterosos. ⁊ muchas vezes dio
dineros alos delas yslas de Rho-
des para fabricar flota ⁊ a muchos
otros logares. ⁊ a su costa fizo re-
parar en mejor forma que antes es-
taua a Pythio que fuera encendi-
do. ¶ Que dire ꝺ su liberalidad çer
ca delos Lichios ⁊ delos Samos.
⁊ de sus dadiuas por toda yonia: a
cada vno delos que las deseauan?
¶ Por ventura los Athenieses ⁊ la
cedemonios ⁊ nicopolitanos ⁊ per
gamo en Misia no fueron llenos ꝺ
las dadiuas ꝺ Herodes? ¶ Por vẽ
tura el mesmo Herodes no fizo la
plaça delos Anthiochẽses de Syria
alongando la veynte estadios por
que se hinchia de çieno. ⁊ todos es-
quiuauan de passar por ella: ⁊ puso
ende marmores para guardar se la
gente delas goteras por toda la lõ
gura della? ¶ Mas dira alguno que
aquestas cosas fueron apropriadas
a aquellos pueblos a quien las dio
¶ Pero lo que el dio alos Eliden-
ses no sola mente fue comun bene-
ficio a Achaya: mas pareçe ser dadi
ua prouechosa a toda la redondez
dela tierra: pues que desto resulta
gloria por todas partes esparzida
dela contienda olimpiaca ¶ La viẽ
do el como los Elidenses faltauan
para aquello por mengua de tener
que expendiessen enlo fazer. ⁊ que
dela vieja grecia no podia salir cab
dal para lo complir: no sola mente
el se fizo lidiador enel agon en aq̃l
alarde ⁊ contienda en fin de çinco
años quando ouo de passar por al
li para yr a Roma nauegando: mas
dexo instituydas rentas de dinero
perpetuas: por que nunca feneçies-
se la memoria de auer el sido lidia-
dor enel agon. ¶ Seria obra no lige
ra de acabar si commemorassemos
las sueltas que Herodes fizo delas
debdas: assi como delos debdores

Phaselitas ⁊ Balaonetas: ⁊ otras
çibdades municipales que en Cili-
cia q̃so ser sueltas delo que por deb
das estauan obligadas a pensiones
de cada vn año: avn quel temor pu
do quebrantar mucho la grandeza
de su animo: por no padeçer algu-
na inuidia: como si alguna cosa ma
yor por aquesto consiguiesse si affec
tionasse a sy con mas extẽdidos be
neficios las çibdades que los pos-
sessores dellas ¶ Assi mesmo se apro
uechaua del cuerpo enlo que al ani
mo cõuenia: siẽdo el soberano mõ-
tero. ¶ Y enesto fazia todo lo que
cobdiçiaua por la enseñança del ca
ualgar. de manera que le acaesçio ẽ
vn dia matar quarenta fieras o ve-
nados. La aquella region es muy
bastada de puercos mõteses ⁊ mas
avn de cieruos ⁊ de zebras: o asnos
saluajes que hay por alli muchos.
Era tal guerrero que no le podian
contrastar o comportar. ¶ Assi que
enel exercitar avn ponia espanto a
muchos açertando les quando les
tiraua lança o dardo: ⁊ pareçia ser
señalado en açertar con saetas. ¶ E
allende dela virtud del animo ⁊ ꝺl
cuerpo: la fortuna le era fauorable.
La pocas vezes le suçedia la guerra
al contrario delo que proponia fa-
zer. E si alguna vez incurrio daño:
no fue por culpa suya. mas o acaes-
çia por trayçion de algunos: o por
temeridad de sus guerreros. ¶ Los
de su casa dieron obra a inuidiar la
publica bienauenturança. E los ca
sos que le fueron aduersos comen
çaron de su muger. ala qual sobera
na mente amaua. ¶ La el despues q̃
alcanço el poderio real repudio la
muger que ouiera antes quãdo era
varon priuado. la qual era natural
de Jherusalem nombrada Dosis: ⁊
caso se con Mariamne: fija de Alex
andre fijo de Aristobolo. ¶ Don-
de procedio discordia en su casa. an
tes que fuesse Herodes a Roma: ⁊

mucho mas quãdo de alla boluio.
¶ La luego echo dela çibdad a su fi
jo Antipatro: que ouiera dela pri-
mera muger llamada dosis: a causa
delos fijos auidos en Mariamne.
permitiendo al fijo Antipatro: q̃ ẽ
solos los dias de fiestas touiesse fa
cultad para venir ala çibdad ¶ Des
pues por sospecha de assechãças ma
to a Hircano abuelo de su muger
buelto ya el desde parthia. al qual
auia prendido Barzaphranes quan
do occupo a Syria: ⁊ le leuo ẽ capti
uerio. ¶ E despues ouieron miseri
cordia del los Judios que morauã
allende del rio Euphrate: ⁊ lo libra
ron del captiuerio por redempçiõ.
¶ El qual Hircano si obedeçiera a-
los amonestamiẽtos dellos no ve
niera a Herodes: ni fuera por su ve
nida muerto. Mas atraxole ala mu
erte el matrimonio de su nieta con
Herodes. ¶ Assi que el vino con es
ta confiança ⁊ mucho mas con de-
seo dela patria. ⁊ commouio a He
rodes que le matasse por que Hirca
no desease auer el reyno: mas por
ser le deuido de derecho. ¶ De çin
co fijos que ouo Herodes en Ma
riamne: dos fuerõ fembras ⁊ los o
tros todos masculos. ¶ El menor
dellos murio en Roma estando en
estudio. los dos mayores por la no
bleza dela madre: ⁊ por ser engẽdra
dos quando ya Herodes su padre
reynaua tenia los puestos ẽ atauio
real. ¶ Mas el amor ꝺ Mariamnes
que tenia mas fuerça fauoreçia a es-
tos mucho en demasia. la qual ca-
da dia yua mas subiẽdo ⁊ de tal ma
nera escalentaua a Herodes en su a
mor: que el no sentia cosa alguna: ꝺ
las que le dolian a causa dela que a
amaua. ¶ La la enemistad de Ma-
riamnes contra el era tanta: quãto
era el amor q̃ el a ella tenia. ¶ E des
pues por las cosas que pareçierõ te
niendo tan probables causas dela
aborreçer: del amor le procedia cõ

fiança: assi que de quantas cosas el
la fazia echaua la culpa a su abuelo
Hircano. ⁊ de todo lo q̃ fiziera cõ
tra el hermano Jonathan: ⁊ nin a a
queste que era moço le quiso en al-
go perdonar. pues que criado pon
tifice alos diez ⁊ seys años de su e-
dad: luego que ouo conseguido a-
queste honor: le fizo matar Hero-
des. ¶ Desta guisa que estando Jo
nathas vestido cõ vestidura sagra
da se llego ala ara en dia de fiesta. y
el pueblo començo echar lagrimas
¶ E luego q̃ fue anochecido fizo He
rodes que le leuassen a Jherico ⁊ se
gund tenia mandado alos Galatas
que le leuaron: çãpuzaron le en vn
lago ⁊ murio alli ¶ Por ẽde achaca
ua gelo en denuesto a Herodes Ma
riamne: la qual se desonestaua de-
nostando aspera mente ala herma-
na ⁊ al hermano ꝺ Herodes. ¶ Mas
el amor de Herodes con Mariam
ne le fazia enmudeçer E la muger se
encrudecia con graue saña. E por q̃
Herodes mas se ensañasse mentiro
sa mente le accusaua diziendo que
fuesse adultero. ¶ E allende de o-
tras muchas cosas fingidas como
verisimiles accusauale que ouiesse ẽ
biado fasta en Egypto su ymagen
a Antonio: ⁊ que por destemprada
luxuria auia tenido acucia de la mo
strar mientra estaua absente a An-
tonio enloqueçido por cobdicia ꝺ
mugeres: el qual podria cometer fu
erça. ¶ Aquesto pudo turbar a He
rodes como si le firierã cõ vn rayo
del çielo. mayor mente por que se-
gund el la amaua le recresçia inuidia
que le ençendia ¶ Y en pẽsar la crue
za de Cleopatra: por cuya causa erã
muertos el rey Lisania: ⁊ Malicho
rey de Arabia. ⁊ no tenia tanto cõ
siderada la perdida dela muger q̃n
to el peligro por su muerte. ¶ Assi
que ẽ su yda para yr a roma dexo
encomendada su muger Mariam-
ne a Josippo marido ꝺ su hermana

salome que tenia por fiable: assi por
la affinidad como por la amistad q̃
auia entre ellos: ⁊ dexole mandado
que encobierta mẽte la matasse si an-
tonio matasse a el. ¶ Despues Jo-
sippo no por maldad mas deseãdo
mostrar a Mariamne el amor que
su marido Herodes conella tenia.
de guisa que no cõportaua ser par-
tido đlla muriẽdo: descubrio a Ma
riamne lo que Herodes en secreto
le dixera ¶ Assi que ella ya tornado
Herode ⁊ iurando el amor que a el
la tenia entre otras muchas fablas
⁊ que nunca auia sido enamorado
đ otra muger: dixo ella. ¶ Mucho
se prueua el amor que me tienes: se-
gund lo que a Josippo encomẽdas-
te que me matasse. ¶ Oyendo estas
palabras que el creya ser encobier-
tas ⁊ q̃ nũca Josippo tenia de descu
brir las ensandeçio ymaginãdo que
no gelas descobriera si la no corrõ-
piera. ¶ E salido Herodes dela ca
mera de su retraymiẽto ãdaua pas-
seãdo por la casa. ⁊ salome su herma
na fallado tiẽpo acceptable pa acri
minar pudo confirmar a Herodes
la sospecha cõcebida de Josippo.
¶ Assi q̃ Herodes cõla furia del do
lor destẽprado q̃ le recresçio del e-
mulo. luego mãdo matar a entram
bos: ⁊ ala locura đl tal mãdado lue
go presto recresçio arrepẽtimiento
¶ E descayda la saña đ nueno otra
vez el amor se escalẽtaua: ⁊ tã grand
vigor đ cobdiciosa libidine era ẽ el
que avn despues de muerta pẽsaua
ser biua ⁊ la fablaua como si ella vi-
uiesse. fasta ya q̃ procediẽdo el tiẽ-
po: ⁊ sabidas las exequias: ouo de
egualar conla grandeza del dolor
el affecto que le instigaua dela q̃ a-
uia amado mientra fuera biua. Suc
cedieron los fijos enla saña đla ma
dre: ⁊ pensando la inhumanidad ⁊
grãdeza del đlicto tã maluado: no
teniã menos por sospechoso al pa-
dre: que si les fuesse enemigo. ¶ De

guisa que la tal affecçion delas vo-
lũtades se arreziaua conlas edades
desde antes quando estudiauan en
Roma. ⁊ mucho mas despues đ tor
nados a Judea: ya que teniã madu
ra edad pa se casar el vno dellos to
mo por muger ala fija de Salome:
q̃ auia accusado ala madre de ãbos
El otro tomo por muger ala fija de
Archelao rey de Capadocia. ¶ Assi
que la libertad se llego ala mal que
rencia ⁊ por la confiança dellos die
ron se occasiones alos reportado-
res. de guisa q̃ mas abierta mẽte al-
go ouo de fablar conel rey: que ca
da vno delos fijos le ponia assechã
ças: ⁊ q̃ el vno dellos jũta mẽte cõ
el hermano queria meter mano ar-
mada enla vengança dela muerte đ
la madre. y el otro que era yerno đ
Archelao atreuiendose enel suegro
aparejaua de se fuyr: por accusar a
Herodes çerca de Cesar. ¶ Por en
de Herodes lleno destas acrimina
ciones fizo venir a antipatro su fi-
jo que ouiera đla primera muger so
side para le tener consigo como re-
paro de defensa. y en todas mane-
ras fue començado dele anteponer
alos otros. ¶ y ellos pensãdo q̃ la
tal mudãça no fuesse comportable:
visto q̃l fijo auido en madre de es-
tado priuado cresçia en prouecho:
no podiã refrenar la saña segund su
nobleza: mas mostrauã yra en to-
das las cosas: en q̃ recibiã offensa.
¶ yo đ dia en dia mas ⁊ mucho mas
eran menospreçiados. E a causa del
los cresçia a antipatro el fauor: que
cautelosa mẽte sabia halagar cõ blã
das palabras al padre: ⁊ confiria cõ
el diuersas calunias ẽtre sus herma
nos. diziendo el de industria algu
nas cosas: ⁊ subornando alos a-
migos para que diuulgassen otras.
fasta que pudo quitar alos herma-
nos la esperãça del reyno. Ca el ya
enel testamẽto del padre fuera đcla
rado por heredro. E avn como rey

fue ẽbiado a cesar: con atauio real ⁊
conlos otros çerimoniosos hono
res sino dela diadema ¶ E andãdo
el tiempo pudo ãtipatro meter ẽla
cama a su madre enel logar de Ma
riamnes. ⁊ vsaua dos linajes de ar-
mas contra los hermanos çeuãdo
al rey de halagueñas palabras ⁊ de
nueuas opiniones: tãto que ya pẽ-
saua enla muerte đlos fijos. ¶ Por
ende el padre leuo cõsigo a Alexan
dre a Roma por le accusar ante Ce-
sar que le ouiesse dado ponçoña. E
Alexandre avn que a penas ouo lo
gar de plañir su causa no tenia apa
rejado al iuez: el qual era mas pru-
dente que Herodes ⁊ Antipatro.
¶ Con todo reprimio su verguen-
ça sin dezir los delictos del padre ⁊
desculpose đlos crimines contra sy
leuãtados: ⁊ alimpiado tan bien el
hermano: que le era compañero en
los peligros por consiguiente dio
sus quexas dela malicia de Antipa
tro ⁊ de sus iniurias: ayudãdose de
la eloquencia allende dela constan
te innocencia ¶ Era Alexãdre muy
agudo ẽ đzir. ⁊ ala postre fecha mẽ
cion en su razonar: que de grado el
padre los mataria: supo acresçẽtar
la mala fazaña: de manera que fizo
a todos echar lagrimas: ⁊ đ tal gui
sa mouio los affectos de Cesar que
menospreçiadas las accusaciones đl
los: luego le restituyo Cesar en gra
cia con Herodes. ⁊ la reconciliaciõ
se fizo con tal ley: que los mãçebos
en todas las cosas obedeçiessẽ al pa
dre: y el dexasse el reyno a quiẽ qui
siesse. ¶ Despues el rey tornado de
Roma: avn que mostraua auer ab-
suelto alos fijos delos crimines de
la acusacion. con todo avn no esta
ua libre de sospechas: por que Anti
patro seguia argumẽtos de enemis
tad. ¶ E como quier que la verguẽ
ça de parte del reconciliador quita
ua la osadia đ refirir đscobierta mẽ
te las enemistades. naueganđo He

rodes por la via de Sicilia fasta lle-
gar a Eleusina reçibio le Archelao
con mucha benignidad. ⁊ refirio le
graçia por la salud del yerno: ⁊ ale-
grado por razon dela concordia fe
cha por ẽtero: ca el auia escripto sin
tardança alos amigos que tenia en
Roma: que fauoreçiessen a Alexan-
dro en su causa đla defensa: fue a cõ
pañar fasta Zesirio a herođs: ⁊ dio
le treynta talentos. ¶ Despues de
llegado a Jherusalem Herodes: fi-
zo ende llamar al pueblo. y estãdo
çerca del todos sus tres fijos: dixo
la causa đ su viaje ⁊ fizo muchas gra
cias a dios: ⁊ muchas a Cesar: que a
uian atajado su turbacion: ⁊ q̃ die-
ra Cesar lo que era mayor cosa quel
reyno a sus fijos enlos concordar.
¶ La q̃l concordia: dixo el: yo mas — Razonamiẽto de Herodes.
estrecha mente repetire. Ca el me es
tableçio por señor del reyno ⁊ me fi
zo juez đl successor. assi que yo le re
fiero las gracias cõ mi prouecho: đ
signando por reyes a mis tres fijos
⁊ ruego ser tomado por cõpañero
⁊ señor desta sentencia ⁊ despues a
vos otros. Ca la edad fauoreçe a es
te: ⁊ alos otros dos fauoreçe enla
successiõn đl reyno la nobleza. mas
la grandeza del reyno es bastãte a-
vn para mas. vos otros tened re-
guardo alos q̃ cesar q̃so colligar. ⁊
alos q̃l padre estableçe: honrrãdo
los no con iniustos ⁊ desigualados
honores: mas segũd mereçieren. ca
ninguno puede tanto refrescar con
alegria al que sigue allende đlo que
su edad requiere quanto apassiona
con dolor al que despreçia. ¶ E yo
quiero repartir por propicos ⁊ por
amigos: alos que cõuiene ser seme-
jãtes ⁊ amigos: ⁊ los porne por fia
dores dela concordia. pues soy çier
to que las causas delas discordias
⁊ contiendas: nasçen dela maliçia đ
los acompañadores. y estos si fue-
rẽ buenos sabran se conseruar en a-
mor. ¶ E ruego que no sola mente

aqueſtos mas avn los principales
cabdillos delas ordenes dl exerci-
to por agora tengan pueſta la eſpe-
rança ſola mente en mi ¶ yo no do
a mis fijos el reyno ſino el honor dl
reyno. y ellos avrã plazer como rec
tores quãto quier que las coſas car
gan ſobre mi avn que yo no quiera
¶ Aſſi que cada qual de vos otros
cõſidere mi edad: ⁊ la manera d mi
beuir: ⁊ mi piedad. Ca avn no ſoy
tã viejo: que preſto ayays de perder
la eſperança de mi: nin ſoy tãto da
do alas delectaciones q̃ breue men
te dan fin al eſpacio dela vida dlos
mançebos. ⁊ honrramos de tal gui
ſa la diuinidad que creamos auer d
llegar a mas luenga edad. E ſi algu
no en mi menoſpreçio querra mas
a plazer a mis fijos: aquel tal paga-
ra la pena que deuiere dar a mis fi-
jos. ¶ yo no viedo que los tẽgays
en honrra por inuidia que tẽga de-
los que oue engendrado. mas por
que tẽgo ſabido que los tales eſtu
dios induzen enlos mançebos grã
des çeuos para la ferocidad ¶ Por
ende los q̃ a ellos ſe llegã pienſẽ: q̃
yo ſoy aparejado a galardonar los
buenos: ⁊ que la malueſtad dlos eſ
candaloſos que çerca dellos rufia-
nearen les ſera de ninguno fructo.
¶ Aſſi que todos deuen ſentir acor
dada mente comigo: que es eſtar d
acuerdo con mis fijos. Ca les con-
uiene mientra q̃ yo reynare no buſ
car otros acuerdos coneſtos. ¶ E
vos otros o buenos fijos primero
reteniendo la figura ſagrada ẽla me
moria: por cuya figura ſõ ſaluas las
affecçiones avn entre las beſtias fie
ras: ſeguid aquella figura: ⁊ deſden
de a Ceſar: que nos reduxo en gra-
cia. ⁊ lo terçero ſeguid a mi que vos
ruego lo que es licito mandar vos
⁊ ꝑmaneçed como hermanos. ¶ ya
agora yo vos dare veſtiduras ⁊ ata
uios reales. E ruego a dios q̃ quie
ra conſeruar mi iuyzio ſi fueredes

concordes. ¶ Fabladas aq̃ſtas co-
ſas dixo palabras de ſalutacion a ca
da vno dellos. E dexo yr ſe el pue-
blo avn que deſeauã otras coſas de
las que conuenian a ſus dichos los
que eran deſeoſos de mudança: loſ
quales fingian no auer oydo coſa
de aq̃llo ¶ Nin la diſcordia fue dex
ada dentre los hermanos. mas em
peoradas las ſoſpechas: el vno ſe a
parto del otro. por que Alexandre
⁊ Ariſtobolo ſofriã por coſa indig
na que el mereçimiẽto ſe cõfirmaſſe
a Antipatro. el q̃l tenia indignaciõ
que fueſſe ſegũdo a ellos ẽla eſtima
¶ Mas el ſegũd la variedad de ſus
coſtũbres tenia ſabido de que ma-
nera cõuenia callar los negocios ſe
cretos. y encobria con engaños la
mal querencia que tenia conlos o-
tros. ⁊ a cauſa dela nobleza los her
manos pronunciauan por la lẽgua
qual quier coſa que touieſſẽ ẽla vo-
luntad. ⁊ auia muchos que los cõ-
mouiã a que lo fizieſſen aſſi: ⁊ otroſ
muchos auia que ſe les moſtrauã a
migos por conoſçer ſus volũtades
cõ rodeos. ¶ De guiſa q̃ todo lo di
cho por Alexandro: luego ꝑſta mẽ
te lo podia ſaber Antipatro: ⁊ deſ-
dẽde ſe referia por Antipatro a He
rodes con alguna añadidura. ⁊ no
ſe eſtimaua quel mãçebo algũa coſa
fablaſſe ſin demaſia. mas todas ſus
palabras ſe reputauã crimines ⁊ las
grandes ſe embolsian cõlas peque
ñas: por ſer el alguno poco mas li-
bre en dezir ¶ E ſiempre Antipatro
ſobornaua algunos que le enrridaſ
ſen. por que ſus mentiras touieſſen
verdaderas occaſiones ¶ E ſiendo
diuulgadas muchas coſas: algo ſe
fallaſſe tan prouado que dieſſe fe a
las otras ¶ Mas cada vno delos a
migos deſte: o era natural mente õ
bre callado: o era aparejado por da
diuas. de manera que los otros ne
gaſſen: que no diria coſa encobier-
ta ſi dixeſſe ſecreto malicioſo enlo

que tocaua ala vida de Antipatro.
¶ Pero los familiares de Alexan-
dro: o eran corrompidos por dine
ro: o commouidos cõ halagos: cõ
que todos los aquiſtaua. E fiziera
que pareçieſſen traydores ⁊ ladro-
nes aquellos otros que cõtra el di
zian: o fazian algo. E comitiendo a
ſus reportadores con grand caute
la todos los negocioſ aparejaua leſ
con aſtutas acriminaciones la llega
da a Herodes. ⁊ repreſentando per
ſona de hermano vſaua d otros re
portadores: ſi algo los otros denũ
ciaſſen contra Alexandre. ¶ Ca el:
primero los reprehendia. ⁊ de otra
parte a la larga aparejãdo lo q̃ de-
ſeaua prouocaua la ſaña dl rey. ⁊ to
do lo reduzia a aſſechanças dando
a entender que Alexandre deſeaſſe
la muerte del padre. ⁊ alos achaq̃s
dlas accuſaciones ninguna otra co
ſa induzia mayor fe: que ſi Antipa-
tro las excuſaſſe. ¶ Aſſi que encen-
dido Herodes por aqueſtas coſas
quanto menoſcabaua cada vn dia
del amor çerca delos mançebos: tã
to ſe añadia a Antipatro. ¶ E avn
los que obedeçian al biẽ del rey fue
ron inclinados a aq̃lla parçialidad
los vnos q̃riẽdo eſto: ⁊ otros por
el imperio ſegũd q̃ Ptolemeo mas
amado entre los amigos: ⁊ los her
manos dl rey: ⁊ todo ſu linaje ¶ De
guiſa que todas las coſas eran ſitu
adas en Antipatro. E lo q̃ fue mas
azedo a Alexandro: todos los ne-
gocios ſe fazian por conſejo de An
tipatro. ¶ Era la madraſta ya vieja
⁊ aborreçia alos otros mas que a ã
tenados: por que los pariera reyna
madre dellos. Mas avn que la ſpe
rãça induzia a todos para q̃ ſeguieſ
ſen mas a antipatro. Con todo no
menos los apartauan delos mãçe-
bos los mandamientos del rey. el
qual dixera a ſus muy amados que
ninguno dellos ſe llegaſſe a Ariſto
bolo: o a ſu hermão: o ſe acõpañaſ

ſe a ellos. por que el mandamiento
ſemejante no ſola mente era eſpãto
ſo alos del rey: mas avn alos fuera
Ca a ninguno delos reyes diera Ce
ſar tanto poderio: que algũo otro
dellos podieſſe ſacar d otras çibda
des ſus fugitiuos: ſi no le eran ſub-
iectas. ¶ Pero los mançebos no ſa
bian los achaques delos dlictos q̃
contra ellos ſe reportauan. ⁊ deſta
cauſa menos cauta mente ſe ampa-
rauan. ¶ Ca ninguno dellos deſco
bierta mẽte era accuſado del padre
mas viendo q̃l amor ſe reſfriaua po
co a poco entendian el dolor: ⁊ cõ
mayor aſpereza ſe yuan deſpertãdo
¶ Por la meſma manera antipatro
cõmouia a ſu tio Pherora ⁊ a ſu tia
Salome cõtra ellos. como ſi fablaſ
ſe con ſu muger coſas para q̃ ſe ene
miſtaſſe conellos. ¶ Entraua eneſ-
ta conſpiracion delas enemiſtades
aſſi meſmo la muger de Alexandre
glafira trayendo a memoria ſu no-
bleza ⁊ diziẽdo muchas vezes que
ella deuria ſer ſeñora de todas las
que enel reyno viuian. por que de
linaje del padre venia de Temeto:
⁊ dela madre venia de Dario fijo d
Hiſtaſpe. ⁊ tenia en deſprecio la ba
xa nobleza dela hermana: ⁊ dla mu
ger de Herodes. delas quales ca-
da vna fuera eſcogida por la fermo
ſura ⁊ no por la nobleza. ¶ ya dixi-
mos que Herodes touiera muchaſ
mugeres. Por que alos Judios ſe-
gund la coſtumbre dela patria es li
cito tener muchas. y el rey ſe adiçiaſ
ſe de muchas mas. ¶ Aſſi que a cau
ſa dela ſoberuia ⁊ denueſtos de gla
fira no era Alexandre amado de-
las mugeres todas. E Ariſtobolo
fiziera ſu enemiga a Salome avn q̃
era ſu ſuegra ya antes encrudecida
por los denueſtos d Glafira: ⁊ por
que el le opponia la baxeza del li-
naje eſpeſſas vezes: diziendo co-
mo el auia tomado muger ple-
beya. E ſu hermano Alexandre

ouiera muger de linaje real: ⁊ la fija
de salome dizia todo aq̃sto ala ma
dre con lloros. E avn añadia q̃ las
madres delos otros hermanos: ⁊ a
lexãdre ⁊ aristobolo si reynassẽ me
nezariã delas fazer texederas cõ las
otras sieruas: ⁊ alos varones escri
uanos delas aldeas escarneciẽdo a
los otros por q̃ ellos dauã obra a-
los estudios delas letras. Como vi
da salome destas reportaciones no
podiẽdo refrenar la saña: denũcia-
ua lo todo a herode. ⁊ dizia q̃ aq̃l-
las cosas pareciã assaz ydoneas cõ-
tra el yerno. ¶ Allẽde de todo aq̃s
to di[illegible]ulgo se otra acriminaciõ: q̃ ẽ
çẽdio mas el animo del rey. oyẽdo
q̃ alexãdre ⁊ aristobolo plañian es-
pessas vezes ala madre: ⁊ se q̃xauan
cõ gemidos ⁊ maldiçiones del caso
dela mesma madre. E q̃ herođs mu
chas vezes repartia las vestiduras
đ Mariamnes entre las mugeres q̃
ala postre ouiera: ⁊ que ellos solian
dezir con menaza que presto en lo-
gar de delicadezes reales las vesti-
riã cõ vestidos fechos. ¶ Por aq̃s-
tas causas herodes avn q̃ temia el
valeroso animo đlos mãçebos. mas
por no les q̃tar la esperãça dela cor
recçion fizo los llamar que veniessẽ
a el. Por q̃ el auia de nauegar para
yr a Roma. ⁊ diziẽdo les breues pa
labras de menaza como rey: fizo les
mas largos amonestamientos co-
mo padre: ⁊ rogoles que todos se a
massen como hermanos prometien
do les perdon delos primeros pe-
cados si dende en adelãte fuessẽ me
jores. ¶ y ellos cõ pregarias fazian
sus excusaciones achacando lo ala
inuidiosa reportacion. ⁊ dizian que
todas aq̃llas accusaciones erã fin-
gidas: ⁊ que la fe de su desculpaciõ
podria pareçer por las mesmas ob-
ras: ⁊ que el deuia dexar aquella fa
cilidad enel creer: ⁊ çerrar la puer-
ta alos maldizientes. pues que nũ
ca faltarian reportadores ⁊ acrimi-

nadores falsos: mientra que ouiere
quien los crea. ¶ Ploguieron lue-
go aq̃stas razones: ⁊ assi como fizie
rõ q̃l padre apartasse de si el miedo
presente: desa manera començaron
a llorar por las cosas aveniđras: co
nosçido que Salome les tenia ene-
mistad: ⁊ su tio Pherora no menos
⁊ q̃ ãbos les erã fieros ⁊ graues. mas
Pherora les era mas dañoso en ser
cõpañero del reynado ẽ todo lo al
saluo ẽla diadema: ⁊ tenia proprias
rẽtas fasta en çiẽt talẽtos. y el her-
mano le auia dado auctoridad que
recibiesse los fructos đ toda la tier
ra de allẽde el rio Jordan. ⁊ assi mes
mo por beneficio de cesar era fecho
tetrarca o gouernador dela quarta
pte de Galilea a supplicaciõ de He
rodes. ⁊ fuera digno de casamiẽto
real. por q̃ la hermana de su muger
se caso cõel: ⁊ despues dela muerte
de aquella desposo se cõel la mayor
delas fijas: dados treziẽtos talẽtos
en dote. ¶ Mas Pherora q̃so refu-
tar el casamiento real por amor de
vna sierua. Por lo q̃l fue herođs a
yrado: ⁊ dio la fija pa q̃ casasse cõel
fijo del hermano q̃ matarõ despues
los parthos. ¶ Dẽde a poco q̃so p
donar herođs ala ẽfermedad đ phe
rora: ⁊ remitio la saña q̃ del tenia. ⁊
avn teniã desto opinion q̃ ẽ vida đ
la reyna q̃siera matar a herodes cõ
põçoña. ¶ Pero entonçes daua se
cabida a muchos reportadores. ⁊
como q̃er que era el hermano muy
amado đ herodes: cõ todo esso da
da se alo que le diziã era aduzido a
temer. ¶ Assi q̃ poniẽdo a tormẽto
a muchos delos q̃ le erã sospecho-
sos: vino ala postre alos amigos đ
pherora: delos q̃les no fue cõfessa-
da cosa algũa manifiesta đlos male
ficios. saluo q̃ la amiga sospechosa
segũd dixerõ auia pẽsado đ se fuyr
alos parthos. ⁊ q̃ deste consejo era
sabidor aristobolo marido de Sa-
lome: a quien el rey la auia dado.

¶ E đspues quel primero fue muer
to a causa del adulterio: avn Salo-
me no quedaua libre đl crimen a el
la oppuesto. Ca la accusaua Phero
ras q̃ tenia propuesto de se casar cõ
el procurador Sileo ⁊ obedeçer al
rey delos Arabes: q̃ Herodes te-
nia por muy enemigo. ¶ Pero con
uẽçida assi enesto como ẽ todas las
otras cosas q̃ pherora le opponia:
mereçio ser pdonada del rey. ⁊ tan
biẽ absoluio delos crimines al mes
mo pherora. ⁊ toda la tẽpestad đla
casa se passo cõtra Alexãdre: ⁊ toda
vino a caer sobre su cabeça. ¶ Tenia
el rey tres eunucos muy mas ama-
dos q̃ los otros: ⁊ a ninguno del-
los era encobierto el linaje de serui
çios secretos ⁊ honrrosos. El vno
tenia cargo de seruir de vino. el o-
tro del apparato dela çena. el terçe
ro le administraua enla colocacion
del dormir: ⁊ se acostaua conel ẽla
cama. ¶ E Alexandre cõ muy gran
des dadiuas auia sometido estos a
su cobdicia. E despues q̃ lo dixerõ
al rey cõfessarõ por fuerça de tormẽ
tos el stupro: ⁊ manifestarõ los do
nes a ellos prometidos con que se
induxeran engañados por Alexan
dre para que ninguna esperãça to-
uiessen en Herodes diziẽdo: q̃ era
viejo maluado: ⁊ q̃ se tiñia los ca-
bellos solo por aq̃sto q̃ le touiessen
por mãçebo. mas đuiã honrrar a el
pa lo q̃ les cõuenia: pues q̃ avn cõ
tra volũtad del padre auia de succe
der enel reyno: ⁊ q̃ dẽde a poco a-
vria de ser punido por mano de sus
enemigos. ⁊ q̃ el mesmo Alexandre
ala sazõ faria ser biẽauenturados a
sus amigos. ⁊ principal mẽte a ellos
⁊ q̃ Alexãdre ẽcobierta mẽte apare
jaua fauores đlos poderosos ⁊ cab
dillos para la gẽte guerrera. ⁊ dixe
ron que los principales enla orden
militar escõdida mẽte auiã venido
a Alexandre. ¶ Desto ouo herodes
tã grãd temor q̃ no touo luego osa

dia delo dezir. mas embiaua espias
de noche ⁊ de dia pa escudriñar los
dichos ⁊ los fechos: ⁊ si de alguno
tenia sospecha luego le mataua. de
guisa que su reyno fue lleno đ muy
aspera maluestad ¶ Ca segũd la mal
querençia que cada qual tenia a o-
tri fingia falsas accusaciones: ⁊ mu
chos que cobdiçiauã la muerte đ o
tros vrdian cosas mentirosas cõtra
los aduersarios: si el rey los queria
mal o tenia đllos saña: por que lue
go era creyda la mentira. ⁊ los tor
mẽtos erã mas psurosos q̃ las acri
minaciones. ⁊ accusauan al q̃ pme-
ro auia accusado: ⁊ leuauan a penar
lo conel que antes era iusto. ¶ E fa
ziẽdo pesquisa sobre la vida del rey
ẽ breue espaçio apretauã los tormẽ
tos. ¶ ya la crueldad procedia tan
to enesto que el no queria mirar cõ
humanidad a psona de algũd đlos
que no eran accusados. mas avn a
los amigos se mostraua ajeno đ mã
sedũbre. ¶ De guisa q̃ a muchos en
trediro la estada enel reyno. ⁊ cõ as
peros dichos se encrudeçia cõtra a
quellos q̃ no tenia poder delos cas
tigar. ¶ Llegaua se a estos males ã
tipatro ⁊ la muchedũbre q̃ de ami-
gos el recogiera: q̃ ningũd linaje đ
accusaciõ dexaua. ⁊ tãto temor re-
cresçio al rey por su corrumpida in-
tencion ⁊ por las falsas reportacio
nes: como si ya viera sobre si a Alex
andro conla espada sacada. ¶ Por
ende đ subito le fizo arrebatar: ⁊ le
lanço en prisiones: ⁊ fue desdẽde cõ
tinuando de atormentar a sus ami
gos. muchos dellos morian sin de
zir cosa alguna: en cosa alguna no
descobiertos sobre la consciencia đ
la vida. otros alos quales la impa
ciencia del dolor pudo constriñir
que mentiessen: dixeron que Alex-
andre con su hermano Aristobolo
pensauan enlas assechanças del pa
dre: ⁊ guardauan tiempo para el-
lo: E matar le mientra andaua a

monte: ⁊ desdende yr se a Roma.
¶ El rey creya aquestas cosas avn
que no eran verisimiles: mas eran
fingidas adesora por la aspereza dl
tormento: y el recibia las en cósola
cion: por que tenia apresionado al
fijo ⁊ que no pareçiesse ser fecho có
tra iusticia. ¶ E alexandro en mane
ra alguna no pensaua poder quitar
la sospecha a su padre: ⁊ atreuio se
al consentimiento delos malos. y
en quatro libros escriptos por el có
tra los enemigos quiso cófessar las
assechanças. y escriuio enellos co-
mo tenia ya la execució dellas mu-
chos compañeros: ⁊ ante todos a
Pherora ⁊ a Salome. ⁊ dixo q̃ Sa-
lome avn mucho ãtes cometiera có
el stupro: añadiendo ella a el fuer-
ça para que contra su volũtad lo fi
ziesse. ¶ ya los libros estauã en ma
no de Herodes en que se reclama-
uã muchas cosas graues delos mas
principales ⁊ mejores: quãdo ades
ora vino en Judea Archelao temié
do de su yerno ⁊ de su fija: alos q̃-
les socorrio có muy prudéte conse-
jo ⁊ supo desatar con arte las mena
zas del rey. ¶ Ca luego que fue lle-
gado a fablar conel rey dixo: a dó
de esta el maluado yerno mio? o dó
de podre veer la cabeça del que que
ria matar a su padre? ⁊ yo la fare pe
daços con mis manos. ⁊ dare a mi
fija por muger de buen marido nue
uo. la qual avn que no aya partici-
pado del consejo. toda via ha que
dado con manzilla en ser muger de
tal varon. yo mucho me marauillo
de tu paciencia. pues se tractaua de
tu peligro que avn sea biuo Alexã-
dre. E yo con tal intento venia dl
de Capadoçia con grão priesa: crey
endo que antes de mi llegada aqui
avria pagado la pena: ⁊ que ternian
contigo question enlo dela fija. la
qual yo auia desposado conel por
la dignidad dela vida ⁊ dela conté
placion del. ¶ Pero agora auemos

de consultar entre nos otros de el
los ãbos: avn que tu seas demasia-
da mente padre: ⁊ menos fuerte en
lo q̃ toca ala punicion de fijo asse-
chador. ¶ Demos entre nos otros
las diestras: y el vno tome la vez dl
otro en suçeder éla saña. ¶ Assi que
cóestas tales increpaciones pudo é
gañar a Herodes quãto q̃er fuesse
pertinaçe. El qual le puso enla ma-
no los libros que Alexandre escri-
uiera para q̃ los leyesse. ⁊ insistiédo
en cada vno delos capitulos deli-
beraua cóel. ¶ Dóde Archelao aui
da occasion de su cósejo poco a po
co fue cargãdo las causas cótenidas
en aq̃llos escriptos sobre pherora.
⁊ viédo q̃ el rey le daua credito di-
xo archelao: dve se cósiderar: si por
vétura el mãçebo fue engañado de
las assechãças de tãtos ⁊ tã malua-
dos: ⁊ q̃ tu no reçibiste el égaño dl
mãçebo: pues q̃ avn por aq̃sto no
pareçe causa ya q̃ en tã maluado d
licto cayesse enlo q̃ toca a q̃rer ago
ra auer el reyno. ⁊ pareçe que espe-
raua la suçession dl reyno: sino por
que touo algunos auctores desta d
terminacion: que le impelieron ala
siniestra parte por el resbaladero d
su edad ¶ E los tales ombres no so
la mente pueden engañar alos mo
chachos: mas avn égañan alos vie
jos: ⁊ suelen derribar las muy no-
bles casas: ⁊ todos los reynos.
¶ Consentia Herodes alo q̃ Arche
lao dizia: ⁊ yua remitiendo poco a
poco la saña que tenia de Alexãdre
⁊ incitaua se en yra contra Phero-
ra: siendo aqueste el argumento de
los quatro libros. ¶ El qual sentié
do quel animo del rey estaua com-
mouido: ⁊ que çerca del é todas co
sas preualeçia la amistad de Arche
lao: ouo se d dsvergóçar a buscar sa
lud pues q̃ honesta méte no falla-
ua camino para la auer. ⁊ dexado a
lexãdro quiso cófuyr a archelao. E
dixo. ¶ Como aq̃l no vee de q̃ ma

nera exime de tã grandes crimines
al que esta enellos ébuelto. por los
quales de manifiesto seria conuen-
çido con prueua que quesiera enga
ñar al rey con assechãças. ⁊ q̃ fue al
mançebo causa de todos los males
presentes. saluo si quiera antes que
dexadas todas las artes maliciosas
⁊ que dexada la ptinacia del negar
confessar todas las cosas de que el
es accusado: ⁊ pedir perdon dl her
mano señalada mente: por que le a
maua ¶ Assi que Pherora para aq̃s
to obedeçio é todas maneras a Ar
chelao: en conformarse quãto al fa
uoreçer: y echo se alos pies de He-
rodes vestido de vestidos negros
⁊ con lagrimas mostrando se muy
miserable: ⁊ demandando ser ydo
nado pudo alcançar perdon: con-
la confession de auer sido maluado
⁊ que fiziera todas las cosas que le
eran oppuestas. E dizia que la cau
sa de todo aquesto auia sido la di-
minucion del sentido. ⁊ locura con
çebida por amor dela muger ¶ Assi
que despues de presentar se Phero
ra por accusador de si mesmo: ⁊ por
testigo. ya étóçes archelao excusan
dole: mitigaua la saña de Herodes
vsando de propos exéplos. pues q̃
dl mesmo hermano pareçia auer so
frido cosas mas graues. y el dere-
cho natural req̃ria que antepusiesse
ala vengança aq̃ste conosçimiento
que siempre enlos reynos segũd q̃
enlos grandes cuerpos por el mes-
mo peso se enconaua de hinchazon
alguna parte: la qual no conuenia
cortar: ⁊ de lieue se curaua. ¶ Fabla
ua archelao muchas cosas desta ma
nera. ⁊ fizo que pherora ploguiesse
a herodes. y el luenga méte mostra
ua tener yra contra Alexandre ⁊ af
firmaua que quitaria del su fija: ⁊ la
leuaria fasta que compelio a Hero
des rogarle que perdonasse al man
çebo: ⁊ que de nueuo otra vez des-
posasse conel la fija. E con assaz gra

uedad Archelao prometia querer
antes el colocar la có otro qual q̃e
ra que có Alexandre. ⁊ q̃ principal
mente le conuençia por que perma
neçiessen étre ellos incorruptos los
derechos dela affinidad. E por a-
uer le dado su fijo el rey la affini-
dad enflaqueçeria si el matrimonio
se apartasse: quando ya tenian fijos
⁊ la muger era amada del mançebo
la qual si quedasse seria para oluidã
ça delos pecados. ⁊ si ella se fuesse
de alli: avria causa de desesperacion
é todas cosas E la osadia seria mas
tierna si se guiasse por las affeccio-
nes domesticas. ¶ Assi que mostra
ua conuençer se penosa mente. y el
boluio en graçia conel moço. ⁊ re-
duxo a esto al padre. Pero affirmã
do toda via que le deuiesse embiar
a roma ya fablar con Cesar. ⁊ dixo
que sobre todas aq̃stas cosas dies-
se letras para el. ¶ ya era cócluydo
el consejo de Archelao: con que a-
uia librado a su yerno del peligro:
⁊ tornada la gracia por entero con
uersauan familiar mente con huma
nidad en combites muy bastados
de manjares. E al tiempo dela par
tida dio le Herodes dadiuas de se
tenta talentos ⁊ vna silla real de o-
ro engastada con piedras precio-
sas. E dio le sieruos castrados: ⁊
vna delas concubinas llamada Pa
nichis. ¶ Otrosi los amigos ⁊ los
parientes del rey por su mandado
segund lo que pudo cada vno del-
los dieron a Archelao assaz dadi-
uas. E todos los mas principales
le acompañaron fasta Antiochia.
¶ No mucho despues vino a Ju-
dea vno mas poderoso que los có
sejos de Archelao. El qual no sola
mente fizo baldia la reconciliacion
dela gracia ya buscada para Alex-
andre: mas fue causa que pereçiesse.
¶ Aqueste era de linaje Lacon: o
Lacedemon: ⁊ nombraua se Eri-
cle: ombre corrompido por amor

del dinero para desear el reyno. ya
la casa del rey no podia comportar
sus demasias enel beuir. ¶ E quan-
do ya Herodes ouo dado tan libe
rales dones: tomado achaque para
atraer lo que deseaua: pues que lue
go recibia todo aquello multiplica
do: no estimaua ser enmazillado: si
el reyno no comprasse con sangre.
¶ Por ende el lacedemonio q̃so sal
tear al rey cõ lisonja ⁊ cõ falsos loo
res que del dixo con tanta maliçia
metida en sus razonamientos cõel
conosçimiẽto que luego pudo alcã
çar de sus dichos ⁊ de sus fechos: q̃
no le ploguierõ tãto todos los o-
tros amigos. y el fue tenido entre
los principales. Ca assi el rey como
todos los de su cõpañia de grado
le estimauan digno de honor prin-
cipal: a causa dela patria por ser çib
dadano de Sparta. ¶ y el despues
q̃ ouo conosçimiẽto dela flaq̃za de
la casa real: ⁊ delas enemistades de
los hermanos: ⁊ de que manera el
padre miraua a cada qual đllos: siẽ
do preuenido por el hospedaje de
Antipatro: con amistad fingida en
gañaua a Alexandre: mentiendo q̃
fuesse compañero de Archelao: y ẽ
esto recibida vna manera de apro-
bacion: pudo yr adelante mas pres
to. ⁊ luego Aristobolo hermano đ
Alexandre le quiso aprouar. ¶ E tẽ
tadas por entero las personas đ ca
da vno dellos: ⁊ de todos los o-
tros: dizia al vno vnas cosas ⁊ alos
otros otras en diuersas maneras:
y enel principio como continuo a-
soldadado đ antipatro: ⁊ como q̃ẽ
queria vender con trayçion a Alex
andre: ⁊ castigando al otro con ta
chas que le ponia: por que siẽdo el
mayor delos hermanos tenia ẽ des
precio alos assechadores de su espe
rança. ⁊ de otra p̃te diziẽdo a Alex
andre: por que siẽdo fijo de reyna:
⁊ marido de reyna consẽtiesse suççe
der enel reyno al fijo đla muger q̃l
padre touiera quando era priuado
mayor mente pues tenia para gran
de ocasion desto a Archelao. enlo
qual todo pareçia amonestar al mã
çebo con verdadera fe lo que le cũ
plia. pues que fazia mencion dela a
mistad de Archelao: que el fingia.
¶ Donde procedio que Alexãdro
no temiesse del: ⁊ que nõ se q̃rellas
se đ antipatro çerca đl ẽlas cosas q̃
le fuerã mouidas: ⁊ q̃ no se deuian
marauillar de Herodes si a ellos q̃
tasse el reyno pues que auia muer-
to a su madre ¶ y Euricles desta cau
sa començo fingir que le mouia mi-
sericordia dellos: ⁊ junta mente se
dolia. y avn pudo atraer a Aristo-
bolo para que dixesse aquello mes-
mo. ¶ E desta manera sabidas las
querellas que cada vno đllos tenia
del padre: fue alo referir en secreto
a Antipatro: añadida a todo lo al
vna mentira de assechanças: que el
affirmaua tener le aparejadas los
hermanos: ⁊ que faltaua poco de
no venir ellos sobre el con las espa
das sacadas. ¶ Por aquestas repor
taciones Antipatro le dio muchos
dineros ⁊ loauale çerca de su padre
⁊ ala postre el vsaua delas partes đ
accusador tomado cargo đla muer
te de Alexandro ⁊ de Aristobolo:
que tenia redemida por dineros.
E llegando a Herode diole a entẽ
der: que el emplearia su vida pro-
pria: por corresponder en algo alos
beneficios del recebidos que le a-
uia dado. E por alumbrar su casa.
¶ Ca antes desto Alexandre auia a
guzado su espada: ⁊ quesiera darle
la mano para tener le por amigo.
Pero que el con simulacion de cõ-
pañia diera orden de impedir tan
mala fazaña. Ca Alexandro dizia
que Herodes pensaua no auer se fe
cho bien con el: ẽ que touiesse rey-
no ajeno: y en auer despedaçado el
principado despues dela muerte đ
la madre: ⁊ q̃ aq̃sto no bastasse sino

poner en su logar otra no generosa
⁊ dexar el reyno del Auolorio avn
bastardo Antipatro. por lo qual le
vexauan las sombras infernales de
Hircano: ⁊ las đ Mariamnes para
se vengar del. E que no era cosa ho
nesta ⁊ fazedera reçebir la suçession
del reyno đ tal padre sin muerte. ⁊
que muchas cosas de cada dia le in
çitauan a esto: por que no era ya li-
çito fablar cosa alguna sin achacosa
accusaçion. Ca faziendo se mencion
dela nobleza delos otros luego sin
otra razon el padre le iniuriaua: di
ziendo: Alexandre es sola mẽte ge-
neroso: đ manera que por poca no
bleza del padre se le acresçienta ho-
nor. E si aquesto se calla offende cõ
otras inuençiones ⁊ solo a Antipa
tro consiente que tenga mejoria.
Por lo qual no recusaria morir de
su voluntad: quando ya las asse-
chanças no suççediessen segund su
deseo. ⁊ que si le ouiesse muerto: su
primera acogida para se saluar seria
archelao su suegro: a cuyo amparo
podria fuyrse E desdende seria su a
cogida cesar que fasta entonçes no
tenia sabidas las costumbres de he
rodes. por que el no se atreueria pa
reçer ante de çesar segund que ãtes
temia la presençia del padre. E que
no sola mente ala sazon fablaria los
crimines de herodes: mas primero
contaria las tribulaciones de to-
da la gente: ⁊ manifestaria quanto
el auia opprimido por muerte ⁊
por tributos. ¶ Desdende con-
taria en que delicadezes y en que
actos se gastauã los dineros aquis
tados con sangre: ⁊ quales ⁊ quan
tos se fizieron ricos cõ los tales di
neros. ⁊ de que causa las çibdades
estauan plagadas. y ende avn mas
demandaria la muerte del abuelo:
⁊ dela madre: ⁊ refiriria todos los
graues crimines del rey. de guisa q̃
conosçidas todas aquestas cosas
ninguno le iudgasse matador de-
su padre. ¶ Assi que Euricles re-
reportadas aquestas cosas con-
tra Alexandro con falsedad: dizia
los loores de Antipatro: confirmã
do q̃ el solo fuesse amador de su pa
dre y el q̃ avn retardaua las assechã
ças. y el rey que avn no tenia sanea
do el dolor dela sospecha passada:
turbose con incomportable rigor đ
yra. y enel mesmo tiempo pudo lle
gar Antipatro otros accusadores
subornados contra los hermanos
diziendo que solian otras vezes en
cobierta mente fablar a tyrano ⁊ a
jocundo assi nombrados ⁊ alos prĩ
cipales caualleros del rey: ⁊ assi a-
gora lo fazian por algunas offensas
mouidas enlas ordenes militares.
¶ y Herodes ençendido en saña a
esta causa los metio a tormento.
Pero ellos ninguna cosa confessa-
ron: en que se les podiesse acrimi-
nar. mas ofreçiose al proposito v-
na occasion del castillo alexandrio
por vna epistola que escriuia Alex-
dre rogando que recibiessen ende a
el ⁊ a Aristobolo si matassen al pa-
dre: ⁊ permitiessen que podiessen a
prouecharse đ otros socorros. ¶ A
lexandre dizia: que esta letra fuera
falsa mente escripta por Diophãte
ombre muy osado: que era notario
del rey: que sabia remedar la escrip
tura dela mano de quiẽ quiera. De
manera que por escriuir muchas ve
zes falsas letras: ala postre fue muer
to dandose a esto. ¶ Pero el alcay
de đl castillo fue atormẽtado. y he
rođs por su iuiçio no conosçio ser
verdad cosa alguna đlo que le auiã
reportado Mas avn q̃ ningũa prue
ua valedera se le traxesse: con todo
mãdo q̃ los fijos estouiessẽ guarda
dos avn que sueltos. ¶ E a Euricle
ombre que de verdad era pestilen-
cia de su casa: ⁊ fabricador de toda
maluestad: llamaua bien mereçien
te de si: ⁊ dador dela salud. E dio
le çinquenta talentos. ¶ El qual

Euricle ãtes que se publicasse çierta
fama delo que fazia: se fue con pres-
teza a Archelao ale dezir: que auia
reconciliado a Alexandre conel pa
dre. E recibio del dineros. ⁊ desdé
de fue passar en Achaya para vsar
mal de semejantes malas fazañas ⁊
adquirir por aquella via malas ga-
nançias. ¶ E ala postre fue accusa-
do çerca de Cesar por que metiera é
Achaya muchas discordias: ⁊ auia
despojado las çibdades assi que o-
uo de fuyrse. ¶ Con estas maneras
las penas de Alexandre ⁊ de Aris-
tobolo se ouieron de proseguir.
¶ Digna cosa es que comparemos
a este Spartano a Conmemaristo.
El qual siendo mucho amigo de A
lexãdre: ⁊ ouiesse ende venido enel
mesmo tiempo que Euricle pregun
tole el rey sobre las cosas que el o-
tro auia falsa mente fingido ⁊ fizo
iuramento que el no auia oydo co
sa tal delos mançebos. Pero aques-
to ninguna cosa pudo aprouechar
alos mezquinos çerca de herodes
por que el abria sus orejas muy apa
rejadas a solas las cosas que dellos
mal diziã: ⁊ reputaua ser le muy gra
cioso: quien quier que creya aquel-
lo que el daua credito: ⁊ dela mes-
ma manera se mouiesse. ¶ Allende
desto incitaua Salome la crueldad
de herodes contra los fijos. Por q̃
Aristobolo para la meter en peli-
gro: avn que era su suegra ⁊ su tia le
auia embiado a amonestar q̃ diesse
consejo a su mesma saluo dandole
a entender que el rey tenia determi
nado d̃la matar: por el mesmo acha
que de que antes fuera accusada: q̃
cobdiciaua casar se con Sileo Ara-
be q̃ ella tenia sabido ser su enemi-
go: ⁊ que le fazia saber los escondi-
dos secretos del rey ¶ Lo q̃l fue lo
postrimero para q̃ los mãçebos co
mo opprimidos de tẽpestad quasi
como cõ torbellino fuessẽ derriba-
dos cabeça a baxo. ¶ La salome lue

go p̃sto fue al rey a le manifestar los
amonestamiẽtos de aristobolo. de
manera q̃ el ya mas no lo pudo cõ
portar. E mãdo meter ẽ p̃siones a ã
bos los fijos: ⁊ q̃ los guardassẽ ap
tados el vno del otro. ¶ Desdẽde
mãdo a volumio maestro dela ca-
ualleria ⁊ a vno de sus amigos nõ-
brado Olimpo q̃ leuassẽ cõsigo las
escripturas dela pesquisa ⁊ se fuessẽ
a cesar. ⁊ llegados ẽ vn nauio a Ro
ma dieron las letras del rey. ⁊ cesar
fue mucho ayrado cõtra los mãçe-
bos. ⁊ no q̃so q̃l poderio del padre
se quitasse para cõtra los fijos. ⁊ re
scriuiole que el era señor de su alue
drio. mas dixo que mejor faria en a
yuntar sus çercanos parientes ⁊ a-
migos: ⁊ alos regidores dela proui
cia ⁊ mostrar ende sus quexas d̃las
assechanças. ⁊ por comun acuerdo
dellos quando fallasse ser çierto el
crimen delos fijos los matasse.
¶ Pero que si sola mente auian pen
sado de se fuyr se contentasse cõ me
diana pena. ¶ Obedeçio Herodes
alas letras: ⁊ venido a Berito don
de cesar auia mandado que venies-
se fizo juntar el iuyzio: en que fue-
ron presidentes los regidores a q̃ẽ
auia cesar escripto. los quales eran
Saturnino ⁊ Penayo legados ⁊ cõ
estos el procurador dela prouincia
volumio. ⁊ los pariẽtes ⁊ çercanos
amigos del rey. E Salome ⁊ Phe-
rora. E despues destos los mejores
de Syria: saluo el rey Archelao. Ca
Herodes le tenia por sospechoso ẽ
ser suegro de Alexandre. ¶ Mas v
sando de assaz cuerdo consejo no fi
zo aduzir los fijos en iuyzio. por q̃
tenia sabido que si los viessen en to
das maneras mouieran a misericor
dia quãtos ende fuessen. ⁊ avn q̃ si
les fuesse dada copia para d̃zir muy
de ligero sabria Alexandre cõfutar
las obiecçiones. ¶ Assi que enel me
dio tiẽpo ellos erã guardados ẽ pla
tene barrio d̃los sidonios. Comẽço

proponer el rey tan commouido co
mo si accusasse alos presẽtes: ⁊ fazia
mençion temerosa delas assechãças
en su accusaçion: por ser faltosa d̃ p
uãças. Pero refiria las palabras cõ
tra el mal dichas ⁊ los denuestos ⁊
las iniurias: ⁊ muchos pecados co-
metidos contra el. ⁊ mostraua a el-
los q̃ ende estauan sentados como
las tales cosas fuessen mas graues q̃
la muerte. ¶ Ala postre no le cõtra
diziendo alguno dellos comẽço mi
serable mente a querellar se reprehẽ
diendo a sy mesmo en vençer amar
ga victoria ⁊ demandar la sentençia
de cada vno dellos contra los fijos
¶ El primero Saturnino pronũçio
que los mançebos deuiã ser condẽ
nados. mas no a muerte por no ser
licito que teniendo el alli tres fijos
consigo pronunciasse muerte alos a
jenos. otro tãto pareçio alos dos le
gados: ⁊ algũos otros los seguierõ
¶ Volumio fue el p̃mero q̃ dixo la
triste sentẽçia. E despues del todos
los otros: o por inuidia q̃ tenian a
Herodes: o por enemistad. ⁊ nin-
gunos dellos por indignacion dixe
rõ que los fijos deuian ser muertos
¶ Entõçe estaua suspẽsa toda Judea
⁊ Syria attendiendo el fin desta tra
gedia. E con todo ninguno pensa-
ua que fuesse Herodes tã cruel q̃ p
cediesse al parriçidio. ¶ El sola men
te fizo leuar los fijos a Tyro: ⁊ des-
dende en vna naue los fizo traer a
Cesarea pẽsando con q̃ linaje d̃ mu
erte los mataria. ¶ Enel medio tiẽ-
po vn veterano guerrero del rey q̃
se nõbraua Tyro: el q̃l tenia vn fijo
llegado ala cõuersaçion de Alexan-
dre ⁊ su amigo ⁊ avn el assi mesmo a
maua alos mançebos con muy grãd
indignaçion de su sentido ya ẽla po
strimeria los rodeaua ⁊ daua bozes
diziendo que la iusticia era metida
de baxo delos pies. E la verdad pe
reçiera: ⁊ la natura era confundida:
⁊ la vida delos ombres era llena de

maldad: ⁊ reclamaua diziẽdo a al-
tas bozes todas aquellas cosas que
podiera dezir quien su vida despre-
ciasse. ¶ Desdende avn touo osadia
de llegar al rey: ⁊ dixo Pareçe me q̃
entre todos eres tu el mas malauen
turado: pues q̃ creys alos mas mal
uados cõtra los mas amados: quã
do Pherora ⁊ Salome tienẽ fe çerca
de ty cõtra tus fijos: auiẽdo tu a el
los muchas vezes iudgado ser dig-
nos de pena de muerte. y estos no
fazen cõtra tus fijos aq̃sto sino por
q̃ ya tu destituydo de iustos succes
sores ayas de quedar con solo Anti
patro: con deseo que tienẽ de se apo
derar facile mẽte del rey. ¶ Con to
do deues pẽsar si despues Antipa-
tro sera aborreçido d̃ todos los gu
erreros: por la muerte de todos los
hermanos Ca ninguno hay q̃ no tẽ
ga misericordia destos mãçebos. y
enel principio avn muchos lo sufrẽ
por muy graue descobierta mente.
¶ E quando aquesto dixo: jũta mẽ
te nõbraua alos q̃ pareçia ser cosa in
digna. ¶ El rey luego los fizo pren
der: ⁊ a el ⁊ al fijo en vno con ellos
⁊ con los otros fue preso vn barbe
ro del rey nõbrado Trifon: el q̃l no
se por qual locura mouido salio en
medio a confessar aquesto: ⁊ dixo a
q̃ste Tyro me cõuinçio cõ amones-
tamientos q̃ al tiẽpo del raer la bar
ba te matasse con la nauaja ⁊ me o-
freçio grãdes dadiuas de parte d̃ A
lexandre. ¶ Oydas aq̃stas cosas He
rodes mãdo muy de rezio atormen
tar a Tyron ⁊ a su fijo ⁊ al barbero.
¶ E quãdo aquellos otros cõ instã
çia lo negauan: y el barbero ningu-
na cosa despues dizia boluio mãdar
que atormentassen mucho mas d̃ re
zio a Tyron. ¶ Entonçes el fijo cõ-
mouido con la misericordia que o-
uo del padre prometio al rey que sy
perdonasse al padre el descobriria to
das las cosas. ¶ E quando le aflox-
aron: dixo que el padre touiera vo

luntad dele matar impelido por A-
lexãdre. ¶ A algunos pareçio quel
mançebo lo fiziera por librar al pa-
dre delos tormẽtos. ⁊ algunos affir-
mauan que aquello era la verdad se-
gund lo dixera. ¶ Y Herodes accu-
sados los principales delos guerre-
ros ⁊ Tyrõ en el ayuntamiẽto ⁊ cõ-
çion publica: de tal manera commo-
uia el pueblo cõtra ellos: q̃ luego al-
li a palos ⁊ a pedradas matarõ a el-
los: ⁊ a Tyrõ cõnl barbero. ¶ Y em-
biados los fijos en Sebaste que era
logar no lexano de Cesarea: mãdo
los ahogar: ⁊ luego p̃sto fue fecho.
⁊ traydos muertos al castillo Alex-
andrio sepelieron los con su abuelo
Alexandro padre de Mariamne su
madre. ¶ Aqueste fue el fin dela vi-
da'a Aristobolo ⁊ a Alexãdre. ¶ Y
esperando ya q̃ sin cõtradicçiõ auia
de succeder enel reyno antipatro a
todos los q̃ sabiã como el auia bus-
cado formas de acaluniar ⁊ accusar
a sus hermanos recresçio imcompor-
table aborreçimiento entre la gen-
te ⁊ no menos cresçio grand temor
a el que le solicitaua por el cresçi-
miento delos fijos delos muertos
¶ Ca Alexandro ouo dos fijos en
glafira: al vno se nõbro Tygranes:
y al otro Alexandre. E Aristobolo
de Aristonice fija de Salome ouo a
Herodes ⁊ a Agrippa: ⁊ a Aristo-
bolo: ⁊ dos fijas Herodias ⁊ Mari-
amne. ¶ Mas herodes embio en ca-
padocia despues de muerto Alexã-
dre a glafira con su dote. E a Bero-
nice muger de Aristobolo dio enca-
samiento al tio Antipatro. El qual
pẽso estas bodas por venir en amis-
tad con Salome: que tenia offendi-
da: ⁊ no menos buscaua maneras cõ
dadiuas ⁊ con agradables vias de
atraer a su amistad a Pherora. ¶ E
allẽde desto alos amigos de Cesar:
embiãdo a Roma muchos ⁊ grãdes
dineros. ⁊ trabajaua por cõtẽtar cõ
dadinas a Saturnino ⁊ alos otros
todos en Syria. ⁊ quãto mas daua
tanto le vian de peor volũtad: esti-
mando q̃ no daua tãtas riq̃zas por
munificençia: sino por que le fauo-
reçiessen: ⁊ que por miedo las gasta-
ua. ¶ Donde procedia q̃ no apro-
uechasse cosa cõlos q̃ tomauan sus
dadiuas: ⁊ aquistaua por mas aspe-
ros enemigos alos q̃ niguna cosa
daua. ¶ Cada dia era mas largo en
la distribuçion delas dadiuas vien-
do que sin el assi lo esperar herodes
curaua delos muchachos huerfa-
nos: ⁊ mostraua arrepẽtimiẽto por
que fiziera matar alos fijos segund
pareçio enla misericordia q̃ enseña-
ua çerca dela prole dellos. ¶ E lla-
mados ante si sus çercanos parien-
tes ⁊ amigos se le hincheron los o-
jos de agua estando ende los huer-
fanos. ¶ Razonamiẽto de herodes
¶ Una triste fortuna me pudo ar-
rebatar alos padres destos: y enco-
mienda me los en vno cõla natura-
leza la misericordia de su orfandad
¶ Por ende quiero experimẽtar q̃ si
fue padre muy infortunado: sea yo
abuelo de mayor ꝓuidençia. E dex-
ar los he q̃ sean muy amados delos
q̃ despues de mi los regierẽ. ¶ Assi
que o Pherora yo q̃ero q̃ tu fija sea
esposa del mayor delos fijos de A-
lexandre. por q̃ tu le seas neçessario
curador. ¶ Otro si o Antipatro la fi-
ja de Aristobolo sea esposa de tu fi-
jo: y eñsta manera seras padre dela
huerfana. ⁊ mi herodes tomara por
muger ala otra su hermana q̃ es nie-
to de abuelo pontifice de p̃te dela
madre. ¶ Enesto mi juyzio es este:
⁊ ningũo q̃ bien me ame dara eñsto
algũd estoruo. ⁊ yo cõ p̃garias rue-
go a dios q̃ por bien de mi reyno ⁊
de mis nietos sean juntadas las ta-
les bodas. ⁊ q̃ yo los mire con mas
plaziẽtes ojos q̃ a sus padres. ¶ Fa-
bladas aq̃stas palabras començo a
llorar: ⁊ fizo juntar las manos alos
mochachos ⁊ saludãdo a cada vno

Razonamiento de Herodes.

por su parte: se partio del ayunta-
miento. E a ninguno dellos pudo
encobrir se: como luego desto q̃da-
ua pasmado ãtipatro: ⁊ quãd grãd
dolor le affligiesse enlo delos huer-
fanos. por q̃ estimaua q̃ la honrra
le fuesse menoscabada. ⁊ q̃ d̃ todas
las cosas se le recresceria peligro: si
el fijo de Alexandre allẽde d̃ arche-
lao touiesse en su ayuda a Pherora
⁊ avn añadia se le pẽsamiẽto de q̃n-
to le aborreçian ⁊ dela misericordia
dela orfandad: ⁊ cõ q̃nto studio to-
da la gẽte se doblegaua al amor de
los mochachos q̃ biuiã ⁊ q̃nd grãd
memoria los Judios tenian delos
muertos ⁊ del maleficio q̃ padeçie-
ra. ¶ Por ende en todas maneras
puso su estudio en desatar los d̃spo-
sorios. ⁊ temia delo sugerir al padre
saluo cõ maliçiosas maneras. pues
q̃ lo via encrudeçido ⁊ agramẽte ve-
lãte para cõçebir sospecha. ¶ Pero
cõ humildad se atreuio llegar a el d̃
manifiesto: ⁊ demãdar le en p̃sentia
si judgaua ser cosa digna q̃ el fuesse
priuado del honor mereçido: ⁊ si q̃-
ria q̃ touiesse el nõbre desnudo de
rey. ⁊ q̃ la substãçia del reyno fuesse
çerca de otros. pues q̃ el no podria
retener el señorio delas cosas si allẽ-
de d̃l abuelo Archelao: Pherora se
juntasse por suegro al fijo de Alexã-
dre. ¶ Por ende cõ muy grãde instã-
çia rogaua ⁊ fazia p̃garias q̃ los ta-
les desposorios se ꝑmutassen. pues
q̃la ꝓgenie real era d̃ mucho nume-
ro. ¶ Ca el rey touiera nueue muge-
res: mas enlas siete destas ouiera fi-
jos. al mesmo antipatro de Doside
a Herodes d̃ Mariamne fija del põ-
tifiçe. E a Antipa ⁊ a Archelao de
Martha Cesamaride: ⁊ ala fija Olim-
piade q̃ ouo por muger su hermano
Josepho. E de Cleopatra Jherosoli-
mitana ouo a herode ⁊ a philippo.
E d̃ palade ouo a Phaselo. E tenia
otras fijas Bosane ⁊ Salome vna d̃
pherora ⁊ otra d̃ Jopide. ⁊ touo dos
mugeres sin fijos. vna dellas cõso-
brina ⁊ otra hermana. ¶ E allende
destas ouo d̃ Mariãne dos herma-
nas de Alexãdro ⁊ de Aristobolo.
¶ E pues q̃ sobraua tã grãde abas-
to de ꝓle demãdaua Antipatro q̃
de otra manera se jũtassen los casa-
miẽtos. ¶ Mas el rey conosçido su
animo ⁊ lo q̃ pẽsaua delos huerfa-
nos fue mucho ayrado: ⁊ pẽsando
el caso delos fijos q̃ auia muerto re-
cresçio le temor q̃ aq̃stos en algund
tiẽpo diessen la paga delas accusaçi-
ones a Antipatro. ¶ Mas por entõ-
çes quiso cõ dichos mas asperos en-
cobrir lo ⁊ alõgar la respuesta. ¶ E
despũs sosacado cõ sus halagueñas
palabras el Rey boluio a reformar
los desposorios. ¶ E p̃mero q̃so co-
locar ala fija d̃ Aristobolo cõel mes-
mo Antipatro. E al fijo de Antipa-
tro fizo jũtar cõla fija de Pherora.
¶ Desto conuerna mirar quãto po-
dia la lisonja de Antipatro: q̃ en se-
meiante causa Salome ꝑa si no pu-
do impetrar lo. pues q̃ herodes no
cõsentio quãto q̃er fuesse su herma-
na: y enel negoçio muchas vezes in-
tercediesse Julia muger d̃ Cesar: q̃ se
casasse cõnl rey d̃los Arabes q̃la de-
mãdaua. mas avn fizo iuramẽto q̃
la avria por muy enemiga suya si de
aq̃l intẽto no d̃sistiesse. ¶ E despũs
cõtra volũtad della la dio por mu-
ger a vno de sus amigos nõbrado
Alexa. ¶ Una delas fijas Mariam-
nes tenia a Antipatro fijo dela her-
mana: ⁊ otra a Phaselo fijo del her-
mano. E desta manera atajada la es-
perança d̃los huerfanos antipatro
ꝑa lo q̃le era ꝓuechoso jũtadas las
affinidades se esforçaua gozar de su
çierta esperãça: añadiẽdo fiuza a su
malignidad: tãto q̃ no se podia cõ-
portar: por q̃ no podiẽdo euitar la
enemistad q̃ cada q̃l le tenia: busca-
ua formas d̃ reboluer seguridad ꝑa
si ¶ E como pherorasa ya le seguiesse
cõ obediẽçia como a rey cõfirmado

⁊ juntaua se la vāderia delas muge
res eñl palaçio real el mesmo antipa
tro incitaua nueuas turbaçiões en=
tre ellas. ¶ Ca la muger de pherora
cō su madre ⁊ cō su hermana ⁊ cō la
madre d̄ antipatro a d̄masia se esfor
çaua fazer muchas cosas dañosas en
el reyno. E avn osaua mal tractar
dos fijas d̄l rey cō d̄nuestos. ¶ Por
lo q̄l antipatro la desechaua. Assi q̄
siēdo mal vistas d̄l aq̄llas mugeres
tenia otras q̄ seguiā su mesma volū
tad. E sola Salome era cōtraria ala
cōcordia destos negoçios. ¶ E por
q̄ no se jūtassen al biē del rey refiria
accusaçiões falsas çerca d̄l. E las mu
geres conosçida la cōtrariedad d̄ sa
lome: ⁊ q̄nto el de mal grado esto=
uiesse por las reportaçiões d̄lla çessa
rō de se jūtar en vno vnas cō otras
de manifiesto sin mostrar la p̄mera
familiaridad. antes por el cōtrario
fingiā entre si estar en discordia: de
manera q̄ el rey lo oyesse. ¶ Antipa
tro trauaua juego cōestas cosas. E
no dubdaua de offender descobier
ta mēte a pherora. pero ellas de no
che faziā sus occultos ayūtamiētos
⁊ çenas comiēdo en vno. Assi q̄l tal
⁊ tā guardado aptamiēto fizo la cō
fessiō mas firme. como q̄er q̄ Salo=
me ningūa cosa destas dexaua de sa
ber. ⁊ todo lo denūciaua a herodes
¶ El q̄l estaua encēdido en yra: ma
yor mēte cōtra la muger de pherora
por q̄ salome la accusaua mas q̄ a al
guna d̄las otras. ¶ Assi llamados a
cōseio los pariētes ⁊ los amigos co
mēço de acriminar las tales cosas ⁊
las muchas iniurias de aq̄lla muger
⁊ delas fijas: ⁊ q̄ aq̄lla ouiesse dado
contra el dadiuas alos phariseos: ⁊
fiziesse q̄ su hermano le fuesse enemi
go despūs q̄ le auia infeçionado cō
pōçoñas. E ala postre cōuertio su ra
zonamiēto a pherora: ⁊ demādo le
si q̄ria mas desear tener hermano o
muger ¶ Respōdiēdo pherora q̄ an
tes careçeria dela vida q̄ d̄la muger

dubdoso herodes q̄ deuiā fazer bol
uio el razonamiēto a ātipatro. ⁊ di
xo le q̄ nūca fablasse con pherora o
cō su muger: o cō q̄l q̄er otra p̄sona
que a ella se jūtasse en cōuersaçion.
¶ pero el ēlo publico guardaua los
tales mādamiētos ⁊ alas noches co
municaua los cōsejos. ¶ E temiēdo
salome q̄ aq̄sto se guardasse fizo cō
sus amigos q̄ tenia en roma q̄ passa
dos algūos dias ganassen letras de
çesar en q̄ escriuiesse a Herodes q̄le
cōuenia embiar a antipatro a roma
¶ Assi q̄ auidas las letras herodes
no se detouo en le ēbiar biē guarni
do d̄ dineros ⁊ d̄ todas las cosas q̄
menester le fuessen. E dio le su testa
mēto q̄ leuasse cōsigo. en q̄ estaua el
mesmo antipatro escripto por rey.
E por suçessor d̄ antipatro herodes
nascido dela fija del pōtifice: nōbra
da mariāne. ¶ Otro si Silleo arabe
ala sazō ouo d̄ nauegar fasta Roma
sin curar del mādamiēto d̄ çesar p̄a
cōtēder cō ātipatro sobre los nego
çios: d̄ q̄ antes dixera la causa cō ni
colao. ¶ Ca tenia no ligera cōtiēda
cō arethe q̄ era su rey. del q̄l otros
amigos auia muerto E a senio ōbre
muy poderoso ēla çibdad llamada
Petra. ⁊ despues de redemido pha
bato despēsero cō fauor d̄ çesar vsa
ua del mesmo fauor cōtra Herode.
Mas dio mayor suma de dinero he
rodes ⁊ pudo q̄tar a phabato d̄l po
derō Silleo. ⁊ por si mesmo executa
ua lo q̄ çesar mādaua ¶ Assi q̄ silleo
no auiēdo dado cosa algūa acusaua
a phabato çerca d̄ çesar diziendo q̄
phabato era despēsero no enlo q̄ cō
uenia a el: si no enlo q̄ aprouechaua
a herodes ¶ De manera q̄ phabato
cōmouido a saña por las tales cosas
el q̄l avn era muy p̄ncipal çerca d̄ he
rodes. fizo se manifestador d̄los se
cretos d̄ silleo descobriēdo como a
uia corrōpido por dineros Silleo a
Corinto su aguardador: ⁊ q̄ le cōue
nia guardar se d̄l. E q̄ el rey no auia

dubdado delo fazer. por q̄ aqueste
Corinto avn q̄ fuera criado eñl pa=
laçio del rey auia nasçido en arabia
¶ Por ende mādo luego arrebatar
no solo a aq̄l: mas avn a otros dos
arabes q̄ alli se fallarō vno dellos a
migo de Silleo: ⁊ otro llamado phi
larco. ¶ Los q̄les puestos a tormē
to cōfessarō q̄ cō dadiua de mucho
dinero auiā cōuençido a Corinto q̄
matasse a herodes ¶ Los q̄les tābiē
p̄gūtados por saturnino regidor d̄
Syria fuerō embiados a roma. y he
rodes mas d̄ rezio aq̄xaua a Phero
ra que repudiasse la muger. E pensa
ua achaques d̄ punir ala muger: por
q̄ tenia muchas causas d̄ enemistad
cōtra ella: fasta tāto q̄ cō mucha in
dignaçion echo al mesmo hermano
cō ella. ¶ E Pherora sufriendo con
egual animo la iniuria reçebida par
tio se p̄a su tetrarchia o gouernaçiō
dela q̄rta p̄te de galilea cō iuramen
to q̄l fin d̄ su destierro seria la muer
te de herodes. Por q̄ miētra viuies
se no bolueria jamas a el. ¶ E des=
pues estādo enfermo herodes avn
q̄ pherora fue muchas vezes llama=
do alo visitar: nunca q̄so venir alo
veer: q̄nto q̄er q̄ al tiēpo q̄ pēsaua
morir le q̄siesse informar de algūas
cosas. ¶ Mas herodes sin q̄ esperas
sen su salud cōualeçio. despues ouo
de enfermar Pheroras: y entōçes se
mostro la paçiencia de herodes. Ca
vino a le visitar: ⁊ cō mucha huma=
nidad q̄so q̄ le curassē: mas no pudo
vençer ala enfermedad: ⁊ dēde a po
cos dias murio Pherora. ¶ Al q̄l a
vn que herodes touo amor fasta el
postrimer dia dela vida. cō todo se
esparzio fama q̄ el le auia muerto cō
pōçoña. ¶ Mas traydo su cuerpo a
Jherusalē fizo denūciar a toda la gē
te muy grād llāto: ⁊ las exeq̄as fue
rō solēnizadas cō muy noble sepul
tura. ¶ El vno delos matadores de
Alexandre ⁊ de aristobolo ouo en
fuerte aq̄ste tal fin. E la pena d̄l mal

nado crimen ouo de passar en Anti
patro principal auctor del delicto.
¶ E ouo p̄ncipio la pena del fin de
pherora. ¶ Algūos de sus libertos
llegādo tristes al rey le diziā que su
hermano Pherora fuera muerto cō
pōçoña. Ca su muger le auia dado a
comer vn mājar no adobado dela
manera q̄ solia. ⁊ q̄ en acabādo d̄lo
comer luego la enfermedad le auia
corrōpido. E q̄ dos dias antes por
llamamiento de su madre ⁊ de su
hermana veniera ende vna mugere
ja fechizera natural de arabia: para
que le fiziesse vnos beuedizos de biē
querençias: ⁊ a conseio de Silleo en
logar de benedizo amatorio: dio
gelo mortal. ⁊ que esto era çierto.
¶ Lastimado el rey de muchas sos=
pechas: puso en tormēto algunas es
clauas ⁊ moças libres fijas de escla=
uas. y enel tormēto dio bozes algu
na dellas no podiēdo padeçer el do
lor. ¶ Dios regidor del çielo ⁊ dela
tierra nos de vēgāça dela madre de
antipatro causadora d̄ todos estos
nr̄os males. ¶ E guiado el rey por
aq̄ste indiçio p̄seguio mas adelāte
en pesq̄sa dela verdad. ¶ La muger
descobrio la amistad dela madre de
antipatro cō pherora ⁊ cō sus muge
res: ⁊ sus escōdidos ayūtamiētos. ⁊
como pherora ⁊ ātipatro q̄ndo tor
nauā del rey las noches soliā beuer
en vno lāçados dēde los sieruos ⁊
las esclauas. ¶ Fue vna delas liber=
tinas fija d̄ sierua ya libre la q̄ mani
festo aq̄sto. E siēdo a p̄te atormēta
das vna a vna las esclauas ouo se d̄
manifestar como todas cōçertauan
de q̄ causa antipatro auia curado d̄
se p̄tir p̄a roma. ⁊ pherora allēde del
riossegūo el cōçierto q̄ entre ellos es
taua acordado. Ca muchas vezes el
los en sus fablas diziā q̄ d̄spūs d̄ fal
leçidos alexādre ⁊ Aristobolo auia
de passar herodes a ellos ⁊ a sus mu
geres: ⁊ q̄ no podria p̄donar a algu
no delos q̄ no auiā p̄donado a Ma

riamne ⁊ a sus fijos. ¶ Assi q̃ mejor
era fuyr muy lexos desta bestia. E q̃
Antipatro muchas vezes dizia a su
madre q̃ndo se q̃rellaua por q̃ siẽdo
ya el cano su padre remoçaua de ca
da vn dia mas: ⁊ q̃ por ventura An
tipatro moriria p̄mero q̃ començasse
a reynar: diziẽdo q̃ sera si este algu-
na vez muere quãdo sera aq̃sto del
reynar: en todo sera muy breue pa
ti el deleyte dela succession. ¶ E dizia
q̃ allẽde desto brotauã las cabeças
dela hidra es a saber los fijos de A
lexandre ⁊ d̃ aristobolo. ⁊ q̃ a el no
q̃daua esperãça de fijos por iniuria
del padre: q̃ no q̃siera despues d̃ su
muerte dexar por successor d̃l reyno
a alguno d̃ sus fijos. mas escriuiera
por successor a herodes fijo d̃ Mariã
nes. ⁊ q̃ peçia enesto como ẽla vejez
ya deliraua: o deuaneaua si pensasse
q̃ su testamẽto auia detener firmeza
¶ La tu deues curar q̃ ningũo de su
progenie remanezca. mas avn tome
vengãça delos padres q̃ de su nom
bre touieron mayor enemistad que
del nombre d̃l fijo. ⁊ que alos her-
manos tenia mayor aborrescimien
to que a el. La poco antes le auia
dado çient talẽtos por q̃ no fablas
se con pherora. ¶ E por q̃ Pherora
dizia: en q̃ le traemos daño nos o-
tros. respõdio Antipatro. Plogui
esse a dios q̃ ya nos dexasse beuir: ⁊
despojasse nos d̃ todo lo nr̃o. mas
aquesto en ninguna manera se pue
de fazer: que alguno escape de bes-
tia tan pestilencial de baxo de cuyo
poderio avn alos amigos no es lici
to de manifiesto fablar. ¶ Assi que
nos otros escõdida mẽte nos jũta-
remos ⁊ despues ser nos ha licito d̃
lo fazer d̃ manifiesto si tenemos spi
rito ⁊ manos d̃ varones. ¶ Aq̃stas
cosas manifestarõ las sieruas enlos
tormẽtos: ⁊ q̃ auia pẽsado Phero-
ras fuyr se cõella al logar nõbrado
petra. ⁊ por lo delos çient talentos
ouo de creer Herodes a todas las

otras cosas dichas: ¶ Por q̃ el de a
quellos a solo antipatro lo auia di-
cho. Por ende su saña se ençẽdio cõ
tra Doside madre de Antipatro: y
echo la de su compañia: despojada
d̃ todo el atauio q̃ le diera cõprado
por muchas talẽtos. ¶ Desdẽde q̃-
tada la saña recreaua delos tormen
tos alas mugeres de Pherora: mas
toda via por el temor estaua cõ pa-
uor: E despertauan le todas sospe-
chas: ⁊ fazia atormentar cõ miedo
a muchos innocẽtes sin dexar algu
no delos dañosos. ⁊ boluio se con
tra Antipatro Samaritano q̃ era p̱
curador de antipatro. E supo d̃ sus
escripturas como antipatro a causa
dele matar auia demandado desde
Egypto ponçoña por mano de vn
compañero de Antiphilo: E q̃l tio
de Antipatro nõbrado Hesdion lo
ouiera ⁊ lo diera a Pherora. al qual
cometiera Antipatro que matasse a
Herodes: mientra q̃ el fuesse absen
te en Roma: por careçer d̃ sospecha
¶ E pherora auia dado la ponçoña
en guarda a su muger. ¶ Por ende
el rey luego la fizo llamar: ⁊ le mãdo
traer lo q̃ tenia. y ella mostrando q̃
lo auia detraer lãço se d̃ cabeça a ba
xo desde la techũbre de su morada:
de manera que podiesse p̄uenir los
denuestos del rey ⁊ los tormentos
¶ Mas segũd pareçe fizo la p̱uidẽ
çia de dios: por q̃ se executassen las
penas en Antipatro: que al caer ella
no dio de cabeça sino del vn lado:
assi que pudo escapar el peligro d̃la
muerte ¶ Trayda al rey quãdo ouo
tornado en si: La la cayda la tenia
fuera de sentido: ⁊ preguntada a q̃
causa se auia lançado desde lo alto:
⁊ jurãdo le el rey q̃ si dixiesse la ver-
dad le perdonaria toda la pena: yo
si mas quesiesse manifestar falsedad
destruyria su cuerpo con tormẽtos
de guisa que ninguna cosa quedasse
para la sepultura. estouo callando
ella alguno poquito d̃ tiempo. des

pues dixo. ¶ Para que tengo de
guardar los secretos: pues Phe
rora es muerto: ⁊ que aya yo de
guardar a Antipatro que a nos
otros todos ha echado a perder
¶ Tu Rey agora escucha: ⁊ conti-
go sea testigo dela verdad dios:
que no puede ser engañado. ¶ Es
stando yo sentada junto a Phe-
rora que era çercano ala muerte:
entonçes el me llamo que le oyes
se. E dixo me muger: mucho he si
do engañado del animo de mi
hermano çerca de mi. La aman-
do me: assi me oborreçiesse ⁊ pen
sasse de me matar: pues que ago
ra avn antes que yo muera tanto
se afflige de dolor. Mas yo lleuo
la paga de mi crueza: por ende tu
presta mente ve a traeer la pon-
çoña que guardas para le dar: la
qual nos dexo Antipatro: E de-
rrama la viendo lo yo. Por que
no lleue yo comigo a los infier-
nos consçiençia vengadora deste
maluado delicto. ¶ yo assi como
melo el mando traxe alli la pon-
çoña: E a su vista del lançe enl fue
go grand parte della: ⁊ vn poco
guarde para mi temiendo te ⁊ aui
endo respecto alos casos dubdo
sos. ¶ Dichas estas cosas ella sa-
co vna buxeta: en que estaua vn
poquito dela ponçoña. y el Rey
boluio la question contra la ma-
dre y hermano de Antiphilo. La
aqueste Antiphilo confessaua a-
ver traydo aquello desde Egyp-
to. ¶ E dizian que aquella pon-
çoña le diera su hermano que en
Alexandria exerçitaua mediçina:
⁊ las sombras infernales de Alex
andro ⁊ de Aristobolo discurri-
an por todo el reyno: y eran des-
cobridores ⁊ juezes delas cosas
inçiertas: ⁊ sosacauã prueuas muy
lexanas delas sospechas. ¶ Otro

si se ouo de manifestar que Mari
amne fija del pontifice era sabi-
dora destos maleficios: ⁊ mostro
se quando atormentarõ a sus her
manos: y el Rey reprimio la osa-
dia dela madre: por que careçeria
del fijo: por que el auia escripto
enel testamẽto por successor de an
tipatro a Herodes que ella parie
ra. ¶ Despues desto avn se ouo
de llegar ala prueua destas cosas
batilo por postrimera fe delos cõ
sejos de Antipatro. del qual era
liberto aqueste Batilo: que avia
traydo la ponçoña confeçiona-
da con venino de aspides: ⁊ con
sugos de otras serpiẽtes. por que
si la primera ponçoña no fuesse re
zia la podiessen fortificar contra
el Rey Pheroras ⁊ su muger. ¶ A
queste mesmo allende dela osa-
dia aceptada cõtra la salud del pa
dre: como obra consiguiente ala
empresa tenia las letras que An-
tipatro composiera cõtra los her
manos. ¶ La estauan en Roma
en sus estudios Archelao ⁊ Phi-
lippo ya mançebos de grande a-
nimo fijos del rey. Alos quales
Antipatro se apressuraua apare-
jar perdiçion como a aquellos q̃
sobrauan a su esperança. ¶ Assi
que el fingio vnas letras contra
ellos en nombre de sus amigos
estantes en Roma. E corrumpi-
dos algunos destos el fizo con
ellos que en aquellas letras escri-
uiessen diziendo muchos males
del padre. E de manifiesto se que
relassen dela muerte de Alexan-
dre ⁊ de Aristobolo: ⁊ que auian
por graue en ser llamados. La el
padre ya les mandaua boluer: y
esto era lo que mas soliçitaua a
Antipatro. ¶ Por ẽde antes que
fuesse constituydo en Judea An-
tipatro mercaua en Roma contra

ellos letras desta manera escrip-
tas: ⁊ fingia d̃ desculpar alos her
manos a causa de quitar dellos
sospecha llegando el al padre en
dezir que aquellas letras eran fal
sas. ⁊ los pecados dellas eran pe
cados de moçendad. y enel mes-
mo tiempo daua muchos dine-
ros alos escriptores delas episto
las que contenian falsa accusaci-
on para perdimiento delos her-
manos: ⁊ tentaua desatar los in-
diçios de aquellos gastos en tra-
er preçiosas vestiduras: ⁊ tener di
uersos atauios: ⁊ vasijas de pla-
ta: y en mercar tan bien vasos de
oro: ⁊ otros muchos instrumen-
tos: por encobrir conla grandeza
de los precios las dadiuas da-
das alos falsarios. ¶ Allende des
to dio cuenta de dozientos ta-
lentos espendidos: E que la ma-
yor causa desta expensa fuera a oc
casion de Silleo. E conçebidos ⁊
conosçidos entonçes todos los
mayores males de Antipatro por
razon del mayor mal. Pues que
todos los tormentos correspon
dian al parriçidio: ⁊ las epistolas
a altas bozes manifestauan co-
mo queria redoblar otras muer-
tes delos hermanos. Mas nin-
guno de los que venian de Ju-
dea denunciaua en que estado fu
essen alla los negoçios. avn que
auia passado interualo d̃ siete me
ses entre la prueua fecha del mal-
uado delicto ⁊ su tornada: tan-
to era Antipatro mal visto de to
dos. E assi mesmo quiça los que
ouieran gana de gelo dezir enmu
deçian reprimidos delas sombras
delos hermanos muertos. ¶ Y el
embio letras a Roma que luego
boluería: ⁊ alla denunçiaua que
Cesar le auia embiado honorifi-
ca mente. y el rey con deseo de to

mar a todos los assechadores: ⁊
con temor que si ellos algo desto
primero sopiessen por ventura se
guardarian: el en sus letras qui-
so fingir amorosa volũtad ⁊ muy
familiar mente escriuio otras co-
sas: y embio rogar a Antipatro
que se diesse priesa en tornar. Por
que si veniesse presto podria abe-
nir lo tocante ala ofensa de su ma
dre: cuya expulsion ya antipatro
tenia sabida. ¶ La primera epis-
tola reçibio en Tarento de la mu
erte de Pherora ⁊ plañio la mu-
cho de coraçon. ⁊ pareçia aquel-
lo a muchos cosa loable: en se do
ler tanto del tio. Mas en quan-
to podemos entender la causa del
dolor era: por que las assechan-
ças no succedian como el desea-
ua. E ya no plañia a Pherora si
no al ministro delos maleficios.
¶ Allende desto le occupaua vn
miedo por lo que fiziera: temi-
endo que se descobriesse lo dela
ponçoña por alguna manera.
¶ Desdende en Ciliçia le dieron
la letra del padre que ya dixe. E
luego se dio priessa en yr. mas des
pues de llegado a celenderio re-
cresçio le pensamiento del caso de
la madre. ca el animo de si mesmo
lo adeuinaua. ⁊ los mas pruden-
tes entre sus amigos le amonesta
uan que no llegasse do estaua el
padre antes que conosçiesse d̃ çier
to por quales causas auia repudi
ado la madre. Ca deuia temer si
las acriminaçiones della fuessen
acresçentadas. los menos pruden
tes ⁊ muy deseosos de veer la pa-
tria mas que en considerar el pro
uecho de Antipatro le amonesta
uan que se apressurasse: ⁊ quitasse
al padre la causa dela maluada sos
pecha: y echasse la accusaçion so-
bre los accusadores. Por qne si al

go entonçes se auia mouido se fi-
zo por ser el absente. Mas en su
presençia ninguno osaria come-
ter cosa: ⁊ que pareçia cosa fea ca-
reçer delos bienes çiertos por sos
pechas inçiertas. ⁊ que el no se co
metia liuiana mente al padre: ⁊ re
çebia del el reyno: enel qual solo
el se esforçaua. ¶ A estos conse-
ios obedeçio Antipatro ⁊ impe-
liendo le la fortuna fue arribar a
Sebaste puerto de Cesarea. E sin
el pensar lo: ouo de fallar ende
grand soledad en su reçibimien-
to. Ca todos se esquiuauan del: ⁊
ningũo osaua llegar se le: por que
avn que siempre era mal visto e-
gual mente de todos. Mas en-
tonçes era dada libertad de mani
festar sus fechos. y el miedo que
teniã del Rey desuiaua a muchos
Por que ya todas las çibdades
estauan llenas dela fama de An-
tipatro. el qual solo no podia sa-
ber que fiziesse de sy. Por que en
su yda para Roma ninguno fuera
mas honrrosa mente leuado: nin
por entonçes alli mas baxa men-
te reçebido. ¶ Pero el con mali-
çiosa cautela encubria las tribula
çiones domesticas entendiendo
las. ⁊ quasi muerto de miedo fin-
gia confiança enel vulto. mas nin
guna esperança tenia de poder fu
yr: ni podia salir delos males que
le tenian rodeado. E ninguna co
sa çierta alli se le denunciaua de su
casa. ¶ Ca el Rey antes ya con me
nazas lo tenia vedado. ⁊ desto al
gunas vezes le tentaua mas ale-
gre esperança: o que no se auia po
dido saber cosa: o si algo fuesse el
con su desuergonçamiento lo de-
sataria ⁊ anularia con los enga-
ños que tenia por solos instrumẽ
tos de su salud. ¶ Por ende ar-
ado destas confianças vino ala

casa del Rey sin amigos. Ca lança
ron los con iniuria desde la prime
ra puerta. ¶ A caso estaua dentro
Varo regidor de Syria: ⁊ Antipa
tro entrado desdende al padre ⁊
confirmado de su osadia llegaua
se le mas çercano como a causa de
le saludar. y el padre arredro le
conla mano: ⁊ abaxada la cabeça
daua bozes. Es aquesto de fazer
a parriçida: que tu me quieras a-
braçar siendo tu embuelto en tan
tos maleficios: que tienes corrõ-
pida la cabeça ajena de toda pie-
dad. ¶ Por ende no llegues a mi
antes que te despojes delos crimi
mines. yo te dare logar de juyzio
⁊ juez al presente Varo: que opor
tuna mente se ofreçio aqui agora.
¶ Ve te: ⁊ piensa contigo de que
manera te puedas limpiar. Ca en
esto yo do consentimiento a tus
maliçias. ¶ A estas cosas no pu-
do Antipatro responder cosa al
guna por que estaua pasmado cõ
el miedo: ⁊ boluio se. ¶ Vinieron
a el la madre ⁊ la muger ⁊ dixeron
gelo todo: ⁊ las prueuas dello.
¶ Entonçes cobrado el sentido
pensaua de que manera se defen-
deria. ¶ El dia seguiente el rey a-
parejado el conseio delos parien
⁊ delos amigos fizo tan bien lla-
mar alos amigos de Antipatro:
y el estaua sentado con Varo: ⁊
mando traer ende todos los des
cobridores: entre los quales eran
algunos sieruos de la madre de
antipatro entõçes tomados los q̃
leuaron las letras della al fijo des
te tenor. ¶ Guarda te de venir a
tu padre por que el ya sabe todas
aquellas cosas: saluo si impetra-
res de Cesar alguna ayuda. ¶ As-
si que ouo de entrar junta mente
conlos otros que introduxerõ a
Antipatro ⁊ lãço se en tierra alos

pies del padre: diziendo. yo te
supplico padre que no me preju-
diques en algo: mas quieras dar
enteras orejas a mi satisfacion. Ca
si tu quieres yo me demostrare sin
culpa. ¶ El Rey con grand boz le
fizo callar. E dixo a Uaro. Soy
çierto que tu o Uaro ⁊ qual quier
iusto juez ha de judgar digno de
muerte a Antipatro. Pero temo
que tu assi mesmo ternas en abor-
reçimiento mi fortuna: de guisa
que tu me avras de reputar dig-
no de toda tribulaçion ⁊ cupta
en engendrar tales fijos: E deuo
te con todo pareçer mas digno
de misericordia. por que fuy tan
perdonador ⁊ tan cõsentidor çer
ca de fijos tan maluados. ¶ Ca
consignaua el reyno avn a aquel-
los primeros moços. E fize los
criar en Roma: ⁊ auia los fecho a
migos de Cesar. Mas poniendo
los en inuidia de otros reyes que
les tenian emulaçion: oue de fal-
lar enemigos de mi salud. pero la
muerte dellos ouo de aprouechar
mas a Antipatro. ⁊ prinçipal men
te se buscaua seguridad para este
en ser mançebo ⁊ aver me de suc-
ceder. mas aqueste tal mançebo
que fiera lleno mas de mi pacien-
cia delo que era neçessario: quiso
derramar su fartazga sobre mi: ⁊
pareçio le que mi vida era muy lu
enga: ⁊ sofria por muy graue mi
vejez: ⁊ no padeçio ser rey sin mu
erte del padre. E por çierto el no
vino enel tal pensamiento por in
iusta razon: pues que el de dese-
chado ya de mi casa le reduxe del
cãpo. ⁊ desechados los fijos que
la reyna me auia parido le quise
declarar por Rey en mi logar.
¶ Assi que o Uaro yo te confies-
so el error de mi voluntad. aquel
los otros fijos yo los enrride cõ
trã mi: por que a causa de Antipa
tro les quise romper sus justas es
perranças. ¶ Que amor pude yo
mereçer tanto de aquellos: como
mereçia deste ser bien amado: al
qual avn en mi vida quise otor-
gar por entero toda mi potestad
de manifiesto le dexaua enel tes-
tamento la succession del reyno.
E allende delas rentas a el con-
signadas: a parte le añadi çinquẽ
ta talentos: ⁊ con mi dinero en
vnas cosas y en otras le fazia la
costa. E agora quando ouo de na
uegar para Roma le di trezien-
tos talentos: ⁊ recomendaçiones
ya su reguardo como a solo guar
dador de su padre entre toda mi
familia. ¶ O diremos que aquel-
los otros cometieron tan grand
maluestad: como la de Antipa-
tro? pues que dellos nunca ouo
tal indiçio: como las assechanças
que tengo demonstradas deste.
E avn ẽnsto prueuo como el par
riçida touo para ello osadia: por
que de nueuo busca formas de en
cobrir la verdad con engaños.
¶ Delo qual o varo te has de guar
dar. Ca bien tengo conosçida a-
questa bestia fiera ⁊ las verisimi-
litudines que dira. ya yo no mi-
ro los lloros fingidos. ¶ Aques
te es el que otro tiempo me amo
nestaua que me guardasse de A-
lexandro quando era biuo E que
no confiasse mi cuerpo de todos
Aqueste es el que solia entrar fas
ta mi lecho: ⁊ mirar enderredor
que alguno no me aparejasse asse
chanças. Aqueste era la guarda de
mi sueño: ⁊ quien daua la seguri-
dad: y el q̃ cõsolaua sobre los sue
ños delos muertos: ⁊ judgaua el a
mor delos hermanos biuos. Aqs-
te era mi amparador ⁊ cõtinuo guar
dador de mi cuerpo. E venida a mi

a mi memoria: o varo su maliciosa
astuçia: ⁊ como era todo aq̃llo fin-
gido a penas pudo creer que yo sea
biuo: ⁊ me marauillo de que mane-
ra pude escapar de tan graue assecha
dor. ¶ Pero pues que vna terrible
fortuna inçita cõtra mi los de mi ca
sa: ⁊ los mas mis amigos siẽpre me
son cõtrarios. yo llorare la maldad
de mi fado: ⁊ yo comigo gemire mi
soledad: ⁊ ninguno sediento de mi
sangre se fartara della: avn que dis-
curran los indiçios por todos los
otros mis fijos. ¶ Diziendo aq̃sto
el mesmo interrumpio la fabla: ⁊ cõ
el dolor reçibio confusion ⁊ ouo de
callar: mandando a Nicolao vno de
sus amigos leer las prouãças. ¶ En
el medio tiempo Antipatro comen
ço alçar la cabeça. Ca estaua en tier
ra ante los pies del padre. ⁊ dixo a
bozes altas. ¶ Tu padre defendiste
mi partido: diziendo que yo era siẽ
pre tu defensor: por que siẽdo lo co
mo podia ser parricida. o si segund
dizes mi piedad fue fingida con si-
mulacion como pudo ser que en-
las otras cosas fuesse tan cautelo-
so: y enesto de tal manera aya sido
desacordado ⁊ sin seso: para que no
entẽdiesse q̃ si el pẽsamiẽto de tã mal
uado crimẽ podiesse encobrir se de
los õbres no se podia en manera al
gũa encobrir del iusto juez: q̃ en to
dos logares es p̃sente: ⁊ todo lo vee
¶ O por vẽtura no pude saber de q̃
manera ⁊ por que murieron los her
manos delos quales tomo la vẽgã
ça dios por los males que contra ty
tractauan? que cosa pudo aver: por
que tu salud me fuesse enojosa? la es
perança del reyno? ya yo reynaua.
Sospecha dela enemistad? Antes yo
era amado. o por que touiesse de ty?
antes era temido delos otros sien-
do tu guardador. O fue la causa por
estar pobre? Mucho menos quien
touo mayor faculdad de poder ex-
pẽder? ¶ Assi que si yo fuesse el mas
perdido entre todos los ombres:
⁊ touiesse animo de bestia inhuma-
na: me avrian por çierto vẽçido los
beneficios de padre tan mãso. pues
que segund tu dixiste me quisiste re
duzir a tu casa: ⁊ anteponer me a tã
tos fijos: ⁊ siendo tu biuo me decla
raste por rey ⁊ feziste que todos los
otros me touiessen inuidia: por la
grandeza delos bienes que me fazi
as. ¶ O mesquino de mi quanto me
fue muy aspa mi peregrinaciõ quãd
luengo me fue el tiempo del traba-
jo: pues dio alos assechadores grã
de espaçio. Mas tanto era yo çerca
no o padre a tus negoçios: que Sil
leo no pudo desp̃çiar tu vejez. ¶ Des
to es testigo Roma para mi prueua
enlo dela piedad: ⁊ çesar principe de
la redõdez dela tierra. el q̃l muchas
vezes me llamaua amador del padre
tu sabes quand desagradado fue en
nauegar desde aqui: sabiẽdo yo las
secretas enemistades que enel rey-
no auia contra mi. ¶ Tu padre con
tra tu voluntad me echaste a perder
tu mesmo me compeliste a que dies
se tiempo ala accusaçion delos inui
diosos. ¶ ya vẽgo alo delos indiçi
os. veys me aqui q̃ por tierra ⁊ por
mar en logar alguno no he padeçi-
do por parriçidio. Mas avn fasta a
gora no me ames a causa deste argu
mento. Ca bien se o padre como çer
ca de dios ⁊ çerca de ty soy conde-
nado. E ya como condenado te su
plico que no des fe alos tormentos
delos otros: en mi solo se ponga el
fuego: en mis entrañas se empleen
los instrumentos delas penas: ⁊ no
perdones al maluado ⁊ sçelerado
cuerpo. Ca siẽdo parricida no deuo
morir sin recebir tormẽtos. ¶ Diziẽ
do el tales palabras a bozes cõ lagri
mas ⁊ aullido puoco a misericordia
a todos los otros ⁊ a varo. ¶ A so
lo herodes retenia la saña ya q̃ no se
cõmouiesse: por q̃ tenia su itẽto ẽlas
verdaderas prueuas. E nicolao por

mandado del rey dixo alli muchas
cosas dela maliçia cautelosa de anti
patro: d̃ guisa q̃ pudo q̃tar la espe-
rãça dela misericordia: ⁊ puso vna
muy diligẽte accusaçiõ attribuyẽdo
a ãtipatro todos los maleficios cõ
teçidos enel reyno. mayor mẽte la
muerte delos hermanos ⁊ mostro
q̃ por sus acusaçiões falsas auiã sido
muertos: ⁊ affirmaua q̃ avn miẽtra
ellos erã biuos les ponia assechãças
como a ombres q̃ deseauã succeder
pues era çierto q̃l q̃ aparejaua pon
çoña al padre: mucho menos se abs
ternia d̃ buscar muerte alos herma
nos. ¶ ya venido alas prueuas d̃la
põçoña fue diziẽdo por ordẽ los in
dicios della: ⁊ avn fizo cresçida mẽ
çiõ del crimẽ de pherora: q̃ avn anti
patro le auia fecho matador del her
mano: ⁊ auia corrõpido alos mas a
migos del rey por hẽchir toda la ca
sa d̃ maluados crimines. ⁊ desta ma
nera por lo que dixo reprobadas
las cosas que antipatro dixera dio
fin a su razonamiẽto. ¶ E varo des
pues q̃ ouo mãdado a antipatro q̃
respõdiesse. El ninguna otra cosa fa
blo sino q̃ dios era testigo de su in-
nocẽçia ⁊ callãdo se humillo a tierra
⁊ demãdo la põçoña varo ⁊ dio la a
beuer a vno delos q̃ estauã cõdena
dos a muerte: y estauã guardados
⁊ luego murio el que la beuiera. ¶ E
q̃ndo ouo fablado algũas cosas en
secreto con herodes escriuio a çesar
lo fecho en aq̃l ayũtamiẽto. E ptio
se dẽde el dia seguiente. ¶ Otro si el
rey q̃ndo ouo entregado a antipa-
tro pa q̃ lo touiessen en cadenas em
bio mẽsaieros a çesar de su tribulaçi
ou ⁊ cuyta. ¶ Despues desto avn ac
cusauã a antipatro q̃ ouiesse tracta-
do assechãças cõ Salome. ¶ Era ve
nido d̃ Roma vno delos sieruos d̃
Antiphilo ⁊ traya letras de vna nõ
brada Acnes q̃ era esclaua de Julia.
y enlas letras escriptas al rey desco
bria q̃ se auiã fallado epistolas de sa
lome entre las letras de Julia embia
das secreta mẽte a causa de amistad
¶ E que se fallauã escriptas enlas le
tras dela mesma Salome muy aspe-
ras cosas diziendo mal del rey. ⁊ se
cõtenia enllas muy grãde accusaçiõ
Mas todas estas letras erã fingidas
por Antipatro. ¶ Ca el mesmo por
dineros auia corrõpido a aq̃lla Ac
ne ⁊ fiziera cõella q̃ las embiasse a he
rode. ¶ La epistola de aq̃lla muge-
reja a el escripta cõtenia aq̃stas pa-
labras ¶ yo escriui a tu padre como
quesiste: ⁊ le embie aq̃llas epistolas
⁊ se d̃ çierto q̃l rey no podra perdo
nar a su hermana: si las leyere ¶ Biẽ
faras si cõcluydas todas cosas te a
cordares de tus ofreçimiẽtos. ¶ A-
uida aq̃sta epistola ⁊ la q̃ fuera com
puesta cõtra Salome recresçio pẽsa
miento al rey: q̃ por ventura Alexã
dre fuesse assi mesmo opprimido cõ
letras falsas: ⁊ q̃ por Antipatro oui
esse tenido ansia de matar ala her-
mana. Por ende no quiso tardar se
de fazer a causa de todas aq̃stas co
sas atormẽtar a Antipatro. ¶ Mas
fue impedido d̃ graue enfermedad
para q̃ no satisfiziesse a sus proposi-
tos. Cõ todo embio sus letras a çe
sar auisando le dela sierua Acne ⁊ d̃
la maldad ordenada cõtra Salome
¶ E mudado por estas cosas el tes-
tamento quito dende el nõbre de
Antipatro. y escriuio por rey al ma
yor en edad de Archelao ⁊ de Phi
lippo. alos q̃les Antipatro ouiera
falsa mẽte accusado. ¶ E despues d̃
otros dones de pecunia herodes q̃
so cousignar a Cesar mill talentos.
⁊ a su muger ⁊ fijos ⁊ alos amigos ⁊
çerca de çinquenta de sus libertos.
⁊ a todos los otros repartio here-
damientos enlos campos: ⁊ no po
co dinero. ⁊ quiso honrrar a su her
mana Salome cou muy claros do-
nes. ¶ Assi que enel testamento qui
so corrigir estas cosas. Mas la en-
fermedad se agrauaua: por que la

vejez junta mente ⁊ la tristeza le ap̃
mia: ⁊ siẽdo de edad de setẽta años
cõlos ꝑdimiẽtos delos fijos tenia
el animo tã affligido q̃ avn q̃ndo es
taua en buena sanidad: ningũo pla
zer reçibia ⁊ ya fazia q̃la ẽfermedad
le fuesse mas asꝑa en beuir Antipa-
tro. al q̃l el rey no por obra d̃masia
da: mas luego q̃ conualeçiesse tenia
pẽsado matar. ¶ E allẽde d̃stas cuy
tas acaesçio q̃ el pueblo avn se alte-
rasse. ¶ Auia enla çibdad dos sabi-
dores q̃ pareçiã soberana mẽte saber
las leyes dela patria: E desta causa
por toda la gente erã loados como
dignos de muy grãd gloria. El vno
era Judas fijo d̃ sephereo: y el otro
Mathias fijo de Magnalo. seguian
los no pocos mãçebos: q̃ndo d̃cla
rauã las leyes: ⁊ d̃ cada vn dia mas
se les jũtaua grãde exerçito de reziẽ
barbados ¶ Los q̃les oyẽdo como
el rey estaua maltrecho de tristeza ⁊
de enfermedad fablauã cõlos mas
conosçidos: ⁊ dizian ser ya tiempo
oportuno q̃ dios tomasse vẽgãça: ⁊
pereçiessen las obras fechas contra
las leyes dela patria. pues q̃ era co
sa descomulgada: q̃ enl tẽplo ouies
se ymagines o vultos: o alguno si-
mulacro: o estatua d̃ renõbre de q̃l
q̃er animal. ¶ Aq̃sto se dizia a esta
causa q̃l rey auia puesto sobre la p̃n
cipal puerta del tẽplo vna aguila d̃
oro. ¶ Assi q̃ entonçes aq̃llos letra
dos amonestauã alos mãçebos q̃la
quitassen: diziẽdo q̃ seria cosa bien
fecha: avn q̃ dẽde se recreçiesse peli-
gro. Ca no deuiã recusar la muerte
por las leyes dela patria. pues q̃ a
los q̃ muriã assi ꝑpetua mente ꝑma
neçia el anima imortal: y el sentido
delas buenas cosas. ⁊ q̃ los menos
fuertes q̃ no alcançauã lo q̃ deuian
saber cobdiciauã mas morir nesçios
o de enfermedad q̃ vsar d̃la virtud
¶ Miẽtra aq̃llos discutiã aq̃sto: fue
derramada nueua q̃ el rey ya poco
menos era muerto. Por ende los
mãçebos cõ mayor cõfiança acomẽ
tierõ la emp̃sa. ⁊ al tiẽpo del medio
dia q̃ndo muy grãd muchedũbre d̃
õbres andaua por el tẽplo lãçarõ re
zias cuerdas pa d̃rribar el aguila do
rada ⁊ cõ segures la apedaçauã. De
nũciarõ lo luego al capitan del rey:
y el acõpañado de no poca gẽte fue
al tẽplo corriẽdo. ⁊ traxo al rey çer
ca de q̃rẽta mãçebos p̃sos. los q̃les
p̃mero fuerõ p̃gũtados si erã ellos
los q̃ osarõ derribar ⁊ apedaçar el
aguila. ⁊ cõfessarõ q̃ lo fizierã ⁊ d̃sdẽ
de añadieron q̃ la ley dela patria lo
mãdaua. ¶ E q̃ndo les fue demãda
do por q̃ estauã tã alegres pues q̃la
muerte les era çierta: affirmarõ ellos
q̃ despues dela muerte avian de go
zar de muchos bienes. ¶ Cõmouio
se el rey por aq̃stas cosas de tal ma
nera: q̃ touo en menos la enferme-
dad q̃ la grãdeza del negoçio. E sa
lio ala cõçion: o al publico razona-
miento. ¶ E alli dichas muchas re-
prehẽsiones cõtra ellos como cõtra
sacrilegos ⁊ q̃ auiã tẽtado algunas
cosas mayores cõ occasion dela ley
dela patria. juzgo los ser dignos d̃
muerte como maluados ⁊ sin pie-
dad. ¶ El pueblo cõ miedo q̃ la q̃sti
on se alargasse por la muchedũbre su
plicaua q̃ p̃mero castigasse alos a-
monestadores d̃ aq̃lla fazaña. ⁊ des
dẽde alos q̃ fuerõ cõp̃hendidos en
ella: ⁊ a todos los otros q̃ ouiessen
entẽdido enello q̃siesse ꝑdonar. Al
fin cõsentio enla suplicaçion. E fizo
quemar biuos alos que cõ las cuer
das derribarõ el aguila jũtamẽte cõ
los dos letrados. ⁊ fizo ẽtregar los
otros q̃ enello fueron comprehẽdi
dos alos verdugos q̃ los descabe-
çassen. ¶ Desto reçibio tal passiõ q̃
todo el cuerpo fue occupado d̃la en
fermedad ⁊ le affligiã diuersos dolo
res. ¶ Ca la fiebre no era mediana ⁊
tenia en todo el cuerpo rascazõ ĩto
lerable enla sobre haz del cuero. ⁊
de continuo le atormentauan los

dolores del cuello: ⁊ los pies ſe le
hincharó como de enfermedad iter
cutanea: ⁊ tābien ſe le hincho el eſto
mago y el vientre: ⁊ podreçieró ſe
le los teſticulos en que ſe engendra
ró guſanos menudos: ⁊ allēde deſ-
to tenia el aliento preſuroſo: ⁊ fati-
gauā le los ſoſpiros q̄ por fuerça le
recreſçian: y el encogimiento de to
dos los miembros. ¶ E los q̄ acha
cauā eſtas coſas ala diuinidad di-
ziā q̄l rey reçibia las tales penas por
lo delos ſophiſtas. ¶ Mas el avn q̄
luchaua có tātos tormētos de enfer
medades: toda via cobdiçiaua la vi
da como quier q̄ fueſſe: ⁊ penſados
algunos remedios tenia eſperāça d̄
ſanar. E fizo q̄ le paſſaſſen allēde d̄l
jordan: ⁊ q̄ le bañaſſen enlas aguas
caliētes çerca de calliroe q̄ entrā eñl
lago abaſtado de betun q̄ ſe llama
Aſphaltide. E ſon tan dulçes que ſe
pueden beuer. ¶ E quādo por cōſe
jo delos medicos le ouieró vntado
el cuerpo có olio caliēte echado en
vn vaſija llena dello: de tal guiſa ſe
diſſoluio que avn ſe le torçia la viſta
boluiendo los ojos como ſi fuera
muerto: ⁊ tanto ſe turbaró los q̄ cu
rauan del: q̄ alos gritos dellos pa-
reçio que boluia a mirar los. ¶ E ya
deſeſperada la ſalud mādo repartir
alos guerreros cada çinquēta drag
mas: E mucho dinero alos regido
res ⁊ alos amigos. ¶ Ala buelta vi-
no a Jherico ya corrōpido d̄ ſangre
podrida ⁊ q̄ la muerte le menazaua
ouo de pēſar vna maluada fazaña.
¶ Fizo apūtar de cada barrio ⁊ por
toda Judea todos los mas nobles
en vn logar q̄ llamā hyppodromo:
mādo q̄ los touieſſē alli ençerrados
⁊ d̄ſpues fizo q̄ le llamaſſen a ſu her
mana Salome ⁊ a alexādro marido
della. ¶ E dixo les. Tēgo ſabido q̄
los Judios hā d̄ çelebrar mi muerte
có gozoſas fieſtas. Pero otros me
podrā llorar ⁊ yo cōſeguire muy cla
ros honores dela ſepultura ſi fizier

des lo q̄ yo vos mādo. ¶ Luego q̄
yo ouiere expirado el anima fazed
que la gēte guerrera çerquē a eſtos
q̄ tēgo pueſtos en guarda ⁊ matad
los. por q̄ contra ſu grado toda Ju
dea llore: ⁊ por todas las caſas cun
da el llāto. ⁊ junta mēte quādo eſto
el ouo mādado llegaró le letras de
los embaxadores q̄ auia embiado a
Roma: denūciādo le como por mā
dado de Ceſar fue muerta Acme la
ſierua: ⁊ ſe judgo q̄ antipatro fueſſe
cōdenado a muerte: y eſcriuia çeſar
q̄ ſi el padre q̄ſieſſe mas embiar le en
d̄ſtierro q̄ lo p̄mittia. ¶ Cóeſta nue
ua herodes reçibio vna poca de re-
creaçió. yo de nueuo le vēcieró los
dolores. Ca el no comer ⁊ jūta men
te la violēcia dela tos le affligia: de
tal manera q̄l cōtendio de p̄uenir a
la muerte natural. ⁊ tomado vn mar
tillo tābiē demādaua vn cuchillo q̄
ſoliā dar al tiēpo del comer. ⁊ deſ-
pues boluio mirar enderredor: q̄ al
gūd arbitro no gelo eſtoruaſſe: ⁊ al
ço la mandieſtra p̄a ſe ferir: ⁊ llego
luego corriēdo Açiabo ſu primo: E
touo le la mano: ⁊ leuanto ſe muy
grād griteria enla caſa d̄l rey luego
como ſi fuera muerto. ⁊ llegādo las
bozes preſta mente alos oydos de
Antipatro: el recobro fiuza: E pro-
metido mucho dinero alaſ guardaſ
con alegria les rogaua q̄ le ſoltaſſen
⁊ dexaſſen. ¶ Y el p̄çipal entre los
q̄ le guardauan: no ſola mēte nólo
conſentio: mas avn muy preſto lo
fue dezir al rey. El qual dādo mas
fuertes bozes delo q̄ las fuerças de
la enfermedad podiā: mādo luego
alos guardadores de ſu cuerpo ma
tar a antipatro ¶ E q̄ndo fue muer
to mādo lo ēterrar en hircania. ¶ E
deſdēde otra vez corrigio el teſtamē
to. y eſcriuio por ſucceſſor a Arche-
lao q̄ era mayor d̄ edad hermano d̄
Antipatro. ⁊ por tetrarcha o gouer
nador d̄la q̄rta p̄te d̄l ſeñorio a anti
pa. ¶ Aſſi paſſados çīco dias d̄ſpūs

dela muerte del fijo: murio Hero-
des alos treynta ⁊ quatro años deſ
pues de muerto Antigono. E pudo
gozar d̄l reyno treynta ⁊ ſiete años
deſpues q̄los romanos le d̄clararó
por rey. ¶ En todas las otras coſas
le fue proſpera la fortuna: tanto co
mo a quien quier otro. ¶ Siendo el
priuado auia adquirido el reyno: ⁊
conſeruado le tāto tiempo: q̄ pudo
dexar herederos a ſus fijos. Pero
enlas coſas domeſticas fue muy in-
fortunado. Mas Salome ante que
publicaſſe la muerte del rey: ſalio cō
ſu marido al exercito ⁊ fizo ſoltar
los preſos que Herodes auia man
dado matar: diziendo que el auia
mudado el acuerdo: ⁊ que dixera q̄
cada vno dellos ſe boluieſſe a ſu ca
ſa. ¶ E quando fueron ydos aſſi ge
lo manifeſto alos guerreros: ⁊ fizo
los ayuntar enla conçion cōla otra
muchedūbre en Jherico eñl Amphi
teatro. ¶ Ende Ptolemeo el que te
nia guardado ſu ſello con que hero
des ſolia ſeñalar comēço dezir que
Herodes fuera muy bienauentura
do: E a conſolar la muchedūbre. E
leyo les alli vna epiſtola que Hero
des auia dexado p̄a los guerreros:
en que les rogaua mucho que ellos
con animo amigable fauoreçieſſen
a ſu ſucceſſor. ¶ Leyda la epiſtola le
yo el teſtamēto: en que dexaua por
heredero de Traconitide ⁊ delas re
giōes çercanas a philippo. E ſegūd
diximos ātes dexaua por gouerna
dor dela quarta p̄te a Antipa: ⁊ por
heredero del reyno eſcriuiera a Ar
chelao ⁊ le auia mandado que leuaſ
ſe el anillo a Ceſar para que ſignaſſe
la notiçia dela adminiſtraçion del
reyno. ¶ Ca el quiſo que fueſſe Ce-
ſar ſeñor de todas ſus diſpoſiçiōes
⁊ cōfirmador dellas: ⁊ que todo lo
al ſe guardaſſe ſegūd el tenor del teſ
tamento. ¶ El qual leydo adeſora
ſe leuanto grāde apellido de todos
moſtrando alegrar ſe dela ſucceſſió

de archelao: ⁊ los guerreros diſcur
riendo a manadas por los pueblos
prometian ſu beniuolençia: ⁊ fazian
pregarias a dios q̄ le ploguieſſe del
lo. ¶ Deſdende poſieró diligēçia en
ſepelir al rey. ¶ E Archelao no qui
ſo oluidar coſa alguna de munifiçē
cia. Mas fizo ſacar enlas exeq̄as p̄a
que leuaſſe todo atauio real al tiem
po dela pōpa. ¶ El lecho eſtaua to
do ſembrado de oro ⁊ de piedras ⁊
perlas. El eſtrado eſtaua guarnido
de diuerſas maneras de purpura. Y
el cuerpo pueſto ſobre el lecho tan
bien eſtaua cobierto de purpura: ⁊
pueſta la diadema enla cabeça: ⁊ al-
lende deſto otra corona de oro ſo-
bre el lecho: y el ſceptro ala mande
recha. y en derredor del lecho los fi
jos con los cercanos pariētes. ¶ Al
lende deſto los guardadores de ſu
cuerpo: que acompañauan alos te
trarchas: ⁊ germanos ⁊ galatas va-
rones guerreros que yuan delante
aparejados como para guerra. ⁊ to
da la otra muchedumbre de guerre
ros armada que ſeguian los princi-
pes d̄ ſus ordenes. E quiniētos ſier
uos ⁊ libertos perfumauā con olo
res. ⁊ aſſi fue el cuerpo leuado por
eſpaçio de dozientos eſtadios que
ſon veynte ⁊ çinco millas faſta el ca
ſtillo Herodion. ¶ E alli fue ſepul-
tado ſegund que lo auia mandado
el meſmo rey. ¶ Aqueſte fue el fin
de Herodes.

¶ El primer libro de Joſepho dela
guerra Judayca feneçe.

¶ Comiença el ſegundo libro biena
uenturada mente. Capitulo p̃mero

A neçeſſidad de yr a
Roma fue comiēço a
Archelao de nueuas
1 turbaciões. Auia ga
ſtado ſiete dias ē llo
rar al padre. y ē dar
al pueblo luēga men
te comidas enel mortuorio. ¶ Aq̃ſ-
ta coſtũbre traxo a muchos Judios
çercanos en parēteſcos ē grād men
gua. por q̃ reputauā ōbre ſin piedad
al q̃ deſpreciaua la tal coſtũbre. ¶ E
Archelao veſtido de veſtidura blā-
ca fue al tēplo: ⁊ alli la plebe le reçi-
bio cō diuerſos fauores. y el ſubido
en cadahalſo alto ⁊ ſentado en ſilla
de oro reçibio al vulgo muy bũana
mente: ⁊ dio les gracias por q̃ ellos
cō diligēçia auiā curado dela ſepul-
tura del padre: ⁊ a el auia fecho grā
des honores como a ſu çierto rey.
¶ Pero q̃ a el cōuenia de ſe temprar
no ſola mēte enel poderio: mas aun
enel meſmo nōbre de rey: en tāto fa
ſta q̃ la ſucceſſiō le fueſſe cōfirmada
por ceſar. El q̃l aun por el teſtamen
to era cōſtituydo ſeñor ꝺ todas las
coſas. ⁊ deſta cauſa el auia en Jheri-
co reſiſtido ala volũtad ꝺl exercito
quādo quiſo poner le la diadema.
¶ E aſſi el cō alegria ⁊ amiſtad egual
mente refiriria llena reſpueſta de a-
mor aun al pueblo ſi fueſſe declara-
do rey çierto por los q̃ lo podiā mā
dar. y eſtudiaria ꝺ pareçer a ellos ē
todas coſas mejor que padre. ¶ Go
zādo ſe la muchedumbre con los ta
les ofreçimientos luego comēço de
tentar la voluntad del con peticio-
nes. Ca algunos pidian q̃ les aliuia
ſſe los tributos: otros q̃ gelos q̃taſ
ſe: ⁊ algunos reclamauan q̃ les qui-
taſſe la premia delas guardas. E Ar
chelao ꝺ ligero moſtraua que tenia
voluntad de ſer gracioſo al pueblo
en todas las demandas. ¶ Deſdē ō

fechos los ſacrifiçios conbidaua a-
los amigos. E de ſubito luego paſ-
ſado el medio dia: ayuntaron ſe no
pocos ombres deſeoſos de noueda
des q̃ndo ya era çeſſado el comũ llā
to por la muerte del rey: ⁊ comença
ron proprias lamentaciones lloran
do la muerte ꝺ aquellos q̃ Herodes
fiziera matar por que quitaron el a-
guila de oro de ſobre la puerta del
templo. ¶ El dolor deſto no era en
cobierto: mas quexando ſe muy cla
ra mente ⁊ con iuſto llanto retũba-
ua toda la çibdad a cauſa de aq̃llos
varones que diziā ſer muertos por
el templo ⁊ por las leyes dela patria
E dauan bozes que las penas de a-
q̃lla muerte erā de repetir de aq̃llos
a quien Herodes auia dado dine-
ros. ¶ E q̃ primero era de echar del
pontificado aquel a quiē Herodes
dos vezes cōſtituyera por pontifice
⁊ ſe deuia poner ende otro loado ē
piedad ⁊ mas limpio. ¶ Deſtas co-
ſas aun que Archelao ſe cōmouia a
tomar dello vengāça. Pero conſi-
derada la neçeſſidad ꝺla yda recreſ
cia le miedo: por q̃ le reṗmia la prieſ
ſa dela partida. ca ſi vna vez touieſ-
ſe por enemiga la muchedũbre el ſe-
ria impedido a cauſa del mouimien
to. Por ende mas por amoneſtami
entos que por fuerça prouaua de a-
paziguar alos turbados: y ēbio a el
los al maeſtro dela gente militar a
les rogar que ſe ſoſegaſſen. mas los
auctores del eſcandalo quando fue
venido al templo: ante que dixeſſe
palabra le turbaron con piedras: ⁊
a otros que Archelao embiaua mu
chos vnos en pos de otros a cauſa
de halagar los: reſpondieron en to
das coſas ayrada mente: ni ſiēdo a
creſçentados en numero pareçian q̃
eſcaparian la muerte. ¶ ya llegado
el dia ꝺla fieſta ꝺlos panes azimos
o ſençeños q̃ los Judios llamā paſ-
cua lleno Archelao de grand copia
de victimas o ſacrifiçios vino al tē-

plo infinita muchedũbre deſde los
campos a cauſa de religion en tiēpo
que aquellos eſtantes eñl tēplo llo
rauan la muerte delos letrados por
acreſçentar el eſcandalo q̃ buſcauā.
¶ Deſto ouo miedo Archelao: ⁊ an
te que aquella enfermedad cōtagio
ſa corrompieſſe todo el pueblo em-
bio alla vna cohorte de guerreros ⁊
vn capitan de mill varones para q̃
prendieſſen alos principales enel eſ
candalo. ¶ Contra los quales guer
reros ſe jncito todo el vulgo: y echā
do enellos tiros de piedras mato
muchos dellos. y el capitan delos
mill varones fue ferido: ⁊ a penas
pudo ſalir dende. E los contrarios
luego como ſi ninguno mal fizieran
boluieron a çelebrar los ſacrifiçios.
¶ Pero ya pareçia a Archelao que
la muchedumbre no ſe podia cōpri
mir ſin matāça. Por ende embio cō
tra los populares todo el exerçito:
alos peones por la çibdad: E a to-
dos los caualleros por el campo: q̃
arremetieſſen a cada vno delos q̃ eſ
tauan occupados enlos ſacrificios.
E mataron faſta çerca de nueue mill
ombres ⁊ ala otra gente lançarō fue
ra ꝺlos muros ende çercanos. ¶ Le
uaua Archelao cōſigo pregoneros:
que amoneſtauā a cada vno boluer
ſe a ſu caſa. Aſſi que todos ſe partie
ron dexada la fieſta del dia. y el cō
ſu madre: ⁊ con Popla ⁊ con Ptole
meo ⁊ Nicolao ſus amigos deſcen-
dio al mar: dexado por procurador
del reyno a Philippo: ⁊ para que to
uieſſe cuydado delos negoçios fami
liares ¶ En vno conlos otros ſalio
Salome con ſus fijos: ⁊ los fijos ꝺl
hermano ꝺl rey en generalidad. ꝑo
en ſpecialidad: como perſonas que
auian de ayudar a Archelao enlo ꝺ
la ſucceſſion ꝺl reyno. mas la çierta
cauſa era por reportar las coſas que
contra las leyes fueran fechas enel
templo. ¶ En tāto en Ceſarea les ſa
lio a reçebir Sabino procurador de

Syria venido en Judea para guar-
dar los dineros de Herodes: ⁊ las
pregarias de Archelao con interçeſ
ſion de Ptolomeo no le dexarō yr
mas adelāte llamados para ello mu
chos otros. ¶ y entōçes ſabino vi-
no en greçia ꝺ Varo: ⁊ no ſe dio ṗe
ſa ꝺ yr faſta las Arcas: nin puſo çer
radura alos theſoros del padre a ar
chelao. mas ofreçioſe de eſtar eñſto
oçioſo faſta que çeſar lo ſupieſſe ⁊ ꝑ
maneçio en Ceſarea. ¶ Pero ꝺſpũs
que vno delos que le impedian fue
a Antiochia: y el otro conuiene ſa-
ber archelao ſeguio ſu viaje por mar
para Roma. luego Sabino ſe fue me
ter enla caſa real en Jheruſalē: ⁊ fizo
llamar alos principales delas guar-
das ⁊ alos deſpenſeros: E conten-
dia ſaber las cuentas del dinero. E
tētaua ꝺ occupar las arcas. ¶ Pero
los guardadores ſin oluidar lo que
Archelao les auia mandado ꝑſeue
rauā en guardar cada qual delas co
ſas: atribuyendo mas a Ceſar que
a archelao la cauſa ꝺla guarda ¶ Tā
bien Antipas cōtendia con aqueſte
otro ſobre el reyno defendiēdo ſer
mas firme el teſtamento de herodes
primero que el poſtrimero. Pues
que eñl primero el meſmo Antipas
era eſcripto por rey: ⁊ aſſi ſalome co
mo otros muchos parientes q̃ na-
uegauan con Archelao tenian pro-
metido a Antipo de le ayudar. E le
uauan conſigo al hermano ⁊ ala ma
dre de Nicolao. ¶ E pareçia que el
fauor de Ptolomeo no era eneſto
de poco momento ſegund la apro-
uada fe que le daua Herodes. ¶ Ca
delos amigos aq̃ſte Ptolemeo fue
ra el mas amado: E tenia muy grād
confiança enel orador Sirinio por
la mucha agudeza ꝺ ſu dezir: tanto
que aun no judgaua ſer bueno oyr
alos que le amoueſtauan que ſe dex
aſſe de contēder con Archelao: por
el mereçimiento dela edad: ⁊ por la
voluntad del ſegundo teſtamento.

¶ y en Roma se auian passado a an
tipa los fauores de todos los pariē
tes que no amauā a Archelao ⁊ ma
por mente todos los q̄ deseauā ser
libres ⁊ gozar desu derecho. los q̃-
les quesierā o ser administrados por
el magistrado Romano: o si aques-
to no impetrassen queriā tener a an
tipa por rey: ⁊ aun Sabino que ac
cusaua por sus letras a archelao çer
ca de çesar fauoreçia a Antipas al q̃l
mucho loaua. ¶ Assi quelos digeri
dos crimines đ Salome ⁊ todos los
que conella se cóformauan dieron
sus informaçiones a Cesar. ¶ E des-
pues dellos Archelao por mano đ
Ptolemeo embio a Cesar escriptos
los capitulos đ sus fechos: y el anil
lo del padre ⁊ las cuētas dela admi
nistraçion. y el teniendo antes pen
sadas las cosas q̄ cada vna delas p-
tes ouiesse de dezir quādo ouo con
siderado la grādeza del reyno: ⁊ la
muchedūbre delas rentas: ⁊ allēde
desto quanto fuesse numerosa la fa
milia đ herodes ya q̄ tenia đsde an
tes leydas las letras de Uaro ⁊ de
Sabino: fizo llamar a cóseio los p̄n
cipales delos romanos. enel qual
conseio mando que se sentasse su fi-
jo adoptiuo Gayo nascido de su fi
ja ⁊ de Agrippa. ¶ E desta manera
dio logar a cada vna delas partes
para que proseguiesse. E assi Antipa
tro fijo de Salome que era el mas a
gudo orador delos que seguiā la có
trariedad de Archelao començo pro
poner la accusaçion achacando a ar
chelao: que quasi pareçiesse cótēder
đ palabra sobre el reyno. mas la ver
dad fuesse q̄ ya se fiziera rey: ⁊ agora
junto conlas orejas de Cesar vsaua
de aq̄llas cauilaçiones: al qual no q̄
siera el atender por juez dela succes
sion. Ca despues dela muerte de he
rodes auia sobornado a algunos q̄
le posiessen la diadema real: y estan
do sentado ala costumbre de rey en
Silla de oro: auian en parte muda-
do las ordenes militares. y en par-
te dado promoçiones. ⁊ allēde des
to auia fecho muestra de otorgar al
pueblo todo lo que le pediesse đlas
cosas q̄ ouiesse de impetrar del co-
mo de rey. E absoluiera đ muy grā
des crimines alos que su padre auia
metido en cadenas. y el q̄ tales co-
sas auia fecho: venia agora a demā-
dar del señor la sombra del reyno: a
uiendo tomado el para sy el cuerpo
mostrādo que Cesar no fuesse señor
delos negoçios: si no delos voca-
blos. ¶ Allēde desto oponia le q̄ a
vn ouiesse fingido llanto por el pa
dre: atauiando la persona entre dia
có habito triste. ⁊ ala noche estaua
beuiendo fasta pareçer cóbites festi
uos. ¶ E dizia q̄l escādalo del vul-
go se auia leuātado desta indigna-
çion: ⁊ fortificaua las fuerças de to
do su razonamiento cóla muchedū
bre delos q̄ fuerā muertos enel tem
plo ⁊ çerca del. ¶ Los quales auian
venido al dia dela fiesta ⁊ fuerā cru
el mēte degollados juntos conlos
animales que tenian muertos para
los sacrifiçios. ⁊ tanta muchedūbre
de ombres muertos estaua amonto
nada enel templo: quanta no podi
era amontonar matāça fecha por es
tranjeros en guerra encrudesçida.
¶ De guisa que siendo apremido he
rodes desta tal crueldad no le po-
diera pareçer: que jamas fuesse dig-
no aun dela esperança del reyno: si
no que era menguado de sano entē
dimiento: teniendo peor enferme-
dad enel animo que enel cuerpo: ⁊
no auia sabido a quiē escriuiesse por
successor del reyno enel segundo tes
tamento: ⁊ ninguna cosa ya podia
tachar delo que escriuiera quando
tenia el cuerpo sano ⁊ la voluntad
limpia de todo viçio. Pero assi co-
mo si algūo ponga ser mas firme el
aluedrio del que esta trabajado por
enfermedad: desta mesma causa de
via desechar a Archelao dela real

dignidad quando ya auia cometi-
do muchas cosas contra ella. Ca pē
saria que tal fuera Archelao si ouie
ra reçebido đ çesar el p̄ncipado q̃n
do antes q̄ le reçibiesse auia muerto
tanto pueblo? ¶ Proseguiēdo anti
patro enesta manera occulta la accu
saçion ⁊ p̄sentados por testigos de
lo q̄ dixera muchos delos q̄ ender
redor estauan para en cada vno de
los crimines oppuestos: feneçio su
oraçion. ¶ Leuanto se Nicolao de-
fensor đ Archelao: ⁊ ante todas las
otras cosas mostro clara mente la
matança fecha enel templo por ne-
cessidad. ¶ Ca dela muerte que Ar-
chelao era accusado era aq̄lla matā
ça no sola mēte de enemigos đl rey
no: mas aun del mesmo juez conui
ene saber đ çesar: ⁊ supo demostrar
como los increpadores ⁊ accusado
res delos otros crimines erā aduer
sarios. E dizia quel segūdo testamē
to por aq̄sto era firme: por q̄ eñl he
rodes auia cóstituydo a Cesar por
refirmador del mesmo testamento
como ombre tan sabio q̄ cometia
el poderio dela succeßió al señor de
las cosas. Nin jamas enel juyzio de
Herodes auia auido error. mas te-
niendo sano el coraçó elegiera al q̄
auia cóstituydo. no dexando de sa
ber por q̃en se deuia cóstituyr. ¶ y a
que todas cosas fuerō dichas tābiē
Nicolao dio fin a su razonamiento
⁊ leuāto se en medio Archelao ⁊ lle
go se có sosiego alos ginojos de Ce
sar. El qual le alço benigna mēte q̄-
riendo mostrar q̄ Archelao era dig
no dela succession del padre. Mas
ninguna cosa çierta quiso p̄nūciar.
¶ E aquel dia dexado esparzir el có
seio: el solo cósigo deliberaua delo
que tenia conoscido: o si destos q̄
se contenian enel testamēto conuer
nia constituyr a alguno por succes-
sor del reyno. o si cóuernia distribu
yr el principado en toda la familia.
Pues la muchedumbre delas perso
nas pareçia que ouisse menester so-
corro ⁊ ayuda. ¶ Pero ante q̄ çesar
cosa alguna sobre aquesto determi
nasse murio Marchaçe madre đ Ar
chelao corrópida de enfermedad.
E fuerō traydas desde Syria diuer
sas letras denūciādo q̄ los Judios
se ouiessen leuantado cótra el impe
rio. ¶ E mirādo Uaro la nueua fue
a Jherusalē despues q̄ Archelao era
ydo por mar para reprimir alos q̄
ençendian el escādalo. ¶ E quando
le pareçio q̄la muchedūbre çessaua:
acordo dexar enla çibdad vna co-
horte delas tres que de Syria adux
era: ⁊ desta manera el se boluio a an
tiochia. ¶ E Sabino despues q̄ fue
venido a Jherusalem dio causa alos
Judios đ innouar los negoçios por
q̄ queria forçar alas guardas: q̄ le
diessen las arcas: ⁊ aun las fortale-
zas: por tomar entóçe maligna men
te los dineros del rey. y el no se a-
treuia para esto en solos los minis-
tros que ende auia dexado Uaro.
mas aun enla muchedūbre de sus si
eruos: q̄ aun los tenia a todos ar-
mados por ministros đ su auariçia
¶ y enla fiesta q̄ los Judios llaman
penthecoste çinquēta dias despues
dela otra pascua: porque son passa
dos siete vezes siete dias. ⁊ del nu-
mero đ aq̄llos cósiguio el vocablo
fizo q̄ se jūtasse el pueblo. nó la sole
nidad đla religion: mas la indigna
çion: ⁊ cócurrio infinita muchedū
bre desde galilea: ⁊ đ ydumea: ⁊ des
de Jherico: ⁊ delas otras regiones
que son allēde del rio jordan: teniē
do aun ventaja enel numero y en a
legria los moradores ⁊ naturales đ
la çibdad ⁊ pueblo đlos iudios. los
quales partidos en tres rabaños as
sentarō tres reales. El vno ala p̄te
septentrional del templo. El otro
ala parte del medio dia faza el hyp
podromo El terçero ala p̄te occidē
tal çerca dela casa del rey. assi repar
tidos para çercar enderredor đ to

das p̃tes alos Romanos. ¶ De ma
nera que Sabino eſpãtado jũta mẽ
te dela muchedumbre: ⁊ d̃l eſfuerço
ganoſo q̃ los cõtrarios moſtrauan
embiaua rogar a varo con eſpeſſos
menſajeros: que quãto mas preſto
podieſſe le venieſſe ayudar: por q̃ ſi
ſe tardaſſe la cohorte ſeria deſpeda-
çada. y el meſmo Sabino recogio ſe
ala torre mas alta enel caſtillo pha-
ſelo llamada aſſi d̃l renõbre d̃l her
mano de Herodes: que mataron
los parthos. ¶ E deſde alli daua ſe
ñal a los guerreros de la cohorte
que arremetieſſen contra los enemi
gos. Ca delos otros a q̃en el capita
neaua ninguno oſaua deſçender tã
to temeroſos eſtauan. ¶ E los guer
reros romanos obediẽtes alo que
les mandaua Sabino volaron faſta
el tẽplo. E trauaron muy rezia pe-
lea con los Judios: enla q̃l no ayu-
dando deſde arriba ningũo los ro
manos por enſeñança del pelear ſo
brauan alos no enſeñados en exer-
cicios de guerra. ¶ Mas deſpues q̃
muchos Judios occuparon los por
tales y entradas angoſtas: ⁊ deſde
lo alto les tirauã ſaetas muchos erã
liſiados: ⁊ por tirar d̃ſde lo alto no
podiã ligera mẽte ferir alos que les
tirauan ⁊ vengar ſe dellos: nin po-
diã pelear cõellos de çerca. ¶ Pero
affligidos los vnos ⁊ los otros oui
eron de ençender los portales ma-
rauilloſos en obra y en grandeça: y
en rico adornamiẽto. Aſſi que mu-
chos fueron ſubita mente atajados
del fuego: o muriã quemados: o ſa
lian donde eſtauã los enemigos q̃
los matauan: o tornados a dentro
ſe derrocauan del muro. ¶ E algu-
nos conla deſeſperaçion de guare-
çer ſe anticipauan al peligro feriẽdo
ſe con ſus cuchillos. ¶ Pero los q̃
deſdel muro como arraſtrãdo aco
metian contra los Romanos ator-
didos de miedo erã de ligero ſupri
midos: faſta que todos o muertos
o eſparzidos con temor deſampara
ron el theſoro de dios ſin lo defen-
der. ⁊ poſieron ende las manos los
guerreros Romanos q̃ tomarõ den
de q̃troçientos talẽtos. ¶ E ſabino
fizo ayũtar todo lo q̃ nõ fue furta-
do mas las perdidas d̃los varones
⁊ d̃las riq̃zas fizo boluer a muchos
mas delos Judios para q̃ mas d̃ re
zio peleaſſen cõtra los romanos. E
çercada la caſa real menazauã total
perdimiẽto alos çercados: ſi luego
dende no ſalieſſen: ⁊ ofreçian a Sa
bino libertad para ſe yr: ſi dende
queſieſſe ſalir junta mente conla co
horte. E ayudauã les eneſto mu-
chos delos del rey q̃ a ellos ſe auiã
paſſado. E la p̃te mas belicoſa del-
los era tres mill delos Sebaſtenos
capitaneados de Rufo ⁊ de Grato
q̃ capitaneaua alos peones: ⁊ Rufo
alos caualleros. ¶ E cada vno deſ
tos por fuerça corporal ⁊ por prudẽ
cia avn q̃ no touiera gẽte alguna a
ſu obediẽcia toda via podiera aña-
dir grãd momento de guerra alos
Romanos. ¶ Aſſi q̃ los Judios jun
ta mente inſtauã enel çerco: ⁊ tenta
uan los muros del caſtillo: ⁊ dauã
bozes a Sabino q̃ ſe partieſſe ſin le
impedir alguno dellos: para q̃ deſ-
pues de tãto tiempo ouieſſen la li-
bertad dela patria. ¶ Mas Sabino
avn que deſeaua eſcapar de alli: no
daua fe alos ofreçimiẽtos con ſoſ-
pecha q̃ aq̃lla mãſedũbre dellos era
por atraer le a aſſechanças. y eſperã
do q̃ varo le venieſſe a ayudar com
portaua el peligro del çerco. ¶ En
el meſmo tiẽpo por tierra de Judea
ouo eſcandalos en muchos logareſ
Ca el tiẽpo impelia a muchoſ q̃ cob
diciaſſen reynar. Por q̃ en ydumea
dos mill d̃los guerreros veteranos
q̃ auiã militado cõ Herode ſe junta
ron: ⁊ guarnidos de armas peleauã
conlos del rey. ⁊ repugnaua contra
aq̃llos veteranos Açiabo primo d̃l
rey deſde los barrios mas guarni-

dos: recuſando batallar enel cãpo.
¶ y enla inferior galilea Judas fijo
de Ezechia p̃ncipe delos ladrones
que otro tiẽpo ouo tomado el rey
Herodes no cõ pequeña muchedũ
bre q̃ tenia recogida andaua deſtru
yendo aq̃llas comarcas ⁊ arrebata
dos los ganadores ⁊ paſtores del
rey: ⁊ armados todos los q̃ cõſigo
aduzia mouia de rezio cõtra otros
que cobdiciauan alcançar poderio.
¶ E allẽde del rio jordan vno nom
brado Symon q̃ era delos ſieruos
del rey atreuiendo ſe enla fermoſu-
ra ⁊ grãdeza del cuerpo puſo ſe dia
dema real: ⁊ cõ los ladrones q̃ auia
juntado cõſigo: diſcurria d̃ vna p̃te
en otra. ¶ y en Jherico puſo fuego a
la caſa real y encẽdio muchos otros
magnificos apoſentamiẽtos. E pu
do en aq̃l incẽdio aq̃ſtar ligera mẽ-
te grand robo. E ouiera q̃mado to
das las otras moradas: en q̃ auia al
guna fermoſura ſi Grato q̃ era cab-
dillo delos peones d̃ aq̃llas comar
cas no ſaliera preſta mẽte cõtra Sy
mon cõ los archeros q̃ traxo d̃ tra
conitide: ⁊ conlos mejores lidiado
res delos Sebaſtenos. ¶ Fuerõ mu
chos peones muertos enla pelea.
mas el pudo atajar a Symon q̃ yua
fuyendo por los recueſtos del val-
le: ⁊ firio le de traues enla cabeça: ⁊
derribo le. ¶ Quemarõ ſe los aſien
tos reales: ⁊ todas las otras fabri-
cas çercanas al jordan. ¶ E çerca de
los Becherãtes ſe jũto otra muche
dumbre de algunos venidos delos
logares de allẽde el rio. ¶ Otro ſi
entonçes vn paſtor nõbrado Atrõ
ga touo coneſto oſadia de cobdiçi
ar el reyno E impelio le a lo eſperar
la fuerça del cuerpo ⁊ del anima tan
confiante q̃ menoſpreciaua la muer
te. ¶ E allẽde deſto le añadi a cõfiã
ça tener hermanos ſemejãtes a el en
fuerças vſando el de cada vno del-
los como de cabdillos ⁊ gouerna-
dores p̃ncipales: dando les gẽte de
varones armados para diſcurrir. y
el como rey entẽdia en mayores ne
goçios. y entonçes otroſi puſo co-
rona ſobre ſu cabeça. ¶ E dẽde a no
poco tiẽpo deſtruyẽdo la tierra cõ
ſus hermanos ⁊ matãdo mayor mẽ
te alos Romanos ⁊ alos del rey p̃ſe
ueraua en ſu propoſito ſin q̃ le podi
eſſe eſcapar algnno delos Judios: q̃
le venieſſe alas manos para que del
no le q̃daſſe ganãçia ¶ E los ſuyos
oſaron çerca de Amathonta çercar
gente delos Romanos q̃ ſopieron
yr d̃ camino q̃ leuaua trigo ⁊ armas
ala cohorte: ⁊ mataron alli al centu
rion Ario con tiros de lanças: ⁊ a q̃
renta otros muy fuertes varones.
todos los otros q̃ incurrierõ enel
peligro ⁊ atendian otro ſemejante
peligro cõla ayuda d̃ grato q̃ ſocor
rio ende conlos Sebaſtenos: podie
ron eſcapar ¶ Fechas muchas coſas
deſta manera aſſi cõtra los natura-
les de aq̃lla tierra como contra los
eſtranjeros en toda aq̃lla guerra q̃
pudo durar alguno tiẽpo fuerõ to
mados tres d̃ſtos eſcãdaloſos vno
q̃ era mayor d̃ edad fue tomado por
mano de Archelao. ⁊ los otros dos
q̃ erã d̃ menor edad venierõ en ma
no d̃ grato ⁊ d̃ Ptolemeo ¶ Ca el q̃r
to dioſe a Archelao por p̃tido. po
al fin deſpues ouierõ de feneçer deſ
ta manera. Mas entonçes encendiã
a toda Judea cõ guerra de latroçini
os. ¶ Varo leydas las letras de Sa
bino ⁊ delos p̃ncipales apreſſuraua
ſe por ſocorrer les conel temor q̃ te
nia del peligro de toda la cohorte.
Aſſi q̃ el con otras dos cohortes q̃
le quedauã. ⁊ con q̃tro otras eſqua
dras de caualleros vino a Ptoloma
yda: ⁊ mãdo q̃ ſe juntaſſen ende to
das las otras ayudas delos reyes ⁊
delos mas principales. ¶ Allẽde deſ
to paſſando por la çibdad p̃ncipal
delos herodoros tomo dende con
ſigo mill ⁊ q̃niẽtos õbres armados
¶ ya q̃ndo fue llegado Varo a Pto

lomayde vino ende a el toda la o-
tra gente delos ayudadores. E assi
mesmo la q̃ embiaua Aretha rey de
los Arabes: por las enemistades q̃
tenia con Herodes: ⁊ desta gẽte no
era pequeño numero de caualleros
⁊ peones ¶ E luego Varo ẽbio vna
parte del exercito ala comarca đ ga
lilea mas çercana a Ptolomayde so
capitania de su amigo el fijo de Ga-
lo. El q̃l muy presto fizo fuyr todos
aq̃llos cõtra quien yua. ⁊ pudo to-
mar la çibdad de Sephora ⁊ puso le
fuego: ⁊ metio ẽseruidũbre alos mo
radores della. ¶ El mesmo varo se
apodero de toda Samaria: ⁊ no lle
go ala çibdad: por q̃ supo q̃ en aq̃l-
las turbaçiones no fiziera mouimiẽ
to. ⁊ puso su real çerca del barrio lla
mado Arõ possession de Ptolemeo
Ca por esso la auiã robado los bar
baros ⁊ los amigos de Herodes q̃
eran enemigables a Ptolemeo. Des
de alli partio se para Sapho barrio
muy guarnido: q̃ por semejante aui
an los barbaros robado todo lo q̃
ende fallaron. E todas las cosas es
tauan llenas de matança ⁊ de fuego
⁊ no se detenia cosa alguna al robo
delos barbaros. ¶ Otrosi por man
dado de Varo: ⁊ por mano delos
suyos fue q̃mada Emaus: ⁊ đ otros
q̃ lo auiã por mal fecho. E los mo-
radores de Emaus se esparzierõ fu
yẽdo. ¶ Desdẽde fue a Iherusalẽ. E
con sola la vista del exercito que le
uaua pudo esparzir las gẽtes delos
reales delos Judios: q̃ vnos yuã fu
yendo por los campos. E los q̃ q̃-
dauã dentro enla çibdad le reçibie
ron: y echauan las causas del escan
dalo sobre los suydos. ⁊ diziã q̃ el-
los ningũd mouimiẽto fizierã. mas
a causa del dia dela fiesta de neçessa
rio reçibieran aq̃lla muchedũbre en
la çibdad: que a ellos auian tenido
çercados de verdad: por q̃ fauoreçi
an mas alos Romanos q̃ alos escã-
dalosos. ¶ Ante desto auiã salido
al camino al reçibimiento de Varo
Josepho primo de Archelao junta
mẽte con grato q̃ aduziã cõsigo el
exercito real ⁊ alos Sebastenos: ⁊ đ
la cohorte Romana algunos guer-
reros atauiados cõel atauio acostũ
brado. ¶ Mas Sabino no pudo cõ
portar de salir cõellos. ⁊ ya antes se
partiera dela çibdad para la mar.
¶ E Varo repartio el exerçito q̃ dis
curriesse por los campos ⁊ tomasse
alos auctores đl escãdalo. ¶ E tray
dos a el muchos dellos fizo poner
en guarda alos menos culpados: ⁊
fizo crucificar alos mas dañosos q̃
serian çerca de dos mill. ¶ E denun
ciarõ le q̃ aun estauã sobre ydumea
diez mill õbres armados. Assi q̃ lue
go mãdo alos Arabes q̃ se boluies-
sen a sus casas. viendo q̃ ellos no se
gund costũbre de ayudadores vsa-
uan la miliçia: mas fuera đ su grado
⁊ segũd q̃ a ellos agradaua đstruyã
los cãpos. ¶ E Varo juntadas sus
compañas daua se priessa por yr cõ
tra los aduersarios. ¶ Mas ellos
por consejo de Aciabo antes q̃ ve-
niessen en poder đ Varo se le dierõ
E varo perdonaua la muchedũbre
embio a Cesar los cabdillos della:
para que el sopiesse đllos la verdad
¶ Y el pdonados todos los otros
mando matar algũos parientes del
rey que entre ellos eran çercanos đ
herodes por aver tomado armas cõ
tra su rey. E Varo desta manera cõ
puestos los negoçios en Iherusalẽ.
E dexada ende la cohorte que auia
estado enla guarniçion dela çibdad
boluio se a Antiochia. ¶ En Roma
leuantose de nueuo otra causa đ cõ
tienda a Archelao conlos Judios q̃
antes del escandalo salieran de Ihe
rusalem por consentimiẽto de Va-
ro legado. que pidian libertad pa-
ra su gente. ¶ Eran estos fasta nu-
mero de çinquẽta que venieran estã
do en Roma en vno conel pueblo
ocho mill Judios. ¶ Assi que Cesar

fizo llamar cõçilio delos amigos ⁊ đ
los pncipales romanos q̃ se jũtassẽ
enel templo de Apolo: que era su p
uado edifiçio adornado đ marauil
losas obras. ¶ E la muchedũbre de
los Judios estaua ende conlos em-
baxadores. E dela otra parte Arche
lao conlos amigos: ⁊ los amigos đ
los parientes dela vna parte ⁊ dela
otra estauan repartidos. Ca recusa
uan estar con Archelao: a causa đla
enemistad ⁊ dela inuidia: ⁊ por aver
ellos verguẽça de Cesar no quarian
q̃ los viesse estar cõlos accusadores
¶ Entre los quales aun estaua Phi
lippo hermano de Archelao embia
do delãte por varo con animo ami
gable a dos causas. para q̃ ayudasse
a Archelao enlas cõtiẽdas: ⁊ si a Ce
sar ploguiesse distribuyr el reyno đ
Herodes: el alcançasse alguna par-
te. ¶ Demando Cesar alos accusa-
dores las cosas en q̃ Archelao fizie
ra cõtra las leyes. ¶ Lo pmero dizi
an q̃ nõ era cõportable a ellos como
rey: mas aun como muy cruel tyra-
no. E que desdende quando el ouo
muertos muchos dellos: los q̃ que
daron biuos padeçierã tales cosas
que pensauã ser mas bienauentura-
dos en morir: Ca el no sola mẽte a-
uia desmẽbrado con tormẽtos los
cuerpos delos subiectos. mas aun
deformando las çibdades de su gẽ-
te: adornaua las çibdades estranje
ras: ⁊ daua la sangre de Judea a los
pueblos estraños. y en logar dela
antigua bienandança: ⁊ delas leyes
dela patria el auia hinchido su naçi
on junta mente de tanta pobreza: ⁊
de mucha maldad. de manera q̃ en
pocos años auia sostenido la naçiõ
Judayca de Herodes mas tribulaçi
ones q̃ los sus antiguos en todo el
otro tiempo padeçieron despues q̃
se partieron de Babilonia q̃ fueran
inçitados a discordia reynando en
tonçes Xerxes. Pero eran ya veni-
dos a tal mediania ⁊ costũbre de ad
uersa fortuna q̃ aun erã sometidos
a successiõ voluntariosa đ muy aspe
ra crueldad que ouiessen de llamar
su rey a Archelao despues de muer
to su padre que fuera tan grand ty-
rano: sin auer enello tardãça algũa:
⁊ que ouiessen đ llorar junta mente
con el la muerte de Herode: ⁊ çele-
brar votiuos sacrifiçios por su suc-
cessor. y el como si temiera pareçer
su çierto fijo començo su reyno đla
muerte de tres mill çibdadanos. E
por el mereçimiẽto del prinçipado
auia sacrificado a dios sacrifiçios đ
ombres hinchiendo el tẽplo de tan
tos cuerpos muertos enel dia dela
mayor fiesta ¶ Por ende ellos cõ ra
zon pues auian remaneçido de tan
grandes males deuia en alguno tiẽ
po mirar sus cuytas ⁊ tribulationes
E por ley dela guerra cobdiçiar q̃ se
an oydos en razon delas llagas q̃ đ
reçebir ouieren. E fazer tales prega
rias que los romanos piẽsen ser dig
nas de misericordia las reliquias de
Judea. E lo que de aquella naçiõ res
taua no lo posiessen en poder đlos
que muy cruel mente lo despedaça-
uan. mas antes determinassen q̃ su
patria se juntasse cõlos terminos đ
Syria: ⁊ se administrasse por los jue
zes romanos. ¶ Y enesta manera se
prouaria como alos moderados re
gidores obedeçian los Judios que
agora eran reprehendidos por escã
dalosos ⁊ cobdiçiosos de guerra.
¶ La accusaçion delos judios se o-
uo de concluyr conesta tal petiçion
¶ Leuanto se a dezir cõtra esto Ni-
colao. E pmero dissoluidos los cri
mines que cõtra los reyes fuerã op
puestos: començo a reprehender la
naçion Judayca: que de su natural a
penas se podria assi de ligero regir
por gouernadores: pues que escassa
mente obedeçia alos reyes. E junta
mente aun accusaua alos çercanos
parientes de Archelao: por aver cõ
los otros alli venido a accusar.

¶ Mas por entonçes Cesar oydas
las partes fizo derramar el ayunta-
miẽto ¶ Pocos dias despues desto
passados dio la media parte del rey
no a Archelao con nõbre de tetrar
cha: o vno de quatro principes. ⁊
ofreçio le q̃ si se fiziesse para ello dig
no en sus obras le faria rey ¶ La o-
tra media parte diuidio en dos te-
trarchias: o principados: ⁊ dio la a
otros dos fijos de herodes. la vna
a Philippo: ⁊ la otra al q̃ auia cõtẽ
dido con Archelao sobre el reyno.
¶ Juntaua se ala parte deste la regiõ
que es allẽde del rio Jordan: en que
auia rentas de dozientos talentos.
¶ Mas Bathanea ⁊ Tracon ⁊ Aura
nites: ⁊ vna parte dela casa de Zenõ
çercana al barrio llamado vnã se co
signaron a Philippo q̃ las rẽtas des-
to eran de çient talentos. ¶ Entra-
uan enel principado de Archelao
ydumea ⁊ toda Judea ⁊ Samaria: ⁊
quito se le la quarta parte delos tri
butos en galardon de no auer rebe
lado conlos otros rebeles: ⁊ las çib
dades que el mesmo Archelao seño
reaua ⁊ le fueron dadas eran la tor
re de Straton ⁊ Sebaste ⁊ Joppen ⁊
Jherusalẽ. ¶ Mas las çibdades grie
gas Gaza ⁊ Gadera ⁊ Bioppon qui
to las Cesar del reyno ⁊ dio las aña
didas a Syria. Eran las rentas d̃ ar
chelao quarenta talẽtos eñsto. ¶ E
ayn el mesmo çesar quiso consignar
a Salome allende delo que fue dex
ado enel testamẽto del rey q̃ fuesse
señora de Jania ⁊ de Azoto ⁊ d̃ pha
selide. ⁊ dio le la casa real cerca d̃ As
calona. ¶ De guisa que de todas es
tas cosas se recogian rẽtas de sesen
ta talentos. E la casa de Enarche q̃
so que fuesse subiecta a Archelao. E
pagados todos los otros çercanos
d̃ herodes d̃ lo q̃ les fue dexado eñl
testamẽto dio a fuera desto quiniẽ
tas mill monedas de dinero a dos
fijas suyas donzellas. ⁊ coloco las
en casamiẽtos con dos fijos d̃ Phe
rora. ¶ Assi que partido el patrimo
nio de Herodes quiso Cesar distri-
buyr a estos lo que Herodes a el a
uia dexado de valor de mill talẽtos
exceptas algunas cosas de muy po
co preçio que retouo para si por bo
nor del defuncto.

¶ Capitulo segundo.

e Nel medio tiempo vn man
çebo Judio de noçion. E cri.
ado enla çibdad delos Sy-
donios en poder de vn libertino d̃
los romanos: por que semejaua en
la forma del cuerpo a alexandre fijo
de Herodes quel padre auia fecho
matar con esperança de engañar mẽ
tirosa mente fingio ser el Alexandre
⁊ vino a roma: ⁊ tenia por cõpañero
desta fazaña a vno de su parẽtesco
que tenia muy bien sabidos todos
los otros del reyno. E por la jnou
cion deste affirmaua q̃los õbres em
biados para matar a el ⁊ a Aristo-
bolo ouieran misericordia dellos: ⁊
auian muerto a otros de semejãtes
cuerpos. E conestas ficçiones ya en
Creta auia engañado a muchos Ju
dios que ende morauan. ⁊ alli reçe-
bido ⁊ tractado liberal mẽte. E pas
sado desde alli a Malon: ende ouo
mayor cresçimiẽto de dadiuas. auia
ayn sosacado a sus huespedes cõ en
gaños de aquella verisimilitud que
nauegassen cõel fasta Roma. ¶ Des
dende arribado a Judice Archina
donde los Judios de aquel logar le
presentaron muchas dadiuas ya co
mo a rey le estimauan los amigos
del padre. ¶ Assi q̃ la semeiança d̃la
forma auia conseguido tanta fe que
los que auian visto a Alexandre ⁊
llana mente le conosçieran jurauan
que era el mesmo. y en Roma ayn
todos yuan muy prestos con gana
de le veer: ⁊ le rodeauan tantos que
enlas estruchuras delos barrios no
podia caber la muchedũbre que ve-
nia a le mirar. ¶ E muchos estauan
tan enloqueçidos enesto que le tra
yan en vna silla: ⁊ a sus proprios gas
tos le seruian como a rey. ¶ Mas çe
sar que muy bien tenia conosçido el
vulto de Alexandre. Ca herodes le
auia accusado delãte del: como qui
er que antes q̃ aquel ombre viesse te
nia pẽsada la falaçia dela semeiança
pero con mas alegre esperança de a
nimo ouo por bien de cõsentir algo
desto. E quiso embiar para q̃ biẽ co
nosçiesse a Alexandre vno nõbrado
Lado: que le aduxesse al mançebo.
E aquel luego quele vio comprehen
dio por coniectura la differencia de
la persona. E mayor mẽte cõsiderã
do la dureza del cuerpo de aquel: ⁊
su forma de sieruo entẽdio toda la
burla. ⁊ assaz fue turbado porla osa
dia de sus dichos que alos q̃ le pre
guntauan si Aristobolo era biuo di
zia que si. Pero q̃ no era venido alli
por q̃ se detouiera en Cypro para se
guardar de assechanças: por que me
nos los podrian mal tractar si ando
uiessen apartados. ¶ Assi que Lado.
quãdo le touo aptado delos otros
le dixo q̃ Cesar le otorgaria la vida
sile manifestasse quiẽ fuera el auctor
de tan grãde engaño. ¶ E quãdole
ofreçio q̃ assi lo faria seguio le fasta
llegar a çesar. E mostro le vn Judio
que porla forma de su semejança se
auia aprouechado mala mente d̃llo
para ganar dineros. E fizo le saber
como aquel ouiera tantas dadiuas
delas çibdades quãtas jamas podi
era auer Alexãdre si viuiera ¶ Reyo
se desto çesar: ⁊ a aquel falso Alexã
dre porla disposiçion del cuerpo fi-
zo le meter eñl numero delos rema
dores. E mando matar al que gelo
auia amonestado. E quiso mostrar
como bastaua que se tomasse meior
quiebra por loco preçio ¶ Archelao
reçebida la Enarchia: o meytad del
principado touo a memoria la dis-
cordia ante passada: E no sola mẽte
quiso mal tractar ⁊ auer se cruel mẽ
te conlos Judios: mas ayn con los
Samaritanos. y enel noueno año
desde que auia començado su prin-
cipado cada vna parte destos assi
Judios como Samaritanos embia-
ron sus embaxadores a Cesar. ¶ El
qual embio en destierro a archelao
en Viena çibdad de Galia. E su pa
trimonio fue adiudicado para los
thesoros de çesar. ¶ E antes que ar
chelao fuesse llamado para yr delã-
te: çesar dixo que auia visto aqueste
sueño: que soñaua que los bueyes
comian nueue aristas llenas ⁊ muy
grandes ⁊ fiziera llamar ante si ade
uinos Caldeos para consultar con
ellos que pensauan deste sueño: ⁊ al
gunos dellos interpretando lo de
otra manera que otros: vno llama
do Symon de linaje Esseo dixera:
que las Aristas pensaua el ser años
⁊ los bueyes que fuessen mudanças
delos negoçios: por q̃ los bueyes a
rando trastornauan ⁊ mudauã los
campos. assi que el reynaria tantos
años quantos significaua el nume-
ro delas aristas: ⁊ que experimenta
ria diuersas mudanças delos nego
çios ⁊ moriria. ¶ Dende a çinco di-
as despues de oydas aquestas co-
sas fue llamado Archelao para de-
zir su causa. ¶ Otrosi me pareçe cosa
digna para contar ⁊ auer en memo
ria el sueño de glafira muger de Ar
chelao fija de Archelao rey de capa
docia. la qual auiendo sido primer
muger de Alexandre su hermano d̃
quien fablamos fijo de Herodes el
que mato a este Alexandre: segund
ya contamos: despues dela muerte
del marido se caso con Juba rey de
Lybia. ¶ E falleçido Juba boluio se
a casa del padre a passar su biudez.
y el principe Archelao miro enes-
to: ⁊ fue ençendido en amor tanto
que luego repudiada su muger Ma
riamne quiso la copula matrimoni
al con Glafira. la qual en breue tiẽ-
po despues de buelta en Judea pa-
reçio le veer ante si a Alexãdro que

UNIVERSIDAD ... BIBLIOTECA ... DE ZARAGOZA

le dizia ¶ Bastar te deuiera el matri
monio Lybico. mas tu no conten-
ta cō aquel buelues otra vez a mis
moradas muy osada en tomar el ter
cero varō: ⁊ lo que es mas graue te
has juntado en matrimonio de mi
hermano. ¶ yo no quiero dissimu-
lar la iniuria: ⁊ avn q̄ no quieras te
boluere a cobrar. y escasa mente el-
la biuio dos dias despues đ đclara
do el sueño. ¶ ya Archelao eñl des
tierro los terminos de su tierra fue
ron atribuydos ala prouincia đ Sy
ria: ⁊ Cesar embio alla a Componio
procurador delos caualleros entre
los Romanos: ⁊ dio le poderio pa
ra vsar de aquella dignidad. ¶ En-
tendiendo Componio enlas disçep
taciones vno llamado Symon na-
tural de Galilea fue accusado de le-
uantamiento contra el imperio por
que increpaua alos moradores si cō
portassen pagar tributo alos Roma
nos: alos quales siēdo mortales te
nian por señores despues de dios ⁊
los cōportauā. ¶ Aq̄ste de su ꝓpria
secta era argumētador: y en ningūa
otra cosa peçia semeiāte alos sabios
¶ Son entre los Judios tres linajes
đ philosophia. ¶ Del vn genero son
professores los phariseos. Del otro
los saduceos. El terçero se estima
mas loable q̄los esseos siguē ¶ Los
quales son Judios de linaje: por q̄
aquestos esseos son entre si mucho
mas conjūctos en amor: ⁊ son mas
esquinos que otros algunos delas
delectaçiones: ⁊ se guardan dellas:
como de maleficios. E conseruan la
continençia ⁊ no se someten ala cob
dicia: ⁊ tienen en soberana estima
la virtud ¶ Assi que han en fastidio
las bodas: y enseñan los fijos aje-
nos: mientra q̄ son de tierna edad:
⁊ si gelos dan: los tienē por parien
tes ⁊ les muestran con diligēçia sus
costūbres. No por q̄ ellos juzguē q̄
los casamiētos ⁊ la succession đl hu
manal linaje deua pereçer. mas por

que piensan que sea đ esquiuar la in
temperançia. E por q̄ no creen q̄ en
tre las fembras alguna guarde la fe
a su varon. ¶ Otrosi los Esseos me
nospreçian las riquezas: ⁊ la cōmu-
nicaçion đlas cosas tienen ellos en
admiraçion ⁊ no podras fallar que
entre ellos vno sea mas rico que o-
tro teniendo lo assi por ley: de ma-
nera que los ganosos de seguir su
disçiplina: ayan de publicar sus bie
nes en comun vso: por que ni la ba
xeza dela pobreza se parezca entre
ellos nin la dignidad dela riqueza.
mas mezclada las facultades vnas
con otras sea vn patrimonio de to
dos como entre hermanos. ¶ Tie-
nen en denuesto al olio E si alguno
contra su volūtad fuere vntado cō
ello alimpian le el cuerpo fasta lo
enxugar con cosas limpias. Ca pien
san ser les honrroso si andan sin ata
uio apurado: con tāto que sus ves-
tiduras siempre esten blancas ¶ Tie
nen señalados procuradores delas
cosas comunes no apartados para
los vsos de todos. ¶ y ellos no tie
nen vna çibdad çierta mas muchos
se passan a morar en cada vna delas
çibdades: ⁊ dan alli alos professo-
res de su secta que vienen de otras
partes prompta mente lo que tienē
quasi ꝓprio. ¶ Otro si entrā a estar
conellos los que nunca vieron: co
mo si fuessen muy acostumbrados
en se conosçer. ¶ Donde procede q̄
sola mente quando caminan tomē
armas para cōtra los ladrones: ⁊ ni
guna otra cosa lieuan cōsigo. ¶ En
cada vna đlas çibdades del mesmo
colegio se constituye vn espeçial cu
rador delos huespedes: que guar-
de sus vestiduras: ⁊ todas las o-
tras cosas neçessarias a su vso. ¶ Su
cobertura ⁊ atauio del cuerpo pare
çe a todos los mochachos que estā
en miedo baxo đl cargo đl maestro
¶ No mudan vestidura ni calçado
saluo si del todo los ꝓmeros esten

rotos: o gastados cō el vso de luen
go tiempo. ¶ Entre si ninguna cosa
mercan: o venden. mas cada q̄l del
los da al que no tiene ⁊ lo ha menes
ter: si el lo tiene: ⁊ toma del otro lo
que tiene ⁊ non ha menester a vn
que sin la tal permutaçiō cada vno
tiene licençia de tomar delos que
quesiere lo que el ha necessario.
¶ Mayor mente son religiosos çer
ca de dios. Ca ninguna cosa ꝓfana
fablan ante quel sol salga. mas çele-
bran al sol algunos votos dela pa-
tria: quasi faziendo pregarias q̄ naz
ca ¶ E despues los ꝓcuradores em
biā a cada vno alas artes para q̄ vi
nieron. E quando ya con diligēçia
han obrado fasta la quinta hora đl
dia otra vez todos vienen avn lo-
gar a se juntar ⁊ ceñidos con cober
turas de lino se lauan con agua fria
E coneste alarde se metē enlos mes
mos logares secretos en que nō les
es cōçedido q̄ puede conuersar om
bre de otra secta. ¶ y ellos purifica
dos vienen enel çenadero como en
vn sancto templo. E sentados con
silençio: el panadero les pone delā
te por ordē los panes. y el cozinero
pone a cada vno vna escudilla đ ga
chas: o paleados. E luego el sacer-
dote preuiene ala comida. ⁊ no es li
çito que alguno dellos comiençe a
comer fasta q̄ primero se celebre ora
çiō a dios ¶ Acabado el yātar buel
uen ala oraçion. Ca assi enel fin co-
mo enel comienço cantan loores a
dios como a dador del mantenimi
ento ¶ Entonçes quitadas jūta mē
te las vestiduras sagradas bueluen
a obrar despues del medio dia pas-
sado. ¶ E tornados dēde por seme
iante çenan: sentados conellos tan
bien los huespedes: si algunos fallā
venidos por vētura en tāto. ¶ Nū-
ca entre ellos hay clamor nin los ꝑ
turba alguno estruēdo. ca los vnos
alos otros dan logar fablādo por
orden. ¶ E quando estā fuera de te

chumbre su silençio pareçe vn espan
toso secreto. ⁊ desto es causa la per
petua sobriedad ⁊ temprado comer
⁊ beuer: por que el modo desu comi
da ⁊ beuida feneçe con tēprada har
tura. ¶ Mas quanto quier que nin-
guna destas cosas fazen sin manda
miento del curador: con todo son
de libre aluedrio enestas dos: en a-
yudar y en auer misericordia Ca ꝑa
socorrer alos dignos quando han
menester de su aluedrio a cada qual
dellos es liçito: ⁊ para dar manteni
miētos alos menesterosos. ¶ Pero
es les entredicho q̄ sin los curado-
res no se de cosa alos pariētes. Aq̄s
tos assi mesmo son iustos tēprado-
res de la saña: ⁊ reprimen la indig-
naçion: mantienen la fe: obedesçen
al padre. E todo lo q̄ dixeron man
tienen con mayor fuerça: q̄ si lo oui
essen en forma iurado. E guardā se
mas de iurar: que si fuesse periurar
con temor de caer enel periurio. Ca
piensan ya ser condenada por men
tira: lo q̄ sin dios no se cree. ¶ Po-
nen soberano estudio enlas escrip-
turas delos antiguos ⁊ dā les grād
fe. principal mente escogiēdo las co
sas que ende fallan prouechosas al
anima ⁊ al cuerpo. ⁊ dende contien
den buscar remedios ꝑa las enfer-
medades: como en fallar rayzes me
diçinales: ⁊ algūd vigor q̄ cada vna
delas piedras preçiosas tēga. ¶ Dā
orden como se mantengā los q̄ son
estudiosos de su secta no luego q̄n
do algunos se juntā conellos: mas
quādo por vn año entero han mo-
rado đ fuera. E al q̄ ha morado aq̄l
tiēpo dan le vna picadera de cante
ros: ⁊ vn reçincho ꝑa cobrir los lo-
gares vergonçosos ⁊ vna vestidura
blanca. ⁊ q̄ndo ya andādo el tiēpo
ha dado de si prueua de continēcia
llega se ala comun comida: ⁊ ꝑa re-
çebir castigo puede participar delas
aguas mas limpias ¶ Cō todo avn
no es reçebido enel logar dōde los

otros comẽ. La despues demostra
da su continençia reçiben aprobaçi
on de sus costũbres por otros dos
años. E q̃ndo ya ha peçido digno
entõçes d̃ nueuo le reçiben en su cõ
pañia. E primero que comiençe par
ticipar del comun manjar con los
otros ya passadas las grandes exer
citaciones primero faze iuramento
de honrrar a dios. E desdende que
manterna iusticia çerca delos om-
bres. E que de su propria voluntad
a ninguno sera dañoso: ⁊ que no fa
ra daño avn que gelo manden. mas
avn terna en aborreçimiẽto a todos
los malos. ⁊ que se juntara siempre
conlos q̃ siguierẽ la iusticia: ⁊ guar
dara la fe a todos: mayormẽte alos
principes. E que sin la voluntad de
dios no dara consentimiento a per
sona algũa q̃ pueda conseguir el po
derio del principado. E si el ouiere
de ser principal sobre todos los o-
tros nunca querra vsar mal del prin
cipado: o delas fuerças del poderio
en iniuria d̃los subiectos: nin q̃rra
mostrar soberania enla vestidura so
bre los otros: o en alguno otro ata
uio como cobdicioso de honrra. E
siempre terna amor ala verdad ⁊ ꝓ
posito de conuençer a los menti-
rosos: ⁊ guardara sus manos d̃l fur
to: ⁊ terna el anima pura: que no se
entremeta en iniustos prouechos.
⁊ que no terna encobierta cosa algu
na delos misterios alos que consa-
graren. nin sera en publicar algo de
los misterios alos otros ombres ꝓ
fanos. avn que alguno le quiera cõ
pelir: intentando dele matar. ¶ So
bre todas aquestas cosas añaden:
que no enseñaran cosa alguna d̃las
que le fueron enseñadas d̃ otra ma
nera saluo segund lo aprendierõ. E
fuyran los ladronicios: ⁊ por seme-
iante ternan cõseruados los libros
de su enseñança. ¶ E para aquestas
promessas inuocan los nombres de
los angeles: ⁊ ponen los por defen

sores que se lleguen a ellos. ¶ Dese
chan de su apuntamiento alos que
toman en pecados. y el que de tal
manera fuere condenado las mas
vezes es consumido por muerte. y
el que es obligado por aquellos sa
grados sacramentos no puede to-
mar cosa que otros le dieren a co-
mer. E va paciendo yeruas a mane
ra de ouejas: ⁊ roydos los miem-
bros conla fambre se corrompen. E
vista la tal fambre ouieron algunos
piedad de muchos que la padeçian
⁊ quando ya llegauan al postrime-
ro spirito reçibieron sufficiente satis
facion porlos pecados de aquellos
que fasta la muerte eran llegados:
⁊ judgaron que aquella pena basta
ua. ¶ Son muy diligẽtes ⁊ muy jus
tos enlos juyzios: y entienden en
judgar: no menos de çiento junta-
dos en vno. ⁊ lo que aquestos de-
terminaron: no reçibe mudança.
¶ Entre ellos despues de dios se at
tribuye grande honor al que dio la
ley. de guisa que si alguno del blas-
femare: sea condenado a muerte.
¶ Piẽsan ser obligados a obedeçer a
los viejos. ⁊ quel que lo no faze assi
sea de reprobar: como quien no vsa
del deuido offiçio. ¶ E quando jũ-
ta mente estan diez d̃llos sentados
ninguno fabla contra voluntad de
los nueue. E cada vno se esquiua de
fablar en medio dellos: o ala dies-
tra parte dõde el estouiere. ¶ Guar
dan se con mayor diligençia que to
dos los otros Judios en no tocar
alguna obra enlos sabados: y el dia
de antes no aparejã ya si la comida
por no açender fuego: mas nin avn
presumen trasponer alguna vasija:
nin la alimpian. Enlos otros dias
cauan vn foyo en tierra: ⁊ meten al
li dentro el vn pie: ⁊ conla mano to
man la picadera que diximos dar
se alos que de nueuo se les llegan:
y estendida la vestidura cubren se
con mucha diligencia por no fazer

iniuria al resplandor diuinal. y en a
quel foyo descargan el vientre dela
carga que tiene: ⁊ de nueuo tornan
lançar dentro la tierra que auiã ca-
uado. ⁊ aq̃sto fazẽ en logares muy
secretos. ¶ E como quier q̃ aquesta
tal purgaçion sea natural: cõ todo
tienen por cosa solene de limpiar se
dela tal suziedad. ¶ Señalan entre
si segund los tiempos dela abstinẽ
cia reçebida por quatro ordenes: ⁊
tã sola mẽte los que son estimados
menores estã enel orden mas baxo
Por que preçedan los que tienen
por mayores. por que si tocassẽ a al
gunos dellos se lauẽ como de con
tratacion de estranjero. ¶ Viuen
muy luengo tiempo de guisa que
muchos dellos llegan ala edad de
çient años por la senzillez del man
tenimiẽto. ¶ E yo con razon piẽso
q̃ lleguẽ a tãta vejes por la biẽ orde
nada istituciõ ⁊ regula en todas sus
cosas. ¶ Affligen a sus aduersarios
quando les vençen por firmeza de
cõseio. E si mueren cõ honesta hon
rra: judgan ser mejor aq̃lla muerte
q̃ la immortalidad. ¶ Puede mani
festar los animos destos en todos
negoçios la guerra fecha cõ los Ro
manos. por q̃ entõçes por roturas
delos artejos ⁊ passando penas de
fuego ⁊ tormẽtos de todos linajes
nõ los podierõ impelir a q̃ fablassẽ
cosa iniuriosa cõtra los dadores d̃
la ley. nin se conuencieron a comer
manjar alguno delos q̃ no soliã v-
sar. nin rogaron a sus atormẽtado
res con pregarias: por no padeçer
los tormẽtos: mas avn en medio d̃
las terribles penas mostrauã sonre
yr se. y escarneçian delos q̃ estauan
atormẽtãdo les: ⁊ con vna alegria
manifestauã la cõstançia delos ani-
mos: como personas q̃ creyan qua
si de nueuo reçebir los mesmos ani
mos. ¶ Constaua entre ellos aq̃sto
por firme opiniõ q̃ los cuerpos son
corruptibles: ⁊ su materia no sea ꝑ

petua. mas son las animas immor-
tales: ⁊ passadas de muy sotil ayre:
assi como en carçeres se implican en
los cuerpos: ⁊ que las atraxesse q̃
si la prouocaçion carnal. E quando
ya son releuadas d̃las ataduras car
nales luego se alegrã quasi llegada
la libertad de muy luẽga seruidum
bre. ⁊ se leuantan en alto. ¶ E los q̃
se llegã alas buenas sentẽçias delos
griegos pronũçiã q̃las animas van
allende del oçeano: dõde les es cõ
signado el reposo. por q̃ alli es vna
region en q̃ no hay lluuias frias ni
nieues nin bochorno caluroso q̃les
agraue. mas reçiben delectaçiõ del
ayre zephiro q̃ se leuãta del oçeano
muy lene: o sin offensa. E alas ma-
las animas son consignados loga-
res tẽpestuosos ⁊ iuernizos llenos
de gemidos: en que passan de conti
nuo penas sin fin. ¶ Pareçe me se-
gund aquesta intelligençia que los
mesmos Griegos alos sus fuertes
varones q̃ ellos llamã heroas ⁊ me
dio dioses tienẽ apartadas ⁊ quasi
sequestradas las yslas delos biena
uenturados. E alas animas delos
malos ⁊ sin piedad tienẽ cõsignado
logar enlos infiernos donde escri-
uen q̃ algunos reçiben vnos tormẽ
tos: ⁊ otros de otra manera: ⁊ nom
bran por ꝓncipales: vnos Sisyphos
⁊ otros Tantalos: otros Jxiones ⁊
Ticios. E q̃ enel ꝓncipio fuerõ ani
mas immortales. E porla exhortaçi
on de virtud ⁊ por la reprehẽsiõ de
la maldad se fizierõ buenos: ⁊ dẽde
mejores enla cõuersaçiõ desta vida
a causa dela esperãça d̃los bienes q̃
auiã de reçebir despues dela presen
te luz. E quel impeto delos malos
q̃ estimauã retardar se. por q̃ si enel
espacio desta vida estaua escõdido
pero despues d̃la muerte avrã d̃ pa
deçer tormẽtos immortales. ¶ Assi
que los Esseos aquestas tales cosas
segund su philosophia piensan de
la diuinidad del anima: sin dubda

prouocando conesta tal disciplina:
alos que vna vez ayan gustado la sa
biduria delos dioses. ¶ Hay entre
ellos algunos ꝗ tan bien prometen
saber las cosas avenideras cóformã
do se conlos libros dela sacra escrip
tura: ⁊ con diuersas sanctificatiões:
⁊ conlos dichos delos ꝓphetas des
de las primeras edades. E pocas ve
zes acaesçe ꝗ los dichos de aq̃stos
salgan baldios. ¶ Hay assi mesmo
otro conoscido colegio d̃los ꝗ vsã
mãjares ⁊ tiené costũbres ⁊ formas
de leyes semeiantes alos p̃meros su
so cómemorados. ¶ Mas son diffe
rentes enla opinion del casamiéto.
por que piensan ꝗ atajã muy grand
p̃te dela vida delos ombresen q̃tar
la succession los ꝗ se abstiené delas
bodas. Por q̃nto si q̃sieré cótinuar
aq̃lla mesma sentéçia avria presto d̃
faltar la generaçion humana. ¶ No
menos ellos sola méte cóçiertan en
vna tal moderaçió ꝗ por tres años
miran tiépo ꝗ las fembras esté bien
dispuestas. E si les pareçieré ydone
as en cóstãte purgaçió p̃a ꝗ parã lle
gan las cósigo desta guisa enlos ma
trimonios. mas ninguno dellos se
mezcla enel coito cóla preñada: por
mostrar ꝗ no se casaron a causa d̃ de
lectaçion: mas por auer fijos ¶ Las
fembras quãdo se lauã rodean se co
bertura d̃ lino segũd ꝗlos varones
¶ Tales costũbres tiené los deste a
puntamiéto: ⁊ delos primeros hay
dos ordenes. ¶ Delos q̃les son di
chos phariseos: los ꝗ notiçia mas
çierta sigué d̃los ritos ⁊ çerimonias
dela ley. y estos p̃mero tiené tal en
señança ꝗ todas las cosas attribuyẽ
a jmarinene ꝗ es cótinuaçió del tié
po ⁊ a dios. E segund la mayor par
te dela beniuoléçia entre los õbres
no fazer o menospreçiar lo ꝗ es jus-
to. ¶ y es por ser ayudador en cada
vna cosa dios ⁊ Jmarinene. ¶ E có-
fiessen ꝗ toda anima hũana es incor
rupta ⁊ solas las delos buenos pas
sen en otros cuerpos. E las delos
malos son atorméta das con pena
sin termino ¶ Los saduceos que es
recogimiéto dela fee en todas ma-
neras niegan jmarinene o continua
çion del tiépo: ⁊ cóstituyen a dios
fuera de toda operació ⁊ dela vista
del mal. ¶ Dizen ꝗ es propuesto o
el bien o el mal ala elecçió delos om
bres: ⁊ que cada qual dellos segũd
la propria volũtad se llega alo vno
o alo otro. E general mente niegan
los tormentos: o honores delas a-
nimas. ¶ Son los phariseos soçia-
bles: o amigos de compañia: ⁊ om
bres ꝗ se estudian en amar la cóuer
saçion de otros: por que los amen.
¶ Pero los saduceos discrepan en-
tre si por ser sus costũbres intracta-
bles. ⁊ su cóuersacion assi es inhũa
na çerca delos ꝗ conellos participã
como cótra los estraños. ¶ Aq̃stas
son las cosas ꝗ pude fallar dignas
ꝗ se cótassen delos Judios philoso
phos. Agora avre d̃ tornar alo que
tenia començado.

¶ Capitulo terçero.

p Uesto el reyno de Archelao
en orden d̃ prouinçia: lo res
tante regian Philippo y he
rodes renombrado Antipas como
sus tetrarchias. ¶ E Salome quãdo
murio dexo a Julia muger de augus
to la region ꝗ ella ouiera a su regi-
miento: ⁊ a Jamnia: ⁊ a Palmito en
Phaselide por su testaméto. ¶ Des
pues dela muerte de Augusto que
touo el señorio delas cosas cinqué
ta ⁊ siete años ⁊ seys meses ⁊ dos di
as succedio enel imperio Romano
Tiberio fijo de Julia: permaneçien
do en sus tetrarchias: o p̃nçipados
repartidos en q̃tro partes herodes
⁊ philippo. ¶ Aq̃ste philippo quiso
fundar junto conlas mesmas fuen-
tes donde nasçe el rio jordan en pa
niada la çibdad llamada Cesarea.
E otra enla inferior gaulanite que
nombro Juliade. ¶ Herodes qui-

so fundar en Galilea la çibdad nom
brada Tyberiade ⁊ imperia renóbra
da Julia. ¶ Tyberio embio en Judea
a Pilato ꝗ tomo cargo d̃ gouernar
aq̃lla region ¶ El q̃l a media noche
metio cobiertas en Jherusalem las
ymagines de Cesar. Aquesto pudo
otro dia seguiente inçitar entre los
Judios grãd leuãtamiento. Ca los
ende presentes q̃daró pasmados: q̃
si como si ya vierã sus leyes ꝓfana
das diziédo no ser liçito ni cosa pa
ra p̃mitir ꝗ enla çibdad fuesse colo
cada alguna estatua. ¶ E subita mé
te desde los campos cócurrio grãd
muchedumbre ala q̃rella delos que
estauan enla çibdad. E desde alli fu
eron a Pilato estante en Cesarea ⁊
con p̃garias le pidieró ꝗ se quitassé
las ymagines de Jherusalé: ⁊ a ellos
se guardassen los derechos dela pa
tria. ¶ Pilato no les otorgaua las
supplicaçiones. y ellos estauã tendi
dos çerca de su posada sin fazer mo
uimiéto: ⁊ permaneçieró ende çinco
dias cótinuos ⁊ çico noches. ¶ Des
pues subio pilato enla tribuna: ⁊ có
grand diligéçia fizo ende llamar la
muchedũbre delos Judios como ꝗ
en les q̃siesse respóder: q̃ndo d̃ subi
to la géte guerrera delos romanos
tomada la seña segũd que antes es-
taua proueydo ⁊ aparejado: arma-
dos çercaron denrededor alos Ju-
dios có az trasdoblada. ¶ Los Ju-
dios estauan llenos de pasmo vien
do la faz delos negoçios ꝗ no espe
rauan. ¶ Entonçes Pilato les d̃nũ
cio ꝗlos faria matar todos si nó re
çibiessen las ymagines de Cesar. E
guiño ⁊ fizo señal coñl vulto ala gé
te militar ꝗ sacassen todos las espa
das ¶ E los Judios quasi de vna cu
erdo todos subita méte se d̃xaró ca
er enel suelo: ⁊ las çeruizes descobi
ertas para reçebir los golpes se apa
rejaron dando bozes todos ꝗ mas
querian ellos ser muertos ꝗ la ley.
¶ Entonçe Pilato marauillado del
estudio del pueblo çerca dela religi
on mando presta méte quitar d̃ Jhe
rusalé las estatuas: ¶ Desdende co
mençauã a comouer otra turbaçion
Tenian los Judios thesoro sagrado
que ellos llamã chorboan: ⁊ Pilato
mando ꝗlo expédiessen en induzir
agua détro ala çibdad: ⁊ auiã d̃ tra
er el agua desde treziétos estadios:
que son treynta siete millas ⁊ media
¶ Desto se querellaua el vulgo d̃ tal
manera ꝗ çercauan con clamores la
tribuna d̃ pilato ya venido a Jheru
salé. y el fizo ꝗ se mezclassé sus guer
reros militares armados cóel pue
blo: los q̃les entóçes estouiessen ve
stidos de vestiduras de õbres priua
dos. ⁊ mando les ꝗ no feriessen con
las espadas: mas apaleassen alos ꝗ
diessen bozes. ¶ Desta manera acor
dadas las cosas dio señal desde la
tribuna: ⁊ luego comen çaró a apale
ar alos Judios. ¶ Delos quales mu-
chos murieró delos golpes: ⁊ mu-
chos entre si se matauã cóla apretu
ra quãdo boluieró a fuyr. ¶ Enton
çes la muchedũbre pasmada por ꝗ
miraua la tribulaçion delos muer-
tos ouo d̃ callar. E para accusar des
to a Pilato fue a Tyberio Agrippa
fijo d̃ Aristobolo al que su padre he
rodes fizo matar. E quando Tybe
rio no recibio la accusaçion perma-
neçio agrippa en Roma: ⁊ andaua
dando se a conosçer a algunos po-
derosos Romanos ⁊ yua de vno en
otro. E con muy grandes acatami-
entos espeçial mente reguardaua a
Gayo fijo de Germanico: que avn
era priuado. ¶ E vn dia miétra que
duraua muy abastado aparato de
manjares escogidos en vn cóbite ꝗ
le fizo. ala postre Agrippa descobi-
erta méte alço las manos ⁊ comẽço
rogar a dios ꝗ muerto tyberio podi
esse el mesmo agrippa p̃sta méte ver
a Gayo señor de todos. ¶ Uno de
sus familiares fue lo d̃nũciar a tybe
rio. el q̃l luego mando encareçrar a

Agrippa: ⁊ con grand cuyta eſtouo
enla carçel ſeys meſes faſta la muer-
te de Tyberio: q̃ murio quãdo ouo
reynado veynte ⁊ dos años ⁊ tres
dias: ⁊ ſuccediẽdo enel imperio Ga
yo Ceſar ſolto a Agrippa delas pri
ſiones: E dio le la Tetrarchia o prin
cipado de Philippo ya falleçido: ⁊
llamo le rey. ¶ Venido al reyno A
grippa pudo deſpertar la cobdicia
de Herodes tetrarcha por inuidia
que del ouo. ⁊ mayor mẽte le enri-
daua metiẽdo le en eſperãça del rey
no ſu muger Herodias denoſtãdo
ſu floxedad ⁊ deſcuydo de coraçõ:
⁊ dizia le q̃ auia carecido de mayor
dignidad por q̃ no q̃ſiera nauegar
⁊ yr a çeſar: q̃ a Agrippa d̃ priuado fi
ziera rey. ⁊ no era dubda q̃ a el d̃ te
trarcha poſiera en mayor honrra.
¶ Cõmouido por eſtas razones He
rodes vino a Gayo: el qual le incre
po muy mucho de auaricia ⁊ ouo d̃
fuyr ſe Herodes a eſpaña. E auia le
perſeguido ſu accuſador Agrippa.
¶ E Gayo Ceſar le añadio la tetrar
chia o p̃ncipado q̃ tenia Herodes.
El qual deſta manera peregrinãdo
cõel ſu muger en eſpaña murio. ¶ E
Gayo Ceſar tãto quiſo cõ iniuria ⁊
denoſtada mẽte vſar de ſu proſpera
fortuna: q̃ penſo el ſer dios: ⁊ aſſi ſe
q̃ſo llamar. y enſangrento ⁊ deſcabe
ço ſu patria con matãça de muchos
nobles varones. y extẽdio aſſi meſ
mo ſu crueldad faſta en Judea. y em
bio cõ exerçito a petronio faſta Jhe
ruſalem: mandãdo le q̃ alçaſſe enel
templo ſus eſtatuas: ⁊ ſi los Judios
nõ las reçibieſſen q̃ mataſſe alos cõ
tradiziẽtes entre ellos. E captiuaſſe
ala muchedũbre reſtãte. ¶ E cõ eſto
ſin dubda cõmouia cõtra ſi a dios.
E Petronio cõ tres cohortes: ⁊ cõ
muchos moradores de Syria deſde
Antiochia ſe ap̃ſſuraua yr en Judea
E algunos delos Judios no creyan
ala fama q̃ les denũciaua aver de pe
lear. ⁊ los q̃ la creyã: no podiã dar

ſe cobro para reſiſtir. ¶ Aſſi q̃ ſubi-
ta mẽte recreſçio miedo a todos cõ
la nueua que ya el exerçito era llega
do a Ptolomayda. ¶ Aqueſta çib-
dad d̃ galilea es ſituada jũto a grãd
ribera del mar. ⁊ ala parte oriẽtal es
çercada d̃ mõtes apartados los vnos
delos otros por ſeſenta eſtadios.
Los quales mõtes perteneçen a Ga
lilea. dela parte d̃l medio dia el mõ
te carmelo lexano dela çibdad çiẽto
⁊ veynte eſtadios q̃ ſon quinze mil
las. E dela parte ſeptẽtrional es cer
cada del monte muy alto q̃ los mo
radores de aq̃lla tierra llaman eſca
la delos Tyrios lexano çiento eſta
dios q̃ ſon poco mas d̃ doze millas
dela çibdad. çerca dela qual q̃ſi por
lexania de dos eſtadios corre vn pe
queño rio aſſaz chiquito q̃ llamã be
leo. çerca del eſta el ſepulcro de Me
non q̃ toma eſpaçio q̃ſi de çient cob
dos: y es muy digno de admiraçiõ
tiene ſemeiança de vn valle redõdo
⁊ lança de ſi harena vidriada. ⁊ avn
que muchas naues cargan de aq̃lla
harena luego ſe torna hichir. ca los
vientos como ſi poſieſſen enello to
da ſu diligençia traen deſde los re-
cueſtos denrededor aq̃ſta harena q̃
es comun por alli. E aq̃l logar d̃ me
tal luego muda en metales el vidro
que ouo reçebido. ⁊ aq̃llo me pare
çe coſa marauilloſa: que ya las hare
nas cõuertidas en vidrio cada par-
te delas q̃ ſon echadas ſobre los la
dos del meſmo logar luego de nue
uo ſe conuierte en comun harena.
¶ Aſſi q̃ la natura de aquel logar es
deſta manera. ¶ Ayũtados los Ju-
dios conlas mugeres ⁊ fijos venie
ron al campo en q̃ es ſituada Pto-
lomays: E ſupplicauan a Petronio
primero ſobre las leyes dela patria
⁊ deſdende le ſupplicauã por ſu ſal-
uaçion. ¶ El doblegado por la mu
chedumbre delas pregarias: ⁊ porla
muchedumbre delos que las fazian
quiſo d̃xar el exerçito ⁊ las eſtatuas

alli en Ptolemayde. E ydo dende
en Galilea fizo llamar para que ve-
nieſſen a Tiberiade aſſi el pueblo d̃
loſ Judios como todos los nobleſ
que entre ellos auia. E comẽço les
a declarar la fuerça del exercito ro-
mano. E las menazas de Ceſar con
aqueſta añadidura: que la ſupplica
ciõ d̃los Judios era iniurioſa. pues
que todas las gentes obediẽtes al
imperio romano auian colocado ẽ
ſus çibdades ẽtre los otros dioſes
las imagines de Ceſar. E ſolos los
Judios lo recuſauã. en que pareçia
que no obedeçian al imperio. E a-
vn lo fazian iniuriando al preſiden
te. ¶ Alegauan ellos que aq̃llo era
contra la ley ⁊ contra la coſtumbre
dela patria: ⁊ que no les era liçito a
vn la imagẽ de dios: quãto menos
la eſtatua de ombre poner enel tem
plo: nin avn en otro logar alguno
de toda aquella region q̃ fueſſe pro
phano: o no ſagrado. ¶ Petronio
aprouechandoſe delo que los Judi
os dixeron: reſpondio. pues aſſi tã
bien deuo yo guardar la ley de mi
ſeñor. E ſi yo la traſpaſſaſſe ⁊ p̃do-
naſſe a vos otros ſometeria me ala
pena. por ende avra vos de impug
nar: no Petronio: mas el que para
aqueſto me quiſo embiar. ¶ Aſſi q̃
yo vos coſtriñire complir las coſaſ
que ſon mandadas. ¶ Entõçes to-
da la muchedũbre con clamor dixo
que antes queria de grado incurrir
qual quier poſtrimera tribulacion
que la corrupçion dela ley. ¶ Soſe-
gado ya el clamor dixo Petronio.
¶ Vos otros eſtays preſtos de lidi
ar contra Ceſar? Reſpondieron los
Judios. Noſ otros ſiempre en cada
vn dia tenemos en vſo d̃ ofreçer ſa
crificios por Ceſar: ⁊ por el pueblo
Romano. Mas ſi pienſa deuer ſe co
locar ymagines enel templo: ⁊ que
el q̃ere primero fazer eſta nouedad
contra toda la gente delos Judios
todos ellos con ſus mugeres ⁊ ni-

ños tẽderan las gargãtas para que
los deguelle quien q̃ſiere matar los
¶ Deſto recreſçio a Petronio ad-
miracion ⁊ miſericordia: mirãdo la
no vençible religiõ de aquellos va
roneſ: ⁊ como tanta muchedumbre
vulgar con firmeza ſe moſtraua eſ-
tar aparejada a morir. ¶ Deſde alli
ſin ſe fazer coſa alguna ſe partieron
¶ El dia ſeguiente ⁊ dende en adel
ante apartada mente ⁊ vno a vno
fazia llamar Petronio alos mas pri
cipales dellos ⁊ fablaua aſſi meſmo
en publico al pueblo: quaſi por ma
nera de conſejo amoneſtando ⁊ al
gunas vezes con menaza enſalçãdo
la virtud Romana ⁊ la indignaciõ
de Ceſar ⁊ jnxeria entre aqueſtas ra
zones la neceſſidad que le coſtriñia
complir lo mandado. ¶ Mas vien
do como ellos no ſe vencian de al-
guna deſtas prueuas: conſideraua
que la ſementera de toda la region
ſe eſtoruaria. Ca entonçes era el tiẽ
po del año en que auian d̃ ſembrar
⁊ la muchedumbre ſe detenia oçio-
ſa mente enla çibdad ya por eſpaçio
de quarenta dias. ¶ Ala poſtre lla-
mados todos dixo les como tã biẽ
el ſe queria atreuer a coſa peligroſa
o cõla ayuda de dios aplacare a Ce
ſar: ⁊ de buena voluntad me ſalua-
re con vos otros: o le enrridare p̃a
que el tome vengança. En tanto yo
ofreſco mi anima por tan grãd mu
chedumbre ¶ E deſta manera dex-
adas las turbaciones: ⁊ faziẽdo to
dos por el muchos votos: deſde
Ptolomayda reduxo el exercito a
Antiochia. E deſde alli p̃ſuroſa mẽ
te embio menſajeros a Ceſar que le
refirieſſen con que tal apparato a-
uia llegado de ſubito a Judea. ⁊ de
lo que toda la gente delos Judios
auia ſupplicado ¶ Aſſi que ſi el pen
ſaua de no conſentir ala ſupplicaçi
on: ſupieſſe que la prouincia ſe per-
deria junta mente con los varones
por que ellos guardauan la ley del-

la patria: ⁊ con grande animo refu
tauan los mandamientos nueuos.
¶ Respondio Gayo a estas episto-
las no poco menazando a Petro-
nio q̃ le penaria a muerte por auer
sido floxo ⁊ tardio executor de sus
mandamientos. ¶ Pero los q̃ leua
uan las tales letras fuerõ retenidos
enel viaje tres meses cõtinuos a cau
sa dela tempestad que les recresçio.
E otros mensajeros llegarõ cõ pros
pera nauegacion mas prestos a de-
nunciar la muerte de Cesar: ⁊ fuerõ
ꝑmero. xxvij. dias que los otros q̃
leuauan las escripturas d̃las mena
zas. ¶ Muerto por engaño Gayo q̃
auia reynado tres años ⁊ seys me-
ses fue por el exercito arrebatado
para reynar Claudio que estaua en
Roma. ¶ El senado por relacion d̃
los consules Ignacio: Saturnilo: ⁊
Pomponio secundo mando a tres
legiones guardar la çibdad. y el se-
nado entera mente vino al capito-
lio. Ca por la crueldad de Gayo de
terminaua fazer guerra cõ Claudio
q̃riẽdo reduzir el imperio alos me
jores entre la nobleza para q̃ se eli-
giessen al regimiẽto segũd q̃ otros
tiẽpos fuera. ¶ Acaesçio por enton
ces la venida ende de Agrippa ⁊ lla
mado de vna parte al cõsejo por el
senado: ⁊ de otra al real por Clau-
dio: ca los vnos ⁊ los otros se q̃riã
aprouechar del que les ayudasse en
lo quel negocio req̃riesse: viẽdo A
grippa como segund las ayudas ya
Claudio era Cesar fue se a el. E lue-
go claudio le embio por su embaxa
dor al senado a le manifestar su pro
posito. que pues primero el auia si-
do arrebatado del exercito: seria co
sa iniusta desamparar tan religiosa
diligencia como la gente militar a-
uia mostrado çerca del. ⁊ que ya en
otra manera su fortũa no podia re-
cebir seguridad ⁊ amparo. ⁊ que ya
para la inuidia bastaua ser llamado
al reyno. ⁊ desde alli el estauã apa-
rejado para administrar la republi
ca: no como alguno tyrano: saluo
como vn benigno presidente: ⁊ que
le bastaua la honrra del nombre: ⁊
que la comun sentẽcia de todos va
liesse en cada vno delos negocios.
Ca avn que el natural mẽte no fues
se modesto: con todo muy rico exẽ
plo para moderar el poderio tenia
delãte: en mirar la muerte de Gayo
¶ Despues que Agrippa dixo aq̃s-
ta embaxada respondio la corte q̃si
no queriendo someterse a volunta
ria seruidumbre por confiarse del ex
ercito ⁊ delos buenos consejos.
¶ Claudio recebida la respuesta de
los padres otra vez boluio ẽbiar a
Agrippa ales denunciar: que el no
podria acabar consigo de ser aduer
sario ⁊ dañoso alos que le atraxerõ
a sy: ⁊ le entregaron el imperio E q̃
assi mesmo contra su propria volun
tad: yria a pelear contra los que el
en manera alguna no querria affli-
gir con las armas. mas si queriã cõ
tienda deuian eligir logar fuera de
la çibdad: ẽ q̃ fuesse la batalla. pues
no era sancto negocio que por la ꝑ
uersidad dellos la patria fuesse en-
suziada con çiuil matança. ¶ Todo
aquesto denunçio Agrippa al se-
nado.

¶ Capitulo quarto.

Entre aquestas cosas vno d̃
los guerreros militares que
estauan con los padres sacado el cu
chillo dixo. ¶ O comilitones: o cõ
pañeros ẽla miliçia que causas nos
perturban para que deseemos nos
otros executar parricidios contra
los nuestros çercanos parientes q̃
siguen al emperador Claudio: ma-
yor mente teniẽdo emperador que
en ninguna cosa podamos culpar.
⁊ a quien nos otros ãtes deuemos
salir con iustas ⁊ grandes alegaciõ
nes: que con las armas. ¶ Quando
estas cosas ouo dicho salio por me
dio dela corte: ⁊ seguieron le todos

los guerreros militares. E los prin
cipales ⁊ mejores cõ el tal exemplo
desamparados: començaron auer
grand miedo. E para lo por venir
viendo que no les era seguro mos-
trar aduersidad seguierõ el camino
dela gẽte militar: ⁊ passarõ se a clau
dio: ⁊ desde los muros concurrian
⁊ salian a ellos ⁊ trayan las espadas
sacadas los que querian con mayor
ambicion: o cobdicia d̃ auer hono
res lisonjear al rey. ¶ E ouo de aca
escer: que çinco delos que salieron
fuessen muertos antes que cesar co
nosçiesse la arremetida dela gẽte mi
litar. sino que Agrippa fue delante
ro corriendo: a le denunciar el peli
gro dela tal fazaña: como aquella:
⁊ dixo le que si no reprimiesse el ex-
ercito emplearia ya enla sangre de-
los çibdadanos su geute llena d̃ fu
ror. ¶ Por ende que deuia de ẽbiar
aquellos todos por quien el impe-
rio se manifestasse: y el fuesse a solas
emperador. ¶ Quando Claudio o
uo oydo aquesto fizo detener el im
peto dela gente militar. E recibio ẽ
el real al senado que venia. E abra-
ço los con honrra ⁊ perdon. ¶ E sa
lido dẽde cõ los padres luego dio
obra alos sacrificios: segund es cos
tumbre fazer se supplicaciones por
el imperio. ⁊ assi mesmo dio por ga
lardon a Agrippa el patrimonio re
al avn añadiendo le todo lo q̃ Au
gusto diera a Herode. ¶ Es a saber
Traconitide ⁊ Aranitide. ⁊ allende
desto avn otro reyno que se llama
ua de Lysania. E por edicto fizo q̃l
pueblo confirmasse aquesta dona-
cion. E mãdo alos padres que enel
capitolio se posiesse esculpida en ta
blas de metal. E diole assi mesmo a
su hermano Herode que era d̃l mes
mo linaje junto ala region de ber-
nico ⁊ d̃ chalcide para que reynasse
enella. E mas presto que ninguno
pensaua fue acresçentada la rẽta mu
cho mayor del reyno que le dieron
la qual el no expendia mal: ni en cõ
sas pequeñas. mas començo cercar a
Jherusalem de tal muro: que si el po
diera acabar: podierã vedar alos
Romanos tanto que no salierã cõ-
el fin del çerco quando lo cõbatiã.
mas antes que acabasse la obra mu
rio en Cesarea. ¶ Su reyno fue por
tres años: ⁊ antes auia tenido el rẽ
gimiento dela tetrarchia otros tres
años ¶ Dexo tres fijas que ouo en
su muger llamada Cypro. a Berni-
ce: ⁊ a Mariamne: ⁊ a Drusila: ⁊ d̃la
mesma muger ouo vn fijo nombra
do Agrippa que no era muy peque
ño. ¶ Entonçes Claudio reduxo el
reyno de Agrippa en prouincia. E
fue ẽbiado a gouernar la Cestio fes
to. ¶ E despues deste cestio fue em
biado Tiberio Alexandre: los q̃les
no mudaron en cosa alguna la cos-
tumbre dela patria. ⁊ touierõ la gẽ
te en paz. ¶ Despues falleçio Hero
des que reynaua en Chalcide. el q̃l
dexo dos fijos de su hermana Ber
nice. a Bermociano: ⁊ a Herode: ⁊
dela primera Mariamne a aristobo
lo: cuyo hermano Aristobolo mu-
riera priuado. dexada vna fija nõ-
brada Jotapata. ¶ Aquestos erã se
gund suso dixe fijos de aristobolo
que fue fijo de Herode: Alexandre
⁊ Aristobolo fuerõ fijos d̃ Herode
⁊ de Mariamne: alos quales mato
el mesmo padre. E los que succedie
ron de alexandro reynaron ẽla ma
yor Armenia.

¶ Capitulo quinto.

Despues dela muerte de He
rodes el que reyno en Chal
cide Claudio quiso constituyr enel
reyno del tio: a Agrippa fijo de A-
grippa. ¶ E Cumano recibio el car
go dela prouincia del otro despues
de Alexandro. E de baxo deste Cu
mano començaron nasçer los leuã-
tamientos. ⁊ de nueuo comprehen
dio alos Judios cuyta. ¶ Ca llega-
da la muchedumbre dellos para el

dia dela fiesta delos azimos: estaua
en Iherusalem vna legion Romana
⁊ los guerreros militares armados
siempre enlos dias de fiesta guarda
uan sobre el portalejo del templo.
Por que los pueblos que ende ve-
nian no osassen innouar cosa algu-
na. E vno de aq̃llos guerreros fea
mẽte regacados los vestidos baxo
se ⁊ boluio las ꝑtes çagueras al ros
tro delos Judios ⁊ segund el habi-
to en que se puso semeiante boz lan
ço de si. Por lo qual toda la muche
dumbre començo querellarse: tãto
que venieron en derredor ꝺ̃ Cuma
no ale pedir que penasse a muerte a
aquel ombre ¶ Entre ellos ouo mã
çebos de ninguno consejo: ⁊ natu-
ral mente aparejados a escandalos
que mouieron muy graue contien-
da: ⁊ tomaron piedras ⁊ firian con
ellas alos guerreros Romanos.
¶ Assi que temiendo entonçes Cu-
mano que toda la furia impetuosa
del vulgo veniesse sobre el fizo lla-
mar muchos armados: los quales
arremetiendo alos portales posie-
ron graue miedo alos Judios: ⁊ lue
go los fizieron fuyr: ⁊ dexado el tẽ
plo: començaron de se recojer. ⁊ ala
salida ꝑ̃surosa fizo se entre ellos tã
grande aprieto delos muchos esti-
bados enla angostura q̃ por ser cõ
culcados los vnos con los otros
morieron sobre treynta mill õbres.
¶ Assi que a toda la gente delos Ju
dios recresçio llorosa fiesta y el plã
to sonaua por cada vna delas ca-
sas.

¶ Capitulo sexto.

LLego se a esta tribulacion el
escandalo delos que fazian
ladronicios. ¶ Un Stephano sier-
uo de Cesar traya çierta ropa junto
a Bethoro çerca dela subida publi-
ca: embatieronse a el ladrones que
le robaron quanto traya. E Cuma
no embiando a fazer la pesquisa: fi
zo que le traxessen presos los mora
dores delos barrios çercanos: ⁊ di
xo les que buscassen los ladrones: ⁊
los echassen en cadenas. ¶ Dende
procedio occasiõ q̃ vno ꝺ̃los guer-
reros militares en alguno barrio ꝺ̃
aquellos ouo de fallar libros dela
ley. ⁊ rõpio los: ⁊ quemo los. ¶ E
los Judios como si vieran quema-
da toda la religion concurrierõ de
todas partes. ⁊ como para alguno
combate assi todos atraydos de su
persticion a vn appellido cõcurrie-
ron a Cumano que estaua en Cesa-
ria. ⁊ con pregarias le rogarõ q̃ no
dexasse sin pena a aq̃l õbre militar.
que tan grãde iniuria fiziera a dios
⁊ ala ley suya. y el dia que la muche
dumbre en manera alguna no sose-
garia si no le fiziesse algũa satisfaciõ
⁊ condenado el ombre mando le le
uar por medio del pueblo ⁊ que lo
matassen. ¶ E desta guisa amansa-
dos los animos se partierõ dẽde.

¶ Capitulo septimo.

PEro de nueuo se ouo de le-
uantar baraja delos Galile
os ⁊ delos Samaritanos ¶ Ca enel
barrio q̃ llaman Gema situado enel
grand campo de Samaria fue muer
to vn Galileo del numero delos Ju
dios que yua ala fiesta a iherusalem
Por el qual fecho se juntaron mu-
chos dela region de Galilea a pele-
ar con los Samaritanos. E los mas
nobles destos venierõ a Cumano
a le rogar: que fuesse a Galilea ãtes
que alguna graue perdida nasçiesse
E tomasse vengança delos que fue
ran auctores del homicidio. ¶ Cu-
mano por los negoçios que tenia ẽ
las manos: pospuso sus peticiones
y embio los rogadores que erã a el
venidos: sin alguno effecto. quãdo
en iherusalem fue denũciado el ho
miçidio toda la muchedũbre fue cõ
mouida. ⁊ dexada la solenidad del
dia el vulgo fizo rebate contra Sa-
maria sin tener cõsigo capitan: nin
quesieron obedeçer a alguno delos

principales suyos que los queriã re
tener ¶ Del ladroniçio y escandalo
delos otros eran cabdillos vno lla
mado Eleazaro fijo de Dineo: ⁊ o
tro Alexandre. los quales enla regi
on de Cabretena arremetieron con
tra los comarcanos ⁊ fizieron enla
rebuelta grand matança sin perdo-
nar enel daño a alguna edad. ⁊ que
maron las aldeas. ¶ Quando lo su
po Cumano aduxo consigo vna es
quadra ꝺ̃ caualleros que se llama ꝺ̃
los sebastenos para ayudar alos q̃
recibieran el daño. ⁊ desta manera
prendio muchos delos que auiã se
guido a Eleazaro: ⁊ fizo matar los
mas dellos. ¶ Concurrieron desde
Iherusalem los principales dela gẽ
te ⁊ fueron ala otra muchedũbre q̃
se auia embatido alos terminos Sa
maritanos. ⁊ yuan cobiertos de çi-
liçios: y echada çeniza sobre las ca-
beças: a les rogar que desistiessen ꝺ̃
lo comẽçado ⁊ no quesiessen por to
mar aquella vengança cõtra Sama
ria comouer alos Romanos q̃ des-
truyessen a iherusalem. mas ouiessẽ
misericordia de su patria: ⁊ del tem
plo ⁊ delos fijos ⁊ de sus propias
mugeres: ⁊ no aduxessen junta men
te todas las cosas en perdimiento:
nin por vengar la muerte de vn Ga
lileo echassen todo lo otro a ꝑder.
¶ Los iudios obedeçiendo a estas
razones dexaron el negocio.

¶ Capitulo octauo.

ENel mesmo tiempo muchos
conspirauan en cometer la-
dronicios: segund que suele cresçer
demasiada osadia enlas cosas sose-
gadas. E faziã se muchos robos por
toda la region. ⁊ quales quier osa-
dos forçejauan alos otros. ¶ Entõ
çes los principales entre los Sama
ritas venieron a Domiçio quadra-
to que gouernaua la prouincia ꝺ̃ sy
ria. y estaua en Tyro: a le demãdar
fauor para se vengar ꝺ̃los que auiã
robado su tierra. ¶ Llegaron ende
presto los nobles delos iudios. E
Jonathas fijo de Anania: principe
delos sacerdotes alegaua cõtra las
obiectiones para las confundir. di
ziendo que los Samaritas comen-
çaron el escandalo por que primero
fizieran el homicidio. ⁊ q̃ fuera cau
sa de todos los daños despues se-
guidos Cumano. ¶ El qual al prin
cipio no quesiera penar los matado
res. Entonçes quadrato quiso dar
dilacion a cada vna delas partes di
ziendo. que el vernia a aquellas re-
giones: ⁊ inquiriria con diligencia
lo vno ⁊ lo al. ¶ E desdẽde fue a ce
saria: ⁊ fizo enhorcar a todos los q̃
Cumano auia ende dexado presos
¶ Dende venido a Lidola de nue-
uo quiso oyr todas las querellas ꝺ̃
los samaritanos ⁊ delos iudios: ⁊
fizo descabeçar diez ⁊ ocho varões
que supo auer participado dela pe
lea. y embio a cesaria dos delos so
beranos pontifices: al sacerdote io
natha ⁊ a anania. ⁊ a su fijo amano:
⁊ a algunos otros iudios nobles ⁊
junta mente alos mas nobles ꝺ̃los
Samaritas. E mando a Cumano ⁊
al Tribuno celere que nauegassen ⁊
fuessen a Roma: ⁊ diessen cuenta a
Claudio delo q̃ Cumano enel rey-
no fiziera ¶ Desta manera compues
tos los negocios fue quadrato des
de lidda a iherusalem. ⁊ fallo como
la muchedumbre sin turbaciõ algu
na celebraua la fiesta delos azimos
E boluio se a Antiochia. ¶ E cesar
en Roma oydas las alegaciones de
Cumano ⁊ delos Samaritanos ẽ q̃
era presente Agrippa defendiendo
con grãde intento la causa ꝺ̃los iu
dios: ⁊ muchos ꝺ̃los poderosos q̃
rian mal a Cumano: pronuncio cõ
tra los Samaritas: ⁊ fizo matar tres
delos mas nobles dellos. ⁊ mãdo
a cumano partir se de Roma. y em-
bio en cadenas a iherusalem al Tri
buno celere. ⁊ fizo lo entregar alos
iudios para que le penassen: ⁊ le ar

rastrassē por la cibdad ⁊ le cortassē
la cabeça. ¶ Despues desto embio a
Felice hermano de Palante alos iu
dios que touiesse ē cargo el gouier-
no de su ꝓuincia con Samaria ⁊ ga
lilea. ¶ E promouio a Agrippa de
chalcide en grand reyno dādo le a
quella prouincia que auia sido de fe
lice. que era la d traconitide ⁊ bata
nea ⁊ gaulanite. ⁊ otrosi le añadio
el reyno de Lisania: ⁊ la tetrarchia
o principado que auia gouernado
Uaro.

¶ Capitulo noueno.

m Urio claudio despues de a
uer el administrado el impe
rio treze años ⁊ nueue meses dexa-
do por successor del reyno a Neron
que el auia estriñido al imperio por
diligētes amonestaciones de su mu
ger Agrippina avn que tenia fijo le
gitimo nombrado Britanico que el
ouiera en su primera muger Mes-
salina. ⁊ a su fija Octauia: q̄ el auia
colocado con Neron ⁊ de Agrip-
pina ouiera a Antonia. ¶ Mas de
que guisa Neron por la grandeza
de su bienauenturança en sus obras
quiso mal vsar dela fortuna: ⁊ de q̄
manera mato a su hermāo ⁊ a su mu
ger ⁊ a su madre ⁊ despues dello cō
uertio su crueldad cōtra todos los
çercanos parientes ⁊ como ala pos
tre a manera de locura quiso enlos
juegos sçenicos vsar las obras d los
momos histriones: por q̄ yo tēgo
conosçido q̄ la tal narraciō seria mo
lesta pense ser mejor passar la callan
do: ⁊ boluere a cōtar lo q̄ el fizo cō
tra los iudios.

¶ Capitulo dezeno.

d Jo Nerō a Aristobolo fijo
de Herodes la menor arme
nia en que el reynasse. ⁊ dio al rey-
no de agrippa quatro çibdades cō
los campos que a cada qual dellas
perteneçian. conuiene saber enla re
gion imperea a Arbela ⁊ a Juliada.
y en Galilea a Tanchea ⁊ a Tiberia-
de Todo lo otro dio a felice que lo
procurasse. ¶ Desdende prendio a
Eleazaro principe d los ladrones q̄
por veynte años andouo robando
aquella region: ⁊ a otros muchos ⁊
los traxo atados a Roma: ⁊ fue q̄si
innumerable muchedumbre delos
ladrones ⁊ ombres populares en-
horcados por su mandado: los q̄-
les auian cōmunicado enlos delic-
tos del robar ⁊ fueran presos. ¶ Ya
alimpiada d sta manera aquella tier
ra se leuanto en Jherusalem otro li-
naje de ladrones: que se llamauā si-
carios. que enla claridad del dia y
en medio dela çibdad en diuersas p
tes matauan a vnos ⁊ a otros. ma
yor mēte enlos dias de fiesta se mez
clauan conel vulgo: ⁊ trayan baxo
d la vestidura puñales pequeños cō
que matauan a diuersos ombres: ⁊
quando aquellos feridos caydos ē
tre los otros delas feridas: luengo
tiēpo se encobrierō q̄ no se sabia cō
que engaño lo fazian: ⁊ quedauan
sin sospecha que dellos se ouiesse.
¶ Mataron aquellos sicarios pri-
mero a Jonatha pontifice. ¶ E des-
pues d ste cada dia erā muertos mu
chos E opprimia ala çibdad temor
mas molesto que las mesmas tribu
laciones. ⁊ assi como en medio de-
la guerra ē cada vn momēto todos
atendiā la muerte. ⁊ desde lexos mi
rauan en derredor a todos los que
se les acercauan: ⁊ no se podian fiar
de sus amigos. E avn durando les
aquellas sospechas cō toda la guar
da que fazian avn los matauan: tan
grande era el atreuimiento d los la
drones: ⁊ vna su manera de arte pa
se encobrir. ¶ Allende desto avn se
fizo otro ayuntamiento de malos:
que no matauan: mas por consejos
delos maluados ⁊ iniustos corrum
pian el prospero estado d la çibdad
no menos que la otra parte delos
sicarios La ombres engañadores y
embustadores de baxo de vna spe-

cie de religion fizieron enloqueçer
al vulgo para innouar las cosas. los
quales se salian alas soledades del-
los desiertos ⁊ prometiā ala muche
dūbre que dios les auia de mostrar
señal de libertad. ¶ E felice por que
aquestas le pareçian semiētes de le-
uantamiento ēbio contra estos mu
chos caualleros ⁊ peones arma-
dos que mataron grand muchedū
bre.

¶ Capitulo onzeno.

v N ōbre Egypciano falso ꝓ
pheta affligio alos Judios
cō mayor plaga. ¶ Aqueste venido
enla prouincia quādo ouo aquista-
do presumtuosa opinion de grand
propheta pudo ayuntar consigo q̄
si treynta mill ombres que auia en-
gañado cō vana cautela: ⁊ despues
que los ouo aduzido por vnas par
tes ⁊ otras del desierto traxo los al
monte q̄ llaman delas oliuas: ⁊ des
de alli contēdia sobir a iherusalē pa
que lançada dende la guarnicion d
los romanos señoreasse alos popu
lares. E vsaua para cumplir la tal fa
zaña de ombres que le aguardauan
la persona estrecha mente: los qua
les se auian juntado conel. ¶ Mas
felice se proueya antes contra el se-
mejante impeto: E salio a dar enlos
de fuera con su gēte de romanos ar
mados ⁊ con otra muchedumbre d
iudios q̄ le ayudaua: ⁊ trauo la pe-
lea. Pero el Egypciano echo a fuyr
cō pocos. fuerō tomados muchos
conel: ⁊ lançados en prisiones. la o
tra muchedumbre esparzida se bol
uio a sus proprias regiones. ¶ Ya q̄
aquestos eran conprimidos: assi co
mo acaesçe enel cuerpo enfermo de
nueuo recresçia hinchazon en otra
parte del ¶ Unos encantadores jū
tados con ladrones induzian a mu
chos grande affliçcion. La los inuo
cauan quasi a libertad menazando
de manifiesto la muerte alos que q̄
siessen obedeçer al principado d los
romanos. ⁊ que alos esquiuos des-
to si quesiessen porfiar fariā por fuer
ça boluer a su partido si sofriessē de
grado la seruidumbre. ¶ Assi q̄ los
tales encantadores ⁊ ladrones ro-
bauan la tierra partida en dos par-
tes: ⁊ las casas de quales quier pod
rosos: ⁊ avn allēde d l robo los ma
tauan: ⁊ quemauan los campos. de
manera que por estas cosas toda iu
dea estaua llena de desesperaciō. ⁊
aquesta pelea mas graue mēte ya de
cada vn dia yua cresçiēdo ¶ Otro le
uantamiento nasçio çerca d cesarea
entre los iudios ⁊ los Syros q̄ ēde
morauan mezclados entre los qua
les recresçio mouimiento ¶ Los iu
dios demādauan que pues auia iu
dio fundado aquella çibdad de Ce
sarea fuesse d los iudios. fuera el rey
Herodes el fundador. ¶ Pero los
emulos confessauā que el fundador
fuesse iudio. mas apropriauā assi la
çibdad por ser principales morado
res della los gentiles. ⁊ que si el fū-
dador no q̄siera atribuyr la ala gen
tilidad: no permitiera que enla mes
ma çibdad se estableçieran templos
y enellos se posieran estatuas. Por
aquestas causas el vno y el otro pu
eblo entre si tenia barajas. ⁊ la con
tienda procedia fasta venir alas ar-
mas: ⁊ cada dia osauā salir a pelear
cada qual delas vanderias: sin que
los mas ancianos iudios podiessē
reprimir el escandalo de su gente ⁊
sus alteraciones. E alos griegos pa
reçia ser les muy feo si fuessen inferi
ores alos iudios ¶ Tenian los iudi
os ventaja en riquezas y en fuerças
de cuerpos. E los griegos erā ayu-
dados dela gente guerrera: ⁊ parte
delos Romanos que estauā en Sy
ria se auia alli juntado con los grie
gos: ⁊ como parientes estauan pres
tos de ayudar alos Syros. ¶ Los
cabdillos militares teniā cuydado
de comprimir el escandalo: ⁊ pren-
diendo a quales quier ganosos de

pelear los penauan con açotes ⁊ cō
prisiones. ¶ Pero los castigos de-
los tomados ninguno empacho o
temor ponian alos otros. antes cō
aquesto mesmo se enrridaua mas el
cresçimiento dela discordia y escan
dalo. ¶ Por ende felice por edicto
publico lleno de menazas mando a
quales quier delos contumaces sa-
lir dela çibdad E embiados para el
lo guerreros militares mataró mu
chos delos inobedientes: ⁊ les ro-
baron las faziendas. E despues des
to viendo felice que toda via ꝑma-
neçia el escādalo eligio alos nobles
de ambas partes y embio los cō ē-
baxada a neron: para que alla com
petiessen sobre las cosas que pensa-
uan dezir. ¶ Sucedio a Felice Ces-
tio. el qual con mucha solicitud per
siguio alos que principal mēte affli
gian la prouincia. E prēdio ⁊ mato
muchos ladrones.

¶ Capitulo dozeno.

As su successor Albino no ē
m aquella manera gouernaua
los negoçios. La ninguna
specie de maluestad ouo: q̄ no pas-
sasse por el. La no sola mente furta
ua lo delos çibdadanos: ⁊ robaua
las substancias: o faziendas de to-
dos: nin sola mente con añadidu-
ras de tributos en comun agrauia-
ua la gente: mas avn solto alos que
prendieran los decuriones o iuezes
delas çibdades por los ladroniçios
⁊ alos q̄ estauan guardados en car
çeres por los primeros iuyzios to-
mando dinero delos parientes del
los. E aquel solo que dinero no le
daua: dexaua lo estar enla carçel: q̄
si por muy dañoso ombre. ¶ Enel
mesmo tiempo en Jherusalem cres-
çio la osadia delos que cobdiciauā
nouedades. entre los quales los ri
cos se redimiā dando dineros a Al
bino: para que el no se ensañasse por
el escandalo que ellos mouian. E
la parte popular que estaua assaz dē
contenta juntaua se con los parçio
neros de Albino. ⁊ cada vno delos
malos estaua çercado dela propria
cohorte. y el quasi principe delos la
drones: ⁊ tyrano capitaneaua alos
otros: ⁊ dañosa mente vsaua de sus
rodeadores para robar alos media
nos. ¶ Fazia se de guisa: que callas-
sen aq̄llos cuyas casas eran destruy
das. ⁊ los que avn no auian recebi
do daño quedauan espantados de
miedo: ⁊ no se osauā querellar. mas
avn con seruicios yuan a se encomē
dar: alos que sin dubda erā dignos
de tormentos. ¶ Assi que ala comū
fue quitada a todos la fiuza: enton
çes quādo el señorio era de muchas
maneras: ⁊ ya se yuan esparziendo
las semientes dela captiuidad ade-
nidera desde aquel tiempo. ¶ A a-
queste Albino de tales costumbres
succedio Cestio Floro: que a su cō-
paracion fizo pareçer muy bueno a
Albino. El qual fiziera muchos da
ños ocultos ⁊ con engaño. ¶ Mas
Cestio executaua sus maldades cō
tra todas las gentes de manifiesto
como si dello se glorificasse. ⁊ como
embiado no para regir prouincia:
mas por verdugo para penar alos
condenados no quiso dexar enlos
robos nin enlas affliciones alguna
temprança. ¶ Era muy cruel contra
los miserables. y enlas fealdades e
ra muy desvergonçado. ⁊ ninguno
otro pudo mas adelante offender
la verdad con falaçia: nin supo bus
car mas cautelosas vias de dañifi-
car. La el daua salario reptido por
varones por buscar tales ganançias
que segund ellas era poco lo que a
los otros daua. ¶ Assi que ouo de
despojar todas las çibdades. E in-
duzia corrupciones alos pueblos
no sola mente denunciādo a todos
de palabra que les fuesse licito fur-
tar por toda la region libre mente:

con tāto que se le diesse parte delo
robado. ¶ Assi que por su auaricia
conteçio: que poco menos toda a-
quella comarca quedasse tan desier
ta que muchas dexauan los assiētos
de su patria: ⁊ se yuan alas prouin-
cias extrañas. fasta que vino cestio
galo a regir la prouinçia. ⁊ avn lle-
gado a Syria no osaua alguno de-
los Judios embiar le embaxada cō
tra Floro. ¶ E quando ya fue llega
da la fiesta delos azimos venido el
a Jherusalem salio le a recebir la mu
chedumbre que de ligero llegaua a
numero de treynta vezes çient mill
ombres: a le rogar con pregarias q̄
ouiesse misericordia dellos ⁊ socor-
riesse alas tribulaciones de su gen-
te. ⁊ daua bozes diziendo que lan-
çasse dende la pestilencia de aquel-
la prouincia que era Floro.
¶ El qual estando ende alas bozes
del pueblo sentado junto a Galo:
no solamente en cosa alguna no se
turbaua: mas avn escarneçia de a-
quellas bozes. ¶ E por entonçes
sola mente reprimio el impeto del
pueblo diziendo les que para lo
de adelante faria que Floro les fues
se mas manso: ⁊ dende boluio se a
Antiochia ¶ Acompañole floro fas
ta Cesarea escarneçiendo delas mē
tiras ⁊ gente delos iudios. ⁊ mez-
clando quāto el mas podia la guer
ra. por que tenia creydo que cones-
to solo auia de encobrir sus malda
des: ⁊ que si la paz permaneçiesse q̄
avria quien le accusasse çerca de Ce-
sar: ⁊ dando a entender que su ne-
goçio fuera estoruar el leuantamiē
to delos Judios: para que a causa
deste mal quitasse de sobre sy la in-
uidia delos menores pecados.
¶ Por ende para que aquella gen-
te se apartasse del imperio Roma-
no cada vn dia con mayor diligen-
cia acresçentaua las affliçiones.

¶ Capitulo terciodecimo.

Nel mesmo tiem po los Ce-
e sarienses que fueron a Ce-
sar fueron vençedores çer-
ca del: ⁊ traxeron letras que confes
sauan aqueste tal decreto por don
de se daua principio ala guerra Ju-
dayca. ¶ Enel dozeno año del rey
no de Neron. y enel decimo septi-
mo del reyno de Agrippa enel mes
de Mayo. en niguna manera se pu
do saber que ouiesse ydoneas cau-
sas para la grandeza delos males q̄
enesto se leuantaron. ¶ Mas los
Judios moradores en Cesarea te-
nian sinoga junto al campo. del q̄l
campo era señor vn gentil Cesarien
se: ⁊ algunos muchas vezes auian
buscado maneras como aq̄lla pos-
session se passasse a su iuridiçion o-
freçiendo por muchas partes ma-
yor preçio delo que la cosa mereçia
¶ Pero el señor de aquella posses-
sion no sola mente despreciaua las
pregarias de aquellos que le que-
rian contentar: mas avn para les
poner mayor dolor edifico les alli
tiendas ⁊ boticas ⁊ mesones a cau-
sa de les dexar por alli la passada
mas angosta. ¶ Enel comienço por
aquesto salieron algunos mas fer-
uientes entre los mançebos a ve-
dar el edificio. E reprimiendo los
Floro que no lo estoruassen no te-
nian los nobles delos Judios que
fiziessen para salir con ello. Entre
los quales era Johannes. ¶ Pero
abenieron se con los cambiadores
que se obligassen dar a Floro ocho
talentos: si vedasse la obra del edi-
ficio. y el por tomar por entonçes
tan sola mente lo ofreçido: prome-
tio que todo lo faria. Mas luego
que ouo tomado el dinero: salio
de Cesaria: E fue se a Sebaste: dan-
do ocasion al escandalo: como qui
en avia vendido el espaçio dela pe-
lea alos pricipales dlos iudios ¶ El

dia seguiente q̃ era sabado ẽtre los
iudios veniendo el pueblo ala sino
ga vn cesariẽse escãdaloso puso ãte
la puerta principal por dõde ellos ẽ
trauan aues para sacrificar. ¶ Aq̃s-
to ençendio los animos delos iudi
os de guisa q̃ no se podiã apremiar
que cõportassen el dnuesto d su ley
pues que aquel logar recibia polu-
cion. ¶ La parte delos iudios mas
constante ⁊ mas temprada acorda-
ua que se q̃rellassẽ alos iuezes Pero
los sediciosos ⁊ soberuiosos con la
iuuentud entre los iudios salian a
trauar la pelea: no menos los cesa-
rienses mas ganosos de escãdalo es
tauan para ello prestos Ca auian se
fecho de cõseja que aquel fuesse a sa
crificar ante las puertas. ¶ Assi que
luego començaron la pelea. ¶ Inter
vino ende iocũdo q̃ para vedar los
escãdalos era q̃dado ende por cab
dillo delos caualleros: ⁊ mãdo qui
tar aquel vaso que estaua puesto pa
el sacrificio ⁊ trabajaua por apazi-
guar el ruydo ⁊ no lo podiendo fa
zer segund la violencia delos Cesa-
rienses: luego los iudios arrebata-
ron los libros dela ley: ⁊ se fuerõ a
Narbata que es vna regiõ llamada
deste nombre lexos de Cesaria qua
renta estadios que son çinco millas
E los principales dellos fasta doze
con Joan venierõ a Floro ẽ Sebaste
a se quexar delo que acaesçiera: ⁊ ro
gauã le que les ayudasse recordãdo
le delos ocho talẽtos avn q̃ reuerẽ
cial mente. ¶ Y el los fizo luego prẽ
der ⁊ poner en cadenas reprehẽdiẽ
do ⁊ achacando les: por auer sido o
sados sacar las leyes d cesaria ¶ Des
ta causa en iherusalem nasçian muy
graues barajas. con todo avn refre
nauan su indignacion. ¶ Mas Flo
ro como si pensasse conseguir renta
desta su diligencia cõ gana de ençẽ-
der la guerra embio a tomar diez ⁊
siete talentos dl thesoro sagrado q̃
si demandando aquel dinero para
la expensa de cesar. ¶ Entõçes se le-
uãto enel pueblo mucha cõfusiõ. y
enel cõcurso que fizieron enla veni
da al templo dauan grandes bozes
llamando el nombre de cesar rogã-
do con pregarias que fuessen libra-
dos dela tyrania de Floro. ¶ Algu
nos delos escandalosos ala postre
prorrũpieron en dezir muchos ma
les de Floro: ⁊ tomarõ vna espuer-
ta ⁊ andauã delos vnos ẽlos otros
demãdãdo limosna en nõbre d Flo
ro: como si el fuesse mẽdigo ⁊ muy
mesquino ⁊ menesteroso de tales a
yudas. ¶ Pero conestas cosas to-
das no q̃so el dexar de proseguir su
cobdicia. ãtes mucho mas se enrri-
daua a robar. ⁊ deuiẽdo quãdo vi-
no a cesaria a pagar la guerra q̃ alli
era nasçida: ⁊ quitar las causas dlos
escandalos para lo qual se auia abe
nido recebir el dinero que tenia to
mado: fue a iherusalem cõ exercito
de caualleros ⁊ peones por aproue
char se delos romanos ẽlo q̃ q̃ria.
⁊ por desnudar la çibdad con temo
res ⁊ menazas. Entonçes el pueblo
queriendo amansar su impeto salio
al recibimiẽto dela gẽte militar apa
rejado de honrrar a floro con los a
costumbrados fauores ⁊ acatamiẽ-
tos. y el fizo adelãtar cõ çinquẽta ca
ualleros vn centurion nõbrado Ca
piton q̃ mãdasse yr dẽde la gẽte del
pueblo: por q̃ a manera de escarnio
no dixessẽ honores falsos al q̃ cõ tã
graues denuestos offendieran. Ca
les conuenia si eran varones ⁊ de a
nimos constantes avn entonçes d
mostar al que vian presente: ⁊ mos-
trar el amor dela libertad: no sola
mente en palabras mas avn con las
armas. ¶ Conestos dichos espãto
se la muchedumbre: ⁊ quando arre
metierõ por medio dl vulgo los ca
ualleros q̃ venierã cõ capitõ fuyerõ
los dl pueblo ãtes q̃ saludasẽ a floro
o vsassẽ dlos officios acostũbrados ẽ
el recibimiẽto dla gẽte militar. Assi

ptidos pa sus casas cõ miedo ⁊ hu
mildad velaron toda aq̃lla noche.
E floro por ẽtõçes aposẽtose ẽla ca
sa real. ¶ El dia seguiẽte para cõtra
ellos fizo atauiar la tribuna: ⁊ subi
do enella sento se. E quando venie
ron los principes delos sacerdotes
⁊ fue llegada ante la tribuna la no-
bleza toda dela çibdad. mando les
Floro que luego le entregassen los
que a bozes dixerã mal del: dizien-
do les que si presto no los traxessen
el executaria alli la vẽgança enellos
mesmos ¶ A esto respõdierõ los iu
dios quel pueblo tenia la volũtad
puesta en toda paz: ⁊ q̃ le demãda-
uan que el perdonasse alos q̃ en pa
labras ouiessẽ errado. pues q̃ no e-
ra marauilla q̃ ẽ tã grãd muchedũ-
bre se fallassen algunos locos ⁊ mal
acordados a causa dela edad. ⁊ que
seria imposible çertificar se quales o
uiessen dlinquido: ⁊ q̃ cada vno dl
los estaria arrepẽtido: ⁊ todos ne-
garian conel temor auer sido ellos
E q̃ tã sola mẽte el devria dar ordẽ
al sosiego dela gente: si quesiesse cõ
seruar aquella çibdad para el impe-
rio romano. pues q̃ por la muche-
dũbre delos culpados: era ãtes d p
donar alos pocos delinquentes: q̃
por los pocos delinquẽtes ⁊ malos
pturbar de tal guisa la muchedũbre
delos buenos. ¶ Quãdo el ouo oy
do estas cosas ẽçẽdiose ẽ grãde yra
E dixo a bozes alos guerreros mi-
litares q̃ fuessẽ a robar el mercado
delas cosas vẽdibles: ⁊ matassẽ alos
que topassẽ por la via. ¶ Ellos añа
dida la auctoridad del gouernador
ala cobdicia q̃ tenian d ganar no so
la mẽte robarõ aq̃l logar dõde erã
mãdados yr: mas entrauã por to-
das las casas ⁊ matauã los morado
res ¶ Por todas las barreras y estre
chas entradas d barrios yuã fuyen
do ⁊ matauã los guerreros alos q̃
tomauã. ⁊ no se [illegible]aua nig̃ũa suerte
de robo E presos muchos dlos no
bles dla çibdad leuarõ los a Floro.
⁊ despues de açotados ⁊ abiertos a
açotes fizo los ẽhorcar ¶ Fuerõ los
muertos en aq̃l dia cõ niños ⁊ mu
geres: ⁊ chiquitos q̃ mamauã alos
q̃les no pdonauã numero d doziẽ
tos ⁊ treynta. ¶ Fazia q̃ aq̃sta tribu
lacion fuesse mas graue la nouedad
dela affliciõ romana. por q̃ jamas
ãtes ninguno romano auia osado
fazer lo que entõçes auia osado flo
ro: en açotar varones del ordẽ dla
caualleria: ⁊ poner los en cruz: dlos
quales avn q̃ la origene fuesse d Ju-
dios. pero la dignidad era romana

¶ Capitulo quatorzeno.

En el mesmo tiẽpo el rey agrip
pa era ydo a alexandria a se
veer cõ alexãdre q̃ gouernaua a E-
gypto: ⁊ auia le alla embiado Cesar
como a huespeđ: ⁊ q̃ndo vino a ihe
rusalem fallo ende a su hermana be
ronice que viera la crueldad delos
guerreros militares. ⁊ dsta causa es
taua muy affligida. ⁊ muchas vezes
auia embiado los cabeçeras de sus
caualleros que guardauan su cuer-
po a rogar a Floro que se ptiesse de
alli ¶ Mas el no mirãdo ẽla muche
dũbre delos muertos ni ala noble
za dela rogadora: sino tã sola mẽte
alas ganãçias q̃ del robo se le recres
cian: touo en desprecio los ruegos
y enrido alos guerreros militares
contra la reyna. los quales no sola
mente a vista della destroçauã alos
que topauan. mas avn a ella ouierã
muerto si no se acogiera a su pala-
çio fuyendo. ⁊ alli estouo velando
la noche con buena guarda con te-
mor que tenia del ẽbate delos guer
reros. ¶ Auia ella venido a Jheru-
salem por cõplir los votos que te-
nia fechos a dios. Ca tienẽ por cos
tumbre los que estan enfermos: o ẽ
bueltos en otras neçessidades es-
tar en oraçion treynta dias antes q̃
ofrescan los sacrificios: ⁊ tener ab-
stinencia del vino ⁊ rapar los ca-

bellos. la qual costumbre quiso ex-
ercitar la reyna Beronice. & avn cō
los pies descalços estouo antel tri
bunal por fazer pregarias a Floro.
& sin que desto consiguiesse alguno
honor nin el gelo catasse assi mesmo
incurrio peligro de su vida.

¶ Capitulo quinzeno.

Aquestas cosas se fizieron a
diez & seys dias del mes de
Mayo. ¶ El dia siguiente vino la
muchedumbre al mercado que esta
va enla parte alta dela çibdad con-
curriendo de diuersos logares con
grandes bozes & querellādose đlos
que fuerā muertos: mayor mēte las
bozes eran inuidiosas cōtra Floro.
E temiendo quales quier principa-
les & los pontifices rōpierō sus ves
tiduras: & trabajarō por llegar vno
a vno alos q̃ las tales bozes dauan
& requerian les que çessassen dezir a
quellas palabras dōde tātos males
recresçierā. & q̃ no mouiessē a Floro
a mayor saña. ¶ E desta manera fue
reprimida & apaziguada la muche-
dūbre: mas por reuerēcia delos ro
gadores: que por tener esperança q̃
dende en adelante çessasse Floro de
su crueldad cōtra ellos. ¶ Antes el
viēdo la muchedumbre sosegada se
apassionaua por ello: & cobdiciādo
por la ençēder đ nueuo fizo llamar
alos pōtifices cō la nobleza. & dixo
les que seria vna prueua para q̃l pu
eblo dende en adelante no pēsaria
en nouedades si saliesse a recebir la
gente militar que venia de cesarea.
ca venian de alla dos cohortes. ¶ E
ya llamado el pueblo ya salir al re-
cibimiento. ēbio dezir alos cēturio
nes que no respondiessen con algu
na salutacion alos Judios quando
los saludassen. & que si sentiendo se
offendidos por esto algo fablassen
con rigor ēpleassen contra ellos las
armas. ¶ Por ende los pontifices
juntada la muchedumbre enel tem
plo rogaron a todos mucho que sa
liessen a recebir alos Romanos. y el
los ante del graue daño saludassen
alos cohortes cō solenidad ¶ Qua
les quier delos escandalosos mos-
traron consentir enestas exhortaci
ones. E la otra muchedumbre to-
da se juntaua con los mas osados
a causa del dolor delos muertos.
¶ Entonçes todo sacerdote & to-
dos los leuitas sacarō los vasos sa
grados: y el atauio del templo & cō
juglares & cantores & instrumentos
otros de musica salierō ante la mu-
chedumbre & con mucha instācia fa
zian pregarias que quesiessen guar-
dar aquel honor đl templo: & no in
çitassen con denuestos alos Roma
nos para que robassen los vasos sa
grados. ¶ Era cosa digna de veer a
los principes delos sacerdotes co-
mo teniā çeniza esparzida sobre las
cabeças & como mostrauan los pe-
chos desnudos rompidas las ves-
tiduras. & por su nombre llamauan
& requirian a cada vno delos no-
bles & rogauan de nueuo en comū
a toda la muchedūbre: que por pe-
queño pecado no quesiessē dar cau
sa dela destruycion de su patria a-
los que cobdiciauan robarla. & po
nian les delante el prouecho que se
seguiria enla salutacion que diessen
los iudios alos guerreros militares
o que tal ocasion resultaria đlas co
sas acaescidas: si al presente çessassen
de salir & al cōtrario si honrrosa mē
te fiziessē el recibimiēto saludando
cō solenidad alos q̃ veniā q̃tariā a
floro la ocasiō de pelear. ca enellos
era saluar đ verdad & proueer a su pa
tria đ manera q̃ ēlos por venir no ex
perimētassē otro tāto como auiā so
frido. ¶ E añadierō a estas razones
q̃ si la muchedūbre tā grāde se jūtas
se cō pocos escādalosos con su auc
toridad deuia contener los para el
pacifico consejo. ¶ Conesta tal ex-
hortacion doblegando ala muche-
dūbre & avn alos mesmos auctores

dela sedicion: mitigarō a vnos por
menazas & a otros por la reuerēcia
de sus dignidades. & desdende pre
cediendo con sosiego seguio los to
do el pueblo: & salierō al recibimiē
to dela gēte militar que venia. ¶ E
ya que se les açercarō saludarō los.
E quando ellos ningūa cosa respō
dieron ala salutacion: los escādalo
sos entre los iudios comēçaron de
reclamar que todo aquello se fazia
por los consejos de Floro. ¶ E lue
go los guerreros arremetierō alos
q̃ reclamauā: & despues q̃ los toma
ron dieron les muchos palos: & a-
los q̃ boluiā fuyēdo corriā tras el-
los los caualleros & follauā los cō
los pies delos cauallos. ¶ Cayā mu
chos cayēdo cō la priessa: & feriā los
los romanos. & muchos ētre si acu
ziando la fuyda se lisiauā vnos a o
tros. ¶ E fizo se ala entrada delas
puertas muy graue aprieto: & como
queria cada vno entrar p̃mero tar-
dauan todos mas enel fuyr. ¶ E la
muerte delos caydos era muy du-
ra. Ca se afogauan los mesquinos &
pereciā alli rebollados: & no q̃daua
quien leuasse a sepelir sus proximos
nin para los conosçer. Ca jūta mēte
arremetiā los guerreros militares &
sin alguna temprança ferian alos q̃
tomauā. E por la ētrada q̃ se llama
Beretha opprimiā ala muchedūbre
cobdiciosa de passar para llegar ala
torre Antonia & al tēplo. E avn flo
ro sacados dela morada real los q̃
tenia cōsigo perseguia alos q̃ por al
li entrauā. E cōtēdia de passar fasta
la fortaleza. ¶ Pero su impeto por
entōçes salio baldio. Ca el pueblo
boluio cōtra ellos a pelear & desde
las techūbres matauā a pedradas a
los Romanos: q̃ siēdo vēcidos des
de arriba cō saetas q̃ veniā sobre el
los & no podiēdo defēderse đla mu
chedūbre q̃ estaua metida ēlas ētra
das āgostas recogierō se al otro ex
ercito q̃ estaua ēla casa real. ¶ E los
escādalosos temiēdo q̃ Floro đ nue
uo por la fortaleza Antonia occu-
passe el tēplo: sobierō desdel tēplo
ēlos portales jūtos al tēplo: & fizie
rō vn atajo ētre el tēplo & Antonia
por reprimir cō aq̃lla prouisiō la aua
ricia đ floro. ¶ El q̃l cōel deseo q̃ te
nia de se apoderar đlos thesoros di
uinos: & desta causa se auia aposēta
do enla fortaleza Antonia quando
vio atajado el passaje delos porta-
les ouo de dexar aq̃l impeto. E lla
mados los principes delos sacerdo
tes & alos đla corte dixo q̃ se q̃ria p
tir đla çibdad: & q̃ les dexaria ende
la guarniciō de gēte a su q̃rer dellos
¶ A esto ellos le respōdierō q̃ ningu
na nouedad avria si tā sola mēte đx
asse ende vna cohorte: cō tāto q̃ no
fuesse la que auia poco antes pelea
do con los çibdadanos por q̃l pue
blo ternia enemistad cō aq̃llos va-
rones militares delos quales auiā
sofrido tales cosas. ¶ Assi q̃ muda
da la cohorte segūd lo rogauā: bol
uio floro con la otra gēte a cesarea.

¶ Capitulo decimo sexto.

De nueuo cobdiciādo floro
fallar otro cōsejo đ rebuel-
ta dixo a Cestio criminaciones con
tra los iudios dādole a creer cō mē
tira ajena đ toda verguēça q̃ ellos a
uiā fecho los daños mesmos q̃ pa-
deçiā & q̃ lo faziā cō propuesto đ
se rebelar. ¶ Mas no callarō los pri
çipales delos đ iherusalē. ca assi el-
los como Beronice recōtarō a ces-
tio todo lo q̃ floro maluada mēte fi
ziera enla çibdad. y el recebidas las
letras de cada vna delas partes de
liberaua con los principales lo que
era menester q̃ sobre ello se fiziesse.
¶ Parecia a algunos q̃ cestio ouies
se pr ē iudea cōel exercito pa tomar
vengança del leuantamiento si lo o
uiessen cometido: o por fazer q̃ los
Judios & sus comarcanos fuessen
mas leales. ¶ Con todo a el plogo
mas embiar delantero a algūo đlos

suyos: el qual podiesse fiel mente đ nunciar le los negocios ⁊ los consejos delos Judios. ¶ Embio alla a vn tribuno Neapolitano: q̄ çerca đ Jamnia ouo en rescuentro a Agrippa que boluia de Alexādria: ⁊ manifestole quien le embiaua ⁊ por que causas. ⁊ como avn los pōtifices đ los Judios ⁊ los otros nobles ⁊ su corte auian curado que el fuesse presente para que çerca del rey avn fiziessen nouedad en sus officios ¶ E despues que le honrrarō cō honesta humanidad se querellarō cō los mayores lloros que podierō de sus proprias cuytas: ⁊ le recōtarō la crueldad de Floro. E como quier que Agrippa lo reprehēdiesse: pero segūd era competente ala dignidad de capitan quiso traspassar su reprehēsiō contra los Judios: delos quales el tenia muy grād misericordia cōuiene saber por que queria refrenar sus mouimientos: ⁊ q̄ por auer se el assi representaua les pareçerle que ninguna iīuria ouiessē recebido: ⁊ se dexassen del deseo dela vengança ¶ Allē de desto todos los que eran de cōdicion no vulgar deseauan sosiego a causa de sus heredamiētos. y entēdian que la reprehēsion del rey era llena de benignidad. ¶ Y el pueblo delos de Jherusalē por fazer su deuer salio a recebir honrrosa mēte a Agrippa ⁊ a Neapolitano por espaçio de sessenta estadios que son çerca de siete millas. E las mugeres plañian que auian muerto a sus maridos: ⁊ alos llantos que ellas fazian se cōmouia todo el otro pueblo rogando cō pregarias a Agrippa que remediasse ala gēte. ¶ E boluiā assi mesmo sus clamores a Neapolitano rogandole que entrasse enla çibdad ⁊ viesse lo q̄ Floro auia fecho. ¶ E desta manera le ouierō đ mostrar como el mercado estaua desierto ⁊ las casas destruydas. ⁊ desdende por mediania de Agrippa dixeron a Neapolitano: que le ploguiesse sola mente acompañado đ vn familio andar por toda la çibdad fasta el logar que llamauā Soloa: por que a vista đ sus ojos conoçiesse como auian los Judios obedeçido a todos los otros Romanos: ⁊ sola mente a Floro mostraron aduersidad: por la grādeza de su crueldad contra ellos. ¶ Assi que despues q̄ el andouo toda la çibdad: ⁊ pudo conoscer prueua bastante dela mansedumbre del pueblo: vino al templo ⁊ fizo ende llamar ala muchedūbre. ⁊ quando ouo dicho muchas razones en loor dela fe dellos çerca delos romanos: ⁊ assi mesmo muchas exhortaciones para conseruacion dela paz quiso adorar al tēplo ⁊ alas cosas sanctas que enel eran: ⁊ detouo se ende por religion enel logar que le era licito estar. ⁊ desdē de boluio se a Cestio ¶ La gēte vulgar delos Judios conuertida al rey ⁊ alos pontifices demandaua: que se embiassen ēbaxadores cōtra Floro dirigidos a Neron. los q̄les no callassen tan grand matāça ⁊ posiessen sospecha de leuantamiēto. por que pareceria que ellos ouiessen sido los primeros en tomar armas: si preueniendo enla informaciō no mostrassen que Floro ouiesse dado comienço. ¶ Claro pareçia q̄ la muchedūbre no sosegaria si algūo impediesse la yda delos embaxadores ¶ Enesto pensaua Agrippa que seria cosa inuidiosa si se destinassen ēbaxadores para accusar a Floro. ⁊ assi mesmo miraua como no era conueniente de menospreciar alos iudios commouidos ala guerra.

¶ Capitulo đcimo septimo

Por ēde llamada la cōcion o publico ayūtamiēto al portal đl tēplo fizo q̄ estouiesse su hermana beronice ē vn cadahalso alto đ su casa đllos llamada Masamon en logar que aquella vista đl portal

se mostraua ser alta contra la soberana parte dela çibdad. ¶ Ca el templo esta junto a aq̄l portal alto: o corredor de passeadero: a dōde passan por vn pontido. ¶ E alli Agrippa fizo el tal razonamiēto.

Razonamiēto de agrippa

¶ Si yo a vos otros todos no viesse inçitados a lid contra los Romanos: ⁊ q̄ no quereys conseruar la paz đ pueblo mas pura ⁊ muy sēzilla: no veniera a vos otros: ni touiera cōfiāça que compliesse dar vos consejo. pues que es demasiado cōsultar sobre los negocios prouechosos quādo el cōsētimiēto de todos los moradores es cōspirado para lo peor: ē tiēpo q̄ la edad faze q̄ algūos no sepā los males đla guerra: ⁊ a algūos recresçe no bien considerada esperāça de libertad. E la auaricia ençiēde a algunos que por confusion đlos negocios piensan recebir delos menores ganançia. ¶ Assi que para ser corrigidos aquestos de tal error: ⁊ para que por malos consejos đ pocos no perezcā muchos buenos: yo pēse ser cōuenible q̄ vos jūtassedes en vn logar: ⁊ que yo vos declarasse lo que entiendo ser del todo conuenible ⁊ necessario. ¶ Ninguno đ vos otros reciba escādalo: o alteraçion: si no oyre lo cōforme cō su no prouechoso querer. Ca los que son inçitados ya a no reuocable leuātamiēto querrā avn despues de mis amonestamiētos permaneçer ē su primera volūtad: ⁊ avn mi razonamiēto podria đ tal manera ser atajado para que no le oyessē los q̄ le desean oyr si todos no touiessedes silēçio ¶ Tēgo sabido que muchos prosiguē q̄ si por manera de tragedia por iniuriar alos que gouiernan las prouincias: pregonar la libertad. por ende yo ante que aya de discutir que tales soys: ⁊ contra que tales tentays recebir pelea: primero avre de apartar las causas que pensays ser juntas ē vno. ¶ Por que si cobdiciays vengar vos delos que vos han fecho violencia que razon hay para que vos otros con grandes loores ensalçeys la libertad? E si aquesta manera de seruir aveys por intolerable: superflua es la querella contra los que vos rigen. ¶ Ca a ellos no menos mientra que muy moderada mente se ouiessen seria fea cosa seruir. ¶ Assi que deueys considerar cada vna destas cosas a parte: ⁊ ved quād pequeña enesto sea la materia delas guerras. ⁊ primero se deuen considerar los crimines delos mesmos regidores. pues que conuiene honrrar con acatamientos a las potestades: ⁊ no fazer las asperas cō renzillas. ¶ Ca miētra engrādeceys las reprehēsiones ⁊ denuestos delos pecados pequeños enridays contra vos otros de fecho a q̄llos q̄ aueys iniuriado. de manera que los que ante pecauan ascōdidas ⁊ cō algūa verguēça dañauā despues descobierta mente ⁊ cō cōfiança vos robā. ¶ Ningūa otra cosa assi reprime las plagas como la paciencia. y el sosiego delos dañificados que promueue verguença alos que velan. ¶ Sea assi que tengamos por graue mēte molestos alos que por los Romanos son embiados a las prouincias: nin por esso todos los Romanos vos fazen violencia nin el mesmo cesar contra quiē quereys pelear. Ca por mandamiento dellos ninguno malo viene a vos gouernar nin ellos puestos enel ocçidente pueden mirar lo que se faze en oriente. ⁊ las cosas que aqui se fazen no de ligero se oyen alla do ellos son. ¶ Y es cosa muy importuna que por pequeñas causas q̄rays venir alas manos con tā grādes varones que no saben las cosas de q̄ vos querellays ¶ E verna presto el castigo de nuestros crimines. por que no terna siempre vno el cargo dela prouinçia: E deue se creer

que los successores serã mas modes-
tos. Pero si vna vez se mouiere la
guerra no es ligero d̃la dexar nin d̃
la sostener sin grandes tribulacio-
nes. ¶ E los que tienen sed de liber
tad deuen proueer ⁊ contender: q̃
desdel principio no carezcan della.
Ca la nouedad dela seruidumbre es
molesta ⁊ pareçe que se deua rece-
bir iusta contiẽda por no ser ala ser
uidumbre sometido ¶ y el que vna
vez es subiecto ⁊ d̃spues rebela mas
se muestra sieruo porfioso que ama
dor de libertad. Entonçes conve-
niera fazerse todas cosas por no re
cebir el señorio delos romanos q̃n
do entro Pompeyo enesta prouin
cia E los vr̃os antiguos ⁊ sus reyes
mucho mejores que vos otros ẽ di
nero ⁊ cuerpos ⁊ animos no podie
ron contrastar a vna pequeña par-
te dela virtud delos romanos. ¶ E
vos otros que recebistes obedien
cia voluntaria: ⁊ soys en todas co-
sas muy mucho mas baxos que los
que primero obedeçieron pensays
opponer vos contra todo el reyno
Romano. ¶ Los Athenieses q̃ por
la libertad delos Griegos quemarõ
con fuego su patria persiguierõ cõ
muy grãd gloria a aquel muy sober
uio Xerxe: que nauegaua por tierra
⁊ passeaua por mar: cuya flota no
podia caber enel mar: ⁊ aduzia ma-
yor exercito del que podia caber en
Europa: ⁊ al fin fue fuyendo ẽ vna
naue: ⁊ los mesmos Athenieses que
çerca dela pequeña Salamina q̃brã
taron tan grãdes riquezas de Asia
agora siruen alos Romanos. ⁊ los
mandamientos de Italia adminis-
tran aquella real çibdad de grecia.
¶ Otrosi los lacedemonios d̃spues
delos vençimientos auidos ẽ Ther
mopylas: y en Plateas ⁊ de auer A
gesilao escodriñado a asia honrran
alos mesmos Romanos por seño-
res. ¶ Assi mesmo los Macedones
que avn ymaginã quasi su libertad
pensando que veen a Philippo cõ
Alexandre: ⁊ q̃ se les promete el im
perio dela redondez dela tierra. a-
gora comportan la mudança delas
cosas: ⁊ adoran a aquellos a quiẽ la
fortuna quiso passar se ¶ Otrosi mu
chas otras gentes que tienen apare
jada confiança de libertad: ⁊ sõ mu
cho mayores q̃ vos otros soys die
ron logar al imperio Romano ⁊ le
obedeçen. E vos otros solos des-
deñays la seruidumbre ⁊ no q̃reys
seruir alos que veys que todas las
cosas les sõ subiectas. ¶ Vos otros
de que gente militar: o de q̃ armas
confiays? donde esta vr̃a flota que
discurra por las mares d̃los Roma
nos? Donde estan los tesoros bas
tantes alas expensas dela guerra?
¶ Vos otros pensays por ventura
q̃ moueys guerra contra los Egyp
cios: o contra los Arabes? No mi
rays enderredor d̃ vos otros el im
perio delos Romanos? No medis
vr̃a flaqueza? Por ventura no sa-
beys como vr̃a çibdad muchas ve-
zes fue vencida de gentes comarca
nas? E la virtud delos Romanos
por todo el mundo discurre sin ser
vẽcida mas avn ellos algo mas bus
caron que lo contenido enesta re-
dondez dela tierra. ¶ Ca ala parte
de oriente no les basta todo el cur
so de Euphrate. ⁊ al septentrion el
Istro: o Danubio. nin ala parte del
medio dia q̃dan por escudriñar las
soledades de Lybia. nin ala p̃te d̃l
occidente Gadira: o Gades: mas a
vn allende del oceano buscaron o-
tro mundo: ⁊ passaron primero cõ
su exercito ⁊ armas alas partes in-
accessibles de Bretaña. ¶ Pues que
sera? Teneys vos por mas ricos q̃
los Galos? por mas fuertes que los
Germanos? por mas prudẽtes que
los Griegos? ⁊ ala postre creedes
ser mas numero que todos los o-
tros moradores en todo el mũdo?
que confiança vos leuanta contra

los romanos? Dira alguno que ser
uir es cosa muy molesta o enojosa.
Pues quãto mas sera molesto alos
Griegos que pareçian tener ventaja
en nobleza: a todos los moradores
de baxo del sol: ⁊ otros tiẽpos pos
seyan tan extendida prouinçia: ⁊ a-
gora obedeçen a seys littores q̃ traẽ
la seña de execuçion delante del pre
tor Romano. ⁊ a otros tãtos obe-
decen los Macedones. ¶ Los q̃les
por çierto mas justa mẽte q̃ vos o-
tros devrian amparar su libertad.
¶ Que diremos de quinientas çib-
dades de Asia? Por ventura no sa-
beys que sin tener enellas los roma
nos guarniçion de gente obedeçen
avn solo gouernador? ⁊ se someten
alos littores y executores del cõsul
Para q̃ tẽgo d̃ pçeder en cõtar los
heniocos ⁊ colcos ⁊ las gẽtes d̃l mõ
te Tauro: ⁊ los Bosphoranos: ⁊ los
que moran çerca delas riberas del
mar pontico: ⁊ las [illegible]iones ⁊ gen-
tes Meoticas? [illegible] delas q̃les no
es de marauillar q̃ otros tiẽpos no
se conosçiesse alguno señor domesti
co. E agora son sometidos a solos
tres mill guerreros: E quarenta na
ues guardan en paz la mar que pri-
mero era de luenga nauegaçion.
¶ Quantas cosas podrian dezir por
su libertad Babylonia ⁊ capadocia
⁊ la gente delos Pamphilios: a los
Lydios ⁊ los çilices. Pero ellos to
dos sin se poner en armas pagã tri-
butos? ¶ Que diremos delos thra
ces que posseen prouincia de çinco
jornadas en ancho ⁊ que dura en se
atrauersar por luẽgo siete jornadas
E tienen tierra mucho mas aspera q̃
la vr̃a. y en muchas partes mas fuer
te por el muy alto yelo que detiene
alos q̃ se les quieren embatir: ⁊ obe
deçen a dos mill Romanos q̃ alli p̃
maneçen en guarniçion? ¶ Despues
destos los Ilyrios que moran fasta
llegar a [illegible]maçia ⁊ fasta las riberas
de Danubio: o Istro obedeçen a so-
las dos legiones: conlas q̃les ellos
reprimen los impetos delos de Da
çia. ¶ E los mesmos Dalmatas que
ya cõtendieron emprẽder tan gran
des arriscos por la libertad fueron
muchas vezes tomados ⁊ de nueuo
con otras mayores ayudas boluie
ron a rebelar. ⁊ agora esten quedos
de baxo de vna legion delos Roma
nos. ¶ E si grãdes causas deuiessen
inçitar a algunos para se rebelar: co
uernia mayor mẽte quelos Galos se
leuantassen. alos quales la natura q̃
so çeñir de tantas guarniçiones. de
los alpes ala plaga o parte oriental
⁊ ala parte septentrional el rio Rhe
no. ala parte del medio dia los mõ
tes Pyreneos. al occidente el oçea
no. ¶ Mas gozando de tal guarniçi
on: ⁊ de trezientas ⁊ veynte ⁊ çinco
gentes en numero. E por q̃ assi lo di
ga si tẽgã fuentes de domestica pros
peridad cõ que dizen que riegan q̃
si toda la tierra para auer bienes: cõ
todo aq̃sto son tributarios delos
Romanos: y expienden su prosperi
dad empleando la enla bienauẽtu-
rança dellos. ¶ E aquesto nõ les a-
caesçe por tener floxedad d̃ animos
ni por q̃ sus padres fuerõ ajenos de
nobleza. ¶ Ca contendieron ochẽ-
ta años porla libertad: mas touie-
ron en admiraçion alos Romanos
⁊ temieron su fortuna junta mente
con su virtud q̃ les ponia espanto:
con la qual fortuna biẽandante mu
chas vezes los romanos alcançauã
mas prosperidad q̃ cõ las guerras.
¶ Assi que los Galos agora estã en
seruidũbre de baxo de mill ⁊ doziẽ
tos guerreros: avn que ellos tienẽ
mas çibdades q̃ son los guerreros
dela guarniçion. ¶ Nin alos de es-
paña pudo bastar para fazer la guer
ra por la libertad: por q̃ en sus cam
pos nasçiesse oro. nin tan grãdes es
paçios de tierras ⁊ del mar. ¶ Los
Lusitanos son gentes muy aparta-
das delos romanos: como es apar

tadas delos romanos: como es ap
tada Armenia delos Cantabꝛos: ni
es alos romanos vezino el mar oçe
ano: ⁊ vençiendo los romanos no
bastaron las resistençias delos mo
radoꝛes de aquellas tierras. mas a
vn los romanos mostraron sus ar-
mas allende las colunas de Hercu-
les: ⁊ traspassadas las nubes delos
montes Pyreneos las cũbꝛes del-
los sometieron a su iuridiçiõ los ro
manos: de manera que vna legion
dellos es bastante a señoꝛear gẽtes
tan peleadoꝛas ⁊ tan apartadas de
tã grãde espaçio đ distãçia. ¶ Qual
de vos otros no ha oydo la muche
dumbꝛe đlos germanos ⁊ su virtud
⁊ grandezas de cuerpos? ¶ Segund
pienso muchas vezes los vistes. E
los Romanos en todo logar tienẽ
captiuos destas gentes. Con todo
aquesto avn quelos Germanos ten
gan tierras de tan extendidos espa
çios: ⁊ tienen mayoꝛes esfuerços q̃
cuerpos ⁊ su anima es despꝛeçiado-
ra dela muerte: ⁊ son ellos mas sa-
ñudos que las fieras. toda via ago
ra tienen el Rheno poꝛ limite seña-
lado: ⁊ son domados de ocho legi
ones Romanas. E los que fuerõ p̃
sos siruen. E toda la otra gẽte po
ne su salud enla fuyda ⁊ no enlas ar
mas. ¶ Otrosi cõsiderad los muros
delos Bꝛetones enlos quales ellos
podꝛian mas cõfiar que vos otros
enlos muros de Jherusalem. poꝛ q̃
los Bꝛetones: o Jngleses son çerca-
dos đl oceano: ⁊ su tierra no es me
noꝛ que la nuestra: ⁊ los Romanos
nauegando posieron en subiecçion
alos moꝛadoꝛes de bꝛetaña. ¶ E q̃-
tro legiones tienen señoꝛeada aq̃lla
ysla tan grande. ¶ Que conuiene de
zir mas? pues q̃ avn los Parthos ge
neracion belicosa: ⁊ que de pꝛimero
señoꝛeauan a tantos pueblos: y erã
çercados de tantas riquezas ⁊ fauo
res. con todo embian sus rehenes
alos romanos. y es de mirar como

a semeiança đ paz veemos seruir en
ytalia la pꝛinçipal libertad de oꝛiẽte
¶ y entre todos los que moꝛan de
baxo del sol. ⁊ honrran ⁊ temen las
armas đ los romanos. Vos otros
solos p̃sumis fazer les guerra? No
considerays el fin delos carthagine
ses: que gloꝛiando se de aquel gran
de Hannibal: ⁊ que venian dela no
ble çepa delos phenices. con todo
ouieron de caer baxo dela diestra đ
Scipiõ. ¶ Otrosi nin los çireneos q̃
traxeron oꝛigine de Laçedemonia:
nin la gẽte delos marmaridas q̃ lle
ga fasta dipsade: nin las Sirtes que
son terribles alos oyentes: nin los
Masamones juntos al mar ⁊ la mu
chedumbꝛe innumerable delos no
mades podieron escapar las virtu-
des romanas o ĩpedir las. ¶ Mas
los romanos tomaron poꝛ armas
toda aquella tercia parte del circuy
to dela tierra en que hay tantas na
çiones: que de ligero no se podꝛian
contar: desdel mar athlantico ⁊ co-
lunas de Hercules fasta el mar ber-
mejo: en que se contienen los Ethi-
opes infinitos en numero: y en lo-
gares: ⁊ pagan otros tributos allẽ-
de de las miesses de cada vn año cõ
que mantienen ocho meses del año
ala muchedũbꝛe romana. ⁊ dan ala
gente romana tan bien las expẽsas
mostrando muy grand deuoçiõ al
imperio: y enlas cosas que les man
dan no entienden en dezir iniurio-
sos denuestos como vos otros. E
sola vna legion romana permaneçe
sola mente conellos. ¶ Que es me-
nester q̃ se pongan tãtos ⁊ tan sabi
dos exemplos para declarar la po-
tençia romana? pues que avn pues-
tos los tales exemplos podꝛeys cõ
diligençia mirar las cosas de egyp-
to: que vos es tan vezina. ¶ Aques
ta tierra de Egypto extendida fasta
los ethiopes: ⁊ fasta la rica Arabia
comarcana ala Jndia: ⁊ tiene sieteçiẽ
tos ⁊ çinquẽta cẽtenares đ millares

de moꝛadoꝛes allẽde del pueblo de
los alexandꝛinos: con todo aques-
to conuiene que muy deuota men-
te paguẽ los tributos que se conos
çen poꝛ el numero del çenso de tan
tas cabeças: ⁊ no se desdeñan đ obe
deçer al imperio Romano: avn que
tienen poꝛ tan grãde estimulo de le
uantamiento ala muchedũbꝛe alexã
dꝛina tan abundante de riquezas: ⁊
no desigual en grandeza. ¶ La tie-
ne Alexandꝛia en longura treynta
estadios que son çerca đ quatro mil
las: y en anchura no menos q̃ diez
estadios q̃ son milla ⁊ media: ⁊ pa-
ga aq̃lla çibdad mayoꝛes tributos
en cada vn mes: q̃ vos otros paga-
ys en todo el año: ⁊ avn allẽde del
dinero pꝛouee de pan quatro meses
del año ala plebe romana. ¶ y es A
lexandꝛia đ todas partes guarnida
de enfoꝛtaleçimiento: o poꝛ no po-
der passar a ella đla vna parte a cau
sa del desierto: o poꝛ ser otra parte
rodeada de mar que no tiene puer-
tos: o poꝛ causa đlos rios ⁊ paludes
çercadas de seluas. ⁊ ningũa destas
cosas todas fue mas fuerte q̃ la foꝛ
tuna romana. E dos legiones q̃ re
siden enla çibdad enfrenã a toda E
gypto cõ aq̃lla otra nobleza delos
Macedones. ¶ Pues vos otros a q̃
les tomareys delos desiertos ⁊ tier
ras despobladas poꝛ cõpañeros pa
la guerra: si todos los q̃ moꝛã enel
mundo habitable son romanos? sal
uo si alguno de vos otros pone su
esperança allẽde del rio Euphꝛate.
⁊ pensasse que la region delos Adia
benos es poblada de su gentio ⁊ les
avꝛa de ayudar. ¶ Sin dubda ellos
poꝛ causa no razonable no se querrã
emboluer en tã grãd guerra. ⁊ avn
quando se q̃siessen emboluer en tan
denostada obꝛa no gelo cõsentiriã
los parthos: q̃ tienẽ cuydado đ cõ
seruar su amistad cõnlos romanos
⁊ piensan quela pleytesia seria coꝛ-
rompida: si algũo đlos subiectos a

su señoꝛio entẽdiesse en guerrear cõ
tra los romanos. ¶ ya resta que de
uays confuyr ala ayuda ⁊ fauoꝛ di-
uinal. ¶ Sin dubda aqueste mesmo
tienẽ los Romanos. Ca seria impos
sible permaneçer tal imperio sin di-
os. ¶ Cõsiderad vos otros en que
manera aquesta mesma vr̃a destẽpe
rança çerca dela religion faze q̃ avn
quãdo guerreays con gẽtes mucho
mas baxas vos es muy difiçile para
dispensar: ⁊ trãspassando la religiõ
offendeys a dios: pensando q̃ poꝛ
ella vos tiene de ayudar. ¶ Si que-
rreys guardar la costũbꝛe de no pe
lear en sabado sin vos mouer a fazi
enda: o acto alguno: poꝛ çierto đ li
gero vos pꝛenderan. ¶ Aßi lo expe
rimentaron vr̃os mayoꝛes: acoꝛdã
do Pompeyo pelear en sabado q̃n
do ellos estauã en reposo. ¶ E si en
la guerra transpassays la ley dela pa
tria: no puedo saber para q̃ peleys
enlo restãte. vr̃a intençiõ es vna pa
ra esto agoꝛa q̃ ningũa cosa se dexe
dela instituçiõ dela patria. ¶ Como
podꝛeys aduocar a dios en vr̃a ayu
da: si de vr̃o grado ⁊ voluntad vio
lardes el culto no deuida mẽte? Ca
da q̃l empꝛẽde la guerra poꝛ su par-
te confiando dela virtud diuina: o
delos poderios ⁊ fauoꝛes humanos
E quãdo ambas estas cosas en quã
to perteneçe ala mesma cõsequençia
se dexã: los q̃ quierẽ pelear sin dub
da van a caer en manifiesto captiue
rio. Qual cosa es la q̃ vos vieda đs
pedaçar cõ vr̃as pꝛopꝛias manos a
vr̃os fijos ⁊ a vr̃as mugeres: y ençẽ
der vr̃a patria muy fermosa? veni-
dos a vos embatir cõ furoꝛ avꝛeys
de ganar el feo nombꝛe de vẽçidos.
¶ O amigo bueno es ⁊ buena cosa
es: q̃ mientra avn la naue permane
çe enel puerto se excuse la toꝛmenta
pꝛimero q̃ venga: ⁊ no en aquel tiẽ-
po q̃ estouieres metido en medio đ
las tempestades pꝛoçelosas quãdo
es el espãto baldio. ¶ A los q̃ caen

en males deſproueydos queda les
aqueſto que pareʒcan ſer indignos
de miſericordia: ⁊ pues q̃ ſe lançarõ
en manifieſto peligro tanbiẽ ſeã car
gados de denueſtos. ſaluo ſi algũo
de vos otros pienſe auer de pelear
ſegund los pecados: ⁊ q̃ ſi deſpues
quedarẽ vençedores los Romanos
ſe ayan de aver con vos otros me-
diana mẽte: ⁊ q̃ para en exemplo de
las otras gẽtes no ençẽderan a eſta
çibdad ſagrada: ⁊ no vos mataran
a todos en vniuerſal. los q̃ eſcapaſ
ſedes delas armas ningũd logar ter
neys donde fuyays. pues q̃ los Ro
manos tienẽ baxo de ſu poderio to
das las gẽtes: o temẽ las reſtantes
que las avrã. y el peligro no ſola mẽ
te ſera para vos otros: mas avn pa
ra los Judios q̃ moran enlas otras
çibdades: pues q̃ en todo el circuy
to dela tierra no hay pueblo en que
no aya moradores Judios. ¶ Y es
çierto q̃ ſi vos otros vos rebelardes
q̃rrã los romanos por muerte muy
cruel rematar en todo logar los que
fallarẽ: ⁊ por los maluados cõſeios
de pocos varones todas las çibda
des ſeran vañadas dela ſangre Ju-
dayca. E reſtariã para ſer perdona-
dos los q̃ tales coſas ordieron ⁊ fi-
zieron: porque ſe juntaſſen a vr̃o er
ror. ¶ E ſi enla execuçion d̃las tales
coſas ſobreſeyeron: deueys deſde a
gora conſiderar quãd ajeno de pie-
dad ſea mouer guerra cõtra los tan
benignos. ¶ Recreſca vos miſericor
dia: ⁊ ſi no la ouierdes d̃ vr̃os fijos
⁊ de vr̃as mugeres: ſi quier deueys
la aver deſta çibdad que es llamada
madre delas çibdades de vr̃a regiõ
¶ Conſeruad piadoſa mẽte los mu
ros ſagrados. conſeruad los vene-
rables logares ⁊ ſecretos del tẽplo
que d̃ueys guardar para vos otros
conel ſancto ſanctorũ. ¶ Ca los ro-
manos vençedores no ſe querriã ab
ſtener de poner mano en todo ello:
pues que faſta agora auiendo prime
ro perdonado a aquellos ſanctos lo
gares ninguno gradeçimiẽto recibi
erõ ¶ Yo fago proteſtaçiõ por vr̃os
ſanctuarios ⁊ por los ſanctos ange
les de dios: ⁊ por la comun patria:
que ſi ninguna coſa ſe menoſcabare
d̃ aq̃ſtos cõſeios q̃ a mi pareçer ſon
neçeſſarios avos otros: ⁊ conçerta-
des fazer lo que cõuiene avreys paʒ
comigo. E q̃ ſi cõtinuardes vr̃as y-
ras vos ſometereys alos peligros
ſin mi. ¶ Dichas eſtas coſas comen
ço lãçar lagrimas en preſençia de ſu
hermana: ⁊ con aq̃llas lagrimas pu
do q̃brantar mucha parte del impe
to de algunos. ⁊ dauan boʒes dizi-
endo q̃ ellos por lo q̃ auiã padeçi-
do no teniã contiẽda cõtra los Ro
manos ſaluo contra Floro. ¶ E reſ-
pondio les el rey Agrippa diziẽdo
¶ Mas vr̃as obras ſon tales quales
ſi peleaſſedes contra los romanos.
pues q̃ no pagaſtes el tributo a Ce-
ſar: y ençẽdiſtes los portales Anto
nianos. ¶ Apagariades las cauſas
d̃l leuãtamiẽto ſi refiʒierdes de nue
uo los portales: ⁊ ſi dierdes prieſſa
en pagar los tributos. ca aq̃ſta guar
niçion no es de floro: nin aveys de
dar el dinero a Floro. ¶ El pueblo
ſoſegoſe cõ aq̃ſtas cõſultaçiones. E
ſobierõ al tẽplo conel rey ⁊ con Be
ronice: ⁊ començaron a edificar los
portales ⁊ los p̃ncipales ⁊ decurio-
nes o offiçiales del regimiẽto de la
çibdad andauã repartidos por los
barrios de Jheruſalẽ: ⁊ por los loga
res comarcanos recogiẽdo los di-
neros del tributo. E muy preſto ſe
ouierõ quarenta talentos. Ca tan
to era lo reſtante delo no pagado.
¶ Aſſi que agrippa por entonçes re
primio las menaʒas q̃ aſomauã pa-
ra la guerra. E deſdende tentaua de
acabar conel pueblo q̃ obedeçieſſen
a Floro: faſta que Ceſar embiaſſe q̃
en le ſucedieſſe. ¶ Al q̃l raʒonamien
to de agrippa tanto ſe ençendio en
yra la muchedũbre q̃ a penas ſe pu-

do temprar de vſar palabras iniuri-
oſas contra el rey. Mas toda via ⁊
muy preſto le fiʒierõ partir dela çib
dad. ⁊ avn algũos delos eſcandalo
ſos al tiempo que le lançauan fuera
oſaron echar piedras cõtra el. ¶ Y el
rey viendo el eſcandaloſo: ⁊ no re-
uocable leuantamiento: q̃rellaua ſe
por ſer tan iniuriado. ¶ Y el prinçi-
pal delos Judios en vno conlos o-
tros poderoſos embio a Floro que
eſtaua en çeſarea: que el entre todos
eligieſſe perſonas que reçibieſſen el
tributo que tenia recogido toda la
region. E Agrippa ſe fue a ſu reyno

¶ Capitulo. xviij.

POr el meſmo tiempo algũos
delos que p̃ncipal mẽte mo
uian la guerra fueron a vna
guarniçion enfortaleçida que ſe lla-
maua Maſada. y entrarõ la eſcõdi
da mente ⁊ mataron a todos los ro
manos ende fallados. E poſierõ o-
tras guardas delos ſuyos. y enl tẽ
plo de Jheruſalem vn Eleaʒaro fijo
del pontifiçe Anania mançebo muy
oſado en aq̃l tiempo capitan de gẽ-
te militar pudo acabar conlos que
miniſtrauã los ſacrifiçios que no re
çibieſſen alguno don nin animal de
perſona algũa que no fueſſe dela gẽ
te delos Judios. ¶ Aqueſto era ſe-
miente ⁊ materia dela guerra cõtra
los romanos. Ca fuerõ deſechadas
las hoſtias o ſacrifiçios de Ceſar q̃
ſe ſolian ofreçer por el pueblo roma
no. ¶ E quãto quier que los põtifi
ces ⁊ los otros nobles con pregari
as rogaron que no ſe dexaſſe la coſ
tumbre del ſupplicar por los otros
reyes: nõ lo quiſieron conſentir: no
teniendo pequeña cõfiãça en ſu mu
chedũbre. ¶ Ca ſus voluntades ſe a
yudauan del reʒio numero delos q̃
cobdiciauan innouar los negoçios
⁊ prinçipal mente mirauã a Eleaʒa-
ro q̃ en aquel tiẽpo ſegund dixe era
prinçipe. ¶ Aſſi que ayuntados los
poderoſos ⁊ todos los mas nobles
delos phariſeos con los pontifiçes
⁊ viſto como encaminauã por aq̃lla
via graues males para la çibdad: de
terminarõ experimẽtar los animos
delos eſcandaloſos. ¶ E juntada la
gente a oyr la conçion o raʒonamiẽ
to publico ante la puerta q̃ ſe llama
de metal pueſta enla interior parte
del templo que mira al naſçimiento
del ſol: y començando primero a de
ʒir muchas coſas del loco leuanta-
miento: querellarõ ſe que en tã bre
ue mouieſſẽ guerra ala patria ¶ Deſ
dende reprehendiã ſer la cauſa dela
meſma guerra fuera de raʒon. Diʒiẽ
do que ſus mayores auian adorna-
do el templo en grãd parte delos do
nes delas gẽtes: ⁊ ſiempre reçibierã
dadiuas d̃los pueblos eſtranjeros
E que era muy ajeno de piedad no
aver ſido p̃hibidos los ſacrifiçios
de algunos: mas avn permaneçian
los que al preſente les plaʒia veer. E
que las oblaçiones ⁊ ofrendas del-
los faſta el preſente tiẽpo ſe coloca
uan enel culto del templo. E q̃ ago
ra los q̃ enrridauã las armas roma
nas: ⁊ cõmouiã guerra cõtra los ro
manos eſtableçian nueua coſtũbre
de religiõ. y entõçes enlos peligros
faʒiã culpãte ala çibdad d̃ impiedad
o injuſta ſup̃ſtiçiõ. E q̃ las tales co-
ſas pareçiã ſer fechas para q̃ ningũo
otro extrãjero ſacrificaſſe ſaluo los
Judios ſolos: nin avn les conſientã
llegar a faʒer oraçion. De guiſa que
ſi la tal ley cõprehendieſſe la p̃ſona
de alguno ſolo ombre priuado con
raʒon los podriã mucho rep̃hẽder
de inhumanidad. ¶ E agora ſon me
no preçiados los romanos: ⁊ çeſar
es judgado por propbano: E diʒiã
aſſi. ¶ Deuemos temer q̃ los q̃ vie-
dan ofreçer ſe ſacrifiçios por los ro
manos enlo por venir viedẽ a ellos
meſmos ſacrificar por ſy: ⁊ q̃ ſe faga
çibdad fuera del prinçipado: ſi mas
preſta mente los tales eſtoruadores
no tornaren a ſaber lo cumplidero:

⁊ dieren logar alos sacrificios: sin q̄
llegue primero la fama desta osadia
a aquellos en cuyo denuesto aques-
to fue juntado. ¶ E junta mente en
diziendo estas cosas traxerō alli de-
lante los que sabiā mucho delas cos-
tūbres paternales: ⁊ a todos los sa-
cerdotes para q̄ les contassen como
todos sus mayores siempre reçibie-
ran sacrifiçios delas gentes estranje-
ras. ¶ Pero ninguno delos q̄ cob-
diçiauā innouar las cosas miraua a
lo que diziā. mas ayn los ministros
no se llegauā ala mediania del altar
por aparejar materia para la guerra
¶ Por ende viēdo todos los nobles
como el escandalo era llegado tāto
adelāte que ellos con su auctoridad
nō le podian reprimir. ⁊ q̄ ellos erā
los primeros que auian de parar se
al peligro delas armas romanas: a-
parejauan en quāto podian en sus
consultaçiones de quitar las causas
y embiaron embaxadores a Floro.
¶ Entre los quales era principal Si-
mō fijo de Etheo. y embiarō otros
a Agrippa: entre los quales erā los
mas nobles Philo ⁊ Antipas ⁊ Cos-
trobaro. que tocauan en parentes-
co al rey. E con pregarias rogauā a
cada vno dellos q̄ veniessen entrar
en Jherusalem con el exerçito pa re-
primir el escandalo antes que se fizi-
esse incōportable. ¶ Aq̄ste mal fue a
Floro como vna buena nueua ⁊ q̄ri-
endo el encender la guerra ninguna
repuesta dio alos embaxadores.
¶ Mas Agrippa egual mente mira-
da la vna ⁊ la otra parte assi alos q̄
se leuantauan como alos otros cō-
tra quien la guerra se mouia: ⁊ que-
riendo conseruar los Judios a obe-
diençia delos romanos ⁊ queriēdo
conseruar para los Judios el tēplo
⁊ la patria: ⁊ ayn nō sabiendo en q̄
le podiesse approuechar aquesta tal
turbaçion: embio en ayuda del re-
medio dos mill ð cauallo. ⁊ destos
caualleros era cabeçera Dario: ⁊ de

la gente de pie que embio con ellos
era cabdillo Jachimo fijo de Philip-
po. ¶ Quādo estos fuerō venidos
a Jherusalē: todos los mejores çib-
dadanos conlos pōtifiçes: ⁊ con to-
da la otra muchedumbre deseosa ð
sosiego occuparon la parte mas al-
ta: ⁊ la parte baxa: y el templo tenia
occupada la muchedumbre delos es-
candalosos. ¶ Usauan los vnos cō-
tra los otros de tiros lexanos ⁊ de
fondas: ⁊ de continuo echauan sae-
tas dela vna parte ala otra. ⁊ acaes-
çia arremeter con assecho para pele-
ar desde çerca. ¶ Los escandalosos
tenian ventaja en osar. mas enel sa-
ber la guerra preualeçian los del rey
¶ Los quales propusierā en su vo-
luntad principal mente tomar el tē-
plo: ⁊ lançar del alos que le profana-
uan. ¶ Los sediçiosos que estauan
con Eleazaro contendian sin lo que
tenian tomado tomar lo alto dela
çibdad. ¶ Por siete dias continuos
se fizo graue matança de cada parte
⁊ nin los vnos nin los otros erā lā-
çados del logar que primero teniā.
¶ Desdende llegada aquella fiesta
que se dize Phoria enla qual tienen
costumbre todos de leuar al templo
grandes manojos de leña: por que
nunca falte al fuego que quemar. ca
siempre permaneçe sin se apagar. El
cuydado dela religion fizo salir a al-
gūos. ⁊ muchos arremetierō al mas
enfermo vulgo. ⁊ algunos delos si-
carios assi llamados los ladrones q̄
trayā escondidos pequeños cuchil-
los ēlos senos se aprouechauā muy
osada mente dela obra que empren-
dieran. E por osadia ⁊ muchedūbre
destos fueron vençidos los del rey
⁊ se partieron dela parte mas alta ð
la çibdad. E luego los sicarios arre-
metieron ala casa del pontifiçe Ana-
nia ⁊ quemaron el palaçio de Agrip-
pa ⁊ de Beroniçe: ⁊ quando ouierō
puesto fuego alos almarios delas
escripturas queriendo echar a perder

todas las escripturas delas accusa-
çiones delos ombres perdidos: por
que no se podiesse jamas saber la cu-
enta ⁊ razon del dinero emprestado
⁊ que toda la muchedumbre de las
debdas veniesse a su poder dellos:
⁊ por que touiessen libre facultad ð
se leuantar la muchedumbre contra
los ricos quasi por miedo dela liber-
tad: quando fuyeron las guardas
delas escripturas publicas lançarō
fuego enlas casas. ¶ E desta mane-
ra cortados los neruios de la çib-
dad arremetian alos enemigos.
¶ Y eneste peligro algunos de los
pontifices ⁊ delos nobles se escon-
dieron enlas cloacas: o grandes al-
uañares: ⁊ algunos se recogieron a
la morada alta del rey conla gente
del rey: ⁊ çercaron presta mente las
puertas prinçipales. ¶ Entre los q̄
les fueron el pontifiçe Anania ⁊ su
hermano Ezechia: ⁊ los q̄ diximos
que fueron por embaxadores a A-
grippa. ¶ Entonçes los otros con-
tentos conla victoria ⁊ conla que-
ma cessaron.

¶ Capitulo decimo nono.

El dia seguiente a quinze del
mes de agosto arremetierō
ala fortaleza llamada Anto-
nia: ⁊ touieron dos dias çercados
alos que dentro estauan enla guar-
niçion: ⁊ tomaron los ⁊ matarō los
y ençendieron lo enfortaleçido.
¶ Despues passaron ala casa del rey
ala qual se acogieran los guerreros
militares de Agrippa: ⁊ diuidiendo
la gente en quatro partes conbatiā
los muros. E ninguno delos que es-
tauan dētro osaua salir a pelear por
ser muchos los combatiētes. Pero
repartieron se los ð dentro por las
garitas ⁊ por las torres: ⁊ matauan
alos que estauan de baxo: y espesas
vezes los ladrones cayan al pie de
os muros. E la pelea no çessaua
de dia nin de noche. pensando los

escandalosos que serian costriñidos
a desesperaçion los que estauan den-
tro enla guarniçion ðla casa por mē-
gua de mantenimiento: ⁊ creyendo
los del Rey que sus combatidores
no durarian enel trabajo del com-
bate. ¶ Entre aquestos estaua Ma-
naymo vno delos fijos ð Judas ga-
lileo muy cauteloso orador que o-
tro tiempo antes auia reprehendi-
do de baxo dela capitania de Cyri-
no alos Judios: por que despues ð
dios fuessen subiectos a los Roma-
nos. ¶ Aqueste tomados consigo
algunos delos nobles fue a Masa-
da dond e estaua la casa de armas ð
Herodes. E abrio el logar del arma-
mentario: E dio armas con grand
diligençia alos populares ⁊ alos o-
tros ladrones: ⁊ aprouechando se
delos tales aguardadores boluio a
Jherusalem como rey. E fecho prin-
cipe dela sediçion disponia el com-
bate. pero faltauan le pertrechos.
E ninguno podia de manifiesto so-
cauar los muros por que los cōtra-
rios desde arriba lançauan tiros.
¶ Por ende los que estauan baxo ð
vna torre lançaron vna cuerda des-
de lexos ⁊ colgaron enella desde ba-
xo materia para ençender. ⁊ despūs
metieron fuego alos maderos que
sustenian el edifiçio ¶ E desta mane-
ra quemados los sostinentes de la
torre luego fizo mouimiento para
caer. mas pareçio otro muro edifi-
cado de dentro. ¶ Por que los del
rey auian antes sentido los apare-
jos que los contrarios fazian para
derribar la torre: ⁊ muy presta men-
te edificaron otro muro. ¶ Assi que
entre estas cosas los que cōbatian
⁊ creyan luego ser vençedores quan-
do vieron otro muro pasmaron se
⁊ falto les el animo. ¶ Cō todo los
del rey embiauā a manaymo: ⁊ alos
otros principes del escandalo a les
rogar que les fuesse liçito yr se. ¶ E
alos Romanos que quedauā solos

recresçio grand falta de animo. por
que no se podiã egualar en fuerças
con la muchedumbre tan grande. ⁊
judgauan por denuesto rogar que
los dexassen salir. ⁊ avn que gelo cõ
çediessen nõ lo reputauan seguro.
¶ Por ende dexado el logar baxo
q̃ se llamaua Stratopedõ: que se po
dia mas de ligero tomar. retraxerõ
se alas torres reales. delas quales
vna se llamaua Hyppicos: ⁊ la otra
Phaselo: ⁊ la terçera Mariane.
¶ Los que eran con Manaymo lue
go que entraron aquellos logares
d̃ donde los guerreros militares se
retraxeran mataron alos que alli po
dieron prender: ⁊ robado todo el
otro apparato quemaron el strato
pedon. ¶ Las quales cosas se fizie-
rõ el sexto dia del mes de septiẽbre.

¶ Capitulo veynteno.

e
L dia seguiente el pontifiçe
Anania fue preso que le fal
laron escondido en vn rin-
con çerca de vn aluañar dela casa d̃l
rey: ⁊ mataron le los ladrones cõ su
hermano Zacaria. ¶ E los escanda-
losos que tenian çercadas las tor-
res guardauan que ninguno de los
guerreros militares podiesse fuyr se
¶ La destruyçiõ delos logares guar
nidos ⁊ la muerte del pontifiçe A-
nania fizon cresçer la crueldad de
Manaymo: ⁊ pensando el que nin
guno otro le ygualaua enlos nego
çios era ya tyrano no tolerable.
¶ Pero leuantaron se dos delos cõ
pañeros de Eleazaro ⁊ fablaron en
tre si diziẽdo no ser cosa honesta cõ
sentir se que pues se partiã dela sub
ieccion delos Romanos con deseo
de libertad estouiessen a seruidum-
bre de vn popular: ⁊ le sofriessen por
señor: que si non les fuesse violento
toda via era mas baxo que ellos.
Ca si a todos conueniesse reçebir so
bre si alguno por capitan: siempre
conuernia tomar antes a otro que
a el. ¶ E quando ouieron parizado
aquesto fallaron le enel templo dõ
de era venido Sobaro para adorar
vestido con habito real: ⁊ tenia cõ-
sigo ombres armados en su guar-
da. ¶ Assi que embatiẽdo se a el los
que estauã çerca de Eleazaro: todo
el otro pueblo a pedradas mato al
sophista: o letrado: pensando que
despues de aquel muerto todo el
otro escandalo se quitaria. ¶ Los
que guardauan a Manaymo resistie
ron algun tanto: ⁊ despues que vie
ron venir contra sy toda la muche-
dumbre: cada vno fue fuyendo a
donde pudo acojer se. ⁊ ala muer-
te delos que se tomarõ alli se siguio
la busca delos que estauan escondi
dos. ⁊ pocos dellos encobierta mẽ
te se fuyeron a Masada. ¶ Con
los quales yua Eleazaro fijo de Ar
ro çercano pariente de manaymo.
que despues desde Masada prose-
guio la tyrania. ¶ Tomaron al mes
mo Manaymo que auia fuydo a vn
logar que llamauã Athlans en que
el humil mente estauo escondido: ⁊
sacaron lo en publico: ⁊ despues de
affligido con muchos tormentos
mataron le: ⁊ por semejante a to-
dos los prinçipales que estauan ba
xo de su capitania: ⁊ al prinçipal a-
yudador de su tyrania nombrado
Absalomon. ¶ Enestas cosas segũd
dixe fue ayudador el pueblo creyẽ-
do que se seguiria alguna correcçion
de todo el escandalo. Mas aques-
tos no para reprimir la contienda:
mas por fazer la guerra con mayor
licençia: mataron a Manaymo.
¶ Desdende rogando mucho con
pregarias el pueblo que afloxassen
enel combate delos guerreros mili
tares: mas de rezio insistian fasta
que no podiendo ya mas resistir in

utilio: el qual era capitan o alcayde
d̃ los Romanos que ende estauã: ⁊
los otros que consigo tenian em-
biaron dezir a Eleazaro que les di-
esse libres las vidas por partido. E
que tomassen las armas ⁊ todas las
otras cosas que ellos tenian: los q̃
les darian. ¶ Reçibieron luego el
ruego: y embiaron a ellos a Curion
fijo de Nicodemo: ⁊ a Anania fijo
de Seduco: E a Juda fijo de Jona-
tha que les diessen las manos ⁊ les
fiziessen iuramento. ¶ Fecho todo
aquesto sacaua consigo fuera inuti-
lio los guerreros militares. ⁊ mien
tra que los Romanos avn retenian
las armas enlas manos: ninguno
delos escandalosos cometio enga-
ño alguno. ¶ Mas despues que se-
gund lo pactizado todos dexaron
los escudos ⁊ las espadas ⁊ sin sospe
cha de otras cosas que interuenir
les deuiesse desçendieron baxo: los
dela guarda de eleazaro: ⁊ arreme-
tieron a ellos ⁊ prendieron los: E
quanto quier que ellos reclamauan
no resistiendo mas supplicando q̃
sola mente les guardassen las pro-
messas dadas ⁊ los iuramentos fe-
chos: al fin los matauã. ¶ E todos
fueron assi cruel mente muertos: sal
uo Inutilio. al qual despues de mu
chas pregarias ⁊ promessas que avn
reçibiria la circuncision: E Judayzar
sola mente guardaron que no mu-
riesse. ¶ Segund el muy extendido
poderio de los Romanos aqueste
daño les era liuiano por la muerte
de pocos mas prueua se que aques-
te fue final perdimiento dela capti
uidad delos Judios. Ca vieron co
mo ya las causas delas guerras erã
graues: E q̃ la çibdad cõ esta tã ma
la fazaña estaua enconada. donde
se atendia venir sobre ella la indig-
naçion diuina. avn que de parte de
los Romanos no se temiesse alguna
vengança publica mente lo plañian
por ser opprimida la iustiçia d̃la çib
dad. ¶ E cada qual d̃los medianos
reçibia turbaçion. como si ouiesse d̃
assignar las causas delo fecho por
los escãdalosos ¶ Conteçiera aq̃lla
matança fazer se en sabado. enel q̃l
dia fuelgan los Judios ⁊ no fazen
cosa alguna ajena dela religion: sal
uo las obras sanctas. y enel mesmo
dia: y enla mesma hora los Cesarien
ses quasi por alguna prouidençia çe
lestial mataron alos Judios que mo
rauan entre ellos. ¶ De guisa que
en vn mesmo tiempo fueron muer-
tos sobre veynte mill ombres: ⁊ o-
uo de quedar Cesarea vazia de to-
dos los Judios. ¶ Ca Floro pren-
dio a todos los que dende se fuye
ran ⁊ los traxo atados ala arena.

¶ Capitulo veynte vno.

d
Espues d̃la plaga delos çesa
rienses toda la gẽte se fizo
mas fiera E los Judios diui
sos en partes fueron luego a destru
yr los logares delos Syros ⁊ las al
deas menudas juntas con ellos: E
dende a Philadelphia ⁊ a Gerasa: ⁊
a Pela: ⁊ a Scytopoli. ¶ Desdende
arremetieron a Gadara ⁊ a Joppe ⁊
a Gauarnitide. ⁊ derribauan algu
nos logares ⁊ a otros ponian fue-
go: avn fasta llegar a Cadasa: ⁊ a ga
ba ⁊ a Cesaria. ¶ E ala tal incursion
delos Judios no dio estoruo Sebas
te nin Ascalon. mas avn quemaron
a anthedona ⁊ a gazara. y enlos ter
minos d̃stas çibdades muchos bar
rios eran robados. E por las alde-
as ⁊ campos se fazia matança sin me
dida enlos varones que erã presos
¶ E assi mesmo los Syrios non fa-
zian menores daños enla muchedũ
bre delos Judios. mas avn prendi
an alos que estauan enlas çibdades
de Syria: y echauan los a perder

dian alos que estauan enlas çibda-
des de syria: y echauã los a perder
non sola mente porla vieja enemis-
tad: mas avn por preuenir el peli-
gro que se monstraua. ¶ Por ende
graue turbaçion cundia por toda sy
ria. E cada vna çibdad era diuisa en
dos exerçitos: ⁊ a cada vna dellas
para cada parte tenia vn remedio đ
salud: si anticipassen matãdo enlos
contrarios: E todo el dia se passaua
en sangre: y el miedo fazia las no-
ches mas molestas. ¶ Ca avn ą pa-
reçian ser los Judios arredrados cõ
todo los Judayzantes eran costri-
ñidos aver se por sospechosos đlas
otras gentes. ¶ E por pareçer aques-
to dubdoso enellos non les plazia
que loca mente fuessen muertos: ⁊
de nueuo por la mesma mezcla dela
religion quasi del todo eran auidos
por estranjeros. ⁊ prouocauan assi
mesmo ala muerte delos aduersari
os: alos que primero fueran man-
sos por auariçia. ⁊ robauã en diuer
sos logares los bienes delos muer
tos: ⁊ como vençedores traspassa-
uan a otras casas el robo tomado
delos que auian muerto. E tenia se
por mas glorioso el que mas robos
auia recogido: quasi como vençe-
dor de muchos por su virtud. ¶ E-
ra de mirar las çibdades llenas de
cuerpos muertos: no sepultados:
nin enterrados como estauan en di
uersos logares enel suelo los viejos
con los chiquitos: ⁊ las fembras no
cobiertas sin les empachar la ver-
guença. ¶ Assi que toda la prouin-
çia estaua llena de tantas tribulaçio
nes que cõtar no se podrian. E ma-
yor gana recresçia en osar malas osa
dias delos que auian fecho prime-
ro. ¶ E fasta entonçes era la pelea
delos Judios contra gentes de o-
tro linaje. Mas entrados ellos en
los terminos de Scytopoli: se mos-
traron enemigos alos Judios que
alli morauan. Por que auian ellos
jûtado se con los Scytopolitanos:
y en compañia delos gentiles pelea
uan contra los Judios posponien-
do la consanguinidad al prouecho
¶ Pero la mesma cobdiçia de guer
rear les aduxo sospecha. Ca temien
do los Scytopolitanos que los Ju
dios de su compañia quemassen de
noche la çibdad: ⁊ que con su grãd
perdimiẽto quesiessen excusar la bu
elta çerca delos çibdadanos: dixe-
ron les que si querian refirmar el cõ
sentimiento conellos ⁊ mostrar la
fe çerca delos de otro linaje se pas-
sassen con todas sus familias al lo-
gar đla palud ende çercana. ¶ E los
Judios sin sopecha fizieron lo que
les fue mandado. ¶ Y enlos dos di
as seguientes los Scytopolitanos
touieron sosiego. E ala terçera no-
che expiaron como los vnos no se
guardauan ⁊ los otros dormian: ⁊
arremetieron a ellos: ⁊ subita men-
te los mataron a todos que fueron
fasta treze mill los Judios muertos
¶ E despues robarõ todos los bie
nes que ende fallaron.

¶ Capitulo veynte ⁊ dos.

Assi mesmo pareçe digna co-
sa contar la muerte de Sy-
mon. ¶ Aqueste era fijo de
vn Saulo varon de linaje no ajeno
de nobleza. y era muy señalado en
fortaleza del cuerpo y en osadia de
animo. y el vsando mal de ambas
estas cosas en daño de su gente ca-
da dia mataua muchos delos Judi
os que se açercauan a Scytopoli. E
muchas vezes rompio ⁊ puso en fu
yda esquadras enteras delos con-
trarios: de guisa que el solo era el
cabdal. y embaraço de toda la az.
Pero ouo le de comprehender por
la çiuil matança que fazia digna pe-
na. ¶ Ca siendo los Scytopolita-
nos mezclados con los Judios.
y fuessen lançados de cabeça en la

palud: ouo Symon de sacar la espa
da: ⁊ no arremetio a alguno delos
enemigos: por ą miraua como nin-
guna cosa aprouechaua aquello en
tanta muchedumbre. ¶ E miserable
mente començo dar bozes diziẽdo
o Scytopolitanos: yo padesco dig
na paga delo que fize. pues que con
tan grand matança de mis çibdada
nos toue confiança de vr̃a benigni
dad: ⁊ vos di fe. ¶ Assi ą digna men
te nos es infiel la gente estranjera
pues pecamos con tanta crueldad
cõtra nuestro linaje. ¶ Yo como ꝓ
fano muero đ mis propias manos
por que no es digno que me some-
ta alos enemigos. Aqueste fin mes-
mo es digna pena de mi maluestad
E me sera o ydoneo honor dela vir
tud: para que ninguno delos enemi
gos se glorifique de mi muerte: nin
se goze en me derribar. ¶ Dichas es-
tas palabras junta mente con mise-
ricordiosos ⁊ con furiosos ojos co
menço mirar en derredor toda su fa
milia. Ca estauan enla muger ⁊ los
fijos: ⁊ los padres llegados a grãd
senectud. y el tomo al padre por los
cabellos y estando le ençima passo
le la espada por el cuerpo. E despũs
mato ala madre no a desgrado đlla
⁊ sobre aquestos ferio ala muger ⁊ a
los fijos: que cada qual dellos cor-
rio a se meter por el espada con cob
diçia de preuenir alos enemigos.
¶ Ya quando ouo muerto toda su
parẽteria puso se sobre los muertos
y extendio su diestra de guisa que a
ninguno se podiesse encobrir: ⁊ me
tio se toda la espada por sus ẽtrañas
El mãçebo digno que del se aya mi
sericordia por la fortaleza del cuer-
po ⁊ por la firmeza del animo. Mas
en quanto ala fe que el dio alos de
otro linaje consiguio digna muerte
¶ Ala matança fecha en Scytopoli
por consiguiente las otras çibda-
des en que morauan Judios fazian
otro tanto. Ca los Ascalonitas ma
taron dos mill ⁊ quinientos: ⁊ los
de Ptolomayda dos mill. los đ Ti
ro posieron en cadenas no pocos ⁊
mataron a muchos. E a muchos o-
tros metieron atados en guarda.
¶ Los Eppineos ⁊ los Gaddiros
por semejante arredrauã de sy alos
muy osados. E alos terribles guar
dauan los con solicitud: Todas las
otras çibdades cada vna de por sy
o por temor o por enemistad que te
nian se mouian contra los Judios.
¶ Solos los Antiochenos ⁊ los sy
donios: ⁊ los Apameos perdona-
ron alos que morauan entre ellos:
sin matar ⁊ sin prender a alguno de
los Judios. Por ventura considerã
do su muchedumbre no quesierõ mi
rar el poco numero delos Judios a
su respecto ⁊ touieron los en despre
çio si los Judios quesiessen fazer mo
uimiento. Pero a mi parece que fu
esse mas por que se mouian a mise-
ricordia çerca dellos viendo ą nin-
guna cosa innouauan. ¶ E los Ger
rassenos ninguno mal fizieron alos
que escogierõ quedar se enla çibdad
conellos. E acompañaron ⁊ aduxe
ron fasta fuera đ sus terminos alos
que quisieron salir.

¶ Capitulo veynte ⁊ tres.

Assi mesmo enel reyno de A
grippa se leuanto perdimiẽ
to contra los Judios. ¶ El
mesmo Agrippa fue fasta antiochia
a Cestio galo dexado el cargo đ sus
negoçios a vno delos compañeros
nombrado Varo Issemo que era çer
cano en linaje al rey. ¶ Vinieron a
el dela region Batanea setenta va-
rones los mas prinçipales en noble
za y en prudençia entre sus çibdada
nos: a causa dele demandar guarni
çion de gente: por que si algũos en-
tre ellos fiziessen mouimiẽto touies
sen ydonea guarda pa reprimir ą̃les
ą̃er leuãtamiẽtos. Varo ẽbio algu
nos delos del rey armados al cami

no ⁊ fizo los matar a todos sesenta
¶ Fue osado de cometer tal fazaña
por consejo de Agrippa: ⁊ por la de
masiada auariçia sin recusar de fazer
cosa tan ajena de piedad contra los
de su gente. E corrōpio todo el rey
no: perseuerādo despues de tal pn
çipio en exerçitar todo linaje d mal
dad: fasta que agrippa discutiendo
las cosas temio penar a varo por el
çercano parentesco de Jsseomio.
¶ Pero quito le que no procurasse
el gouierno dela region ¶ E los es
candalosos tomaron la fortaleza q
se llama Cypros: que esta sobre los
terminos de Jherico: ⁊ mataron las
guardas: ⁊ destruyeron las guarni
çiones.

¶ Capitulo veynte qtro.

En los mesmos dias assi mes
mo en Macherunta amones
taua la muchedumbre delos
Judios alos Romanos ende dexa
dos en guarniçion que se partiessen
de alli: ⁊ les diessen el castillo. ¶ El
los temiendo ser costriñidos a lo fa
zer si no preçiassen los ruegos fizie
ron partido conellos de se partir.
E tomada su fe entregaron la guar
niçion: ⁊ con diligençia la tomaron
⁊ posieron gēte que guardasse la for
taleza. ¶ Siempre auia en alexādria
discordia entre los moradores ⁊ los
Judios. desde aquel tiempo que el
valiente Alexandre aprouechando
se delos Judios contra los Egypçi
anos les dio galardō de compañia
E les dio facultad que morassen en
Alexandria. y egual derecho por el
mundo conlas otras gentes. ¶ Per
maneçia aqueste honor alos Judios
avn çerca delos successores de Alex
andre. y en vna parte dela çibdad
les fue señalado logar proprio. por
que touiessen apartada conuersaçiō
en todo mas limpiada dela comu
nion delas gentes. E dieron les a
questa honrra que se llamassen Ma
cedones. ¶ Despues venida Egyp
to a que la posseyessen los Roma
nos: nin Cesar primero: nin despūs
del otro alguno quiso diminuyr a
los Judios los honores que Alexā
dre les auia otorgado. y era su em
bate comun conellos cōtra los grie
gos: ⁊ de cada vn dia por los mu
chos juezes que de cada vna de las
partes reçebian ganança se ençēdia
mas la contienda ⁊ discordia entre
los vnos ⁊ los otros.

¶ Capitulo veynte ⁊ çinco

Entonçes estando las cosas
entre los otros turbadas:
alli mas se ençendio el leuā
tamiento. ¶ Ca venidos los Alexā
drinos ala conçion por ordenar so
bre çiertos negoçios que se leuassen
a Neron dineros: muchos de los
Judios mezclados conlos Griegos
concurrieron enel Amphiteatro. E
quando sus emulos los vieron lue
go començaron a dar bozes: dizien
do que los Judios eran enemigos
⁊ venian alli por espias: ⁊ desdende
arremetierō a ellos a poner las ma
nos enellos. ¶ Todos los otros se
esparzieron fuyendo: ⁊ tres varo
nes dellos que fueron tomados de
tal manera los leuauan como para
los quemar luego biuos. ¶ Como
uio se desta causa toda la tierra de
los Judios a tomar vengança: ⁊ pri
mero començaron lāçar piedras cō
tra los Griegos. ¶ E despues arre
bataron manojos de leña ⁊ arreme
tieron al amphiteatro menazando
que alli quemarian junta mente to
do el pueblo: ⁊ ouieran poco me
nos complido las menazas conlos
fechos: si Tiberio alexandre pncipe
de la çibdad no comprimiera las y
ras delos Judios. ¶ Nin el mesmo
Tiberio quiso fazer prinçipio desta
repression conlas armas: mas apro
uecho se de embiar alla qntos varo
nes nobles dlos Judios pudo fallar
para que les amonestassen que se de
xassen delo comēçado ⁊ no comoui
essen cōtra si la gēte militar romana
¶ E los escandalosos escarneçiēdo
del ruego tan benigno diziā iniurio
sos denuestos cōtra Tiberio. El ql
quādo vio q sin rotura no se podiā
reprimir los escādalosos embio cō
tra ellos dos legiones Romanas q
estauan enla çibdad: ⁊ conestos em
bio otros çinco mill caualleros q a
caso eran venidos de lybia para la
muerte delos Judios. ¶ E mando
les que no sola mēte matassen: mas
robassen sus faziēdas ⁊ les qmassen
las casas. ¶ Los qles luego cōcurri
eron enel logar que se llama Delta:
donde estaua recogida la muche
dumbre delos Judios. y estrenua
mente executauā lo q les fuera man
dado. ¶ Mas la victoria no fue sin
sangre. Ca los Judios recogidos en
vno los que entre ellos estauā muy
bien armados se posieron delāte la
otra muchedūbre: ⁊ resistierō algūd
tiempo. Mas despues q comença
ron a fuyr: en diuersos logares erā
muertos: ⁊ la matāça dellos era grā
de. y entonçes executaron enellos
lo que les fue mandado. ¶ Porque
los Judios se amontonaron: ⁊ posi
erō ala fruente delos otros los q te
nian mejor armados: ⁊ otra vez re
sistieron alguno tāto. ⁊ ya puestos
en fuyda matauā los: ⁊ no avia mo
do de vn solo perdimiento por que
los vnos eran tomados por las cal
les: ⁊ otros enel campo: ⁊ otros se
metian enlas casas: ⁊ ponian les fue
go los Romanos robando quan
to ende fallauan. E nin los mouia
misericordia delos niños: nin acata
miento dela vejez: mas en todas e
dades empleauā egual mente su cru
eldad matando. ¶ De guisa que to
do aquel logar corria sangre por el.
¶ Cinco mill muertos estauan ende
amontonados ⁊ no remanesçieran
si quier algunas reliquias: si no quē
Tiberio Alexandrō con misericor
dia delas pregarias que le faziā mā
do alos Romanos que se partiessen
dende. mas los otros que teniā en
costumbre obedeçer alos mandami
entos por las primeras señales que
les fizo se partieron. Con todo los
populares Alexādrinos por la grā
deza dela enemistad: diffiçil mente
se reuocauan delo que tenian comē
çado. ⁊ a penas si arredrauan delos
cuerpos. ¶ En Alexandria recresçio
el tal acaesçimiēto. Mas a Cestio pa
reçia que ya no deuiesse estar quedo
pues que en todos logares los Ju
dios eran enemigables. Assi que fi
zo salir de Antiochia por entero la
legion dozena: ⁊ leuo la consigo: ⁊
delos otros dos mill peones esco
gidos: ⁊ quatro esquadras de caual
leros que allende destos eran desti
nados ala ayuda delos reyes: con
uiene saber dos mill caualleros de
Antioco: ⁊ tres mill peones todos
archeros. E de Agrippa otros tan
tos peones ⁊ mill de cauallo: ⁊ se
guia les cestio acōpañado d otros
quatro mill. delos quales la terçia
parte eran caualleros ⁊ muchos ar
cheros. ¶ Salio desta manera d pto
lomayda: ⁊ muchos delas otras çib
dades venieron en su ayuda: que
eran inferiores en enseñança alos
guerreros militares: pero lo que les
faltaua enel saber: supplian en ene
mistad cōtra los Judios: ⁊ por que
se alegrauan en ser les contrarios.
¶ y el mesmo Agrippa acompaña
ua a cestio. assi que ellos eran prinçi
pales en considerar las cosas que a
prouechauan: y enel continuar del
camino. E cestio sacada cōsigo vna
parte del exerçito fue a vna nō guar
nida çibdad de Galilea que se llama
Zabulon dlos varones: donde pto
lomayda se aparta de los termi
nos delos Judios. E fallando la
desamparada delos çibdadanos.
ca la muchedūbre se fuyera alos mō

tes ⁊ la çibdad estaua llena de cosas
de todo linaje de bienes cóçedio el
robo de todas ellas alos guerreros
militares. ¶ E quãto quier que to-
uo en admiraçion la fermosura dela
çibdad: por que los edifiçios delas
casas eran semeiantes alos de tyro
⁊ Sidone ⁊ de Berito: puso fuego a
todo ello. ¶ Desdẽde discurrio por
el territorio ⁊ fue talãdo todo lo q̃
fallaua enel camino: ⁊ q̃madas las
aldeas del contorno çerca dela çib-
dad: boluio se a Ptolomayda. ¶ Y
entendiendo avn enel robo los Sy-
ros: mayor mente los de Berito: re
cobraron los Judios confiança q̃n-
do sopieron que Cestio era partido
⁊ a desora dieron enlos que auiã q̃
dado: ⁊ mataron dellos fasta çerca
de dos mill.

¶ Capitulo veynteseys.

Cestio buelto desde Ptolo-
mayde vino a Cesaria: y em
bio parte del exerçito a Jop
pa: con tal mandado que si podies-
sen aver el logar lo guardassen: ⁊ q̃
si los dela çibdad primero sentiessen
su arremetida atendiessen la llega-
da delos otros guerreros militares
¶ Assi que los vnos ydos alla por
mar: ⁊ los otros por la tierra: llega
dos alla los vnos ⁊ los otros de li
gero tomaron la çibdad: de guisa q̃
los moradores no fallassen manera
de fuyr: nin avn se podiessen apare-
jar para la pelea. ¶ Assi que arreme-
tieron contra ellos: ⁊ todos los ma
taron con sus familias: ⁊ despues đ
robada la çibdad quemaron la. fue
el numero đlos muertos ocho mill
⁊ quatroçiẽtos. ¶ Por semejãte fue
infinito daño fecho en Samaria en
Nabathita. Ca embio no pocos ca-
ualleros a Toparchia que destruye
ron parte delos terminos: ⁊ mata-
ron grand muchedumbre delos na
turales đ aquella tierra: ⁊ robados
los patrimonios posieron fuego a
las aldeas.

¶ Capitulo. xxvij.

Otro si embio en Galilea a ce
senio Galo por capitan dela
legion dozena. E dio le tan
tos guerreros militares: quãtos cre
ya ser bastantes para q̃ podiesse to-
mar por fuerça aq̃lla gente. ¶ Reçi-
bio le con fauor la mas rezia çibdad
de Galilea llamada Rephoris: ⁊ las
otras çibdades seguieron el prudẽ-
te consejo desta. y estauan en sosie-
go. ¶ Mas los que dauan obra a es
candalos ⁊ a ladroniçios recogierõ
se avn monte de Galilea: que es en
medio della contra Sephori. E lla-
ma se Asamon. ¶ Aduxo Galo el ex
erçito contra ellos: los quales miẽ
tra touieron la soberania del mon-
te: de ligero fazian daño enlos Ro
manos que sobian contra ellos: de
guisa que mataron dellos mas đ do
zientos. ¶ Mas quando los vierõ
que por rodeo dela subida teniã ya
los logares mas altos presta mente
les otorgaron la victoria: ⁊ nin po-
dian sofrir los desarmados la pelea
contra los armados. nin boluiẽdo
las espaldas podian escapar delas
manos delos caualleros. de mane-
ra que pocos se podieron esconder
en logares asperos: E mas de dos
mill dellos fueron muertos. ¶ E ga
lo quando vio que no cumplia mas
adelãte tentar otra nouedad en Ga
lilea: boluia se cõel exerçito a cesaria
¶ E Cestio dio la buelta con toda
la otra muchedumbre: E fue a An-
tipatride. E sabiendo que no poca
muchedũbre delos Judios se reco-
giera enla torre llamada Apheci: em
bio adelante algunos que trauas-
sen lid cõ aq̃llos. ¶ Pero ante q̃ ve
niessen alas manos se esparzierõ cõ
miedo los Judios. E los romãos va
rones militares entrarõ el real đlos
Judios ya desbaratado ⁊ posierõ fue
go alas aldeas del contorno. ¶ Ces
tio desde ãtipatride se fue a lidda. ⁊

fallo la çibdad vazia đ varones. Ca
por los dias dela fiesta delos sceno
phesios todo el pueblo era ydo a
Jherusalẽ. E muertos çinquenta çib
dadanos ende fallados ⁊ q̃mado el
logar caminaua mas adelãte. ⁊ llega
do a Bethiron puso su real en vn lo
gar nombrado gabao: lexano đ Jhe
rusalem çinquẽta estadios que son
mas de seys millas. ¶ E los Judios
viendo que ya la guerra se açercaua
ala çibdad: dexadas las solemnida
des đlas fiestas dauan priessa en to
mar armas: ⁊ confiando demasiada
mente dela muchedumbre saliã des
ordenados a pelear ⁊ con grãd gri-
ta: sin mirar la cuẽta de siete dias fe
riados fasta que el sabado cõ grãd
religion entre ellos guardada deui
an tener cuydado de reposar. y el
mesmo furor que los auia desuiado
del acatamiẽto dela piedad los fizo
ser ventajosos enla pelea. ¶ Ca arre
metieron alos romanos cõ tã gran
de impeto: que rompieron la az ro
mana: ⁊ abierta la entrada dierõ en
los que estauan en medio matãdo
enellos: de manera que si los caual
leros no socorrieran ala gente mili-
tar: que enla vna parte no auia ydo
do el logar en que fueran puestos:
dõde procedio que los peones no
faltaron del todo: el exerçito đ Ces
tio incurriera total peligro. ¶ Ca fu
eron ende muertos quiniẽtos ⁊ q̃n
ze guerreros militares Romanos.
delos quales fueron quatroçientos
peones: ⁊ los otros de cauallo. E
delos Judios murierõ veynte ⁊ dos
⁊ destos los mas fuertes auiã pare-
çido Monabazo ⁊ Cenedeco pariẽ
tes çercanos de Monabaro rey de
Adaibene. ¶ E despues destos Pe
raytasugita ⁊ Syra Babilonio q̃ se
fuyeran alos Judios dexado agrip
pa con quien antes militauã. ¶ Los
Judios retraydos ⁊ cõpelidos por
la fruente delos Romanos se bolui
an ala çibdad. ¶ E Symon fijo đ gi
ora arremetio alos romanos que so
bian a Bethoron E pudo despeda
çar a muchos que quedauan enlos
postrimeros delos caminãtes: ⁊ pu
do tomar muchos chirriones carga
dos q̃ leuo ala çibdad. E mientra q̃
por tres dias se đtouo Cestio enlos
campos los Judios que tenian occu
pados los logares mas altos: guar
dauan su passaje: y era çierto que si
los Romanos caminassen no çessa-
rian de dar enellos.

¶ Capitulo. xxviij.

Por ende Agrippa viendo q̃
la muchedumbre infinita de
los enemigos tenia toma-
dos los montes dẽderredor. ⁊ que
los Romanos no estauan seguros
de peligro quiso experimentar con
palabras alos Judios: pensando q̃
o le obedeceriã todos para desistir
dela guerra: o si algunos enesto cõ
tradixessen que el faria llamar los: ⁊
les diria que se apartassen de aquel-
la sentençia. ¶ Assi que đ sus acom-
pañadores embio alla a Portato ⁊
a Phebo: que tenia sabido ser muy
conosçidos alos otros. ⁊ q̃ les ofre
çiessen la amistad đ Cestio por pley
tesia ⁊ çierto perdon que delos pe-
cados les otorgariã los Romanos
si dexadas las armas consigo quisi
essen acordar se. ¶ Mas los escãda
losos con miedo que la muchedum
bre con esperança dela seguridad se
passasse a Agrippa: determinaron
matar alos embaxadores. E mata-
ron a phebo antes que fablasse pala
bra. Ca Portato pudo fuyr ferido:
E compelieron los escandalosos fe
riendo con palos ⁊ cõ piedras alos
populares que teniã aquesta fazaña
por muy indigna: que se metiessen
enla çibdad. ¶ E Cestio fallado tiẽ
po oportuno para dar enllos a cau
sa dela discordia entre ellos leuan-
tada aduxo contra los Judios to-
do el exerçito. E metidos en fuyda
fue tras ellos fasta Jherusalem. E

puesto ſu real enel logar que llaman
Scopos lexano dela çibdad siete eſ
tadios: que ſon menos de vna milla
por eſpaçio de tres dias no cõtẽdia
fazer coſa alguna contra la çibdad.
atendiendo que por ventura los de
dẽtro en algo affloxaſſen. ¶ y en tã
to embio no pequeña quãtidad de
guerreros militares a recojer trigo
por las aldeas denderredor dla çib
dad. ¶ Eñl q̃rto dia q̃ era a treynta
del mes de octubre: metio el exerçi-
to puesto en orden dentro dela çib
dad. El pueblo era guardado por
los eſcandaloſos: y ellos aterreçi-
dos dela diſçiplina dlos romanos
partieron ſe delos logares de fuera
dela çibdad: ⁊ recogieron ſe ala par
te d dentro ⁊ al templo. ¶ E Ceſtio
paſſado del logar que llamã Pedeſ
ta puſo fuego a Cenopoli ⁊ al mer-
cado que ſe llama Dacon. ¶ Deſdẽ
de venido ala pte mas alta dela çib
dad apoſento ſe çerca del palaçio
del rey. E ſi entonçes el quiſiera en-
trar dentro delos muros dela çib-
dad poſſeyera la dl todo ⁊ diera fin
ala guerra. ¶ Mas Tyrano que era
antepuesto al real: ⁊ Priſco ⁊ mu-
chos otros cabdillos dela gente de
cauallo corrompidos por dineros
que les diera floro eſtoruaron la em
preſa de Ceſtio: ⁊ fizieron que los iu
dios fueſſen llenos de males intole
rables ⁊ de perdimientos que les
conteçieron.

¶ Capitulo. xxix.

Nel medio tiempo muchos
e muy conoſçidos delos po-
pulares: E Ananias fijo de
Vanato ⁊ ſus fijos llamauan a Ceſ-
tio quaſi como ganoſos de le abrir
las puertas. y el como lleno de faſti
dio ⁊ de yra. E por que nõ les daua
aſſaz credito nin penſaua que lo de
uieſſe creer tan luengo tiẽpo touo a
questo en menoſpreçio faſta q̃ ſe o-
uo de deſcobrir la trayçion E los ſe
diçioſos compelieron fuyr a Ana-
no conlos otros de ſu parçialidad
⁊ meter ſe enlas caſas lançando les
piedras deſdel muro. y ellos repar
tidos por las torres repugnauã cõ-
tra los que tentauan el muro. ¶ Ca
por çinco dias los romanos de to-
das partes contendian tãto que ſu
impeto no ſe podria explicar. E al
ſexto dia Ceſtio con muchos arche
ros arremetio al tẽplo por la parte
ſeptẽtrional: ⁊ los Judios reſiſtian
deſdel portal: de guiſa q̃ presto po-
dieron arredrar alos romanos que
ſe llegauan al muro. los quales re-
pelidos por la muchedũbre dlos ti
ros: ala postre ſe partieron de alli.
¶ E los romanos que yuan delan-
teros cobiertos con ſus eſcudos a
ſe llegar al muro. ⁊ los q̃ los ſeguiã ⁊
por ſemeiante orden ſe juntauã con
los otros entretexeron ſe fecha d ſi
vna cobertura llamada teſtudine o
eſcudo de galapago. d manera que
las ſaetas que dauau ençima erã bal
dias: aſſi que los guerreros Roma-
nos ſocauauan el muro ſin reçebir
daño. E dauan obra a poner fuego
alas puertas dl tẽplo. Ca muy grãd
paſmo auia recreſçido alos eſcanda
loſos. E ya muchos echauã a fuyr
dela çibdad como ſi luego ſe ouiera
de tomar. ¶ E dsto ſe alegraua mas
el pueblo. por que quãto mas ſe pti
an dende los muy malos: tãto mas
los del pueblo podieſſen abrir las
puertas. E ſe açercauan por reçebir
a ceſtio como a varon muy bien me
reciente de ſus negoçios. E d fecho
ſi poco mas queſiera perſeuerar eñl
çerco: ouiera luego la çibdad. Pero
yo creo que ya entõçes dios era ene
migo delos muy malos: ⁊ las coſas
ſanctas ſuyas eſtoruaron aquel dia
que la guerra no ſe feneçieſſe. ¶ Aſſi
que ceſtio ſin mirar los animos del
pueblo: nin la deſeſperaçion delos
çercados fizo retraer los ſus guerre
ros: ⁊ ſin alguna ſperãça mucho deſ
acordada ⁊ iniuſta mente ſin algũd

conſejo ſe partio. ¶ E ſu fuyda no
penſada dio recreacion ala confian
ça delos ladrones tãto que ſalierõ
a perſeguir alos romanoſ ⁊ matarõ
algũos caualleros ⁊ peones dellos
¶ y entonçes Ceſtio ſe apoſento en
el real que primero ouiera guarne-
çido en Scopon: otro dia ſeguiẽte
mientra mas adelante ſe arredraua
mas ouo de prouocar alos enemi-
gos. los quales dãdo enlos poſtri
meros matauan muchos lançando
Tyros deſde ambas partes del val
le por donde los Romanos cami-
nauan: ⁊ los dela reçaga no oſauan
boluer alos que dauan en ſus eſpal
das penſando que infinita muche-
dumbre ſeguia tras ellos. ¶ Otroſi
no baſtauan a repelir la fuerça dloſ
que por los lados inſtauan ⁊ los fe
rian. ſiendo ellos cargados ⁊ cõ te
mor de romper el orden: ⁊ viẽdo q̃
los Judios eran ligeros en armas:
⁊ que facil mente podian diſcurrir.
¶ Dõde proçedia que muchos ma-
les ſe fizieſſen: ſin que ellos podieſ-
ſen dañar alos enemigos. ¶ Aſſi q̃
por todo el camino los hoſtigauan
⁊ rompido el ordẽ del caminar erã
derribados: faſta tanto que murie
rõ muchos ẽtre los quales fue priſ-
co capitan dela ſexta legion: ⁊ lon-
gino chiliarco: o principe de mill
guerreros: y emilio iocundo: peno
ſa mente llegaron a gabaon donde
primero ouieran puesto el real: deſ
pues que perdieron muchos apare
jos. ¶ Detouo ſe alli Ceſtio tres di
as menguado de conſejo enlo que
fazer deuieſſe: por que el terçer dia
miraua mayor numero d enemigoſ
⁊ conoſçia que la tardãça le ſeria da
ñoſa pues todos los logares den-
derredor eran llenos de Judios: ⁊
que veria muchos mas delos ene-
migos ſi avn alli ſe detouieſſe. ¶ Aſ
ſi que para mas breue fuyda mãdo
alos guerreros militares çercenar ⁊
quitar todas las coſas que les po-
dieſſen embaraçar: E muertos en-
tõçes los mulos ⁊ los aſnos ⁊ otraſ
beſtias de carga: ſaluo las que leua
uan las ſaetas ⁊ los pertrechos por
que q̃riã guardar ſe las tales coſas
para el tiempo del meneſter mayor
mente temiendo que ſi los Judios
las tomaſſen les aprouecharian cõ-
tra ſi. ¶ El exercito yua delãte faza
Bethoron E los iudios enlos loga
res mas anchoſ menos ſe embatian
⁊ quando ſe eſtreñia el exercito en a
pretura: o en alguna deſçendida de
dauã que no ſalieſſen juntos los q̃
yuan apretados. ⁊ ala poſtre otros
ſe embatian contra los caminantes
dando deſde arriba enellos. E to-
da la muchedũbre derramada por
las alturas del camino cobria d ſae
tas alos guerreros militares. ⁊ quã
do los peones por partido ſe dete
nian por que los ſocorrieſſen el pe-
ligro delos caualleros eſtaua mas
prompto. por que no podian orde
nada mẽte caminar vnos traſ otroſ
por que gelo vedauã los tiros: ⁊ a-
los caualleros dauan eſtoruo a no
yr contra los enemigos las ſobidaſ
enhieſtas ⁊ no abiertas. alos ladoſ
auia roquedos ⁊ valles en q̃ ſe cõſu
mian los que errauã del camino ẽ a
partãdoſe. E ningũd logar auia pa
fuyr: o para ſe vengar que pareçieſ-
ſe para ello tener razon. ¶ Aſſi q̃ cõ
incertidumbre delo que deuieſſẽ fa
zer ſe boluian a llorar: ⁊ alos aulli-
dos que los deſeſperados ſuelẽ dar
E al ſon de aquello correſpondia la
exhortacion deloſ iudios que ſe ale
grauan dando grita: ⁊ junta mente
encrudeleſçidos. ⁊ todo el exercito
de ceſtio toda via pereçiera: ſi la no
che no ſobreueniera. Ca los Roma
nos ſe acogierõ a Bethoron. E loſ
iudios los çercaron por todos los
logares del contorno por les aguar
dar al paſſaje. ¶ Ende con deſeſpe-
racion de ſeguir el camino manifieſ
to penſaua ya Ceſtio enla fuyda. E

fizo subir enlo alto delas techum/
bres quatro çientos guerreros mi/
litares: delos mas escogidos ⁊ mas
fuertes. E mando les dar bozes se/
gũd la costumbre delos veladores
que velan enlos reales. por que los
iudios en aquella manera pensassẽ
que todo el numero dela gente que
daua alli. y el con todos los otros
passo a passo fue dende fasta treyn/
ta estadios que son poco menos đ
quatro millas. E ala mañana quan
do los iudios vierõ que los otros
se fueran: y ellos quedauan engaña
dos embatieron se contra los qua/
tro çientos de quien recibierã el en
gaño. E sin tardança los mataron
con muchedumbre de Tyros: ⁊ lue
go se aquexaron de perseguir a Ces
tio. ¶ Mas el auiendo caminado ẽ
la noche no poco espaçio. mas đ re
zio curaua de fuyr enel dia: de tal
manera que los guerreros militares
hostigados del miedo dexaron to
dos los ptrechos ⁊ artillerias mu
rales ⁊ los mandrones ⁊ muchos o
tros instrumentos de guerra ¶ De
los quales despues de tomados se
aprouecharon los iudios cõtra los
que los auian dexado: ⁊ venieron
fasta Antipatrida en persecuciõ de
los Romanos. ¶ E quando ya no
los pudieron mas por entonçes p
seguir tornaron se desde alli: ⁊ leua
ron consigo los pertrechos: ⁊ des/
pojaron los muertos ⁊ recogieron
el robo que auia quedado: ⁊ cõ can
tares militares boluierõ ala metro
poli: con perdida de pocos delos
suyos. ¶ E delas ayudas delos ro/
manos fueron muertos çinco mill
⁊ trezientos peones ⁊ nueue çiẽtos
⁊ ochenta caualleros. ¶ Acaesçierõ
estas cosas enel octauo dia del mes
de Nouiembre enel dozeno año đl
principado de Neron.

¶ Capitulo xxx.

Espues destos acaesçimien
D tos aduersos de Cestio: mu
chos đlos nobles como na
dando en naue que auia de se fõdir
saliã dela çibdad. Assi que Castaba
ro ⁊ Saulo junta mẽte con Philip/
po fijo de Jachane que era principe
del exercito del rey Agrippa se esca
bulleron dende ⁊ se passaron fuyen
do a Cestio. ¶ E Antippas que ẽ v
no con aquestos fuera çercado en/
el palacio đl rey touo ẽ poco la fuy
da. E como le mataron los escãda
losos despues lo mostraremos.
¶ Cestio embio fasta Achaya don/
de estaua entonçes Neron a Saulo
⁊ alos otros para que le mostrassen
la propria neçessidad E las causas đ
la guerra attribuyessen a Floro. Ca
esperaua incitar la yra de Nerõ con
tra aquel. ⁊ que sus peligros se qui
tarian. ¶ Entonçe los Damascenos
conosçida la matança delos Roma
nos estudiaron de matar alos iudi
os que estauan entre ellos E como
los tenian recogidos en barrios ⁊
terminos publicos. Ca otro tiẽpo
antes auian con la sospecha pensa/
do aquel mesmo: pensauan que đ li
gero saloria fecho lo que queriã po
ner en obra ¶ Con todo temian de
sus mugeres que algunas pocas đl
las iudayzauã: y estauã engañadas
con la religiõ delos iudios. ¶ Por
ende los Damascenos tenian grãd
cuydado de encobrir aqueste nego
cio dellas. E arremetieron de diez
mill iudios que estauã desarmados
en vn ãgosto logar: ⁊ sin miedo los
mataron en vna hora. E los que a/
uian fecho fuyr a cestio: quãdo bol
uierõ a iherusalẽ: acõpañauã consi/
go parte por fuerça ⁊ pte por hala/
gos avn alos q̃ fallauan estudiosos
dela amistad delos romanos. E a/
yũtados enel tẽplo muchos: deter
minauã de eligir ẽde capitanes pa
la guerra ¶ Fue declarado por vno
delos capitanes Josippo fijo de Cu

rion: y el pontifice Anania que to/
uiessen cargo de mandar lo que ẽla
çibdad se đuiesse fazer. ⁊ mayor mẽ
te para que alçassen los muros dela
çibdad. E como quier que Eleaza/
ro fijo đ Simon auia auido mucho
del robo delos romanos: ⁊ auia to
mado el dinero de Cestio: ⁊ tenia ẽ
su poder muchas destas cosas ⁊ de
los tesoros publicos: con todo no
le anteposierõ a algunas destas ne
cessidades: por que vian como esta
ua ensoberueçido de tyrania: ⁊ que
los seguidores de sus costumbres ⁊
amigos suyos pareçian ser satelites
o acompañadores de tyrano. Mas
eleazaro poco a poco pudo acabar
conel pueblo assi por cobdicia đ di
nero: como por astuçia que ẽ todas
cosas le obedeçiesse. ¶ Desearon de
clarar otros capitanes dela gente
guerrera para los embiar en iudea.
⁊ nombraron a Diero fijo de Asa/
pha vno delos pontifices: ⁊ a Elea
zaro fijo del pontifice. y embiaron
dezir a Negro que entonçes regia a
ydumea cuyo linaje aduzia origine
dela region puesta allẽde đl rio Jor
dan: donde se renombrauan los pa
rartes que obedeçiesse alos capita/
nes: y en otra manera no pensauan
de dexar las otras regiones. E fue
ron embiados para administrar las
toparchias o principados dela par
tija fasta en Jherico Josippo fijo de
Simon que gouernasse a Jherico: ⁊
allende đl rio Thapna: ⁊ Johan Es
seo. ¶ E fue designado por gouer/
nador delas regiones Cophnicia ⁊
de Acabatine ioan fijo de Ana. E
iosippo o iosepho fijo de Matha/
thia por gouernador de ambas ga/
lileas. ¶ E a esta administracion jũ
taron a gamala çibdad mas guarni
da que las otras. E cada vno delos
otros regidores que alli fueron nõ
brados administraua alegre mente
segund su prouidẽcia las cosas que
del confiaron. ¶ E iosippo venido

a galilea. el primer cuydado q̃ touo
fue ganar la beniuolençia delos na
turales de aquella tierra. sabiendo
que con aquella amistad se podiã fa
zer muchas cosas: avn que en algu/
nas pecasse. ¶ E desdende conside/
rado que ternia muy poderosos a
migos si los fiziesse parcioneros đl
poderio: ⁊ si mãdasse ala muchedũ
bre que las mas cosas se fiziessẽ por
los naturales que acostumbrauã fa
zer las escogio setenta ançianos los
mas prudentes de aquella gente. ⁊
constituyolos por regidores de to
da Galilea: siete en cada vna delas
çibdades que fuessen iuezes delos
menores litigios: ⁊ que los mayo/
res negocios ⁊ causas capitales re/
cudiessen a el segund su ordenado
mandamiento: ⁊ la manera de que
los setenta repartidos por las çib/
dades auian entre si de vsar del de/
recho. ⁊ avn penso de que manera
ouiessen de vsar enlo de fuera. ¶ E
siendo cierto que los Romanos a/
uiã de venir ẽ galilea çercaua đ mu/
ro los logares oportunos: convie
ne saber iotapata: ⁊ bersabee: ⁊ selo
im. ⁊ otrosi Caphe ⁊ reco: ⁊ iaphac
⁊ Sicophoh: y el monte nombrado
Jtabirio ⁊ Tharice: ⁊ Tiberiada.
¶ Allende desto guarneçio çerca đl
lago de genesareth las cueuas que
hay enla galilea llamada inferior. ⁊
dela superior galilea guarneçio a A
chabaton ⁊ al logar llamado petra
que se dize ninetimero: y en gaula/
nitide a Seleucia: ⁊ çerco de muro a
Sorgencia en gamala. ¶ Alos Se/
phoritas solos permitio que fabri/
cassen muro para si. visto que ellos
eran dinerosos: ⁊ que sin otro man
damiento estauan promptos para
la guerra. ¶ Por semejante Joan ce
nion sobre si muro en hiscala de a/
cuerdo de iosippo. En todos los o
tros castillos el mesmo iosippo a ve
zes interuenia para los proueer ⁊ jũ
ta mente los socorria. Ca tenia lle/

gado en galilea exercito de mas de
çient mill varones. ⁊ despues de re
cogidos de todas partes guarne-
çia los a todos de armas antiguas
E despues conosciendo que la ma-
yor virtud delos romanos era obe
deçer alos mandamientos đlos ca
pitanes para nunca ser vençidos: fi
zo Josippo que los suyos de aq̃lla
manera lo vsassen: ⁊ diessen obra a
se exercitar. E costriñiendo ya la ne
cessidad no miro ala doctrina. mas
penso que la facultad del obedeçer
podia acaesçer por la muchedũbre
delos que regiessẽ. ⁊ desta causa di-
uidio su exercito enla manera q̃ los
romanos lo suelẽ fazer ¶ E fizo mu
chos principales para quãdo la gẽ-
te caminasse. ordenados diuersos
linajes đ guerreros vnos sobre diez
⁊ otros sobre mill: ⁊ sobre aq̃stos o
tros regidores que administrassen
los negocios. y enseñaua les las dis
ciplinas delas señas: ⁊ las prouoca
ciones para arremeter ⁊ las reuoca
ciones para el retraer segund el son
delas bozinas: ⁊ los principios del
orden dela gente puesta ẽlos lados
dela az: ⁊ delos circuytos desto. y
en que manera conuiene q̃ los mas
fuertes socorran alos trabajados ⁊
como han de partir los peligros cõ
los que çerca dellos se fallaren cãsa
dos. ¶ E instituya los en todas las
otras cosas pertenecientes ala for-
taleza đl animo ⁊ al sofrimiento đl
cuerpo. ¶ E mayor mente les ẽseña
ua en guerrear: refiriendo les la dis
ciplina delos romanos en todas a
questas cosas: ⁊ que tenian de pele
ar con varones: que por fuerças đl
cuerpo ⁊ perseuerãcia del animo a-
uian quasi vençido todo el circuyto
dela tierra. ¶ A estas cosas añadio
de que manera enel tiẽpo dela guer
ra deuian obedeçer a sus mãdamiẽ
tos. ⁊ q̃ ya les seria peligroso el guer
rear: si no se abstenyessen delos đlic
tos acostũbrados es a saber delos
furtos ⁊ ladronicios ⁊ delos robos
E que no auian de engañar alos de
su gente: o pensar que les fuesse pro
pria ganançia: fazer daño alos q̃ cõ
ellos tenian grand cõuersacion. ca
aq̃lla guerra se administraua muy
bien: cuyos guerreros tenian bue-
na consciencia. E los que de por si e
ran maluados aquestos tales no so
la mẽte tenian por enemigos los õ
bres. mas aun dios les seria enemi-
go. ¶ Assi que iosippo perseueraua
amonestando muchas cosas enesta
manera. ⁊ ya antes tenia conosçido
quand grand guerra estaua apare-
jada ¶ Por ende tenia ya prestos se
tenta mill peones: ⁊ dozientos ⁊ q̃
renta de cauallo: ⁊ allẽde destos o
tros quatro mill ⁊ quinientos sol-
dados de quien mucho confiaua: ⁊
assi mesmo seys çientos varones en
derredor de si escogidos para guar
dar su persona como cõtinuos sate
lites o aguardadores. toda la otra
gente saluo aquellos soldados era
mantenida por las çibdades. La to
das las que auemos contado embi
auan la meytad de su gente: ⁊ los q̃
quedauã en cada vna çibdad teniã
cuydado de mantener alos otros:
por que parte estouiesse en armas.
E parte se occupasse en obrar: ⁊ los
armados assegurassẽ alos q̃ los mã
tenian. ¶ Administrãdo iosippo ẽ
esta manera a galilea leuãtose vn as
sechador dela patria nasçido en Gis
calon fijo de lesino. nõbrado Joan
ombre muy malicioso ⁊ lleno de en
gaños ⁊ muy mẽtado sobre todos
en maldad. ⁊ antes por algũd tiem
po auia padeçido impedimẽto pa
su milicia: por pobreza: y era presto
a mẽtir de ligero: ⁊ marauilloso pa
que le diessen fe a su mẽtira. y era õ
bre que pẽsaua ser virtud el engaño
del q̃l vsaua cõtra sus mucho ami-
gos fingiẽdo humanidad y era mu
cho cobdicioso đ cometer muertes
por esperança de ganar algo. ⁊ siem

pre cobdiciaua cosas agenas de tẽ-
prança. por criar su esperãça cõ mas
liuianos maleficios. De su costũbre
era ladron ⁊ solitario. Desdẽde pu
do fallar compañeros a su osadia:
enel principio pequeño numero: ⁊
andando el tiempo mas extẽdido
¶ Curaua đ no llegar consigo õbre
nesçio. mas escogia los q̃ teniã vẽ-
taja en cuerpo valiente: y en grãde
za de animo: y en enseñança đ guer
rear. fasta que pudo juntar compa
ña de quatro çientos varones. de-
los quales la mayor parte era delas
comarcas de Tyro: ⁊ de sus aldeas
¶ Aqueste andaua destruyendo to
da galilea: ⁊ mataua a muchos que
estauã suspẽsos del miedo đla guer
ra avenidera. ¶ A este desde tiem-
po antes aun que cobdiciaua regir
gente guerrera ⁊ deseaua mayores
negocios: la mengua del dinero le
retardaua. E quando vio que iosip
po se alegraua con su desperteza fi-
zo primero conel que le cometiesse
el cargo de fabricar el muro dela pa
tria. ¶ Enel qual negocio cõseguio
grandes ganancias que ouo delos
mas ricos. Desdẽđ cõ vn muy mali
cioso ẽgaño que supo cõponer: dio
a entender que los iudios todos se
guardassen de vsar đl olio q̃ venies
se de Syria: ⁊ que lo no tratassẽ los
de su gente: ⁊ demandoles el trato
delo traer delos confines. E por q̃
tro dineros Atticos que fazẽ vn ty
rio compro quatro cantaros de o-
lio: ⁊ vendia la meytad de cantaro
por el preçio de vn cantaro. ¶ E siẽ
do galilea fertile de olio. ⁊ mayor-
mẽte en aquel tiempo que auia grã
de abasto. el solo embiaua mucho
alos logares en que tenian mengua
de olio: de guisa que pudo ayuntar
infinita suma de dinero. de que lue
go se quiso aprouechar cõtra el que
le diera aquel beneficio. ¶ E pensã
do que iosippo disponia de le fazer
regidor de galilea: mãdo el alos la
drones que capitaneaua que mu-
cho de rezio robassen. E que incita
das muchas nouedades por las co
marcas: o por assechanças o por o-
tra manera alguna matassen al go-
uernador: si a algund logar venies-
se a socorrer o si touiesse ẽ poco los
ladronicios ⁊ accusaua le çerca de-
los naturales đsto derramãdo nue
ua que iosippo tenia voluntad đ fa
zer trayçion enlas cosas de galilea:
y que desta manera tenia muchas
cosas para ello aparejadas.

¶ Capitulo. xxxi.

Asi acaesçio que enel mesmo
tiempo vnos del barrio de
los Damaritas. que guarda
uan el grand campo saltearõ a Pto
lemeo procurador de Agrippa ⁊ de
Beronice: ⁊ tomaron le todos los
carguerios que leuaua en que esta-
uan no pocas vestiduras preciosas
⁊ muchas copas de plata ⁊ seys çiẽ
tas pieças de moneda đ oro. de gui
sa que no podian tener escõdido el
tal robo por ende todo lo leuaron
a iosippo que estaua en Taricheas.
¶ El qual les reprehendio la fuerça
fecha por ellos enlas cosas del rey.
⁊ mando poner todo lo tomado ẽ
poder de alguno delos mas pode-
rosos de aquella çibdad. aparejado
delas fazer opportuna mente resti-
tuyr alos señores. ¶ Donde le re-
cresçio muy grand peligro. La los
robadores de aquellas cosas por q̃
no auian reçebido parte alguna del
robo sofrian lo de mal grado E mi
rando como iosippo pensaua bol-
uer alos reyes lo que ellos auiã tra
bajado: discurrieron de noche por
las aldeas: diziendo a todos q̃ io-
sippo auia fecho trayçion ⁊ hinchie
ron desta nueua escãdalosa las çib-
dades ende çercanas: de manera q̃l
dia seguiente concurrieron contra
iosippo çient mill ombres armados
⁊ la muchedũbre llegada jũto a Ta

richeas conla saña q̃ tenia daua mu
chas bozes ⁊ dizia muchas cosas: al
gunos que se devia quitar la capita
nia al traydor: ⁊ otros que lo q̃mas
sen. E Joan por la mayor parte los
incitaua: ⁊ conel el fijo de Taphna:
y vno llamado Jesu. ¶ Entonçes el
gouernador ꝺ tiberiaꝺ: ⁊ otros ami
gos de iosippo ⁊ los q̃ le aguarda/
uan todos espãtados coneste reba
te tan subito fuyeron saluo pocos.
y el que estaua ende çerca dormien
do: ya que el fuego era çercano: le/
uantose. ¶ E como quier q̃ le amo/
nestauan quatro que auian alli q̃da
do: nin reçibio espanto por su sole/
dad: nin por la muchedũbre q̃ con
tra el venia. mas salio fuera en pre/
sencia de todos cõ la vestidura ras/
gada ⁊ llena la cabeça ꝺ poluo. ⁊ las
manos puestas a tras: ⁊ junta la es/
pada con su garguero. ¶ Estas co/
sas podieron cõmouer a misericor
dia alos q̃ le eran mas amigos ⁊ ma
yor mẽte alos Tiracheatas ¶ Pero
la plebe rustica ⁊ la gente delos co/
marcanos a q̃en pareçia ser mas mo
lesto: no sin dezir le malas palabras
mandauan que traxesse ende los di
neros publicos. ⁊ que confessasse la
trayçion que auia fecho ¶ Ca segũd
el habito en q̃ le vian confirmauan
su opinion: que el no negaria cosa
alguna delas que auian causado la
sospecha. ⁊ q̃ el a causa de impetrar
perdon fiziera todo aq̃llo para los
prouocar a misericordia. ¶ Mas a/
questa su humildad refirmaua aq̃s/
te consejo: que çircũueniẽdo: o sal/
teando por arte alos que contra el
venian indignados: de manera q̃ ẽ
tre si se desabiniessen enlo que fũda
uan su saña: confesso lo todo. ¶ E
despues quãdo le dieron facultad
que dixesse las particularidades ꝺl
lo. dixo assi. ¶ yo nunca pense tor/
nar a Agrippa estos dineros: ni cõ
uertir los en mi propria ganãçia: ni
jamas sera verdad que yo piense te

ner por amigo al que vos es enemi
go: o que aya yo de tomar ganãcia
delo que vos es comun daño. mas
por que tenia visto o Taricheatas q̃
vr̃a grãd çibdad auia meñster guar
nicion: ⁊ que no tenia los dineros
neçessarios para fabricar los muros
⁊ temia quel pueblo de Tiberiade ⁊
las otras çibdades ternian cobdi/
cia de auer estos dineros quise de/
terminar delos retener poco a po/
co para vos çercar de muro. ¶ Si a
q̃sto no vos pareçe bien fecho: por
ne vos delante lo que se ouo: ya q̃
se robe. Si yo auia segũd razõ con/
sejado: costreñis al que era biẽ me/
reçiente de vos otros? ¶ Los Tari
cheatas recibieron con fauor aques
tos dichos de Josippo. ⁊ los Tibe/
rienses con otros seguiendo las as/
perezas dañosas: avn ençima mene
zauan E los vnos ⁊ los otros dexa
do iosippo litigauan entresi. y el cõ
fiando delos que cõcordauan cõel
Ca los Taricheates eran çerca de q̃
renta mill: ya fablaua mas libre mẽ
te con la muchedumbre reprehẽdiẽ
do mucho la locura dellos. por que
querian estoruar que tarichea no se
guarneçiesse de muros conel dine/
ro presente. ⁊ que por semejante el
tenia cuydado para q̃ las otras çib
dades estouiessen seguras. E q̃ no
faltarian dineros si se concordassen
contra los que las auian de apare/
jar sin se mouer contra el que las a/
parejaua. ¶ Assi que partiendose la
otra muchedumbre que fuera enga
ñada avn que se partia sañuda: dos
mill ombres armados arremetierõ
cõtra el: y el ya se auia acogido a lo
gar cobierto y ellos instauan en de
zir menazas. E iosippo contra esto
supo vsar otra vez de otro engaño
¶ Subido enlo mas alto dela casa
fizo señal con la mano ⁊ çesso el es/
truendo E dixo les que pediessẽ lo
que querian que el fiziesse por ellos
Ca el no podia oyr las vozes tã cõ

fusas. Mas faria q̃nto mãdassẽ: si ẽ
biassen dẽtro algũos q̃ conel fablas
sen de espaçio. quãdo aq̃sto oyerõ
luego los mas nobles cõlos ofiçia/
les del regimiẽto entrarõ a el. ⁊ me
tiolos alas partes mas retraydas ꝺ
la casa ⁊ çerrada la puerta dio les tã
tos açotes fasta q̃ se les pareçian las
entrañas. ¶ En tãto el pueblo esta
ua enderredor ꝺla casa pẽsãdo que
contendian en luengas alegaciones
⁊ subita mẽte iosippo abrio las puer
tas: ⁊ dexo los salir fuera sãgriẽtos
¶ Desto q̃darõ tã espãtados los q̃
antes menazauã: q̃ dexadas las ar/
mas fuyeron. ¶ Desdende la ĩuidia
de Joã muy mucho mas creçia por
aquesto: ⁊ començo de ordir a iosip/
po allẽde delo passado otras asse/
chãças. ¶ Fingio q̃ estaua ẽfermo: ⁊
por vna letra ẽbio a rogar a iosippo
que para se medçinar le ẽbiasse alos
baños delas aguas caliẽtes de Tibe
riade. ¶ E iosippo q̃ avn no reçela/
ua de sus assechãças diole letras pa
los regidores dela çibdad: q̃ diessẽ
posada ⁊ los aparejos neçessarios a
Joan. ¶ y el aprouechãdose ꝺ todo
ello: en dos dias daua obra a aq̃llo
por cuya causa veniera: ⁊ a algunos
corrõpidos cõ dinero cõveçio: que
desamparassẽ a iosippo. ¶ Supo lo
Syla vno q̃ iosippo anteposiera ala
guarda: ⁊ a priessa le escriuio delas
assechãças. ⁊ luego q̃ ouo la episto
la caminãdo p̃sta mẽte la noche lle
go en amaneciendo a Tiberiade. E
toda la otra muchedũbre salio ale
reçebir. ¶ E ioan avn que sospecha
ua ser venido cõtra el con todo fin
gida la ẽfermedad detouose enel le
cho: ⁊ con vno de sus conosçidos ẽ
bio dezir que por estar enfermo fal
taua lo q̃ deuia. ¶ Ayuntados por
mandado de iosippo los Tiberia/
denses enel espaçio ꝺl amphiteatro
para les fablar sobre las cosas que
le auian escripto: embio alla Joan õ
bres armados ⁊ mando les q̃ le ma

tassen. y el pueblo q̃ndo ya les vio
sacar las espadas: dio tal clamor q̃
ala boz boluio a mirar Josippo: E
visto como las espadas estauan çer
ca de su garganta desde vn otero al
to seys codos en que estaua puesto
para fablar al pueblo salto enla ri/
bera. ⁊ subido en vna barqueta cõ
dos aguardadores suyos que alli se
le llegaron metio se en medio del a
gua: ⁊ sus guerreros militares lue/
go arrebatadas sus armas opposie
ron se contra los assechadores. ¶ E
presta mente iosippo temiendo que
si se incitasse guerra intestina se des/
truyria la çibdad por inuidia de po
cos: ẽbio vn mensajero alos suyos
a les amonestar que sola mẽte dies/
sen cobro a su propria salud: ⁊ q̃ no
matassen nin rep̃hendiessen a algu/
no delos culpados. ¶ y ellos obe/
deçiendo alo mandado estouieron
quedos. ¶ E los que estauan delos
moradores dela çibdad enlos cam
pos oydas las assechanças: ⁊ quien
fuesse el fabricador dellas veniã cõ/
tra Joan: mas el primero se acogio
a Jscala que era su patria. ¶ Mas los
galileos de todas las çibdades cõ/
currian a iosippo. ⁊ ya jũtados mu
chos millares de gente armada: q̃
dauan bozes diziendo que venian
contra Joan comun assechador pa
quemar junta mente cõel la çibdad
que le acogiera dixo a esto iosippo
que el aprobaua la beniuolençia ꝺl
los. pero quel impeto se deuia rep̃/
mir pues que cobdiciaua mas vẽçer
alos enemigos por prudencia: que
matar los. ¶ E por pregon fizo lla/
mar nombrada mente los q̃ de ca/
da vna delas çibdades auian entra
do enla conjuracion con Joan ex/
ceptos los que cada pueblo cõ ani/
mo alegre iudgaua ser suyos denũ
ciãdo que si dẽtro de çinco dias no
desamparassen a Joan sus patrimo
nios seriã robados ⁊ sus casas q̃ma
das con las familias todas. ¶ Assi

que luego fuerõ destos tales reuocados tres mill: q̃ partidos đ ioan fuyendo venieron ante los pies de iosippo echadas en suelo las armas. E ioan cõ çerca de otros mill varones syros fugitiuos se partio pa yr de aq̃llos logares manifiestos a se poner en assechanças escondidas. ⁊ por mensajeros occultos embiados a iherusalem accusaua a iosippo q̃ auia ayuntado grande exercito: ⁊ q̃ si no le preueniessen con forçosa mano vernia por tyrano đla metropoli. ¶ Mas el pueblo que sabia todo el negocio menospreciaua aquellas mẽsajerias: yo algunos poderosos cõ inuidia: y algũos delos regidores encobierta mente embiarõ dineros a ioan pa asoldadar gẽte guerrera: pa q̃ el cõ aq̃llos de su mano fiziesse la guerra a iosippo. y ẽtre si establecierõ decreto pa que el mesmo iosippo dexasse la administraciõ de la gẽte militar ⁊ avn aq̃sto no creyã que bastasse. ¶ Assi que ẽbiarõ dos mill ⁊ quinientos ombres armados cõ quatro nobles varones a iosandro fijo de vn enseñado ẽ derecho ⁊ a anania fijo de Sadduco ⁊ a Simon ⁊ iudas fijos đ Jonathi todos muy valientes en eloquẽçia pa q̃ segũd sus amonestamiẽtos fiziessẽ q̃ la muchedumbre se apartasse dela amistad de iosippo. E que si el de su voluntad veniesse ellos sofriessen q̃ diesse cuẽta de sy. ¶ E si quesiesse p manecer vsassen del como de enemigo. los amigos de iosippo ya antes le auian escripto q̃ yuan guerreros militares a el. mas no le manifestaron la causa. por quel consejo đlos enemigos era secreto ¶ Donde procedio que no pudo antes guardarse: ⁊ despues q̃ fueron venidos luego quatro çibdades se passarõ alos enemigos. Sephores: ⁊ Gabra ⁊ Gisca: ⁊ Tiberiade. las quales el presta mẽte boluio a tomar sin armas ¶ E tomados los quatro capitanes por sus consejos: ⁊ los mas fuertes delos armados embio los a Jherusalẽ y el pueblo mouido a no mediana yra ouiera muerto a ellos: ⁊ alos q̃ los auian alla embiado: si antes no fuyeran.

¶ Capitulo. xxxij.

Ya el temor fazia que ioan se guardasse dentro delos muros de Jscalon. ⁊ dende a pocos dias boluio otra vez a se rebelar Tiberiades. por que los moradores implorauan el fauor del rey Agrippa. y el no veniendo a ellos el dia đterminado. y ende pareçian pocos caualleros romanos enajenaron se đ iosippo. ¶ E aquesto sabido en Tarichea luego se seguio el leuãtamiento. E auiendo iosippo embiado todos los guerreros militares a recojer frumento: ⁊ no podiẽdo el solo salir cõtra los que se leuãtauã: ni cõportando de se detener: cõ temor q̃ ouo si se tardasse que en tãto los đl rey entrariã ẽla çibdad. ¶ La el dia seguiente era sabbado: ⁊ no podia fazer cosa alguna: pensaua manera de engañar alos que le auian desamparado ¶ Assi que el mando çerrar las puertas de Tarichea. por q̃ ninguno no manifestasse su acuerdo a los que el queria cõtradezir. ¶ Por ende fizo ayũtar todas las barquetas que fuerõ falladas enel lago fasta numero de dozientas ⁊ treynta: ⁊ puso quatro nauegantes en cada vna delas barcas: ⁊ nauego fasta tiberiade muy presta mente: ⁊ ya que la distancia era đ tal espaçio que las barcas no se podiã ligera mẽte veer dexo las barcas vazias enel arenal junto al agua. y el solo con siete aguardadores desarmados que consigo leuo se llego tan çerca que le podian mirar. ⁊ viendo le los enemigos desdel muro sin le maldezir aterrecieron se de miedo: pensando que las barcas estauan llenas de gẽte armada: y ellos lançaron de si las armas que tenian: ⁊ tẽdidas las manos supplicauan con pregarias que perdonasse ala çibdad ¶ E iosippo quãdo les ouo mucho amenazado ⁊ primero reprehendido por q̃ auiẽdo tomado guerra cõtra el pueblo romano: con discordias intestinas consumiã sus propias fuerças ⁊ cũplian los deseos delos enemigos: despues se dauã priessa por quitar đ medio al q̃ procuraua su seguridad ⁊ no auian verguença de le çerrar la çibdad. que el auia çercado de muro. ¶ E dixo les que el con todo aquesto no repudiaria alos que le satisfiziessen ⁊ si algunos interueniessen enlo complidero: el cõfirmaria amistad con la çibdad. ¶ Assi q̃ luego salieron a el diez delos mas poderosos delos çibdadanos Tiberiadenses: ⁊ recogio los en vna nauezilla de pescar. ⁊ quando fueron alexados dentro del agua mando que veniessen çinquẽta curiales los mas conosçidos: quasi como si aquellos fuessen menester para le dar fe. ¶ E desdẽde pensados nueuos achaq̃s fazia llamar a vnos ⁊ despues sobre aquestos a otros para el refirmar đ la pleytesia. E mandaua alos gouernadores delas barcas q̃ muy presto recurriessen a Taricheas: ⁊ lançassen enla carçel: a quantos leuassen fasta que leuo todos los dela corte en q̃ auia seys çientos varones: ⁊ fuerõ đsta manera tomados dos mill populares ⁊ leuados a Tarichea. ¶ E dexados los que dauã bozes diziẽdo que vno llamado Clito era principal auctor del leuantamiento: ⁊ q̃ perdonasse a ellos: ⁊ se fartasse cõla pena de aquel. no le quiso matar iosippo: mas mando salir dela barca a vno de sus satelites: o aguardadores nombrado leuino: ⁊ fizo q̃ cortasse las manos de Clito. el q̃l conel grãd miedo sola mente recusaua cometer se al monton đlos enemigos. ¶ E miraua Clito como iosippo q̃ estaua enla barca se indignaua: ⁊ q̃ria descender pa le fazer matar. por ende con pregarias rogaua: q̃ si q̃er la vna mano le dexasse. ¶ E no gelo quiso negar Josippo: con tanto que el con la vna mano suya se cortasse la otra. por ende Clito con su diestra sacado el cuchillo se corto la siniestra mano: tan grand temor tenia de iosippo. ¶ Desta manera iosippo con esquifes vazios: ⁊ con siete satelites: o aguardadores tomado aquel pueblo de nueuo fizo que Tiberiade quedasse en su compañia ¶ Pocos dias despues: sabiendo q̃ Sephoro se le auia leuantado entre otros logares: permitio iosippo a sus guerreros militares que lo robasse: ⁊ todo lo q̃ ende se ouo mas escogido del robo dio lo alos populares Sephoritas. ¶ E con lo tomado delas rapinas quiso corregir los daños: ⁊ conel retorno reuocar de nueuo alos leuãtados q̃ boluiessen a su beniuolencia. ¶ Fasta aq̃sto llegarõ los mouimientos de galilea ¶ E ya sosegadas las dissensiones intestinas se aparejauan cõtra los romanos. ¶ En iherusalem el pontifiçe Anania: ⁊ los mas poderosos q̃ no sentian ẽla parcialidad delos romanos reparauan los muros. E aparejauan muchos pertrechos de guerra. y en todos los logares prinçipales aparejauã saetas: ⁊ otras armas. E Sismano daua obra alas exercitaciones delos mançebos. Todas las cosas estauau llenas de alteracion: ⁊ alos medianos recresçia desto grand tristeza. E muchos cõsiderando las perdidas ⁊ cuytas aveniderás no podian retener el lloro. ⁊ todas las cosas se mostrauan enemigables alos que deseauan la paz. E luego eran complidas las cosas que aplazian alos ençendedores dela guerra. ⁊ todo era venido entonçes ya a tal estado: que antes

que los romanos llegassen e mos⸗
traua que la çibdad auia de pereçer
¶ Anano curaua ð tener en menos
precio el apparato dela guerra ⁊ de
cõuertir para adelante el desatino
delos estudiosos que llamauã emu
ladores. Pero vençio le la fuerça q̃
le fizierõ ¶ Despues explanaremos
que tal fue su fin. ¶ Simon fijo ð A
giora en Antina Crabrittena y ẽ La
parchia ayũtados consigo muchos
cobdiciosos de robar: se cõuertio a
ello. E no sola mẽte turbaua las ca
sas delos ricos: mas avn les açota
uan los cuerpos. ¶ De manera que
de çierto comẽçaua entõçes a tyra⸗
nizar. E anano embio cõtra el guer
reros militares delos del regimien
to. E acogiose fuyendo alos ladro
nes que eran en Magade conlos q̃
consigo tenia E permaneçio alli fas
ta q̃ Anano ⁊ los otros sus enemi⸗
gos fueron muertos. ¶ y el conlos
otros en tanto talaua a ydumea. ð
manera que los gouernadores de a
quella gente por la muchedũbre de
las muertes ⁊ por la continuacion
delos robos recogida consigo gen
te militar pusieron guarniciones ⁊
amparauan las aldeas ¶ Los nego
cios de ydumea enesta manera pas
sauan.

¶ Feneçe el segundo libro
de Josepho.

¶ Aqui comiença el terçero libro ð
Josepho bienauenturada mente.

Legada la nueua a
Neron que los ne⸗
goçios en Judea no
succedian prosperos
fue neçessario q̃ vn
temor encobierto le
salteasse con espanto. y el simulan⸗
do soberuia enlo que manifestaua:
mostraua avn tener indiguacion. ⁊
dizia que todo el desastre procedie
ra mas dela negligencia del capitan
que dela virtud delos enemigos.
Pensando que por dezir aq̃sto pa⸗
ra el peso ðl imperio pareçiesse mas
deuido despreçiar las cosas tristes
que emplear la soberania del animo
en todos los males Pero la pertur
baciõ de su volũtad se cõphẽdia de
los cuydados en delibrar ð quien
devria cõfiar el remedio del moui⸗
miẽto de oriẽte q̃ fuesse bastãte ꝑa
tomar vẽgãça jũta mẽte delos iudi
os rebelados: ⁊ ꝑa tomar antes las
naçiones çercanas de iudea: q̃ esta
uã enconadas cõ semejãte enferme
dad ¶ Assi q̃ ouo ð fallar a solo ves
pasiano q̃ egualasse cõ estas neçessi⸗
dades: ⁊ podiesse sostener la grãde
za de tã grãd guerra. por ser vespasi
ano varõ desde la moçẽdad fasta la
vejez exercitado ẽ guerras: ⁊ q̃ ya ã
tes auia sabido sosegar a españa ꝑa
el pueblo romano q̃ estaua cõmoui
da a causa ðl leuãtamiẽto ðlos ger
manos o alemanes. ⁊ ante de aquel
tiẽpo auia aquistado la no conosçi
da Bretaña o Anglia. ¶ Dõde pro
cedio tan grande honor a su padre
claudio que sin su ꝓprio sudor triũ
phasse ¶ Por ende Nerõ cõfiãdo ð
todas aquestas cosas. ⁊ cõsiderado
q̃ la edad ð vespasiano era cõforme
a ꝑmaneçer conla enseñança: ⁊ q̃ sus
fijos eran rehenes de su fe: ⁊ que la
prudençia del padre pẽdia delas flo
res ð aquellos que le erã como ma

nos. E como ya por vẽtura dios or
denaua algo de toda la cosa publi⸗
ca: ẽbio le a regir los exercitos que
estauan en Syria: animãdole segũd
el tiempo cõ muchos halagos ⁊ ho
nores quales el tiẽpo ha costumbre
delos aparejar. ¶ y el muy ꝓsto ðs
de Achaya: donde ala sazon estaua
con Neron: embio a su fijo Tito a
Alexandria: para que desde alli mo
uiesse la legion quinta ⁊ la legiõ de⸗
zena. ¶ y el passado al Helespõnto
por el camino dela tierra llego ẽ Sy
ria. y ende començo ayũtar las fuer
ças Romanas ⁊ muchas ayudas de
los reyes vezinos. ¶ E los iudios
por auer Cestio mal peleado enso⸗
berueçidos conla bienandãça no es
perada: no podian reprimir los im
petos de sus osadias. ¶ Mas assi co
mo si la fortuna los enrridasse se a⸗
balançauã ⁊ mas adelãte se promo
uiã ala guerra. E ayũtada toda q̃n
ta gente ellos tenian dela mas lidia
dora se encaminarõ a yr a Ascalon:
çibdad antigua lexana de iherusalẽ
por espacio de siete çientos ⁊ veyn
te estadios que son nouenta millas
¶ La q̃l çibdad los iudios no vian
jamas de buena gana. donde fizo q̃
avn entonçes les pareciesse mas çer
cana enlas ꝑmeras sus arremetidas
¶ Teniã tres varones por cabdillos
dela arremetida: q̃ erã muy valero
sos en fuerças del cuerpo y ẽ prudẽ
çia. Negroperalta: ⁊ Syla Babilo⸗
nio: ⁊ Joan Myseo. ¶ Estos conla
mucha yra fuerõ mas ꝓstos enel ca
minar fasta llegar ende ⁊ podieron
ser prestos por que veniã desde çer
ca. ¶ Mas Antonio q̃ sabia como
ellos impetuosa mẽte vernian: auia
ya sacado ðla çibdad la gẽte de ca⸗
uallo ⁊ sin que temiesse la muchedũ
bre nin la osadia sostouo fuerte mẽ
te las ꝑmeras arremetidas: ⁊ pudo
refrenar alos q̃ se aq̃xauã de llegar
al muro. ¶ Assi q̃ los iudios no en
señados teniã cõtiẽda cõlos mas ẽ
señados: ⁊ peones cõtra caualleros
apretada mẽte jũtos: ⁊ desordena⸗
dos: ⁊ ligera mẽte armados contra
biẽ ordenados: ⁊ biẽ guarnidos: ⁊
guiãdo se mas por saña q̃ por conse
jo q̃ndo tenian de pelear con bien
acostũbrados en obedeçer ⁊ fazer
todas las cosas cõ solo el sẽblãte q̃
por señas les mostrasse q̃en los ca⸗
pitaneaua: causaua se que alos ad⸗
uersarios de tal gente de ligero re⸗
cresçiesse trabajo. ¶ Ca luego q̃ vna
vez las azes delos iudios q̃ ꝑmero
llegarõ fuerõ turbadas echarõ a fu
yr: ⁊ siẽdo çercanos al muro: dauã
les enlas espaldas: ⁊ al retraer ellos
eran enemigos de si mesmos: fasta
tanto que todos desbaratados cõ
las arremetidas ðlos caualleros se
ouieron de esparzir por todo el cã⸗
po que era muy extendido ⁊ todo
al prouecho dela gente de cauallo.
¶ Lo qual pudo tanto ayudar alos
romanos para que derribassen alos
iudios con grande estrago. Ca rete
nian por fuerça alos que yuan fuyẽ
do. E despues de empachados ma
tauan a infinitos lanceando los en
el camino. ⁊ los caualleros alos pe
ones çercauã los do quier q̃ se bol⸗
uiessen ⁊ poniã los en tata cuyta q̃
ð ligero los opprimiã cõ los golpes
⁊ tiros. E alos iudios su ꝓpia mu⸗
chedũbre por la desesperaciõ ðla sa
lud pareçia ser soledad. ¶ Pero los
romanos avn q̃ en aq̃lla pelea eran
pocos cõ todo animados conel ꝓs
pero successo avn les pareçia que so
brauan en muchedumbre. ¶ y a los
otros contendian de sobrepujar a
la aduersidad: con la verguẽça que
ouieron de auer fuydo tan presto:
y esperauã que la fortuna se mudas
se. E los Romanos segũd la prospe
ridad de sus fechos trabajauan po
co: assi que la cõtiẽda ouo de durar
fasta la mayor parte del dia. tãto q̃
delos iudios fueron muertos diez
mill ⁊ dos capitanes ðllos ioã ⁊ syla

Todos los otros ⁊ la mayor parte feridos con Negro el que restaua d̃ los tres capitanes se acogierõ fuyẽdo a vna çibdad de ydumea que se dize Challis. ¶ Otrosi algunos delos Romanos fueron feridos en aquella batalla Pero el spirito delos iudios no se reprimio con tan grãd perdida. antes su dolor mas los incito a osadia. E considerãdo quãd grand numero de muertos auiã visto yazer a sus pies enlas otras fazañas que les fueran prosperas enlo passado: se combidauan a incurrir otra nueua plaga. ¶ Assi q̃ auida pequeña intermissiõ d̃ algũd tiẽpo para se curar delas feridas: ya que pudieron ayuntar todas sus fuerças con mayor indignacion: ⁊ muchos mas que antes boluieron a Ascalõ allende dela locura ⁊ poco saber acompañauan les otros vicios ⁊ la mesma fortuna. Ca Antonio les tenia puestas assechanças por donde auian de passar: ⁊ de improuiso caydos enlas çeladas fueron çercados delos caualleros: ⁊ antes que se ordenassen para pelear: otra vez murieron dellos mas de ocho mill. E los otros todos fuyeron. ¶ E con estos fue fuyendo Negro despues de mostradas fazañas de grande animo. E por que los enemigos instauan fueron compelidos a se acojer a vna torre muy segura de vna aldea llamada Baldezel. ¶ E Antonio con los suyos por no se tardar enel çerco dela torre que era inexpugnable ⁊ por no dexar biuo al capitan delos enemigos que se auia mostrado varon muy fuerte posieron fuego al muro. E quãdo la torre fue quemada partieron se dende los Romanos mucho alegres pensando que ende quedaua muerto Negro. El qual auia saltado despues que se guindo dela torre en vna cueua que estaua dentro del castillo. ⁊ passados tres dias buscandole los compañeros con lloro para le sepelir: mostro se les. E conesto los iudios todos fuerõ llenos d̃ gozo: sin q̃ lo esperassen auer. como si por prouidencia de dios les fuesse reseruado el capitan para enlo auenidero.

¶ Capitulo segundo.

E Vespasiano aduzido su exercito a Antiochia metropoli de Syria que sin duda es çibdad por grandeza ⁊ por q̃lquier otra bienauenturança que en el imperio Romano tiene la terçera nombradia: quando en su llegada supo que le atendia el rey Agrippa con toda su gente propria: daua se priesa de llegar a Ptolomayda. enla qual çibdad salieron a le reçebir los çibdadanos de Sephoro logar grande de Galilea solos con pacifica voluntad. ¶ Los quales assi pro proueer a su salud: como por saber que tales eran las fuerças delos Romanos: ayn antes dela venida de Vespasiano auian dado fe a Sestio galo ⁊ juntadas las diestras fizieran pleytesia conel ⁊ recibieran guarnicion de gente militar. Por ende el capitan los recibio muy benigna mente: ⁊ con alegre animo el los prometieron de ayudar contra los de su gẽte. E por que no les dañificassen los enemigos quando le demandaron amparo contra ellos dio les Vespasiano tanto numero de caualleros ⁊ de peones: quãtos pensaua bastar les contra las incursiones delos otros iudios. si algo tentassen mouer ¶ Ca le pareçia no auer mucho peligro enla guerra auenidera para les quitar la çibdad de Sephori la mayor de Galilea: puesta en logar muy seguro que le seria guarniçion de toda la gente.

¶ Capitulo terçero.

Hay dos Galileas. la vna se llama superior. ⁊ la otra inferior. çiñen las Phenice: ⁊ Syria. Aparta las al occidente Ptolomays cuyos terminos llegauan otro tiempo a se juntar con los Galileos. E agora el monte delos Tyrios carmelo. al qual esta junta Gaba çibdad llamada Hyppeon que quiere dezir de caualleros: assi llamada porquel rey Herodes dende embiaua los moradores a exercitar la caualleria. ¶ Ala parte del medio dia estan los Samaritanos ⁊ los Scytopolitanos fasta el rio Jordan. ¶ Ala parte oriental son Joppa ⁊ Gadaris. ⁊ ayn alcãçan en de los terminos de Gaulanitide: q̃ tan bien son terminos del rey Agrippa ¶ La parte septentrional llega alos confines de Tyro ⁊ fasta tyro. ¶ Los terminos dela Galilea inferior alo mas luẽgo son desde Tyberiade a Zabulon: ⁊ llega ende la çibdad delos Ptolomayeses: que es vezina enlos logares maritimos ¶ La anchura se extiẽde desdel barrio salothi que es situado enel grãd campo fasta Bersabe. donde ayn comiença la anchura dela Galilea superior fasta Baca: vn barrio que aparta la tierra delos Tyrios. ¶ La longura della es desdel barrio llamado Talla çercano al Jordan fasta llegar a Berothe. ¶ Mas siendo ambas Galileas de tanta grandeza: ⁊ çeñidas de tantas gentes extrañas: siempre resistieron a todos los peligros dela guerra. Ca los Galileos desde la niñez son lidiadores: y en todo tiẽpo son muchos: ⁊ nunca el miedo nin la mengua delos mantenimientos les opprimio las fuerças. porque todas las ambas regiones son muy buenas ⁊ abondosas: ⁊ plantadas de todos linajes de arboles: tanto q̃ por su fertilidad poco commueuen alos estudiosos dela lauor del campo. ¶ Con aquesto ayn todas aq̃llas tierras se labran por los moradores dellas: ⁊ no hay parte de tierra holgada. por que las çibdades ẽde son espessas ⁊ populosas por la muchedumbre delos varones que enellas moran: tanto que enel mas estrecho pueblo hay sobre quinze mill labradores. ¶ Assi que si alguno dixere que es menor Galilea que la region de allende el rio Jordan: con razon la fara mayor ⁊ mas principal en fuerças. por que ala mayor parte esta empleada toda en lauor: ⁊ toda es fertile de fructos. como la de allende el rio Jordã que es mayor tierra por la mayor parte es aspera ⁊ desierta: ⁊ inabile para produzir mansos fructos. ¶ La mollesza de Galilea: y el ingenio fructuoso faze que tenga en sy plantas de diuersos arbores. mayor mente de oliuares ⁊ viñas ⁊ de palmares todos labrados. ⁊ tiene regantio abondoso de arroyos que corren d̃ las montañas de fuentes perenales que siempre dan agua: quantas vezes faltasse en los arroyos por el seco viento que sopla desde Syria. E su longura es desde Macherunta a Pela. E la anchura desde Philadelphia fasta el iordan. y extiendese la parte Septentrional desde Pela que suso diximos. E al occidente es el iordan. ¶ E al medio dia es su termino la region delos Moabitas. ¶ Al oriente es Arabia: ⁊ Salbonitide ⁊ Philadelphia ⁊ çierra se con los Geraphides.

¶ La region de Samaria es situada entre Judea ⁊ Galilea. E comiença de vn barrio situado en la llanura nombrado Genanie Meccabaxte: ⁊ acabasse ende la Toparchia: o repartimiento del prin

cipado. ¶ Mas ya ningũa cosa discrepa dela iudea. Ca ambas regiones son montosas & cãpestres & tienen tierra blanda para la lauor del campo: & son llenas de obra & de arboledas de mançanares & otros pomos assi siluestres como gustables & mansos: son tierras abondantes. por que natural mente careçen de sequedad & llueue assaz enellas. ¶ E por ellas corren aguas de muchas maneras: & grande abasto hay ende de buena yerua para pastos: & los ganados que ende pasçen: abũdan de mas leche que otros ¶ E lo que muestra ende mayor prueua de virtud: & de riqueza es ser cada vna destas regiones llena de varones. ¶ Enlos confines destas es el barrio Anunath: que tan bien se llama Borçeas: y es termino de Judea ala parte septentrional. ¶ Ala del medio dia si medieres la longura: se acaban los terminos enel barrio ende çercano delos Arabes nombrado iordano. ¶ La anchura de iudea es desdel rio iordan fasta ioppe. y enla meytad de iudea es la çibdad de iherusalem. ¶ Por aquesto no fuera de razon algunos llamaron a iherusalem vmbligo dela tierra. otrosi iudea no careçe de deletaçiones marinas. Ca desde Ptolomayda es extendida de logares maritimos & partida ẽ onze suertes. ¶ La primera es el reyno que tiene la çibdad de iherusalem: que allende de todas las otras suertes tiene soberania entre los otros moradores como la cabeça enel cuerpo. ¶ Enlas otras despues desta suerte fueron repartidos los principados. ¶ La segunda suerte es Cofna. ¶ E despues della Atrabata. ¶ E desdende Theana & Lydda & Amineo & Pele: & ydumea: & Angada y Derodio & Dilerico. ¶ E despues destas iania & ioppe son antepuestas a las comarcas: & allende desta suerte gamalitica & gaulanite: & Bathania & Traconitide. que avn son partes del reyno de Agrippa que comiença desde aquella tierra del mõte Libano & delas fuẽtes del rio iordan fasta junto al lago de Tiberiade en anchura delo que se extiende E tiene la anchura desdel barrio q̃ se llama Pharphaso çercano ala çibdad iuliada en que moran mezclados iudios con Syros.

¶ Capitulo quarto.

p O quanto mas breue mente pude he declarado lo de iudea: & de quales regiones es çeñida. ¶ Assi que Vespasiano auia embiado ayuda alos sephoritas cõuiene saber mill de cauallo & seys mill peones capitaneados por Placido principal de mill guerreros militares: & puesto su real enel grand campo diuidio la gente en dos partes. ¶ Metio los peones enla çibdad para la defender: & los de cauallo estauan enel castillo. & desde alli salian de continuo: & corrian todos los logares delas regiones comarcanas: faziẽdo grandes daños a iosippo: & a sus compañeros avnque estauan quedos. E allende desto robauan quãto podiã fallar fuera delas çibdades: & quitauã les alguna fiuza si la tenian: de salir alos rebates. ¶ Mas iosippo arremetio contra la çibdad de Sephori esperãdo dla tomar enesta manera segũd que ante del leuantamiẽto della cõtra los galileos la auia assi murado que no la podian vençer los romanos. ¶ Pero fallo le la esperança: por que se fallaua mas flaco en fuerças que los Sephoritanos para que les podiesse atraer por amonestamiẽtos. ¶ y ençẽdio en iudea grãd guerra auiẽdo por cosa indigna los Romanos que los iudios les podiessẽ assechãças. por lo q̃l no cessauã d talar los cãpos d dia ni d noche.

Mas ora en vn logar: ora en otro robauan quanto enel campo fallauan. E siempre matãdo alos que se atreuian a pelear tomauan por sieruos los que no eran para la guerra. ¶ Assi que toda Galilea era llena de fuego & de sangre. & ninguno auia enella que no participasse desta aspereza & desta tribulacion. ¶ E los que podian fuyr tenian vna sola esperança de saluo acojer se alas çibdades que Josippo auia murado enderredor.

¶ Capitulo quinto.

t Jto fue embiado a Alexandria desde Achaya mas presto dlo que se speraua segũd el inuierno. E la causa de su yda fue por recojer mas gente guerrera & recibio ende alguna. E teniendo en poco el caminar vino presta mente a Ptolomayda. & fallado ende a su padre pudo juntar la legion quĩta & la legion dezena que consigo aduzia q̃ eran muy nobles con la gẽte quel padre primero tenia. ¶ A estas dos legiones quinta & dezena seguiã diez & ocho cohortes que se llegaron a ellas desde Cesaria cõ esquadra de caualleros para en cada vna dellas. ¶ Cada vna delas diez cohortes tenia mill peones. y en las otras auia en cada vna seys çientos & treze peones: y en cada vna çiento & veynte de cauallo. ¶ Assi mesmo los reyes auian embiado assaz gente en ayuda delos Romanos. ¶ Ca Antiocho & Agrippa: & Semo embiaron cada dos mill peones: & cada mill caualleros archeros. Auiendo embiado Malco rey de Arabia mill de cauallo allende de çinco mill peones. delos quales la mayor parte eran archeros. ¶ Assi que toda esta gente delos reyes contada: era çerca de diez mill peones & caualleros: allende de otra gente de labradores que seguiã alos guerreros. los quales labradores ya acostumbrados a ayudar en la guerra no tenian differencia delos muy belicosos. Por que en tiẽpo de paz auian interuenido enlas exercitaciones delos señores: & tenian experimentados los peligros dela guerra conellos: & ningũo los sobrepujaua ẽ fuerças ni en ẽseñança de guerrear sino los señores.

¶ Capitulo sexto.

q Vien avria pensado que en este vn negocio los Romanos vsassen de tan marauillosa prouidencia en instituyr de tal manera los sieruos que no sola mẽte para el seruiçio del beuir: mas avn que para las otras neçessidades fuessen prouechosos. E que si alguno dllos miraua otra disciplina militar luego conosçia quel señorio d aquellos no era aquistado por don dela fortuna: sino por propia virtud. ¶ Ca no començaron vsar las armas de causa de guerra: nin sola mente si les fuesse neçessario menear las manos: quando çessarõ de vsar dllas enel sosiego dla paz. mas ningunas treguas tienen con las armas: mas vsan delas tractar como si por naturaleza les fuessen annexas. ¶ E no atienden tiempos para esto. Ca sus pensamientos no son discrepãtes dela verdadera contiẽda. mas cada vno delos varones militares cada vn dia con todo el ĩtento de su animo como si fuesse puesto enla neçessidad se exercita. ¶ E desta causa despues de ligero comportan las batallas: por que nĩ ellos menosprecian el orden para se esparzir dela vsada disposicion: nin el miedo: o el cansãçio los arriedra delo ẽprẽdido. ¶ Dõde procede q̃ siẽpre vençan alos que desta manera no fallaren confirmados. ¶ E no

yerra el que dixere que los pẽsamiẽ
tos dẽstos tales son pelea sin sangre
⁊ al contrario que las batallas son
pensamientos con sangre. ¶ Por q̃
los desta manera proueydos no se
pueden tomar de ligero delos ene
migos en correr. mas en qual quier
tierra de enemigos que llegan nun
ca emprenden batalla ãtes que aya
guarneçido el real de su aposenta-
miento. el qual no guarneçen de li
uiana obra o no bastante. nin en lo
gar que les sea desigual: nin todos
lo señalan sin orden. mas si el suelo
no estouiere egual: allanan lo. ⁊ la
medida del real se señala a q̃tro can
tones. ¶ La grand muchedumbre
de maestros ferreros ⁊ carpinteros
⁊ artilleros: con grand copia de fer
ramientas siguẽ el exercito para lo
que requiere el uso dela fabrica ¶ E
la parte dentro del real cõtiene en
si repartidas las tiendas: ⁊ a defue
ra muestra una semejança de muro
que tiene torres alçadas en egual es
paçio puestas. y enlos interualos
se ponẽ tyros ⁊ mandrones ⁊ otros
pertrechos para lançar piedras. assi
que lo cumplen de todos linajes d̃
tyros: de guisa que todos los lina-
jes del tirar esten prestos. ¶ E por
toda la parte del muro edificã qua
tro puertas: por donde puedan as
si ellos como sus bestias de carga ẽ
trar ⁊ salir de ligero: quand largas
fueren menester alos que dentro cõ
curren a ellas ¶ Dentro enel real es
tan aposentados a manera de bar-
rios con spaçios que apartan los u
nos delos otros: colocadas las tiẽ
das como casas o techumbres. ¶ y
enel medio deste aposentamiẽto se
pone la tienda del mayor capitã q̃
semeja templo en todo. ¶ Assi que
pareçe adesora fabricada ende una
çibdad ⁊ plaça de mercado: ⁊ assien
tos delas officinas: ⁊ las estancias
delos guerreros militares q̃ aguar
dan alos principales cabdillos de-
la gente: por que iudguẽ si entre al
gunos nascieren differẽcias. ¶ Aq̃l
circuyto del real: ⁊ todas las cosas
que son dentro: y el saber delos fa-
bricantes se guarneçe mas presto d̃
lo que se podria pensar E como si el
negocio luego lo apremiasse assi se
çerca el real por de fuera de fossado
fondo quatro cobdos ⁊ otros tan
tos ancho. ⁊ la gente guarneçida d̃
armas por compañias con honrra
do atauio ⁊ reposo en sus tiendas:
⁊ con todo lo que conuiene al ordẽ
que deuen de guardar: ⁊ todas las
otras cosas que son menester estan
aparejadas entre aquellas cõpañias
militares. con grand cordura enlo
que ouieren neçessario tener: o leña
o agua o frumento. ⁊ ninguno pue
de yantar: o çenar quando quesie-
re. ¶ La a todos para cada cosa: o
enesto: o en rondar ⁊ velar alos tiẽ
pos deuidos se da señal con son de
bozina E ninguna cosa hay por ma
nera alguna que se faga sin manda-
miento del superior. ¶ Enlas maña
nas van a saludar alos çẽturios los
guerreros militares: ⁊ los centurio
nes alos cabdillos de mill varones
⁊ juntan se todos aquestos princi-
pales delas ordenes ⁊ van fazer re-
uerencia al soberano capitan. El q̃l
segund la costumbre les da señal p̃a
el appellido. ⁊ los otros mãdamiẽ
tos que han de dar ellos en su nom
bre alos sus subiectos por dõde q̃n
do son puestos en az: mas presto o
bedeçen. por que si el negocio lo re
quiriere o en arremeter o ẽ retraer
se todos junta mente siguan aquel
lo mesmo. ¶ Quando del real han
de salir: la trompeta gelo señala. E
ninguno entonçes esta oçioso. mas
amonestados de sola la señal cogen
las tiendas ⁊ perfecta mente lo apa
rejan todo. ¶ E desende la trom-
peta otra vez señala que estẽ todos
aparejados. ¶ y ellos dẽspues d̃ car
gados los mulos ⁊ los otros jumẽ

tos atienden la señal como los que
han de contẽder ⁊ arremeter en car
ros. y ençienden la guarniçion pri-
mera del real: de guisa que ellos d̃ li
gero puedan ende guarneçer otro
aposentamiento. ⁊ d̃las mesmas co
sas los enemigos no se puedã apro
uechar. ¶ Ala postre da la trompe
ta señal: la terçera vez para que sal-
gan: apremiando alos que por algu
na causa tardan: por que ninguno
no dexe su orden. ¶ El pregonero
esta ala diestra d̃l capitã: ⁊ dize tres
vezes si estan ya prestos para pelear
preguntando gelo con boz dela pa
tria. y ellos otros tantas vezes cõ
alegre boz ⁊ grande responden que
son prestos. ⁊ preuienen ala pregun
ta: ⁊ llenos de spirito belicoso con
grita alçan las diestras. ¶ Desden-
de passo a passo ⁊ cõ todo buen sem
blante van andando cada uno en
su orden guardado como en batal
la. los peones lleuan coraças ⁊ capa
çetes: ⁊ traen a cada un lado puña-
les o cuchillos. El dela parte sinies-
tra es mucho mas luengo: el de la
diestra parte no exçede la medida
de palmo. ¶ Los peones escogidos
que van enderredor del capitã traẽ
escudos ⁊ lanças. ¶ Toda la otra gẽ
te trae hastas cortas y escudos de
peonaje luengos: ⁊ çerraja y espor-
tilla de vergas: ⁊ salladera: ⁊ hachu
ela: ⁊ correa luenga: ⁊ foz para segar
⁊ cadenilla ⁊ vianda para tres dias:
de guisa que poca differençia hay d̃l
carguerio que lleua una bestia d̃ car
ga: del que lleuã los peones. ¶ Los
caualleros traẽ ala diestra parte un
cuchillo luengo: ⁊ una lança con cu
ento enla mano: ⁊ un escudo atra-
uesado alos lados del cauallo ⁊ lle
na la aljaua de frechas luengas no
mucho menores que dardos ⁊ con
fierros anchos ⁊ punti agudos que
penden alas spaldas: ⁊ traen capaçe
tes ⁊ coraças semeiantes alas delos
peones: sin discrepar en algũd lina
je de armas. ¶ y entre los caualle-
ros hay algunos escogidos que ro
dean el cuerpo del capitan. E siem-
pre camina delantero aquel a quien
cabe por suerte. Tales son los via-
jes delos Romanos enel caminar:
⁊ sus aposentamientos: ⁊ la varie-
dad delas armas. ¶ Ninguna cosa
ajena de conseio fazen enlas batal-
las o con subitidad: mas prosiguen
lo todo en acuerdo segund lo que
sientẽ ser les antes mandado. ¶ Dõ
de procede: o que no pequen: o si pe
caren sea ligera la emienda del error
E piensan que en seguir conseio aya
meior succesᷤo que enlos acaesçimiẽ
tos procedientes dela fortuna aun
que en otra manera succedan: entẽ-
diendo que la prosperidad fortuy-
ta atrayga alos ombres a creer que
no por diuinal prouidençia contez
can las cosas no ante pensadas.
¶ Assi que si enlo auer pensado si a-
caesçen casos aduersos: entienden
que ayan satisfecho enel primer pen
samiento para se guardar que otra
vez no les acaezca. E que alos bie-
nes fortuytos no tenga amor el que
fue auctor delo acaesçido. E que to
do lo acaesçido alos que fueron aje
nos de culpa: con tanto que ayã se
guido el derecho conseio les pares-
ca consolaçion. ¶ Otrosi conla exer
çitaçion d̃las armas consiguen esta
ganançia: que no sola mente los cu
erpos delos varones militares co-
brem mayores fuerças mas aun los
animos se les enfortalezcan: E con
el temor cobran mayor diligençia.
¶ La las leyes ẽtre ellos no sola mẽ
te son para enseñança: mas aun los
pequeños errores d̃ negligençia tie
nen por causas capitales. E mas ter
ribles estiman alos capitanes que a
las mesmas leyes. ¶ La honrrando
alos buenos redimen sus culpas pa
ra que no sean crueles enapremiar a
los culpados. E con tan grand re-
uerençia obedeçen alos gouernado

res que en tiempo de paz los tengã
por arreo: ⁊ quando estan puestos
en az: el cuerpo de todo el exerçito
parezca vno. ¶ E d̄ tal guisa son los
ordenes dellos puestos junta men
te en conçierto que son prestos pa-
ra se mouer a todas partes d̄rrede
dor: ⁊ las orejas sean agudas para
oyr lo q̄les fuere mãdado: ⁊ los o-
jos prestos para mirar las señas: ⁊
las manos para las obras. ¶ Don-
de procede que en fazer siempre seã
valientes: ⁊ los aparejados siempre
se detengan. ¶ E no acaesçe que dõ
de ellos pelean en sentir los conse-
jos delos capitanes teman la muche
dumbre delos enemigos: o la diffi-
cultad d̄las regiones. ¶ Assi que no
se sometẽ ala fortuna: por que ellos
piensan ser mas çierta la victoria de
los que comiençan sus actos por de
liberados conseios. ¶ De tal mane
ra obedeçe el esforçado exerçito. por
ende no es de marauillar si Euphra
te ala parte oriental: y el oceano ala
occidental: E al medio dia la muy
fertile region de Lybia: ⁊ ala parte
del septentrion el Rheno: y el Istro
o Danubio sean terminos del impe
rio. A vn que diga algũo que la pos
session de todo aquesto sea menor
cosa quelos possessores dello. ¶ As
si que yo he proseguido la narraçiõ
destas cosas no tanto con proposi
to de loar alos romanos como por
consolaçion delos vençidos. ⁊ por
espantar alos cobdiçiosos de noue
dades. ¶ Por que podra por ventu
ra aprouechar para la experiençia d̄
las buenas artes alos varones estu
diosos que no saben las institiones
dela miliçia Romana. ya bueluo a
lo que auia dexado.

¶ Capitulo septeno.

V Espasiano en vno con su fi-
jo Tito en tanto se detenia
en Ptolomayda en ordenar
el exerçito. ¶ E placido que era en-
trado en Galilea despues que ouo
tomado muy grand muchedumbre
de Galileos: mato los: mas aquella
era la mas flaca gẽte de Galilea: ⁊ la
mas menguada de animos. ¶ Pero
siempre vio que los mas guerreros
se acogian alas çibdades que Josip-
po auia guarneçido. segund que a
Jotapata que entre todas las çibda
des era mas segura. ¶ E plaçido fue
sobre ella: pensando que dela p̄me-
ra arremetida la tomaria ligera men
te: ⁊ que de aquello aquistaria çerca
delos otros gouernadores grand
gloria: ⁊ que aprouecharia alos o-
tros cabdillos para concluyr mas
presto los negoçios que emprendi-
essen como si las otras çibdades des
pues con miedo se ouiessen de dar
alos Romanos quando viessen to-
mada a Jotapata que era la mas re-
zia. ¶ Mucho engaño reçibio entõ
çes de su opinion. Ca los de Jota-
pata se antuuiaron a reçebir su arre
metida çerca dela çibdad. E de im-
prouiso salierõ muchos a pelear cõ
los Romanos lidiando con alegria
por la salud dela patria ⁊ de sus mu
geres ⁊ fijos: ⁊ fizieron fuyr alos ro
manos ⁊ firieron muchos dellos: ⁊
mataron solos siete. por q̄ no se par
tieron de la pelea desordenados:
mas por atropar se cuerpos con cu
erpos reçibieron liuianas feridas.
¶ Ca los Judios mas les ferian tirã
do les desde lexos que con manos
desarmadas osassen confiar de jun-
tar se en pelea contra los armados
¶ Delos Judios morierõ tres: ⁊ po
cos fueron feridos. ¶ E plaçido por
auer sido su arremetida mas flaca o-
uo de fuyr.

¶ Capitulo ochauo.

E L mesmo Vespasiano cobdi
çiaua entrar en Galilea. ¶ As
si que desde Ptolomayde se

guio su viaje leuando puestos en or
den sus guerreros militares segund
la costumbre Romana. E mando a
los ayudadores mas ligera mẽte ar
mados yr delanteros: ⁊ assi mesmo
alos archeros para que reprimiessen
las subitas arremetidas delos ene-
migos. ⁊ para que escudriñassen las
seluas que enel camino eran oportu
nas para assechanças. ¶ E cõ aques-
tos ayudadores yua vna çierta quã
tidad de Romanos armados. ¶ E
de cada vna çenturia les seguian al-
gunos prinçipales çenturiones. ⁊ al
gunos otros caualleros ⁊ peones
que leuauã sus armaduras ⁊ las me
didas del real para se aposentar el
exerçito. ¶ Despues destos yuã los
allanadores delos caminos para re
parar ⁊ adobar los malos barran-
cos: ⁊ allanassen los logares no bue
nos de caminar enlos desuiados: ⁊
para que cortassen las seluas que es-
toruauan: por que el exerçito no se
fatigasse conel camino entricado.
¶ Desdende puso en orden su carri
aje: y el delos regidores a el subiec-
tos. E para los amparar embio con
ellos muchos caualleros. ¶ Y el ve
nia ala postre aduziendo cõsigo pe
ones ⁊ caualleros escogidos ⁊ avn
lançeros. ¶ Allende desto camina-
ua acompañado de algunos otros
caualleros suyos que le seguian. Ca
el de cada vna esquadra auia para si
propio deputado çiento ⁊ veynte
caualleros. ¶ A estos seguian los q̄
trayan los pertrechos: ⁊ todos los
otros aparejos de artilleria para cõ
batir ⁊ tomar por fuerça las çibda-
des. ¶ E desdende venian los regi-
dores ⁊ cabdillos delas cohortes: ⁊
los capitanes de mill guerreros es-
cogidos enderredor d̄ si. E despues
destos enel contorno del pendon
del aguila venian otras señas. ¶ Ca
el aguila de todas las señas es la p̄n
çipal çerca delos Romanos: por q̄
ella tiene el reyno sobre todas las
aues: y es mas valiente. ¶ Assi que
los Romanos la estimã insignia del
prinçipado: ⁊ annunçio o aguero d̄
victoria quando quier q̄ van a guer
rear. ¶ E las tales semeianças de se
ñas tienen por sagradas. ¶ Luego
seguian los que suenan bozinas: o
tañen cuernos. ⁊ d̄sdẽde seys a seys
en anchura del espaçio los otros
guerreros militares venian ordenã
dos en az. ¶ E segund la costumbre
llegaua se a estos vn prinçipal de to
dos los centuriones para guardar
la disciplina militar en buen orden.
Y los sieruos de cada vna delas esq̄
dras: o manadas de gente guerrera
venian çeñidos con los peones que
tenian cargo delos mulos ⁊ de las
otras bestias de carga delos varo-
nes militares ¶ E de todos los que
caminauan en manadas era postri-
mera la muchedũbre asoldadada. a
la qual seguian los que faziã armas:
⁊ otros peones armados: ⁊ no po-
cos caualleros. ¶ Desta guisa cami-
nando Vespasiano llego alos termi
nos de Galilea. E puesto ende su re
al como quier que miraua ser prõp-
tos ya pelear los sus guerreros mi
litares. cõ todo los retenia. assi por
mostrar su exerçito: ⁊ poner miedo
alos enemigos. de guisa que touies
sen espaçio de se arrepentir ⁊ deman
dassen perdon de su leuantamiento
si algũo dellos mudassen la volun-
tad antes dela pelea. ¶ Otro si enel
medio tiempo aparejaua poner çer
co alos muros. ¶ Assi que solo el a-
catamiento del capitan fizo fuyr a
muchos rebeles: ⁊ puso miedo a to
dos los otros. ¶ E Josippo ⁊ sus
compañeros que auian puesto su re
al no lexos de Sephori quando su-
pieron que la guerra se les açercaua
⁊ que ya luego los Romanos pelea
rian con ellos: no sola mente antes
que peleassen: mas antes que del to
do viessen alos enemigos se esparzi
eron en fuyda. ¶ E Josippo viẽdo

quando pocos auian quedado con
el: ⁊ que aquella su gente no basta-
ua para salir alos contrarios: ⁊ que
los animos delos Judios estauan
descaydos. ⁊ que muchos de su gra
do se passauã alos enemigos como
si ouiessen de fiar se dellos: ya desde
entonçes se dexaua de toda la guer
ra con determinaçion de se alexar
quanto mas pudiesse de los peli-
gros. E recogio se a Tiberiade adu
ziendo consigo los que con el aui-
an quedado.

Capitulo noueno.

Vespasiano arremetio ala çib
dad d Gadara: ⁊ del primer
embate la tomo: por la fallar
vazia de muchedumbre peleadora.
y entrado dẽtro mato a todos los
que tenian barbas ⁊ a otros que e-
rãde menor edad. Ca los Roma
nos a ninguna misericordia se moui
an por se les acordar del perdimien
to que alli incurriera Cestio: ⁊ teniã
con aquella gente grãde enemistad
Fue ençendida no sola mẽte la çib
dad: mas todas las aldeas ⁊ loga-
res municipales del derredor della
fueron batidos por el suelo despũs
q̃ auia tomado Vespasiano los mo
radores de algunos logares de aq̃l
los. Josippo fizo ser llena de mie-
do la çibdad q̃ auia el escogido pa-
ra se amparar enella. Ca los Tibe
riadenses nunca otra cosa pudierõ
creer: sino que por desesperar Josip
po de la guerra en comun auia fuy-
do alli. Y enesto no les engañaua
la opinion de su voluntad: por que
el dia que camino leuauan los nego
çios delos Judios. E que no les que
daua otra alguna via de salud: sal-
uo mudar el proposito. Mas el a
vn que tenia esperança que los Ro-
manos perdonarian a los Judios:
antes queria morir con aquella espe
rança: que siendo el administrador
a quien confiaron aquella patria cõ
desonrra cometiesse trayçion cõtra
ella: por beuir el bienandante çerca
de aquellos: contra los quales fue-
ra embiado por capitan. Por en-
de su determinaçion fue escriuir la
razon de todos los negoçios que
passauan: alos prinçipales que esta
uan en Jherusalem. De guisa que
no ensalçãdo demasiada mente las
fuerças delos enemigos despues le
reprehẽdiessen por temeroso: o que
denunciando les por ventura algo
menos delo que cumplia sin se arre
pentir ellos delo començado conti
nuassen la feroçidad. E que si la pley
tesia les ploguiesse presta mẽte gelo
rescriuiessen: o si escogiessen la conti
nuaçiõ dela guerra le embiassen dig
no exerçito pa se opponer cõtra los
Romanos. E presta mente con a-
questa epistola escripta embio a Jhe
rusalem quien la leuasse.

Capitulo decimo.

Vespasiano cobdiciando des-
struyr a Jotapata: por que te
nia sabido que muchos de
los enemigos se auian recogido a a
quella çibdad: ⁊ que era el mas re-
zio recogimiento para ellos: quiso
embiar delante peones ⁊ caualleros
para egualar el camino dela mon-
taña muy aspero por ser tan lleno d
piedras: que avn alos peones era
difficile: ⁊ del todo por alli no po-
dian los caualleros caminar. E den
tro de quatro dias fizieron segund
les fuera mandado la via tan abier
ta que fue larga para el exerçito.
Enel quinto dia que fue a veynte
⁊ vno del mes de mayo Josippo des
de Tiberiada vino primero en Jota
pata: ⁊ pudo alçar los animos des-
caydos delos Judios: ⁊ denuncian
do vn fuydizo a Vespasiano la pas-
sada de Josippo: inçito le para yr lu
ego alla como si enla tomar pudies
se apoderar se de toda Judea quan

do ouiesse sojugado a Josippo.
Oyda aquesta tal nueua que el pẽ
so ser bienauenturada segũd la pro
uidençia d dios que la dirigia pues
que el que pareçia mas prudente en
tre los enemigos de su grado se a-
uia querido meter en prision: luego
con mill de cauallo embio delante-
ro a Plaçido: y en vno conel a otro
prinçipal cabdillo: E Buçio varon
notable por la mano ⁊ por pruden
çia: ⁊ mando les çercar la çibdad de
vallado. por que Josippo ascondi-
da mente no se escapasse dende.
Otro dia seguiente el mesmo con
toda la otra gente fue alla. E llego
a Jotapata passado el medio dia. E
aduzido el exerçito ala parte septen
trional dela çibdad fizo assentar el
real en vn otero lexano dla çibdad
çerca de vna milla: o siete estadios:
adrede por que el cobdiçiaua ser mi
rado delos enemigos: Por que se
marauillassen como espantados de
lo veer. Lo qual avn assi se fizo.
Ca luego les recresçio tan grãd pas-
mo: que ninguno fue osado salir de
los muros a fuera. E los romanos
por que de cada vn dia se auian fa-
tigado andando emperezauan de
arremeter luego ala çibdad. E des
ta causa con doblada az tenian çer-
cado el logar: ⁊ posieron la gente d
cauallo por de fuera como terçera
çercadura: por que ninguna salida
quedasse alos Judios sin gela çer-
rar. Mas aquello mesmo fizo que
a causa dla desesperaçion cobrassen
mayor osadia. Por que enla guerra
ninguna otra cosa mas atreuimien
to pone como la neçessidad. Assi
que el dia seguiente fecha arremeti-
da contra los muros. primero los
Judios permaneçieron en sus defen
sas: ⁊ resistian alos Romanos que
tenian el real puesto ante los mu-
ros. Mas despues que Vespasia-
no añadio enel combate los arche-
ros ⁊ los honderos: ⁊ toda la otra
muchedumbre de tiradores: ⁊ les p
mittio tirar contra las defensas. y
el conlos otros peones contendio
subir en vn otero contrario ala çib
dad donde el muro se podia tomar
por combate: Entonçes temiendo
Josippo que la çibdad se perdiesse:
salio fuera ⁊ conel toda la muchedũ
bre delos Judios: ⁊ todos junta mẽ
te arremetieron contra los Roma-
nos. de guisa que los fizieron arre-
drar lexos delos muros: ⁊ con muy
prestas manos faziendo osadas fa-
zañas no padeçian menores daños
delos que fazian. Por que tan grãd
verguença ençendia alos romanos
como a ellos la desesperaçion de la
salud. ⁊ armaua alos romanos la en
señança junta cõla fortaleza: ⁊ alos
otros por la saña capitaneaua la fe-
roçidad. Assi que durando todo
el dia la batalla pudo la atajar la no
che: siendo muchos romanos feri-
dos en aquella pelea: ⁊ treze muer-
tos. Delos Judios fueron feridos
seysçientos ⁊ diez: ⁊ siete muertos.
Pero otro dia no menos quando
los Romanos arremetieron salierõ
otra vez contra ellos. ⁊ mucho con
mayor fuerça resistieron: Ca toma-
uan fiuza por quel dia de antes los
auian sostenido fuera de esperan-
ça. Mas experimentauan que los
Romanos mas de rezio peleauan.
Por que la verguença ençendia en
ellos saña creyendo ser vençidos si
presto no vẽçiessen. De guisa que
por çinco dias no çessando los Ro
manos de arremeter yuan se repri-
miendo los exçessos delos Jotapa-
tenos. ⁊ los muros mas de rezio se
combatian. ⁊ nin las fuerças de los
enemigos ponian espanto alos Ju-
dios: nin los Romanos afloxauan
por la difficultad de tomar el logar
Toda Jotapata es puesta en ro-
quedo poco menos dela vna parte

¶ E delas otras es enhiesta sobre
vnos derrocaderos que desciendẽ
alos valles: ⁊ falta la vista dlos que
miran aquella hondura delos val/
les para la considerar. ¶ Sola men/
te dela parte del septentrion puedẽ
llegar a ella donde por el traues del
vn lado dl monte que alli feneçe es
edificada. ⁊ aquesto auia çeñido Jo
sippo con muro: por que los enemi
gos de aquella parte no podiessen
sobir alas cumbres çimeras del mõ
te. y ella encobierta enderredor de
la çercadura delos otros montes
ninguno la podia veer fasta llegar a
ella. ¶ Desta manera era guarnida
Jotapata. ¶ E Vespasiano delibera
do de contender con la natura del
logar: ⁊ con la osadia delos Judios
fue determinado començar agra mẽ
te el çerco: ⁊ llamados para ello los
ayudadores a el sometidos estaua
en deliberaçion delo emprender.
¶ E plaziendo le que se fiziesse fossa
do ⁊ palizada enla parte por don/
de se podian llegar al muro ligera
mente: embio todo el exerçito para
que se traxessen los materiales neçes
sarios. ⁊ cortada toda la madera q̃
se pudo fallar enlos mõtes ende çer
canos. E ayuntada grand quanti/
dad de maderos ⁊ de piedras: E
puestos ẽçima menores escudos sin
manijas o embraçaduras para esqui
uar los tiros metieron se baxo del/
los ⁊ por los valles mas dispuestos
fazian su paliçada ⁊ vallado sin reçe
bir daño: o muy pequeño delos ti
ros que desdel muro les echassen.
¶ A estos sin intermission de tiem/
po succedian otros con espuertas
de tierra sacada delos oteros çerca
nos. E todos reptidos en tres par
tes ninguno estaua oçioso. ¶ Los
Judios echauan grandes piedras so
bre las coberturas delos otros: E
todo linaje d tiros: los quales avn
que no passauan: dauã grandes gol
pes: tanto que era espantoso estor/
uo alos que obrauan. ¶ Entonçes
Vespasiano puestos ẽderredor los
pertrechos para tirar conel artelle/
ria: fasta çiento ⁊ sesenta maneras d
tiros entre todos: mando tirar de
golpe contra los que estauan sobre
el muro: ⁊ junta mente conlas pie/
dras echadas con mandrones ⁊ cõ
otros pertrechos: cõcorrian lãças ⁊
fuego ⁊ muchedũbre de seatas muy
espessas. que no sola mente fazian
ser alos Judios inaccessible el espa/
çio: mas avn todo el otro logar de
dentro en que cayan los tiros.
¶ Todos los archeros arabes ⁊ o/
tros tiradores ⁊ honderos ⁊ todos
los pertrechos lançauan tiros.
Pero los Judios nin por aquesto
se arredrauan dela defensa: sin fe/
rir desde ençima a los combatien/
tes. mas discurriendo por do falla/
uan llegada alguna a manera de la
drones desbaratauan las cobertu/
ras delos obrantes contrarios: ⁊ fe
rian alos descobiertos o si algunos
se començauan a retraer: alli dessa/
zian la paliçada ⁊ quemauan las co
berturas delos escudos desembra
çados. ¶ Fasta que Vespasiano co/
noscida la causa deste daño recresçi
do por el repartimiẽto delas obras
en dar se logar alos Judios de arre
meter por los logares vazios de en
tremedias: fizo juntar las cobertu/
ras: de guisa que juntadas en vno
las fuerças delos suyos se estorua/
ron los embates delos enemigos.
¶ Assi que alçado el amontonami/
ento dela tierra ⁊ paliçada çercana
al muro poco menos fasta egualar
conlas defensas ⁊ garitas: Josippo
touo por cosa indigna si contra a/
questo no aparejasse algo para la sa
lud dla çibdad: ⁊ presto fizo llamar
carpenteros ⁊ ferreros ⁊ canteros ⁊
mando les alçar mas el muro pen/
sada la tal defension en tiempo que

los de dentro no podian estar fir/
mes a edificar por el estoruo delos
muchos tiros. ¶ Para lo qual man
do extender en maderos fincados
cueros de bueyes en que se reçibies/
sen las piedras que los pertrechos
lançauan: ⁊ fuessen baldios todos
los otros tiros desechando los des
ta manera. y el fuego se amatasse cõ
agua. E los tales amparos puestos
delante delos carpinteros ⁊ cante/
ros que obrauan enel muro el dia ⁊
la noche alçaron le en altura de ve/
ynte cobdos con espessas torres fa/
bricas enel muy valientes ⁊ bien a/
parejadas. ¶ Lo qual fizo que alos
Romanos que ya pensauã estar dẽ/
tro dela çibdad pareçiesse auer lo so
ñado tan espantados estauã assi del
aparejo de Josippo como dela per/
seuerançia enemigable delos çibda
danos.

¶ Capitulo onzeno.

Mas Vespasiano por la astu/
çia del conseio ⁊ por la osa/
dia delos enemigos mas se
enrridaua: ⁊ por que confiando de
la guarniçion los de dentro se atre/
uian a arremeter contra los Roma
nos. E çinco dias continuos salian
a manadas a pelear: ⁊ se fazian en/
gaños que pareçian ladroniçios de
diuersas maneras ⁊ robos que a ca
so se ofreçian: ⁊ inçendios de otras
cosas: fasta que Vespasiano reteni/
dos sus guerreros fue determina/
do que çessassen de pelear: ⁊ quel çer
co se cõtinuasse por la tomar por fal
ta delo necessario que los çercados
auian d menester. ¶ Ca o por ser cos
treñidos dela mengua del manteni
miento verniã a le supplicar. o si du
rassen fasta el fin enla mesma perti/
naçia pensaua que por la fambre pe/
reçieran los moradores dela çibdad
⁊ cuydaua fallar los mas flacos pa/
ra la pelea si por interuallo de tiẽpo
otra vez de nueuo combatiasse alos
affligidos. ¶ Assi que todas las sali
das mando que les guardassen ¶ E
los de dentro tenian basteçimiento
de trigo: ⁊ de otras cosas todas: ⁊
sal sino que les menguaua abasto d
agua: ⁊ dentro dela çibdad no auia
fuente ⁊ contentauan se los mora/
dores con el agua lluuia: que en aq̃l
las tierras pocas vezes interuiene
enlos meses del estio. ⁊ los çercados
enel mesmo tiempo: por aquesto a
vn mucho mas se affligiã. por q̃ ter/
nian pensado los enemigos de los
tomar por sed segund pareçia ser fe
cho. ¶ Assi que ya con tan grãd pas
sion lo comportauan: como si el a/
gua les ouiera faltado ¶ Josippo vi
endo que la çibdad estaua bastada
delas otras cosas: ⁊ que los mora/
dores eran varones fuertes para fa
zer que los Romanos alongassen el
çerco mas dlo que esperauan ya des
de entonçes repartia por los çibda
danos el agua para que la beuiessen
por medida. ¶ Pero a ellos pareçia
que aquella conseruaçion del agua
les fuesse mas graue que la mengua
dlla. ⁊ mouia les mayor cobdiçia d
beuer en no tener libre facultad d se
fartar de agua. ⁊ desto reçibian tan
grand trabajo como si ya fuessen de
nidos ala postrimera sed ¶ Assi que
no se pudo encobrir alos romanos
que desdel otero contrario vian co
mo los dela çibdad dela otra parte
del muro se juntauan en vn logar a
tomar la medida del agua. ⁊ alli lle
gauan los tiros delos mandrones
con que matauã a muchos. ¶ E Ves
pasiano no mucho despues ya vazi
os de agua los pozos esperaua que
la mesma neçessidad causaria que la
çibdad se le diesse. ¶ Mas Josippo
por le quebrantar aquesta esperan/
ça: mando alos de dentro que por
las minas delos muros colgassẽ ves
tiduras ⁊ las sumiessen enel agua de

fuera para las mojar todas fasta q̃
adesora corriesse dellas mucha agua
E desto recresçio junta mente triste
za ⁊ temor: viendo tanta d̃ agua cõ
sumir se con escarnio entre los que
creyan ser menesterosos de beuer al
guna cosa della ¶ No menos el capi
tan dela guerra venido en despera-
çion de tomar la çibdad por men-
gua d̃ agua segund que lo auia dese
ado. boluio otra vez el consejo ala
fuerça ⁊ alas armas. E los Judios d̃
seauan prinçipal mente aquesto mes
mo. ¶ Ca ellos creyan no se poder
saluar: nin la çibdad amparar se: ⁊ d̃
seauan morir peleãdo antes que pe
reçiessen por fambre: o por sed. ¶ Al
lende delos otros cõsejos touo pẽ
sado Josippo para aparejar basteçi-
miento por vn valle desuiado q̃ no
guardauan tan soliçita mẽte los cõ
trarios: embiãdo por las partes oc
cidentales letras alos Judios q̃ mo
rauan fuera dela çibdad: ⁊ por aq̃l-
la parte reçebia todas las cosas ne-
çessarias al mantenimiento delos d̃
dentro que les faltanan: embiando
les a dezir que para traer aquestas
cosas como muchas vezes vsan fa-
zer las escuchas se cobriessen las es-
paldas con vellones de lana: para
desmentir alos que de noche los vi
essen: ⁊ pensassen ser canes los q̃ viã
¶ Fizo se assi espessas vezes fasta que
las velas delos Romanos sentierõ
el engaño ⁊ çeñieron el valle. ¶ Assi
que mirando Josippo como la çib-
dad no se podia luenga mente soste
ner: ⁊ si quesiesse permaneçer despe-
raua junta mente de su salud comen
ço tractar conlos mejores ⁊ mas p̃n
çipales dela çibdad la fuyda dende
¶ Pero el pueblo lo sentio: ⁊ cõcor
rio a le rogar que no los desampa-
rasse pues enel solo tenian confian-
ça. E si el permaneçiesse era salud pa
ra la çibdad. Ca todos a su causa cõ
alegre animo pelearian: ⁊ que si to-
mados ellos fuessen avn el les seria
consuelo. E que a el era honesto ⁊
honrroso no fuyr delos enemigos
nin desamparar alos amigos como
quiẽ saltasse d̃la naue oprimida por
tempestad auiendo venido enella
al tiempo dela abonança. E que el
mas d̃ vrase fundiria la çibdad por
q̃ todos los que enel confiauã: si se
partiesse ya ninguno despues osaria
repugnar contra los enemigos.
¶ Josippo occultando como enten
dia guardar se dizia que aparejaua
salida para que no reçibiessen daño
¶ Ca si el permaneçiesse enla çibdad
no podria fazer cosa grande alguna
para los guardar de peligro. ⁊ si jũ-
ta mente cõ ellos fuesse tomado pe
reçeria en balde. Pero librado del
çerco desde fuera les seria muy pro-
uechoso. por que presta mente ayũ-
taria los Galileos de todo el terri-
torio: E reuocaria del çerco de su-
çibdad alos romanos cõ otra guer
ra. ¶ Assi que el entonçes no podia
veer como permaneçiendo alli con
ellos les podiesse aprouechar: si no
que avn mas inçitaua por su estada
alos Romanos ala continuaçiõ del
çerco: por que teniã en mucho auer
le alas manos. Mas sabiendo que
el fuesse fuydo afloxariã mucho del
impeto del çerco. ¶ Con aquestas
razones no pudo Josippo conuer-
tir nin doblegar el pueblo: mas an
tes los ençendio mas a que insisties
sen enderredor del. ⁊ assi los mocha
chos como los viejos ⁊ las mugere
jas con sus niños se echauan lloran
do a sus pies: ⁊ todos le teniã abra
çado. E supplicauan con aullidos q̃
les fuesse compañero de la comun
fortuna. ¶ Y en quanto yo pienso
non lo fazian por inuidia de su sa-
lud: sino por propria esperança. por
que pensauan no aver de reçebir al-

guno mal si ende permaneçiesse Jo-
sippo. y el obedeçeria pensando q̃
aquestas fuessen pregarias. E si por
fuerça fuesse costriñido creeria ser p̃
sion. ¶ Toda via la misericordia de
los querellantes le pudo quebrãtar
el animo para dexar la intençion de
la partida. E su determinaçiõ fue q̃
dar. ¶ Assi que armado d̃la comun
desesperaçion dela çibdad dixo que
entonçes era tiempo de comẽçar la
pelea: quando ninguna esperança
auia de salud. pues era fermosa co-
sa emplear la vida: por aver loor mo
riendo primero fecha alguna fuerte
fazaña para memoria delos que suc
cedieren. ¶ Por ende conuertio su
animo a obrar. E salio con los mas
peleadores: ⁊ fizo arredrar ãte si las
guardas ⁊ pudo llegar d̃ corrida fas
ta el real delos Romanos fasta rõ-
per los pellejos que estauan tendi-
dos enlas paliçadas cobiertas con
ellos: y echar fuego enlas obras de
la guarniçiõ del real. ¶ Por semejã
te fizieron el dia seguiente y el terçe
ro: q̃ no reçebian trabajo en pelear
dias ⁊ noches. E Vespasiano miran
do que los Romanos conestas ar-
remetidas eran maltrechos. Ca les
recresçia verguẽça ni mostrassen las
espaldas alos Judios. y el peso de
las armas los detenia que no po-
diessen perseguir alos que boluian
fuyendo. pues que los Judios siem
pre fecha alguna cosa se recogian a
la çibdad: mãdo alos armados que
se desuiassen de todo el impeto: sin
venir alas manos con ombres d̃ ma
siada mente cobdiçiosos de pelea.
¶ Ca ninguna cosa auia mas fuerte
que la desesperaçion ⁊ la arremetida
de aquellos se apagaria en careçer d̃
su proposito: como la flama quan-
do falta que queme. ¶ Por ende al
lende desto conuenia que los Ro-
manos mas cauta mente buscassen
auer victoria peleando no por ne-
çessidad: mas a causa de acresçentar
la possessiõ del imperio. ¶ Assi que
ya muchas vezes fazian boluer fu-
yendo los Judios por mano delos
archeros Arabes ⁊ de Syria: ⁊ de
los honderos que les tyrauã: ⁊ por
las piedras que con los pertrechos
lançauan. Ca ninguna manera de ti
ros reposaua. ¶ Assi que los Judi-
os con los males que padeçian se
boluian ⁊ no llegauan. Pero desde
lexos fasta do podian llegar sus ti-
ros lastimauan alos Romanos que
fallauan baxo delos muros sin les
perdonar al cuerpo nin al anima.
mas a vezes de cada parte peleauan
vnos contra otros soccorriendo a
los de su partido: quando los vian
trabajados.

¶ Capitulo dozeno.

a Ssi que Vespasiano pen-
sando como el por la lon-
gura del tiempo ⁊ por las
arremetidas delos enemi
gos pareçia que el mas estouiesse çer
cado: mando que el pertrecho lla-
mado Ariete se llegasse alos muros
alos quales ya quasi egualaua el al-
tura delas paliçadas puestas sobre
tierra amontonada. ¶ Es el Ariete
vn madero grande prolõgado seme
jante al mastel de vna naue: y en la
çima deste madero: o viga esta pues
to vn grande fierro a semeiança de
testuzo de carnero. donde ouo de
tomar aqueste nombre. y en medio
de aquella viga esta colgada en cuer
das otra viga guarnida d̃ palos biẽ
fundados de cada parte como de fi
el de balança. ¶ Aqueste pertrecho
grand muchedumbre de varones le
empuxan junta mente: ⁊ lo retraen
dela mesma guisa faziendo que fie-
ra enel muro conel fierro que tiene

enla fruente: assi que ninguna torre hay tan rezia nin tan grande anchura de muros: q̃ si puede sostener los primeros golpes: comporte los cōtinuos sin que la vençan. ¶ Plogo al capitan romano tomar aqueste acuerdo por mas presto aver la çibdad: pues quel çerco le pareçia perdidoso mientra que los Judios no estauan quedos. ¶ Por ende los romanos se aprouechauan de mādrones ⁊ d̄ todos los otros pertrechos para tirar: por que fuessen mas de ligero feridos los que tentauan resistir desdel muro: ⁊ no estauan alexados los archeros ⁊ los honderos. mas no osando alguno nin por aq̄sto subir al muro llegauan ellos el ꝑtrecho llamado ariete por sus passos cobierto ençima ⁊ çercado d̄ pieles assi por la defensiō d̄l ꝑtrecho como por el amparo delos que le mouian ¶ Al ꝑmer golpe reçibio el muro estremeçimiento: ⁊ los moradores començaron a dar bozes muy grandes: como si ya fueran tomados. ¶ Mas Josippo mirando que en aquel mesmo logar boluian a ferir: ⁊ que no mucho despues el muro vernia a caer: penso con que engaño poco a poco estoruasse la fuerça del pertrecho: fizo guindar baxo costales llenos de paja desdel muro: en que siempre les pareçiesse dar golpe el ariete. para que desta manera errassen los segundos golpes: o el cansançio causasse que fuessen los golpes baldios. ¶ Lo qual fizo que los Romanos mucho se tardassen. Ca do quier que ellos boluiā a dar conel pertrecho: alli luego los d̄ dētro estando sobre el muro guindauan costales llenos de paja que oponian alos golpes: y el muro no reçibia daño del golpe fasta que los romanos ymaginaron otra cosa cōtra ello. ¶ Ataron guadañas atadas ençima de lanças luengas con que cortauan las sogas delos costales. E siendo desta manera la obra no baldia en ferir conel ariete. y el muro rezien edificado daua logar a los golpes. Josippo ⁊ sus compañeros para lo restante boluieron a se ayudar del fuego: ⁊ quemaron toda la madera que auia enel ariete echando fuego en tres logares juntamente fasta quemar los ꝑtrechos ⁊ garitas ⁊ paliçadas delos Romanos: los quales socorrian no sin su mal como espantados assi mesmo d̄ la osadia delos Judios que dauan obra como los Romanos no se podiessen ayudar contra las flamas çeuadas de materia seca: ⁊ de betun ⁊ de pez: ⁊ assi mesmo de açufre. ¶ De manera que volauan allende de lo que alguno podiera pensar: y en espaçio de vna hora quemaron las obras que los Romanos con grand trabajo auian curado de fazer.

¶ Capitulo. xiij.

Aqui se fallo vn varon Judio digno de predicaçiō ⁊ de memoria Eleazaro fijo de Adia: cuya patria fue salab de Galilea ¶ Aqueste pudo alçar vn grand canto desdel muro sobre el ariete: que rompio conel la cabeça del pertrecho. E fue saltar en medio delos enemigos: E sin miedo tomo aquel mesmo canto ⁊ lo traxo ⁊ subio al muro. ¶ E ala postre puesto como señal para reçebir los tiros que lançauan los enemigos fue ferido de çinco saetas enel cuerpo desnudo: ⁊ sin que ouiesse respecto a alguna delas quando fue subido al muro en logar que todos podiā veer su osadia estouo ende. E cō el dolor d̄las feridas cayo jūta mēte conel ariete. ¶ Depūs deste fuerō ende muy fuertes dos hermāos galileos nōbrados Neciras ⁊ philippo de vn barrio llamado Roma. Los quales auiendo saltado sobre los guerreros militares dela dezena legion: con tan grā de impeto ⁊ fuerça passaron por ellos ⁊ rompieron la az delos Romanos fasta poner en fuyda quantos fueran contra ellos. ¶ Allende destos tanbien Josippo ⁊ toda la otra muchedumbre rebataron el fuego: y ençendieron los pertrechos ⁊ las recogidas con los otros aparejos de la quinta ⁊ dela dezena legion: ⁊ dela legion que boluiera las espaldas. E los otros todos que seguieron en pos destos presta mente destruyeron los aparejos del combate ⁊ todo el linaje delos materiales.

¶ Capitulo. xiiij.

Otra vez de nueuō los Romanos alçado el ariete le llegarō ala parte del muro que ya antes fuera rompida. E vno delos defensores del muro ferio ligera mente a Vespasiano con vna saeta enla plāta del pie avn que por el espaçio luengo el tiro fue faltoso. ¶ Pero aquesto fizo alos romanos muy grand turbaçiō. por que espantados los que estauan çerca en veer la sangre discurrio fama por todo el exerçito: ⁊ dexado el çerco muchos con espanto ⁊ temor cōcurrian al capitan dela guerra. ¶ E ante todos era ende Tito temeroso del peligro del padre. Donde acaesçio conosçer se la beniuolēçia tā grande dela gente guerrera çerca de su regidor ⁊ tan grand turbaçion d̄l fijo que puso confusion enla muchedumbre. ¶ Entonçes el padre prestamente supo librar al fijo d̄ temor ⁊ al exerçito de perturbaçion. Ca vēçido el dolor dela ferida mas fiera mente començo a inçitar la pelea cōtra los Judios estudiādo que le mirassen todos los que a su causa ouieran grand temor: por que cada vno dellos como vengador de su capitā cobdiciaua emprēder todo peligro ⁊ vnos exhortando a otros a altas bozes arremetierō al muro. ¶ E Josippo con sus compañeros avn que conlos golpes cōtinuos delos mādrones ⁊ de otros pertrechos yuan cayendo: pero cō todo aquesto no se apartauan dela defensa del muro que no repeliessen con fuego ⁊ con fierro ⁊ con piedras aspera mente a los que impelian con las manos el ariete cobiertos conel. ¶ Mas o nada o poco aprouechauan puestos al rostro d̄los enemigos que ellos no podian veer. E sin intermission cayan peleando contra ellos por que con la luz de sus fuegos como si fuesse dia dauan çierta señal alos enemigos a que los tiros açertassen. E no pareçiendo desde lexos los pertrechos no podian los defensores esquiuar el daño d̄los tiros. ¶ Por ende muchos eran feridos: assi por la muchedumbre delos tiros delos mandrones como de muchos dardos. ¶ E las piedras que lançauan los pertrechos quitauan las menazas delos defensores delos muros: ⁊ quebrauan las esquinas delas torres. ⁊ ningunos varones ya estauā fuerte mente adunados ⁊ juntos q̃ fasta la az postrimera con muchedūbre ⁊ violençia delas pedradas no cayessen. ¶ Podra alguno saber q̄nto vale ⁊ puede la fuerça deste pertrecho por las cosas q̃ aq̄lla noche conteçierō enel muro. ¶ Vn tiro leuo a vno d̄los q̃ estauā çerca d̄ Josippo la cabeça: ⁊ le q̄to el calauero dēçima: ⁊ como echado cō vna hōda fue caer fasta el terçero estadio q̃ es poco menos d̄ media milla. y entre dia rōpio el viētre d̄ vna muger preñada: ⁊ arrebato la criatura ⁊ lanço la fasta medio estadio lexos tanta es la fuerça de aquel pertrecho.

¶ Assi que el impeto y el estruendo
delos tiros era lo mas terrible.
¶ Ca los espessos muertos echados
sobre otros muertos en cayendo so
nauan. de guisa que dentro se leuan
taua griteria delas mugeres: ⁊ de fu
era sonaua muy rezio el gemido de
los caydos: E todo el circuyto del
muro por do quier que peleauan e/
ra bañado con sangre corriente. E
ya podian sobir enel muro sobre el
monton delos cuerpos muertos. ⁊
del sonido que retumbaua en los
montes çercanos cresçia mucho ma
yor espanto que dela griteria ⁊ bo/
zes. ¶ E ninguna cosa ouo en aquel
la noche: de que no podiesse recres
çer terrible terror: o alas orejas: o a
los ojos. ¶ Muchos fueró los que
peleando por amparar a Jotapata
fuerte mente cayeron ⁊ muchos los
feridos. ¶ Pero avn por los gol/
pes delos pertrechos penosa men/
te dio logar a ellos el muro çerca dl
quarto del alua siendo de continuo
combatido. Ca los defensores en a
quella parte quel muro estaua apor
tillado çercaron aquello con sus cu
erpos ⁊ con las armas. E guarneçie
ron lo antes que los romanos po/
siessen pontidos para entrar.

¶ Capitulo. xv.

En la mañana Vespasiano
ya acabdillaua ya tomar
la çibdad el exerçito que a
uia recreado vn poquito
del trabajo dela noche. ¶ E con es/
te deseo dela parte del muro derri/
bado quiso prouocar a otro logar
los que ende estauan enla defensa.
⁊ aduzidos alla todos los mas fuer
tes caualleros: fizo les desçendir de
los cauallos: ⁊ puso los en tres or/
denes para que cobiertos de sus ar
mas d todas partes çercassen aquel
lado del muro aportillado ⁊ leuas/
sen enlas manos las puentes. por
que en començãdo a llegar las mas
de golpe ellos entrassen ¶ Despues
destos canalleros puso en ordé los
mas valientes peones: y extendio
la otra muchedumbre de caualleros
segund el espaçio del muro por los
logares montañosos. por que nin/
guno se fuyesse sin veer la destruyçi
on dela çibdad. ¶ Desdende para
seguir a estos puso en orden los ar/
cheros: ⁊ mando les que touiessen
prestas las saetas. ⁊ por semeiante a
los honderos: ⁊ alos que estauan
con los pertrechos: ⁊ fizo q̃ otros
llegassen las escalas alas partes del
muro que estauan enteras. por que
dexassen de amparar enla parte del
muro derribada los que quisiessen
tentar el socorro contra estos dexa
da la defension delo aportillado.
¶ Assi que todos los otros junta
mente opprimidos delos tiros ⁊ d
la violéçia delos que arremetiessen
diessen logar ala entrada. ¶ Josip/
po conosçido aqueste cóseio dispu/
so por los logares del muro entero
alos que estauan cansados de traba
jar: ⁊ puso ende alos viejos: como
si no podiessen ser lisiados: E puso
enla pte derribada a todos los va/
lientes ⁊ muy poderosos: ⁊ puso an
te todos seys varones entre los q̃/
les fue el: para que padeçiessen todo
peligro cabiendo les assi por suerte
¶ E mãdo les atapar las orejas por
q̃ no les hostigasse el miedo reçebi
do dl estruédo ⁊ bozeria ⁊ aullidos
dela muchedũbre dela vna ⁊ dla o/
tra géte. ⁊ se cobriessé dlos escudos
pa se ãparar cótra la muchedũbre d
las saetas. ⁊ poco a poco se desuiassé
miétra q̃ los archeros vaziassé las al
iauas. E si los Romanos posiessen
los pótidos: mandos les que ellos
antes saltassen con ellos persuadié/
do les que desta guisa resistiessen a
los enemigos: ⁊ a sus aparejos. ¶ E

dixo les q̃ cada vno entonçes deuia
contender no sola mente como pa/
ra conseruar la patria: mas por to/
mar vengãça del daño reçebido des
pues de perdida puesto ante sus o/
jos como verian matar los viejos.
E como los enemigos tomauan a
sus mugeres ⁊ fijos. ¶ Assi que des/
dende entonçes deuian demóstrar
su yra agora recogida por la cuyta a
venidera contra sus destruydores.
¶ Assi que desta manera lo dispuso
enlo vno y enlo otro. ¶ El vulgo d
la çibdad restante como mugeres ⁊
mochachos despues que vieron la
çibdad çercada en derredor de tras
doblada az no siendo transpuesto
alguno desdel logar donde prime/
ro guardauan que los enemigos es
tauan conlas espadas sacadas enla
parte del muro derribada: ⁊ que to
dos los logares montañosos den/
rredor reluzian con las armas. E
que vn Arabe andaua repartiendo
saetas alos archeros: entonçes con
vn aullido como postrero quasi de
veer tomada la çibdad: dieró grãd
sonido. ¶ De guisa que creerias no
estar los males en pendençia mas
ya presentes. ¶ Poréde Josippo por
que la misericordia no effeminasse
los animos delos suyos fizo ençer/
rar enlas casas las mugeres con me
nazas: ⁊ mando les callar. y el fue
poner se enla parte del muro que le
cupiera guardar: ⁊ no puso su ani/
mo en mirar alos que poniã los pó
tidos: mas sola méte miraua el gol/
pe delas saetas: E quando ya se jun
taron en vno los trompetas: y el ex
erçito fizo graue sonido en dando
la señal la luz començo escureçer se
con la espessura delas saetas que ti/
rauan. ¶ E los compañeros de Jo/
sippo teniendo en memoria los mã
damientos que les fiziera çerradas
las orejas contra el clamor dela bo
zeria cobiertos los cuerpos contra
los tiros delas saetas quando lle/
garon los pertrechos delos ponti/
dos salieron corriendo alos ponti
dos: para los occupar: que no me/
tiessen el pie dentro: ⁊ con pelea tra
uada con diuersas manos posieron
espanto enlos que cotendian subir
⁊ mostrando fazañas de grande a/
nimo: E por que enlas tribulaçio/
nes non les pareçiessen menos vali
entes los que sin peligro curauan d
ser fuertes contra ellos: non los po
diã los Romanos primero arredrar
de si fasta caer o matar. ¶ De guisa
que los Romanos arredrados de
los pontidos: ya los defensores li/
bres para pelear tirauan de ligero
contra ellos.

¶ Capitulo. xvj.

Assi que los Judios peleãdo
de continuo: por no tener
tanta géte que remudasse la
defensa en substituyr se entre si esta
uan cansados con todo succedian
a vezes en logar delos que la violẽ
çia fazia arredrar: y exhortando se
los vnos alos otros los Romanos
ponian lado con lado: ⁊ cobiertos
ençima con escudos mas luengos fi
zieron se vn ouillo inexpugnable. ⁊
con toda la az como con vn cuerpo
repelian alos Judios: ⁊ ya ponian
el pie enel muro. quando Josippo
enestas angustias delos negoçios:
proueyo marauillosa mente de con
seio estimulado con desperaçion pa
ra pensar enlo de los pertrechos:
mandando lançar sobre los com/
batientes militares olio feruiente.
por que ellos se amparauan con el
juntamiento delos escudos. ¶ Lue
go los Judios que lo tenian pres/
to ayna derramaron mucho sobre
los Romanos. E conel calor del o/
lio ellos se lançaron en las lagunas
que bullian del feruor. lo qual pudo
dissipar y exparzir la az delos Ro/
manos ardientes. ¶ De guisa que
a causa del muy cruel dolor se arre/

draian del muro. La ligera mente
el olio discurria por todo el cuerpo
de baxo dela armadura desde somo
dela cabeça fasta los pies: ⁊ no me-
nos quemaua la carne que la flama.
por q̃ natural mẽte đ ligero rẽçibia ca
lor ⁊ tarde se resfriaua segũd su gros
sura. E como teniã atadas las arma
duras de las cabeças: ⁊ las coraças
no tenia el fuego por do fuyesse. E
vnos saltauan: ⁊ otros encoruados
conel dolor cayan delos pontidos
⁊ no podian apartar se en seguro pa
ra se recojer alos suyos que conten
dian contra los enemigos: por que
de ligero los tomauan los persegui
dores. ¶ Mas no fue faltosa la vir
tud alos Romanos enlas cosas ad
uersas: nin la prudençia alos Judi-
os. ¶ Por que los romanos avn q̃
estauan bañados de olio ⁊ mostra-
uan padeçer marauillosos trabajos
con todo arremetian alos que so-
bre ellos lançaron el olio: ⁊ corrian
contra qual quier delantero como
si aquel les estoruasse la arremetida.
¶ Pero los Judios con otro enga-
ño estoruarõ la acometida đlos ro
manos echando sobre los tablados
delas puentas feno Griego cozido
con que ellos en res balar se auian đ
retraer: ⁊ ninguno delos que que-
rian fuyr: nin delos que querian yr
adelante podia tener el passo firme
sin caer. mas algunos dellos caydos
de espaldas enlas tablas delos põ-
tidos eran rebollados. ⁊ muchos
yuan caer sobre las paliçadas de fue
ra. y en cayendo ferian los los Ju-
dios. los quales despues đ arredra
dos los Romanos: eran libres pa-
ra pelear: ⁊ muy de ligero dirigian
sus tiros. ¶ Assi que viendo el capi
tan como sus guerreros militares
enesta batalla padeçieran muchos
males fizo los reuocar đla pelea des
pues dela hora del medio dia: ⁊ del
los no pocos fuerõ muertos: ⁊ mu
chos feridos. ¶ Delos de Jotapata
murieron seys varones: ⁊ mas đ tre
zientos leuaron dende feridos.
¶ Desta manera fue la pelea a veyn
te dias del mes de Junio.

¶ Capitulo. xvij.

e Vespasiano despues de con
solado el exerçito por los q̃
alli murieran: ⁊ lo vio tã en
çendido en saña: que no demanda-
ua ya exhortaçion: mas obrar delas
manos fizo alçar mas ẽ alto las pali
çadas: ⁊ mando alçar tres torres đ
çinquenta pies en altura chapadas
de fierro para que el peso las fiziesse
mas estables: y el fuego no las ençẽ
diesse. E fizo las colocar sobre los
vallados ⁊ montones de tierra lle-
nos de tiradores de dardos: ⁊ đ ar
cheros: ⁊ de artelleria de tiros mas
ligeros: ⁊ assi mesmo delos honde-
ros mas fuertes: los quales no sien
do mirados por la altura delas tor
res ⁊ las lorigas podiessen veer lige
ra mente alos que estouiessen sobre
el muro: ⁊ les tirassẽ a su saluo. pues
que los otros no se podian guar-
dar de ligero đlas saetas que les ve
nian sobre la cabeça. nin tomar ven
gança delos que no vian estoruan-
do gelo la altura delas torres: đ dõ
de con la mano les lançauan los ti-
ros. ⁊ la demasia del fierro con que
estauan chapadas para contra el fu
ego. ¶ Por aquesto ouieron los Ju
dios de dexar la defensa del muro:
⁊ mas querian arremeter alos que
tentauan entrar ¶ Desta manera re
sistian los Jotapatenos. avn q̃ mu-
chos dellos en cada vn dia murian
sin fazer ellos mal alguno alos ene-
migos non los podiendo sin peli-
gro dañificar.

¶ Capitulo. xviij.

e N estos dias Vespasiano fue
llamado a vna çibdad comar
cana đ Jotapata q̃ se nõbraua
aphaca deseosa đ nouedades oyẽdo
que los Jotapatenos fuerã despe-
rança con locura resistian. y el em-
bio alla a Trajano capitan dela de-
zena legion. E dio dos le mill peo
nes ⁊ mill de cauallo. ¶ y el fallan-
do el logar muy guarnido contra
todo combate. Ca allende dela se-
guridad del sito natural: era çerca-
do đ dos muros: ⁊ viendo que los
moradores aparejados para la pe-
lea salian contra el: cometio con el-
los batalla: ⁊ despues que vn poqui
to de tiempo se le detouieron fizo
les boluer fuyẽdo. E los romanos
seguieron tras ellos por las mesmas
pisadas: y entraron conellos den-
tro del circuyto del muro de fuera
do se recogieran los moradores.
¶ E yendo los fuydos a entrar en
el segundo muro sus çibdadanos
çerrarõ las puertas dela çibdad cõ
miedo que con ellos entrarian se-
guno que antes los enemigos.
¶ Sin dubda dios daua logar alas
tribulaçiones delos Galileos fauo
reçiendo alos Romanos. ¶ El qual
avn entonçes en sus proprias ma-
nos puso todo aquel pueblo que đ
fuera estaua para que lo matassen
los enemigos muy cobdiçiosos de
matanças. Ca muchos junta mente
llegauan alas puertas. E por nom-
bre llamauan a bozes alos que las
guardauan. y entre las mesmas pre
garias murian alli: por que los ene-
migos les tenian çerrado el vn mu-
ro. y el otro los çibdadanos. assi q̃
ellos estauan metidos en medio en
tre los dos circuytos delos muros
E muchos delos compañeros eran
traspassados cõ sus cuchillos: ⁊ los
Romanos matauã infinitos. ⁊ a vn
enlos mançebos no se reçibia fiuza
Ca allende del miedo que tenian de
los enemigos avn la trayçion do-
mestica les auia quebrantado los a
nimos. ¶ Assi que moriẽdo no mal
dizian alos Romanos: sino alos Ju
dios fasta que todos murieron en
numero đ doze mill ombres. ¶ Dõ
de precedio que trajano pensando
estar la çibdad vazia delidiadores:
⁊ que si algunos fuessen dentro no
osarian cosa alguna fazer a causa del
temor. quiso reseruar la postrimera
destruyçion al emperador. y embia
dos mensaieros a Vespasiano: pi-
dio le que embiasse su fijo Tito a po
ner fin enla victoria. y el creyendo
que alguna parte de trabajo queda
ua: embio al fijo con gente militar
conuiene saber con quinientos de
cauallo ⁊ mill peones. El qual lle-
gado presta mente ala çibdad orde
no desta manera el exerçito: que pu
so a Trajano enel lado siniestro đl
çerco: y el estouo enel diestro lado
¶ E llegando los guerreros milita
res las escalas al muro por todas
partes: E resistiendo vn poquito de
tiempo desde lo alto los Galileos
luego desampararon el muro. E Ti
to ⁊ los que le acompañauan salta-
ron dẽtro: ⁊ presto auida la çibdad
luego se cometio muy rezia pelea cõ
los moradores que dentro se junta
ron. ⁊ de vna parte quando arrẽme
tieron alas vias angostas los mas
valiẽtes echauã les las fembras des-
de las cumbres delos tejados: quã
tos tiros a caso fallauan. y enesta
manera sostouieron la contienda
fasta la hora sexta. ¶ E ya que los pe
leadores fueron muertos: toda la
otra muchedumbre fallada enlo des
cobierto: ⁊ por las casas assi viejos
como mançebos fueron metidos a
espada ¶ Assi q̃ del sexo viril ningu
no ouo de q̃dar saluo los niños pe
queños. los quales junta mente cõ
las mugeres leuaron dende para ser
uidumbre. ¶ Fue el numero de los
muertos dẽtro dela çibdad. y enla
primera contienda quinze mill. E
dos mill ⁊ ciento ⁊ treynta fueron
los captiuos. ¶ Aqueste perdimien
to conteçio alos galileos a veynte
⁊ çinco dias del mes de Junio.

¶ Capitulo. xix.

Mas no quedaron los Samaritanos agenos de tribulaciones. Ca ellos apũtados de muchos logares enel monte de Garizi: que tienen por muy sancto atendieron ende. ⁊ su apuntamiẽto parecia contener menazas y esperança nin si quier reçebian correcçion por los males d̃los vezinos. mas sin tomar consejo dela enfermedad d̃ sus fuerças avn que espantados delos prosperos successos delos Romanos con prompta voluntad se acostauan al leuantamiento. ¶ Plazia a Vespasiano anticipar se alos mouimientos: ⁊ anteuenir alos ẽbates d̃ aquella gente. ⁊ como quier que toda la regiõ Samaritica estaua rodeada de guarniçiones. pero toda via era de temer la muchedũbre delos que se auiã juntado ⁊ la conspiraçiõ dellos. ¶ Por esta causa quiso embiar con seysçientos de cauallo ⁊ mill peones a Cereal que era cabdillo de la quinta legiõ. ¶ El en ninguna manera touo por cosa segura llegar se al mõte: ⁊ cometer batalla. por q̃ en lo alto estauan muchos enemigos. ¶ Assi que los guerreros militares puestos en contorno delos mõtes de todas partes donde auia estrecha descendida alos valles guardauã alli todo el dia. ¶ Recresçio alos Samaritanos mẽgua de agua ala sazon: ⁊ que los calores graues cresçiã por ser tiempo del estio. y el vulgo no estaua proueydo delas cosas necessarias ¶ De manera que algunos vn dia ouieron de morir de sed. E muchos anteponiendo su seruidũbre ala tal muerte cõsuperõ alos Romanos. ⁊ quando supo dellos cereal que avn los que estauã arriba no se quebrantauan con aquestos males subio al monte: ⁊ puesto el exerçito en derredor delos enemigos: p̃mero les quiso exhortar lo que diestra mente les vernia: ⁊ rogaua les q̃ quisiessen mas ser saluos: ⁊ que si echassẽ las armas el les prometia que serian seguros. ¶ E quãdo no lo pudo acabar cõellos arremetio a ellos ⁊ mato los todos. erã aquestos onze mill ⁊ seysçientos. ¶ Acaesçieron estas cosas a veynte ⁊ siete dias del mes de Junio. assi que los Samaritanos incurrieron enestas tribulaciones.

¶ Capitulo veynteno.

Y aquelos Jotappatenos auian luenga mente durado: ⁊ sofrido tãtas aduersidades allende dela esperãça las paliçadas delos Romanos fueron alçadas sobre la altura delos muros. ⁊ vn fuydizo vino enel mesmo dia a Vespasiano a le denunçiar el poco numero delos çibdadanos ⁊ la flaq̃za dellos: por que junta mente eran amenguados por las luengas vigilias: ⁊ por las continuas peleas: de guisa q̃ ya mas adelante no podrian cõportar la fuerça. ⁊ si alguno quisiesse p̃seuerar: avn serian tomados por engaño. Ca dizia como ellos çerca de la postrera vigilia quando les pareçia tener alguno reposo de sus males: y el sueño dela mañana mayor mente occupa alas guardas mucho fatigadas dormian. y que en aquella hora era d̃ arremeter a ellos. ¶ Aqueste fuydizo fue sospechoso a Vespasiano: que tenia conosçida la fe q̃ los Judios entre si tenian: ⁊ con q̃nta soberuia menospreciauan las penas. Ca antes desto vno delos d̃ Jotapata que fue tomado suffrio fuerte mente todo linaje de tormentos ⁊ como quier q̃ le quesieron costriñir con fuego nunca quesiera manifestar lo que los enemigos dẽtro fazian: antes escarneçiendo dela muerte fue enhorcado. ¶ Pero la conjectura fazia que entonçes diesse fe al traydor. Ca por ventura el dizia verdad. E Vespasiano no tenia en mucho el engaño que en aquello se le podiesse fazer para que dello temiesse toda via fizo guardar el ombre. ⁊ aparejaua su exercito para occupar la çibdad. Assi que ala hora d̃nunciada de espaçio se fue llegando alos muros. y el primero que yua a subir fue Tito: con vno delos cabdillos de mill varones Domicio sabino: ⁊ acompañado de otros pocos d̃la quintadecima legiõ. ⁊ muertos los veladores entrarõ enla çibdad. ¶ E despues destos fuerõ vn Sexto Caluato principal de mill varones: ⁊ Placido que introduziã a otros guerreros militares que yuã succediendo. ¶ Ya tomada la fortaleza: ⁊ que los enemigos andauan por medio del logar ya era de dia. ⁊ avn entonçes los que eran tomados presos no sentian el perdimiento tan desatados estauan junta mente d̃l mucho trabajo ⁊ d̃l sueño. ⁊ si alguno estaua despierto la niebla le embotaua la vista: que por ventura entonçe estaua muy derramada ẽderredor del logar. fasta ser entrado todo el exercito ¶ E los q̃ al solo peligro delos males ya despertaron: moriendo creyeron que no pereçian. ¶ Pues que ninguno respecto de misericordia recrescia a los Romanos: en se acordar delo q̃ sofrieran enel tiempo del çerco: nin tenian cuydado de perdonar a alguno. mas muy de ligero matauan la plebe que d̃sde la fortaleza era cõpelida descendir alo baxo. donde la difficultad del logar negaua alos peleadores adreço de resistir. ¶ Ca apremiados delas angosturas delas calles dẽrredor: ⁊ desparzidos por logares desuiados eran cobiertos dela guerra que corria desde arriba. ¶ Aquesto ouo de enrridar a algunos que estauan escogidos çerca de iosippo para librar se con sus propias manos. Ca viendo como no podian matar a alguno Romano anticiparõ se por no caer en mano delos Romanos. E ayuntados enla postrera parte dela çibdad mataron se ellos mesmos. ¶ E todos los que entre los veladores sentierõ p̃mero tomada la çibdad se fuyeron recogiendo se a vna torre septẽtrional. ⁊ alli resistieron alguno tãto. ¶ Despues ençerrados ⁊ contornados dela muchedumbre delos enemigos tarde dieron las diestras. ⁊ con egual animo comportarõ ser muertos por aquellos que instauã por los matar. ¶ Podieran los Romanos gloriar se sin sangre de aquel fin del çerco: si dellos ende no fuera muerto por assechanças vn principe de çient varones militares Antonio. ¶ Ca vno delos q̃ auian fuydo alas grotas: que eran muchos rogaua a Antonio que le diesse la diestra: para le assegurar la saluo: ⁊ para se partir dende seguro con su fauor. y el dãdo le mano sin se guardar ferio le el otro conla lãça ẽla yngre: ⁊ luego le mato. ¶ Los romanos mataron en aq̃l dia muy grand muchedumbre. despues enlos dias seguientes andauan escudriñando los escondridijos por las minas ⁊ por las cueuas soterrañas ⁊ tomauan vengança matando toda edad saluo los niños ⁊ las fembras. ¶ Assi que estauan ayuntados mill ⁊ dozientos captiuos. ⁊ fue el numero delos muertos en tiempo desta destruyçiõ: y enlas peleas passadas enel çerco q̃renta mill. ¶ Vespasiano mando assolar la çibdad: ⁊ poner fuego a todos los castillos della. ¶ Desta manera fue acabada de vençer Jotapata enel trezeno año del imperio de Neron dia primero de Julio que llaman kalendas Julias.

¶ Capitulo. xxj.

Los Romanos buscauã a iosippo a causa de su p̃pia saña: ⁊ por que al emperador o capitan pareçia cosa de grande es

tima. La la mayor parte dela guer-
ra seria prender le. Por ende busca
uan le entre los muertos y ētre los
escondidos. ¶ El enel perdimiēto
dela çibdad aprouecho se de vn a-
yuda dela fortuna: ⁊ pudo se colar
por medio delos enemigos: ⁊ lan-
ço se de salto en vn hondo pozo jū
to a vna ancha cueua al lado del po
zo. de suerte que no lo podian veer
los que de arriba mirassen y escodri
ñassen: ⁊ fallo ende escondidos q̄rē
ta varones insignes: ⁊ aparejo đ co
sas prouechosas bastante pa no po
cos dias: pudo se ende esconder en
tre dia quando los enemigos todo
lo abarcauan: ⁊ salia de noche a mi
rar arriba para fuyr. ¶ E viendo co
mo por todas partes estauan pues
tas guardas a causa de le auer alas
manos: ⁊ que no auia sperāça de es
capar dēde por ēgaño tornaua des-
cendir se ala cueua: assi que por dos
dias estouo alli escondido ¶ Al ter
çero dia fue tomada vna muger q̄
con ellos auia estado: ⁊ manifesto
lo. ¶ Entōçe Vespasiano presta mē
te embio alla dos principes de cada
mill varones militares Paulino ⁊
Lallicano: ⁊ mando les dar paz a io
sippo: ⁊ amonestar le que subiesse ⁊
sus negocios se farian bien. ¶ E co
mo quier q̄ ellos venidos a el gelo
rogaron ⁊ le dauan su fe para çerte
dumbre de su salud: no quiso estar
por ello. teniendo mayor sospecha
delo que mereçia padeçer segūd las
muchas cosas por el fechas: que cō
fiando dela natural mansedumbre
delos rogadores. ¶ La temia ser lla
mado para recebir pena fasta q̄ ves
pasiano embio alla otro terçero prī
cipe de mill guerreros Nicanor: co
nosçido de iosippo ⁊ acostumbra-
do otro tiempo de negociar conel
¶ Aqueste refiriendo quand dulçe
fuesse el ingenio đlos Romanos cō
tra los que vna vez les eran sojuga
dos. ⁊ quel mesmo iosippo a causa
de su virtud mas pareçia admirable
alos capitanes que digno đ ser mal
visto dizia quel estudio del empera
dor no era por le penar: la q̄l se avn
podria tomar del sin se ētregar a su
mandado. mas antes queria conser
uar al varon fuerte. ¶ A estas razo
nes añadia que si vespasiano algūd
engaño pensasse no embiaria a ami
go para ello: cobriendo con cosa tā
mala como es el quebrantamiento
dela fe ala amistad que es cosa muy
mucho buena: ni ēgañaria a el mes-
mo si como a amigo se fiasse del.
¶ Con todo iosippo avn despues đ
los dichos de Nicanor estaua dub
doso. E los guerreros militares cō
saña se appressurauan meter fuego a
la cueua. Mas retenia los el capitā
dela guerra teniēdo en mucho si to
masse biuo a iosippo. ¶ Instādo Ni
canor con vehemencia de razones:
⁊ quando avn supo iosippo las me
nazas dela muchedumbre enemiga
ble: venierō le ala memoria los sue
ños nocturnos en que dios le auia
mostrado las avenideras tribulaçi
ones delos iudios ⁊ lo que acaesçe
ria alos principes romanos. ¶ Era
ydoneo iosippo a ī terpretar los sue
ños. ⁊ auia sabido coniecturar las
cosas ambiguas diuinal mente di-
chas. por que el tenia notiçia delos
sagrados libros delos profetas. y e
ra sacerdote nascido de padres sa-
cerdotes. ¶ Assi que en aquella ho
ra como lleno de diuinal entendi-
miento ⁊ abraçādo enel sentido las
semeianças espantables delos reziē
tes sueños que auia visto offreçio a
dios pregarias occultas. diziendo
¶ Pues que te plaze abatir el nego
cio delos iudios: ⁊ que la prospera
fortuna toda se aya passado alos ro
manos. y escogiste mi anima para q̄
dixiesse antes lo por venir Do đ mi
grado las manos alos Romanos ⁊
quiero beuir: ⁊ fago te testigo: que
yo vo a ellos no como traydor: mas

segund ministro tuyo. ¶ Dichas es
tas palabras daua consentimiento
alas promessas de Nicanor ¶ Pero
los iudios que ende junta mente es
tauan fuydos despues que entēdie
rō como iosippo consentia alos ro
gadores: todos enderredor del da
uan bozes. ¶ O iosippo por çierto
mucho gemirā las leyes dela patria
donde estan ya las cosas que dios
prometio alos iudios: alos quales
si menospreçiassen la muerte auia đ
dar vida en sus animas? tomado e
res: ⁊ compor tas de mirar la luz en
seruidumbre. quan presto has olui
dado a ti mesmo? a quand muchos
has amonestado que muriessen por
la libertad? De fecho la opinion q̄
tienē de tu fortaleza es falsa. ⁊ avn
falsa la dela prudencia: si esperas çer
ca de aquellos fallar salud: con los
quales de tal manera contendiste.
¶ O si lo que prometen fuesse çierto
tu cobdicias ser guardado por ellos
Pero avn que la fortuna delos Ro
manos te aya puesto la tal oluidan
ça cō todo nos otros por la gloria
dela patria nos con aqueste conse-
jo te emprestaremos la diestra: y el
cuchillo. E si tu de tu voluntad mo
rieres: mueres como capitan delos
iudios. ⁊ si contra tu grado: mori-
ras como traydor. ¶ A penas auiā
fablado estas palabras quando me
tidas las manos alas espadas me-
nazauan de le matar si obedeçiesse a
los Romanos ¶ Por ende iosippo
temiendo el embate de aquellos: ⁊
creyendo ser traydor alos manda-
mientos de dios si preuenido dela
muerte no les denunciasse por pro
uāças de philosophia aquello: co-
menço de neçessario alo tractar. Di
Razona- miento de Josippo. ziendo. ¶ O compañeros. por que
en tan grand manera somos cobdi
ciosos đla propria muerte? o por q̄
llamamos a discordia el cuerpo y el
anima cosas entre sy muy amigas?
¶ Dira alguno que yo soy muda-
do? Mas aquesto avn los Roma-
nos lo sabē. que sea muy bueno mo
rir enla guerra. ¶ Pero a ley đ guer
ra. conuiene saber si le matan los vē
cedores. ¶ Assi q̄ sy yo puedo esca-
par del fierro delos Romanos ro-
gando gelo soy digno verdadera
mente de matar me por mi mano: ⁊
con mi cuchillo ¶ Mas si ellos pien
san que deuen perdonar al enemi-
go: quanto sera mas iusto que nos
otros mesmos nos perdonemos?
¶ De çierto locura es cometer ē nos
otros aquellas cosas: en que senti-
mos lo contrario que ellos sienten
¶ yo tan bien confiesso ser cosa fer-
mosa morir por la libertad. yo ha
de ser lidiando ⁊ a manos de aquel
los que la libertad nos quitaron.
mas agora no nos son ēbaraço ba-
tallando: nin nos matan. ¶ Por en
de assi deue ser auido por temeroso
quien no q̄ere morir quando es me
nester como el que quiere morir q̄n
do no conuiene. ¶ Allende desto
qual miedo nos vieda: que no sobi
mos a do estan los Romanos? El
dela muerte ¶ Pues siendo assi por
la sospecha que nos pone dubdoso
temor de muerte daremos muerte
çierta nos otros a nos mesmos?
¶ Dira algūo. fazemos lo por la ser
uidūbre? ¶ Agora aq̄ somos muy li
bres. ⁊ direys que es fazaña de va-
ron fuerte que el mesmo se mate.
¶ Antes por çierto segund mi opi-
niō es fazaña de ombre muy couar
de. por que yo pienso ser muy teme
roso el gouernador del nauio q̄ te
miendo la tempestad antes que lle
gue la fuerça dela turbada tormēta
de su grado faze çabullir la naue.
¶ Otrosi avn pereçer la psona por
su propria mano discrepa dela co-
mun natura delos otros animales
¶ E si đsta manera nos matassemos
cometeriamos muy graue delicto
contra dios nr̄o criador. ¶ La nin
gund animal hay que por su indus-

tria: o por si muera. E si la ley de na
tura por çierto muy poderosa ẽ to-
dos es assi situada que cada vn ani
mal q̃era beuir: enesto si nos otros
reputamos enemigos alos que la vi
da nos piẽsan quitar: ⁊ trabajamos
por penar: alos que contra ella nos
ponen assechanças: como no pensa
remos: que dios suffra indigna mẽ
te: quando el õbre despreçiare el dõ
suyo? ¶ Del recebimos en don: que
fuessemos. assi al fin es de referir a el
que dexemos de ser ¶ A todos son
los cuerpos mortales por ser fabri-
cados de materia çiega. Mas el ani
ma siempre es inmortal. ¶ Assi que
los peligros son colocados enlos
cuerpos. E si alguno arrebata el de
posito del ombre: o lo maltracta es
luego auido por muy maluado: ⁊
por quebrantador de fe. Assi el que
desecha del proprio cuerpo el depo
sito de dios pensara que aquello es
encobierto al que ha offendido?
¶ Cree se ser iusto que penemos a-
los sieruos que fuyẽ: avn que se ayã
fuydo de malos señores. pues nos
otros si nos fuymos de dios ⁊ del
muy buen dios no pareçera que fa
zemos contra la piedad? ¶ Por vẽ
tura vos otros no sabeys que los q̃
salen dela vida por ley de natura ⁊
pagã la debda recebida de dios q̃n
do aquel que la vida dio la quesie-
re cobrar: enesto hay pꝑpetuo loor:
⁊ la casa ⁊ la familia son estables?
¶ Las animas puras: ⁊ que inuocã
do a dios son oydas retienen enel
çielo muy sancto logar que ende al
cançaron. E desdende otra vez re-
uoluiendo se los siglos es les man
dado morar ẽ cuerpos castos. mas
las animas de aquellos que por sus
manos loca mente ẽsandeçieron cõ
tra si mesmos recibira las el huerco
mas tenebroso. y el padre d̃llas que
es dios toma vengança delos auc-
tores d:la iniuria ẽ sus nietos. ¶ As
si que matar se alguno es cosa q̃ des

plaze a dios: ⁊ por el estableçedor
muy sabio de nuestra ley es vedado
E fue determinado que si algunos
se matassen ẽtre nos otros estouies
sen sin sepultura fasta el sol puesto.
avn que auemos por liçito que los
enemigos sean sepelidos. ¶ Entre
otras gentes mandan que sean cor
tadas las diestras delos semeiãtes
muertos cuyas manos se armarõ cõ
tra si mesmos. por que pensauan de
uer ser assi ajena la mano d̃l cuerpo
enesto: como el cuerpo del anima.
¶ Por ende o campañeros cosa es
fermosa sẽtir lo iusto: ⁊ que no aña
damos alas tribulaciones humanas
offender cõtra piedad al criador de
todas las cosas. pues que si quere-
mos ser saluos: somos saluos: ni se
ra nr̃a salud agena de nobleza çerca
de aquellos: a quien auemos mos-
trado con virtud tan grãdes obras
¶ E si vos plaze que muramos fer-
moso pareçe que nos maten los que
nos ouieren tomado. ¶ No entien
do yo passar me alos enemigos pa
que yo sea traydor de mi mesmo.
pues que enlo tal seria mucho mas
errado: que los que de su grado se
passã alos enemigos fuyẽdo ¶ Por
que si aquellos fuydizos lo fazen a
causa d̃ saluarse. yo por morir: ⁊ por
que espero que los romanos me tie
nen puestas assechanças. ¶ La des-
pues de atadas mis manos si ellos
me mataren: morire con animo grã
de ⁊ aparejado a morir. E comigo
mesmo recibere por consolaciõ vic-
toriosa la maluestad de su mentira
enel quebrantamiento dela fe.

¶ Capitulo. xxij.

I Osippo dizia enesta mane-
ra muchas cosas por estor-
uar con exhortaçiones alos cõpañe
ros la muerte con propria mano.
Mas ellos çerradas las orejas cõ la
desesperaçion: con que ya ãtes por
voto erã determinados morir se es

candalizaron: ⁊ vno de vna parte ⁊
otro de otra arremetieron con las
espadas denostando la couardia. ⁊
cada qual dellos se embatia adeso-
ra a iosippo para le ferir. y el llamã
do al vno por su nombre: ⁊ al otro
delos iudios miraua le enel vulto:
⁊ a otro tomaua por la mano. E cõ
diuersa affection del sentido rogan
do les con pregarias tales: pudo en
la tal neçessidad apartar los: ⁊ rep-
mia el fierro de todos. de guisa que
no lo matassen: ⁊ pareçiendo ellos
bestias fieras alli ençerradas contra
el: siempre boluia el rostro al que se
le açercaua. ¶ Enflaqueçian las dies
tras delos que en aq̃lla estrema cuy
ta le estimauan capitan digno de re
uerençia ⁊ las espadas se les cayã de
las manos. E muchos de su grado
por le echar las manos ençima dexa
uan las espadas. ¶ Mas ẽn aquella
desesperacion no falleçio consejo a
iosippo. E confiando dela prouidẽ
cia d̃ dios metio la salud enel tal pe
ligro. diziendo. ¶ Pues por vos o
tros se determina morir. fazed assi.
¶ Echemos suertes quiẽ matara al
otro: ⁊ segund cayere la suerte: assi
aquel muera por mano del que le o
uiere de matar: ⁊ por cõseguiẽte de
vno en otro fasta que d̃sta manera
la fortuna llegue a todos ⁊ ningũo
muera por su diestra. ¶ La iiusta co
sa es ya todos los otros siẽdo muer
tos auer se el postrimero saluar de-
los otros si no veniere en arrepẽti
miento ¶ Pareçio les que dizia ver
dad: ⁊ segund su persuasion se fizo
la suerte que aparejauan a cada vno
segund le venia. ⁊ por consequente
executaua su muerte como si luego
su capitan ouiesse de pereçer. por q̃
pensauã que a iosippo el morir fues
se mas dulce que la vida. ¶ Duo el
de quedar ⁊ otro conel: o se podia
dezir que por fortuna: o por proui
dencia de dios. ¶ E mirãdo por via
de consejo de no ser agrauiado ẽla

suerte: o si quedasse ala postre fues-
se contaminado por muerte del de
su gẽtio. ⁊ dada la fe entre ellos io-
sippo pudo acabar conel otro q̃ re
maneçiesse biuo en su cõpañia. ¶ y
el desta manera librado dela guer-
ra delos romanos ⁊ dela domesti-
ca fue leuado a vespasiano por ma-
no de nicanor ¶ E todos los roma
nos concurriã alli con gana d̃ veer
a iosippo: ⁊ la muchedumbre que le
apretaua enderredor del capitã cau
saua diuersas alteraciones: vnos a
legrandose por que le auian preso:
⁊ otros le amenazauan. ⁊ otros cõ
tendian de se le açercar por veer le.
E los que estauan lexanos dizian a
bozes que devrian matar aquel ene
migo: mas los que estauan mas çer
canos por la reputaçion de sus faza
ñas se pasmauã dela mudãça. ¶ Ni
guno delos gouernadores ouo q̃ a
vn que antes ouiesse tenido saña a
su nombradia no se fiziesse mas mã
so conel acatamiento de aquel va-
ron. ¶ E allende delos otros se cõ
mouia Tito por el animo del fuerte
iosippo ẽ tantas cuytas ⁊ por su ma
rauillosa edad remenbrandose q̃l a
uia antes sido enlas batallas: ⁊ mi-
rãdo qual pareçia agora despues d̃
puesto en manos delos enemigos
¶ E dizia tito que enesto se podia ẽ
tender quan grande fuesse el pode-
rio dela fortuna: ⁊ quão subito era
el momento dela guerra. ⁊ que ẽlas
cosas humanas ninguna firmeza ⁊
ninguna perpetuydad aya. ¶ y el
mesmo tito conestas razones puso
a muchos affection que mirassen cõ
misericordia a iosippo: segund q̃ el
tenia del compassion. E çerca d̃l pa
dre fue tito la mayor parte dela sa-
lud de iosippo. ¶ Con todo vespa
siano como determinado de le em
biar a cesar mando le cuerda mente
guardar. ¶ E quando iosippo ouo
oydo aquesto dixo que queria d̃zir
algo a el solo: ⁊ apartados dẽde to

dos saluo tito ⁊ dos otros amigos
dixo. ¶ O vespasiano. Tu piensas ẽ
esto tener captiuo a iosippo. yo vẽ
go a ty por mensajero de mayores
cosas embiado de dios para q̄ vea
la ley delos iudios. y embias me a
Neron. por que me contezca: como
deue ser honrroso ⁊ honesto morir
los capitanes d̄los exercitos ¶ Por
q̄ lo fazes assi? quasi como si ouiessẽ
de permaneçer los que han de succe
der a Neron fasta que tu succedas ẽ
el imperio ¶ Tu desde agora cesar ⁊
vespasiano y emperador: y este tu fi
jo. faz me guardar para ty en estre-
chas prisiones ¶ Ca tu o cesar no so
la mente eres señor de mi: mas dela
tierra ⁊ del mal: ⁊ de todo linaje de
ombres. ¶ Cõuiene que yo sea guar
dado para mayor pena: si a causa d̄l
tiempo: o por subitidad yo vengo
a fingir estas cosas contra mi señor
¶ Quando iosippo ouo dicho aq̄s
tas palabras: vespasiano pensaua q̄
iosippo las fingia a causa de auer sa
lud: ⁊ pareçia le que no deuiesse dar
fe a sus dichos. ⁊ poco a poco se im
pelia a creer le. por que ya desde an
tes dios le inçitaua y ẽcaminaua al
imperio q̄ le ante mostraua por mu
chos agueros ⁊ señales prodigiosas
que consiguiria el soberano sceptro
¶ El vno delos amigos que inter-
uinieron en aquellos secretos dixo
que se mara..llaua si no fuessen bur
las aquellas palabras ⁊ no adeuinã
ça: pues que no auia adeuinado la
destrupcion alos iotapatenos: nin
algũa cosa d̄ su captiuerio: sino por
arredrar la yra de sobre si. ¶ Dixo
iosippo como el dixera alos iotapa
tenos. que su destrupçiõ les vernia
despues de passados quarenta ⁊ sie
te dias: ⁊ que los romanos le toma
rian biuo ⁊ le ternian en guarda.
¶ Vespasiano en secreto inquirio a
questas cosas ⁊ supo d̄los captiuos
que fueron verdaderas: por ẽde co
menço a pensar que iosippo le ouies

se dicho cosas creybles ¶ Mas nin
por aq̄sto remitia la guarda fecha a
iosippo: nin las prisiones: nin dexa
ua dele mantener abastada mẽte cõ
mucha benignidad de vestiduras ⁊
de otros dones que le fazia dar: ap
prouechando le tito con grand di-
ligencia en todo lo complidro a su
honor.

¶ Capitulo. xxiij.

e Nel quarto dia del mes de
Julio boluio Vespasiano a
Ptolomayda ⁊ desdẽde vi
no alos logares maritimos ⁊ a Ce-
sarea muy grand çibdad de iudea:
donde la mayor parte delos mora
dores erã griegos. Por lo qual los
naturales de cesarea recibierõ al go
uernador ⁊ al exercito con todo fa
uor ⁊ benignidad que amauan alos
romanos con affecto: ⁊ mucho mas
a causa dela enemistad que tenian a
los que fueran destruydos. ¶ Assi
que muchos dellos con clamores ⁊
pregarias rogauan a vespasiano: q̄
penasse a muerte a iosippo. ¶ Mas
vespasiano a esta peticion nũca les
respondiendo la dissoluio. assi co-
mo cosa dicha por desacordada mu
chedumbre. E puso çerca de cesarca
dos legiones para inuernar: viẽdo
que la region era para ello oportu-
na. y embio a Scitopoli la deçima ⁊
la quinta por no opprimir cõ enojo
de todo el exercito a cesarea. ¶ Era
aquella region abrigada enel inuier
no: quanto era calorosa enel tiẽpo
del estio: por ser situada en llanura
⁊ junta conel mar.

¶ Capitulo. xxiiij.

m Jentra aquestas cosas se fa-
zian recogio se no pequeña
muchedumbre delos q̄ por discor-
dias se partierã delos enemigos: o
delos que auian fuydo delas çibda
des destruydas: ⁊ por mansion re-
nouada se recogierõ a Yoppa çib-
dad que antes auia destruydo Ces

tio. ¶ E por que estauan estrechos
en aquella tierra destruyda: acorda
ron passar se ala ribera del mar: ⁊ fa
bricados nauios de corsaje passan-
do en Syria: y en phenice ⁊ assi mes
mo en egypto: robauan a muchos:
⁊ con todos sus nauios ⁊ flotas fa
zian que todos aquellos mares d̄ a
quellas partes no se nauegassen.
¶ Mas vespasiano quando supo lo
acordado por aq̄stos robadores em
bio a Yoppa caualleros ⁊ peones
los quales entraron de noche enla
çibdad que no se guardaua. ⁊ los q̄
ende morauã despues que sobreue-
niera la presente ⁊ subita entrada: ⁊
aterreçidos con miedo no podian
reprimir alos romanos: montaron
enlos nauios ⁊ fuyerõ: ⁊ trasnocha
ron lexos de tierra tanto espaçio q̄
tiro d̄ saeta no podiesse ende llegar
¶ E como natural mẽte Yoppa ca
reçiesse de puertos por estar en aspe
ra y enhiesta ribera: ⁊ poco a poco
yan descollando se a ella soberanos
lados de montes que alli causan v-
na encoruadura no prouechosa pa
arribar: todo aquello recibe turba-
cion de grandes tormentas enel lo
gar donde ayn agora se muestra se
dada alas fablas delas cadenas de
Andromade segund que ende estã
las señales. ¶ El septentrion: o viẽ
to aquilonar fiere cõtra aquellas ri
beras: ⁊ afflige en aquel rescuentro
los roquedos soberanos que le son
oppuestos alas ondas. ⁊ desta cau
sa segund que alli hay soledad d̄ na
uios assi faze la estada no segura.
¶ Mientra que los Yopenes flu-
ctuauan en aquella costa luego enla
primer luz començo a soplar el vien
to que por aquella parte los naue-
gantes llaman Melãporia. E a algu
nas delas naues pudo costriñir a q̄
se embatiessẽ alos roquedos ⁊ se rõ
piessen: ⁊ muchas dellas cõ la grãd
fuerça del viento ⁊ delas ondas cõ
trarias se metiessen al alto mar. de

manera que las vnas temian la ribe
ra enemigable por los roquedos: ⁊
alos enemigos que estauan jun-
tos al agua: ⁊ las metidas enel gol-
fo alto se çabullian enla grande o-
la: ⁊ nin auia logar para fuyr naue-
gando para algund logar: nin alos
que quedauan remaneçia sperãça d̄
salud. pues que por violençia delos
vientos pereçiã enel mar. ⁊ por vio
lençia delos romanos erã echados
dela çibdad. ¶ Assi que por el rom-
pimiento delos nauios eran oydos
muchos aullidos: ⁊ muchos estruẽ
dos delos golpes dela rotura: de
manera que parte d̄los Yopenos
se sumio enlas ondas: ⁊ parte del-
los moria embuelta enla rotura de
los nauios. E algunos se matauan
a fierro y enesto se anticipauan co-
mo si fuesse mejor acuerdo morir lue
go. E muchos forçejados delas on
das dauan golpe enlos roquedos.
Assi que la mar redundaua en san-
gre: ⁊ toda aquella costa maritima
era llena de cuerpos muertos. por
que ayn los guerreros romanos q̄
ende estauan matauan alos q̄ arri-
bauan en tierra. ¶ Fueron quatro
mill ⁊ dozientos cuerpos los q̄ alli
fueron lançados fuera. ⁊ desta gui
sa los romanos del todo assolaron
la çibdad tomada sin alguna batal
la. ⁊ Yoppa enesta manera dẽtro
de breue tiempo fue dos vezes des
troyda delos romanos ¶ Vespasia
no por que de nueuo no boluiessen
ẽde los cossarios fizo guarneçer vn
aposentamiento de gente guerrera
enla fortaleza ⁊ dexo alli gente d̄ ca
uallo con pocos peones. por q̄ aq̄s
tos permaneçiendo en sus logares
defendiessẽ aquel mesmo real: ⁊ los
caualleros andouiessen por todo el
territorio d̄ Yoppa: ⁊ por los bar
rios comarcanos: ⁊ junta mente fi-
ziessen exemptos los logares mas
poblados que se regian por los yo
penses. y ellos obedeçiendo lo que

les fuera mādado de dia en dia discurrian por el campo: ⁊ derribando los logares todas aqllas regiones podian destruyr.

¶ Capitulo.xxv.

Quando ya se supo en Iherusalem el caso de Iotapata auia muchos ende enel pmera nueua que por la grandeza de la tribulaçion: ⁊ por que ninguno dizia aver lo visto delos que venieran no creyā lo q̄ se sonaua. Ca ningūo mensajero delos Iotapatenos remaneçiera: sino que la mesma fama de por si predicaua la destrupçion. ¶ Donde proçedio que la verdad delas nueuas tristes ya muy madurada andaua poco a poco cūdiēdo por las comarcas. ⁊ çerca de todos la nueua se tenia por mas çierta que dubdosa. ⁊ avn allende delas cosas fechas se fingian muchas otras que no se fizieran. ¶ E dizia se que Iosippo fuera muerto enla destrupçiō de la çibdad. lo qual fizo que Iherusalem fuesse llena de lloro doloroso. E por cada vna casa los parientes delos muertos eran llorados d̄los suyos. y el llanto publico era por el capitā E los vnos llorauā alos huespedes ⁊ los otros alos amigos çercanos: ⁊ avn algunos alos hermanos ⁊ todos a Iosippo. ¶ De guisa que por treynta dias nunca enla çibdad çessaron lamentaçiones: ⁊ para las endechas por grand salario alquilauan los tañedores de flautas. ¶ Ya que andando el tiēpo se supo la verdad como enlo de Iotapata eran acaesçidas las cosas: ⁊ que era fingido lo que dizian dela muerte de Iosippo: mas antes se supo ser biuo: ⁊ que estaua conlos Romanos: ⁊ que los capitanes le honrrauā sobre lo que requiere la fortuna del captiuerio: conçibieron tanta saña contra el por ser biuo quanta beniuolençia auian mostrado primero creyendo que era muerto. ¶ E vnos le reprehendian de couardia: ⁊ otros d̄ trayçion. E toda la çibdad contra el era llena de indignaçion ⁊ de denuestos. E de grado mas se inçitauan con estas llagas mucho mas a incurrir aduersidades. E la offensa que a los prudentes da causa de cautela ⁊ de mejor guarda para no incurrir otros daños semeiantes los incitaua como vn aguijon a otras tribulaçiones perdidosas de males que siempre tomauan los vnos prinçipio del fin delos otros. ¶ Ca se embatian a guerrear con mayor impeto contra los romanos con intento de iunta mente tomar vengança de Iosippo. ¶ Assi que los moradores Iherosolimitanos eran embueltos en las tales turbaçiones.

Capitulo.xxvi.

Deseaua Vespasiano veer el Reyno de Agrippa. El qual Rey combidaua al capitā iūta mente conel exerçito estando Agrippa aparejado de le recebir con las riquezas domesticas: ⁊ por mano d̄los Romanos reprimir las partes de su reyno sospechosas. ¶ Por ende Vespasiano mouido su real d̄ Cesarea la maritima fue passar se ala otra Cesarea que dizen de Philippo ⁊ alli por veynte dias recreados los guerreros militares. El refiriendo graçias a dios por las cosas fechas entēdia en cōbites abastados. Mas despues q̄ le dixerō como Tiberiade cobdiçiaua nouedades. ⁊ Taricheas era rebelada preneçiēdo ābas estas çibdades al reyno de agrippa ⁊ que en todo logar entre aquellas gētes rematauā los Judios: creyo ser cosa oportuna aduzir su exerçito contra ellas. Por que iunta mente

mostrasse agradeçimiento al hospedaje de Agrippa poniēdo en su cōfiança ⁊ poderio las çibdades ¶ Assi que Vespasiano embio a cesarea su fijo Tito para que desde alli passasse a Scytopoli la gente militar. ¶ Aquesta çibdad es la mayor de diez çibdades ⁊ çercana a Tyberiade. E venido el ende atendia alli al fijo. ¶ Desdende passado adelante con tres legiones puso su real ē vn logar nōbrado enabri treynta estadios d̄ Tyberiade: q̄ son poco menos de q̄tro millas en vn aposentamiēto notable contra los rebelantes. Desde alli ēbio a Valerino prīcipal d̄ diez guerreros con çinquenta de cauallo: para que fablasse alos çibdadanos palabras pacificas ⁊ los combidasse a lealtad como auian oydo q̄ deseaua paz alos pueblos: ⁊ que no comportaua discordia mientra que ningunos los costriñian ala guerra ¶ Llegado Valerino çerca del muro desçendio del cauallo: ⁊ mando alos que le acompañauan fazer aql lo mesmo. por que pareçiesse no ser mas venido a causar guerra q̄ a poner sosiego. ¶ Pero ātes que fablasse palabra arremetieron cōtra el ombres armados escandalosos delos mas valientes con vn prinçipal cabdillo delos que ende salieron en aquella manada de ladrones nōbrado iesu fijo d̄ Tobia. ¶ E Valerino no auiendo por seguro acuerdo segund el mandado del capitan trauar pelea ⁊ que la contienda avn q̄ fuesse çierto dela victoria le era peligrosa si se rebolujessen los pocos cō los muchos ⁊ los no enseñados en la milicia cō los vsados enella. ⁊ allende desto pasmado dela osadia d̄ los iudios en lo d̄ Iotapata fuyo se a pie ⁊ çinco otros conel dexados los cauallos: los q̄les iesu ⁊ sus cōpañeros tomaron ⁊ con alegria los metieron enla çibdad como si los ouieran tomado en pelea ⁊ nō por assechanças ¶ Desto temierō los mas ancianos: ⁊ los que pareçian prinçipales enel pueblo confuyerō al real delos romanos: y en compañia del rey llegaron a Vespasiano ⁊ humilmente se lançaron a sus pies suplicādo que no los desechasse: ni pensasse ser locura de toda la çibdad: la q̄ pocos cometieran: ātes quesiesse pdonar al pueblo que siempre sentiera cosas amigables alos Romanos ⁊ quesiesse mas con razō penar alos auctores del escandalo los quales fasta entonçes les auian retenido ē guarda por que ātes se apressurauā a mantener la pleytesia. ¶ E como quier que por el robo delos cauallos Vespasiano estaua idignado cōtra toda la çibdad. pero a causa destas pregarias quiso por entonçes otorgar perdon. ¶ Ca por causa de aquella çibdad via como Agrippa estaua temeroso. ¶ ya por medianía de aquellos dada la fe al pueblo Jesu ⁊ sus compañeros viendo q̄ no les era segura la estada en Tyberiade fuyeron se a Taricheas.

¶ Capitulo.xxvii.

El dia seguiente Vespasiano embio delante con la gente d̄ cauallo a Trajano ala fortaleza: para que conosçiesse si la muchedumbre popular o todos en comun deseauan la paz. ¶ E conosçido como el pueblo sentia lo mesmo aduxo el exerçito ala çibdad pacifica mente. ¶ Ellos abiertas las puertas cō loores salieron a le recebir: llamando le bien mereçiente dador de salud. E por que la angosta entrada fazia tardar la gente guerrera: mando Vespasiano aportillar vna parte del muro al lado del medio dia. ¶ E desta manera pudo ensanchar la entrada

⁊ por congraçiar al rey mãdo ala gẽ
te guerrera que se abstuuiesse de ro-
bar ⁊ de injuriar: ⁊ por la mesma cau
sa quiso perdonar alos muros: pro
metiendo los moradores guardar
lealtad ⁊ despues desto q̃ terniã cõ
cordia conlos otros. ¶ Assi que pu
do recrear de aq̃lla discordia la çib-
dad q̃ por otras maneras tenia ma
los pensamientos. ¶ Desdende sa-
lio de Tiberiade: ⁊ puso su real en-
tre ella ⁊ Taricheas ⁊ fizo çercar el a
posentamiento d̃ muro viendo q̃ se
avria de tardar ende por la guerra.
Por que toda la muchedumbre cob
diciosa de escandalos se recogiera a
Taricheas cõfiando dela guarniçiõ
dela çibdad: ⁊ del lago Genesar assi
llamado por los naturales dela co-
marca. ¶ Aquella çibdad Taricheas
esta puesta segund que Tiberiade al
pie de vn monte ⁊ dela parte que no
llega a ella el lago auia la çercado en
todo logar Josippo de muro: pero
menor quel de tiberiade. ¶ Ca al p̃n
cipio del leuãtamiento por ser basta
da Tiberiade d̃ dineros ⁊ d̃ fuerças
la auia mas guarneçido: ⁊ quedarõ
ala postre las reliquias o sobras pa
ra aprouechar ala guarniçion de Ta
richeas. E tenian enel lago apareja
das muchas barcas para que si por
tierra fuessen vençidos enla guerra
se fuyessen en ellas: ⁊ si fuesse menes-
ter teniã las guarnidas para la guer
ra naual. ¶ Mientra que los Roma
nos guarneçian su real. Jesu ⁊ sus cõ
pañeros no espantados d̃la muche
dũbre delos enemigos nin de su dis
ciplina militar arremetieron contra
ellos corriendo: ⁊ del primer emba
te esparzidos los que fabricauan el
muro: ⁊ aportillada alguna parte d̃
la obra quando vieron ayũtar se gẽ
te armada ante q̃ padeciessen daño
boluieron se alos suyos. ⁊ fuerõ cõ
pelidos recojer se alos nauios. por
que los romanos yuan tras ellos: ⁊

tan sola mente alargados de tierra
tanto espaçio que non les alcanças-
sen los tiros delos romanos echa-
ron ancoras ⁊ apretadas entre si las
barcas segund suelen estar en az or-
denada peleauan desde los nauios
contra los que estauan en tierra.

¶ Capitulo. xxviij.

O yendo Vespasiano q̃ grand
muchedumbre estaua ayun-
tada en vna llanura çercana
ala çibdad embio alla a su fijo Tito
cõ seysçientos de cauallo escogidos
El qual fallado ende infinito nume
ro de enemigos embio dezir al pa-
dre como eran menester mayores a
yudas de gente. y el mesmo antes q̃
los ayudadores veniessen viẽdo la
alegria de algunos d̃los caualleros
⁊ que otros algunos temian la mu
chedumbre delos Judios puso se en
logar donde podiesse ser oydo. E
dixo les. ¶ O romanos bien pareçe
que enel prinçipio del razonamiẽto
vos recuerda en memoria vr̃o linaje:
⁊ que sepays con quien auemos de
pelear. Ninguno enemigo en todo
el mundo jamas pudo escapar nr̃as
manos. Pero los Judios por q̃ di-
gamos algo en su fauor fasta este tiẽ
po vẽçidos avn no se cansan ¶ Por
ende conuiene que pues ellos con-
todas sus aduersidades estan fir-
mes en pelear tã bien nos otros tra
bajemos con mayor perseuerançia
enlas cosas prosperas. ¶ Yo me go
zo viendo como vos otros con des
cobierta fruẽte mostrays tener mu
cha alegria. Con todo temo: que a
alguno d̃ vos otros encobierta mẽ
te recresca temor por veer tã grand
muchedũbre de enemigos. pues ca
da vno d̃ vos otros es razon q̃ piẽ
se q̃l el es ⁊ q̃ tales son aq̃llos con q̃
en tiene de pelear. ⁊ q̃ los Judios a
vn que son assaz osados ⁊ menospre
çiadores dela muerte. yo son desor

Razona-
miento de
Tito.

denados ⁊ no sabidores de guerra
⁊ se deuen antes llamar vulgo: que
exercito. ¶ De vr̃a enseñança ⁊ buẽ
orden: que conuiene que se diga?
¶ Solos nos otros de verdad so-
mos exercitados ẽ armas avn ẽ tiẽ
po de paz: para que enla guerra no
nos ayamos d̃ cõparar alos enemi
gos a causa del numero. por q̃ si lo
assi fiziessemos que aprouecharia la
enseñança militar tan perpetua q̃n
do ala eguala veniessemos alas ma
nos con ombres rudos. ¶ Otrosi d̃
ueys pensar que auemos de pelear
nos otros armados cõ desarmados
⁊ caualleros cõ peones: ⁊ capitanes
vsados a consejo cõ vagos ⁊ cami-
nantes ⁊ que no tienen q̃en los go
uierne. ⁊ que las tales virtudes fazẽ
que nos otros seamos mucho ma-
yor numero que ellos: ⁊ q̃ los mu-
chos errores d̃los enemigos les me
noscabã el numero ¶ E como q̃er q̃
fuessen muy peleadores podria la so
la muchedũbre d̃ õbres alcãçar hõr
ra enla guerra: quando ẽlos pocos
sus cõtrarios ouiesse fortaleza. por
que los pocos ⁊ buenos es cosa li-
gera delos ordenar. E de se socor-
rer vnos a otros. ⁊ las gẽtes d̃ grãd
numero mas estoruo reciben de sy
mesmos: que delos enemigos ¶ As
si q̃ la osadia ⁊ la ferocidad: ⁊ la des
esperaçion de su voluntad son vici
os que commueuen alos iudios. ⁊
lo que vale alguno tanto enla pros
peridad se apaga por pequeñas of-
fensas ¶ A nos otros rige la virtud
⁊ la voluntad temprada con costũ-
bres loables: ⁊ assi mesmo la fortale
za. la qual tiene fuerças enla fortu-
na prospera: ⁊ no se engaña fasta el
fin enlas aduersidades. ¶ Allende
desto mas ⁊ mayores causas de pe
lear tenemos nos otros que los Ju
dios ¶ Ca si ellos sostienen peligro
por la libertad ⁊ por la patria. q̃ co
sa puede ser a nos otros mas princi
pal que la muy noble nombradia ⁊

fama? por que no veamos tener a-
los iudios en logar de aduersarios
despues de cõseguido el imperio de
la redõdez dela tierra. ¶ E avn mas
deueys considerar: que no hay ra-
zon de auer miedo para padeçer al
gund intolerable mal: por que nos
otros tenemos çerca de aq̃ muchos
ayudadores. E podemos arreba-
tar la victoria. ¶ Para lo qual con-
uiene antouiar nos alos que espera
mos auer nos de embiar el padre ẽ
nuestra ayuda. para que el effecto d̃
la virtud sea mayor: ⁊ no tenga cõ-
pañero. ¶ Yo pienso fazer se agora
iuyzio junta mente de mi: ⁊ de mi
padre: ⁊ de vos otros. ¶ Que si el
antes de agora fue iuzgado digno
por las cosas gloriosas que fizo.
yo soy su fijo: ⁊ vos otros mis guer
reros militares. Ca el ya ẽsta acos-
tumbrado a vençer. mas yo no cõ-
portaria boluer a el quando me o-
uiessen vençido. ¶ Segund aques-
to: como vos otros no avriadẽs ver
guença si no venciessedes: quando
vr̃o capitan se mete enlos peligros?
¶ Creed me: que yo tengo de mani
festar los peligros. por que sere el
primero que alos enemigos arreme
tere. teniendo me por çierto que ni
gũo de vos otros se ha d̃ apartar d̃
mi: ⁊ que mi arremetida sera sosten
tada con obra diuinal: ⁊ vos otros
muy manifiesta mente presumid q̃
faremos mucho mas mezclãdo nos
con los enemigos: que si a de fuera
peleassemos. ¶ Despues que Tito
ouo fablado estas cosas cecresçio a
su gente militar vna alegria. E por
que conteçio la llegada de Traiano
con trezientos caualleros ante de-
la batalla ouieron dello pesar: co-
mo si por la compañia se les dimi-
nuyesse la victoria. ¶ Y embio Ves-
pasiano a Silon ⁊ a Antonio con
dos mill archeros para que occupa
do el monte: q̃ estaua dela otra p̃-
te dela çibdad fiziessen arredrar de

la defensa del muro alos que den-
de tirauan: ⁊ segund fuera mãdado
atajaron alos otros que de aquel-
la parte tentauan socorrer. ¶ Tito
fue el primero que arremetio aguijã
do el cauallo contra los enemigos
⁊ despues del todos los otros con
grita tendidos en tanto espaçio q̃n
to tenia occupado la az a ellos con
traria. de manera que se mostraron
al pareçer que fuessen muchos mas
d̃los que eran. ¶ E como quier que
los iudios aterreçidos por el emba
te dela arremetida delos Romanos
sostouieron los p̃meros golpes al
gund poco de tiempo. mas feridos
con las lanças: ⁊ muy turbados d̃l
impeto delos cauallos: yuan cayen
do rebollados. ¶ E desta manera a
qui ⁊ alli muertos muchos d̃llos se
esparzieron: ⁊ segũd la ligereza que
cada vno dellos tenia contẽdia am
parar se fuyendo ala çibdad. ¶ E ti
to pegado alas espaldas de algũos
los mataua ⁊ a otros en passando:
⁊ a algunos passaua les delante cor
riendo: ⁊ feria les enlos rostros. E
mataua a muchos embueltos los v
nos sobre los otros caydos: ⁊ co-
mo se acogian todos fuyendo a se
meter dentro d̃los muros: llegaua
el antes ⁊ fazia les boluer faza el cã
po: fasta que por colarse muchedũ
bre dellos se acogieron ala çibdad.
¶ Mas dẽtro les reçibio aspero d̃s
acuerdo cõ discordia. ¶ Ca alos na
turales çibdadanos a causa de sus
bienes de fortuna ⁊ de su çibdad d̃s
del comiẽço desplazia la guerra ma
yor mente por ser perdidosas las pe
leas. ¶ Mas el pueblo delos aueni
dizos que era muy grande vsaua d̃
fuerça. assi que ẽtre sy auia bozes lle
nas de discordias çercanas a tomar
armas ¶ E quando tito que estaua
no lexos d̃l muro pudo oyr lo: dio
bozes diziendo. ¶ Por que tarda-
mos o compañeros militares? Re-
çebid la victoria pues que dios nos

entrega estos iudios. No oydes las
bozes que dan los que en discordia
tiẽtã escapar de nr̃as manos? Avre
mos la çibdad. si agora somos pres
tos. Pero es menester que sea con
priessa. Ca ninguna cosa grande a-
costumbro fazer se sin peligro. ⁊ no
sola mente deuemos preuenir ãtes
que los enemigos se concuerden:
pues que la neçessidad podra fazer
que bueluan a ser amigos vnos con
otros. mas avn deueys ãticipar los
nr̃os ayudadores por q̃ solos nos
otros tomemos la çibdad quando
ya auemos nos otros siẽdo pocos
vençido grandes copias de gente.
¶ Dichas aquestas palabras ençen
dio de rezio la corrida d̃l cauallo a:
la parte del lago. E por alli p̃sta mẽ
te ẽtro enla çibdad. ⁊ todos los o-
tros suyos le seguieron. y el pauor
auido de su osadia puso ẽbaraço en
los defensores delos muros. ⁊ nin
guno pudo pelear: ni sostener la ve
hemençia delos q̃ entrauã. ¶ E iesu
cõ sus cõpañeros dexada la defẽsa
salio fuyẽdo alos cãpos. ⁊ otros q̃
recurrian al lago yuan a caer en ma
no delos enemigos que venian cõ-
tra ellos. ⁊ vnos erã muertos al so
bir delas barcas: ⁊ otros quando
llegauan a ellas contendiendo na-
dar eran alcançados ⁊ muertos: ⁊
grãd matãça de ombres a sy mesmo
se fazia por la çibdad assi delos ave
nidizos que resistian: para q̃ no fuy
essen como d̃los naturales dela çib
dad tomados sin pelea. por q̃ la es-
perãça dela primer pleytesia: ⁊ la cõ
sciencia que no q̃sieran mouer guer
ra los d̃tenia que no peleassẽ. ¶ Fas
ta q̃ tito muertos los dañosos ouo
misericordia d̃los çibdadanos ⁊ mã
do que no los matassen. ¶ Los q̃ se
fuyeran al lago quando vieron la
çibdad tomada: arredraron se muy
lexos delos enemigos.

¶ Capitulo. xxix.

t Ito embio caualleros que d̃
nunçiassẽ al padre las cosas
fechas. y el quando lo supo segund
era neçessario alegrose por la virtud
del fijo ⁊ por la tã noble fazaña. Ca
le pareçia acabada grand parte de-
la guerra. ¶ E tito luego mãdo çer
car la çibdad de gẽte para guardar
que ninguno podiesse fuyr se della:
que no fuesse muerto. El dia seguiẽ
te descendio al lago: ⁊ fizo aprestar
nauios para yr contra los que por
alli eran fuydos. ¶ Los quales na-
uios fueron luego fabricados pres
ta mente por auer ende grãde abas
to delos materiales ⁊ muchedum-
bre de maestros.

¶ Capitulo xxx.

e L lago genesar toma nõbre
dela tierra. Tiene en anchu
ra quarenta estadios que son çinco
millas: y en longura çiento que son
çerca de treze millas. el agua deste
lago es dulçe ⁊ potable: ⁊ por la gra
ssesa paludosa tiene el agua mas d̃l
gada: ⁊ de cada parte dela ribera es
limpio embatiendose a orillas are-
nosas. ¶ E allende desto es lago tẽ
prado para q̃ beuan de su agua mas
ligera: que de rio: o de fuẽte. ⁊ siem
pre esta mas frio delo q̃ padeçe el es
parzimiento del lago. y ẽlas noches
de estio el agua descobierta alos ẽ-
bates delos vientos da logar a ma
tar pexes. ¶ y entonçes los natura
les de aquella comarca acostumbrã
la pesqueria. hay en aquel lago di-
uersos linajes de pexes q̃ en sabor:
y en semeiança discrepan delos pex
es de otro algund logar. ¶ Ya por
medio del rio iordan vn lago nom
brado panio q̃ se sume en aq̃lla tier
ra q̃ se llama Phiala: que es ẽla subi
da de Traconitide lexos de cesaria
çiento ⁊ veynte estadios que sõ qui
ze millas. no lexos dẽde al diestro
lado del camino es aquel lago q̃ se
dize phiala o almophia p̃ropa mẽte

por la redondeza que tiene semejã-
ça de rueda. ¶ Siempre se retiene la
onda deste lago dentro de sus la-
bros: o postrimeras orillas: sin que
de alli amengue: nin mas se extiẽda
¶ No sabian si fuesse aquello el prin
cipio del iordan fasta que vn tetrar
cha o principe dela quarta parte d̃l
principado traconitide nombrado
philippo vino en conosçimiẽto del
lo. ¶ Ca aqueste echadas algũas pa
jas enel lago de phiala fallo las buel
tas a panio. dõde ãtes creyã q̃l rio
nasçiesse ¶ La fermosura del agua d̃
panio es natural: ⁊ cõ las riquezas
⁊ magnificencias del rey Agrippa a
q̃l logar fue ennobleçido. ¶ De ma
nifiesto el rio iordan comiença des
ta cueua ⁊ passa por las paludes del
lago semecunitide ⁊ por sus orillas
passados otros çiento ⁊ veynte es-
tadios allende dela çibdad iuliada
va al lago genesara ⁊ passa por me-
dio de Tranga ⁊ desde alli por tier
ra muy despoblada va entrar enel
lago alphatide. ¶ Al lago genesara
es ala por luengas junta la tierra d̃l
mesmo nõbre genasara del mesmo
natural ⁊ marauillosa fermosura.
¶ Ca ninguno arbol dexa de cresçer
enella por su grand fertilidad: ⁊ los
moradores la plantan toda de ar-
bores fructiferos. ¶ La tẽprança d̃l
çielo es muy fauorable ẽde a diuer
sas cosas. ¶ Floreçen alli infinitos
nogales arboles que se gozã mayor
mente cõ los frios. ⁊ assi mesmo las
palmas que cria el calor del estio.
¶ Alli hay figueras ⁊ oliuas: q̃ quie
ren mas manso ayre. ¶ Podran de
zir que sea aquesto magnificẽcia d̃la
natura que pone alli fuerça: para q̃
conuengan en vno cosas entresi re
pugnantes: ⁊ su contienda se aben-
ga enla diuersidad delos tiẽpos d̃l
año. ¶ Assi q̃ cada vna destas cosas
crescan cõ p̃ticular estudio d̃la tier
ra. ¶ No sola mẽte cria alli la tierra
fuera de opinion diuersos pomos

mas avn despues los cõserua muy
frescos y en alguna manera reynan
tes ¶ Diez meses sin intermission se
fallan vuas ⁊ figos passos ⁊ los o-
tros frutos van ẽvejeciendo por es
paçio de vn año. La allẽde dela mã
sedũbre del ayre se riega la tierra cõ
fuente muy bastante. que los mora
dores llaman Capharnao. ¶ E piẽ-
san algunos que sea vena del rio Ni
lo por que el lago genesar ẽgendra
peçes semeiantes alos de Coracino
¶ La longura dela region es egual
ala del lago: ⁊ assi enel renõbre: du
ra treynta estadios que sõ poco me
nos de quatro millas: ⁊ veynte es-
tadios: o dos millas ⁊ media en an
chura. ¶ Desta manera es la natura
destas cosas.

¶ Capitulo. xxxj.

v Espasiano fizo subir enlos
nauios gente: ⁊ traxeron jũ
ta mente quãtos por el agua se fuye
ran. por que aquellos fuydizos no
ouieron facultad de se escapar saliẽ
do a tierra quando los apremiarõ.
Ca todas las cosas les eran enemi-
gables. Nin tenian egual condiciõ
para pelear desde los nauios suyos
que eran pequeños esquifes de cor
saje contra grandes ⁊ rezias barcas
⁊ con pocas dellas tomauan ⁊ po-
dian traer a cada vna delas meno-
res de guisa que temian llegar se ala
pelea cõtra todos los Romanos q̃
ende estauan: los poquitos que en
cada barquillo se fallauan. ¶ Cõ to
do nauegando enel contorno d̃las
barcas grandes llegauan se tan çer
ca que podian lãçar piedras alos ro
manos desde lexos. o de mas çerca
los enrridauan feriendo los ¶ Mas
toda via ellos recibian en cada ma
nera destas daño. por que no faziã
otra cosa con las piedras sino espes
sos sonidos. Ca se tirauan las pie-
dras contra ombres çercados d̃ ar-
mas: ⁊ los que se les açercauan eran
luego feridos con sus saetas. ¶ E si
los iudios osauan mas açercarse an
tes que cosa alguna podiessen fazer
eran muertos: ⁊ sumidos cõ los na
uios mayores q̃ los envestian. ¶ E
los romanos si alcançauã alos que
tẽtauã de les ferir ⁊ a otros ẽ cuyos
esquifes saltauan metian les las es-
padas por el cuerpo. ⁊ a algunos o
tros tomauan junta mente con los
nauios quando las barcas entre sy
discurriã. ¶ Si alguno delos çabul
lidos alçaua la cabeça luego era pre
uenido con tiros de saetas: o toma
do con las barcas. ¶ E si los enemi
gos con desesperacion eran compe
lidos a tentar la fuyda nadãdo: cor
tauan le las manos o las cabeças.
¶ Assi que en diuersos logares era
diuersa la matança dellos fasta que
los restantes dieron consigo ẽ tier
ra fuyendo ⁊ dexaron las nauezil-
las de todas partes atajadas: ⁊ mu
chos desta manera esparzidos enel
lago eran muertos con los tiros: ⁊
a muchos que salieron en tierra ma
taron los Romanos. ¶ Podieras
veer todo el lago mezclado en san
gre ⁊ lleno de cuerpos muertos: tã
to que ningũo pudo escapar saluo
¶ y enlos dias seguientes se seguio
muy esquiuo olor ⁊ dañoso ayre ⁊
mal gesto en aquella region. Ca la
ribera del lago estaua junta mente
llena de nauios quebrados ⁊ d̃ cuer
pos muertos hichados. ⁊ los muer
tos conel calor que les daua ⁊ cõ la
podriçion corrompian toda la co-
marca sometida a aquel espaçio de
çielo. tanto que no sola mente aq̃l
caso pareçia miserable alos iudios.
mas avn alos mesmos fazedores e
ra enemigable. ¶ Aquesta fue la cõ
clusion desta batalla naual. ¶ Pere
çieron con los que ãtes fuerã muer
tos en la çibdad seys mill ⁊ quinien
tos.

¶ Capitulo. xxxij.

Vespasiano acabada la tal
e pelea: sẽtado en su tribunal
en Tarichea apartaua el pue
blo delos estranjeros dela otra gẽ
te natural dela çibdad. por que los
estranjeros pareçian auer sido auc-
tores dela guerra. ⁊ tomaua delibe
raçion con los regidores si se deuies
sen aquellos guardar. ¶ Entonçes
por que affirmauan que su liberaciõ
seria dañosa: pues que si fuessen de
xados nunca podrian estar quedos
los tales ombres que no tenian pa
tria ⁊ podriã forçejar ⁊ fazer guer
ra alos otros donde se recogiessen
Vespasiano ouo de iuzgar: que aq̃l
los eran indignos de salud: ⁊ los q̃
sopiera auer sido sus conseruadores
¶ Mas estaua pensando enla quali
dad dela muerte dellos. Ca siendo
alli muertos sospechauã que los na
turales dela çibdad no avrian por
bien que se matassen a su vista tan-
tos delante los supplicantes. ⁊ pe-
saua le forçejar enesto alos que se les
auian dado: ⁊ a quien el diera fe.
¶ Pero toda via le vençian enla de
terminacion los amigos. diziendo
que ninguna cosa se podia cometer
contra los iudios iniusta. ⁊ que se d̃
uia anteponer enello lo prouecho-
so alo honesto: quando no podies
se alcançar junta mente ambas co-
sas ¶ Por ende cõcedio les no dub
dosa licençia: para que los dexassen
yr por solo el camino que yua a Ty
beriade. y ellos ligera mente creye-
ron lo que cobdiçiauan. y en cõpa-
ña se yuan segund gelo auian man
dado sin temer daño avn de sus di
neros. ¶ Mas los romanos occu-
paron toda la via desde alli fasta ty
beriade. ⁊ ya que los touieron ẽçer
rados enla çibdad puso los todos
enel estadio del amphiteatro: ⁊ mã
do matar ende alos mas ançianos
con los que no eran para guerra q̃
fueron mill ⁊ dozientos. ¶ y ẽbio
seys mill mãçebos muy valientes a
Neron que estauan en Achaya en-
la tierra estrecha entre dos bueltas
del mar. ⁊ vendio toda la otra mu
chedumbre que eran treynta mill ⁊
quatro çientos: allende de otros q̃
auia dado a Agrippa. Ca le permi-
tio fazer lo que le ploguiesse delos
que eran de su reyno. ¶ Pero ven-
dio los el rey. ⁊ todo el otro vulgo
que era de Traconitide ⁊ de gaula-
nitide ⁊ d̃ coppene ⁊ muchos otros
escandalosos ⁊ fugitiuos de gadari
te: ⁊ alos que auian ayuntado con
sigo enla guerra al tiempo de paz.
¶ Fueron aquestos tomados al sex
to Jdus de Septiembre: que son a o
cho dias del mesmo mes.

¶ Feneçe el terçer li-
bro dela guerra Ju-
dayca.

¶ Aqui comiença el quarto libro de
la guerra Judayca.

¶ Capitulo primero.
Quales quier Judios
de quantos despues
dela destrupçion de
Jotapata se ouieran
leuantado cõtra los
Romanos: despues
de vençida aquella muchedumbre
en Taricheas ellos mesmos boluiã
a llegar se alos Romanos que teniã
ya tomados los castillos ⁊ las çib-
dades: saluo los que tenian occupa
da a Jscala: ⁊ al mõte itabirio. ¶ Cõ
estos logares auia rebelado la çib-
dad gamala puesta dela otra parte
de Tarichias sobre el lago enlos ter
minos que perteneçian a Agrippa.
otrosi sotari ⁊ seleucia. ¶ Estas am
bas çibdades eran dela region de
gaulanitide. ¶ Es sotari enla parte
superior: que ha nombre gaulana. y
enla inferior: gamala. Pero seleucia
es çerca del lago semecoli que tiene
en anchura treynta estadios: ⁊ sessẽ
ta en luengo. E tiende se por sus pa
ludes fasta Daphne. ¶ La qual re-
gion siendo en otra manera deley-
tosa: pero ayn tiene fuentes delas
quales la menor lança de si al iordã
de su mesmo nombre ⁊ llega fasta la
mayor fuente baxo del templo d̃ iu
piter que llaman de oro. ¶ A Sota
ri ⁊ alos de seleucia auia Agrippa re
cebido en su compañia desdel prin
cipio del leuantamiento por pleyte
sia. ¶ Mas gamala no quiso dar le
logar confiando dela difficultad d̃l
sito: mucho mas que iotapata. La
la çiñe por medio dela çeruis vna as
pera altura de monte muy alto que
llega a gamala: ⁊ tiende su longura
alli donde señorea su altura. tanto
contra la descendida que va baxan
do ala çibdad: quanto ala parte de
las espaldas: a semeiança de giba d̃
camello: de que recibio nombre: si-
no que los naturales dẽde no pue
den guardar la significante expressi
on del vocablo. ¶ Ala fruente ⁊ a-
los lados feneçe en valles que no se
puedẽ caminar por buena via. ⁊ dẽs-
pues que feneçe aquella pendençia
del monte vn poco va refuyẽdo de
la difficultad. Mas aq̃lla parte cor-
tada en torçedura fizieron la los na
turales ser desuiada con vn fossado
¶ Las casas della que son espessas
estan edificadas enla desçendida d̃
lo alto alo baxo: semeiantes ayn d̃
masiado derrocadero que menaza
cayda. ¶ La çibdad por de dentro
se tiende mirando la buelta del me
dio dia: donde hay vn collado aus
tral de grande altura sin medida: ⁊
muy enhiesto. que sin otra guarni-
çion aprouechaua ala çibdad en lo-
gar de fortaleza. y el roquedo sobe
rano ꝑteneçe al valle hõdo. ¶ Auia
dentro delos muros vna fuẽte dõ
de el pueblo en fin llegaua. E como
quier que d̃ su natural era la çibdad
inexpugnable: cõ todo esso ayn io
sippo la çiñio de çerco de muros ⁊
de fossado ⁊ de minas por la fazer
mas fuerte assi que los moradores
a causa dela natura del logar eran
mas confiantes que los iotapate-
nos: pero eran mucho mas pocos:
⁊ menos lidiadores. con todo pen
sauan ser mas que los enemigos se-
gund la confiança que tenian dela
difficultad del assiento. ¶ La la çib-
dad estaua llena d̃ moradores. por
que muchos se acogiã a ella por ser
muy segura. ⁊ como quier q̃ Agrip
pa antes auia embiado gente guer-
rera al çerco: della resistieron los q̃
dentro estauan por espaçio de siete
meses. ¶ E Vespasiano partiose de
Amathunte donde a causa de Tibe
riade auia aposentado su real: ⁊ fue
al logar: que llamado Amato si al-
guno quiere interpretar el nombre
es: porque ende hay aguas caliẽtes
que salen de vna fuente que es alli y-

donea para sanar enfermedades de
los cuerpos: ⁊ dẽde vino a gamala
⁊ no podia çercar toda la çibdad en
derredor con vallado segund q̃ ella
esta puesta: como ya diximos. ¶ E
como mejor pudo puso sus guar-
das. E tomo la altura del monte ar
riba: ⁊ puso ende guerreros milita-
res. ¶ E desta manera segund se sue
le fazer çercan de muro el real ⁊ d̃ pa
liçadas: ⁊ ala postre desde alli fazen
sus arremetidas. ¶ E ala parte d̃ ori
ente enel soberano logar ençima de
la çibdad auia vna torre dõde la q̃n
zena legion ala quinta cõtinuauã su
obra cõtra la medianía dela çibdad
E la deçima legion pudo cegar los
fossados ⁊ los vallados que ampa-
rauan la defensa delos moradores.
¶ E mientra que aquesto se fazia vn
hondero ferio al Rey Agrippa con
vna piedra enel cobdo derecho açer
cando se el alos muros por tentar a
los defensores q̃ se diessen. ¶ E por
estar el rey ferido rodearon le sus fa
miliares. E los Romanos ⁊ assi mes
mo el rey ouieron dello tãta yra por
miedo dela ferida: que luego se inçi
tarõ a apretar el çerco: creyẽdo q̃ los
Judios no dexariã de vsar manera
algũa d̃ crueldad cõtra los aduenidi
zos estranjeros como contra enemi
gos: pues que auian sido tan inhu-
manos contra su gente ⁊ contra el a
monestador d̃las cosas que mucho
les podian aprouechar. ¶ ya acaba
do el fossado ⁊ las paliçadas muy p̃s
to por la muchedumbre delos q̃ en
ello obrauan ⁊ por la continuaçion
dela obra: yuan açercando los per-
trechos. ¶ E Cares ⁊ vn Josippo q̃
erã los mas poderosos entre los çib
dadanos posieron en ordẽ los om
bres armados ayn q̃ los sentian me
drosos: ⁊ pensauan que luenga men
te no podrian sostener el çerco. por
que no les bastaria el agua: ⁊ otras
cosas neçessarias ala prouision ⁊ mã
tenimiento. ¶ Pero quãdo los oui
eron exhortado: aduxeron los ala
defensa del muro. E alguno poco d̃
tiempo repugnaron cõtra los ꝑtre
chos que llegauan. mas hostigados
delos mandrones ⁊ de otras artelle
rias retraxeron se ala çibdad ¶ Por
ende los Romanos combatiendo
por tres logares començarõ ferir en
el muro con los pertrechos nõbra-
dos arietes ¶ E por la parte que fue
derribado entraron con grande es-
truendo de armas: ⁊ grand sonido
de trompetas: ⁊ desde lo alto cõ ter
rible grita peleauan cõ los çibdada
nos. ¶ Ellos enla p̃mera llegada al
gun tanto detenian alos Romanos
con pertinaçia non les dexando yr
mas adelante. ¶ Despues sobrepu-
jados conla fuerça dela muchedum
bre començaron fuyr per todas par
tes alos logares mas altos dela çib
dad. ¶ E desdende boluiã a resistir
contra los enemigos que instauan
⁊ fazian los retraer por las laderas
de aquellos logares: matando enel
los sin que se podiessen bien valer:
por la difficultad del sito ⁊ por la an
gostura que los oppmia enlo baxo
¶ E los romanos no podian repug
nar contra los que dençima pelea-
uan: nin podian por alli valer se nin
recojer se a parte alguna por que los
de su compañia al retraer los ap̃mia
uan fazer otro tanto enla descẽdida
¶ De guisa que se recogiã alas casas
delos enemigos jũtas conlo llano
mas las casas despues de llenas ca-
yan se no podiendo sostener el peso
dela gente enla techumbre: ⁊ fazian
que de su cayda las otras casas jun-
tas conellas se cayessen: assi que mu
chos delos Romanos murieron al
li. ¶ E no sabiendo que deuiessen fa
zer: como quier que vian la cayda d̃
las techumbres toda via se acogian
a sobir eñllas ¶ E desta manera mu
chos eran ende opprimidos: ⁊ po-
cos quedauan delos que salian de
lo derribado sin ser lisiados en par

te del cuerpo. E muchos morian a-
hogados del poluo. ¶ Pero los ga
maléses pensauã q̃ ellos faziã todo
aquello. ⁊ sin tener en estima los p̄
prios daños mucho mas instauã: ⁊
sostentãdo la pelea cõpeliã a sus e-
nemigos a se retraer en las techum-
bres de sus casas que de cõtinuo ve
nian al suelo. E matauan con tiros
lançados dsde arriba alos que yuã
cayẽdo por las laderas angostas de
la descendida. ¶ E las caydas dauã
alos moradores abasto de piedras:
⁊ los enemigos muertos les dauan
armas. ¶ E quitados los cuchillos
alos muertos cõ aquellos feriã alos
medio muertos. E ya quando no
ouo techumbres para se caer ellos
mesmos se lançauã a baxo ⁊ morian
¶ E si boluiã las espaldas no les e-
ra ligera la fuyda. Porque no sa
bian las vias: y el poluo les ponia
escuridad ⁊ vno sobre otro yuan er
rãdo: ⁊ se derribauã entre si. ¶ Mas
los que pudieron escapar dende: sa
lieron se dela çibdad.

¶ Capitulo segundo.

v Espasiano que siempre inter
uino en veer aquellos como
pereçiã fue hostigado d muy
cruel dolor viendo como la çibdad
se derribaua sobre su gente militar.
¶ E puesta en oluido su propria se-
guridad ⁊ amparo. fue tomar el lo-
gar mas alto dela çibdad: ⁊ alli fue
dexado del todo con pocos entre
medias delos peligros. ¶ y enton
çes no era ende el fijo Tito. porque
poco antes el le auia embiado en sy
ria a Muçiano. E no pensaua ser le
seguro ni honesto boluer las espal
das. ¶ Mas recordando se dlas cos
tumbres valientes que desde su ado
lescençia auia vsado ⁊ de su propria
virtud como lleno de fauor diuinal.
enterraua los cuerpos ⁊ las armas
delos varones fuertes: ⁊ sostenia se
alli offreçiendo las por voto en aq̃l
la cumbre del mõte como en honor
delos que con aquellas armas con
el auian guerreado. ¶ E como varõ
que no temia la muchedũbre delos
varones nin delos tiros permane-
çio ende contra los enemigos fasta
que afloxaron enel arremeter cre-
yendo ser diuinal la obstinaçion de
su animo. ¶ y ellos ya mas flaca mẽ
te peleando el se retraxo. E no qui-
so mostrar las espaldas primero q̃
saliesse delos muros. ¶ Muchos de
los guerreros militares Romanos
cayerõ en aq̃lla pelea. y entre ellos
Ebuçio prinçipe delos decuriones:
no sola mente aprouado por muy
fuerte en aquella batalla en que pe-
reçio: mas avn antes en todos lo-
gares. ⁊ varon que alos Judios fizi
era muchos males. ¶ En aquella pe
lea vno nombrado galo prinçipe de
çient guerreros se abscõdio en vna
casa con diez dellos. ⁊ los q̃ alli mo
rauan entendido el acuerdo delos
romanos fablarõ entre si sobre los
negoçios delos pueblos. E oyo lo
galo: el qual era Syro: ⁊ los que cõ
sigo tenia: ⁊ salio de noche contra el
los ⁊ mato los a todos ⁊ pudo esca
par cõ los suyos que alli conel se fal
laron.

¶ Capitulo terçero.

v Iẽdo vespasiano como el ex
erçito estaua muy triste por
los casos aduersos: ⁊ q̃ nun
ca en aquel tiẽpo auia incurrido tan
grand cuyta: ⁊ quela mayor verguẽ
ça que los suyos teniã era por aver
dexado solo a su capitã enlos peli-
gros: touo cuydado d pẽsar en la cõ
solaçiõ dellos. ¶ E sin dezir cosa de
lo q̃ a el tocaua: por q̃ no pareçiesse
q̃ comẽçaua culpar a otro algũo. di
xo ser cõuenible q̃ a todos fuesse cõ
mun si pẽsassen la natura dela guer-
ra sofrir los desastres fuerte mẽte: ⁊
q̃ la victoria en ninguno caso venia
sin auer sangre: ⁊ q̃ la fortuna tenga
otra vez de boluer. ¶ E q̃ pues auiã
auian muerto muchos millares de
los iudios de muchas vezes ouies-
sen vna pagado ala fortuna peque-
ña limosna. E q̃ segũd acostũbrauã
los alabançiosos ẽsoberueçerse ⁊ al
terarse demasiada mente cõ los su-
çessos bienandantes: assi acostũbra
uan los couardes espãtarse quando
reçibiã algũd daño. Ca auia ẽ cada
vno delos tales acaesçimiẽtos bre-
ue mudãça. ¶ Es aq̃l varõ fuerte si
enello permaneçiere sera mesurado
su animo auiẽdo se enla mesma cosa
no fecha cõ biẽauẽturãça como se o
uiera enlos acuerdos bien endereça
dos: con restituçion delos errores
o pecados. ¶ Avn q̃ lo acaesçido a
gora no lo fizo vr̃a floxedad nin la
virtud delos iudios. Ca fue a ellos
causa de mejor pelear la difficultad
delos logares: ⁊ a nos otros dela
peoria. ¶ Enlo qual no seria mara-
uilla: que alguno reprehendiesse la
temeridad de vr̃a osadia. pues q̃ a-
uiẽdo se recogido los enemigos al
logar mas alto dela çibdad deuiera
des no venir alos manos con ellos
nin proseguir los peligros constitu
ydos enla soberana cũbre del mõte
¶ Mas deuierades despues de to-
mado aquel logar dentro dela çib-
dad poco a poco sosacar alos ene-
migos ya fuydos alo mas seguro pa
que boluiessẽ a pelear cõ vos otros
mas por destemprada acuçia de vẽ
çer: no curastes agora de mirar co-
mo lo faziades no sabia mẽte. ¶ A
geno es delos romanos el impeto
furioso: ⁊ incõsiderado ẽla guerra.
Ca nos otros llegamos a perfecçiõ
todas las cosas: cõ ordẽ: ⁊ cõ ẽseñã
ça. segũd cõuiene pa nos apoderar
delos barbaros: ⁊ cõ que sõ mayor
mẽte posseydos los iudios. ¶ Por
ende cõuiene que no otros nos re-
dugamos ala propria virtud: ⁊ que
nos apremos dela indigna offẽsa q̃
recibimos: ⁊ q̃ antes nos deuamos
desto entristeçer. ¶ Assi que cada v
no de su mano busque la mejor con
solaçion. E dsta guisa se fara: q̃ nos
vẽguemos dela perdida delos mu
ertos ⁊ de aquellos que los matarõ
¶ yo fare segũd que agora fize: es a
saber que recibere experiençia yẽdo
con vos otros primero alas peleas
⁊ boluiẽdo dellas postrimero ¶ El
conestas razones que dixo dio re-
creacion al exercito. ¶ Pero los ga
malenses conel buen successo que o
uieran alguno poco tiẽpo ensalçarõ
sus animos. El qual successo no les
acaesciera ser magnifico por alguna
razon. E por que en su pensamiẽto
luego creyeron ser les quitada espe
rança de pleytesia: ⁊ que en ningũa
manera podrian escapar dẽde. pũs
que ya el mantenimiento les falta-
ua: dolian se muy graue mente ⁊ af
floxauan enlos animos. mas ni por
aquesto en quanto podian menos-
preçiauan su salud: ⁊ los mas fuer-
tes dellos guardauan las partes dl
muro que estauan tan aportilladas
avn que quando estauan enteras el
los con todos los otros estauã ã-
parãdo las. ¶ Los romanos d nue
uo alçarõ sus paliçadas sobre el fos
sado: ⁊ tentaron otra vez entrar dẽ
tro. ¶ E por la parte dõde no auia
guardas los de dẽtro echauã a fuyr
dela çibdad por los valles desuia-
dos: ⁊ por los aluañares: ⁊ la men
gua delos mãtenimiẽtos cõsumia a
los que ende quedauan por miedo
de ser tomados: ⁊ sola mente los q̃
podian pelear: acarreauan de toda
parte mãtenimiẽto. E durauã ẽlas
tales tribulaçiones ⁊ cuytas.

¶ Capitulo quarto.

e Ntre los otros cuydados
del çerco emprendio Vespa
siano obra de socorro contra los q̃
auian occupado el monte Itabirio
situado entre el grãd campo ⁊ Scy
topoli. cuya altura leuãtada treyn
ta estadios que son poco menos d
quatro millas no se puede subir ala

parte ſeptentrional. y enla cumbre
hay vna llanura de veynte eſtadioſ
q̃ ſon dos millas ⁊ media toda çer-
cada de muro. ¶ Joſippo auia edifi
cado todo aquel circuyto en quarẽ
ta dias: ⁊ deſde los logares inferio
res ſe ſſugerian otros materiales ꝑa
la obra ⁊ aſſi meſmo el agua para el
lo neceſſaria. ¶ Ca ſola la lluuia era
la que tenian enlo alto. ¶ y eſtãdo
ayuntada ende grand muchedum-
bre Veſpaſiano embio alla a Placi
do con ſeys çientos caualleros. El
qual no fallaua razõ alguna como
podieſſe ſubir alo alto del monte.
Pero exhortaua a muchos a eſperã
ça de pleytesia ⁊ dela paz: ⁊ deſcen-
dian a el con propoſito de le poner
aſſechanças. por que Placido de in
duſtria les fablaua con tanta man-
ſedumbre por los tomar enla llanu
ra. y ellos venian a el como para o
bedeçer ſus dichos ⁊ arremeter a el
ſi ſe deſcuydaſſe. ¶ Pero la aſtucia
de Placido ouo de vẽçer. ¶ Ca los
iudios començaron la pelea y el fin
gio fuyr ſe. ⁊ deſpues que peleando
⁊ fuyendo los fizo alexar en grand
parte del campo: boluio ſobre elloſ
la gente de cauallo: ⁊ boluiẽdo mu
chos las eſpaldas mato algũos del
los: ⁊ toda la otra muchedũbre ar-
redrada del monte pudo les vedar
la ſubida. de guiſa que vnos dexa-
do el monte Jtabirio ſe acogierõ a
iheruſalem: ⁊ los naturales de aq̃l-
la comarca por les faltar agua: en-
tregaron el monte ⁊ a ſus perſonas
a placido.

¶ Capitulo quinto.

L Os mas oſados delos que
morauan en gamala eſparzi
dos ſe aſcondian ⁊ los que no eran
para la guerra pereçian de fambre.
¶ Con todo la gente peleadora ſoſ
tenia el çerco faſta veynte ⁊ dos di
as del mes de otubre quando tres
guerreros militares dela quinta le-
gion çerca dela vigilia dela mañana
ante que otro alguno de ſu compa
ñia llegaron a vna torre mas alta q̃
todas las otras. y encobierta men
te la ſocauauan: ⁊ los que alli dẽtro
la guardauan no ſentierõ alos que
llegaron: nin deſpues que auian ſẽ-
tido la llegada dellos ſiẽdo noche
por que reçelauan los meſmos guer
reros que ſe faria eſtruendo: ⁊ ſe ar
redraron quando ouieron ſocaua-
do çinco cantos muy duros: ¶ E ẽ
ſubito la torre vino a caer cõ grand
ſonido: ⁊ cayeron junta mente las
guardas: ⁊ los q̃ eſtauan por otros
logares del muro guardando con
la turbacion que recibieron comen
çaron de fuyr. ⁊ los Romanos ma
taron a muchos que oſauã eſcapar.
¶ Entre los q̃les fue muerto vn Jo
ſen ferido de vn dardo ſobre la par
te aportillada del muro. ¶ E los q̃
eſtauan mas dentro dela çibdad a-
terrecidos con el ſonido tenian mu
cho pauor ⁊ diſcurrian de vna par-
te en otra como ſi todos los enemi
gos fueſſen ya entrados. ¶ Enton
çes glares que yazia enfermo falle-
çio: ſiendo la grandeza del temor tã
ta que añadio mucha cauſa para de
aquella enfermedad murieſſe. ¶ E
los Romanos ala ſazon auiendo ẽ
memoria lo que ouieran pecado no
entraron enla çibdad faſta veynte
⁊ tres dias del dicho mes. ¶ ya era
ende preſente tito: ⁊ conla ſaña que
tenia dela ferida que en ſu abſencia
recibieran los Romanos: ⁊ con do
zientos de cauallo ſin peones q̃ le-
uaua conſigo eſcogidos entro paſ-
ſo a paſſo enla çibdad: ⁊ quãdo fue
paſſado adelante en ſentiẽdo le las
velas corrieron alas armas p̃ſta mẽ
te. ⁊ ſabida ſu entrada ya como ſe a
poderaua algunos cõ ſus mugeres
⁊ fijos que arrebatauan yuan fuyẽ-
do ala fortaleza aullando ⁊ dando
bozes. ⁊ otros recontrauã cõ Tito
⁊ luego eran alli muertos ſin tardã
ça. ¶ E aquellos a quiẽ era vedada

la recogida ala fortaleza ſin ſaber q̃
fizieſſen yuan caer enlas guarniçio
nes delos romanos. ¶ Aſſi q̃ en to
do logar auia infinito gemido de-
los que moriã: ⁊ la ſangre corria deſ
de los logares altos alos baxos q̃
bañaua toda la çibdad.

¶ Capitulo ſexto.

V Eſpaſiano aduxo todo el ex
ercito cõtra los q̃ eſtauã ẽla
fortaleza: la cũbre della era guijar-
roſa y ihieſta ſin medida: ⁊ muy dif
ficile para la llegada: ⁊ de toda par
te a do los enemigos en muchedũ-
bre eſtauã tenia ẽrrocaderos ¶ De
guiſa que en llegando ſe los roma-
nos. alos vnos ferian cõ dardos ⁊
cõ piedras grãdes q̃ echauã a rodar
cõtra los q̃ eſtauã ẽlo baxo los q̃ te
niã lo alto. alos q̃les ningũd tiro ẽ
ſaetas alcãçaua. Pero por don ẽ di
os leuãtoſe vn torbellino cõtra los
çercados que leuaua los tiros ẽlos
romanos faſta dõde los defẽſores
eſtauã: ⁊ fazia q̃ los tiroſ dellos no
llegaſſen alos cõbatiẽtes: mas ãtes
los arredraua dellos: ⁊ los leuaua
de traues: ⁊ avn cauſaua aq̃l grand
viẽto que los ẽla altura no podieſ
ſen refirmar ſe en aquellos logares
delos roquedos inhieſtos por q̃l
torbellino lo mouia todo ⁊ vedaua
q̃ no podieſſen los defenſores veer
como los romanos yuan llegando
ſe. aſſi que los romanos ſubidos a-
lo mas alto atajaron ⁊ rodearon a
los enemigos: ⁊ alos vnos q̃ quiſie
ran repugnar: tomauã los ãtes que
ſe valieſſen. y en todos los otros ẽ
pleauã de rezio ſu ſaña: auiẽdo me-
moria delos q̃ enla otra p̃mera pe-
lea perdierã. ¶ Muchos ẽlos iudi-
os ya tomados en medio ẽ toda p̃
te atajados ſe lãçauã de cabeça deſ-
eſperados de ſaluarſe: con ſus mu-
geres ⁊ fijos que junta mẽte derri-
bauã enel valle que eſtaua hõdo de
baxo dela fortaleza: de guiſa q̃ la ſa
ña delos romanos era mas mãſa q̃
la inhumanidad que contra ſi meſ-
mos cometiã los q̃ ende erã toma-
dos. ¶ Ca los romanos matarõ en
de quatro mill dellos. ¶ E fallo ſe a
uer ſe lãçado de cabeça enel valle çi
co mill. ⁊ ninguno de todos pudo
eſcapar ſaluo dos mugeres herma-
nas fijas de philippo: que fue fijo ẽ
iaculeo varon inſigne que fuera pri
cipe ſubſtituydo de baxo del rey A
grippa. ¶ Aqueſtas ſe ſaluaron por
que al tiẽpo deſta deſtruyçiõ fecha
por los romanos ſe podierõ eſcon
der dela arremetida dellos. ¶ Los
quales: nin alos niños perdonarõ
mas cada vno tomaua muchos de
los chiquitos: ⁊ lãçaua los dela for
taleza a baxo. ¶ Deſta manera fue
deſtruyda Gamala a veynte ⁊ tres
dias del mes de otubre: que auia co
mençado la rebelion a veynte ⁊ vn
dias del mes de ſeptiembre.

¶ Capitulo. vij.

Y A quedaua ſolo el munici-
pio o logar grãde de galilea
gouernado por ſus leyes q̃ ſe llama
ua Giſcala: ſin ſer domado. E la mu
chedũbre popular deſta çibdad eſ-
taua ganoſa de paz: por q̃ la mayor
p̃te erã labradores: ⁊ teniã ſiẽpre co
locada ſu eſperãça ẽlos fructoſ. maſ
no peq̃ña p̃te ſe auia enconado por
eſtar conellos mezclada cõpañia de
ladrones. ¶ Dela q̃l enfermedad al
gunos delos çibdadanoſ participa
uã. ⁊ a eſtoſ ĩpelia vno llamado ioã
ombre veninoſo y engañoſo fijo ẽ
vno nõbrado leui. ¶ Aqueſte Joan
era variable ẽ ſus coſtũbres: ⁊ prõp
to para poner eſperãça en coſas no
moderadas ⁊ tal que por marauillo
ſas maneras ponia en effecto lo que
eſperaua. E todos ya tenian del co
noſçido que amaua el rompimiẽto
dela guerra a cauſa de ſe apoderar.
¶ Los eſcandaloſos que auia ẽ Giſ
cala obedeçian le: y el pueblo a cau
ſa deſtos eſcandaloſos: ouo por vẽ
tura embaxadores para ſe entregar

alos Romanos: ⁊ atẽdia su venida
mientra duraua la guerra. ¶ E Ves-
pasiano embio contra estos a su fi-
jo tito con mill caualleros ⁊ cõ los
guerreros militares dela decima le
gion que estaua çerca de Scytopoli
E cõ las otras dos legiones se bol-
uio Vespasiano a Cesarea cõ propo
sito de les dar alguno reposo d̃l tra
bajo por la recreacion que recibiriã
delas çibdades: ⁊ q̃ sus cuerpos ⁊ a
nimos segũd el pẽsaua se reharíã pa
las peleas avenidras. ¶ Por q̃ el te
nia primero ya visto que no le q̃da
ua pequeño trabajo enlo de iheru-
salem que era çibdad tan real q̃ mã
daua a toda la naçion delos iudios
⁊ a ella se recogian los que yuã fuyẽ
do dela guerra por ser natural mẽte
guarneçida: ⁊ la fabrica de sus mu-
ros era tal q̃ le ponia no pequeño
pensamiento en cuydar que tal era
el spirito de aquellos varones ⁊ su
osadia. ⁊ como avn sin muros Jhe-
rusalem era inexpugnable. ⁊ q̃ des-
ta causa conuenia p̃mero tomar los
guerreros militares recreacion an-
te delas contiendas como los ath-
letas: o varones que han de cõten-
der enel agon. ¶ Pareçia a tito que
giscala era ligera de tomar si se açer
casse a ella ⁊ la corriesse con la gente
de cauallo. ¶ Pero sabiendo que si
por fuerça se tomasse la gente mili-
tar por diuersas maneras la d̃struy
ria. delas quales demasias ya el es-
taua harto mirando las muertes ⁊
por ello auia misericordia dela mu-
chedumbre que avn sin alguna diffe
rençia era muerta en vno con los es
cãdalosos ⁊ dañosos. q̃siera el mas
someter la çibdad por partido paci
fico. ¶ Por ende estando lleno d̃ õ
bres el muro. delos quales muchos
eran dela maluada vanderia. dixo
les que se marauillaua de cuyo con
sejo ellos confiauan en poner se en
armas ellos solos despues q̃ todas
las otras çibdades d̃la comarca erã
tomadas. pues que vian como mu
chos logares mas guarnidos q̃ Gis
cala eran tomados enla primera ar
remetida ⁊ destruydos. E que po-
dian segura mente gozar de sus bie
nes los que creyessen alas diestras
delos romanos. la qual se dixo q̃ el
entonçes les daria: sin que mostras
se saña contra ellos por el leuanta-
miento. ¶ La pensaua deuer se p̃do
nar la esperança dela libertad. cõ tã
to que ninguno delos que querian
cosas impossibles perseuerasse enla
rebelion. E que si no obedeçiessen a
los dichos muy humanos diessẽ se
a su mano diestra que juntaria con
las suyas en su seguridad sin experi
mentar la crueza delas armas. pues
que al fin conosçeriã como sus mu-
ros eran juego para los pertrechos
delos romanos. ⁊ los q̃ con cõfian
ça se mostrassẽ presumptuosos ellos
solos recibirian la pena. ¶ A estos
dichos a ninguno delos populares
se dio licençia no sola mente p̃a res-
ponder. mas avn para subir al mu-
ro. por que los ladrones todo aq̃l-
lo auian preuenido: ⁊ tenian pues-
tas guardas alas puertas: para que
ninguno entendiesse enla pleytesia
nin podiesse recebir alguno d̃los ca
ualleros enla çibdad. ¶ El mesmo
ioan dixo que las condiciones se a-
ceptarian. si acabasse con los otros
que las recibiessen. o si podiesse po
ner en neçessidad de guerra alos q̃
la recusauan. E que conuenia otor-
gar se aquel dia ala ley delos iudios
por que pensauan ser cosa no licita
assi entonçes entender enla cõtrata
çion dela paz como ẽ mouer se alas
armas. E que los romanos sabiã co
mo enel circuyto d̃los siete dias los
iudios çessauan de toda obra: la q̃l
ley si ellos corrompiessẽ: no menos
cometerian enconamiento los q̃ lo
consentiessen: que los actores dello
¶ A tito no recresçio otra sospecha
de aquella tardança para lo q̃ le cõ

plia: saluo el sueldo d̃ vna noche q̃
passaua enel medio tiẽpo: sino q̃ a-
quel ioan tomasse consejo dela fuy
da. mayor mente pues que ningũo
vedaua alos çercadores que posies
sen buena guarda. ⁊ que a el mesmo
venia en grand ganançia no menos
preçiar en cosa alguna las costũbres
dela patria. E a aquel otro era ho-
nesto guardar tan bien alos q̃ guar
dauã la ley como perdonar alos q̃
no sperauan la paz ¶ Cõ aq̃stas cau
telas cuydaua ioan engañar a Tito
siendo ioan no tanto por si soliçito
enla religion del primer dia: quãto
por su salud. La temia que luego to
mada la çibdad le desamparassẽ so
lo: auiendo colocado toda la espe-
rãça enla noche y ẽla fuyda ¶ Pero
sin dubda por el consentimiento de
dios que queria ser de alli saluo ioã
para la destruyçiõ de iherusalem se
fizo: que tito no sola mẽte acceptas
se aquella dilaçion de treguas: mas
avn que aposentasse su gente enla p̃
te superior lexos dela çibdad ẽ Dis
sa que es vna aldea muy rezia ala p̃
te mediterranea delos de Tyro: q̃
siempre fue enemigable alos galile-
os. ¶ E viendo ioan que ẽla noche
seguiente no quedauã por alli guar
das algunas delos Romanos: pu-
do arrebatar tiempo no sola mente
para los que çerca de si tenia arma-
dos: mas avn para leuar a muchos
ançianos con sus cresçidas familias
a iherusalem fuyendo. E avn le pa-
reçia que se podiesse fazer fasta espa
çio de veynte estadios que son dos
millas ⁊ media leuar cõsigo las mu
geres con los niños: siendo el om-
bre temeroso de captiuidad: ⁊ avn
de perder la salud ¶ ya que el fue d̃
alli passado dexaron le yr: ⁊ recres-
çio muy aspero lloro alos que ende
quedauan. ¶ Por que quãto cada
vno de aquellos se fallaua mas lexa
no delos suyos: tãto mas creya ser
çercano alos enemigos. E de neçes
sario recibian en si pauor: pensando
ser llegados ende quien los p̃ẽdies
se: ⁊ al sonido y estruendo dela cor
rida que ellos leuauan: yuan de cõ
tinuo mirando a tras: como si ya al
li fueran juntos aquellos de quien
querian fuyr. ⁊ muchos dellos jun
ta mente yuan cayendo: ⁊ la contiẽ
da de tomar la delantera causaua q̃
muchos entre si se lisiasen. ¶ La af-
fliçion delos niños ⁊ delas fẽbras
era miserable. o si querian dar algu
na boz: o si algunas rogauan a sus
maridos ⁊ a sus parientes que las a
tendiessen. Pero la exhortaçion de
ioan sobrepujaua diziẽdo que se cõ
seruassen ellos mesmos. ⁊ que se re-
cogiessen en vno. por que si se q̃das
sen a tras avn despues de ser presos
serian penados por los Romanos.
¶ La muchedumbre delos que yuã
fuyendo: segund que cada vno te-
nia las fuerças fue presto esparçida.
¶ En amaneciendo estaua tito jũto
al muro por confirmar la pleytesia.
E abiertas las puertas los del pue-
blo salieron a le recebir con sus mu
geres como a bien mereçiente: ⁊ pre
dicauan cõ llores al que auia libra
do la çibdad dela guarda que pri-
mero touiera. ⁊ junta mente le noti
ficaron la fuyda de ioan: ⁊ le supli-
cauan que los perdonasse ⁊ penasse
alos que cobdiçiauã nouedades si
algunos avn remaneçian enla çib-
dad ¶ y el conformando se con las
pregarias del pueblo fizo yr p̃te de
la caualleria en pos de ioan. ⁊ no le
podieron tomar por que ya se auia
recogido antes a iherusalem ¶ Mas
delos que conel fuyeran ⁊ alcança-
ron mataron çerca de dos mill: ⁊ re
duxerõ consigo delos atajados po
co menos d̃ tres mill mugeres ⁊ mo
chachos. ¶ Tito reputaua por cosa
indigna en no auer luego penado a
Joan por el engaño que interposie
ra: por que pensaua satisfazer a su a-
nimo ayrado en que no auia Joan

consegudo su esperança en Gis-
cala ⁊ para consolacion delos cap-
tiuados ⁊ delos que morieran mu-
chos: quiso entrar enla çibdad con
fauor. ⁊ mando alos sus guerreros
militares que para el derecho dela
possession rompiessen vna peque-
ñita parte del muro: ⁊ reprimia con
menazas mas que penãdo alos auc-
tores dela çibdad perturbada. ⁊ te-
nia tan bien creydo q̃ muchos por
las enemistades domesticas: o por
proprias enemistades reportauã co-
sas de otros por fazer se innocentes
⁊ que si los iudgasse dignos de pe-
na: era mejor dexar al dañoso sus-
penso del miedo segund pensaua q̃
echar a perder alos que no lo mere-
çian. por que aquel vno podria a-
caesçer fazer se mas modesto enlo
por venir: o por que se vergonçaria
delas cosas passadas ⁊ desearia per-
don delos crimines: ⁊ que por pe-
na de muerte dada sin causa no se
podrian corrigir. ¶ Assi que por en-
tonçes puso enel contorno dela çib-
dad guarniciones: las quales rep-
miessen los cobdiçiosos de noueda-
des: ⁊ no menos refirmassen en ma-
yor fiuza alos que deseauã auer paz
para los dexar ende. ¶ Desta mane-
ra fue sometida toda Galilea des-
pues que fizo mucho sudar alos ro-
manos.

¶ Capitulo octauo.

La entrada de Joan en Jhe-
rusalem todo el pueblo es-
parzida mente salia por le
veer. ⁊ grand tropel de gente en v-
no recogida andaua mirando alos
que conel venian fuydos de Gisca-
la: ⁊ preguntauã les como auian fe-
neçido sus cuytas. ¶ El aliento del
los feruoroso mostraua la neçessi-
dad. ¶ Con todo enlos males pa-
deçidos alargauan demasias en su
proprio loor: diziendo que no fue-
ran ellos forçejados por los roma-
nos: mas de su propria voluntad e-
rã venidos: para pelear despues cõ
ellos desde logar mas seguro. Por
ser consejo de ombres no pruden-
tes ⁊ de mal recabdo poner se a pe-
ligro por Giscala: o por otros loga-
res no guarneçidos ꝺ defẽsas pues
conuenia tomar armas ⁊ seguir va-
liente vigor por conseruar la metro-
poli: o principal çibdad. ⁊ significã-
do que el perdimiento delos ꝺ Gis-
cala fue por la dissension o discor-
dia suya: que dizian honesta: ⁊ que
primero entendiessẽ ser fuydos que
manifestados ¶ Pero despues que
oyeron lo que los captiuos pade-
çieron no recresçio pequeña turba-
çion al pueblo. y estimauan ser aq̃l-
lo grand argumento del proprio ꝑ-
dimiento. ¶ E Joan que menos se a-
vergonçaua a causa delos que auia
dexado: yendo de vno en otro in-
çitaua a cada vno ala guerra: affir-
mando la flaqueza ꝺlos Romanos
y ensalçãdo la propria virtud. ⁊ cõ
aquella cauilaçion engañaua la po-
ca sabidoria delos capitanes. que si
ouiessen de passar pena: nunca nin
por esso los Romanos entrariã los
muros de Jherusalem. pues que por
las aldeas de Galilea padeçieran tã-
tos males: ⁊ auian quebrado los ꝑ-
trechos enlos muros delos loga-
res. ¶ Conestos dichos de Joan se
enloqueçia la muchedumbre delos
mançebos. ¶ Mas ninguno auia ꝺ
los mas prudentes ⁊ mas ançianos
que no mirasse lo por venir ⁊ no llo-
rasse como si ya viesse perdida la çib-
dad. y el pueblo entonçes estaua ẽ
aquella confusion. E por el territo-
rio la muchedumbre delos ombres
del campo ya se auia començado a
desacordar antes dela discordia le-
uantada en Jherusalem. ¶ Fue Tito
desde Giscala a Cesarea. ⁊ Vespasia-

no desde Cesarea a Lamno ⁊ Azo-
to: ⁊ sometio ambas çibdades ⁊ pu-
su enellas guarniçiones: ⁊ dende di-
eron buelta aduziendo cõsigo grãd
muchedumbre delos que se auian a-
compañado por pleytesia: ⁊ a cada
vna de aquellas çibdades affligia el
leuantamiento ⁊ la guerra intestina
⁊ quanto quier que respirauan dex-
ando los de enojar los romanos:
luego boluian a mezclar las manos
entre si. por que entre los amadores
dela guerra ⁊ los cobdiçiosos dela
paz auia fiera contienda: ⁊ la ꝑtina-
çia delos concordes primero se ençẽ-
dia dentro delas casas. E desdende
los pueblos muy amigos se desabe-
nian ⁊ juntãdo se cada vno cõ los q̃
queriã lo semejante a sus deseos: ya
juntada la muchedũbre descobierta
mẽte rebelaua. Assi q̃ en todos loga-
res auia discordias ⁊ cobdiçiãdo no-
uedadẽs ⁊ armas los escãdalosos ⁊ la
juuentud sobrauan alos viejos ⁊ a
los mesurados. ¶ Primero cada v-
no delos naturales dela çibdad por
su parte començaron robar. Desdẽ
de deyn acuerdo ordenados en ma-
nadas andauan por el territorio fa-
ziendo ladroniçios. Para que enlo
concerniente ala crueldad ⁊ ala in-
iusticia no ouiesse differençia de lo
que les farian los Romanos a lo q̃
ellos mesmos: ⁊ pareçiesse la ꝺstruy-
ciõ a ellos ẽcrescida por los romãos
mas ligera alos q̃ padeçian aq̃llos
daños: los que guardauã las çibda-
des parte por que ya se emperezauã
de tanto fatigar: ⁊ parte por aborre-
çimiento dela propria naçion eran
ningunos: o muy pocos ⁊ mal ga-
nosos de ayudar: fasta tanto que se
leuantaron prinçipes o capitanes ꝺ
los robadores ⁊ se recogian en com-
pañias de grandes manadas de gẽ-
te muy cresçida en numero y entra-
uan por fuerça en Jherusalem. ¶ La
qual çibdad por ninguno se regia: ⁊
reçibia segund la primera costum-
bre a todos los de Judea sin se guar-
dar: mayor mente por que los çib-
dadanos pensauan que todos los
que entrauan ⁊ recresçian venian en-
de con amor a les ayudar. ¶ y esta
tal cosa ayn sin el mal dela discor-
dia echo a perder ala postre la çib-
dad: por que la baldia ⁊ desaproue-
chada muchedumbre consumio los
mantenimientos que podierã abas-
tar alos peleadores. ⁊ allende dela
guerra aduxo discordia ⁊ fambre: ⁊
otros ladrones que desde los cam-
pos se passaron ala çibdad juntados
cõ otros mucho mas antiguos que
fallaron dentro ninguna cruel faza-
ña dexauan de obrar. E no median
la osadia cõ robos ⁊ con despojos:
mas ayn las caydas se faziã fasta co-
meter muertes: no ya occulta men-
te: ⁊ al tiempo dela noche o matan-
do otros quales quier ombres mas
de dia ⁊ publica mente ⁊ arremetien-
do alos muy nobles. ¶ La prime-
ro prendieron ⁊ posieron en guar-
da a Antipa varõ de linaje real. ⁊ tã-
to poderoso entre los çibdadanos
que tenia cometidos a su fe los the-
soros publicos. ¶ Despues deste o-
tro si prendieron a Leuian vn no-
table varon ⁊ a Pherian fijo de na-
geto. ⁊ al mesmo nageto por semejã-
te de real linaje el vno y el otro: ⁊ al-
lende destos a todos los otros que
les pareçia tener ventaja entre los
passados alos que ala sazon eran.
¶ Desto auia el pueblo graue mie-
do. ⁊ cada vno curaua de saluar se
como si ya fuera tomada la çibdad.
¶ Mas aquellos no se contentaron
con las presiones de los que tenian
guardados: nin pensauã que les fu-
esse seguro guardar mas luenga mẽ-
te los varones que fueran podero-
sos: estimando que muchos veniã a
ellos y entrauan en sus casas. ⁊ de-
sta causa serian ydoneos aquellos

varones supprimidos para se ven-
gar d̃los oppressores: ⁊ q̃ allẽde des
to se rebelaria el pueblo por vẽtura
commouido a causa desta maluada
iniusticia determinaron matar los:
⁊ de entre ellos embiaron alo exe-
cutar a vno que se dizia Joan fijo d̃
Dorcade segund la lengua dela pa-
tria. ¶ El qual era ombre muy próp
to a executar muertes: ⁊ otros diez
armados fueron conel ala carçel: ⁊
mataron alos que alli fueron falla-
dos ¶ Fingian auer sido causa desta
tã maluada fazaña q̃ tenian tratado
con los Romanos de les dar la çib
dad: ⁊ dizian que auian ellos muer
to alos traydores que tenian vẽdi
da la libertad comun. ¶ De guisa q̃
por aquella su osadia querian rece-
bir gloria como conseruadores d̃la
çibdad ⁊ bien mereçientes por lo q̃
fizieran para la guardar. ¶ Duo de
venir el pueblo desta causa en tãta
humildad ⁊ miedo: ⁊ aq̃llos malua
dos en tan demasiada licençia que
estaua en su aluedrio la designaçion
delos põtifices. ¶ Assi que desecha
das las familias donde erã criados
los pontifices por succession consti
tuyan ellos alos agenos de noble-
za ⁊ ombres no conosçidos: por te
ner compañeros d̃ sus maluadas fa
zañas. Ca los que sin lo mereçer al-
cançauan soberanos honores obe-
deçiã de neçessario a estos. por que
les dieran aquellas honrras: ⁊ cõ di
uersas simulaçiones ⁊ palabras fin-
gidas cometian lo que les plazia: a
prouechando se delos que estauan
puestos en prinçipal dignidad: ẽlas
cosas que por contiẽda podierã de
dar. fasta tanto: que ya hartos d̃la
persecuçiõ d̃los õbres trãspassaron
las denostadas iniurias cõtra la di
uinidad. ¶ E començarõ entrar enel
sancto logar con pies llenos de su-
ziedad. ya que el pueblo estaua in-
citado contra ellos. ¶ Delo qual e
ra auctor Anano el de mayor edad

entre los pontifices: y el mas sabio
dellos: y el que por vẽtura avria cõ
seruado la çibdad si podiera fuyr la
mano delos assechadores. ¶ Ellos
fizieron al tẽplo de dios castillo ⁊ a
cogida para si contra la muchedum
bre del pueblo: ⁊ tenian el templo
por morada de su tyrania. ¶ E avn
alas cosas tã crudas ⁊ asperas se lle
gaua otro engaño cauteloso: q̃ in-
duzia allende delos otros sus fe-
chos grand dolor. Por que tentan
do quand medroso estaua el pue-
blo: ⁊ prouando sus proprias fuer-
ças contendieron criar pontifices
por suerte: deuiendo se alos tales se
gund diximos la succession proce-
diente delas familias. ¶ E ya el tal
engaño cobrian se conla costumbre
antigua Ca dizian quel pontificado
sola mente se solia otorgar por suer
te. E segund la verdad por ley era
la manera del desechar enlos del li
naje ⁊ la costumbre confirmada ya
el poderio contra los que presumie
ssen aquistar licençia de designar las
dignidades. ¶ Assi que para aques
to se aduzia vna delas sagradas tri
bus que se llama Emacin. y echauã
suertes quien fuesse pontifice. ¶ E a
caso ouo logar la suerte ẽ caer a vn
ombre por el qual se pudo demons
trar principal mente la maldad de a
quello. ¶ Aqueste era fijo de San-
to: fijo de Melo del barrio Ara-
tha no sola mente no nasçido de põ
tifices: mas avn de manifiesto era
tal que por su rusticidad en ningu-
na manera podiera saber: que co-
sa fuesse el pontificado. ⁊ contra su
voluntad le sacaron dela aldea: ⁊
segund suelen fazer ẽlos iuegos sce
nicos le adornauan de personaje a
jeno ⁊ vestieron le de vestidura sa-
grada: ⁊ subita mente le comença-
ron mostrar lo que deuiesse fazer.
E pẽsauã q̃ tã grãd maluestad fues-
se burla ⁊ iuego ¶ Todos los otros
sacerdotes d̃sde lexos visto q̃ la ley

era puesta en escarnios: a penas po
diã retener las lagrimas: ⁊ graue mẽ
te gemian por ser puestos en disso-
luçiõ los honores d̃las cosas sacras
y el pueblo no pudo sufrir aq̃sta osa
dia destos. mas q̃si todos estauan
en sus animos dispuestos de quitar
aquella tyrania. Ca los que pareçiã
ser mas prinçipales entre todos los
otros glorigiõ fijo de Josippo: ⁊ Sy
meon fijo de gamaliel andauan de
vno en otro assi fablando a cada v-
no por su parte: como junta mente
exhortando a todos enlas concio-
nes o razonamientos publicos ⁊ di
zian que para quando atendian to-
mar vengança delos corrompedo-
res dela libertad. E que deuian ser
muy prestos en alimpiar el sancto lo
gar de ombres tan maluados. E tã
bien los pontifices muy approua-
dos Gamaliel fijo de Jezurã. E Ana
no muchas vezes enlos ayuntamiẽ
tos denostando la couardia del pu
eblo lo inçitaron cõtra los Zelotas
Ca ellos assi se llamauã entre si mes
mos como emulos delas possessio-
nes delos honores: ⁊ que no se avẽ
tajassen en cometer la muy peor cru
eldad ẽtre todas las malas fazañas
¶ Assi que ayũtado el pueblo a oyr
el razonamiento: ⁊ q̃ todos estauã
indignados: por las occupaciones
delas cosas sanctas: ⁊ por los robos
⁊ por las muertes. Pero no prestos
para la vengança. por que los Zelo-
tas mal fechores segũd pẽsauã no se
podiã tomar por cõbate. E assi era
la verdad estando en medio dellos
Anano y espessas vezes mirando lo
complidero ala ley llenos sus ojos
Razona- miento de Anano. de lagrimas: dixo ¶ A mi es mucho
mejor que muera ãtes que vea el do
miçilio de dios lleno de dolores: ⁊
que los logares donde ninguno de
ue llegar ⁊ los otros logares sanc-
tos del templo sean espessas vezes
hollados cõ los pies d̃los muy mal
uados. Mas yo biuo agora vestido

de vestidura sacerdotal teniendo el
nombre muy sancto delos nombres
venerables. ⁊ puedo me retener por
amor d̃la vida: que por mi senectud
no padezca muerte gloriosa? Por
ende yre solo ⁊ como en soledad da
re por dios mi anima sola ¶ Por vẽ
tura es menester que yo biua en pu
eblo que en manera alguna no sien-
te sus mesmas tribulaçiões dõde es
ya muerta la defẽsion males delos
p̃sentes? ¶ Uos otros padeçeys ser
arrebatados ⁊ callays quando vos
açotan ⁊ fieren: ⁊ ninguno va cõ ge
mido manifiesto llorando tras los
muertos. ¶ O quand aspera mena-
za es aquesta. ¶ Para que tengo de
quexar me de los tyranos? ¶ Por
vẽtura ellos no son con nuestro po
derio criados. Por ventura no es
assi que despreçiados los pocos que
auian ydo comigo: vos otros con
vr̃o callar los fezistes ser mas. E
por folgar vos otros estando ellos
armados conuertistes las armas cõ
tra vos otros mesmos? quando cõ
veniera que sus primeras osadias fu
eran quebrantadas quãdo começa
ron denostar a vuestros parientes.
¶ Uos otros con la tal negligen-
çia los enrridastes al robo. por que
ninguna cuenta faziades que destru
yessen las casas de guisa que entra-
uan ya enellas ⁊ arrebatauan al mes
mo señor dellas: ⁊ le leuauan arras-
trando por medio dela çibdad sin
que alguno veniesse a le ayudar. y
ellos posieron en cadenas los que
nos otros con trayçiõ les dexamos
prender. ¶ No digo quales ⁊ quan
tas fueron estas injurias. Mas di-
go que ninguno ha oydo que fues-
sen accusados ⁊ como no fueron cõ
denados. ¶ ya restaua que los vies
sedes sin la tal cõdenaçiõ muertos
avn ouimos d̃ veer aq̃sto q̃ a mane
ra d̃ rabaño d̃ animales brutos q̃n
la hostia priçipal se lieua ya el sacrifi
cio: assi nigũo dio boz: ni mouia la

diestra. ¶ Por ēde padecereys. vos
otros padeçereys avn veer que las
cosas sanctas sean rebolladas.
¶ E quando aueys sometidos a to
dos los que la osadia agradaua alos
ombres indignos que dellos se fa-
blassen segund su maldad temereys
ya su ventajosa prinçipalidad ¶ Sin
dubda ellos agora se atreuerian pro
çeder a mayores cosas: si alguna po
diessen fallar mayor pa la derribar.
Ellos posseen el logar muy mucho
guarneçido dela çibdad: ⁊ agora el
templo se llama fortaleza o vna tor
re o castillo. ¶ Assi que siendo con
tra vos otros guarneçida y enforta
leçida tan grand tyrania: ⁊ puestos
los enemigos sobre lo alto dela ca-
beça segund vedes que es lo que pē
says? o a q̃les psonas llegays vr̃os
pareçeres? ¶ Por ventura atendeys
alos romanos: que socorran ⁊ am-
paren nr̃as sanctas cosas? ¶ Desta
manera passan los negoçios de nr̃a
çibdad: ⁊ ya somos venidos en tan
grand cuyta que avn nr̃os enemi-
gos han misericordia ď nos otros.
¶ O ombres laboriosos no vos le-
uantareys miradas vr̃as llagas: lo
que veemos fazer alas bestias ferias
no preys tomar vengança ďlos que
vos firierō? ¶ No se querra cada q̃l
de vos otros recordar de sus cuy-
tas? E puestos ante los ojos las co
sas padeçidas no aguzareys vr̃os a
nimos a vos vengar? Si yo no reçi-
bo enesto engaño pereçio çerca de
vos otros la muy amada ⁊ mas p̃n
çipal entre todas las affecçiōes q̃ es
la cobdiçia dela libertad. Somos fe
chos amadores dela seruidumbre ⁊
de ser señoreados: como si lo ouies-
semos aprēdido desde que fuemos
sojugados delos mayores. ¶ Mas
los de aquel tiempo sofrieron mu-
chas ⁊ muy grandes guerras por be
uir en libertad: E no dieron logar
al poderio delos Egypçios. ni al de
los Medos: por no fazer lo que les

mandauan. ¶ Que es menester fa-
blar delos antiguos? ¶ Aq̃sta guer
ra que agora fazemos con los roma
nos no manifestamos si se faze para
ꝓuecho: o para no aprouechar. ꝑo
que otra causa della hay: si no la li-
bertad? ¶ Assi que pues no cōpor-
tamos seruir alos señores de todo
el mundo: sufriremos por tyranos
alos de nr̃a gente? Avn que de los
estraños vna vez nos fizierō llegar
a obedeçer la fortuna: por cuya iniu
ria fuemos vençidos. ¶ Mas dar lo
gar alos muy peores ētre los suyos
es cosa delos couardes ⁊ delos que
cobdiçiā seruir. ¶ Allēde ďsto pues
es fecha mençion de los Romanos
non vos quiero encobrir lo q̃ me in
teruino mientra vos fablo para re-
traer mi sentido. ¶ Si lo q̃ dios no
q̃era aquestos nos tomassen: q̃ cosa
mas aspera podriā ellos fazer cōtra
nos otros delo q̃ esperimentamos
agora enlo que aquestos fazē. ¶ Co
mo avremos por cosa indigna: ⁊ pa
ra llorar: viendo que los Romanos
ofreçian sus sacrifiçios enel templo
pues veemos que los de nuestra gē
te dissipan la nobleza desta çibdad
con robos ⁊ matā tales varones ďl
la: que avn los otros enemigos avi
da la victoria les fizieran honor?
¶ Otro si los Romanos nunca fue-
ron osados transpassar los limites
delos logares profanos del templo
o passar algo dela sagrada costum-
bre. E desde lexos avn temian mi-
rar el çircuyto delos logares sanc-
tos. E veemos algunos nasçidos
enestos logares ⁊ criados baxo de
nuestras costumbres ⁊ que se llamā
Judios andar por medio de los lo-
gares sanctos teniendo las manos
avn calientes por la matança de los
de su gentio. ¶ Assi que a compa-
raçion de la guerra domestica: qui
en temera la delos estraños: pues
los enemigos mas egual mente se
han con nos otros: ¶ Ca si los yo-

tablos se devē propria adaptar alas
cosas fallaria se aver sido los Roma
nos conseruadores ďlas leyes enlo
concerniente a nos otros. E que te
nemos dētro los enemigos. ¶ Mas
deuemos tener a estos por assecha-
dores dela libertad: que de tal gui-
sa la destruyen. que no se podria pē
sar digna pena a sus maluadas faza
ñas. ¶ Cierto es que ante de mi ora
çion vos otros teneys por entero
conosçidas ⁊ sabeys ser verdaderas
todas aquestas cosas. ⁊ por que las
mesmas q̃ aveys sofrido estays co
mouidos contra ellos. ¶ Pero qui
ça muchos tienen temor ďla muche
dumbre ⁊ osadia dellos: ⁊ allēde ďs
to por que permaneçē enel logar so
berano dela çibdad. Mas pues aq̃s
tas cosas se cuajaron por vr̃a negli-
gençia: assi agora mayor mente nos
podran aprouechar: si nos detene-
mos Ca el numero dellos se mantie
ne dia a dia sin tener proueydo: ⁊ ca
da vno delos mas maluados se pas
sa fuyendo a ellos q̃ son sus semeiā
tes: ⁊ aquesto ençiende mas su osa-
dia que avn ninguno impedimento
les interuiene: ⁊ que tienen el logar
mas alto: de que se aprouechan.
¶ E nos otros en nos detener enla
premia les damos tiempo de apare
jo. ¶ Pero si començaremos yr cō-
tra ellos: creed me que serā mas hu
mildes. E la razon dela consçiençia
les fara perder el benefiçio del mas
alto logar. Por vētura la maiestad
de dios que ellos menospreçiarō q̃
rra retorçer contra ellos los tiros: ⁊
con las lanças mesmas suyas seran
consumidos ⁊ perderan el imperio.
¶ Tan sola mente vean nos vna vez
E luego son desbaratados: avn que
es fermosa cosa si alguno peligro o-
uiere enllo que muramos por las sa
gradas puertas: ⁊ desechemos nues
tras vidas: si no fuere por los fijos
⁊ mugeres: dexen se ende por dios ⁊
por sus cosas sanctas. ¶ yo porne

enello la mano y el pareçer ⁊ a vos o
tros no fallecera alguno conseio pa
vos guardar: ⁊ no vereys que yo q̃
era guardar mi cuerpo. ¶ Conestas
razones Anano exhortaua el pue-
blo contra los Zelotes avn q̃ el te-
nia sabido como a penas se podria
el templo tomar por la muchedūbre
⁊ juuentud ⁊ pertinaçia de animos
⁊ mucho mas por la consçiençia de
los delictos cometidos: por q̃ no es
perauan que les ouiesse de otorgar
ala postre perdon delas cosas q̃ te-
nian tan mal fechas. ¶ Pero el pen
saua ser mucho meior padeçer qua-
les quier daños: q̃ refrenar la pelea
en tan grand perturbaçion ďlos ne
goçios ¶ El pueblo a bozes altas di
zia que los capitaneassen contra aq̃l
los que los prouocauan ⁊ requirian
que cada vno estaua prompto para
se someter alos peligros. ¶ Mas mi
entra que Anano los disponia para
los fazer mas ydoneos: ⁊ los orde-
naua para la batalla: los Zelotes q̃
ya sabiā todas las determinaçiones
de Anano. Ca teniā çiertos espiado
res: que todas las cosas les denun-
çiauan: ōmouierō se cōtra el pontifi
ce: ⁊ luego todos salierō por los lo
gares estrechos jūta mēte sin pdo-
nar a algūo delos q̃ recontrauan.
¶ Mas Anano p̃sta mēte ayūto el
pueblo q̃ era mucho mayor en mu-
chedūbre. pero los zelotes no eran
inferiores en armas muy apañadas
⁊ si algo faltaua alos vnos ⁊ alos o-
tros cōplia lo la alegria. Ca los çib
dadanos auiā cōçebido yra mas fu
erte q̃ las armas. ⁊ los q̃ salierō del
tēplo mayor osadia q̃ muchedūbre
¶ E los vnos pēsauā q̃ en manera al
guna no podriā morar enla çibdad
si los Zelotes nō saliessē della. E los
Zelotes teniā creydo q̃ nigūa pena
dexariā ďles dar si no vēçiessē y enl
mezclar delas manos en logar de ca
pitanes obedeçian alos mouimien-
tos ďlos animos. ¶ E primero enla

cibdad ⁊ ante el templo desde lexos
los vnos alos otros lançauan pie/
dras. ⁊ si algunas delas partes bol/
uia las espaldas : los vençedores a/
prouechauan se dlas espadas . E sié
do muchos feridos fazia se mucha
matança entre ellos. ⁊ los popula/
res feridos metiā se en las casas por
mano delos suyos: ⁊ qual quier feri
do delos Zelotes subia se al templo
derramando sangre por la tierra sa/
grada. ¶ De guisa que cada vno con
razon podiera dezir que con sola la
sangre se violaua la religion. ¶ E sié
pre enlas arremetidas prualeciā los
ladrones . E los populares ayra/
dos cada dia yuan cresciendo enel
numero icrepādo alos floxos: ⁊ los
que seguiā las espaldas delos otros
no abrian el camino alos que bolui
an fuyendo: ⁊ contra su grado eran
cōpelidos a boluer ala pelea. ¶ Assi
que a todos los suyos conuertierō
cōtra los enemigos. ⁊ ya q̄ los q̄ no
podian comportar la fuerça dla mu
chedumbre se boluian al templo : ar
remetio a ellos cō sus compañeros
Anano: dēde procedio que cobras/
sen miedo los que no podian pma
neçer enel circuyto de fuera: ⁊ aco/
gieron se fuyendo al muro de den/
tro ⁊ çerraron las puertas. ¶ Mas a
Anano no plazia que no posiessen
mano enlas puertas sagradas. ⁊ co
mo quier que los enemigos desd lo
alto lançauā tiros pēsaua ser graue
crimen avn que venciesse meter pri/
mero dentro el pueblo no proueyi/
do de alarde. ¶ Assi que de toda su
muchedumbre puso por suerte fasta
seys mill ombres armados que guar
dassen los portales y ētradas delas
calles: ⁊ puso ala otra muchedūbre
en orden para q̄ enel velar vnos suc
cediessen a otros: ⁊ los mas prinçi/
pales escogian a otros varones ho
nestos para estas diligencias : ⁊ re/
partian por las guarniciones en su
logar alos pobres conduzidos por
jornal . ¶ Joan el que diximos aver
suydo de Giscala dio causa de perdi
cion a todos aquestos . ¶ Aqueste
lleno d engaños: ⁊ reuoluiendo en
su voluntad la muy aspera cobdiçia
de señorear: ya desde ātes tenia pē
sadas assechanças contra los nego/
çios comunes. ¶ Por ende fingien
do que entonçes sentia lo mesmo q̄
el pueblo estaua ende con Anano
que assi enlos dias como enlas no/
ches tomaua conseio conlos prinçi
pales: ⁊ yua de vna parte en otra a
visitar las guardas. ¶ E Joā fazia sa
ber al os Zelotes todos los secretos
⁊ ninguno conseio podia tomar el
pueblo que primero nō lo sopiessen
los enemigos por indiçio deste. El
qual tenia aplacados con seruiçios
destemprados a Anano ⁊ alos pri/
çipales dl pueblo para q̄ los deseos
del no veniessen en algūa sospecha.
¶ Mas la tal honorificēçia suya bol
uia se al contrario. Por que la varie
dad delas lisonjas : ya le fazia mas
sospechoso. mayor mente por esto:
que avn no llamado siempre de con
tinuo se fallaua ende: ⁊ ya le tenian
por traydor ⁊ descobridor delos se
cretos. E Anano miraua como to/
dos los que concurrian a el: enten/
dian los fechos de Joan: ⁊ teniā sos
pecha dela denunciacion. ¶ Arre/
dar le dende no era cosa ligera nin
possible siendo el tan ventajoso en
maliçia : ⁊ por que tenia fauorables
a muchos no ajenos d nobleza que
entendian enlos soberanos negoçi
os. Por ende pareçio q̄ se le deuiesse
pedir iuramento a causa de beniuo
lençia . y el sin poner enello alguna
dubda juro que guardaria fe al pue
blo: ⁊ que no descobriria alguno fe
cho suyo nin cōseio algūo alos ene
migos: ⁊ q̄ ya lançar de alli a los re
beles daria obra poniendo enello
la mano ⁊ la voluntad. ¶ Assi que
Anano ⁊ sus compañeros ya crey/
do el juramento de Joā ningūa sos

pecha en sus cōseios tenian dl. ⁊ lue
go para tractar cōcordia introduxe
ron le por embaxador q̄ fuesse a los
Zelotes. Ca tenian grād cuydado q̄
por su culpa el templo no se cōtami
nasse: nin mouesse enel alguno dlos
Judios. ¶ E Joan como si el iuramē
to por el fecho fuera en fauor delos
Zelotes: ⁊ no contra ellos por bue/
na voluntad que alos otros touies
se fue a ellos: y estouo en medio del
los: diziendo como el auia incurri/
do grand peligro por su causa en fa
zer q̄ no dexassē d saber los secretos
todos delas cosas q̄ contra ellos A
nano ⁊ sus compañeros pensauan.
⁊ que agora a el ⁊ a ellos todos ver
nia perdimiento si presta mente nō
les socorriesse la ayuda de dios.
Por q̄ Anano ya no q̄ria mas dete/
ner se en embiar embaxadores a ves
pasiano segu nd que lo tenia conclu
ydo con amonestamientos : para q̄
veniesse a tomar la cibdad quanto
mas presto podiesse. E para el dia se
guiente simulada religion auia pu/
blicado alarde: para ser metidos dē
tro: ⁊ para que despues posiesse ma
no en batalla . ¶ E que el no podia
veer: como tan luenga mente sosto
uiessen las guardas : ⁊ podiessen en
az pelear con tanta muchedumbre.
¶ A esto añadia: q̄ el por puidēçia d
dios fuesse nōbrado embaxador pa
ra que a esta causa se passasse a ellos.
por ende les manifestaua que Ana/
no les anteponia en sus acuerdos a
q̄sta esperāça de cōcordia: ya q̄ fallā
do los sin sospecha subita mēte arre
metiesse cōtra ellos ¶ Assi q̄ les con
venia si alguno q̄ria entēder enla ra
zon de su vida ppria: o supplicar a
las guardas : o salir fuera contra la
guarniciō. ¶ E si algūos ende teniā
esperāça de pdon despues de venci
dos el creeria: que no auiam memo
ria d sus osadias: o q̄ junta mēte co
mo fechores se arrepentian delas co
sas mal fechas: creyendo q̄ por ello
tornariā luego en graçia delos q̄ pa
deçierā. mas las mas vezes la penitē
cia delos dañificadores se aborreçia
⁊ que los offendidos sobrepujarian
en yra segūd la licencia del anciano
o a ellos segūd el les dixo demāda/
ria el pueblo encendido en saña no
sola mente las muertes delos ami/
gos ⁊ delos pariētes mas avn la dis
soluciō delas leyes ⁊ delos Juyzios
¶ y enesto si alguna parte se inclinas
se a misericordia la encobriria la ma
yor muchedumbre delos ayrados.
¶ Cō las tales palabras variaua Jo/
an metiendo espanto dela muche/
dumbre. ⁊ descobierta mente no o/
saua manifestar ayuda estranjera en
lo que dizia. mas señalaua que seriā
los ydumeos . ¶ Escassa mente avn
auia comouido a parte los prinçipa
les delos Zelotes. ⁊ reprehēdia a A
nano de crueldad confirmādo que
los menazaua.

¶ Capitulo noueno.

Eleazaro fijo de Gion entre
los otros pareçia ser varon
ydoneo: en derecha mēte cō
sejar. E poner en obra lo q̄ cōsejaua
¶ Otro si Zacharias fijo de Amphe
ralo: ambos de linaje de sacerdotes
Aq̄stos q̄ndo supierō las menazas
q̄ a parte se reçelauā allēde delas co
munes. ⁊ q̄l vādo de Anano a cau/
sa de recobrar mayor potēçia llama
ua alos romanos : segund q̄ lo auia
fingido Joan mucho luēga mēte en
tre si dubdauā que deuiessen fazer.
¶ Assi atajados dela pessa del tiēpo
tan angosto: pēsauā q̄ dende a po/
co el pueblo estaua aparejado para
arremeter cōtra ellos . E q̄ la facul/
tad del socorro se les atajaua ⁊ q̄ta
ua antes por la ps̄teza delas assechā
ças. ¶ Assi que pmero les acaesceria
padeçer todos los males q̄ lo podie
sse saber alguno de sus ayudadores
Por ēde plogo les llamar alos ydu
meos ⁊ breue mēte escripta vna epis
tola denūciaron les q̄ Anano tenia

engañado el pueblo. E queria entre
gar la metropoli alos Romanos. y
ellos que por la libertad no se acor-
dauan conlos del pueblo estauã çer
cados eñl templo: ⁊ que la estrechu
ra del pequeño tiempo no les ꝓme
tia luenga esperança de salud. ⁊ que
si ellos muy ꝑsto no socorriessen se
rian sometidos a Anano ⁊ alos o-
tros enemigos: ⁊ luego la çibdad se
ria subiecta alos romãos. E cometi
erõ alos mẽsajeros otras muchas co
sas q̃ refiriessen alos ydumeos. pa lo
q̃l fuerõ escogidos varones valiẽtes
⁊ muy enseñados en dezir: ⁊ assaz y
doneos para amonestar lo que que
rian. ⁊ tales que con presteza farian
todo lo mas prouechoso eñstos ne
goçios. pues que era çierto que los
ydumeos luego lo pornian en obra
por ser naçion cobdiçiosa de turba-
çiones: ⁊ sin buen conosçimiẽto: siẽ
pre ligera alos mouimientos ⁊ pues
ta en pendençias: ⁊ que se alegraua
con las mudanças delos negoçios:
⁊ con pequeñitos halagos delos pe
didores se fallaua muy prõpta alas
guerras: ⁊ assi se apressuraua alas ba
tallas como a vna solenidad de fies
tas. ⁊ la nueua requeria presteza pa
ra la qual ninguna parte de alegria
faltaua a estos. ¶ Ambos los men-
sajeros se llamauan Ananias. llega-
ron alos regidores delos ydumeos
¶ Ellos luego leyda la epistola: E
oyda la mensaieria como atordidos
⁊ furiosos començaron de discurrir
porla gente: ⁊ denunçiar les la mili-
çia: d̃ manera que luego ꝑsto ⁊ mas
ayna que fue dicho vino ende mu-
chedumbre. E todos arrebatauã ar
mas para la libertad dela metropo
li. ayuntados çerca de veynte mill
con quatro capitanes veniẽrõ a Jhe
rusalem. ¶ Estos capitanes eran Jo
an ⁊ Jacobo fijo de Sosse. ⁊ allende
destos Symon tacheo: ⁊ Phinea fi
jos de Cusoth. ¶ No se pudo escon
der a Anano: ⁊ avn alos veladores

la yda delos mẽsaieros: y el impeto
delos ydumeos ⁊ q̃ndo lo supo çer
ro les las puertas ⁊ puso guardas en
los muros. ¶ Con todo nõ le pare-
çio que deuiesse pelear cõ estos mas
de palabra mouer les ante ⁊ amones
tar les la concordia: ¶ Estaua enla
torre contraria Jesu despues de A-
nano el de mas luenga edad entre (Razonamiento de Jesu.)
los sacerdotes. E dixo. ¶ Auiendo
muchas turbaçiones enesta çibdad
avn que en ninguna cosa es de tan-
ta admiraçion la fortuna: como en
aquello que acaesçe aver de cõspirar
las cosas fuera de opinion cõ las pe
ores. assi vos otros venistes ayudar
a ombres muy perdidos cõtra nos
otros con tanta alegria quanta no
se podria mostrar yendo cõtra los
barbaros si la metropoli vos ouie-
ra llamado en su fauor. ¶ E si yo vi
esse que aqueste vr̃o consentimiẽto
fuesse semejante destos ombres que
vos rogaron: no pensara quel jm-
peto no reçibiesse razon. pues q̃ nin
guna otra cosa tanto confirma la cõ
cordia como la çercania delas costũ
bres. Mas agora ellos si alguno biẽ
descobriesse ⁊ mirasse a cada q̃l des-
tos fallaria los dignos de mill mu-
ertes. ¶ Ca los escarnios ⁊ maneras
de se querer alimpiar con toda d̃ma
sia suzia de plebe rustica: es assi que
despues de consumidos sus patri-
monios emplearon su osadia enlas
aldeas ⁊ çibdades çercanas. E ala
postre se embatieron enesta çibdad
sacra encobierta mente como ladro
nes: y ensuziaron con su inhumana
crueldad de delictos el suelo religi-
oso: ⁊ podriades veer los como des
pues de embriagos andan sin mie-
do entre las cosas sanctas: ⁊ consu-
men los despojos delos que mata-
ron por satisfazer ala cobdicia del
vientre. ¶ Agora vr̃a muchedũbre
y el aparejo delos armados es tal
qual conuernia ser si por publico cõ
seio vos cõbidasse la metropoli pa

ra que veniessedes a ayudar contra
gentes estrañas. ¶ Quien diria ser
otra cosa aquesto sino que en logar
de fortaleza cometeys injuria ⁊ que
las armas de vr̃a naçion toda ente
ra se han juntado: ⁊ pareçe aver cõ-
spirado por ayudar alos muy iniust
tos. ¶ E no puedo fallar q̃ sea esto
que tan presto vos cõmouio. E no
se avria podido fazer sin grãd causa
que vos otros tomassedes armas en
vando de ladrones contra pueblo
de vr̃o parẽtesco: saluo que oystes
algo delos romanos ⁊ de algũa tra
yciõ. ⁊ destas cosas algunos d̃ vos
otros se estremeçian. ¶ Agora dezi
des ser venidos a causa de librar la
metropoli. donde allẽde de otras
cosas nos marauillamos dela tal fic
çiõ d̃los dañosos maluados. los q̃
les no podieran de otra manera cõ
mouer a furia a varones amado-
res dela natural libertad cõtra nos
otros que estamos muy aparejados
lidiar conlos enemigos estranjeros
como contra los que mienten des-
pues que han destruydo la libertad
diziendo que aya trayçion. ¶ Pero
conuiene que vos otros considere
ys quien son los que falsa mẽte nos
acusan: ⁊ que ayays de colligir de
las cosas comunes la fe d̃la verdad
de nos otros ⁊ no de palabras fin-
gidas ¶ Que cosa hay para que ago
ra nos diessemos alos Romanos:
pues que desdel comienço lo podie
ramos fazer: ⁊ no nos leuantar cõ-
tra ellos: o por que nos ouimos le-
uantado venimos presta mente en
graçia ãtes que toda la tierra ender
redor de nos otros fuesse destruy-
da. ¶ ya agora nin avn que quesies-
semos es ligero passar nos: quando
les faze ser mas soberuios Galilea q̃
tienen sojugada. E que trae fealdad
mas graue q̃ la muerte aplazer a los
que se llegassen. y en quãto en mi es
yo antepongo la paz ala muerte.
¶ Pero quando ya vna vez se ha co

mẽçado la guerra despues que se co
metio la pelea tẽgo por mas hõrro
sa la gloriosa muerte que la vida del
captiuerio. ¶ Mas si assi fuesse q̃ di
gan los prinçipales del pueblo: que
nos otros encobierta mẽte ayamos
embiado alos romanos alguno: o
que avn tẽgamos a todo el pueblo
por comun voto: digan q̃les de nu
estros amigos embiamos: o quales
sieruos han sido ministros dela tra
yçion. E si alguno yendo fue toma
do: o ala tornada despues de preso
ouierõ las letras como auemos po
dido esconder nos dela muchedũ-
bre con los quales toda hora cõuer
samos? E si aquestos pocos estan a
vn ençerrados: que no puedẽ del tẽ
plo salir ala çibdad: en que manera
se supieron las cosas que fuera dela
çibdad se fazian. ¶ Por ventura lo
conosçieron agora quando han de
ser penados de sus osadias? ¶ Miẽ
tra que ellos no auian miedo d̃ nin
guno de nos otros sospechauã que
fuesse traydor. Pero si ellos refierẽ
la causa al pueblo: el conseio fue te-
nido publica mente: ⁊ ninguno era
absente dela conçion o razonamien
to. ¶ Assi que la fama mas prestamẽ
te fuera llegada a vos otros por mẽ
sajera mas çierta. ¶ Que era menes-
ter embiar a vos otros embaxado-
res si la sentençia de nos passar alos
romanos fuera entre nos otros cõ
certada?. ¶ E deuen dezir qual fue
el que designamos para ello. Mas a
questas son achacosas accusaçiones
de ombres que mal han de pereçer:
⁊ deseã escusar las penas que les son
çercanas. ¶ Que seria si la suerte a-
duxesse aver trayçion enla çibdad q̃
permaneçe: ⁊ que por aquesto los q̃
nos acriminan ouiessen de osar: pa
reçia ser la trayçion vn mal dela osa
dia. ¶ Por ende a vos otros cõuie-
ne: pues que vna vez venistes aqui
con armas: primero lo que es muy
iusta cosa ayudar la metropoli: y en

vno con nos otros quitar della los
tyranos: por los q̃les son venidos
en dissoluçion los juyzios: ⁊ permi
tieron que los derechos obedeçie-
ssen a sus espadas despues que toui
eron las leyes de baxo de sus pies.
E desdende arrebataron de medio
d̃la plaça o mercado los nobles va
rones sin ser acusados: ⁊ p̃mero los
lançaró en cadenas. ⁊ al cabo sin los
oyr: nin les valer las p̃garias no tar
daron delos matar. ¶ Licito sera a
vos otros ẽtrar aca no a ley d̃ guer
ra: ⁊ veer la prueua delo q̃ dixe: las
casas d̃soladas por robos: ⁊ las mu
geres delos muertos cõ vestiduras
llorosas: ⁊ las familias cobiertas de
lucto: ⁊ la çibdad toda llena de au-
llidos ⁊ llantos. ¶ Ninguno hay q̃
no experimentasse la persecuçió des
tos crueles. los q̃les de tal manera
ensandecieron: que no solaméte me
tieron la osadia de latroçinios des-
de los campos: ⁊ desde las çibdad̃s
agenas: enesta çibdad que es cabe-
ça ⁊ faz de todo lo al mas avn desd̃
la mesma çibdad: metieró la osadia
dentro del templo: que eligieró pa
ra si por d̃sde alli arremeter alos ma
lefiçios: ⁊ boluer se al templo como
a acogida. ⁊ recojen ende lo robado
delo que lieuan de nos otros ⁊ po-
nen lo en aquel logar venerable en
todo el circupto dela tierra: ⁊ hon-
rrado por todos los estranjeros q̃
viené desdel postrimer termino del
mũdo. E han lo de hollar estas bes
tias que çerca de nos otros han nas
çido. ¶ ya las cosas despojadas: ⁊
puestas en desesperaçion venion en
compañia delos pueblos ⁊ çibda-
des a ayuntar gente: ⁊ meter en sus
entrañas las çibdades ⁊ gentes: de
uiendo vos otros que fuera mucho
meior fecho: ⁊ mas honesto ⁊ hon-
rroso: junta mente cõ nos otros sa
car del templo aquellos muy daño
sos. ⁊ tomar vengança del engaño
que vos fizieró osando vos llamar
para que los ayudassedes: quãdo de
uian temer: que les fuessedes casti-
gadores. E si pensays que las p̃gari
as delos tales ombres son de tener
en reuerençia con todo es a vos o-
tros liçito: q̃ sin armas y en habito
de pariẽtes ẽtreys enla çibdad: ⁊ re
çebido el nõbre medianero entre e-
nemigos ⁊ ayudadores juzgad de
nuestras discordias ⁊ avn conside-
rad quanto prouecho avra enello q̃
no se puede reçebir: pues q̃ han d̃ d̃
zir a vos otros su causa en tan mani
fiestos ⁊ tan grandes crimines: los
que sin ser los ombres acusados nõ
les d̃xaró fablar vna palabra. Pero
por vr̃a venida consigan aq̃sta gra-
çia. ¶ E si no q̃reys ensañar vos cõ
vos otros mesmos: nin judgar aq̃s
ta causa: restaria lo terçero: que dex
adas ambas las partes: no reçibays
plazer de nuestras affliçciones: nin
permanescays conlos assechadores
dela metropoli. ¶ La si por ventura
teneys sospecha q̃ alguno de nos o
tros aya fablado cõ los Romanos
liçito es q̃ guardeys los caminos: ⁊
de nueuo dar orden q̃ la metropoli
sea amparada quãdo alguno fecho
semeiante pareçiesse q̃l a vos otros
reportaron: ⁊ que tomeys vengan-
ça delos auctores d̃la maldad. ⁊ los
enemigos no p̃uerniã a vos otros
en se aposentar çerca dela çibdad.
¶ E si ningũa cosa destas vos agra
da: ni vos pareçe mediania. no vos
marauilleys q̃ las puertas tẽgamos
çerradas miẽtra q̃ traxerdes armas

¶ Capitulo dezeno.

Questas palabras fablo Je-
a su: Pero la muchedũbre de
los ydumeos ardiente en y
ra no ponia el animo a estas razo-
nes: en no tener aparejada la entra
da: ⁊ enlo delas armas se indigna-
uan los capitanes entre si pensando
pareçer le captiuerio si por gelo mã-
dar las dexassen. Un varon dellos
nõbrado Symon fijo de Cathla so-
segada la alteraçió d̃los suyos se pu
so en tal logar q̃ pudo ser oydo de
los põtifices. E dixo: que no se ma
rauillaua: si los que defendian la li-
bertad estouiessen ençerrados enel
tẽplo en guarda: pues q̃ teniã çerra
das las puertas d̃la comũ çibdad a
toda la gẽte. ⁊ por vẽtura los q̃ las
çerraró: estauã prestos de recebir a
los romãos ẽguirlãdadas las puer
tas: ⁊ fablen desde las torres alos y
dumeos: ⁊ les manden dexar delas
manos las armas tomadas para li-
bertad: ⁊ no quieran fiar la guarda
dela çibdad delos pariẽtes: mas q̃
riã los fazer juezes d̃las discordias
⁊ accusauan alos otros que ouiessẽ
muerto alos çibdadanos no cõde
nados: cõdenãdo ellos toda la na
çion con infamia. ⁊ dixo. ¶ Uos o
tros çerrastes alos domesticos agõ
ra: la çibdad que por causa d̃ religiõ
es manifiesta a todos los estranje-
ros. Nos otros rezia mente nos a-
pressuraremos contra vos otros: ⁊
daremos cuçia de fazer la guerra cõ
los de nr̃a gẽte para vos guardar ẽ
libertad ¶ Tales cosas por ventura
creeys que avn a vos otros no tray
gan daño: porque quasi colegides
segũd piẽso verisimiles sospechas cõ
tra aquellos otros. ¶ Otrosi los q̃
dezides tener ençerrados defenso-
res dela republica çerrãdo las puer
tas junta mente a todas las gentes
muy çercanas a vos otros en linaje
tan bien: que teneys çerrada la çib-
dad anteponiendo la tyrania. pues
q̃ ya nos mandays obedeçer a vr̃os
mandamientos iniuriosos: ⁊ atays
el nombre del poderio alos otros
que vos suffren por tyranos. Quiẽ
podra sofrir la engañosa cautela de
vr̃o razonamiẽto pareçiẽdo enla o
bra la repugnãçia? y excludiẽdo vos
otros dela çibdad los ydumeos: ẽ
vedar nos los sagrados logares de
la patria: podria algũo accusar alos
que son guardados enel tẽplo? los
quales por osar punir alos traydo
res: que vos otros a causa dela cõ-
pañia dela maluada fazaña dezides
varones nobles ⁊ innocentes no co
mençarian de nos otros: ⁊ cortariã
antes los miembros soberanos d̃la
trayçion? ¶ Mas por ser ellos falla
dos mas blandos delo quel nego-
cio requiria: nos los ydumeos no
guardaremos la morada de dios: ⁊
contenderemos en defensa dela co
mun patria ⁊ tomaremos vengãça
junta mente delos enemigos q̃ es-
touieren fuera ⁊ delos q̃ dentro po
nen assechanças? ¶ Aqui permane-
ceremos armados ante los muros
fasta tanto: que o los romanos por
mirar vos reciban trabajo: o vos o
tros recobrada la cura d̃la libertad
vos mudeys.

¶ Capitulo onzeno.

A muchedumbre d̃los ydu
l meos a altas bozes mostro
cõsentir a estos dichos. ¶ E
iesu con tristeza se partio viendo co
mo los ydumeos no venian en cõ-
sentimiento alguno de buena tem-
prança: ⁊ que la çibdad era cõbati-
da con guerra doblada. y el orgul-
lo delos ydumeos: ⁊ su espirito no
reposaua auiendo por cosa indigna
que les vedassen la entrada ẽla çib-
dad: ⁊ por creer que las fuerças de-
los Zelotes fuessen flacas: ⁊ que los
pornian en verguença despues que
viessen como en ningũa cosa los po
dian ayudar. ¶ Assi que ya estauan
arrepentidos d̃la venida: ⁊ la ver-
guença sobrepujaua al arrepẽtimiẽ
to si boluiessen sin fazer algo ¶ Por
ende determinaron permaneçer en
de çerca del muro puestas las tien-
das inconsiderada mente. y en aq̃l
la noche recresçio infinita frialdad
⁊ violẽcia de lluuia q̃ ouo de sobre
venir ⁊ muy espessos relampagos ⁊
rayos: y espantosos truenos: ⁊ ter-
rible bramido cõ tẽblor dela tierra

⁊ todos teniã por çierto: q̃ fuesse çer
cana la destrupçiõ delos õbres: ⁊ q̃
el estado del mũdo fuesse turbado
⁊ q̃ las tales señales significassen no
peq̃ña alteraciõ alas cosas. ¶ Una
mesma era la opiniõ delos ydume-
os ⁊ delos çibdadanos. alos ydu-
meos en pensar: que dios se ayraua
por causa dela milicia E q̃ no podri
an escapar: si tomassen armas cõtra
la metropoli. ¶ E pareçia a Anano
⁊ a sus cõpañeros auer vençido sin
pelear: ⁊ creyã q̃ dios por ellos ad
ministraua la guerra ¶ Mas sin dub
da erã falsos interpretes d̃las cosas
avenideras: ⁊ lo q̃ ellos auiã de pa
deçer adeuinauan que fuesse contra
los enemigos ¶ Enesta tẽpestad los
ydumeos cõtẽdiã de apretar se ẽtre
si los cuerpos jũtos vnos a otros:
⁊ defendiã se conla cobertura delos
escudos que poniã sobre las cabe-
ças por que la lluuia menos les da-
ñificasse ¶ E los zelotes mucho mas
se atormentauã por el peligro d̃los
ydumeos que por el suyo. ⁊ jũtos d̃
liberauã de que manera podriã fal-
lar alguna forma delos socorrer.
¶ Alos mas ardientes dellos pare
çia que deuiessen arremeter por fuer
ça de armas contra las guardas. E
desta manera fecho impeto contra
la çibdad abriessen d̃ manifiesto las
puertas a sus ayudadores. Ca los q̃
guardauan siendo muchos dellos
desarmados ⁊ no sabidores d̃ guer
ra si de improuiso diessen en ellos li
gera mente se turbarian. ⁊ la muche
dumbre delos çibdadanos cõ grãd
difficultad se podria juntar. por que
cada vno a causa dela tempestad es
taua metido en su casa. ⁊ quãdo ya
interueniesse peligro querria antes
someter se a qual quier otra cosa: q̃
tener en poco tan grandes copias
de gente: que ouiessen por su causa
de pereçer tan fea mẽte. ¶ Pero los
que eran mas prudentes amonesta
uan que en manera alguna no pre-
sumiessen fazer fuerça. pues que no
sola mente auia muchos puestos ẽ-
la guarda dellos: mas aun vian co
mo el muro dela çibdad a causa de
los ydumeos con mayor diligençia
se guardaua. E pensauan que Ana-
no estouiesse en todo logar presen-
te en todas horas a req̃rir las guar
das: segund que ẽlas otras noches
enesto se ouiera. y el no auia enton
çes reposado por su descuydo: sino
para que los fados suyos ⁊ delas
guardas pereçiessen. ¶ La passada
ya la mayor parte dela noche: ⁊ por
quel frio les cõbidaua las guardas
puestas enlos portales se adorme-
çieron opprimidos d̃ mucho sueño
E los Zelotes de subito tomarõ cõ
sejo que conlas sierras cõsagradas
enel templo asserrassẽ los çerrojos:
⁊ para q̃l ruydo d̃l aserrar no se oyes
se ayudo les el sonido delos viẽtos
y el espesso estruẽdo delos truenos
E salidos del tẽplo venierõ escõdi-
da mente al muro: ⁊ abrierõ la puer
ta secreta que estaua oppuesta alos
ydumeos. ¶ Los q̃les primero sos
pecharon que Anano touiesse algo
pensado: ⁊ cada qual delos ydume
os como para rebelar se fue llegan-
do presta mente cõ su espada. ⁊ quã
do ya venierõ en conosçimiẽto q̃en
eran: començaron de entrar. ¶ E si
ellos entonçes quesieran poner las
manos enla çibdad: no ouiera dete
nimiento enla matança de todo el
pueblo: segũd la saña que les cõmo
uia. Pero los zelotes primero entẽ
dierõ dar se priessa en se librar delas
guardas: ⁊ los otros les rogauã mu
cho que vna vez los recibiessen den
tro ⁊ no touiessen en poco en veer
descercados de males a aq̃llos por
cuya causa venierã: ⁊ que no los me
tiessen en mas aspero peligro. ¶ Ca
presas las guardas podriã ellos mas
de ligero fazer su arremetida cõtra
la çibdad: mas si vna vez los desper
tassen ya ellos no se podriã cõtener

q̃ndo fuessẽ los otros ayũtados d̃s
pues de ser sẽtidos ellos. por q̃ se o
porniã alos q̃ cõtẽdiessẽ subir lo mes
mo pareçio alos ydumeos q̃ ya por
la çibdad erã llegados al tẽplo: estã
do los zelotes suspẽsos atẽdiẽdo su
venida. ya aq̃stos ẽtrados dẽtro el
los cõ mayor cõfiãça: salierõ dela p̃
te interior d̃l tẽplo: ⁊ mezclados cõ
los ydumeos arremetierõ alas guar
das. ⁊ muertos algũos delos opp-
midos por sueño toda la muchedũ
bre fue despierta alas bozes d̃las ve
las: ⁊ tomadas las armas no sin es-
pãto corrierõ a tomar vẽgãça. Mas
ẽ el prĩcipio pẽsauã q̃ fuessẽ solos los
zelotes q̃ segũd sospechauã se ouies
sen atreuido a ẽprẽder algo: ⁊ cõfia
uã auer los de vẽçer enel numero.
¶ Pero q̃ndo vierõ que otros mu-
chos se les llegauã enderredor: sẽtie
rõ ser ende los ydumeos q̃ auiã en
trado. ¶ Por ẽde la mayor p̃te del
los: dexadas jũta mẽte las armas ⁊
los escudos començarõ sus q̃rellas ⁊
pocos delos mãçebos fuerte mẽte
jũtados en vno se oppusierõ corriẽ
do alos ydumeos ⁊ por algund es-
paçio de tiempo ãparauã la mas co
uarde muchedũbre: ⁊ otros ãdauã
denũçiãdo el perdimiẽto alos mo
radores dela çibdad. ⁊ ningũo osa
ua venir a ayudar alos q̃ estauã pe-
leãdo quãdo se supo q̃ los ydume-
os erã entrados ¶ Antes ellos mes
mos dauã bozes diziẽdo q̃ la defen
sa era baldia ⁊ respõdiã con llãtos.
⁊ cresçia la griteria muy grãde delas
mugeres: si algũo delas guardas sẽ
tiã auer incurrido peligro. ¶ E los
zelotes redoblauã la grita delos y
dumeos: ⁊ la tẽpestad fazia que las
bozes de todos pareçiessen mas es-
pãtosas. ¶ Los ydumeos a ningũo
p̃donauã: siẽdo natural mẽte muy
crueles ẽlas matãças: ⁊ por q̃ estauã
muy hostigados del frio. ¶ Por en
de tratauã como a enemigos alos
que los auiã dexado de fuera. ⁊ no
eran menos enemigables alos que
suplicauan que alos repugnantes. ⁊
aun a muchos que remenbrauan el
parentesco ⁊ les rogauan que catas-
sen reuerençia al templo comũ me-
tian las espadas por el cuerpo ¶ Ni
gund logar auia para fuyr: nin espe
rança de salud. E fuerõ cõpelidos a
yuntar se: ⁊ opprimidos por fuerça
erã despedaçados por no tener es-
paçio de logar dõde se esparziessen:
nin tẽprar se los matadores ẽla ma
tãça. ¶ E por q̃ no sabian q̃ feziessẽ
derribauã se delo alto dela çibdad:
los mesquinos: segund a mi pareçe
pues q̃ yuã fuyẽdo ⁊ se sometian a
volũtario perdimiẽto: fasta q̃l tem
plo ala p̃te de fuera estaua lleno de
sangre. ¶ Aquel dia fue fallado que
morierõ ocho mill ⁊ quiniẽtos. ¶ E
nin desto recibio hartura la saña de
los ydumeos: mas bueltas las ma-
nos cõtra la çibdad robauã todas
las casas: ⁊ matauã al q̃ a caso falla-
uan. ¶ E aun tenian por cosa dema
siada la muerte dela muchedumbre
buscando alos põtifices: ⁊ muchos
se ẽbatiã contra ellos: ⁊ luego q̃ los
prẽdiã les cortauã las cabeças. y es-
tãdo sobre sus cuerpos muertos d̃
nostauã a Anano por la amistad q̃
el pueblo le tenia. ⁊ a iesu por lo que
dixera desdel muro. ⁊ q̃sierõ tanto
extẽder su crueldad que los lãçarõ
enel cãpo sin sepultar los: siendo a
los iudios espeçial mẽte en vso tan
grand cuydado dela sepultura. q̃ a
vn entierrã al poner del sol: los cõ
denados por iuyzio q̃ estã enhorca
dos: o clauados enla cruz. ¶ Yo no
errare en dezir que la muerte de A-
nano fuesse principio dela destruy
çion dela çibdad: ⁊ q̃ desde aq̃l dia
los muros fuessẽ derribados ⁊ pere
çiesse la republica d̃los iudios: en q̃
vierõ d̃gollado ẽ medio d̃la çibdad
al põtifice gouernador suyo. ¶ En
todo lo al era Anano varõ loable ⁊
muy iusto: ⁊ allẽde del ensãchamiẽ

to d̃ su nobleza ⁊ dignidad ⁊ hõrra
ẽ q̃ el era tã pricipal: q̃ria egualar se
cõ los õbres baxos: y era muy mu-
cho fauorable al respecto dela liber
tad: ⁊ deseaua q̃l pueblo señoreasse
⁊ ãteponia siẽpre la vtilidad comun
a sus ꝓpos ꝓuechos: ⁊ sobre todas
aq̃stas cosas tenia grãde estudio q̃
ouiesse paz ¶ Tenia sabido q̃ los ro
manos no auiã de ser vẽçidos. mas
miraua q̃ si los iudios prouechosa
mẽte no veniessẽ en ptido: ⁊ los ene
migos vẽçiessen: por q̃ assi yo lo di
ga breue verniã cõ anano a se passar
a ellos. ¶ Era marauilloso varõ en
dezir: ⁊ marauilloso en cõvẽçer con
exhortaçiones lo q̃ q̃ria. ¶ ya tenia
sometidos alos ẽbaraçadores ⁊ a-
los q̃ alli guerreauã. ⁊ si los iudios
fuerã aca bdillados de baxo de tal
capitã podierã causar luẽga tardan
ça alos romãos. ¶ De cada cosa d̃s
tas era rodeado anano. E iesu ẽ su
cõparaçiõ era iferior a el. mas tenia
vẽtaja a todos los otros. como q̃ẽ
q̃ria: q̃ tã notable çibdad assi conta
minada no pereçiesse por inçẽdio: ⁊
los sanctos logares se limpiassẽ ⁊ te
nia por buẽ acuerdo aprouechar se
delos q̃ defẽdiã pa q̃ los daños no
se executassẽ como varõ q̃ estimaua
muy amadas las tales cosas ¶ Pero
los q̃ poco antes ẽ todo este circuy
to dela tierra eran principales auc-
tores enla muy honrrada religiõ ⁊
se vestian de sagradas vestiduras: ⁊
todos los q̃ passauan por q̃l q̃er p
te dela çibdad los estimauã dignos
de veneraçiõ: vieras los yazer d̃snu
dos pa q̃ los comiessen los canes ⁊
las fieras. ¶ E yo piẽso q̃ la virtud
ouiesse engendrado aquestos varo
nes. ⁊ q̃ por los tales viçios ella mes
ma lloraua.

¶ Feneçe el quarto libro dela guer-
ra Iudayca.

¶ Aqui comiença el quinto libro.

Ve aq̃ste el fin q̃ o-
uieron Anano ⁊ Je-
su. ¶ Despues d̃llos
assi muertos ẽ diuer
sas ptes d̃la çibdad
los Zelotes ⁊ los y-
dumeos matauan la
plebe como a manada de aborreçi-
dos animales: y en q̃l quier logar q̃
tomauã alos del vulgo los matauã
⁊ alos nobles ⁊ alos mãçebos que
arrebatauan: lançauan los enla car
çel: ⁊ por diferir la muerte d̃stos pẽ
sauan que los podrian acompañar
consigo. ¶ Mas aquesto tal no cõ-
mouia a alguno dellos. Ca todos
deseauan antes morir por no mirar
lo que tan maluada mẽte se fazia cõ
tra la patria. ⁊ ante que los matassẽ
sofrian muy crueles açotes: ⁊ los lla
gauan con feridas ⁊ con tormẽtos
¶ E quando ya no bastaua el cuer-
po alos atormentadores ala postre
mereçian el cuchillo ¶ E los que en
el dia prendian: encarçelauã los ẽla
noche: ⁊ si algũos d̃llos cõteçia mo
rir alli sacauã los dẽde ⁊ lãçauã los
fuera por dar logar a otros p̃sos ¶ E
tã grãd pauor: y espãto estaua pues
to enla gente: q̃ ninguno osaua llo
rar publica mente: o sepelir el pro-
prio cuerpo del que amaua: ⁊ aun
las lagrimas delos ẽcarçerados erã
escondidas: por que ninguno d̃los
enemigos los oyesse ⁊ mirando se ẽ
tresi: estauan gemiendo. E lo que se
lloraua: ⁊ lo que los llorosos pade
çian egualauan en dolor. ¶ E d̃ no
che tomauan alguna poca de tierra
y echauã la sobre los cuerpos muer
tos con las manos: ⁊ alguna vez d̃
dia la echaua el que era mas osado
¶ En esta manera pereçieron delos
nobles doze mill. ya aq̃llos otros
enojados de matar: no mostrauan
auer verguẽça algũa dela fuerça del
iudicio: nin q̃ conosçiessen d̃ sus ex

cusaçiones maliçiosas. ¶ Por ende
ensañauan se que ouiesse de quedar
enemigo alos muy maluados: ⁊ ami
go alos buenos: ⁊ que no sola men
te quedasse alguno rico de bienes tẽ
porales para que ellos con sperança
delos aver deseassen robar le: mas a
vn remouian dende al varon: ⁊ por
ayuntar consigo algũos poderosos
fizieron llamar delos plebeyos setẽ
ta varones muy honestos por su mã
damiento: anteferiendo los al juy-
zio por quel pueblo touiesse esperan
ça. ¶ E ante ellos accusaron a Zacha
ria diziendo que el q̃siera poner las
cosas en poder delos romanos: ⁊ q̃
a causa de trayçiõ auia embiado mẽ
saieria a Vespasiano. ¶ Mas para a-
questo no auia argumento nin prue
ua alguna del crimen. ¶ Pero dixe-
ron ellos que el auia embiado: ⁊ q̃ri
an que se diesse fe a sus dichos ⁊ se to
uiessen por verdaderos. ¶ E Zacari
as quando vio que non le quedaua
alguna esperança de salud: ⁊ q̃ le le-
uauã por assechãças ala carçel: ⁊ no
al juyzio: por auer libertad non qui
so que fuesse quitada la desesperaçiõ
de su vida: mas començo fablar escar
neçiendo la verisimilitud dela accu-
saçion: ⁊ breue mente pudo desechar
los crimines que le opponian. E cõ
uertida la razon cõtra los accusado
res en su razonamiẽto prosiguio to
das las maldades d̃llos: ⁊ dizia mu
chas querellas dela turbaçion d̃los
negoçios ¶ E los zelotes alterados
desto a penas se temprauã en meter
mano alas espadas: por que cobdi-
çiauan que permaneçiesse fasta el fin
aquella figura o semejança engaño-
sa de juyzio. y experimentar allende
desto alos juezes si enel tiempo d̃ su
peligro auian memoria dela justiçia
¶ Todos los setenta juezes pronun
çiaron la sentẽçia fauorable a zacha-
ria: por que quesierõ mas morir por
ello que echar sobre si la muerte d̃ a
quel varon. ¶ Quando zacharia fue
absuelto: los Zelotes alçarõ grand
clamor. E todos ellos se mostraron
ayrados contra los juezes: que no
quesieran entender la simulaçion d̃l
poderio q̃ les fuera dado. ¶ E dos
delos mucho mas osados arremeti
eron ⁊ mataron a zacaria en medio
del templo. ⁊ con palabras de escar
nio dixeron. ¶ Tienes d̃ nos otros
mas çierta sentençia de absoluçion.
¶ E luego lo lançaron del templo a
baxo enel valle yusano. y echarõ d̃l
templo alos juezes a causa d̃los de
nostar feriẽdo los cõ los cuchillos.
¶ E nõ los quesierõ matar por que
echados d̃ alli dixessẽ por la çibdad
a todos como estauã en seruidũbre.
¶ ya se arrepẽtiã los ydumeos por
ser venidos: ⁊ non les plazian aquel
los fechos. E vno en secreto viẽdo
los ayuntados denũçiaua todas las
cosas delos zelotes. E les mostraua
todo lo que fizieran maluada mẽte
los que les fuerã a llamar: dãdo les
a entender como ellos auian toma
do las armas: creyendo que los põ
tifices quesiessen entregar la çibdad
metropolitana alos romanos. pero
que no auian fallado algũd indicio
de trayçion. mas antes los que fin-
gieran ser amparadores dela çibdad
auian osado cometer feas fazañas sõ
guerra ⁊ de tyrania ⁊ desdel comien
ço deuieran ser reprimidos. ¶ Mas
pues vna vez se auian juntado en cõ
pañia dellos para la matança intesti
na: ya era de poner fin alos delictos
⁊ no les era de añadir fuerças en to-
das las tales cosas en destruyçiõ de
la costumbre delos padres. pues q̃
si algunos de mal grado sofrieron q̃
las puertas les fuessẽ çerradas ⁊ ve-
dada la entrada enla çibdad: ⁊ por a
questo buscarõ como penassen alos
que lo auian vedado: ⁊ auian muer
to a Anano: y en vna noche consu-
mido poco menos todo el pueblo:
delas quales cosas se sentia que mu-
chos dellos estauan arrepentidos:

diessen entonçes la crueldad sin me-
dida delos que auian embiado les
a rogar su venida: sin auer verguen-
ça de aquellos por quien erã saluos
mas cometian muy maluadas faza-
ñas ante los ojos de sus ayudado-
res. ¶ Assi que las iniurias dellos se
imputauan alos ydumeos: pues q̃
no gelo vedauan: nin se apartauan
dellos. ¶ E siẽdo manifiesto como
no era verdadera la calunia leuan-
tada sobre la trayçiõ: ⁊ que ningũd
impeto delos Romanos se temia. ⁊
que se auia reforçado el poderio in-
expugnable contra la çibdad: ellos
se deuiã tornar a casa: por escusar la
compañia delos malos: ⁊ por dese-
char de si todas las malas fazañas:
delas quales no de grado auian si-
do parçioneros: mas por que los ẽ-
gañaron. ¶ Destas razones se con-
uençieron los ydumeos: ⁊ lo prime-
ro soltarõ çerca de dos mill ombres
populares que estauã encarçelados
E luego que dexaron la çibdad ve-
nieron a Symon. ¶ Del qual poco
despues faremos mençion. ⁊ desdẽ
de partidos de Jherusalem venierõ
se a sus casas. ¶ Avino que la parti-
da dellos egual mente pareçio alos
vnos ⁊ alos otros fuera de opiniõ.
Ca el pueblo sin saber lo del arrepẽ-
timiento recibio alguna recreaçion
con la fiuza que le recresçio por ser a-
liuiado q̃si delos enemigos. E cres-
çio la demasiada soltura delos Zelo-
tes: como si no careçieran de ayuda-
dores: mas quasi librados dellos:
pues que por verguença: ⁊ reueren-
çia que les catauan se temprauan en
los crimines. ¶ E despues ninguna
tardança: o detenimiento poniã en
executar maluadas fazañas. mas en
todas cosas vsauan de consejos ar-
rebatados: ⁊ faziã todo lo q̃ les pla-
zia mucho mas presto delo que lo a-
uian pensado: mayor mẽte executa-
uan su crueldad contra los varones
fuertes ⁊ señalados: consumiendo

con inuidia la nobleza cõ miedo de
las virtudes: ⁊ pensauan ser les sola
seguridad si ninguno delos prinçi-
pales buenos remaneçiesse. ¶ Por
endẽ con muchos otros fue muerto
Girion muy prinçipal junta mẽte en
dignidad y ẽ linaje: y el que mas se
gozaua quel pueblo cresçiesse en po-
derio: ⁊ ninguno auia entre los Ju-
dios que fuesse mas llena mẽte ama-
dor dela libertad. ¶ Al qual allende
delas otras virtudes echo a perder
la libertad. ¶ Mas nin por se escon-
der Negro assi nombrado: pudo es-
capar delas manos destos matado-
res. varon aprouado por valiẽte en
las guerras ante fechas cõ los roma-
nos. El q̃l leuado por la çibdad ras-
trando: yua dando muchas bozes
⁊ mostraua las muchas señales d̃las
feridas q̃ reçibiera. ⁊ ya leuado fue-
ra delas puertas con desesperaçion
dela salud ya suplicaua: que no care-
çiesse de sepultura. y ellos primero
menazauan que no le otorgarian la
tierra que deseaua: ⁊ luego presto le
mataron. ¶ y el quando lo matauã
rogaua a dios que los romanos le
vengassen ⁊ maldezia alos matado-
res: diziendo que allẽde dela guer-
ra incurriessen fambre ⁊ pestilençia.
¶ E para todas aquestas cosas dio
entera confirmaçion dios cõtra los
crueles. q̃ lo aparejauan por sus mes-
mas manos. ⁊ fizo lo que era muy
iusto: para que experimentassen cõ
su osadia luego lo que acarreaua en-
tre ellos la discordia. ¶ Quãdo Ne-
gro fue muerto aliuiose les el miedo
que ellos teniã de ser opprimidos.
¶ La parte dela plebe era de nigũd
valor por que no podia alguno pen-
sar que se fallasse occasion para esca-
par la muerte. pues que algũos por-
que ouieron resistido a otros eran
muertos: ⁊ los que no auian en al-
go offendido a otros açeptauã del-
los causas subitas ẽ tiempo d̃la paz
E los q̃ no veniã a ellos del todo li-

bre mẽte estimauã que los menosp̃-
çiassen. ⁊ alos que se mostrauan hu-
mildes tenian los por assechadores
⁊ assi se daua muerte por los muy
graues cimines como en penar las
medianas culpas. ¶ De guisa q̃ nin-
guno podia escapar: sino el que era
muy baxo: o por ajeno de nobleza:
o por pobreza.

¶ Capitulo. ij.

l Os romanos ⁊ todos los o-
tros capitanes ponian sus a-
nimos en determinaçion de venir
sobre la çibdad pensando ser les ga-
nançiosa la discordia delos enemi-
gos. E Vespasiano en quien consis-
tia el poderio dela soberana gouer-
naçion delos negocios era inçitado
dela prouidençia de dios que para
le ayudar tenia proueydo que los
enemigos entre si mesmos estouies-
sen rebueltos. ¶ Con todo pensaua
que la buelta fuesse presta: ⁊ que los
Judios boluerian a se concordar co-
mo cansados delos males entre el-
los recresçidos: o que vernian en ar-
repentimiento. ¶ Assi que Vespasia-
no dixo alos otros capitanes: q̃ el-
los no sabian lo que conuenia mas
fazer se: segund los que enel theatro
cobdiçiauan quanto podiessen mos-
trar por las armas ⁊ por las manos
mas con su peligro que pensar con-
sigo mesmos lo q̃ les pareçiesse mas
prouechoso. ¶ Ca ellos si luego ar-
remetiessen ala çibdad: farian assi q̃
diessen causa alos enemigos para se
concordar: ⁊ prouocarian las fuer-
ças dellos todos contra si entonçes
quando estauan en vigor. ¶ E si atẽ-
diessen mas tiempo se aprouecharia͂
delos mas pocos ⁊ delos mas mo-
derados: quando fuessen consumi-
dos por su discordia domestica.
¶ Assi que dios mejor disponia que
ellos. pues que queria poner los Ju-
dios en poder delos romanos sin
que trabajassen: ⁊ otorgaua al exer-
cito victoria sin alguno peligro.

Acuerdo de Vespasiano

¶ Por ẽde era bueno q̃ se cõtẽtasse
mas en veer como los enemigos en-
tre si se matauã cõ sus ꝓpias manos
⁊ incurriã el mayor mal cõuiene sa-
ber la turbaçiõ dela discordia: q̃ pe-
lear cõ õbres ganosos de morir: ⁊ sa͂-
dios cõ la rauia intestina q̃ tenian.
¶ Mas si algũo pẽsasse ser menosca-
bada la gloria del vẽçimiẽto sin ba-
talla: dixo q̃ deuia saber ser mas pro-
uechoso acabar mas diestra mẽte lo
ẽprẽdido: q̃ dexar lo enla salida in-
çierta delas armas. ¶ Ca no erã me-
nos loables los q̃ faziã lo cõpliẽro
por moderaçiõ ⁊ por prudençia que
los muy claros en vẽçer por las ma-
nos. ¶ Otrosi que mientra los ene-
migos de cõtinuo erã diminuydos
los guerreros romanos recreariã ⁊
cobrarian mayor valentia: reposan-
do delos continuos trabajos. ¶ E
que allende desto no era tiẽpo que
assi de golpe pareçiesse deuer se oc-
cupar la luz dela victoria: pues que
los Judios no entẽdiã en aparejo d̃
armas: o en aduzir ⁊ juntar ayuda-
dores para q̃ la tardãça de yr cõtra
ellos dañasse alos romanos: mas es-
tauã ensoberueçidos entre si y ẽbe-
ueçidos enla guerra domestica. y ẽ
su dissension: ⁊ de cada dia padeçiã
mas miserables cosas: delas que el-
los mesmos les farian quãdo los to-
massen presos ¶ Por ende: o si algu-
no cõ estudio cõsiderasse deuer los
dexar: para que ellos mesmos se d̃s-
truyessen: o si pensasse en poner las
manos por auer mas clara gloria: to-
da via en ninguna manera era d̃ ve-
nir alas manos con los trabajados
de ẽfermedad ĩtestina. q̃nto q̃er q̃
se dixesse cõ razõ d̃recha q̃ la victo-
ria no se ouiesse d̃llos sino d̃la discor-
dia.

¶ Capitulo. iij.

a Questas razões dixo Vespa-
siano: ⁊ los regidores d̃los gu-
erreros militares cõsẽtiã a su d̃zir. ⁊
luego se peçio q̃nd ꝓuechoso fuesse
su cõsejo. Ca venian a el de cada dia

muchos fuyẽdo delos zelotes. Era
difficile la fuyda: porque todos los
caminos tenian guardas. E si algũo
por qual quier causa era tomado di
zian que cobdiciaua yr se alos roma
nos ⁊ matauan le. ¶ Pero si alguno
destos les daua dinero yua se en sal
uo. E solo quien nõ lo daua era aui
do por traydor. ¶ Restaua que redi
miendo la fuyda los dinerosos ma
tassen a solos los pobres. E por to/
dos los caminos se fallauã innume
rables muertos. ⁊ muchos assi mes/
mo delos que cobdiçiauan passar se
fuyendo alos romanos de nueuo ꝺ̃
seauan pereçer enla cibdad. por que
le pareçia cosa mas comportable mo
rir enla patria con esperança dela se
pultura. ¶ Pero los zelotes desuia
uan su proposito a tal linaje de cruel
dad q̃ no otorgauã la tierra ya se/
pultar alos q̃ matauan por los cami
nos ni dẽtro ꝺ̃la çibdad teniẽdo en
tresi acordado de destruyr quasi cõ
las leyes dela patria: ayn los dere/
chos dela natura. E assi mesmo con
su iniusticia contra los ombres exe/
cutada cõtaminar la diuinidad. ¶ E
dexauã podreçer los muertos ꝺ̃ ba/
xo del sol: ⁊ por egual matauã alos
que sepultauã los cuerpos ꝺ̃los sus
muertos como alos que se passauan
fuyendo. ¶ De guisa que no me/
nos auia menester sepultura el que
a otro la diesse. ¶ E para dezir lo
yo breue mente en aquellas cuy //
tas ningunos bienes eran tanto per
didos como la misericordia ⁊ la af/
fecçion volũtaria. ¶ E aquellos om
bres dañosos con las tales cosas se
enridauan en veer como las miseri/
as se transpassauan delos viuos en
los muertos: ⁊ ꝺ̃los muertos enlos
viuos para que su saña creçiesse. ¶ E
por quel miedo recresçido alos q̃ q̃/
dauan excedia toda moderaçion pa
reçian ser mas bienauenturados los
muertos pues que ya auian alcança
do reposo. ¶ E los que estauã encar
çelados en comparaçiõ de su tormẽ
to mostrauan que ayn los muertos
no sepultados fuessẽ mucho mas di
chosos. ¶ E todo el derecho huma
no era hollado por aquellos malua
dos. ⁊ ayn era venida en escarnio la
diuinidad delos prophetas que o/
uiessen con sus respuestas engañado
como cõ fablillas vulgares. ¶ E assi
auiendo menospreciado muchos es
tatutos delos antiguos sobre la vir
tud ⁊ los viçios: tan bien lo que an
te fuera dicho que auernia ala pa/
tria salio verdadero. ¶ La se pratica
ua entõçes aquella verdadera fabla
que la çibdad seria destruyda: ⁊ los
sanctuarios serian quemados cõ fue
go quãdo se leuantasse sediçiõ entre
los naturales por ley ꝺ̃ guerra: ⁊ q̃n
do las proprias manos ⁊ muchedũ
bre de gente estouiesse velando enel
templo de dios: donde ante auian
velado los saçerdotes. ¶ E los zelo
tes ayn que no dubdauã dela fe des
tas propheçias no dubdaron ser mi
nistros desta destruyçion.

¶ Capitulo quarto.

Oan que ya mucho antes de
i seaua tyranizar tenia se por
desonrrado en tener egual
honor cõ los semeiãtes õbres. ⁊ po
co a poco jũtaua cõsigo otros peo/
res por se apartar ꝺ̃la amistad delos
otros. ⁊ siẽpre no obedeçiẽdo alas
ꝺ̃terminaciões ꝺ̃los otros: ⁊ mãdã
do mas imperiosa mẽte lo q̃ le plazia
no ẽcubria q̃ el solo cobdiciasse seño
rear. ¶ E algũos se acompañauã a el
por miedo ⁊ otros de grado. ¶ Era
marauilla q̃nto podia ẽ exhortar lo
q̃ q̃ria cõ razonamiẽtos ⁊ cõ engaño
⁊ muchos le dexauã mãdar: porque
estimauã mas seguro para ellos que
las causas delos p̃meros delictos se
atribuyessen a vno q̃ a todos. ¶ E a
esto se añadia q̃ era Joã valiẽte por
las manos: ⁊ bueno en dar consejo.
¶ Tenia ya no pocos satelites: o a/
guardadores ꝺ̃l cuerpo: por q̃ grã

parte auia dexado el forçoso parti/
do del vando contrario. ꝺ̃ ombres
çerca delos q̃les no podia poco la in
uidia: pensando ser cosa graue some
ter se a ombre su egual poco antes.
¶ E podia les mas amedrentar pen
sando aver de beuir so el poderio ꝺ̃
vno. por que no esperauã ser les co
sa ligera: si vna vez alcançasse aquel
poder: que despues le podiessen de
sechar. ¶ E temian que el ternia oc/
casion contra ellos: por aver prime/
ro resistido desdel prinçipio. ¶ Por
ende qual quier dellos tenia deter/
minado padeçer q̃squiera enla guer
ra que de su grado seruir a manera
de esclauo. ¶ Cõestas consideraçio
nes ouo diuisiõ entre los sediçiosos
¶ E Joan a causa de ser ellos parti/
dos en contrarios acuerdos en par
te reynaua. Mas entre si todas las
cosas estauan guarneçidas de guar
das: ⁊ ninguna cosa se fazia por pe/
queña que fuesse: q̃ no pareçiesse cõ
tender se por armas: ⁊ mayor mente
emprendieron de contẽder contra
el pueblo: ⁊ de todas partes contẽ/
diã quien podiesse mas robar. ¶ E
la çibdad estando trabajada en vn
mesmo tiẽpo de tres grandes males
cõviene saber del señorio ꝺ̃la guer
ra: ⁊ dela discordia con aquellos en
comparaçiõ dellos pareçia alos po
pulares que la guerra fuesse el mas
mediano mal. E dexado el asiento
dela patria yuan se fuyendo alos es
tranjeros. ⁊ por benefiçio delos ro
manos conseguiã la salud que entre
los suyos esperauan aver.

Capitulo quinto.

Euanto se otra quarta guer
l ra en destruyçion dela gen/
te ¶ Auia vn castillo muy re
zio no lexos de Jherusalem: dispues
to para reponer riquezas para las
neçessidades dela guerra: ⁊ para am
parar los cuerpos edificado por los
reyes antiguos: el qual se dizia Mes
sada: auian lo occupado los q̃ se lla
mauã sicarios o ocultos matadores
que tenian temor a causa delos ro/
bos grandes que fazian. ¶ Aq̃stos
viendo como el exerçito romano es
taua oçioso: ⁊ que los iudios en Jhe
rusalẽ estauã diuisos por señorios ⁊
por discordias atreuierõ se a mayo/
res fazañas. ¶ Assi que enel dia ꝺ̃la
fiesta delos azimos: o pan senz ẽño
q̃ se çelebra solene mẽte entre los Ju
dios: por memoria dela salud q̃ndo
librados dela seruidũbre delos Ju/
dios venierõ enla tierra ꝓmetida a
ellos por patria: engañados de no/
che los q̃ alli les eran opuestos arre
metierõ ayn logar muniçipal llama
do galaadin: dõde pelearõ cõlos Ju
dios q̃ ante estauã esparzidos ⁊ fue
ron salteados antes q̃ tomassen ar/
mas: o se les opposiessen de rezio ⁊
lançaron los dela çibdad ⁊ matarõ
alos que no podierõ fuyr les cõvie/
ne saber mas de siete cientas muge/
res ⁊ mochachos. ¶ E robadas las
casas tomarõ los fructos ya madu/
ros: ⁊ leuãron los a Messada: ⁊ des
de alli despoblauã todas las aldeas
⁊ toda la comarca dẽrededor ꝺ̃l cas
tillo: ⁊ de cada dia de todas partes
cõcurria a ellos no pequeño nume/
ro de ombres ꝑdidos. ⁊ jũta mente
por toda Judea se leuantaron en ca
da vna parte della otros muchos a
vsar ladroniçios ombres q̃ p̃mero es
touierã q̃dos. ¶ E segũd q̃ enel cu/
erpo quãdo el miẽbro prinçipal in/
curre temor: es neçessario q̃ todos
los otros miẽbros jũta mente ado/
lescan. Assi por el escandalo ⁊ discor
dia dela çibdad ayn q̃ estauã de fue
ra ombres muy maluados fallaron
liçençia de robar. ¶ yuan por las o/
tras aldeas ꝺ̃spũs q̃ teniã ꝺ̃struydas
las ꝓprias: ⁊ desdẽde acogiã se al ꝺ̃
sierto. E ayũta dos ⁊ cõjurados por
cõpañias erã mas pocos q̃ exerçito
y eran mas en numero delo q̃ basta
ua para cõpañia de ladrones envno
conspirados: E discurrian por los

templos ⁊ por los logares grandes
⁊ seguia se dende segundo se suele fa/
zer enla guerra que fuessen mal tra/
tados aquellos a quien se embatiā.
¶ Con todo era preuenida la vengā
ça: por que los ladrones despues q̄
avian robado acogian se: ⁊ ningūa
parte auia en Judea que junta men/
te con Jherusalē muy excelente çib/
dad no peresçiesse.

¶ Capitulo sexto.

Todas estas cosas diziā a ves
pasiano los que a el se passa/
uan fuyendo. ¶ Ca como
quier que los sediçiosos guardassen
todas las salidas: ⁊ quando alguno
fallauan lo matauan: toda via algu
nos se yuan alos Romanos escondi
da mente ⁊ pediessen humil mente
al capitan de los romanos que so/
corriesse ala çibdad: ⁊ quesiesse re/
seruarlas reliquias del pueblo. ¶ E
dizian que muchos pereçeran por
querer bien a los Romanos ⁊ mu
chos de los restantes estauan a vn
eneste peligro. ¶ Assi que el ya entō
çes mouido a misericordia por sus
daños reçibidos fue acercando se a
ellos con semblante de poner çerco
a Jherusalē. E la verdad era que lo
fazia por librar del çerco la çibdad:
⁊ con esperāça de sojugar todas las
otras cosas ⁊ de no dexar por de fu
era alguno impedimento para des
pues çercar la. ¶ Ya venido en gada
ra dela region de Transamaçe enel
quarto dia del mes de março entro
en aquella muy rezia çibdad Metro
politana de aquella comarca. ya sin
lo saber los escādalosos: los prinçi/
pales çibdadanos ⁊ mejores auiā em
biado sus embaxadores para se les
entregar: assi por el deseo dela paz:
como por que temian perder sus pa
trimonios. ¶ Ca morauan en gada
ra muchos ombres ricos: cuya em/
baxada no sopieron los enemigos
fasta que lo conosçieron enla llega/
da de Vespasiano: quando no teni
an esperança d poder retener la çib/
dad: por que eran menos en nume/
ro que los enemigos que dentro es
tauan. E vian que los romanos no
estauan lexos dende. E si determi/
nassen fuyr en manera alguna nō lo
podian fazer sin sangre: ⁊ si ninguna
pena se reqriesse delos dañosos pē/
sauan no ser honesta la fuyda. Por
ende prendieron a vno nombrado
doloso: ombre que no sola mēte era
prinçipal en dignidad: mas a vn pn
çipal mēte el mal noble dela çibdad
E assi mesmo auctor dela embaxada
⁊ mataron le: ⁊ ya muerto cō dema
siada yra ⁊ primero açotado ellos se
salieron fuera dla çibdad. ¶ E ya q̄l
exerçito Romano llegaua mas çer/
ca. El pueblo delos Gaderenses re/
çibio enla çibdad a Vespasiano con
loores. E tomaron del la diestra en
seguridad de fe: ⁊ dio les guarniçio
nes de caualleros ⁊ de peones con/
tra las arremetidas delos fugitiuos
Ca los muros auian ellos aportil la
do ante que los romanos llegassen
por que se les diesse fe: que ellos a/
massen la paz: ⁊ pareçiesse que no po
dian fazer guerra avn que quisiessen

¶ Capitulo septeno.

Embio Vespasiano a Plaçi/
do con gente de cauallo: ⁊
con tres mill peones contra
los que de Gadara eran fuydos. Y
el con todas las otras compañas
militares se boluio a Cesarea. Los
fugitiuos quando vierō como los
caualleros los seguian alas espal/
das antes que veniessen en sus ma/
nos se acogieron a vn barrio nom/
brado Bechanabrin: E fallada en/
de muchedumbre de no pocos mā/
çebos: en pte de voluntad: y en par
te por fuerça les fizieron tomar ar/
mas: E fizieron semblante de sa/
lir contra Placido: ⁊ contra su gen
te militar. ¶ Y ellos enla prime/
ra arremetida retraxeron se alguno

poquito. con tal arte junta mente
para los fazer arredrar dlos muros
mas lexos. ¶ E despues en logar o/
portuno rodearon los. ⁊ desde lex
os lançauan les muchos tiros d gui
sa que los Judios ouieron de fuyr.
E salian les ala delantera primero
los caualleros. ⁊ los que se deteniā
peleando eran derribados dlos pe
ones: sin que mostrassen mas osar.
por que auian de arremeter a los ro
manos: tan cercados de armas co/
mo de vn rezio muro. E los Judios
quādo no podian fallar llegada pa
ra ferir con los tiros: nin eran bas/
tantes a romper la az: mas erā trās/
passados con las saetas enel caer e/
ran semejantes a muy inhumanas fi
eras: ⁊ dexauan se lançar por el fier/
ro dlos enemigos: ⁊ vnos eran feri
dos con las espadas por el rostro:
otros eran hollados dlos cauallos
¶ Ca tenia placido cuydado de les
atajar el recurso para la acogida al
logar. ¶ Por ende de aquella parte
de continuo se les paraua delante: ⁊
fazia boluer a los que para alla yuā
⁊ junta mente se aprouechaua cōtra
ellos de golpes de saetas: ⁊ mataua
a los çercanos destos: por reuocar
dela fuyda alos que por miedo co/
mençauan a fuyr: fasta que los mas
fuertes dellos escapados dela fuer/
ça podieron recojer se alos muros.
⁊ los que guardauan el muro no sa
bian que deuiessen fazer. Por q̄ no
cōportauan por su causa quedar de
fuera los gaderenses: ⁊ vian q̄ si los
reçibiessen pereçerian jūta mente cō
ellos: segund que conteçio. ¶ Ca el
los ya compelidos a entrar el muro
juntaron cō ellos los caualleros ro
manos. ⁊ las puertas ya ante estauā
çerradas. ¶ E placido despues d me
dio dia fizo llegar la gente: ⁊ buelta
entre los vnos ⁊ los otros muy as/
pera pelea apoderose del muro ⁊ dl
logar junta mente. ¶ E alli entōçes
tan bien el vulgo desarmado era me
tido a espada. E los mas rezios con
tendian fuyr se. E las casas eran ro
badas dela gente militar: y el aldea
fue quemada. E los q̄ dende podie
ron escapar inçitarō a todos los de
aquella comarca para que fuyessen:
engrandeçiendo las proprias tribu
laciones mas delo padeçido: ⁊ dizi
endo que todo el exerçito romano
veniera sobre ellos: de manera q̄ en
todo logar los comouieron a mie/
do. ¶ E cresçio mucho el numero d
los que se acogieron a Jherico. por
que aquella çibdad entonces les da
ua esperāça de salud. por ser rezia ⁊
populosa. E placido atreuiendo se
enla caualleria: y enlas cosas prospe
ra mente fechas fue tras ellos: ⁊ fas/
ta llegar al rio jordā siempre fue ma
tando los que alcançaua: ⁊ juntada
toda aquella muchedūbre ala ribe/
ra del rio: ⁊ vedado el passo por es/
tar cresçido el rio cō abenida d mu/
cha agua lluuia: no podia possar el
vado. assi que ouo placido de venir
alas manos con toda aquella gente
en manifiesta pelea quando la neces
sidad los cōpelio a pelear por no te
ner logar para fuyr. ¶ E tendida la
gente ala luenga junto con el rio re
çibian ende los tiros ⁊ las arremeti
das delos caualleros los quales fe/
riendo a muchos los fazian caer en
el rio. E los que morieron a sus ma
nos fueron treze mill. ¶ E algunos
quando no podieron sostener la fu
erça de su grado saltauā enel rio jor
dan. ¶ Era infinito el numero dlos
arrinconados. ⁊ allende delos mu/
ertos fueron presos fasta dos mill
⁊ doziētos varones con muy grād
robo de ouejas: ⁊ de asnos: ⁊ de ca
mellos ⁊ de bueyes. ¶ Aquesta lla
ga que alli reçibieron los Judios a
vn que era poco mayor que las an
te passadas: mas en si mesma pare/
çio grande: no sola mente por ser
toda aquella comarca donde se par
tian fuyendo llena d muertes. mas

aun por que el Jordan no se camina
ua por ally tã lleno estaua ⁊ represa
do de cuerpos muertos ⁊ tã bien el
lago d̃ alphatide: ⁊ desdẽde aq̃llos
cuerpos erã leuados a muchos rios
¶ Assi q̃ placido auida tã ꝓspera for
tuna: ãdouo por las aldeas ⁊ gran
des logares municipales ende çer-
canos: ⁊ tomo las çibdades Adila
⁊ Juliade: y Desemoth. todas estas
juntas al lago de alphatide: y ẽ to-
dos estos logares colocaua d̃los q̃
a el se auiã passado. ¶ Desdẽde fizo
subir ẽ barcas los guerreros milita
res ⁊ sometidos lo q̃ se auiã fuydo al
lago. ⁊ la regiõ de allende el rio cõ
noscida delos romanos entrego se
les: ⁊ por todo logar fasta Mache-
runta quedarõ subiectos ala victo-
ria delos romanos.

¶ Capitulo octauo.

Mjẽtra aq̃stas cosas se fazian:
fue denũciado el mouimien
to auido en galizia como vindice jũ
ta mẽte cõ los pricipales ⁊ mejores
delos naturales de aq̃lla ꝓuincia se
auia leuãtado cõtra nerõ. d̃las q̃les
cosas en otro logar se escriue con
mayor diligencia. ¶ y estas co-
sas assi denũciadas incitarõ a Ves-
pasiano ẽ acuçiar mas la guerra: por
q̃ miraua las guerras q̃ recresceria n
ciuiles ⁊ los peligros q̃ avria ẽ todo
el iperio. E q̃ si el ãtes touiesse apa-
ziguadas las ꝑtes del oriẽte: era me
nos de temer delas cosas de ytalia.
E por q̃ al guerrear estoruaua el tiẽ
po frio q̃so por ẽtõçes colocar guar
niçiones por los logares ⁊ çibdad̃s
⁊ oppuso a algũas çibdades princi-
pales varones delos q̃ gouernauã
d̃zenas d̃ guerreros militares ⁊ cura
ua d̃ repar muchas d̃las cosas d̃struy
das. E primero el acõpañado de gẽ
te militar assaz crescida q̃ aduxera ẽ
cesarea: vino a antipatride: y ẽ dos
dias compuso los negocios d̃la çib
dad: y ẽñl tercero dia discurrio por
otros logares: talando ⁊ queman-
do ⁊ derribando todas las princi-
pales fuertes delas gouernaciones
contrarias enel camino que leuaua
ꝑa Lidda ⁊ Tamnia. ⁊ despues q̃ la
vna ⁊ la otra se le dio puestos enel
las moradores ydoneos vino a A-
mathunta: ⁊ tomadas todas las al
deas d̃ aq̃lla metropoli fasta llegar
a ella fizo çercar d̃ muro su real ¶ E
dexada ende la legion quinta fue el
cõ toda la otra gẽte militar al prin-
cipado de Belephon: ⁊ desde la re-
giõ mas vezina puso fuego enel cõ-
torno de ydumea: ⁊ guarneçio d̃ gẽ
te los castillos ⁊ logares oportũos
¶ E tomados dos logares que esta
uan puestos en medio de ydumea
cõuiene saber Begabri ⁊ Caphatro-
phra: mato mas de diez mill õbres:
⁊ prendio çerca de mill. ⁊ lãçada dẽ
de toda la otra muchedũbre dexo
ende no pequeña parte de su gente
militar. ¶ Los quales guerreros y-
uan destruyendo todos aquellos
logares montañosos. y el boluio se
conel otro exercito en Jamnia. don
de por Samaritida ⁊ por neapoli q̃
los naturales d̃la tierra diziã Mar
bota el segundo dia del mes de Ju-
nio descendio fasta Corea ¶ E pues
to ende su real: otro dia seguiente
llego a Jherico: ⁊ vino ende a se jun
tar conel vno de sus cabdillos Tra
jano: que enlos logares de allende
del rio Jordan todo lo auia sojuga
do. ¶ Mas auia se fuydo la muche
dumbre desde Jherico en vna regiõ
montañosa oppuesta a Jherusalem
luego que se supo la venida d̃los ro
manos: ⁊ no pocos q̃ ẽla çibdad se
q̃darõ fuerõ muertos: ⁊ fallo la çib
dad destruyda. ¶ Ella es situada ẽ
lo llano: ⁊ sobre ella hay vn monte
desnudo y esterile ⁊ muy luẽgo que
desde la ꝑte septẽtrional se extiẽde
fasta los cãpos d̃ Scitopoli. ⁊ d̃la ꝑ
te meridiana llega a tierra d̃ Sodo
ma ⁊ al termino d̃l lago d̃ alphatid̃
¶ No es aquel mõte todo ageno d̃

egualdad. pero no se mora por que
ningũd fructo produze. ¶ Hay jũ-
to a este mõte otro mõte çercano al
jordan: q̃ comiẽça de juliada desde
la parte septẽtrional ⁊ va extendiẽ
do se faza el medio dia fasta Bacca
donde se apartan los terminos de
Petra que es çibdad de Arabia.
¶ Eneste monte hay otro mõte lla
mado del fierro prolongado fasta
Moabide. y entre los dos montes
es la region que se llama el grãd cã-
po desdel barrio genebra fasta el la
go alphatide: q̃ se extiẽde doziẽtos
⁊ treynta estadios ẽ luẽgo: q̃ sõ çer
ca de treynta millas: ⁊ çiẽto ⁊ veyn
te estadios ẽ luẽgo q̃ sõ q̃nze millas
⁊ passa por medio el rio jordã. Son
ende dos lagos el de alphatide: y el
de Tiberiade contrarios en su natu
ral: por q̃ el vno es salado: y esteri-
le: y el de Tiberiade es dulce ⁊ abas
tado de pexes. ¶ Enel tiempo d̃l es
tio aquella llanura se ençiende cõ el
calor del sol: y es llena de enferme-
dades ⁊ por do discurre aquel apre
todos los logares son secos sino el
jordan: donde procede que las pal
mas cresçidas enla ribera del rio de
ambas partes sean mas floreçientes
⁊ mas fertiles: ⁊ menos fertiles las
que son lexanas del rio. ¶ En iheri
co hay vna muy grand fuente q̃ sa-
le jũto ala çibdad vieja: ⁊ abasta ꝑa
regar los campos. la q̃l çibdad vie-
ja al tiempo dela guerra conlos ca-
naneos posseyo primero iesu: fijo d̃
naue capitan delos hebreos. dizẽ q̃
aquesta fuente no sola mente solia
dañar alos partos delas mugeres:
mas aun estoruaua los fructos de-
los arboles ⁊ todas las cosas corrõ
pia cõ enfermedad ⁊ pestilẽcia. ¶ E
despues se fue amansando ⁊ se fizo
muy saludable ⁊ muy prouechosa a
los fructos. por merito de vn ꝓphe
ta nõbrado heliseo: que fue criado
de helias ⁊ successor suyo ¶ El qual
heliseo fue hospedado d̃los çibda-
danos de iherico q̃ el tenia por mas
humanos segũd la experiẽçia q̃ del
los ouiera: ⁊ q̃so remunerar a ellos
⁊ a toda aq̃lla regiõ cõ ꝑpetua gra-
cia ¶ Assi q̃ el fue ala fuẽte: ⁊ metio
dẽtro vn zaq̃ o vasija fecha d̃ cuero
cosido: lleno de agua salada. ⁊ me-
tio la enla agua corriente: ⁊ tendio
la mano diestra desdende faza el çie
lo: ⁊ çabullendo enla fuente tortas
de pan blãdas: dizia pregarias que
amansasse sus aguas: ⁊ las venas d̃l
las abriesse mas dulçes. E rogaua a
dios que temprasse los rios cõ mas
prouechosos ayres: ⁊ que alos na-
turales de aquella tierra otorgasse
fertilidad abũdosa de fructos ⁊ die
sse succession buena de fijos. de ma
nera que las madres dellos no reci
biessen falta d̃llos por la maldad d̃l
agua: mientra q̃ permaneçiessen ius
tos. ¶ Cõ estas pregarias fechas cõ
mucha disciplina de sus manos pu
do combidar la fuente. ⁊ siendo an
tes causa alos moradores d̃ falta d̃
los fijos ⁊ de enfermedad: ⁊ de ste
rilidad: fue despues auctora de grã
de abasto ⁊ de mucha generaçion.
¶ Es tan grande el poder de su re-
gantio: que en llegando ala tierra
el agua dela fuente es mas sabrosa
quanto mas el agua alli se detiene.
¶ Donde procede: que si algunos
gozan de aquel agua mas ala larga
⁊ no bien: han dello menor proue-
cho. ⁊ los que temprada mente q̃e
ren gozar della: lo consiguẽ mayor
¶ Riega aquesta fuente mas largo
espaçio que las otras fuentes to-
das por aquella llanura: ala luen-
ga por espaçio de setenta estadios:
que son çerca de nueue millas: ⁊ por
lo ancho dela llanura veynte esta-
dios que son dos millas ⁊ media.
hay por alli muy buenos arbores
paraysos ⁊ muy espessos: E crian se
ende linajes de palmas en aquel
regantio diuersas en sabor: y en
nombres. E delos mas gruessos

fructos dellas si los apprimen hollã
do los con los pies rezia mente lã
çan de si mucha miel: no mucho me
nos buena que la otra miel. ¶ Quã
to quier que aquella region cria mu
cha miel: ⁊ produze opobalsamo q̃
es el mas amado ⁊ loado de todos
los fructos que por alli nasçen. ¶ O
trosi produze mirobalsamo Cypro.
¶ Assi que quien dixere que es diui
nal aq̃lla comarca: no errara. ẽ q̃ se
engendrã en mayor quãtidad: ⁊ de
mayor bõdad las cosas mas preçia
das. y enlos otros fructos algũa o
tra region de ligero no le leuara võ
taja: segũd sale multiplicado todo
lo que ende se siembra. ¶ E a mi pa
reçer la causa desto es la alegre fuer
ça delas aguas: y el calor del ayre q̃
prouoca lo nasçido: ⁊ lo recria. y el
agua estriñe todas las cosas desde
las rayzes ⁊ les da fuerças: enel tiẽ
po del estio en que aquella regiõ es
ta tan quemada: que ninguna cosa
puede creçer ni brotar. ¶ Mas si sa
carẽ el agua ãte del nasçimiento del
sol: resfria se con el delgado ayre: ⁊
recibe en si la natura contraria al ay
re. y enel inuierno se atibia ⁊ se faze
muy mansa: pa regar lo q̃ esta baxo
de tierra. ¶ Tan grande es la tẽprã
ça del çielo: que quando en otra p
te de iudea nieua los naturales d a
quella tierra se visten de lino. ¶ Es
lexana esta region de iherusalẽ çien
to ⁊ çinquenta estadios: que son po
co menos de diez ⁊ ocho millas. y
es lexana del iordan sessenta estadi
os: que son çerca d siete millas ⁊ me
dia. ⁊ todo el espaçio que hay entre
ella ⁊ iherusalẽ es desierto ⁊ pedro
so. ¶ E ala parte del iordan ⁊ del la
go de Alphatide ayn que es tierra
mas baxa: no menos es sin lauor: y
esterile.

¶ Capitulo noueno.

D E iherico ayn q̃ sea muy bas
tada de fructos assaz aue
mos dicho ¶ Mas yo piẽso ser dig
no de recordarse la natura del lago
de Alphatide. aqueste lago es este
rile. E por su dmasiada ligereza ayn
las cosas pesadas que enel se lançan
salen enla sobrehaz. tanto que si al
guno se quesiere de su voluntad ça
bullir: no lo puede de ligero fazer.
E venido alli Vespasiano cõ deseo
delo veer mando atar las manos a
tras de algunos ombres que no sa
bian nadar: y echar lo enlo honda
ble del agua: ⁊ acaesçio que por fuer
ça del ayre todos ellos surtierõ ar
riba ⁊ se andauã sobre el agua. ¶ Al
lẽde desto es de marauillar dla mu
dança dela color dela tierra que ca
da vn dia muda la sobrehaz: ⁊ di
uersificada con los rayos del sol res
plandeçe. y en muchos logares lan
ça de si terrones negros de betun q̃
salidos sobre el agua enla grandeza
⁊ semeiança pareçen toros sin cabe
ças que nadan. ¶ E los exercitados
en aquel lago llegã se a aquellos ter
rones ⁊ meten montones dellos ẽ
los nauios: ⁊ como quier q̃ es el be
tun mojado ayn no pueden partir
los terrones: mas fazen pender la
barca para lo recebir dentro: fasta
que se dissuelue cõ el vrina menstru
osa dela muger. ¶ Es aquel betun
prouechoso no sola mente para ca
lafetear los nauios: mas mezclã lo
con otros remedios para curar los
cuerpos. ¶ La lõgura deste lago es
de quinientos ⁊ ochenta estadios:
que son çerca de setenta ⁊ tres mil
las: y extiende se desde Zoara fasta
Arabia. ¶ La anchura tiene çiento
⁊ çinquenta estadios: que son mas
de diez ⁊ siete millas: y es jũto por
la vna parte ala tierra de Sodoma:
que otro tiempo ya fue bien dicho
sa de fructos ⁊ de riquezas de çibda
des: ⁊ agora es toda quemada con
rayos de fuego del çielo segũd se fa
ze memoria por la maldad muy grã
de delos que ende morauan. ⁊ ayn
se pueden enella veer las reliquias

del fuego: ⁊ çinco ymagines de çib
dades: ⁊ como bueluẽ nasçer las çe
nizas enlos fructos: q̃ enla color se
mejan lilios: ⁊ quando los cortan ⁊
los tomã ẽlas manos bueluẽ se lue
go en çeniza. ¶ La fabla dela tierra
de Sodoma por la vista dsto tiene
el tal fin.

¶ Capitulo. x.

V Espasiano cobdicioso q̃ los
moradores de Iherusalem a
el fuydos morassen ⁊ se guarneçies
sen en Iherico: alçados castillos ca
be Amula fizo colocar de todas p
tes guarniciones dela gente delos
ayudadores ⁊ delos romanos jun
ta mente. ¶ E a Gephasion embio a
Locucio Amnio. ⁊ dio le pte dla ca
ualleria ⁊ muchos peones. ¶ El q̃l
tomada la çibdad enla primer llega
da: pudo matar mill mãçebos q̃ fue
ron preuenidos ante q̃ fuyessẽ: ⁊ le
uo dende captiuas las familias: ⁊ p
mitio q̃ los guerreros militares go
zassen del robo: y ençẽdidas las ca
sas fue alos otros pueblos çercanos
yuan fuyendo los poderosos: ⁊ pe
reçian los flacos. E todo lo q̃ se oc
cupaua era q̃mado. E opprimidos
conla guerra assi los logares mõta
ñosos como la llanura los q̃ estauã
en Iherusalem no podian salir della
por q̃ deseãdo fuyr dẽde: los guar
dauan los zelotes. y el exercito q̃ te
nia rodeada la çibdad de todas p
tes reprimia alos q̃ erã cõtrarios a
los romanos.

¶ Capitulo. xj.

T Ornado a Cesarea Vespasia
no: ⁊ cobdicioso d yr cõ to
das sus compañas cõtra Iherusalẽ:
llego le nueua como nerõ era muer
to auiendo imperado treze años ⁊
ocho dias. ¶ No cõuiene aq̃ recon
tar de q̃ manera ouo denostado el
imperio: permitiẽdo la gouernaçiõ
dela republica alos muy maluados
ombres Nimphidio ⁊ Tigillino ⁊ a
los mas indignos de sus libertos.
E como por assechanças destos to
dos los que le conseruauã le desam
pararon. ⁊ ouo de fuyr con quatro
libertos leales en vn arraual: dõde
se mato el mesmo: ⁊ como mucho
tiempo despues desto los q̃ le q̃ta
ron el imperio fuerõ penados: y en
que manera feneçio la guerra q̃ se fi
zo en Galizia: ⁊ como Galba criado
emperador desde españa boluio a
roma: y en que manera los guerre
ros militares le accusauan por om
bre de baxo coraçon ⁊ fue muerto ẽ
medio dl mercado: ⁊ declararõ por
emperador a Othon: ⁊ leuo su exer
cito cõtra Vitelio. ¶ Otrosi las tur
baciones que incurrio Vitelio. ⁊ la
pelea çerca del capitolio: y en q̃ ma
nera p̃mero Antonio ⁊ Marciano
le mataron: ⁊ las gentes delos ger
manos atajarõ la guerra çiuil ¶ To
das aquestas cosas escuse de cõtar:
confiando que se escriuieron copio
sa mente todas por muchos aucto
res griegos ⁊ romanos. ¶ Mas en
tiendo proseguir la orden delos ne
gocios: a causa de continuar suma
ria mente: diziendo de cada cosa dl
las por que la historia no quede pẽ
diente: ⁊ atajada de alguna oscuri
dad.

¶ Capitulo. xij.

P Or ende Vespasiano differia
primero de encaminar la gẽ
te militar contra Iherusalem atẽdiẽ
do a que parte acostaria el fauor dl
imperio despues de Nerõ. ¶ Pero
quando dspues supo que Galba im
peraua acordo de no fazer cosa al
guna de nueuo fasta que el le escri
uiesse algo dela guerra. ¶ Assi q̃ em
bio su fijo Tito a Galba: assi para le
saludar como para le notificar mu
chas cosas: ⁊ saber su volũtad. ¶ Y
el rey Agrippa por las mesmas cau
sas nauego a yr a Galba ¶ Mas yen
do ellos en galeas por ser tiempo d
la inuernada se detouierõ ẽ Achaya
⁊ sopieron ende como auian muer

to a Galba dētro de siete meses ⁊ o
tros tātos dias. ¶ Despues recibio
el imperio Othon: ⁊ por tiempo de
tres meses gouerno la republica.
¶ E Agrippa sin se espantar d̄la mu
dāça acordo llegar a Roma. ¶ Mas
Tito por impulso diuinal naugan
do desde Achaya boluio a Syria: ⁊
presta mēte desde alli vino al padre
a Cesarea. ¶ Y ende como suspēsos
en todos los negocios q̄si por no
tener çerteodumbre el imperio roma
no menospreçiaua proseguir la guer
ra contra los iudios. ⁊ pensauan ser
cosa importuna yr contra los estra
ños mientra que estauan ellos ē te
mor dela patria.

¶ Capitulo. xiij.

En el medio tiempo se ĵnçito
otra guerra en Jherusalem.
¶ Simon fijo de Giora era dela pa/
tria de Genesareth: en iuuenil edad
mas en maliçias cautelosas no llega
ua a egualar con Joan: el q̄l ya pos/
seya la çibdad de Jherusalē ¶ Pero
era mas valiente en fuerças del cuer
po y en osadia: por la qual Anano
pontifice le auia echado dela prinçi
pal gouernaciō Agrabathena: que
el regia: ⁊ veniera ala compañia de
los ladrones que tenian occupada
a Massada ¶ Aqueste Simon era ꝑ
mero tan sospechoso: que auiendo
le ellos permitido passar al castillo
mas baxo con las mugeres que cō/
sigo traxera. ellos morauan enel cas
tillo mas alto. pero despues por la
conformidad delas costumbres te
nian le por fiel. por que alos que sa
lian daua lo que robauan. ⁊ conel/
los talaua el territorio de Massada
¶ Pero cō todo no temia de les ex
hortar otras cosas mayores. ¶ Era
ombre cobdicioso de señorear: ⁊ de
seoso de grandes negocios ¶ E q̄n
do supo la muerte de Anano fue se
alos logares montañosos ⁊ cō boz
de pregonero prometio libertad a/
los sieruos: y enel mesmo pregon ē
dreçado alos libres dio obra de a/
puntar por todas partes cōsigo q̄n
tos fueran muy maluados. E ya jū
tada valiente compaña robaua las
aldeas dela montaña. E llegando
se le siempre mas compañeros: ya o
saua descendir alos logares mas ba
xos. y era ya terrible assi mesmo a/
las çibdades: ⁊ su fuerça ⁊ fechos ꝓs
peros solicitauan a muchos delos
poderosos. ¶ E no era ya sola men
te su exercito de sieruos ⁊ de ladro
nes: mas d̄ muchos populares q̄ le
obedeçian como a rey. E discurria
por la suerte del principado q̄ se lla
ma Agrabathena: ⁊ fasta la mayor
suerte que llega a ydumea ¶ Pudo
çercar de muro el barrio que se nō/
bra Aiam: q̄ le tenia por castillo pa
su defensa. ¶ Y enel valle que se lla/
ma Pharagata fizo abrir cueuas es/
condidas allende de otras muchas
que ende fallo aparejadas: ⁊ vsaua
dellas como de repositorio delos
robos. ⁊ alli ponia los fructos ro/
bados: ⁊ de diuersos logares con/
currian alli compañas delos suyos
de manera que el daua que fazer a/
los de Jherusalem por gēte ⁊ por ap
parejo. ¶ E los zelotes temiēdo as
sechanças. ⁊ deseando preuenir al q̄
yua cresçiendo contra ellos salierō
muchos cō armas. ⁊ Simon fue cō/
tra ellos: ⁊ cometida la batalla pu/
do matar muchos delos zelotes ⁊
alos que quedarō compelio que se
metiessen enla çibdad. E por q̄ las
fuerças avn no le bastauan ouo de
çessar del çerco. E contendio soju/
gar primero a ydumea. ¶ Por ende
dio se priessa de yr alla con veynte
mill ombres armados. y el principe
delos ydumeos presta mente pudo
ayuntar delos campos fasta çinco
mill delos çibdadanos lidiadores:
dexados muchos en sus casas para
las guardar delos Sicarios: o encu
biertos matadores que estauan en
Massada ⁊ dēde alli arremetiā a mat

fazer. ¶ E aquellos ydumeos aten
dian ēlos cōfines para opponer se
a Simon: dōde los vnos cōtra los
otros cometierō la cōtiēda: ⁊ duro
la batalla por todo el dia. Pero al
fin ouo se d̄ partir dēde nin vēçido
ni vēçedor. ¶ El se boluio al barrio
Aian: ⁊ los ydumeos se boluierō a
sus casas ¶ E no mucho despues Si
mon con mayores cōpañas yua en
trar enlos terminos de ydumea. E
puso su real en vn barrio q̄ se nōbra
Thecoe: y ēbio delos de su cōpañia
algūos fasta las guardas de Hero
dio: q̄ era logar no lexano dēde: so
capitania d̄ Eleazaro: q̄ amonestas
se a aq̄llas guardas que le diessen el
castillo. ⁊ las guardas no tardaron
ē recebir le: no sabiēdo la causa por
que alli venia. ¶ E quādo les fablo
dela entrega metierō mano alas es
padas ⁊ perseguierō le tāto: que no
fallando el logar por dōde fuyesse:
dexo se caer del muro: en vn valle:
que estaua al pie del castillo: ⁊ d̄sta
cayda murio luego. ¶ Plogo alos
ydumeos q̄ teniā miedo delas fuer
ças d̄ Simō saber q̄ntos erā los ene
migos antes q̄ veniessen a pelear cō
ellos. ¶ Para aq̄ste negocio se ofre
çio por ministro cō animo prōpto
iacobo vno delos regidores cō pē/
samiento de trayçiō. ¶ Assi q̄ ꝑtido
de Baluro vn barrio en q̄ los ydu/
meos entōçes tenian ayūtado su ex
ercito: vino a Simō: ⁊ ꝑmero fizo ꝑ
tido conel d̄ le ētregar su patria por
trayçiō: recebida su fe q̄ siēpre le ter
nia por muy amado. ⁊ luego assi mes
mo se le ofreçio dar obra d̄ le poner
ēla mano toda ydumea. ¶ E por es
ta causa çeno muy humana mēte cō
Simō animado cō muy notables ꝓ
messas ¶ E q̄ndo boluio alos suyos
mētio les engrādeçiēdo el exercito
de simō q̄ en numero fuesse mucho
mayor. ⁊ despūs poco a poco fablā
do a parte cōlos regidores puso les
temor ⁊ no menos a toda la muche
dūbre amonestādo les q̄ recibiessen
a Simō ⁊ q̄ sin pelear le ꝑmitiessē to
do el prinçipado delos negoçios.
¶ E jūta mēte miētra q̄ fazia aq̄sto
llamaua por sus mēsajeros a Simō
ofreçiendo le q̄ rōperia alos ydume
os. lo q̄l puso en obra. Ca llegādo
ya çerca el exercito: el ꝑmero subio
enel cauallo ⁊ cōlos cōpañeros d̄la
trayçiō comēço d̄ fuyr ⁊ toda la mu
chedūbre fue llena d̄ pauor ⁊ ātes q̄
veniessē alas manos cada vno dexa
do el ordē se boluio a casa ¶ E sin q̄
tal cosa ꝑmero se pēsasse pudo simō
entrar ē ydumea sin auer sangre en
el vēçimiēto. ⁊ dela ꝑmera arreme/
tida luego pudo tomar la çibdad
muniçipal Cebron: ⁊ ouo ēde muy
grād robo ⁊ arrebato dēd muchos
fructos ¶ Dizē los naturales mora
dores de Cebron: q̄ no es d̄las çib/
dades dela mesma tierra d̄ ydumea
mas q̄ sō d̄los mas ātiguos d̄ Mem
phia de Egypto: ⁊ cuentan eneste ā
tignor de Cebron dos mill ⁊ trezië
tos años. E aquesta es vna fablilla
¶ Fue aq̄lla la morada d̄ abrahā pa
dre delos iudios. ¶ Y el q̄ndo ouo
dexado el assiēto q̄ tenia en Messo
potamia. los q̄ del sucedierō desde
alli se fuerō a Egypto ¶ Delos qua
les avn agora permaneçen testimo/
nios ⁊ sepulturas ēla mesma çibdad
fabricadas liberal mēte de muy buē
marmol. ¶ Vee se vn muy grand ar
bol terebinto lexos seys estadios d̄
la çibdad: q̄ sō tres q̄rtos de milla.
¶ E dizē q̄ desdel comiēço del mun
do fasta agora ha durado ende aq̄l
arbol. ¶ Desdēde Simō fue ētrādo
por toda ydumea: ⁊ no sola mente
talaua las aldeas ⁊ çibdades: mas a
vn incitaua los territorios. ¶ Ca al
lende delos armados le seguian o/
tros q̄renta mill. d̄ guisa que no les
bastaua lo neçessario al mātenimiē
to. ⁊ a estas neçessidades se llegaua
su crueldad ⁊ avn ēçima su natural
yra: donde proçedio que ydumea

mas se destruyesse dela mesma ma-
nera q̃ se vee la selua despojada d̃ fo
jas despũs q̃ las lagostas han passa
do por ella. ¶ Assi despues que por
alguna p̃te passaua Simõ cõ el exer-
çito: lo que alas espaldas q̃daua pa
reçia desierto. algũas cosas erã q̃ma
das: otras derribadas: ⁊ todo lo q̃
enlos cãpos auia nasçido q̃daua q̃-
brado ⁊ hollado: o pascido: ⁊ tã de
struydo: q̃ caminãdo por tierra biẽ
labrada la fazian esterile. ¶ De gui-
sa que no q̃daua señal q̃ ende ouies
se auido jamas fructo segũd la des-
truyçion. ¶ Todas estas cosas otra
vez inçitaron alos Zelotes. mas te-
mieron de fazer la guerra de mani-
fiesto. ¶ Pero puestas assechanças
por los caminos arrebatarõ la mu-
ger de Simõ: ⁊ a otros muchos q̃ el
la tenia en su seruiçio. ⁊ desdẽde co-
mo si ya ouiessen tomado al mesmo
Simon boluierõ se muy alegres ala
çibdad. Ca ellos esperauan q̃ luego
Simon dexaria las armas: ⁊ les sup
plicaria por la muger. ¶ Pero el no
fue comouido a misericordia de la
muger arrebatada: mas del todo se
ençendio en yra: ⁊ venido ante los
muros de Jherusalẽ segũd q̃ vna fie
ra ferida q̃ndo no puede tomar los
q̃ la han ferido assi empleaua su san
dia saña en quãtos fallaua: ⁊ alos q̃
salian al oliuar: o por leuar sarmien
tos fuera del muro moços sin bar-
bas ⁊ viejos arrebataua los ⁊ açota
ua los fasta los matar ayn mostran
do q̃ aq̃llo no pareçia ygualar cõla
indignaçion de su animo. pues que
ayn no comia delos cuerpos delos
muertos. E a muchos cortaua las
manos ⁊ los dexaua yr ala çibdad:
por que junta mente coneste espan-
to segũd cobdiçiaua reuocasse alos
enemigos ⁊ al pueblo de aq̃llos da
ños. ⁊ mandaua les dezir q̃ Simon
tenia jurado por dios gouernador
de todas las cosas: que si presto no
le tornassen la muger rõperia el mu

ro: ⁊ faria lo semeiante a quãtos en
la çibdad estauã ⁊ a ningũa edad p-
donaria nin faria differẽçia ẽtre los
innocentes ⁊ los culpados. fasta q̃
cõestas mẽsaierias no sola mente el
pueblo: mas ayn los Zelotes fuerõ
hostigados de tal miedo q̃ le embia
rõ la muger. ¶ E desta manera amã
sado poco a poco fue çessando dela
continua matança.

¶ Capitulo. xiiij.

O sola mẽte auia sediçiõ escã
n dalosa ⁊ guerra çiuil por to-
da Judea. mas ayn por yta-
lia siendo muerto en medio del mer
cado de roma Galba: ⁊ criado empe
rador Othon: el q̃l cõtendia cõ Vi-
telio q̃ tanbiẽ imperaua elegido en
tonçes porla muchedũbre guerrera
delos germanos: o Alemanes. ¶ Y
entonçes auida batalla çerca de Be
briaco logar de ytalia o Galia çisal-
pina con valente ⁊ çinna capitanes
de Vitelio. Enel primer dia fue ven
çedor Othon: ⁊ otra dia seguiẽte vẽ
çieron los guerreros de Vitelio: ⁊
muertos alli muchos: ⁊ oyda la vic
toria dela parte cõtraria Othon ma
to se en Brixelo: auiendo tenido el
imperio tres meses ⁊ dos dias. ¶ E
jũtaron se conlos guerreros milita
res de Vitelio los dela parte de O-
thon. y el mesmo Vitelio venia ya
conel exerçito a Roma.

¶ Capitulo. xv.

Jentra que aquestas cosas se
m faziã: llego Vespasiano a çe
sarea al quinto dia del mes
de Junio: ⁊ quiso yr alas p̃tes de y-
dumea q̃ el ayn fasta entõçes no a-
uia destruydo. y enla regiõ mõtaño
sa sometio dos p̃ncipados el de lo
nitica: y el de Acrabitica. ¶ E des-
pues destos subjugo alas çibdades
muniçipales Vithrega ⁊ Vphre. E
puestas ende guarniçiones camina
ua a cauallo fasta Jherusalẽ. E mata
ua a muchos q̃ prẽdia en aq̃l cami-
no: ⁊ a muchos tenia p̃sos. ¶ Vno

¶ Vno de sus cabdillos Cereal con
parte delos caualleros ⁊ delos peo
nes andaua destruyendo ala que di
zen ydumea la de arriba. y en llegã
do tomo a Caphera no verdadero
municipio: ⁊ puso le fuego: ⁊ fue çer
car a otro que se dize caphasin çerca
do con assaz valiente muro. ⁊ mien
tra que el atendia de estar alli tardã
do luenga mente: subita mente le a
brieron las puertas: ⁊ adorando le
con pregarias se le dieron. ¶ ya so-
jugados estos logares: cereal fue a
crebron otra muy antigua çibdad:
segund dixe situada en logares mõ
tañosos no lexos de Jherusalem. y
entrada por fuerça mato toda la o-
tra muchedumbre ende fallada jun
ta mente con los mançebos barba-
dos: ⁊ puso fuego al logar. ¶ E to-
dos los otros logares tomados si
no los castillos Herodio ⁊ Massa-
da ⁊ Macherunta que tenian los la
drones: ya sola Jherusalẽ era oppu-
esta alos ojos delos romanos: que
restaua d̃ auer por combate. ¶ E Si
mon despues que los Zelotes le res
tituyeron su muger boluio a perse-
guir las reliquias de judea ⁊ recogi
da de todas partes la naçion juday
ca: comeplio a muchos que se fuessẽ
fuyendo a Jherusalem: siendo el ani
mado de seguir su camino para yr a
ella. ¶ E quando fue llegado çerca
del muro prendia la muchedumbre
delos obreros que boluian dela la-
uor delos campos: ⁊ mataua los.
De guisa que enlo de fuera teniã por
mas terrible a Simõ que alos roma
nos. y eran de dentro los zelotes
mas crueles que los vnos ⁊ los o-
tros. ¶ E ayn los Galileos los cor-
rompian con nueuas inuençiones:
⁊ osadia vanderiza. Ca ellos auiã fe
cho subir a Joan en tanto poderio.
El qual queriendo corresponder cõ
algunas graçias ala potençia que le
auian fecho auer permitia que ellos
fiziessen todo lo que deseassen. ¶ Ca

la cobdiçia delos robos era insaçia
ble. y el escrudriñar delas cosas de
los ricos: tanto q̃ ya tenian por ma
nera de juego las muertes delos va
rones ⁊ delas fembras ⁊ las injurias
E tragando cõ la sangre los robos
sin alguno miedo despues dela har
tura adoleçian cõla cõtrataçiõ luxu
riosa delas mugeres: ⁊ ya ellos ador
nados enlos cabellos ⁊ vestidos co
mo mugeres: ⁊ lauados con vnguẽ
tos ⁊ alcoholados los ojos. por a
fermosar el gesto para aplazer no so
la mente remedauan el atauio d̃las
fembras: mas ayn el desuergonçami
ento: ⁊ con demasiada suziedad re-
quiriendo ayuntamientos muy fe-
os se mostrauan como enel burdel:
⁊ contaminauan toda la çibdad cõ
fazañas muy suzias. ¶ Mas quanto
quier que effeminauan el vulto: te-
nian las diestras promptas. p̃a ma-
tar: ⁊ pareçiendo flacos en andar de
licada mente: con subita arremeti-
da se fazian luego guerreros pelea-
dores: ⁊ sacauan las espadas de ba-
xo delos mantones de diuersos co
lores ⁊ alos que fallauan a caso me-
tian gelas por el cuerpo. ¶ E Simõ
que enlas muertes era mas cruel re
çibia a los que se partian fuyendo
de Joan. E si alguno escapaua del
tyrano que estaua dentro enla çib-
dad: mataua le el otro tyrano que
estaua ende çerca. ¶ E todo el ca-
mino de la fuyda era atajado alos
que tenian esperança de se acoger a
los romanos. ¶ y entre las compa
ñias de Joan tenian diuisiõ los que
conel se fallauan que fuessen ydume
os: ⁊ apartada mente sin entender
con los otros se armauan contra el
tyrano assi por la inuidia del pode-
rio: como por aborresçimiento d̃ su
crueldad. ¶ Despues arremetidos
los vnos contra los otros en pelea
matarõ muchos delos zelotes: ⁊ cõ
pelieron a todos los otros q̃ se me
tiessen enel palaçio real que auia edi

ficado Grappa que fuera pariēta çer
cana de Size rey delos Adiabenos
junta mente arremetieron los Judi
os a entrar enel palaçio: ⁊ desde alli
los zelotes metidos enel templo ro
bauan los dineros de Joan. ¶ La el
moraua eñl palaçio sobre dicho ⁊ al
li tenia depositados los d̄spojos d̄
la tyrania. ¶ En tanto que aquestas
cosas se fazian los zelotes que anda
uan esparzidos por la çibdad se jun
taron con los suydos al templo. E
Joan pensaua delos aduzir d̄ alli cō
tra el pueblo ⁊ cōtra los ydumeos.
y el impeto destos no era tanto de
temer pues que ellos enla pelea po
dian mas: quāto era de temer su cō
fiança: ⁊ temia se que de noche salies
sen del templo ⁊ matassen quantos
fallassen ⁊ quemassen la çibdad.

¶ Capitulo. xvj.

a Ssi que ayuntados con los
pontifices deliberauan: de
que manera podriā antes es
quiuar el impeto: o sobreuienta de
los cōtrarios. ¶ Mas sin dubda cō
uertio dios los pareçeres dellos en
lo peor. por quel remedio que ellos
pensauā para la salud: fue mas aspe
ro que la muerte. La determinaron
reçebir a Symon: por lançar dende
a Joā: ⁊ al otro cō ruegos poner so
bre si por tyrano. E obedeçida la tal
determinaçion embiaron al pontifi
çe Mathia que rogasse a Simon que
entrasse a ellos avn que muchas ve
zes le temieran: ⁊ avn conestos auia
assi mesmo rogadores para ello los
que por temor delos zelotes fuyerā
de Jherusalem con deseo de su casa
⁊ de su fazienda cada vno. ¶ El con
d̄masiada soberuia se ofreçio ser les
señor: ⁊ fue a ētrar como ganoso de
librar la çibdad segund quel clamor
del pueblo le llamaua dador dela sa
lud ⁊ defensor. ¶ Quando ya fue en
trado con sus compañas luego co/
menço a delibrar sobre su propia po
tençia: pensando que non le fuessen
menos enemigos los que le auiā ro
gado que aquellos otros contra q̄
en fuera llamado. ¶ Joan con la mu
chedumbre delos zelotes era veda/
do salir fuera: perdidos avn los q̄
tenia enla çibdad. y estaua enel tem
plo: ca luego como rey Simon con
sus compañeros auia robado a los
que del partido de los zelotes fue/
ron fallados ēla çibdad: ⁊ desta cau
sa Joan ya no speraua salud. ¶ E Si
mon con ayuda del pueblo arreme
tio al templo: ⁊ los zelotes que esta
uan enlos portales y enlas garitas
⁊ logares de defensa fazian que los
otros se arredrassen: ⁊ morian mu/
chos dela p̄te de Simon: ⁊ muchos
boluian feridos. por que los zelo/
tes tenian ventaja en aquella parte
diestra: ⁊ desta causa los tiros ⁊ gol
pes no los ferian. ⁊ como quier que
podiessen mas por el sito del logar
con todo auiā fabricado q̄tro muy
grādes torres: para desde lo alto ar
remesar los tiros. La vna d̄las tor
res al rincon oriental: ⁊ otra al sep/
tentrional. la terçera sobre el passea
dero enel otro rincon contra la p̄te
delo baxo dela çibdad. La quarta
torre era fabricada sobre la çima del
pastophorio: que es palaçio o sagra
rio sobre el portal donde acostūbrā
que vno delos sacerdotes da des/
pues del medio dia señal cō vna trō
peta: para que de siete en siete dias
aya de començar cada vno la oraçi/
on: ⁊ otra vez enla tarde quando se
acaba: ⁊ denunçia en los otros di/
as quando ha de obrar. ¶ Repartie
ron por las torres mandrones ⁊ o/
tros pertrechos para lançar grādes
piedras ⁊ archeros ⁊ honderos.
¶ De guisa que ya entonçes Simon
mas perezosa mente se mouia al ar/
remeter por que afloxaua la mayor
parte delos que conel yuan. con to
do confiando dela muchedumbre
delas compañas se açercaua. ⁊ los ti
ros delos pertrechos alcançauan a

los lexanos: ⁊ matauan a muchos
delos peleadores.

¶ Capitulo. xvij.

p Or el mesmo tiēpo mas crue
les males rodeauan alos ro
manos. La Vitelio era veni
do conel exerçito desde Germania:
⁊ aduzia allende dela gente militar
otra muy grand muchedumbre. E
no podiendo caber sus gētes enlos
espaçios consignados alos guerre/
ros militares tenia toda la çibdad
por aposentamiento como real ⁊ ca
da vna delas casas estaua llena d̄ ar
mados. ¶ Los quales miradas las
riquezas delos romanos que no te
nian sus ojos acostumbrado veer: ⁊
pasmados d̄la muchedūbre del oro
⁊ dela plata: a penas reteniā su cob
dicia: de manera que començaron a
robar ⁊ matar alos que contendian
estoruar gelo. ¶ Aquestas eran las
cosas que en Jtalia se faziā. ¶ E Ves
pasiano despues de talados los lo
gares çercanos a Jherusalē: y era bu
elto a çesarea: supo ende los leuan/
tamientos ⁊ turbaçiones delos ro/
manos: ⁊ como Vitelio era princi/
pe. ¶ y el quanto quier que assi supi
esse comportar el imperio de otro:
como el mesmo supiesse imperar a
otros: con todo le recresçio desden
⁊ saña ⁊ desdeñaua se tener tal señor
que auia tomado el imperio por fal
lar le desierto de buenos varones.
¶ E compungido de dolor: no po
dia cōportar la pena recresçida: nin
podia ētēder en otras guerras pues
que la patria pereçia con tales des/
truyçiones. ¶ Pero quanto le im/
pelia la yra: para tomar vengança:
tanto le reprimia el pensamiēto d̄ es
tar tan lexano. E conosçia como la
fortuna podia fazer muchas noue/
dades ātes que el fuesse passado en
ytalia. espeçial mente en tiempo del
inuierno: ⁊ reprimia la saña que yua
mas cresçiendo. ¶ E los regidores
dela gente juntados conlos guerre
ros militares ya descobierta mente
tratauan la mudança: ⁊ con grande
indignaçion dando bozes accusauā
alos guerreros que estauan en Ro/
ma. ⁊ passauan su tiempo en delica
dezes que avn no comportassen si q̄
er la fama dela guerra: ⁊ viessen a q̄
en les plazia tener por prinçipe: ⁊ cri
ar emperadores con esperança d̄ ga
nar: ⁊ q̄ ellos alli auiendo passado
tantos trabajos. y envejeçidos de
baxo delos capaçetes diessen pode
rio a otros: pues que ellos teniā cō
sigo el que para īperio era mas dig/
no que otro alguno. Al qual si attri
buyessen aquesta graçia podrian re
fazer se con la beniuolençia que çer/
ca del ouiessen aquistado. pues que
tanto era cosa mas digna ser fecho
Vespasiano emperador que vitelio
quanta ventaja leuauan ellos alos
otros que a Vitelio auian otorga/
do que imperasse. La ellos no auiā
comportado menores guerras que
los otros venidos de Germania: ni
eran peores en armas que los q̄ des
de alla aduxeran al tyrano. E q̄ nin
gund peligro auia en criar empera/
dor a Vespasiano. pues quel sena/
do ⁊ pueblo Romano no compor/
taria las luxuriosas demasias de vi
telio: ⁊ desecharia la limpieza d̄ Ves
pasiano. nin trocaria vn buen empe
rador por vn muy cruel tyrano: o
desearian por prinçipe al fijo por el
padre. ⁊ que la verdadera ⁊ valero
sa prinçipalidad para la mayor segu
ridad ⁊ amparo dela paz consistia
enel emperador ¶ Por ende si el im
perio era deuido ala enseñança d̄la
ançianidadterniā por emperador a
Vespasiano: ⁊ si alas fuerças dela a/
dolescēçia terniā a Tito. ⁊ lo mas p̄
uechoso se tēpraria dela edad de el
los ambos. ⁊ q̄ no sola mente ellos
podriā ser ministros p̄a d̄clarar las
fuerças del imp̄io teniēdo tres legi
ones ⁊ tales ayudas d̄ reys q̄ auian
cōseruado todas las cosas d̄sde orię

te fasta Europa muy differentes de
los temores de vitelio. mas avn te-
nian en ytalia otros principales de
fensores de su partido al hermano
de Vespasiano: ⁊ al otro fijo suyo.
⁊ al vno dellos atendian q̃ muchos
mançebos principales en dignidad
acompañariã: ⁊ al otro estaua come
tida la guarda dela çibdad. la qual
parte no valia poco para enlos p̃n-
cipios del imperio. ¶ Ala postre si
ellos mesmos se dexassen desto por
ventura declararia el senado tal p̃n
cipe quelos cõseruadores militares
avrian por insufficiente ¶ Aquestas
cosas primero fablauan los guerre-
ros en sus ayuntamientos: despues
amonestando se vnos a otros ẽtre
si: llamaron emperador a Vespasia-
no: ⁊ rogaron le que pues estaua pu
esto en peligro conseruasse el impe-
rio. Pero el de ãtes auia tenido cuy
dado de todas las cosas: mas no q̃
ria en manera alguna imperar: y es-
timaua que el fuesse digno por los
fechos: ⁊ que queria anteponer la se
guridad dela vida priuada alos pe-
ligros dela mas alta ⁊ fauorable for
tuna. E quanto el mas lo recusaua:
tãto los regidores del exerçito mas
instauan: ⁊ çercarõ le los guerreros
militares cõlas espadas sacadas me
nazando que le matarian sino quesi
esse beuir segund que era digno. luẽ
ga mente se defendio dello con de-
secho del imperio. ¶ Pero ala pos-
tre quãdo no pudo acabar otra co-
sa conlos que le auian declarado re
çibio el imperio. ¶ E dando bozes
Muçiano ⁊ todos los otros que le
auian inçitado pa q̃ imperasse: diziẽ
do q̃ a todos los aduxesse cõtra los
enemigos. ⁊ pẽso q̃ p̃mero se d̃uiessẽ
cõponer los negoçios de Alexãdria
sabiendo q̃ egypto era grãd pte del
imperio por el basteçimiẽto del fru
mento. E q̃ si se apoderasse vna vez
de Egypto ⁊ del acarreto del trigo
por fuerça esperaua tener vẽtaja pa

desechar a Vitelio: Ca el pueblo por
la oppression dela fambre non le cõ
portaria. ¶ Otrosi deseaua junta mẽ
te juntar consigo dos legiones q̃ es
tauan en Alexandria: ⁊ avn pensaua
que aquella prouinçia le seria ampa
ro contra las inçertidumbres dela
fortuna. Ca por tierra tenia difficul
tosa la llegada. E por mar no tenia
puertos. ⁊ ala parte occidental tie-
ne contra puesta a Lybia que es se-
ca: ⁊ ala parte del medio dia llegan
sus terminos a Siene ⁊ a Ethiopia:
q̃ apartã la vna gẽte dela otra: ⁊ no
se puede mas por aq̃lla parte naue
gar a causa delas cõpuertas: o sumi
deros del Nilo: q̃ desde alli rebosa
⁊ ala parte oriental tiene el mar ber
mejo extendido fasta la çibdad co-
sorõ. ⁊ la guarniçiõ septẽtrional tie
ne la tierra toda fasta Siria: ⁊ lo q̃ se
llama pielago: o golfo d̃ Egypto ca
reçiente de puertos. E desta mane-
ra Egypto es segura de todas par
tes. ¶ El espaçio q̃ hay entre Pelu-
sio ⁊ Siene se extiẽde dos mill esta-
dios q̃ son doziẽtas ⁊ çinquẽta mil
las. ¶ E para nauegar desde Pliniçi
ne a pelusio hay tres mill ⁊ seysçien-
tos estadios: q̃ son treziẽtas ⁊ ochẽ
ta mlilas: ⁊ suben con nauios por el
nilo fasta Elephamine. ¶ Ca las ca
taratas no consienten passar adelã
te: segund de suso diximos.

¶ Capitulo. xviij.

El puerto Alexandrino avn
en tiempo de paz es diffiçile
pa llegar a el: por q̃ tiene la ẽ
trada mucho angosta ⁊ faze desuiar
el curso derecho delos nauios: por
tener algunos roquedos escondi-
dos baxo del agua: ⁊ ala parte sini
estra se çiñe con braços fechos a ma
no. E ala parte diestra es oppuesta
la ysla Pharo: que sostiene en si v-
na muy grand torre: sobre la qual
ponen lumbre que da luz alos na-
uegantes: lexanos dende trezien-
tos estadios: q̃ son mas de treynta

⁊ çinco millas por que desde tanta
lexania se guarden antes: dela dif-
ficultad dela llegada delos nauios
¶ Estan obrados enderredor des-
ta ysla muy grandes muros con los
quales el mar affligido ⁊ quebranta
do con la opposiçion contra pues-
ta faze mas aspera la canal dela en-
trada: ⁊ la llegada peligrosa por la
angostura. Pero ya que son entra-
dos los nauios es el mesmo puer-
to muy seguro: ⁊ grande treynta es
tadios: que son çerca de quatro mil
las: al qual puerto se traẽ todas las
cosas que faltan para la bienandan
ça de aquella tierra: ⁊ las que sobrã
delos bienes domesticos: ⁊ desde
alli se lieuan por los naturales q̃ las
reparten por todo el mũdo. ¶ Por
ende no contra razon Vespasiano
quiso occupar a Alexandria cobdi-
ciando esparzir la tal nueua para re
firmar todo el imperio. ¶ Por en-
de luego embio sus letras a Tybe-
rio Alexandro que regia a Egypto
⁊ a Alexandria denunciando le la
alegria delos guerreros militares.
⁊ como le fuera neçessario recebir el
cargo del principado: ⁊ que tomas
se la empresa: de le ayudar enello.
¶ Luego que Alexandre leyo la e-
pistola de Vespasiano con animo
bien prompto junta mente. rogo a
los guerreros militares ⁊ al pueblo
que iurassen a Vespasiano por em-
perador: ⁊ assi los vnos como los
otros de muy buena voluntad le o
bedeçieron: sabiendo la virtud del
varon ⁊ su çercana administraçion.
¶ y el permitio le el poder: ⁊ desde
entonçes aparejaua todas las co-
sas neçessarias: que se requeriã para
el prouecho d̃l imperio ⁊ para la ve
nida del principe. ⁊ mucho mas p̃s
to delo que podieran pensar se su-
po por toda oriente como Vespa-
siano era declarado emperador. E
todas las çibdades çelebrauan dias
de fiesta: ⁊ alegres dela nueua faziã

muchos sacrificios. ⁊ las gentes de
guerra que estauan en Misia: y en
Panonia o Ungria que desde po-
co antes se llegaron en aquellas p-
uincias para reprimir la osadia de
Vitelio dieron a Vespasiano su cõ
sentimiento con iuramẽto ẽ forma
de d̃recho: mucho gozosos dello.
¶ ya Vespasiano d̃spues de buelto
a Cesarea era venido a Beritho: dõ
de muchas legiones assi d̃ Syria co
mo delas otras prouincias se llega
ron: ⁊ salieron a le recebir al cami-
no offreçiendo le coronas ⁊ congra
tulaciones escriptas que le embia-
uan de cada vna delas çibdades. E
vino ende assi mesmo el gouerna-
dor dela prouincia Muciano que le
denunçio la alegria delos pueblos
⁊ los sacramentos que el mesmo a-
uia iurado al principe ¶ Assi que en
todo logar fauoreçiendo la fortu-
na alos deseos ⁊ consejos de Ves-
pasiano: ⁊ por la mayor parte todos
los negocios inclinados a su mãda
miento comẽço pensar: q̃ el auia cõ
seguido el imperio no sin prouiden
çia diuinal: mas que vna iusta razõ
del fado por circuyto auia aduzido
a su poderio el principado d̃ todas
las cosas. ¶ E remenbraua se delas
señales ⁊ otras muestras muchas q̃
antes auian significado como le ver
nia el imperio: ⁊ los dichos d̃ iosip
po: que en vida de Neron fuera o-
sado de le llamar emperador. E ma
rauillaua se de aquel varõ: que avn
tenia aprisionado. ¶ E llamado en
de Muciano cõ los amigos ⁊ cõ los
otros regidores del exercito: prime
ro les dixo quanto fuesse valiente
varon Josippo: ⁊ quantos trabajos
el auia passado en tomar por cõba-
te a Jotapata: a causa de aq̃l varon.
despues les dixo sus razonamiẽtos
⁊ como el sospechaua q̃ por temor
los fingiesse Josippo: ⁊ quel tiempo
auia aprouado segund los successos
delos negocios q̃ fuera d̃nũciacion

diuinal. ¶ Por ende dixo que seria
cosa desonesta quel mensajero ⁊ mi
nistro ḋ dios q̄ por su boz le auia au
gurado el imperio estouiesse avn ē
logar de captiuo ⁊ passasse aduersi-
dad dela fortuna. ¶ E mando que
le llamassen delante a Josippo ⁊ fi-
zo le soltar ¶ Por aqueste tal fecho
pues quel emperador refiria tal gra
çia al estraño: los otros rectores biē
pensauan que deuian de esperar ḋl
cosas muy notables. ¶ E Tito q̄ en
de estaua conel padre: dixo o padre
iusta cosa es que Josippo librado ḋ
los fierros sea tan bien libre del de
nuesto. ⁊ si nos otros no le desata-
mos pareçera atado como ḋsdel co
mienço: mas pareçera q̄ le ayamos
cortado las cadenas. ¶ Porque lo
tal se suele fazer enlos que no cō ra
zō fuerō atados. ¶ Lo mesmo plo
go a Uespasiano. ¶ E interuino en
de vno que con vna segur le corto
las cadnas. ¶ E iosippo cōseguio a
q̄ste don en galardon de su fama: ⁊
tenian ya por varō digno para que
le creyessen las cosas avenideras q̄
dixesse.

¶ Capitulo. xix.

V Espasiano despues que res-
pondio alas embaxadas: ⁊
ordēnadas las administraçiones ius
ta mente segūd los meritos vino ē
Antiochia: ⁊ despues de pēsado dō
de primero deuia yr: pareçio le mas
ꝓuechoso yr a reparar lo q̄ se fazia
en roma q̄l camino de Alexandria.
pues que los negocios de Alexan-
dria eran firmes ⁊ las cosas ḋ roma
erā perturbadas por vitelio. ¶ Por
ende embio ē ytalia a Muciano cō
muchas compañas de caualleros ⁊
peones. ¶ El qual temiendo la na-
uegaçion por la aspereza del inuier
no aduxo el exercito por tierras de
Capadocia ⁊ de Frigia. ¶ Enel me-
dio tiēpo el primero que se dio prie
sa a començar guerra contra vitelio
fue Antonio que junto consigo la

legion tercera delas que estauan en
Misia. Ca el regia aquella prouincia
E Uitelio embio con grand gente
cōtra el a Cecinio cominio. ¶ El q̄l
partido de Roma luego ouo de re
contar con Antonio çerca de Cre-
mona çibdad de Galia çisalpina: q̄
es enlos confines de ytalia. ⁊ mira
do ende el orden delos enemigos ⁊
la muchedumbre ḋllos no osaua pe
lear en batalla. E pensando que si se
partiesse dende le seria peligroso de
liberaua fazer trayçion. ¶ Assi que
llamados los çenturiones ⁊ princi
pales gouernadores de mill guerre
ros que le eran subiectos amonesta
ua les que se passassen a Antonio E
para que lo fiziessen denostaua las
costumbres de Uitelio: y engrande
çia las fuerças de Uespasiano: ⁊ di-
zia les que Uitelio tenia sola mente
el nombre del imperio: y el otro las
virtudes para imperar: ⁊ que les se
ria mejor que le agradassen: que por
ser de neçessidad costriñidos. ⁊ pūs
sabian que la muchedumbre dela o
tra parte los auia de sobrepujar: de
uian voluntariosa mente preuenir
al peligro. Ca sin ellos avn era ydo
neo Uespasiano ḋ someter todo lo
restante. ⁊ Uitelio nin con ellos po
dria conseruar los negocios presen
tes. ¶ Muchas cosas les dixo des
ta manera segund lo que el queria.
assi que con la gente se fue a Anto-
nio. ¶ Enla mesma noche los guer
reros militares venieron junta mē
te en arrepentimiento: y en miedo
que los penaria el que los auia em-
biado: si por ventura vençiesse ⁊ sa-
cadas las espadas quesieron desca
beçar a Cecina. ⁊ fizieran lo: sino q̄
andauan con ellos embueltos los
principes de mill guerreros mili-
tares que les suplicauan lo contra-
rio. ¶ Por lo qual ellos quesieron
abstener se de le matar: mas tenian
le atado para le ēbiar a Uitelio co-
mo traydor. ¶ E Antonio oydas

aquestas cosas primero mouio con
tra ellos: ⁊ aduxo su gente puesta ē
armas contra los que faltauan ḋla
postura. ¶ Y ellos aparejados para
pelear resistian algund poco. pero
luego metidos en desbarato los ro
manos acogieron se fuyendo a Cre
mona: ⁊ dela primera corrida delos
caualleros que yuan tras ḋllos fue
ron atajados: ⁊ fuerō muertos mu
chos junto conla çibdad que esta-
ua çerrada: ⁊ alcançados los otros
restantes permitio ala gente guerre
ra: que robasse la çibdad enla qual
pereçieron muchos huespedes mer
cadores: ⁊ muchos naturales çibda
danos. ¶ Assi que todo el exercito
varonil de vitelio fasta treynta mill
⁊ dozientos pereçio ende. ⁊ perdio
Antonio delos que consigo aduxe
ra de Misia quatro mill ⁊ quinien-
tos. y embio por mensajero de to-
do lo acaescido a Cecinna: a Uespa
siano. ¶ El qual Cecinna fue meti-
do donde estaua Uespasiano ⁊ fue
por el loado: ⁊ quitada del toda ḋs
onrra de trayçion adorno le cō ho
nores que no esperaua. ¶ En roma
quando supo Sabino que Antonio
se açercaua recibio fiuza. ⁊ recogida
grand gente de guerreros militares
que andauan velando apoderose ḋ
noche ḋl capitolio. ⁊ ala primer luz
se le acompañaron muchos delos
nobles. E Domiciano fijo ḋ su her
mano fue grand parte de conseguir
la victoria. Mas Uitelio menos se
curaua delo primero. ¶ Pero ayra
do contra los que se auian leuanta
do con Sabino: ⁊ segund su natu-
ral crueldad con la sed que tenia de
la sangre delos nobles. embio al ca
pitolio la gente militar que aduxe-
ra consigo. donde se fizierō muchas
cosas por los suyos ⁊ por los otros
que teniā el tēplo lidiādo osada mē
te ¶ Ala postre los germanos o ale
manes que eran ventajosos en mu
chedūbre tomarō el collado. E Do

miciano con muchos insignes varo
nes delos romanos por diuinal ra
zon pudo escapar en saluo. E toda
la otra muchedumbre fue despeda-
çada: ⁊ Sabino leuado a vitelio fue
muerto. ⁊ los guerreros militares
robadas las joyas delas ofrendas
pusieron fuego al templo. ¶ El dia
seguiente vino Antonio conel exer
cito. E salieron le al rescuentro los
guerreros militares ḋ vitelio: ⁊ por
tres partes cometierō pelea dentro
dela çibdad. pero todos ellos mu
rieron. ¶ E Uitelio salio embriago
del palaçio lleno de viandas dema
siadas ⁊ de mas luenga superfluy-
dad como suele conteçer ala postre
a estos ombres dissolutos. ⁊ tray-
do por el pueblo: ⁊ denostado con
diuerso linaje de palabras fue ḋgol
lado en medio dela çibdad ¶ Auia
tenido el imperio ocho meses ⁊ çin
co dias. El qual si acaesçiera alcāçar
mas luēga vida: el imperio: a mi pē
sar en ninguna manera fuera bastan
te a complir sus luxuriosas demasi-
as. delos otros muertos se conta-
ron mas de çinquenta mill. ¶ Aq̄s-
tas cosas se fizieron enel dia tercero
del mes de octubre.

¶ Capitulo. xx.

E L dia seguiente entro Muci
ano en roma conel exercito
⁊ reprimio dela matança los guer-
reros de Antonio: que avn anda-
uan escudriñando las casas ⁊ matā
do delos de Uitelio ⁊ a muchos ḋl
pueblo que fueran de su vanderia:
⁊ podia mas enellos antiçipar se la
yra: que la diligençia dela acrimina
çion. ¶ E fizo ende venir a Domi-
ciano: ⁊ dio le cargo de regir el pue
blo fasta quel padre veniesse. ¶ Y
el pueblo ya librado del temor lla-
maua emperador a Uespasiano. E
fizo muchas alegrias assi por ser el
confirmado enel imperio como por
ser echado del Uitelio. ¶ Siēdo en
tanto venido Uespasiano a Alexā-

dria fizieron le saber lo q̃ en Roma
se fiziera. ⁊ venierõ a el de todas p-
tes del mũdo ẽbaxadores cõ cõgra
tulaciones ⁋ E siẽdo alexãdria muy
grãd çibdad despues de roma pare
çia ãgosta ala muchedũbre. ya refir
mado el imperio de todo el mũdo
⁊ las cosas cõseruadas enel pueblo
allẽde delo q̃ se esperaua: Vespasia
no entẽdio ẽlas reliquias de iudea
⁊ puso ẽ ello su pẽsamiẽto. y el ẽ fin
del inuierno aparejaua la yda a Ro
ma: ⁊ tenia ꝓposito de cõponer p̃s
ta mente en alexãdria los negocios
y ẽbio a su fijo tito cõ cõpañas d̃ gẽ
te de fuera pa q̃ librasse a iherusalẽ.
⁋ El q̃l desde alexãdria por camino
dela tierra fue fasta Nicopoli: lexa-
na de alexandria veynte estadios q̃
son dos millas ⁊ media. ⁊ alli metio
la gẽte en galeas: ⁊ vino nauegãdo
por el nilo arriba despũs del extẽdi
miẽto d̃los meses fasta thumo. ⁊ al
li salido ẽ tierra dio la buelta ala çib
dad d̃ thãni: ⁊ la segũda su manida
fue la çibdad heraclio: ⁊ la tercera
pelusio. d̃sdẽde dio reposo por tres
dias ala gẽte militar ⁊ q̃so passar los
terminos de pelusio: ⁊ fizo enel ca-
mino vna manida enel d̃sierto ⁊ pu
so su real çerca d̃l tẽplo d̃ iupiter cas
sio. ⁋ Otro dia seguiẽte se aposento
ẽ Ostracine: la q̃l manida es mẽgua
da de agua. ⁊ desta causa los natu-
rales la traẽ de lexos. ⁋ Desdẽd̃ fue
a reposar a Rinocoruria. ⁋ E ptio
dẽde en q̃tro aposẽtamiẽtos vino
a Rasia: q̃ es la p̃mera çibdad de Ti
ro: q̃ se falla d̃ aq̃lla pte. ⁋ Enla qui
ta manida puso su real çerca d̃ gaza
⁊ despues çerca de ascalon: ⁊ desde
alli a iamnia: ⁊ desdẽde a ioppa. ⁊ d̃
ioppa vino a cesarea cõ determina-
cion de apũtar ẽde cõsigo las otras
cõpañas de guerreros militares.

⁋ Feneçe el quinto libro d̃ Josepho
dela guerra Judayca.

⁋ Aqui comiença el
sexto Libro de Jose
pho dela guerra Ju-
dayca bienauentura
da mente.

⁋ Capitulo primero.

E

Nla manera que an
te diximos Tito ca-
minando desde E-
gypto a Syria ⁊ por
el desierto vino a ce
sarea. donde tenia d̃
terminado poner en
ordẽ su exercito. ⁊ primero ayn q̃n
do en alexãdria estaua conel padre
disponiendo enlo del imperio: que
dios permitia que ouiessen: acaes-
çiera enel medio tiempo que las es-
candalosas sediçiones se acresçenta
ron en Jherusalem: ⁊ se diuidio la
discordia en tres partes. el partido
delos vnos al contrario delos o-
tros entre sy. ⁋ Lo qual dira algu-
no que entre los malos y enlos ma
les es lo mejor: por ser fecho de ius
tiçia. ⁋ ya de suso declaramos con
diligençia: donde ouo comienço ⁊
por quales ombres fue cresçiendo
contra el pueblo el señorio delos
zelotes que fue auctor dela destruy
çiõ dela çibdad. ⁋ E si alguno dixe
re q̃ esta sediçion: o discordia fue fe
cha para venir en otra sediçion no
yerra. ⁋ Ca segund que la fiera en-
conada por mengua delas cosas de
fuera suele emplear en sus entrañas
su crueza: assi Eleazaro fijo de Si-
mon: que desdel comienço auia en
el templo apartado los zelotes del
pueblo fingiendo tener indignaçi-
on por las cosas q̃ de cada dia ioan
osaua fazer: como quier que ayn el
mesmo no çessaua de matar: mas la
verdad era: que el se desdeñaua ser
subiecto al postrimer Tyrano ⁊ no
lo podia sofrir: ⁊ deseaua tener el
proprio poderio: con esta tal cob-
diçia aparto se delos otros. E lle-
go consigo a Juda fijo de Chalia ⁊

a Ezenõ fijo de Simon: q̃ue erã los
mas poderosos. allende delos q̃les
ayn era Ezechias fijo d̃ chobaro va
rõ assaz noble. ⁋ A cada vno d̃stos
seguian no pequeños varones ẽtre
los zelotes. ⁊ occupado el circuyto
interior del templo sobre las puer-
tas de aq̃l circuyto posierõ sus ar-
mas enlas puertas sagradas. cõ cõ
fiança que alli estarian abastados d̃
las cosas que les fuessen necessarias
por que tenian ende copia d̃las co
sas sacras: sin pẽsar q̃ enesto no co-
metiã cosa alguna cõtraria ala pie-
dad ⁋ Pero temiẽdo dela poca q̃n
tidad de sus cõpañeros: por la ma
yor pte estauan alli ociosos ẽ sus lo
gares E ioan q̃nto era vẽtajoso ẽla
muchedũbre delos varones: tanto
le sobrepujaua el logar delos otros
Ca tenia los enemigos sobre la ca-
beça: ⁊ no podia salir a fazer sus ar-
remetidas sin miedo. ⁊ no podia es
tar quedo a causa de su saña. ⁊ ma-
yor mal passaua: delo q̃ fazia cõtra
la pte de Eleazaro. pero no çessaua
de fazer q̃nto podia. Ca espessas ve
zes arremetiã los vnos alos otros
⁊ los golpes delos tiros causauã q̃
todo el tẽplo estouiesse ensuziado
con muertes. ⁋ E Simõ fijo de Gio
ra: que el pueblo con desesperaçion
delos negocios d̃ su grado auia cõ
bidado por su tyrano cõ esperãça d̃
su ayuda el q̃l tenia lo mas alto d̃la
çibdad ⁊ grãd pte delo baxo cõ ma
yor animo ya arremetia contra los
compañeros de Joan. por que des-
de lo alto era cõbatido. y estaua sub
iecto alas manos de aq̃llos: como
ellos erã delos otros mas çimeros
⁋ Assi q̃ acaesçia a Joã tener la guer
ra doblada: en recebir delos vnos
daño: y en dañar alos otros segũd
el logar de su manida: ⁊ quanto era
vençido: por estar en mas baxo lo-
gar que Eleazaro: tanto mas vẽta-
ja tenia a Simon: por q̃ el tenia mas
alto logar. ⁊ podia cõ sola su gente

sin trabajo arredrar de si las arreme
tidas delos baxos contrarios. ⁊ cõ
pertrechos le espantauan los q̃ des
de la altura del tẽplo tirauã q̃ vsa-
uan de tiros d̃ mandrones ⁊ de no
pocas lanças: y echauã piedras con
otros ptrechos cõ q̃ no sola mente
se vengauan delos que peleauã mas
ayn matauan muchos delos que çe
lebrauan las cosas sacras. E como
quier que con la rauia se embatiã a
todo linaje de crueldad. pero cõ sos
pecha recibian alos que cobdiciauã
sacrificar: ⁊ catauan las guardas a-
los naturales çibdadanos: ⁊ ayn a
los huespedes que con ruegos alcã
çauã la ẽtrada ⁊ q̃ no les tractassen
cruel mente ala salida cõ sus obras
acostũbradas tanto dañauan q̃ los
consumian. Ca los tiros delos per-
trechos conla fuerça alcançauã fas-
ta la ara ⁊ por todo el templo ⁊ ma
tauan alos sacerdotes que çelebra-
uan las cosas sacras. ⁋ De manera
que muchos venidos a grand pries
sa desde los postrimeros terminos
dela tierra fasta el logar muy sanc-
to eran muertos alli ante las mes-
mas ostias: ⁊ con su sangre vañauã
alos griegos ⁊ barbaros todos q̃
venian a adorar. ⁋ E muertos los
naturales çibdadanos los estranje
ros ⁊ los sacerdotes se emboluian
con los huerfanos. y enlos palaçi-
os diuinales estaua el suelo lleno
como de vna palud de sangre de di
uersos cuerpos muertos. ⁋ O muy
miserable çibdad podieras tãto pa
deçer delos Romanos si quesieran
entrar a limpiar con llamas tus in-
testinas maluestades. ⁋ ya tu no e
ras logar de dios: nin podieras p-
maneçer fecha sepulcro de tus do-
mesticas fazañas. ⁊ pues tu auias
constituydo el templo por otero ẽ
la guerra çiuil: podras de nueuo re
fazer te: podras te restituyr: si ja-
mas ouieres aplacado a dios tu des
truydor? ⁋ Mas enla ley del

escriuir deuen se reprimir las cosas
que duelé. ¶ Por q̃ este tiépo no es
para el llanto domestico sino para
recontar las cosas.

¶ Capitulo segundo.

Siendo diuersos los assecha-
dores Eleazaro ⁊ sus compa
ñeros que conseruauan las
p̃miçias sacras como embriagos ar
remetian contra Joan. ⁊ los que a es
te obedeçian ⁊ robauan la plebe re
belauan contra Simon: ⁊ la çibdad
ayudaua a Simon cótra los sediçio
sos de diuersa parçialidad. ¶ E si Jo
an alguna vez padeçia daño de am
bas partes boluia los compañeros
ala vna dellas: ⁊ vengaua se de los
que dela parte baxa dela çibdad e-
chauan desde los portales tiros: ⁊
delos otros despues que desdel té
plo tirauan conlos pertrechos. ¶ E
quando quier que non le molesta-
uan los que estauan ala parte de ar
riba: ca muchas vezes ora por embri
aguez ora por cansançio çessauan de
mejor voluntad: arremetia Joan có
tra Simon ⁊ cótra sus compañeros
⁊ siempre quando los metia en huy
da retraydos ala çibdad ençédia ca
sas llenas de trigo: ⁊ de otras mu-
chas cosas de prouecho. ¶ E lo mes
mo fazia Simon quando el otro sa
lia ⁊ boluia tras el peleando. como
si de conseja quesiessen rematar lo
todo: por que no quedasse cosa pa-
ra los Romanos quando tomassen
la çibdad despues del çerco delas q̃
tenia͂ aparejadas los çercados. mas
avn átes touiessen cortados los ner
uios de sus fuerças. ¶ Desdende a-
caesçio que todas las cosas enel có-
torno del templo se quemassen: ⁊ q̃
ouiesse fecha plaça entre las propri
as azes para lidiar en lo quemado
dela çibdad: ⁊ alli se quemasse táto
trigo q̃ no pocos años podiera bas
tar alos çercados ¶ Assi q̃ dspũs fu
eron tomados por fambre los que
por ella no podieran tomar se si el-
los no la touieran aparejada: ⁊ aui
endo de todas partes assechadores
⁊ combatientes dentro dela çibdad
el pueblo de en medio: quasi como
si enello fiziessé alguna grande obra
era despedaçado: ⁊ los viejos ⁊ las
mugerejas espantados por los ma-
les que dentro auia: rogaua͂ a dios
que fauoreçiesse alos romanos: ⁊ de
seauan la guerra de fuera por ser li-
brados delos males domesticos.
¶ La tenian graue miedo y espanto
nin les pareçia ser tiempo de tomar
consejo para mudar voluntad: nin
les quedaua esperança para cobdi-
çiar composiçion o huyda. ¶ La to-
dos los logares dela salida estauan
guardados. ⁊ los prinçipes de los
ladrones tenian entre si sus differen
çias: ⁊ matauan de vn acuerdo a to
dos los que sentian tener paz con
los Romanos: o estar prestos para
acordar se con ellos: E alos que a
ellos quisiessé huyr: assi como si los
tales fuessen comunes enemigos: ⁊
sola mente estaua͂ concordes los la
drones en matar alos que eran dig-
nos de vida. ¶ E assi de dia como
de noche siempre era oydo el cla-
mor ⁊ grita delos que peleauan. E
los lamentos ⁊ quexas de los que
llorauan eran mas asperas quel mie
do: ⁊ de continuo dizian las causas
de su lamentaçion en aquellas cuy
tas: y el temor reprimia los aullidos
y el dolor los enmudeçia: ⁊ có el es
panto gemian: y en callar se apassio
nauan. ¶ E ya los domesticos no
catauan reuerençia alos viuos: nin
ellos curauan de sepultar los muer
tos. ¶ E destas ambas cosas era la
causa que cada vno atendia alo que
speraua que le cumpliesse. ¶ Y en to
do negoçio oluidauan los amigos
Los q̃ no estaua͂ có los escádalosos
en todas maneras pésaua͂ luego ser
muertos. E los sediçiosos q̃ndo te
nia͂ fecho móton de cuerpos muer
tos hollauan sobre ellos ⁊ dexauan

se los éde los cuerpos hollados por
cobrar osadia dela inhumana cruel
dad: mirando q̃ tenia͂ los muertos
de baxo delos pies: transpassando
siépre en sus pésamientos el peligro
q̃ les podria interuenir no menos p
didoso: ⁊ q̃ al pareçer fiziessen todo
aquello sin misericordia. ¶ E desta
causa no dexaron via alguna de ma
tança: o de crueldad. ¶ De guisa q̃
avn Joa͂ maltrataua las materias sa
gradas faziédo dela madera dellas
instruméntos pa la guerra. ¶ La plo
guiera en otros tiempos al pueblo
⁊ alos pontifices guarneçer el tem-
plo: ⁊ alcar le mas alto delo que pri
mero estaua veynte cobdos: y el rey
Agrippa fizo traer con grandes gas
tos ⁊ có mucho trabajo desdel mó-
te Libano maderas perteneçien-
tes para la tal fabrica cóuiene saber
maderos muy grandes junta men-
te ⁊ derechos ⁊ dignos d̃ mirar por
la grand longura dellos. ¶ Sobre-
uenida la guerra fue la obra entre-
rompida: ⁊ Joan fizo çerrar aquel-
los maderos dexando los enla lon
gura que creyo ser bastante: ⁊ quiso
dellos edificar torres para las oppo
ner contra los q̃ desde la altura del
templo peleauan contra el. ¶ E des
pues del circuyto del muro llego a
la parte contraria ala esquina occi-
dental aquellos maderos: por que
sola mente podia fazer aquello de a
quella parte: pues que las otras par
tes estauan occupadas en la longu-
ra con vigas grandes. ¶ Assi que el
fabricadas artillerias ⁊ pertrechos
con su proposito ageno de piedad
esperaua de vençer alos enemigos.
¶ Mas dios mostro que su trabajo
era sin prouecho por que antes d̃ po
ner obra enestas cosas aduxo ende
los romanos. ¶ E Tito despũs que
ouo recogido consigo parte del ex
erçito: escriuio alos otros que veni
essen a el a Jherusalem: ⁊ fuese el a çe
sarea. ¶ Eran tres legiones: las que
primero so la capitania de su padre
auian destruydo a Judea. ¶ E mas
la duodecima legion que mucho an
tes auia sido mal desbaratada có ces
tio: la qual como quier que en aquel
lo fuera notable en fortaleza. pero
entonçes avn por la memoria d̃l da
ño que sufriera se aquexaua de se vé
gar. ¶ Destas mando que la quinta
legion saliesse a el por el camino d̃ A
maus. E la decima que sobiesse por
tierra de Jherico. ¶ Y el conlas o-
tras dio la buelta por la parte que lé
venian muchas gentes que los Re-
yes embiauan en su ayuda segund
que antes: ⁊ assi mesmo muchos Sy
ros que venian en compañia: tanto
q̃ se supliero͂ quatro legiones enlo-
gar delos que Vespasiano auia esco
gido que fuessen có Muciano en y-
talia: ⁊ delos que alli se auian llega
do con Tito. ¶ Eran escogidos dos
mill varones del exerçito Alexan-
drino: ⁊ tres mill venidos desde eu
phrate q̃ le seguia͂. E Tiberio Alexa͂
dre muy mirado entre los amados
amigos junta mente por amor ⁊ por
prudençia: el qual antes auia admi-
nistrado a Egypto. y entonçes era
digno de regir el exerçito. E por a-
questo juzgado por mas amigo por
que primero fue huesped del empe-
rador que supiesse el estado del Jm-
perio: ⁊ con muy clara fe se le acom
paño en tiempo que la fortuna era
incierta. y el de su voluntad venia
alli presente para vsar la guerra va-
ró prinçipal en edad y en enseñança

¶ Capitulo terçero.

Yendo Tito a tierra de ene-
migos leuauan la delantera
los delas ayudas reales: E
todos los otros ayudadores. E
despues destos los que allanauan
los caminos: ⁊ los aposentadores
del real. ¶ Desdende seguia͂ los car
riajes delos regidores dela milicia:
⁊ los armados. Despũs d̃stos venia

Tito: ⁊ cōnel otros varones escogi
dos ⁊ los que trayan las señas. ¶ E
a estos seguian los de cauallo: los q̃
les yuan delante delos pertrechos
¶ E despues dellos en vno con o-
tros varones escogidos: yuan los
prinçipes de mill varones de capita
nia: ⁊ otros cabdillos cō las cohor
tes. ¶ Despues otras señas ender-
redor del Aguila que era pendō p̄n
çipal. ⁊ delante delas señas los trō
petas: ⁊ desdēde puestos en az por
orden del caminar seys a seys los va
rones en hila. ⁊ la gente seruil yua a
las espaldas destos prosiguiēdo el
camino delos delāteros: ⁊ ante des
tos las cargas. ¶ Ala postre de to-
dos yuan ombres asoldadados: y
en su guarda los que repartian las
armas. ¶ Proçediēdo assi en hones
to orden el exerçito segūd q̃ los Ro
manos acostumbrā: vino por sama
ria en Susna logar que primero fue
ra occupado por los de su parciali-
dad. y entonçes tenia guarniçion
de gente. ¶ Alli estouo vna tar-
de. y enla mañana se partio dende:
⁊ despues de aposentado aquel dia
en su manida puso su real ē vn logar
que los Judios enla lengua de su pa
tria llaman ach anto Canlona: jun-
to a vn barrio nombrado Gabe saul
que significa valle de saul: lexano de
Jherusalem quasi treynta estadios:
que son poco menos de quatro mil
las. ¶ Desde alli Tito tomo cōsigo
fasta çerca de seysçientos de cauallo
escogidos que le acōpañassen: ⁊ fue
veer quand enfortaleçida estouiesse
la çibdad: ⁊ a mirar los animos de
los Judios: si por ventura quando
le viessen venir ante que veniessen
alas manos temiessen. La opera lo
q̃ ď verdad era assi que los escanda
losos ⁊ ladrones tenian opprimido
el pueblo deseoso dela paz: pero q̃
por ser mas flaco q̃ los rebelātes no
tentaua nouedad alguna. ¶ Quāto
tiempo en aquella mañana Tito fue
caminando a cauallo por la via que
yua faza el muro: ninguno abrio las
puertas. Mas quando boluio el ca
mino faza la torre de piedra a atra-
uesar con la gente de cauallo salie-
rō de subito infinitos: ala parte que
se llaman las torres delas mugeres
⁊ por aquella parte que van contra
el monumento de Helena salidos
por aquella puerta: arremetieron a
los caualleros: ⁊ posieron se ala fru
ente de algunos que venian corrien
do por la via por les vedar que no
boluiessen a juntar se conlos otros.
¶ Assi que atajaron a Tito con po-
cos: y el no podia por alli yr adelā-
te: por que todo aq̃llo fasta el muro
estaua lleno de hoyas: ⁊ los enemi
gos estauan de traues: ⁊ lo al de la
via estaua embaraçado cō muchos
maderos: ⁊ no tenia esperança de se
recojer alos suyos que estauā jun-
tos cōla paliçada. mas avn ellos pē
sando que Tito se boluia conellos:
tan bien yuan fuyendo. ¶ Mas Ti-
to conosçiendo que sola mente la es
perança de su saluд estaua puesta en
su fortaleza boluio el cauallo cōtra
los enemigos: ⁊ a bozes dixo alos
que le acompañauan: que lo mesmo
fiziessen ellos: ⁊ metio se por medio
delos contrarios. para passar por el
los forçosa mente ⁊ a priesa. ¶ Enel
aq̃l tiēpo mayor mente se pudo entē
der como dios tiene cuydado ďlos
momentos dela guerra: ⁊ delos pe
ligros delos capitanes: tantos eran
los tiros que nin el capaçete nin las
coraças podieran sostener los assi q̃
las mas vezes no pareçia peleador:
mas despojador: segund dixe al pas
sar por ellos: ⁊ ninguno delos tiros
llego a su cuerpo que assi como ď in
dustria tirados para non le ferir se
passauan bolando todos. y el con
la espada siempre fazia arredrar alos
que le estauan puestos alos lados:
⁊ fazia los caer ante su rostro vnos
sobre otros hollando los conel ca-

uallo. ⁊ la bozeria dellos era por la
osadia de Cesar: amonestando los
vnos alos otros que diessen enel: ā
te que adesora se partiesse dentre el
los fuyendo: por ende seguian por
do quier que el corriēdo daua buel
ta. ¶ Los que participauā deste pe
ligro por ser feridos alas espaldas ⁊
por los lados juntaron se conel. ca
vna mesma en cada vno dellos era
la esperança ď se saluar si passasse p̄s
to antes que le atajassen: ⁊ le oppri
miessen. ¶ Dos delos menos perti
naces el vno fue ferido ⁊ su cauallo
El otro fue derribado del cauallo
⁊ muerto. ⁊ los enemigos leuarō el
cauallo. E Tito cōlos otros todos
llego al real ē saluo. ¶ Alos iudios
por que enel primer recuentro auiā
leuado ventaja: cresçio loca esperā
ça tanto que les pudo alçar los ani
mos. ⁊ puso les grand fiuza pa des
pues por aquel momento tempora
neo que acaesçiera.

¶ Capitulo quarto.

C Esar: despues que desde A-
maus fue llegada la gēte a le
acompañar ende aq̃lla noche: lue-
go en amanesçiēdo ptio de alli: ⁊ vi
no al logar que se llama Scopos. ď
donde se puede mirar la çibdad: ⁊
la grandeza del claro templo. ¶ E
propria mente se nombra Scopos:
por que de aquella parte que mira a
la region septētrional la çibdad pa
reçe mas baxa. ¶ Es lexano dela çib
dad aquel logar siete estadios: que
son çerca de vna milla. ⁊ mando al
li guarneçer real alas dos legiones
⁊ que la quinta se aposentasse a tras
destas por espaçio de tres estadios
quasi media milla. ¶ E pareçio alos
guerreros militares q̃ por auer tra
bajado la noche en caminar ⁊ rece-
bido alguno cansāçio çercassen el re
al de muro por entonçes sin otro ē
fortaleçimiento. ¶ Luego en comē
çando el edificio llego la legion de
çima por la via ď iberico: la q̃l legiō
fuera antes occupada por Vespasia
no: por que alguna parte delos ar-
mados fuera ende dexada en guar
niçion dela çibdad ⁊ tierra de Jhe-
rico. ¶ Auia mandado Tito a estos
que sentassē su real al sexto estadio
lexos de Jherusalē: ala parte ďl mō
te que se llama Elacon que esta op-
puesto ala çibdad dela parte orien
tal: y esta en medio vn valle nōbra
do Cedron. ¶ Dentro dela çibdad
los que sin reposo ende se recogie-
ran fuyendo mostrauan estar refre
nados en mostrar discordia en aq̃l
principio a causa dela guerra subita
⁊ tan grande como les auia interue
nido. E los sediçiosos estauan tan
pasmados en mirar los tres reales
delos Romanos: que començaron
tratar entre sy mala cōcordia: ⁊ mo
uian entre ellos la razon que deuiā
atender de daño: o que mal les po
drian fazer los contrarios mientra
que ellos estouiessen cercados de
tres muros: para les quitar su vida
E auiendo padeçido tan grandes
guerras avn les quedaua larga licē
çia que como atalayadores delas
buenas obras ⁊ tales que les apro-
uechassen se estouiessen dentro de-
los muros sus puertas çerradas ⁊
desarmados: ⁊ las manos metidas
enel seno. ¶ Assi que vno dellos di
xo a bozes. ¶ Sin dubda: con solo
esto somos fuertes: ⁊ viene nos a-
questa ganançia a causa delos Ro-
manos que nuestra discordia se qui
tara: ⁊ sin sangre se defendera la çib
dad. ¶ E conestas palabras exhor-
taua alos vnos ⁊ alos otros: ⁊ to-
maron luego armas ⁊ arremetierō
ala legiō decima: ⁊ fecha su arreme-
tida por el valle dieron cō grād gri
ta enlos Romanos que estauan fa-
bricando el muro. y ellos como es
tauan repartidos enla obra: ⁊ des-
ta causa muchos ďllos se auian qui
tado las armas: ⁊ no creyan q̃ los
Judios osarian salir fuera alos po-

ner en rebato ⁊ pēſauā q̃ avn đſeādo
de ſalir la diſcordia los reꝑmiria fue
ra đ ſu opiniō fuerō muy ꝑturbados·
¶ Aſſi q̃ cada vno dexada la obra lu
ego đprieſſa vnos ſe yuā: ⁊ muchos
delos que ſe aquexaron a tomar las
armas antes que ſe oppoſieſſen alos
enemigos eran feridos: ⁊ ſiempre re
creſçia muchedumbre de gente que
ſe juntaua con los Judios atreuien
do ſe enla victoria đlos delanteros
los quales avn que eran pocos pa-
reçia grand numero đ gente aſi meſ
mos ⁊ alos enemigos: poꝛ q̃ gozauā
de proſpera fortuna. ¶ Pero los ro
manos acoſtūbrados mayor mente
a ſe ordenar: ⁊ ſabidores enel exerçi
ti o đla guerra con honor. ſeguiēdo
las ordenanças eſtauan tan turba-
dos que no ſoſegauan. ¶ Aſſi q̃ en-
tonçe preuenidos con aquel rebato
danan logar alos contrarios: ⁊ ſi al
guna vez fazian roſtro occupauan
les los que los ſeguian: ⁊ reprimian
la corrida alos Judios: ⁊ firian los
poꝛ ſer menos cautos a cauſa del im
peto. ¶ E ſiempre creſciendo la cor-
rida đl arremeter đlos Judios mas
ſe turbauan los romanos ⁊ ala poſ
tre fueron lançados del real: ⁊ pare
çia que toda la legion fueſſe venida
en peligro: ſi no que preſta mēte fue
denunçiado a Tito que les vino a a
yudar: ⁊ con muchas reprehenſiōes
increpada la couardia pudo reuo-
car dela fuyda los ſuyos: y el poꝛ el
lado dio enlos Judios con los va-
rones eſcogidos que conſigo tenia:
⁊ delos cōtrarios mato muchos: ⁊
a muchos ferio: ⁊ todos los metio
en fuyda: ⁊ los fue derribando poꝛ
el valle a baxo. ¶ Los quales en aq̃l
derrocadero padeçierō muchos ma
les. ¶ E quando llegaron ala otra
parte del valle contraria dieron bu
elta otra vez. y en medio đl valle pe
leauan conlos Romanos: de guiſa
que la pelea duro faſta el medio dia
¶ Tito pueſtos en ſocorro los q̃ cō
ſigo eſtauan: ⁊ pueſtas otras cohoꝛ
tes contra los que ſalian ⁊ recreſçiā
embio la otra gente a edificar el mu
ro enlo lexano. ¶ E pareçio alos iu
dios que aquella gente yua fuyēdo
⁊ la atalaya q̃ tenian pueſta enel mu
ro dio ſeñal rodeando vn veſtido o
capa. ¶ E ſalio de golpe tan eſpeſſa
muchedumbre que la corrida đllos
pareçia ſer ſemejante a beſtias muy
fieras. ¶ De manera que la az que eſ
taua contrapueſta no pudo tāto eſ
tar firme que alguno eſtouieſſe en ſu
orden. mas la gente aſſi como feri-
da con golpe de pertrecho: luego ſe
eſparzio: ⁊ ſe acogierō todos al mō
te como deſbaratados: ¶ Enla mey
tad dela ſubida fue dexado Tito cō
pocos: ⁊ los amigos le amoneſta-
uan mucho que pues el peligro du
raua guardaſſe ſu ĩperial dignidad:
⁊ dieſſe logar ala arremetida delos
Judios: mas el tenia en poco el peli
gro poꝛ conſeruar el acatamiento đ
la capitania. ⁊ dizian le que nin poꝛ
aqueſto deuia incurrir peligro. pūs
que no conuenia que ellos ſe ſaluaſ
ſen ſin que el ſe ſaluaſſe: ⁊ que prin-
çipal mente miraſſe lo que le cum-
plia ſegund la condiçion de la for-
tuna: ⁊ no queſieſſe vſar de officio
de guerrero militar: pues era ſeñoꝛ
dela guerra: ⁊ de todo el çircuyto
dela tierra para que no pareçieſſe q̃
ala poſtre le fueſſe neçeſſario fuyr: ſi
endo el en quien todas las otras co
ſas conſiſtian. ¶ y el fingiendo que
ninguna deſtas coſas ouieſſe oydo
embaraçaua alos que arremetiā a el
⁊ feria los enel roſtro: ⁊ ſi preſumiā
de forçejar contra el mataua los: ⁊
ſoſteniendo el embate ſobre ſu capa
cete fazia arredrar de ſi la muchedū
bre. ¶ Los contrarios eſpantados
de ſus fuerças: ⁊ de ſu teſonia: avn
entonçes no ſe fuyeron ala çibdad
mas eſparzieron ſe poꝛ los lados a-
partando ſe del: ⁊ tornauan a yr en
pos delos que yuan fuyendo. y el

arremetia al lado dellos: ⁊ retenia
los que no dañaſen de golpe. ¶ Mi
entra aqueſtas coſas ſe fazian los q̃
eſtauan guarneçiendo el real de ar-
riba viendo que los del real mas ba
xo eſtauan pueſtos en fuyda: incur
rieron grand miedo ⁊ turbaçion: ⁊
toda la gente coneſta ſoſpecha ſe eſ
parzia: creyendo que los otros no
podian compoꝛtar la arremetida đ
los Judios: ⁊ que Tito boluia fuyē
do. Poꝛ que mientra el eſtouieſſe fir
me nunca podian creer que los o-
tros fuyeſſen ¶ E aſſi como ombꝛes
ocupados de eſpanto infernal vno
yua poꝛ vna parte: ⁊ otro poꝛ otra:
faſta que algūos mirauan como en
medio dela pelea andaua lidiando
el capitā: ⁊ cō temoꝛ q̃ teniā de toda
la gente delos ſuyos a grandes bo-
zes denunçiaron el peligro de Tito
¶ Aſſi que poꝛ verguença boluierō
⁊ començaron a culpar mucho mas
que la fuyda que ouieſſen deſampa-
rado a Ceſar: ⁊ con todas ſus fuer-
ças arremetieron contra los Judios
⁊ pueſtos al traues de la deſcendida
comprimian los deſcēdir poꝛ las la
deras. ¶ E los Judios avn enla deſ
cendida mientra que ſe boluian pe
leauan. E ya que los romanos po-
dian mas: poꝛ que peleauā deſde lo
mas alto: todos ſe embatierō al val
le. ¶ E Tito eſtaua ſoberano contra
los que a el ſe auiā opueſto. ⁊ toda
via mando boluer la legiō ala fabri
ca del muro mientra que el con los
que antes tenia cōſigo reprimia los
enemigos. ¶ Aſſi que ſi a mi convie
ne que poꝛ honrrar a Tito ninguna
coſa deua đ añadir: nin poꝛ inuidia
menoſcabar ſaluo ſeguir la verdad.
es aſſi que el meſmo Ceſar dos ve-
zes pudo librar đ peligro toda la le
giō: ⁊ dio facultad a los guerreros
militares pa q̃ guarnecieſſen el real.

¶ Capitulo quinto.

A Via çeſſado alguno poqui-
to tiempo la guerra delos đ
fuera: ⁊ otra vez de nueuo la diſcor
dia pudo inçitar guerra inteſtina.
¶ E llegado el dia delos azimos: o
pan çençeño: que es a quatoꝛze del
mes de abril. Ca los Judios pienſan
que primero eneſte tal tiempo fue-
ron librados delos Egypçios: Elea
zaro con ſus compañeros entre a-
briendo la puerta cobdiçiauan en-
trar los q̃ del pueblo deſeauan ado
rar el templo. ¶ E Joan el dia de la
fieſta touo oſadia de poner aſſechā
ças: y eſtouo preſto para ello pueſ-
tos algunos ſuyos delos no conoſ
çidos que tenian armas eſcōdidas
baxo delos mantos. ⁊ muchos del
los adrede eran entrados encobier
ta mente auiendo los entremetido
con los otros a cauſa de occupar el
templo. ¶ y ellos deſpues que en-
traron lançaron đ ſi las coberturas
⁊ ſubita mente moſtrarō las armas
¶ Luego enel tiēpo ſe leuanto grād
turbaçion ⁊ ruydo. mientra que el
pueblo ageno de diſcordia penſaſ-
ſe quel peligro era comun a todos.
⁊ que los Zelotes para el pueblo to
uieſſen aparejadas aquellas aſſechā
ças. Pero los vnos dexarō la guar
da delas puertas. ⁊ los otros deſçē
dieron đlas garitas: ⁊ antes que ve
nieſſen alas manos fuyeron alos al
uañares del templo. ¶ Los popula
res acogieron ſe ala ara ⁊ arrincona
dos en aprieto poꝛ algunos loga-
res del templo en diuerſas partes
eran feridos con palos ⁊ con fierro
E muchos que erā enemigos delos
que alli auiā entrado ⁊ les teniā ene
miſtad apartada matauan algunos
como a compañeros del vando cō
trario. y el que ante deſto fallaua al
guno ſu aſſechadoꝛ: ⁊ le conoſcia en
tonçes trabajaua poꝛ le matar como
Zelote. ¶ Mas los que con grand
aſpereza maltratauan los innocen-
tes dieron treguas alos dañoſos: ⁊
ſalidas delas cloacas los dexaron
yr. y ellos dentro del templo teniē

do ya todos los aparejos que en-
de estauan combatian a Simon con
mayor confiança. ¶ Desta manera
la sediçion que fuera entre tres par
tes se diuidio en dos. ¶ Tito gano
so de llegar el real mas çerca dela çib
dad embio contra los que salian de
golpe dela çibdad a fazer arremati-
das: tantos caualleros ⁊ peones es-
cogidos quantos el penso que bas-
tauan: ⁊ mando que todo el otro ex
erçito diesse obra a allanar el espa-
çio todo que alcãçaua fasta los mu
ros ⁊ que rompiessen todos los ma
deros ⁊ setos con que los dela çib-
dad tenian antes çercados los huer
tos ⁊ las arboledas sagradas: ⁊ to-
da la otra selua avn que fuesse fruc-
tifera. ¶ La qual despues decorta-
da pudo hinchir todo lo foyoso: ⁊
los valledos ⁊ barrancos que faziã
impedimento alos Romanos: ⁊ cõ
almadanas rompieron los herrue-
cos mas altos de manera que alla-
naron todo aquel espaçio que auia
desde Scopo fasta los monumẽtos
de Herodes: ⁊ lo que llegaua fasta
el stanque d'las serpientes que se lla
ma Colibethara.

¶ Capitulo sexto.

En estos mesmos dias los Ju
dios aparejaron assechãças
alos Romanos desta mane
ra. ¶ Los mas osados entre los es-
candalosos salieron fuera delas tor
res que se llaman delas mugeres fin
giendo: que por alli lançauan fuera
dela çibdad alos que sentian estudi
osos dela paz: por que ellos tenian
el impeto delos Romanos: conesta
ficçion se detenian ende. ⁊ vnos en
cobrian a otros en son de se reçelar.
E otros puestos ala longura d'l mu
ro simulando que fuessen del pue-
blo: dauan bozes implorando paz.
E demandauan pleytesia ⁊ combi-
dando para esto alos Romanos o-
freçian de les abrir las puertas. ¶ E
mientra dauan aquestas bozes jun
ta mente lançauã piedras cõtra los
otros en son delo fazer: por que nõ
les querian dexar abrir las puertas
⁊ aquellos otros fingian d' salir por
fuerça: ⁊ que supplicauan alos çib-
dadanos que les ayudassen a ello.
¶ E assi contendiendo muchas ve-
zes de se yr alos Romanos boluian
se de guisa que pareçian semeiantes
a ombres muy turbados. ¶ Y esta
su malicia no careçia ya d' se çerca d'
los guerreros militares: como si ya
touiessen aquellos enlas manos es-
tauan prestos para los penar. Y es-
perauan que aquellos otros les aui
an de abrir las puertas: ⁊ apresura-
uan se de venir ala obra. Mas à Tito
era sospechoso aquel combite pero
que no auia razon enello.

¶ Capitulo seteno.

Por quel dia de antes por in-
terpretaçiõ de Josepho auiã
sido requeridos ⁊ llamados
a partido d' pleytesia. Y el no conos
ciera enello cosa alguna de media-
nia. Tito avn entonçes mando a su
gente que nõ se mouiesse de como es
tauan. por que algunos delos que
estauan puestos a las obras toma-
das las armas començauan de arre
meter alas puertas. ⁊ aquellos que
pareçian ser echados fuera enel prin
çipio yuan se retrayendo: ⁊ despues
quando se açercauan alas torres jũ
to ala puerta corrieron ⁊ atajaron
los ⁊ tomaron les las espaldas. E
los que estauan enel muro lançauã
todo linaje de piedras ⁊ otros mu
chos tiros sobre los romanos. de
manera que matarõ muchos d'llos:
⁊ a muchos firieron. por que no po
dian de ligero arredrar se del muro
por que los otros alas espaldas in
stauan con grand violençia. ¶ E al
lende desto recresçia verguẽça a los
regidores dela gente por que ellos
auiã errado: y el miedo de otra p'te

el miedo les amonestaua perseuerar
enel error. ¶ Por lo qual estouierõ
luenga mente peleando conlos ene
migos: ⁊ reçibieron muchas feridas
⁊ no dieron pocas. ¶ Ala postre ar
redraron de si los que les auiã ata-
jado: ⁊ al tiempo del boluer: los Ju
dios les seguian lançando tiros en
ellos fasta el monumento de Hele-
na. ¶ E desdende quedaron maldi
ziendo la fortuna: ⁊ vituperauan à
los romanos atraydos al engaño:
⁊ alçauan los escudos en alto. Y es-
grimiendo baylauan ⁊ saltauã: ⁊ cõ
alegria gritauan. ¶ Los prinçipales
del exerçito menazauan alos guer-
reros militares. E Tito ayrado cõ-
tra ellos los corrigio diziẽdo les assi

Razona-
miento de
Tito.

¶ Los Judios regidos por sola des
esperaçion fazen todas las cosas cõ
deliberaçion ⁊ prudençia: componi
endo engaños ⁊ assechãças. ⁊ la for
tuna fauoreçe sus engaños: por que
son obedientes alo que ordenan: y
entre si son beniuolos ⁊ fieles. ⁊ los
romanos alos quales la fortuna se
somete ⁊ soys vsados à obedeçer la
disçiplina: ⁊ a v̄ros caudillos. A-
gora por el contrario pecan: ⁊ por
destempre de sus manos pierdẽ en
la guerra. por que aq̃sto es ya muy
peor de todo: siendo Cesar presen-
te que vos otros ayays d' pelear sin
caudillo. E dixo. ¶ Sin dubda mu
cho gemirã las leyes militares ⁊ mu
cho se dolerà el padre quando aq̃s-
to oyre: pues que el envejeçido en
guerras nunca peco enesta manera.
E las leyes que penã a muerte alos
que avn poquito faltan enla guar-
da del orden: veran que agora todo
el exerçito las ha desamparado.
¶ Por ende agora sabreys que ẽtre
los Romanos los que algo cometẽ
presumptuosa mente quanta pena
mereçen: pues que a vn vençer sin q̃
gelo manden les es infamia.

¶ Capitulo ochauo.

Tito con indignaçion dixo es
tas palabras alos gouerna-
dores: siendo çierto que por
ley contra todos ellos deuia proçe
der. ¶ Y ellos se fueron dende los a
nimos entristeçidos quasi como a-
quellos que por iustiçia auian d' mo
rir: ⁊ la otra gente toda vino a Tito
supplicãdo le por los compañeros
prinçipales enla miliçia: que les fizi
esse merced de perdonar el atreuimi
ento temerario de pocos: ⁊ que el-
los emendarian obedeçiẽdo por to
dos: el pecado presente cõpẽsando
lo con virtud auenidera. ¶ Fue Ce
sar aplacado junta mente por el pro
uecho ⁊ por las pregarias. Ca pensa
ua ser bueno que el pecado d'vn om
bre deuiesse ser punido fasta quãto
el caso lo requeria. mas la muchedũ
bre deuia alcançar perdon. E quiso
reconçiliar consigo alos guerreros
militares amonestando les mucho
que enlo de adelante se ouiessen cõ
mayor prudençia. ¶ Y el pensaua de
que manera faria para vengar se de
las assechanças delos Judios. ¶ Fi-
zo egualar todo el interualo fasta
los muros dela çibdad en quatro
dias: ⁊ ygualado el valle conlo mas
alto delas laderas con cobdiçia de
fazer passar por alli el carriaje: ⁊ la o
tra muchedumbre embio delãte los
mas valientes guerreros ala parte
septentrional que declina al occidẽ
te dela çibdad ordenados de siete
en siete contra el muro. E puestos
los peones ala fruente despues del
los dispuso la caualleria en tres es-
quadras ordenadas en azes tan biẽ
de siete en siete assi los vnos como
los otros: ⁊ los archeros alguno tã
to arredrados. E desta manera re-
cluidas las salidas delos Judios
con tan grande aparejo de gẽte pu
esta en ordẽ al mouer passo sin mie-
do el fardaje de tres legiones: ⁊ to-
da la otra muchedumbre. ¶ Y el mes
mo Tito ya llegado fasta çerca de

dos estadios d̃l muro: que es vn q̃r to de milla fue assentar su real a la parte del rincon contra la torre que se llama psophines. ala qual parte el circuyto del muro que alli llega des de aquilon buelue al occidente. ¶ E la otra parte del exercito puso cerco a aquella torre que enel muro ende alçado se llama hippico: que por se meiante auia desde aquel real fasta el muro espaçio de otros dos esta-dios. ¶ Mas la legion decima per manecio enel monte Oleon donde p̃mero estaua aposentada. ¶ La cib dad estaua çercada de tres muros: si no dõde era çeñida de valles q̃ no se podian caminar. ¶ La de aquella parte la çeñia vn muro solo. ¶ E la mesma cibdad estaua fũdada sobre dos collados. ¶ Las fruentes d̃los quales se mirauan por contrario: τ auia entremedias vn valle que apar taua aquellos collados τ casas mu-cho espessas fasta lo baxo del valle. ¶ El vno delos collados en que es situada la mas alta p̃te dela cibdad es mucho mas alto q̃ el otro τ mas enhiesto ala proluenga. ¶ De gui-sa quel rey dauid le llamo otro tiem po castillo por ser logar seguro. ¶ A q̃ste fue Dauid padre de Salamon: el qual primero edifico el templo. τ nos otros agora edificamos alli el mercado superior. ¶ Y el otro colla do que se llama acra: contiene la cib dad baxa: y es ladeado d̃ todas par tes. ¶ Contra aqueste era oppuesto otro terçero collado natural mente mas baxo que Acra: τ diuidido del por interposiçion de otro valle an-cho. ¶ Pero enel tiempo que los sa moneos reynauan: hinchieron aq̃l valle de tierra por juntar la cibdad conel templo: τ baxarõ la altura del collado Acra cortando la. por que desde ella se viesse el templo que es-taua soberano. ¶ El valle llamado Propeon: que por la parte suso di-cha ataja la cibdad superior dela in ferior alcança fasta Siloa: vna fuen-te que llamamos assi por ser dulçe τ grande. ¶ Otros dos collados tie-nen çeñida la cibdad por de fuera cõ valles muy hondos. τ de cada par-te hay roquedos que embargã la lle gada de todas partes. ¶ El mucho mas antiguo delos tres muros tie-ne la soberania alta ẽçima de los val les fabricado sobre el collado çime-ro: τ no es ligero de tomar. τ allen-de de estar en meior logar fabricado fue fecho con mayor firmeza. ¶ Por que Dauid τ Salomon τ los otros reyes espendieron muy larga mente enla lauor de aquel muro. τ le fizie-ron muy fermoso. ¶ Aquella parte comiença d̃sde la torre llamada hip pico fasta que acaba en la que se di-ze Xisto: o logar de passeadero que desdende se va juntar conla corte o morada real: τ acaba enel portal del templo faza el occidente. ¶ E dela otra parte desde el mesmo logar se encamina por el occidente dela cib-dad: τ por dõde se llama Becso va descendiendo ala puerta delos Esse nos: τ sobre la fuente Siloa da buel ta al medio dia. τ desde alli buelue faza el oriente dela parte que es el es tanque de Salomon: τ llega fasta el logar que llaman Ophlan. τ junta se conel oriental portal del templo. ¶ El muro segundo començaua des de la puerta que llamauan Genethã y esto fue del muro primero. τ çer-caua aquel muro tan sola mente fas ta subir a se juntar conla torre llama da Antonia. ¶ Al terçer muro da-ua comienço la torre llamada hip-pico. de donde se va a Beroe: τ des dende viene fasta la torre llamada Sephina contra el monumento de helena que fizo Adia que fuera rey na delos Benoros τ fija del rey Azi ta. ¶ E va aquel muro ala proluen-ga por las cueuas delos reyes baxã

do desde la torre que esta puesta en el rincon contra el monumento q̃ se dize de Philon: E juntando se dende conel circuyto viejo va aca-bar enel valle que se dize cedron. ¶ Agrippa auia çeñido aquella par te dela cibdad que el añadiera: que ante estaua toda sin pueblo: y de des pues poblo enella tanta muchedũ-bre que de poco en poco ya salia fu ra del muro. ¶ E con todo de aq̃lla parte septentrional del templo jun ta al collado: no poco se alargauan los moradores fasta llegar al otro collado quarto que se nombra Abi sade: que es situado ala contraria parte delos fossados de Antonia: τ apartado por ser los fossados muy altos que se fizieron adrede: por que si los fundamentos dela torre An tonia llegassen al collado: no fuesse la llegada ligera τ menos enhiesta. ¶ Assi que la altura del fossado aña dia mucho ala altura de la torre. ¶ La parte añadida ende a la cib-dad por vocablo d̃los naturales se nõbra Zabathana: que quiere dezir nueua enla lengua Griega. ¶ E los moradores deseos de guarneçer cõ defensas aquellas partes posieron gana al padre deste rey Agrippa del mesmo nombre para que segund di ximos començasse el muro. ¶ Pero temiendo que Claudio Cesar sabi-da la magnificençia dela obra pẽsas se q̃ se fazia por alguno respecto de nouedades sospechosas de discor-dia: despues que los çimientos fue-ron fabricados desistio d̃la obra co mençada. La la cibdad no se podie-ra tomar por fuerça si segund el te-nia començado se acabara el muro de fazer. ¶ Auia ende piedras de lõ gura d̃ veynte cobdos: τ d̃ diez cob dos en anchura para la trauazõ de la fabrica: tales q̃ de ligero no se po dieran socauar con fierro: nin qui-tar con artelleria. τ cõestas piedras se ensanchaua el muro: sin dubda to uiera mas cresçida la altura si la mag nificençia del que emprendiera la fa brica del edificio no fuera reprimi-da. ¶ De cabo fue el mesmo muro a vn otra vez fabricado por estudio delos Judios: τ cresçio fasta veynte cobdos: y enlo alto el muro fasta dos cobdos: τ tenia garitas de tres cobdos: τ toda la muchedumbre d̃l se alçaua fasta veynte cobdos: eran torres sobre estantes enel muro de veynte cobdos en alto τ de veynte en luengo: fabricadas con angulos quadrados segũd que el mesmo mu ro: las quales torres erã llenas τ sal das. ¶ Allen de desto la lauor fecha enlas piedras: τ la fermosura dellas no era menor quela fabrica del tem plo. ¶ Despues dela altura d̃las tor res alçada sobre lo firme veynte cob dos estauan ençima fabricadas ca-meras τ çenaderos: τ çisternas pa-ra reçebir las aguas dela lluuia: que discurria detorçida τ larga subida d̃ cada vno delos rincones. ¶ El ter-çero muro tenia nouenta destas ta-les torres: τ dozientos cobdos de interualo desde la torre principal. ¶ Y el segundo muro tenia quator-ze torres: y era el vn muro apartado del otro por espaçio de sesenta cob dos. ¶ Todo el espaçio que la cib-dad giraua se feneçia ẽ treynta τ tres estadios: que son quasi algo mas d̃ quatro millas E siendo todo aquel muro digno de admiraçiõ: mas ma rauilloso era el terçero muro leuan tado al rincon dela torre de Sephi-no al septentrion τ al occidente en la parte que Tito posiera su real. ¶ La desde alli siendo la torre alta setenta cobdos se puede mirar la ti erra de Arabia τ fasta el mar: τ assi mesmo fasta en fin delos terminos delos hebreos. ¶ Era aquella torre de ocho angulos o ochauada: E al cõtrario estaua la torre llamada hip

picos. ⁊ çerca della otras dos quel
rey herodes auia edificado enel mu
ro antiguo: principales en gran-
deza: y en fermosura y en firmeza a
todas las torres que fuessen en to-
do el mundo. ¶ Ca el rey allen-
de de su natural liberalidad: por a-
mor dela çibdad. seguia aquellas o
bras tan excelentes: por sus pro-
prios affectos: ⁊ por respecto de a-
quellas tres personas que le eran
muy amadas de cuyos nõbres qui
so que las torres se llamassen: de-
dicandolas al hermano: ⁊ al ami-
go ⁊ ala muger por memoria.
¶ Digo de aquella muger que fue
muerta a causa del grãde amor que
a ella tenia: ⁊ los otros perdio en-
la guerra peleando ellos con grand
fortaleza. ¶ La torre que se dixo
Hippico del nombre del amigo e-
ra quadrangular. ¶ Cada vna del-
las tenia enla anchura veynte ⁊ çin
co cobdos: y en longura otros tan
tos: y en altura treynta cobdos ⁊
todas maçiças desdel suelo firme ⁊
trauadas grandes piedras vnas cõ
otras. ¶ E auia dentro pozo de
veynte cobdos en hondo para re-
cebir la lluuia delos tejados: ⁊ so-
bre el pozo auia casa cobierta de
doblada techũbre alta veynte ⁊ çin
co cobdos: ⁊ diuersos miembros
en ella: ⁊ sobre ella auia minas ⁊ ga-
ritas de dos ⁊ de tres cobdos que
la çercauan enderredor. de guisa
que toda la altura se cuenta fasta
ochenta ⁊ çinco cobdos. ¶ La se-
gunda torre llamada Phaselo por
el nombre del hermano: era egual
mente ancha como luenga quaren-
ta cobdos ⁊ por otros tantos cob
dos fecha a manera de pella ⁊ sal-
da o maçiça fasta do se leuantaua
la altura: ⁊ sobre aquello se alçaua
vn portal de diez cobdos fabrica-
do con braços ⁊ çercado de gari-
tas ⁊ defensas. y enel medio por-
tal se leuantaua en çima otra torre
que tenia miembros magnificos ⁊
baños: por que ninguna cosa pa-
reçiesse faltar le para los vsos rea-
les. y enlo alto era adornada con
garitas ⁊ minas siendo toda su al-
tura çerca de nouenta cobdos. E
semejaua enla fechura ala torre de
Pharo que muestra desde lexos en
el puerto de Alexandria el fuego a
los nauegantes. Pero enel circuy-
to era mas ensanchada. y enton-
çes tenia alli Simon su tyranico do
miciatio. ¶ La terçera torre nom-
brada Mariamnes. Ca assi se lla-
maua la reyna. ¶ Era fecha de fas-
ta veynte cobdos en ancho ⁊ o-
tros veynte en luengo. E conte-
nia en sy mas magnificos ⁊ mas ad
ornados aposentamientos que las
otras torres: por quel rey penso ser
propria mente digno aquello que
por se llamar la torre del nombre ꝺ
su muger touiesse mayor fermosu-
ra que las llamadas delos nom-
bres de varones segund que era a-
quella mas guarneçida ala qual die
ra el nombre la muger. ¶ Cuya al-
tura se ẽdereçaua por numero de çin
quenta ⁊ çinco cobdos. Pero quã-
to quier que estas tres torres eran
de tanta grandeza a causa del lo-
gar do ellas estauan situadas pare-
çian mucho mayores por quel mu-
ro mesmo antiguo en que estauan
fuera estableçido en logar alto ⁊ so
berano: ⁊ la altura del mesmo col-
lado como vna çima de cumbre so-
brepujaua en alto çerca de treyn-
ta cobdos. E las torres estauã pues
tas sobre aquel collado. de mane-
ra que recibieran en sy mucha mas
altura. ¶ Otrosi fue marauillosa la
grandeza delas piedras. Ca no e-
ra de piedras vulgares: o tales que
los ombres las podiessen menear:
Mas eran de marmor blanco ser-
rado. E cada vna dellas de veyn-

te cobdos en luengo: ⁊ ꝺ diez en an
cho: y edificadas de çinco cobdos
en alto: y eran de tal guisa juntadas
⁊ trauadas entre si: que cada vna de
las torres pareçia ser vna sola piedra
y eran assi labradas enla faz por ma-
no de los artifices enlas esquinas:
que en ninguno logar pareçia la jun
tura dela trauazon. ¶ Aquestas assi
puestas enla parte septentrional se
juntaua a ellas ꝺ dẽtro el palaçio re
al: que sobrepuja a toda narraçion.
Ca nin en magnificençia nin enla fe-
chura de la obra en alguna parte se
podia ventajar: mas todo el pala-
çio era çeñido de muro de treynta
cobdos ⁊ por egual circuyto era cõ
tornado de torres muy ordenadas:
⁊ con aposentamientos en los mu-
ros: ⁊ con çenaderos bastantes pa-
ra çient lechos que copiessen dentro
¶ No se podria contar la variedad
delas piedras: por que muchas se re
cogieron para aquella lauor que en
todo logar se fallã pocas dellas. E
los hastiales eran marauillosos por
la longura delas vigas: ⁊ por la no-
bleza delos ornamentos. ¶ La al-
tura de los miembros: ⁊ las fermo-
suras del edificio: que eran sin nu-
mero todas estauan llenas de ataui
os: y en cada vna auia guarniçion
de oro ⁊ de plata. ¶ Allende desto
muchos portales: vnos sobre otros
que boluian enel contorno: ⁊ colu-
nas en cada vno delos portales: cõ
espaçios entre los vnos ⁊ los otros
descobiertos al çielo: pintadas de
verdura ⁊ de seluas diuersas: E a-
quella longura contenia passeade-
ros enderredor de altos pielagos
de agua: ⁊ de çisternas por toda par
te llenas de pilas de metal: en que
corria el agua. E muchas delas tor-
res estauan llenas de palomas man
sas en el contornn de las aguas.
¶ Assi que segund el mereçimiento
no se puede declarar: que tal fuesse
la morada real. ¶ La memoria reçi-
be tormento en referir quantas co-
sas destas consumio el fuego de los
ladrones. Ca las tales cosas no las
quemaron los romanos mas los as-
sechadores maluados que estauan
dentro: segund que de suso fizimos
mençion enel comienço delas dis-
cordias. y el fuego començo a se pe-
gar desde la torre llamada Antonia
⁊ fue passar al palaçio real fasta tra-
uar enlas techumbres delas tres tor
res. E segund que suso dixe el tem-
plo estaua estableçido sobre vn col-
lado muy duro. y enel comienço a
penas bastaua para el sito del tem-
plo ⁊ dela plaça la llanura que auia
enla soberania del espaçio: por ser
de todas partes inclinada a descen
dir. y el Rey Salomon que ouo edi
ficado el templo çiniendo de muro
el templo ala parte oriental donde
esta puesto vn portal enlo alto dela
tierra eleuada. fizo quedar el tem-
plo desnudo delas otras partes: E
despues enlos tiempos seguientes
el pueblo siempre fue acresçentan-
do ⁊ alçando aquella tierra por e-
gualar el collado en llanura. E rom
pido el muro de aquella parte sep-
tentrional tomaron tanto de espa-
çio: quanto despues pareçia con-
tener dentro de si el espaçio del tem
plo. Et çercado el collado de tres
muros fue mas cresçiendo la obra
por continuaçion ⁊ luengos siglos
se consumieron en esto: E cabian
dentro todos los thesoros sagra-
dos que de todas partes del mun-
do embiauã en don a dios fasta hin
chir ya los circuytos edificados: as
si en el templo superior como en el
inferior. siendo lo mas baxo del çir
cuyto en espaçio de trezientos cob-
dos: y en algunos logares mas.
¶ Pero no se podia veer toda la al

tura delos fundamentos: que está
mucho escódidos enlos valles: pa
egualar las vias angostas dela çib-
dad ¶ Las piedras delos fundamé
tos eran de grandeza de quarenta
cobdos. ¶ Ca el abasto delos dine
ros ⁊ la largeza del pueblo: empren
dian mayores cosas delas que dezir
se pueden. ⁊ lo que nunca se espera
ua poder se acabar: pareçio fazede
ro por la longura del tiempo: ⁊ per
seuerançia đlos ombres. ¶ Erā dig
nas las obras de tan grandes fun
damentos: ⁊ tenian doblados los
portales: sostenidos de colunas al
tas veynte ⁊ çīco cobdos cada vna
dellas de vna sola piedra đ marmol
blāco: ⁊ cobiertas por ençima de en
lazaduras de çedro. ¶ La natural
magnificençia delas quales obras
por ser đ madra serradiza ⁊ muy po
lida: y enlazadas muy apuesta men
te ponian admiraçion alos que
las viā: sin ser a defuera adornadas
de obra de alguno pintor: o de al
guno tallador. ¶ Tenian en anchu
ra treynta cobdos: ⁊ todo el circuy
to dellas rodeaua fasta juntar con
la torre Antonia medida de seys es
tadios: que son tres quartos đ mil
la. ¶ Todo el espaçio que entreme-
dias estaua descobierto estaua sola
do de piedras de diuersos colores
⁊ linajes ⁊ por la parte que se yua al
segundo templo estaua vna çerca-
dura de rasteles fecha de piedras đ
altura de tres cobdos ⁊ de muy a-
gradable obra en demasia: ⁊ de to-
da parte repartidas colunas en e-
guales interualos: que amonesta-
uan ende antes la ley dela castidad
vnas en letras griegas ⁊ otras con
letras latinas alos estranjeros que
querian passar al sancto logar para
que deuiessen aquello guardar.
¶ Aquel otro téplo se llamaua sanc
to: ⁊ desdel primer templo subian a
el por quatorze gradas. Arriba era
quadrado: ⁊ çercado de ꝓprio mu
ro. E la altura a de fuera: avn que se
leuantaua quarenta cobdos có to-
do esso se cobria con grados. ¶ Ala
parte de dentro era la altura veyn-
te ⁊ çinco cobdos. por que enel lo-
gar interior siédo edificada por gra
dos no se miraua toda la parte de
dentro: por ser le contra puesto el
collado ¶ Despues delas quatorze
gradas auia vn espaçio fasta el mu-
ro ⁊ tenia llanura de treziétos cob
dos: ⁊ desdende sucedian otras çin
co gradas: ⁊ como escaleras que lle
gauan alas puertas. y estas escale-
ras a parte de septentrion ⁊ de me-
dio dia eran ocho: conuiene saber:
quatro a cada vna destas partes: ⁊
dos ala parte oriental. Ca de neçes-
sario el proprio logar dela religion
destinado alas mugeres por cau-
sa dellas era apartado con muro: ⁊
tan bien pareçia que dela otra par-
te fuesse menester. ¶ Contra la pri-
mera puerta auia puerta secreta des
de las otras regiones: vna meridia
na: ⁊ otra septentrional: por las q̃-
les entrauan alas mugeres. Ca por
las otras puertas no era liçito pas-
sar a ellas. ¶ Aquel logar era abier-
to para que entrassen ende tan bien
las fembras estranjeras huespedas:
como las naturales dela çibdad:
que venian a causa de religió. ¶ La
parte occidental ninguna puerta te
nia. mas ende estaua fabricado mu
ro perpetuo. ¶ Entre las puertas
dela vna ala otra auia portales des
del muro de dentro que llegauan
çerca fasta el logar delos thesoros:
los quales portales erā sostenidos
de grandes ⁊ muy fermosas colu-
nas. ¶ Eran estas colunas senzillas
⁊ saluo enla grandeza en ninguna
otra cosa diferençiauan delas otras
¶ Delas puertas algunas del to-
das eran cobiertas de oro: ⁊ algu-
nas de plata: ⁊ no menos los pos-

tes dellas ⁊ las fronteras. ¶ Pero
vna dellas que estaua fuera del tem
plo era cobierta de metal corinthio
que en honor tenia mucha ventaja
alas cobiertas de plata ⁊ alas do-
radas. ¶ En cada vna delas entra-
das auia dos puertas altas treyn-
ta cobdos ⁊ quinze en anchura. ya
despues que de dentro se alargauā
mas teniā vnas cadiras o sillas pó-
tificales luengas ⁊ anchas a mane-
ra de torres: ⁊ altas arriba mas de
q̃réta cobdos. ⁊ a cada vna đlas ca
diras sosteniā dos colunas đ grosse
za de doze cobdos. La grādeza de
las otras puertas era egual. ¶ Los
logares puestos despues de passa-
da la puerta cobierta de metal co-
rinthio en que las mugeres entra-
uan se abrian ala parte de oriente.
¶ La puerta principal del templo
sin dubda era mayor por ser alta
çinquenta cobdos: ⁊ las puertas đl
la tener quarenta cobdos en alto:
E tenia mas magnifico ornato por
ser vestida de mas gruessa plata ⁊
oro. El qual ornato auia puesto en
nueue puertas Alexandre padre de
Tyberio. ¶ Las quinze gradas que
desdel muro que apartaua las mu-
geres llegauan fasta la mayor puer
ta erā mas breues que las çinco gra
das por do yuan alas otras puer-
tas. ¶ El mesmo templo era pues
to en medio: conuiene saber el tem
plo sacro sancto: ⁊ subian a el por
doze gradas. E su altura enel fron
tal dela entrada ⁊ su anchura tenia
çient cobdos: ⁊ quasi era mas an-
gosto de quarenta cobdos. Las en
tradas de cada parte a manera de
ombros contenian veynte cobdos
en espaçio. ¶ La p̄mera puerta suya
era alta setéta cobdos. ⁊ ācha veyn
te ⁊ çinco cobdos: ⁊ no tenia puer-
tas para cerradura. ⁊ por estar en-
de interclusa significaua los secre-
tos del çielo. todas las fruentas đl
la eran doradas. ⁊ toda aquella ca
sa primera relumbraua de fuera con
el oro luziente. para que enel con-
torno dela puerta del templo: to-
do lo que mirauan los que ende lle
gauan era resplandeçiente. ⁊ relu-
zia la parte de dentro cobierta de
techumbre doblada: ⁊ la p̄mer puer
ta que tenia se manifestaua por per
petua altura ensalçada nouéta cob
dos siendo su longura de quaren-
ta cobdos: ⁊ de veynte enel traues
¶ La casa de dentro era toda dora
da segund dixe y enel contorno çer
cada de pared de piedra. ¶ Tenia é
çima pampanos de oro donde de-
pendian razimos dela estatura de
vn ombre: ⁊ por ser la techumbre de
dentro del templo doblada pare-
çia mas baxo lo de dentro que lo đ
fuera: ⁊ tenia puertas doradas al-
tas çinquéta ⁊ çinco cobdos ⁊ diez
⁊ seys cobdos en ancho. ⁊ allende
desto vn palaçio de otra tanta lon
gura: ⁊ despues desto: el velo Ba-
bylonio Jacynthino ⁊ Byssino di-
uersificado có seda quermesi fecho
de marauillosa obra: ⁊ la mezcla de
los colores no careçia de razon:
mas representaua la ymagen de to-
das las cosas. ¶ Lo quermesi pa-
reçia remedar al fuego: y el bysso la
tierra: y el iacyntho al ayre: ⁊ la pur
pura el mar. ¶ Por que aquestos
colores Bysso ⁊ Purpura tienen en
tre sy aquesta variedad. Ca la tier-
ra ꝓduze al bysso: ⁊ la mar ala pur-
pura. y en aquel espaçio estaua es-
cripta toda la razon del çielo sal-
uo los signos: alos que ya eran en-
trados enel templo recibia los v-
na llanura: que tenia en altura ses-
senta cobdos: ⁊ la longura otros
tantos: ⁊ la anchura veynte cob-
dos. ⁊ de cabo eran diuisos por es-
pacio de quarenta cobdos. E la pri
mera parte se arredraua fasta qua-
renta cobdos. E aquesta contenia

en si marauillosas obras dignas de
se predicar a todos los ombres .
¶ El candelero ⁊ mesa y ençensario
las siete luçernas del candelero sig
nificauan las siete estrellas errati-
cas : ca tantas estauan enel mesmo
candelero pendientes. los doze pa
nes puestos enla mesa significauan
el circulo delos signos ⁊ todo el a-
ño . y el incensario por razon de-
los quarenta ⁊ dos olores delos q̃
les estaua lleno: assi dlo del mar no
nauigable como dela tierra no ha-
bitable designaua que todas las co
sas eran de dios ⁊ le seruian . ¶ La
parte mas interior del templo era
de veynte cobdos. ⁊ por semejante
se atajaua con velo . E por la parte
de fuera ninguna cosa estaua pues-
ta enella: era inaccessible y embuel-
ta ⁊ inuisible a todos. E llamaua se
sancto del sancto. ¶ Enderredor d
los lados del templo inferior auia
muchos miembros: por do yuã co
biertos de tresdoblada techumbre
E desde la puerta se mostraua la en
trada para cada vno delos lados .
y por ençima la mesma parte no te-
nia miembros: ⁊ dessa causa era me
nos angosta. y era de altura de q̃rẽ
ta cobdos: ⁊ no cobdiciosa de ho-
nores como la parte inferior. Ca to
da la altura se cõsumia en quarenta
cobdos teniẽdo enel suelo çiẽt cob
dos . ¶ La faz a de fuera nigũa co-
sa tenia de que no se marauillassẽ el
animo o los ojos : era luziente con
resplendor de fuego por q̃ las techũ
bres de todas partes erã cobiertas
de muy pesadas costras de oro des
de los primeros nasçimiẽtos. a cau
sa q̃ los ojos delos q̃ mirauã se ẽba
raçassẽ segũd q̃ ẽ mirar los rayos dl
sol. ¶ Alos huespedes q̃ dsde lexos
lo mirauã pareçia aq̃llo semejar mõ
te neuado . Ca el tẽplo era muy blã
co do quier que no estaua dorado:
y enlo alto ponia espanto por tener
como badiles de oro muy agudos

por que no se ensuziasse delas aues
si ende se sentassen. ¶ De algũas pie
dras era la longura quarẽta ⁊ çinco
cobdos ⁊ la altura çinco ⁊ la anchu
ra seys. la ara para el templo tenia ẽ
altura quinze cobdos: ⁊ assi en an-
chura como en longura quarenta
cobdos: ⁊ siẽdo quadrada tenia los
lados punti agudos como cuernos
⁊ ala parte del medio dia la subida
para ella poco a poco se yua alçãdo
en desuan. ¶ Era fabricada sin fier-
ro: nin jamas la auia tocado fierro
¶ Vna como loriga muy agradable
leuantada fasta vn cobdo fecha de
muy fermosa piedra çiñia el templo
⁊ la ara. la qual loriga fazia aparta-
miento entre el pueblo ⁊ los sacer-
dotes ¶ Toda la çibdad desechaua
alos canorutos: cõuiene saber alos
que no retenian la semiente: o se les
discurria: ⁊ alos leprosos. ⁊ se çerra
ua alas fembras que sus mestruos o
como diximos poluçion de camisas
se disoluian: ⁊ avn aquel limite an-
te dicho no era permitido llegar se
a el ya traspassar lo las mugeres lim
pias . ¶ Era vedado alos varones
que del todo no fuessẽ castos el pa
laçio de dentro . ⁊ alos que fuessen
castos: la llegada alos sacerdotes .
E los que eran de origine de sacer-
dotes ⁊ venian de su linaje si çega-
uan no gozauan del officio sacerdo
tal: mas eran ende presentes dẽtro
del limite con los sacerdotes sanos
⁊ conseguian las partes como õbres
de aq̃l linaje . pero sola mẽte vsauã
de vestiduras de plebeyos. ¶ La d
la vestidura sacerdotal solo se ves-
tia el q̃ çelebraua los sacrifiçios. al
altar ⁊ al tẽplo se llegauã los sacer-
dotes careçientes de todo viçio: o
macha de sus personas vestidos de
vestidura d bysso: ⁊ mayor mẽte a-
uian de guardar abstinẽçia dl vino
cõ buena sobriedad: o poca vianda
a causa dla religion por no pecar fa
ziendo los officios diuinales . Su

bia conellos el põtifice. pero no siẽ
pre: sino ẽ cada vno delos dias sep
tenos: o en cada vno delos meses ẽ
las kalendas que es el primer dia ẽ
cada vn mes. o si alguna vez era dia
de prinçipal fiesta enel año que to-
do el pueblo la guardaua. ¶ E sacri
ficaua el pontifice çeñido ⁊ cobier-
to con velo fasta los muslos ⁊ fasta
los logares genitales. ⁊ ala pte d dẽ
tro tenia vn lençuelo pẽdiente fas-
ta los pies: y ençima teniã vn vesti-
do hiacynthino redõdo dõde pen
diã orillas que sostenian cascaueles
d oro ⁊ granadas cõ cascaueles q̃ se
mejassen truenos: ⁊ los pomos de-
las granadas significauã relãpagos
o rayos ¶ Cinco vẽdas çiñian la co
bertura dl pecho diuersificadas cõ
colores: conuiene saber: de oro ⁊ d
purpura ⁊ de quermesi: ⁊ de Bysso
⁊ de hiacyntho: delos q̃les colores
diximos ser texidos los velos dl tẽ
plo: assi mesmo tenia vn manto tẽ-
prado: en que auia mas oro. ¶ E a-
quella vestidura q̃ tenia pareçia se-
mejante a coraças que se estriñiã cõ
dos feuillas de oro fechas a figura
de aspides: enlas quales feuillas e-
rã inclusas muy buenas ⁊ muy grã-
des piedras sardonices en q̃ estauã
escriptos los nõbres delos tribus
dela gente iudayca . ¶ Dela otra p
te pendian otras doze piedras pti-
das en quatro diuisiones: tres pie-
dras en cada vna diuision. conuie-
ne saber. Sardio. Topazio. y esme-
ralda. Antrax. Jaspe. ⁊ Saphiro. A
chates. Ametisto. ⁊ ligurio. Onix:
Beril: ⁊ Chrysolito. ¶ y ẽ cada vna
dstas piedras estaua escripto vn nõ
bre . Cobria la cabeça del põtifice v
na tyara de Bysso cõ hiacynthos q̃
la coronauã: y enderredor dela tya
ra estaua otra corona de oro escrip
ta con letras sagradas: que son qua
tro letras o elementos vocales .
¶ Desta tal vestidura vsaua d tiem
po en tiempo ⁊ otras vezes de otra

menos rica: quando alguna vez en
traua enlo mas secreto. y ẽtraua so
lo ⁊ vna vez enel año. y ẽ aq̃l dia to
dos acostumbrauan ayunar.

¶ Capitulo. ix.

C Ontaremos otra vez cõ dili
gençia dela çibdad ⁊ del tẽ-
plo ⁊ delas costũbres ⁊ leyes. pues
que sobre las tales cosas no hay po
co de declarar. Ca la torre llamada
Antonia era situada enel rincon de
dos portales del templo primero :
los quales mirauan a occidente ⁊ a
septentrion . Aquesta torre era fa-
bricada sobre vn roquedo alto çin-
quenta cobdos: ⁊ de cada parte en
hiesto. ¶ Fue obra de Herodes: en
que el mayor mente pudo demos-
trar la magnificençia de su ingenio.
la primer piedra desde la rayz se co
bria con costras eleuadas en que la
obra mostraua ser honrrada . ⁊ si al
gunos por alli quesiessen sobir de li
gero resbalariã si lo tentassen subiẽ
do o descendiendo. ¶ Desdende ã
te las primeras torres estaua edifi-
cado vn muro de tres cobdos ẽ al
to. ⁊ dentro deste muro todo el es
paçio dela torre Antonia se alçaua
en altura de quarẽta cobdos . ⁊ dẽ
tro enla morada real auia largura d
terminada ⁊ apartada: para todo v
so de moradas con sus los linajes
principales ⁊ las especies dellos: cõ
uiene saber salas ⁊ cameras ⁊ baños
⁊ muy aparejados palaçios para a
posentamiento de gente guerrera.
para q̃ quãto perteneçiesse al vso ne
çessario pareçiesse çibdad . y enla
magnificencia pareçiesse palacio . y
enlo al todo semejasse torre forma-
da en todo el tal habito dela fabri-
ca çeñida d quatro otras torres por
las esquinas. delas quales las otras
eran altas çinquenta cobdos: ⁊ las
que eran situadas ala esquina del
medio dia ⁊ ala oriental tenian en
altura setenta cobdos : por que des
d alli tã sola mẽte se podiesse veer el

templo. ⁊ ala parte que se jũtaua cõ
los portales a cada vno dellos te/
nia sus descendidas para dõde las
guardas se passeauan. Ca siempre re
sidiã enella guerreros militares Ro
manos con las armas puestas çerca
delas guardas: por que el pueblo ẽ
los dias de fiestas no cometiesse al
guna nouedad. ¶ Estaua vn castil/
lo puesto sobre la çibdad: ⁊ la çib/
dad sobre el templo: y el templo so
bre la torre Antonia. y enel portal
desta torre estauã las guardas: ⁊ o
tro castillo d̃la çibdad superior: era
la morada real de Herodes. El col
lado dicho Besathe segund ya dixe
era apartado dela torre Antonia.
¶ El qual collado siendo el mas al
to de todos avn se juntaua conla p̃
te d̃la çibdad nueua ⁊ solo se oppo
nia al templo enla parte del septen
trion. ¶ E por que otra vez tengo
cobdicia de escriuir lo dela çibdad:
⁊ lo desta torre assaz es dicho al pre
sente.

¶ Capitulo. x.

l A muchedumbre mas pelea
dora ⁊ mucho mas desabe/
nida estaua en cõpañia de Simõ fas
ta numero de diez mill õbres sin los
ydumeos. ¶ De aq̃llos diez mill a/
uia çinquẽta caudillos: alos q̃les to
dos era prefirido simõ como señor
dellos. ¶ Pero los ydumeos q̃ erã
de su p̃çialidad en numero de çinco
mill ombres tenian sus caudillos.
¶ Los principales destos pareçian
Jacobo fijo de Sosia: ⁊ Simon fijo
de Catia. ¶ Joan el que tenia occu/
pado el templo: capitaneaua seys
mill ombres armados: alos quales
regian veynte caudillos. y enton/
çes se auian llegado a estos d̃los ze
lotes que se dexarõ delas discordi/
as dos mill ⁊ trezientos: que teniã
por caudillos a Eleazaro el que an
tes touieran: ⁊ a Simon fijo de Ari
meno ¶ A estos segũd diximos guer
reãdo ellos entresi era el pueblo ga
lardõ. ⁊ parte dela plebe que no co
metia lo mesmo quel pueblo era ro
bada delos vnos ⁊ delos otros.
¶ Tenia Simon la çibdad superior
y el mayor muro fasta Cedron. ⁊ tã
to del mas antiguo muro: quanto
da la buelta a Siloa ala parte orien
tal: ⁊ fasta el palaçio de Monebazo
donde se faze vna descendida. ¶ A
queste rey Monebazo dela gente A
diabena q̃ mora allende de Euphra
te fizo aquel palaçio. Tenia assi mes
mo la fruente llamada Acra: que es
la çibdad iferior fasta la morada re
al de Helena: que fuera madre de
Monobazo. ¶ Joan auia encẽdido
el templo ⁊ muchas otras cosas en
derredor del templo por todas par
tes. Otrosi lo que se llama Ofta: fas
ta el valle que se llama Cedron: ⁊ o
tras cosas que yazian enla media/
nia desto por abrir el espaçio den/
tre los vnos ⁊ los otros quando fa
zian los vnos alos otros guerra.
¶ E como quier quel real delos Ro
manos estaua puesto çerca del mu/
ro: nin por esso çessaua la discordia
dentro dela çibdad. mas luego que
alguno poco tiempo se recibiera sa
nidad al primer impeto entre ellos
como de cabo tornaron ala enfer/
medad de antes. ¶ E otra vez pues
tos en differencias: cada vno pelea
ua en vando de su partido: fazien/
do todo lo que podrian desear los
çercadores. Ca ninguna cosa mas
agena de piedad padeçieron delos
Romanos: delo que ellos mesmos
entre sy se tractaron. ¶ Nin des/
pues dellos la çibdad ouo de expe
rimentar alguna nueua cuyta.
Mas sofrio ella ante de ser subuer/
tida ⁊ derribada mas graues ca/
sos. E los que la tomaron por fuer
ça alguna cosa avn repararon.
¶ Por ende digo que la discordia
pudo tomar la çibdad. E los Ro/
manos tomaron ala sediçion: por
que les era mucho mas segura:

que los muros ¶ Assi que deuen at
tribuyr alos suyos las cosas aduer
sas: ⁊ la astuçia alos Romanos los
q̃ a derechas sentierẽ: ⁊ assi se entiẽ
de por lo que los mesmos dias a ca
da vno suggieren. ¶ Pero estando
desta manera las cosas dentro dela
çibdad: Tito con escogida gente d̃
cauallo rodeaua la çibdad por de
fuera ⁊ miraua los muros. ⁊ miẽtra
duraua la dubda enlo que fazer de
uiesse por que dela parte delos val/
les no podia rodear se a pie: ⁊ del o
tro lado el primer muro era tã guar
neçido que le pareçia ser firme sin in
strumentos ⁊ sin pertrechos. plogo
le arremeter al monumento de Joã
el pontifice. ¶ Ca aquella parte tan
sola mẽte ẽ lo p̃mero era mas baxa
⁊ no la çercaua el segundo muro. E
d̃sta causa se menospreçiaua la guar
niçion por que la çibdad nueua no
se moraua de muchos vezinos. ⁊ as
si era ligera la llegada al muro de a
quella parte. ¶ E por alli pẽsaua Ti
to que podria auer la çibdad supe/
rior: ⁊ que podria tomar el templo
por la torre Antonia. ¶ Mientra q̃
el yua mirando todo aquesto en/
derredor del muro fue ferido enel
ombro siniestro con vna saeta vno
de sus amigos Nicanor: que se auia
mas açercado junta mente con Jo/
sippo. para fablar en tracto d̃la paz
con los que estauan sobre el muro:
⁊ por ser enseñado en dezir: quesie/
ra les tentar para en aquello. ¶ E
Cesar conosçiendo los propositos
delos Judios: pues que ya se pare/
çia que no se podian abstener d̃ da
ñificar alos que les exhortauã su sa
lud: recresçio le mas gana de conti
nuar el çerco: ⁊ junta mente permi
tio alos sus guerreros militares q̃
destruyessen los arrauales. ⁊ que re
cogida toda la madera la metiessen
dentro dela palizada. ¶ E todo el
exercito partido ẽ tres partes para
las obras puso en medio enlas altu
ras dela tierra amontonada los ty
radores de dardos ⁊ los archeros
⁊ delante dellos los mandrones ⁊
otras artellerias ⁊ pertrechos para
defender que los enemigos no po
diessen salir a embaraçar las obras:
nin los que desdel muro las quesies
sen estoruar. ¶ Assi que los arraua/
les cortados los arboles quedarõ
despojados. ⁊ la madera recogida
se puso enlas paliçadas: enla qual o
bra todo el exercito estaua emplea/
do. ¶ Pero los Judios no estauan
ociosos. Ca tenian confiança que el
pueblo auia de respirar miẽtra que
los Tyranos estauan metidos en
rapinas: y en muertes. E que sy
los romanos vençiessen: siẽdo aq̃l
los aptados a pelear cõtra los ene
migos pensaua el pueblo que toma
ria vengança penando alos daño/
sos. ¶ Mas Joan avn que sus cõpa
ñeros salian prestos contra los de
fuera con verdadera gana. cõ todo
por miedo de Simon permaneçia ẽ
su estançia. ⁊ assi mesmo Simon esta
ua quedo. ¶ El era el mas çercano
al çerco: ⁊ repartio por el muro los
tiros que el antes auia tomado a/
los Romanos: quando prendio a/
los que estauan enla guarniçion çer
ca de Amnia ¶ Mas la possessiõ des
tos tiros no era p̃uechosa alos iu/
dios por que no sabian aprouechar
se dellos. ⁊ pocos delos que eran
en algo enseñados por los fuydi/
zos avn no se sabian bien aproue/
char delos tales instrumentos. p̃o
con piedras ⁊ saetas resistian alos
guerreros militares que alçauan la
paliçada: ⁊ quando arremetian por
los callejones venian alas manos
contra ellos. ¶ Con todo los que
fazian la obra cobrian se con escu/
dos menores que tenian reparti/
dos sobre el vallado: y estauan apa
rejadas marauillosas artellerias cõ
tra todas las gẽtes enemigables q̃
arremetiã mayor mẽte los mãdrões

⁊ pertrechos dela legiõ decima que
lançauan grandes piedras: con las
quales no sola mẽte derocauã alos
que presumian arremeter: mas avn
alos que estauan sobre el muro. La
auia vn talẽto o arrova de peso en ca
da vna delas piedras: ⁊ llegaua el ti
ro dellas allende de vn estadio: y el
golpe no sola mente lisiaua alos pri
meros: mas avn algunas vezes era
intolerable alos postrimeros. ¶ Al
principio los Judios se guardauan
delas piedras por que venian blan-
queando: ⁊ no sola mente conosçiã
el tiempo del tirar enel son ⁊ ruydo
que consigo aduzian: mas avn enel
relumbrar las conoscian ¶ E allẽde
desto las atalayas que estauã pues-
tas enlas torres dauan bozes que
se guardassen por que venia piedra
grande lançada del pertrecho: ⁊ a
grand clamor dizian enla lengua de
su patria: ya viene el fijo. ¶ De gui-
sa que antes lo sabian aquellos con
tra quien venia: ⁊ guardauan se del
la. ⁊ por aquesto se acaesçia que aptã
do se los Judios del tiro: la piedra
auia de caer en balde. ¶ Por ende
los romanos pensaron en teñir las
piedras con tinta. y entonçes las q̃
lançauã por no ser çiertos para se co
nosçer los tiros: de vn golpe ferian
a muchos junta mente. ¶ Mas nin
por el mal que reçibian los Judios
dauan oportunidad al fazer dla pa
liçada: ⁊ con todo recontrario ⁊ cõ
mucha osadia de dia ⁊ de noche es-
toruauan. ¶ ya las obras acabadas
⁊ fecha la paliçada los carpẽteros ⁊
ferreros con plomadas ⁊ con fierro
median el espaçio que auia fasta el
muro: que ya ninguna cosa se podia
fazer: por que desde ençima del mu
ro les tyrauan: ¶ E fallados arietes
que son pertrechos con cabeça car-
neruna para ferir enel muro: los q̃-
les alcançauan a egualar con todo
el espaçio entremediano llegarõ los
juntãdo mas de çerca los p̃trechos

¶ E Tito por q̃ue no podiessen ve-
dar que los arietes llegassen al mu-
ro desde lo alto fizo q̃l muro se com-
batiesse por tres partes. E al sonido
que por el circuyto atronaua la çib-
dad alçaron grand bozeria los çib-
dadanos: ⁊ assi mesmo recresçio pa
uor alos escandalosos. ¶ E pareçiẽ-
do alos vnos ⁊ alos otros ser el pe
ligro comun: ya pensauã que ala co
mun deuiessen repugnar: ⁊ los q̃ an
tes estauan en desacuerdo dauã en
tre si bozes: diziendo que para que
todo no aprouechasse alos Roma-
nos: si dios nõ les daua p̃petua cõ-
cordia. alo menos por entonçes cõ
venia abenir se contra los romanos
¶ E Simon embiado vn pregonero
dio logar alos que del templo quesi
essen salir a defẽder el muro ⁊ la mes
ma notificaçion embio dezir Joan.
Por que pareciesse que no menos se
confiaua. ¶ y ellos oluidando los
aborresçimientos ⁊ discordias q̃ en
tre si tenian juntarõ se a fazer vn cu
erpo: ⁊ repartidos por todo el mu-
ro echauã muchos hazes de leña en
cendidos contra las artellerias de
los romanos: ⁊ contra los que im-
pelian los arietes. ⁊ sin intermission
les tirauan. E los muy osados salie
ron juntos en manadas ⁊ rompian
las coberturas delos pertrechos.
¶ E arremetiẽdo desta manera avn
que tenian poca enseñança acabauã
muchas cosas cõ la osadia. ¶ E Tito
siẽpre se fallaua presto en ayuda de
los suyos que sofrian daño: ⁊ pues
tos en ordẽ caualleros ⁊ peones jũ
to ala artelleria estoruaua alos que
q̃rian poner fuego: ⁊ reprimia alos
que desde las torres tirauã: por dar
tiempo el para que los pertrechos
delos arietes dañasen golpeando
enel muro. ¶ Con todo el muro no
se aportillaua conlos golpes: sino
q̃l ariete dela quinta legion fizo mo
uer vna esq̃na dela torre: mas el mu
ro estaua firme que no sentio luego

el peligro cõ la torre la qual era mu
cho mas alta: ⁊ no podia traer cõsi
go parte alguna del muro para que
cayesse. ¶ E quando ya vn poco çes
saron las arremetidas delos de dẽ
tro ⁊ touierõ mas reposo los cõba
tientes visto que los romanos esta
uan esparzidos por las obras ⁊ por
el real. ca pensauã q̃ los iudios por
el trabajo ⁊ conel espanto se auian
ydo. salieron todos encobierta mẽ
te por la puerta ala parte q̃ estaua la
torre llamada Hippico: y echaron
fuego enlas obras. ⁊ assi animados
contra los romanos se atreuieron
llegar fasta el enfortalesçimiento dl
real. ¶ E conoscido el peligro des-
tos: muy presta mente fueron inçi-
tados los que mas çercanos estauã
⁊ avn llegaron los que estauan lexa
nos. Assi que la enseñança delos ro
manos vençia ala osadia delos Ju-
dios: ⁊ puestos en fuyda los q̃ pri-
mero toparon dauan enlos otros
que se juntauan ⁊ cometio se graue
pelea çerca dela artelleria. los vnos
por poner fuego ⁊ los otros por ve
dar que no lo posiessen: ⁊ de cada v
na dlas partes se alçaua inçierta gri
ta ⁊ cayeron muchos delos que es-
tauan enla fruente. ¶ Mas los Ju-
dios teniã confiança d mejoria por
q̃l fuego se auia pegado alas obras
⁊ todas fueran encendidas con los
instrumentos delos aparejos si no
resistieran varones escogidos dlos
de Alexandria: que muchos dellos
allende delo que dellos se pensaua
pelearon varonil mente. ¶ Ca en es
ta pelea alcançaron muy grand glo
ria. fasta tanto quel capitan delos
caualleros muy poderoso ⁊ bien a
compañado arremetio alos enemi
gos. y el mesmo pudo matar doze
delos que repugnauan ⁊ por mie-
do dela cayda de aquellos fizo que
toda la otra muchedumbre boluies
se fuyendo: ⁊ fuesse compelida a se
recojer enla çibdad: ⁊ desta mane-

ra ouo de librar las paliçadas del
fuego. ¶ Acaescio que enesta pelea
fue tomado biuo vno delos iudio
⁊ mando Tito que lo crucificassẽ an
te el muro por veer: si quiça los o-
tros con aquesta vista recibiriã es-
panto. ¶ E despues que Tito se par
tio dende puso se a fablar desdl mu
ro Joã cabdillo delos ydumeos cõ
vn guerrero delos de fuera cõ quiẽ
tenia conosçimiento ⁊ vn Arabe fi
rio le d vna saeta por el pecho ⁊ lue
go ende pereçio. ¶ Delo q̃l recres-
çio grand llanto alos iudios: ⁊ alos
escandalosos tristeza. Ca aquel Joã
era prompto por las manos: ⁊ no-
ble en sabidoria.

¶ Capitulo. xj.

EN la noche seguiente acaes-
çio alos romanos increyble
alteraçion. por que el empe
rador Tito auiendo fabricado tres
torres: que auia mandado fazer de
cada çinquenta cobdos: para que el
las puestas por cada vna delas pali
çadas mas de ligero desde alli fizies
se arredrar los enemigos que esta-
uan enel muro: cayo vna dellas de
por si ala media noche. ⁊ fizo tan
grand sonido que puso miedo ẽ to
do el exercito. ⁊ con sospecha q̃ los
iudios tentauan alguna nouedad:
corrian alas armas: ⁊ desta causa es
tauan turbadas las legiones pues-
tas en alteraçion grande. ¶ E nin-
guno podiendo referir que cosa era
lo acaesçido duraua les la quexa pẽ
sando vno vna cosa ⁊ otro otra: ⁊
por que ninguno delos enemigos
entreuenia ellos temian vnos de o
tros: ⁊ con diligençia demandaua
cada vno alos çercanos la señal dl
pelear: como si los ydumeos ya to
uierã tomado el real: ⁊ pareçia que
todos ellos estouiessẽ tomados d
espanto infernal: fasta que Tito co
noscio lo q̃ era la verdad: ⁊ mãdo
lo denũçiar a todos: ⁊ cõ esta nue-
ua ouo d apagar se el ruydo. ¶ Los

iudios q̃ todo lo al ſoſteniã cõ foꝛ-
taleza recibierõ mal grado d̄las toꝛ
res cõtra ellos fabꝛicadas. poꝛ q̃ d̄ſ
de ellas los feriã cõ mas ligeras ar-
tellerias: ⁊ cõ dardos ⁊ cõ ſaetas ⁊
cõ piedꝛas de mãdꝛones. y ellos no
podiã egualar ala altura d̄las toꝛreſ
⁊ no viã como eſperaſſẽ d̄las poder
romper. Ca no ſe podiã traſtonar a
cauſa del grãd peſo: nin ençẽder laſ
cõ fuego poꝛ ſer todas chapadas cõ
fierro. ⁊ ſiendo coſtreñidos a fuyr
mas lexos de vn tiro de dardo no
podiã eſquiuar el impeto deloſ arie
tes: los quales feriendo enel muro
ſin intermiſſiõ poco a poco deſpoꝛ
tillauan algo ¶ Aſſi que el muro ya
conſentiendo alos golpes del grã-
de ariete delos romanos q̃ los iu-
dios llamauan Nicona: poꝛ q̃ todo
lo vẽçia: como q̃er q̃ ãtes ya eſtauã
canſados de pelear: ⁊ de velar toda
la noche fuera dela çibdad alexadoſ
⁊ q̃ les auia dañado la negligẽçia: o
el mal conſejo creyẽdo q̃ aq̃l muro
les era demaſiado pues q̃ les q̃da-
uan otras dos guarniciones d̄ mu
ro: ala fin ouierõ de afloxar: ⁊ mu-
chos dellos ſe partierõ dela defẽſa

¶ Capitulo. xij.

Ya que loſ romanos ſubierõ
poꝛ aq̃lla p̄te quel ariete: o
Niconas rõpiera el muro deſampa
radas las p̄meras guardas los Iu-
dios refuyerõ al ſegũdo muro. ¶ E
los romanos q̃ auiã entrado abꝛie
rõ las puertas ⁊ recibierõ dentro el
exercito: ⁊ pueſtos ende eneſta ma
nera dentro del muro a quinze diaſ
del mes de mayo derribarõ d̄l muy
grãd p̄te. faza la regiõ ſeptẽtrional
que ceſtio antes ouiera apoꝛtillado
¶ E teniẽdo notado tito: q̃ alli fue
ra el apoſẽtamiẽto delos Aſſyrios.
fizo paſſar alla delãte ſus guerreroſ
militares: ⁊ deſpues d̄ occupado el
eſpaçio: que auia entre el barrãco d̄
cedꝛon: y el ſegũdo muro apartado
poꝛ tiro de vna ſaeta: luego ẽpꝛen-
dio el cõbate. ¶ Entõçes los iudioſ
repartidos poꝛ eſtãçias enel muro
reſiſtiã fuerte mẽte. ¶ Aſſi q̃ Joan ⁊
ſus cõpañeros deſde la toꝛre Anto
nia: ⁊ deſdel poꝛtal del tẽplo d̄la p̄
te ſeptẽtrional ⁊ deſdel monumẽto
de alexãdꝛe peleauã reſiſtiẽdo rezia
mente. ⁊ la gẽte de Simon d̄ſd̄l mo
numẽto de Joan põtifice auiã çerra
do de guiſa q̃ los enemigos no lle-
gaſſẽ faſta la puerta que ala toꝛre lla
mada Hippico ſe cõduzia el agua: ⁊
poꝛ alli muchas vezes ſaliã fuera de
las puertas: ⁊ peleauã d̄ſde çerca cõ
los romanos: ⁊ quãdo ſe apartauã
delos muros erã vençidos a cauſa
d̄l ſaber d̄los romanos: ⁊ poꝛ la po
ca enſeñança ſuya. pero ẽla pelea d̄ſ
del muro venciã ellos. ¶ De mane
ra que los romanos ſe ayudauã de
la foꝛtuna ⁊ del ſaber: ⁊ los iudios
dela oſadia: poꝛ ſer natural mente
duros enlas tribulaciones.

¶ Capitulo. xiij.

Allegaua ſe alos iudios la eſ
perãça d̄ ſu ſalud: ⁊ alos Ro
manos la eſperança dela pꝛeſta vic-
toꝛia. p̄o ni los vnos ni los otros
affloxauã poꝛ cãſãçio. mas de cõti-
nuo cada dia arremetiã alos muroſ
⁊ ſaliã de rebate fuera muchos jun-
tos en vno: ⁊ ſiempꝛe peleauã. ⁊ ni-
guna ſuerte de cõtienda faltaua. q̃
no començaſſen a lidiar deſde la pꝛi
mera luz: ſin repoſar en ſueño los v
nos nin los otros: ⁊ dexaſſen de pe
lear faſta que la noche ya mas gra-
ue los deſpartia. ¶ Poꝛ que los iu-
dios temian que luego les tomariã
el muro: ⁊ los romanos temiã que
los iudios arremeteriã al real ¶ De
manera que toda la noche eſtauan
armados ⁊ aparejados para pelear
enla pꝛimer luz de ambas partes.
los iudios a poꝛfia entre ſy cõten-
dian qual dellos ſeria mas pꝛomp-
tõ al peligro: ⁊ como deſta manera
ſeria mas ganãçioſo ẽ gracia de ſus
capitanes. ⁊ pꝛincipal mente los co
mouia el miedo ⁊ reuerẽçia q̃ teniã
a Simon. ¶ Ca todos los a el ſub-
iectos le honrrauan: tanto q̃ avn eſ
tauan aparejados para matar ſe a ſi
meſmos: ſi el gelo mãdaſſe ¶ E aloſ
romanos exhoꝛtaua para la virtud
la coſtũbꝛe del vençer: ⁊ no ſer acoſ
tumbꝛados: a que otros los vẽçieſ
ſen: ⁊ las perpetuas guerras y exer
citaciones eſpeſſas: ⁊ la grãdeza del
imperio. ¶ E ante todas coſas Ti-
to: que en todo logar les era pꝛeſẽ-
te. Ca mirando los ⁊ ayudãdo los
Ceſar: ſi vieſſe enellos algũd deſcuy
do: o falta de ſaber: pareçeria muy
fea ⁊ graue fazaña. ⁊ aſſi meſmo ſi al
guno bien peleaſſe luego ende era
pꝛeſente quien lo galardonaſſe.
¶ Poꝛ ende ſeguia ſe grãd fructo al
pꝛincipe ſola mente quando conoſ
çieſſe a alguno poꝛ varon fuerte.
¶ Aſſi que enlas coſas ẽ que recibiã
muchos males moſtrauan alegria.

¶ Capitulo. xiiij.

En los meſmos dias ſe puſo
en oꝛdẽ vna muy valiẽte az
de iudios enla defenſa delante del
muro: ⁊ de cada parte ſe lançauã ti
ros. ⁊ vno nõbꝛado longino d̄l nu
mero delos caualleros que eſtauã ẽ
la az Romana arremetio a lançar ſe
poꝛ medio dela az delos iudios: ⁊
derrocados los delanteros coneſ-
te ẽbate mato dos muy fuertes va-
rones dellos: al vno en ſaliẽdo cõ
tra el ferio le poꝛ la boca: ⁊ al otro
pudo traſpaſſar poꝛ el lado. con la
meſma lança que al pꝛimero auia q̃
tado: ⁊ ſalio dentre medias delos
enemigos: ⁊ acogio ſe alos p̄meroſ
delos ſuyos. ¶ Aſſi q̃ el poꝛ la vir-
tud era varõ ſeñalado ⁊ muchos fu
erõ emulos o cobdicioſos de reme
dar le enla foꝛtaleza. ¶ E los iudioſ
conſiderauan como ſe ouierã negli
gente mente. ⁊ lo que padeçieran: ⁊
ſolo les apaſſionaua en ſer d̄ tal ma
nera paſſado. E teniã poꝛ coſa muy
liuiana la muerte ſi moꝛieſſẽ poꝛ ma
tar alguno delos enemigos. E tito
no menos deſeaua dar cõſejo ala ſa
lud de ſus guerreros militares q̃ al
vẽçimiẽto diziẽdo ſer deſeſperaçiõ
las acometidas locas: ⁊ q̃ ſola men
te era virtud ſi algũd cõ pꝛudẽçia ⁊
guardando ſe: fizieſſe fuerte fazaña
ſin ſu pꝛopꝛio daño: ⁊ mandaua les
ſer fieros en aq̃lla coſa mayoꝛ mẽte
donde no reſultaſſe peligro.

¶ Capitulo. xv.

Aſſi que fizo llegar el ariete
poꝛ la parte ſeptẽtrional ala
medianía d̄la toꝛre dõde eſtaua oc
culta mẽte vn iudio cauteloſo ⁊ lle
no de engaños nõbꝛado caſtoꝛ: cõ
otros diez guerreros de ſu cõpañia
quando ya los otros erã dẽde fuy
dos poꝛ miedo delas ſaetas. ¶ Aq̃ſ
tos auiẽdo algũd tanto repoſado
poꝛ occupaçion del ſueño recreſçio
les pauoꝛ quando el golpe del p̄tre
cho fizo eſtremecer la toꝛre. ¶ E caſ
toꝛ extendidas las manos como õ
bꝛe humilde ſupplicaua a Ceſar ⁊ cõ
boz miſeꝛable le pedia p̄dõ ¶ Creyo
le Tito ſegund ſu ſenzilla fe: ⁊ penſã
do que ya los iudios veniã en arre
pẽtimiento dela guerra. ¶ Poꝛ ẽde
mando que çeſſaſſen de impelir con
tra la toꝛre los arietes ⁊ vedo q̃ no
tiraſſen ſaetas contra aquellos ſup
plicantes. E permitio a caſtoꝛ q̃ fa-
blaſſe lo que q̃ſieſſe. Reſpõdio caſ-
toꝛ que queria deſcendir a pleyteſia
E dixo Tito que mucho ſe agrada-
ria ſi todos aquello meſmo queſieſ-
ſen ſentir. Ca el con animo apareja
do daria ſu fe dela paz a toda la çib
dad. ¶ Mas de aquellos diez cõpa
ñeros de caſtoꝛ: los çinco fingierõ
aquello meſmo con otras ſemejãteſ
occupacioneſ. E los otros dixeron
a bozeſ q̃ miẽtra les fueſſe liçito mo
rir libꝛes: nũca ſeruiriã alos Roma-
nos. E luẽga mente altercãdo elloſ
ſobꝛe la tal cõtẽçiõ çeſſaua el cõbate
¶ En tãto caſtoꝛ poꝛ mẽſajerias em

biaua amonestar a Simō: q̃ miētra
el tiēpo se passaua en baldе tomasse
consejo para enlas cosas vrgentes:
pues q̃ el aquel poco tiēpo tenia en
gañado al capitan romano: ⁊ jūta
mēte cō lo q̃ fazia: mostraua rogar
alos otros cōpañeros q̃ acceptassē
la paz: y ellos quasi desechando sus
palabras fincauā las espadas como
por los pechos d̄snudos: ⁊ q̃si mos
trando q̃ se firierā cayerō en son de
muertos ¶ Assi q̃ tito ⁊ los q̃ le acō
pañauan se pasmarō cō tā grād p̄ti
naçia de aquellos: no podiendo de
verdad veer desde lo baxo lo q̃ ar/
riba se fazia. otrosi jūta mēte se ma/
rauillauā dela osadia ⁊ auiā miseri/
cordia dela tribulaçiō tan cuytada.
¶ En tanto vno ferio a castor de v/
na saeta por la nalga y el entōçes sa
cado el tiro mostro lo al ēperador
cō querella de auer padeçido inius/
ticia ¶ E tito accusando al q̃ auia ti
rado la saeta embio a iosippo q̃ ēde
estaua p̄a q̃ diesse la diestra a castor
¶ Mas iosippo dixo q̃ no yria: por
que pensaua q̃ aquellas tales suppli
caciones eran falsas. ⁊ alos otros a
migos que querian yr vedo gelo.
¶ Uno d̄los suydizos llamado ene
as que ende se fallo dixo que el yria
alla: ⁊ cōbidaua le a ello castor: p̄a
que assi mesmo recibiesse algūd di/
nero: q̃ cōsigo alli tenia. ⁊ quando
fue corriendo conel seno abierto cō
mucho estudio: el otro lanço sobre
el vn grand canto: ⁊ no pudo ferir
le por q̃ se auia antes arredrado: po
firio a otro varō militar que venia
ende junto. Cesar visto aq̃l engaño
entēdio como enla guerra es daño
sa la misericordia: ⁊ que la crueldad
menos se ēgaña dela malicia ¶ Por
ende vsaua de mas espessos golpes
del ariete con la saña q̃ tenia del en
gaño. ¶ Castor ⁊ sus cōpañeros po
sieron fuego ala torre: que ya se mo
uia cō los golpes: ⁊ metidas las fla
mas por las minas: de nueuo causa
ron çerca delos romanos opinion
que fuessē varones de grāde animo
como si se ouieran lançado enel fue
go ¶ Tito ouo d̄ tomar el muro por
aq̃lla p̄te dēde a çinco dias despues
d̄ tomado el otro p̄mero E suydos
dende los iudios pudo passar a dē
tro cō mill varones armados q̃ cō/
sigo tenia escogidos: al logar dōde
era la çibdad nueua en que estauan
los vēdedores dela lana: ⁊ los car/
pēteros ⁊ herreros. y el mercado d̄
las vestiduras: desde dōde atreuesa
uan fasta el muro calles angostas.
¶ Assi que como si luego ētonçes o
uiera d̄rribado la mayor p̄te d̄l mu
ro: o si ouiera segund ley dela guer
ra todo aq̃llo destruydo segūd yo
creo ningūd daño se ouiera mezcla
do ala victoria. ¶ Y entōçes maltra
tando alos iudios cō esperāça que
verniā a le supplicar. pues q̃ era lici
to de tomar aq̃llos barrios d̄la çib
dad no q̃so dilatar la ligera llegada
para que dēde se p̄tiessen los mora
dores. Por que no pēsaua ser le asse
chadores aquellos a quien el daua
buen consejo.

¶ Capitulo. xvj.

A Ssi que despues de entrado
no consentio que matassē a
alguno delos que p̄ndiā ni q̃ q̃mas
sen casas: mas sin daño del pueblo
daua logar alos escādalosos si pele
ar q̃siessen: ⁊ assi mesmo alos d̄l pue
blo ofreçia logar: p̄a poner ē saluo
sus faziēdas p̄p̄as Ca muchos le pe
diā: que les cōseruasse la çibdad. E
tenia el pueblo aparejado p̄a las co
sas q̃ antes amonestaua. ⁊ los guer
reros estimauā en aquello ser la hu
manidad floxura. ¶ Ca pēsauā que
tito enel proposito dela guerra pro
ponia aquestas cōdiciones por que
no podia auer toda la otra çibdad
E denūciauā al pueblo muerte si al
gūa palabra fiziesse algūd de dar se:
⁊ que luego le matariā si nōbrasse la
paz: ⁊ vnos desde las casas ⁊ otros
saliēdo por las partes altas del mu
ro comēçarō a pelear ⁊ a estoruar a
los romanos q̃ q̃rian entrar por las
calles angostas. ⁊ las guardas ouie
rō desto tal turbaçion: q̃ se lāçaron
del muro: ⁊ dexadas las torres se fu
eron al real. ⁊ oyan se las bozes de
los guerreros militares de dētro d̄
la çibdad: q̃ los enemigos los çerca
uā: ⁊ los q̃ estauā de fuera temian el
peligro de sus cōpañeros q̃ erā çer/
rados dentro cresçiēdo el numero
delos iudios. ¶ Los q̃les por saber
los logares ⁊ las bueltas delas cal/
les podiā mas ⁊ matauā a muchos
delos romanos: q̃ erā apretados ⁊
impelidos delos q̃ recresçiā sobre el
los quāto mas resistiā cō neçessidad
Ca no podian muchos fuyr jun/
tos por la angostura del muro.
¶ Assi q̃ todos los q̃ auiā alla passa
do poco menos fuerā alli muertos
si tito no los socorriera. ¶ El q̃l rep
tidos archeros por los logares alte
rosos delas calles: y estādo el do a
uia mayor muchedūbre cō los tiros
arredraua los enemigos. ¶ Estaua
cō el domicio sabino: buē varon: ⁊
mucho loado avn en aquella pelea
⁊ pudo endurar tan luēga mēte de
fendiēdo cō tiros de saetas q̃ ningu
no delos cōtrarios se açercasse fasta
q̃ todos los guerreros militares se
retraxerō ⁊ los romanos q̃ auiā to
mado el muro segundo: al fin fuerō
echados de alli. ¶ Cresçio animo a
los çibdadanos q̃ erā peleadores ⁊
cō las cosas p̄speras ēloqueçiā: ⁊ te
nian se por dicho q̃ ya los romāos
no osariā llegar se ala çibdad: ⁊ q̃ el
los no podiā ser vēçidos si saliessen
a pelear. ¶ E por ser malos q̃ria di/
os q̃ sus sentēçias fuessē dañadas ⁊
no mirauā como restaua mucho ma
yor gēte delos romanos dela q̃ el/
los auiā lāçado fuera: nin cōsidera/
uā como la fābre ya yua cundiēdo.
mas avn se mantenian cō los males
publicos ⁊ beuiā la sāgre delos çib/
dadanos. ⁊ q̃ se tardaua la perdiciō
por los buenos ⁊ muchos q̃ ya erā
muertos por falta de viāda ¶ Pero
los escādalosos estimauā por su co
bertura la muerte del pueblo ⁊ cob
diciauā q̃ solos aq̃llos se saluassen
los q̃ no aprouauā la paz ⁊ los q̃ de
seauā beuir en cōtrariedad d̄los ro
manos. ¶ E la otra muchedūbre cō
traria desta opiniō: estimauā como
vna carga: ⁊ auian plazer: que fuesse
consumida. ¶ Desta manera eran a
passionados ⁊ animados çerca de/
los suyos. E los armados guarne/
çidas las p̄tes del muro aportilla/
das opponiēdo ende sus cuerpos
vedauā la entrada alos romanos q̃
otra vez contendian entrar por alli
E por tres dias sostouierō aqueste
trabajo peleādo fuerte mēte. ¶ Eñl
quarto dia en manera algūa no po
dierō sofrir a tito q̃ arremetio. mas
costriñidos dela fuerça de nueuo se
recogierō dōde antes estauā. y el en
tanto apoderado del muro luego
puso por el suelo toda aq̃lla p̄te sep
tentrional: ⁊ puso guarniciones de
gente repartida por las torres enla
p̄te meridiana: ⁊ ya pensaua como
tomasse el terçer muro. ¶ E pareçia
le que aq̃l çerco podiesse durar muy
breue tiēpo: ⁊ q̃ fuesse d̄ dar espacio
de cōsejo alos escādalosos: si por la
tomada del segundo muro o por el
miedo dela fambre recibirian tanta
turbaçiō: q̃ affloxassen algo. pues q̃
los robos no les podiā bastar mas
luēgo tiēpo: y el se aprouechaua a su
plazer d̄l sosiego ¶ E llegado el dia
que conuenia repartir mātenimien
tos a sus guerreros militares fizo q̃
en logar manifiesto alos enemigos
los cabdillos posiessen en orden el
exercito: ⁊ cōtassen a cada vno el di
nero que d̄uia auer. Assi q̃ ellos ma
nifestadas ēde sus armas ⁊ sus lios
⁊ las vaynas: en orden se mostrauā
⁊ los caualleros assi mesmo adux/
ron alli los cauallos ajaezados. de

manera que los logares del arraual
por mucho espaçio reluzian por la
muchedũbre d oro ⁊ de plata. y era
tal aquella vista: q̃ ninguna otra co
sa podia pareçer mas alegre alos de
tito: nin mas horrible a sus enemi-
gos. ¶ Ca las almenas viejas d la p̃
te septẽtrional estauan llenas delos
q̃ mirauan: ⁊ avn verias las casas lle
nas de gẽte dela çibdad q̃ estaua mi
rãdo: ⁊ de todas p̃tes dela çibdad
concurriera ende a veer todo aq̃llo
la muchedũbre. ¶ E q̃nto q̃er que a
los muy osados recresçiesse miedo
en mirar jũto todo el exercito: ⁊ la
fermosura delas armas: ⁊ la ordẽ de
los varones: por vẽtura los escãda
losos recibieran mudãça en sus ani
mos: sino por que segũd la crueza ⁊
males que teniã cometidos cõtra el
pueblo no teniã esperança q̃ los ro
manos les p̃donassen si desistiessen
delo comẽçado. ¶ E pues la muer-
te toda via les menazaua teniã por
mejor partido morir enla guerra q̃
ser penados cõ otros tormentos.
¶ Otrosi p̃ualeçia la fuerça fatal ya
d terminada q̃ los dañosos pereçies
sen cõ los innocẽtes ⁊ la çibdad cõ
los sediciosos. Quatro dias se rep̃-
tierõ los mãtenimientos por cada
vna delas legiones. ¶ Al quĩto dia
ya q̃ tito fiziera todo aq̃llo ⁊ no sẽ-
tia ser cosa bastante a mouer los a-
nimos d los iudios ala paz diuidio
ẽ dos p̃tes el exercito. ⁊ cõtra la tor
re Antonia fizo colocar jũto al mo
numẽto de Joan las paliçadas: pen
sando tomar la çibdad por aquella
parte de arriba: ⁊ tomar el tẽplo por
la torre Antonia. Ca sin tomar el tẽ
plo no le era seguro tener la çibdad
¶ Assi que en cada vna de aquestas
partes se alçarõ dos paliçadas. Ca-
da vna parte d la gẽte alçaua lo q̃ le
cabia en suerte d cada vna paliçada
E los q̃ obrauã jũto al monumẽto
de Joan recibiã daño delos iudios
⁊ delos cõpañeros de Simõ q̃ arre

metian a ellos ⁊ les vedauã la lauor
¶ E los q̃ obrauã enla p̃te junta ala
torre Antonia erã estoruados por
los cõpañeros de Joan cõ la muche
dumbre delos zelotes: no solo por
que peleauan desde lo alto mas avn
por que auian aprendido tirar con
p̃trechos. Ca el vso quotidiano les
auia dado enseñãça. ¶ Teniã treziẽ
tos mandrones ⁊ otros q̃rẽta per-
trechos para tirar piedras cõ q̃ fazi
an mas difficile alos romanos la la
uor delas paliçadas. ¶ E tito sabiẽ
do que para el auia de ser saludable
la fortuna ⁊ q̃ la çibdad pereçeria jũ
ta mẽte istaua muy de rezio enel çer
co. cõ todo no çessaua d amonestar
alos Judios el arrepentimiento. ⁊
mezclaua el buen consejo cõ los fe-
chos. ⁊ conosçiendo como el razo-
nar acaesçe muchas vezes ser de ma
yor efficacia que las armas rogaua
les que se quesiessen saluar. E q̃ le ẽ-
tregassẽ la çibdad que ya pareçia ser
tomada. segũd q̃ alegaua auer les d
fablar sobre ellos Josippo: enla len
gua de su patria. ¶ Ca esperaua tito
auer ellos de tomar mejor acuerdo
en algo: ⁊ afflorar dela porfia por a
monestamiẽto de ombre de su mes-
ma gente.

¶ Capitulo. xvij.

a Ssi q̃ Josippo fue rodeãdo
el muro: ⁊ d touo se en vn lo
gar poco mas de vn tiro de dardo
dõde mas de ligero le podiessẽ oyr
⁊ alli les començo rogar cõ muchas
razones que quesiessen impetrar per
don para si ⁊ para el pueblo ⁊ cõser
uar el tẽplo ⁊ la patria: ⁊ q̃ no fues-
sen enesto mas duros ⁊ mas crueles
que los estraños. ¶ Ca los romãos
catauan reuerençia alas cosas sanc-
tas cõ las q̃les nigũa cõpañia teniã
⁊ reprimiã sus manos de tocar enel
las. ⁊ q̃ ellos siẽdo enseñados enlas
sanctidades las podriã cõseruar: ⁊
queriã de su grado dar obra como
pereçiessẽ: q̃ndo ya viã q̃ otros mas

rezios muros erã derribados: ⁊ q̃-
dauã otros muros mas flacos q̃ los
rõpidos: ⁊ auiã conosçido: q̃ no po
diã sostener las fuerças delos roma
nos ⁊ sabiã no ser cosa nueua seruir
les: pues q̃ los iudios no careçiã d s
ta experiençia. ¶ E como q̃er q̃ fues
se cosa fermosa lidiar por la libertad
p̃o cõueniera fazer se aq̃llo enel prĩ
cipio. E que el vna vez sometido: ⁊
q̃ mucho tiempo obedeçio al impe
rio si presume sacudir el yugo pare-
çe ser cobdicioso de mala muerte. ⁊
no costũbre de libertad. E q̃ deuie
ran desdeñar señores mas baxos: ⁊
no aq̃llos ẽ cuyo poder todas las
cosas estã puestas. Por q̃ refuyr de
los romanos q̃ aprouecharia: sino
q̃ seria cosa inutile como no passar
calores ni frios: sabiendo q̃ toda la
fortũa es passada a ellos d todas p̃
tes. E q̃ dios teniẽdo el iperio d to
das las naçiones entõçes queria es
tar en ytalia ¶ Aq̃sta es muy valida
ley assi cõsignada ⁊ promulgada a-
las bestias fieras como alos õbres:
q̃ ayã de dar logar alos mas pode
rosos: ⁊ avn los grãdes en armas o
bedeçen ala victoria. ¶ Assi q̃ otros
mayores q̃ ellos ⁊ mucho mas rezios
ẽ animos y ẽ cuerpos ⁊ mejores ẽ te
ner otras ayudas auiã obedeçido a
los romanos. ⁊ aq̃llos si no sopie-
ran que dios fauoreçia alos roma-
nos nũca lo ouierã cõportado. ¶ E
querian ellos entonçes resistir les al
li metidos quando la çibdad por la
mayor p̃te era tomadã. ⁊ quãdo a-
vn los çibdadanos si touiessen los
muros todos enteros estauã ya d s
truydos. ¶ Por q̃ los romanos de
manifiesto sabiã la fãbre q̃ la çibdad
padçia. ⁊ ya vna vez el pueblo se cõ
sumia: ⁊ luego los peleadores auiã
de ser muertos. ¶ E q̃ si los romãos
se dexassen del çerco: ⁊ no q̃siessẽ en
trar por la çibdad cõ las espadas es
triñidas: cõ todo q̃ daua dẽtro alos
iudios guerra inexpugnable: q̃ ca-

da vna hora cresçeria mas: saluo si q̃
ça tomassẽ armas cõtra la fambre ⁊
peleassen cõ ella: ⁊ fuessen ellos so-
los los q̃ avn podiessẽ vẽçer todas
las tribulaçiones ¶ A estas razones
añadia ser muy bueno mudar la sẽ-
tençia ante q̃ llegasse la cuyta incõ-
portable: mientra q̃ les era licito se-
guir el saludable consejo. E q̃ a cau
sa delo antes fecho no se ensañariã
los romanos contra ellos si fasta el
fin no fuessen porfiosos. por q̃ d su
natural erã mansos enel imperio: ⁊
anteponiã lo prouechoso: ala saña.
assi q̃ pẽsauan ser cosa de prouecho
que nin la çibdad estouiesse vazia d
varones: ni tener desierta la p̃uinçia
Por lo q̃l el emperador q̃ria juntar
su diestra cõ ellos. mas despues no
daria salud a alguno delos de den
tro si tomasse la çibdad. mayor mẽ
te pues que enlas postrimeras cuy-
tas avn rogados no querian obed
çer. ⁊ que en breue se tomaria el mu
ro terçero: segund faziã dello fe los
muros primeros ya tomados. ¶ E
como q̃er que aquellos ãparos no
se podiessen tomar: la fambre pelea
ria por los romanos. ¶ Muchos d
los que estauã sobre el muro vitupe
rauan a Josippo por les dezir las ta
les amonestaçiones: ⁊ muchos le d
nostauã: ⁊ algũos le lançauã tiros.
Y el quando vio q̃ no se doblegauã
por las manifiestas tribulaçiones q̃-
so transpassar la narraçion alas his-
torias de su gente.

Capitulo. xviij.

e Dixo a grandes bozes. ¶ O
mesquinos: q̃ no aueys me- Razona-miento de Josippo.
moria que tales ayudadores teneys
⁊ con que armas ⁊ manos presumis
fazer contra los romanos guerra.
como si d sta manera ouiessemos vẽ
çido a q̃l q̃er otro. en tiẽpo q̃ dios
estableçedor de todas las cosas no
es defensor delos iudios. ⁊ no que
reys mirar si reciben daño ¶ Dõde
salis a lidiar: pues q̃ violastes a tan

grande ayudador? ¶ No vos remē-
brays delas obras diuinas đlos pa-
dres. o đlas guerras q̃ algūas vezes
por nos otros fizo fauoresciēdo a es-
te sācto logar ¶ yo aborresco cōtar
los fechos đ dios a orejas indignas
¶ Pero con todo oyd para que co-
noscays como no sola mēte vos o-
tros resististis alos romanos: mas a-
un a dios. ¶ Nechias que ala sazon
era rey delos Egypcios: el mesmo q̃
se llamaua Pharaon descēdio cō in-
finito poderio de gēte: ⁊ leuo roba-
da a Sara reyna de nuestro linaje.
¶ Que fizo por ello nr̃o visabuelo
Abraham su marido? ¶ yo creo q̃
bengo su iniuria por armas? como
quien tenia trezientos ⁊ diez ⁊ ocho
cabdillos: ⁊ a cada vno dellos obe-
deçia infinita muchedumbre? ¶ No
es assi que el quiso mas estar en so-
siego mientra dios era absente? ¶ E-
tendio sus manos limpias contra a-
quel logar que vos otros aueys cō-
taminado: y escogio para la miliçia
al ayudador nunca vençido ¶ Por
ventura no sabeys como enla segū-
da tarđ fue remitida la reyna al ma-
rido sin ser corrupta? ¶ y el Egypçi-
ano espantado con los sueños de-
la noche echo a fuyr: ⁊ con la passiō
adoro al templo que vos otros en-
sangrentastes con matança de vr̃o
gentio. E repartio dones de oro ⁊
de plata alos iudios muy amados
de dios ¶ Otrosi dire como las mo-
radas de nuestros mayores fueron
transpassadas en Egypto. ¶ Los q̃
les auiendo por tiempo de quatro
çientos años obedeçido con subiec-
cion alos tyranos estranjeros: ⁊ co-
mo quier que se podieran vēgar cō
armas por sus manos: mas antes q̃
sieron cometer se a dios ¶ Quiē no
sabe como fue Egypto llena de to-
do linaje de serpientes: ⁊ corrupta
de toda enfermedad? ¶ Quiē no sa-
be ser fecha entōçes tierra sin fruc-
to? ¶ Quiē no sabe como el nilo đs-
creçio: ⁊ las diez plagas q̃ recresçie-
ron cōtinuas? ¶ E cō todo esto los
nr̃os padres salieron dende con de-
fensa de dios sin ser ensangrētados
⁊ fuerō aduzidos sin peligro. trayē-
do los dios ꝑa ser sus sacerdotes.
¶ Otrosi siēdo nos tomada la sanc-
ta arca por los Assyrios palestina ⁊
dagon gemieron con enfermeda-
des. ¶ E ya toda la gente que la
auia arrebatado con corrupçiones
occultas delos cuerpos: ⁊ por los
mesmos cuerpos dissipadas las en-
trañas cō lo q̃ auiā comido fueron
costriñidos a reportar cō sus manos
culpadas ⁊ cō sonido de pāderos ⁊
de tāborines ⁊ atabales la sancta ar-
ca por se lipiar con aquellas aplaca-
çiones. ⁊ dios era el q̃ aq̃stas cosas
administraua alos padres. por q̃ el-
los dexadas las armas ⁊ las manos
se ꝑmitian a su iuyzio ¶ Senacherib
rey đlos assirios trayēdo cōsigo to-
da asia ⁊ puesto su real sobre esta çib-
dad pereçio: ⁊ no por manos de ō-
bres. ca los nr̃os folgādo: sus ma-
nos estauā ēpleados en oraciones.
y el angel de dios cō vna boz pudo
destruyr todo el exercito. ¶ E otro
dia seguiēte q̃ndo el assirio fue des-
pierto fallo muertos çiēto ⁊ ochēta
⁊ çinco mill delos suyos. ⁊ assi con
los restātes fue fuyēdo đlos hebre-
os desarmados sin q̃ ellos le perse-
guiessen ¶ Otrosi sabeys como enla
seruidūbre đ babilonia dōde el pue-
blo por espaçio de setēta años esto-
uo đsterrado: no pudo ātes acatar
su libertad fasta q̃ dios gelo dia.
¶ El q̃l avn los ꝑseguio: ⁊ otra vez
a costūbre de sacerdotes seruiā a su
ayudador. ¶ Dire lo cō breuedad.
¶ Nigūa cosa de prouechosa obra a-
cabaron nr̃os padres por armas: o-
no sin armas dexādo el poderio đl
imperio a dios. ⁊ segūd al iuez pla-
zia vençiā permaneciēdo en sus ca-
sas. E lidiādo: cayerō siēpre de su es-
perança. ¶ Ca teniendo çercada la

çibdad el rey delos babylonios. Se-
dechias nr̃o rey contra la predicaçi-
on de Jheremias fue pelear conel. ⁊
fue Sedechias preso: ⁊ vio destruyr
la çibdad conel templo. ¶ Por ende
ved agora quāto aquel rey era mas
mediano que vr̃os cabdillos ⁊ aq̃l
pueblo que vos otros ⁊ ouo de ser
preso iheremias que daua bozes di-
ziendo que dios los tenia aborreçi-
dos a causa delos delictos que con-
tra el cometieran: si no entregassē la
çibdad: ⁊ ni el ni el pueblo le mato.
¶ Mas vos otros ya que yo quiera
dexar de dezir las cosas fechas den-
tro La digna mente no puedo expli-
car vr̃as maluestades: q̃rellays vos
de mi por que vos amonesto lo q̃ es
vr̃a salud: ⁊ ayrados me lançays ti-
ros: no podiendo vos otros tole-
rar: que con amonestamientos vos
remiēbre vr̃os pecados q̃ cada dia
cometeys ⁊ fazeys. ¶ Lo mesmo aca-
esçio con Antioco renōbrado Epi-
phanes. ¶ Tenia çercada la çibdad:
⁊ los nr̃os q̃ ofendiā a dios en mu-
chas maneras salierō cō armas a pe-
lear: ⁊ murieron enla pelea: ⁊ la çib-
dad fue robada delos enemigos. y
el sanctuario del todo fue destruy-
do: por espaçio de tres años ⁊ seys
meses. ¶ Que es menester dezir mas
¶ Quiē prouoco alos mesmos Ro-
manos q̃ militassen cōtra las gētes
delos iudios. ¶ Por vētura no fue
causa la maldad de nr̃os naturales:
quando començamos a ser crueles?
¶ Por ventura no començo la guer-
ra desde la discordia delos mayores
quādo el furor de Aristobolo ⁊ de
Hircano: ⁊ la cōtençiō q̃ entre ellos
auia fizo q̃ veniesse Pōpeyo ala çib-
dad. ¶ E dios judgando nos por in-
dignos de libertad: nos sometio a
los romāos? ¶ E çercados por tres
meses avn q̃ los nr̃os no auiā come-
tido tales pacados cōtra el sanctua-
rio como vos otros ⁊ se podiā apro-
uechar de mayores socorros: toda
via se dierō. ¶ Como no sabemos el
fin que ouo Antigono fijo de Aris-
tobolo? El q̃l teniēdo el reyno: o-
tra vez dios ꝑsiguia al pueblo con
captiuerio por ser pecador. ¶ y He-
rodes fijo de ātipatro aduxo a Sos-
sio ⁊ al exerçito romāo. por seys me-
ses fuerō los nr̃os çercados estrecha-
mēte: fasta q̃ tomados pagarō la pe-
na đ sus pecados: ⁊ fue la çibdad ro-
bada por los enemigos. ¶ Assi q̃ nū-
ca a nr̃a gēte se le dierō biē las armas
¶ E agora sin dubda esta jūta la des-
truyçiō al cōbate ¶ Por ende segūd
mi opinion conuiene que las posses-
siones del logar prometan a dios el
juyzio de todas las cosas: ⁊ q̃ entō-
çes menospreçien las manos huma-
nas quando no se apartarē del su so-
berano capitan. ¶ Vos otros q̃ co-
sas adeys fecho đlas que el estableçe-
dor dela ley bien dixo. ¶ Que dexas-
tes de fazer delas q̃ el cō maldiçiōes
prohibio? ¶ Quāta vētaja leuastes
enla maldad alos que presta mente
pereçierō? ¶ Ca vos otros touistes
en desden los pecados occultos: cō-
uiene saber: furtos: assechāças: ⁊ ad-
ulterios: ⁊ contendistes de robar ⁊
matar. y estouistes pēsando como
fallariades nueuas vias de malefiçi-
os y el sancto templo es fecho aco-
gida de todos los males. y el logar
secreto es ensuziado cōlas manos đ
los mesmos çibdadāos. ⁊ los roma-
nos desde tā grād lex ania adorauā
aq̃l logar: ⁊ muchas cosas de sus cos-
tumbes emendauā por nr̃a ley. ⁊ đs-
pues delo q̃ avedes fecho esperays
que vos ayude aquel cōtra q̃en fues-
tes crueles? ¶ Mucho soys justos ⁊
con humildad ⁊ limpias manos ro-
gastes a vr̃o ayudador. ¶ Cō tales
pregarias vr̃o rey supplicaua cōtra
el rey de los Assyrios: quādo dios
en vna noche derribo aq̃l grande ex-
erçito. ¶ E los romanos semeiātes
cosas como las delos assyrios come-
ten ꝑa que espereys otra semeiante

vengança? ¶ Ca aquel otro despues
q̃ ouo tomado el dinero de nr̃o rey
por q̃ ꝑdonasse ala dstruyçiō dla çib
dad: menospreciado el iuramēto fe
cho en forma de derecho descēdio a
q̃mar el tēplo. ⁊ los romanos dmā
dan el tributo solene que pagauan
nr̃os padres alos suyos. ¶ E si aq̃s/
to impetrarē: ni robarā la çibdad ni
la despoblarā: nin en manera algũa
q̃rrā tocar los sanctuarios. ¶ Otor
gan nos libres nr̃as familias: ⁊ q̃ tē
gamos libres nr̃as possessiōes: ⁊ cō
portā ser saluas las nr̃as leyes sagra
das. ¶ Por çierto locura es esperar
q̃ dios sea tal çerca dlos iustos q̃l se
mostro alos iniustos. mayor mente
pues q̃ el ha sabido luego tomar vē
gança q̃ndo cōuiene. ¶ El q̃l rōpio
alos Assyrios enla ꝑmer noche q̃ a/
çercarō su real. ⁊ si avn librasse a vr̃a
generaçiō ⁊ juzgasse alos romanos
dignos d pena: luego ē aq̃l tiēpo se
ensañaria cōtra ellos como cōtra los
Assyrios: ⁊ assi lo fiziera quando el
grād Pōpeyo vino cō exerçito cōtra
nr̃a gēte ⁊ q̃ndo Sossio despues del
vino sobre la çibdad. ⁊ q̃ndo vespa
siano dstruyo a galilea: ⁊ ala postre
agora q̃ndo tito esta sobre la çibdad
¶ Mas ni el grād Pōpeyo ni Sossio
padeçierō antes cō victoria tomarō
la çibdad. ¶ E assi mesmo vespasia/
no desde la guerra q̃ fizo cō nos o/
tros avn ouo de alcāçar el imperio.
¶ Ca avn a Tito dan las fuētes ma/
yor abũdāçia d agua las que ꝑmero
ya vos otros estauā secas ¶ Vos o
tros biē sabeys q̃ āte dla venida de
tito assi la fuente Siloe como todas
las otras fuētes d fuera dela çibdad
de tal manera faltauā: q̃ ya todo lo
necessario se mercaua agua. ⁊ agora
son tā abũdantes a nr̃os enemigos
q̃ no tā sola mēte dan abasto a ellos
mas a sus bestias ⁊ avn alos huertos
¶ E d otra tal marauilla prodigiosa
como aq̃sta pudo gozar el suso re/
mēbrado rey delos Assyrios enla d
strucçion dela çibdad: quando vi/
no sobre ella cō el exerçito ⁊ tomo la
çibdad ⁊ la ençēdio. ⁊ assi mesmo pu
so fuego al tēplo como q̃er q̃ segũd
piēso aq̃llos no auiā entōçes come/
tido algũa cosa tal como agora vos
otros aveys fecho. ¶ De manera q̃
a mi pēsar se ha q̃rido dios fuyr den
de: ⁊ dexar los sanctuarios: ⁊ q̃ se a/
ya passado a estos cōtra quiē guerre
ays. ¶ Como el buen varō no dexa
ra la casa q̃ es enconada de malues/
tades ⁊ suzia fuyēdo della: ⁊ verna
en aborreçimiēto delos domesticos
¶ Pensays q̃ dios se aya de llegar a
vr̃as maldades viēdo el avn las co
sas ocultas: ⁊ oyēdo todo lo q̃ cal
lando se piēsa? ¶ Entre vos otros q̃
es lo q̃ se calla? ¶ Que es lo q̃ se ēcu
bre? ¶ Que hay q̃ no sea llano avn a
los enemigos? ¶ Vr̃as maldads se
gũd son dscobiertas a ningũo se pue
dē encobrir. pues q̃ de cada vn dia
teneis entre vos otros cōtiēda q̃en
d vos otros sea el peor: ⁊ cōtēdeys
por mostrar la maldad como los bu
enos la virtud. ¶ Cō todo la via res
tante ya la salud: aq̃sta es si la q̃sier
des creer q̃ la diuinidad se suele ofre
çer a se aplacar alos q̃ se cōfiessan ⁊ fa
zen penitēçia. ¶ Lançad de vos o/
tros las armas. ¶ Aved verguença
dela patria ya derribada. ¶ Bolued
vr̃os ojos ⁊ mirad la fermosura del
la que vos otros teneys vendida. ⁊
que tal aueys puesta la çibdad. E q̃
tal el templo: ⁊ que tales los dones
de muchas gentes. ¶ Quien es el q̃
a esto pone fuego? ¶ Quien es el q̃
ya dsea que no aya cosa? ¶ E que es
aquesto q̃ se deua aver por mas dig
no para se saluar? ¶ O vos otros
mas duros que piedras. Si aques/
tas cosas no acatays con verdade/
ras lumbres: alo menos aved miseri
cordia d vr̃as familias. vēgā en vr̃o
acatamiento los fijos ⁊ las muge/
res de cada qual de vos otros: ⁊ assi
mesmo los padres que poco des/

pues de agora ha de cōsumir la guer
ra o la fambre. ¶ Yo se que junta mē
te cō ellos pereceran mi madre ⁊ mi
muger: ⁊ la familia no agena de no
bleza: ⁊ la casa otro tiempo muy no
ble. ¶ E por ventura a causa destos
creera alguno q̃ yo aya fecho los ta
les amonestamiētos. ¶ Matad los
⁊ tomad mi sangre por soldada de
vr̃a salud. ¶ Yo soy aparejado a mo
rir: si despues de mi muerte sopier/
des lo q̃ vos cũple.

¶ Capitulo. xix.

Dichas por iosippo aq̃stas co
sas a alta boz ⁊ con lagrimas
nin los escandalosos doble
garon sus animos: nin juzgarō que
la mudāça les fuesse segura. ¶ Mas
el pueblo se cōmouia a fuyda: ⁊ al/
gunos vēdidas sus possessiōes ⁊ sus
bienes mas amados por pequeño ꝑ
çio tragauā los sueldos monedeados
por q̃ los ladrones no gelos tomas
sen. ⁊ los que se podiā fuyr ya passar
se alos romanos al descargar del vi
entre tenian dinero para lo neçessa
rio. ¶ E Tito dexaua los yr por los
campos como cada qual dellos que
ria: ⁊ aquello les exhortaua mas pa
ra se fuyr dla çibdad ⁊ passar se alos
Romanos por q̃ careçian de los ma
les cōtinuos dētro padeçidos. ¶ E
assi Joan como Simon ⁊ sus cōpañe
ros por q̃ alos del pueblo no podi/
esse socorrer la salida: ⁊ por q̃ alos ro
manos no se adreçasse la entrada çer
rauan el camino ya lo vno ⁊ para lo
otro. ⁊ luego era muerto el q̃ si q̃er
les diesse sombra d alguna sospecha
¶ Alos mas ricos era egual causa la
del ꝑmaneçer ⁊ la del fuyr: ⁊ la dl pe
reçer. pues q̃ de aq̃lla manera como
si se q̃siesse fuyr era cada q̃l dllos mu
erto por lo del patrimonio. ¶ E cō
la fambre creşçia la desesperacion de
los escandalosos: ⁊ de cada vn dia
el vn mal y el otro se yua mas ençen
diendo. ¶ E ya enlo publico no a/
uia trigo alguno: pero ellos entra/
uan a escodriñar las casas: ⁊ si dētro
fallauā algo açotauā ⁊ feriā alos q̃ lo
auiā negado. ⁊ si no fallauā algo dl
lo penauā con tormētos: por saber
con diligençia si lo encobrierā: y esti
mauan ya en prueua desto la dispo
siçion delos cuerpos de los mesqui
nos: si estauā en sus fuerças saldas:
por q̃ pēsauā ser aq̃llo por abũdan/
çia del comer.. ¶ Los descaydos e/
rā muertos luego. avn q̃ no ouiesse
razon para matar los q̃ luego auian
de morir de fambre. ¶ Auia muchos
delos ricos q̃ ꝑmutauā todos sus
bienes por vn moyo de trigo: ⁊ de
los pobres q̃ ꝑmutauā lo suyo por
otro de çeuada. ¶ E despues ençer
rados enlas ꝑtes mas escōdidas de
sus casas algũos por soberana men/
gua de lo neçessario comiā el trigo
en grano. otros lo cōuertiā en pan:
segũd q̃ la neçessidad y el miedo ge
lo amonestaua. ¶ Pero la mesa en
ninguno logar se ponia: mas quita
uan del fuego la comida sin estar co
cha ⁊ despedaçauā el mājar. E la ma
nera dela viāda era miserable ⁊ mos
traua se la vista dello digna de lagri
mas: teniendo los mas poderosos
mayor abasto ⁊ los mas enfermos
llorādo la injuria. ¶ Ca la fambre se
estimaua soberana a todas otras cu
ytas. pues q̃ ningũa cosa tāto echa
a ꝑder al ōbre como la verguença.
por q̃ ēla fābre menosprecià alo q̃ es
digno d reuerēçia. Assi q̃ las muge
res a sus maridos: ⁊ los fijos alos pa
dres ⁊ lo q̃ es mucho mayor miseria
las madres alos fijos arrebatauan
la viāda dela boca: ⁊ ningũo auia pie
dad delos muy amados que entre
las manos podreçian: que no les q̃
tasse las gotas dela vida. ¶ E las ta
les fezes no se encobriā para comer
mas en todo logar se fallauan pre/
sentes los que estas tales cosas arre
batassen. E si en alguna parte vian
çerrada la casa tomauan por indiçio
que los que de dētro estauā comian

⁊ conesta sospecha luego arremetiã
a quebrar las puertas: ⁊ arrebatauã
dela boca la vianda ya mascada ⁊ po
co menos gela sacauã del garguero
ahogãdo les por los gaznates. ¶ E
alos viejos por que no defendiessen
la comida dauã les golpes: ⁊ despe-
daçauã alas mugeres si escõdiessẽ cõ
las manos lo q̃ teniã: no auiã miseri
cordia dela cabeça cana: nin dela ni
ñez. mas arrebatauã los niños col-
gados de alguno bocadillo: ⁊ dauã
conellos golpe en tierra. ¶ E si algu
no se ouiesse anticipado alos q̃ yuã
corriendo: ⁊ tragaua p̃mero lo q̃ el
los auian de arrebatar: como en a-
uer reçebido offensa se mostrauã san
grientos. ¶ E siempre pẽsauã como
diessen muy asperos tormẽtos para
fallar quien touiesse mantenimiẽto:
vnas vezes ap̃tando las vias delos
miẽbros genitales: otras vezes fin-
cãdo vergas agudas por los siessos
¶ E vno padeçio cosas espantables
de oyr: para q̃ cõfessasse ⁊ descobries
se vn pan ⁊ vn puño d̃ farina q̃ auia
escondido: ⁊ los q̃ le atormẽtauan
no estauan fambriẽtos. ca pareçiera
menor crueldad lo q̃ la neçessidad es
peraua. ¶ Ellos exerçitãdo su locu-
ra: ⁊ por aparejar p̃a si viãda d̃ seys
dias: toparõ cõ los q̃ a causa de co-
jer yeruas ⁊ ortalizas cãpesinas sali
eran de noche a logares q̃ los roma
nos guardauã: ⁊ q̃ndo ya creyerõ a
ver escapado delos enemigos saca-
uan les lo q̃ auiã trayado: como q̃er
q̃ mucho supplicauã implorãdo el es
pãtoso nõbre de dios: q̃ alo menos
les diessen para si alguna p̃te delo q̃
ellos cõ peligro cogierã: ⁊ ninguna
cosa d̃llo les dauã: ⁊ pareçia fazer se
les graçia: q̃ despojados no pereçies
sen ¶ Aq̃stas cosas padeçiã los mas
baxos de mano delos satelites: o a
guardadores delos tyranos. alos q̃
les erã leuados los hõrrados ⁊ los
ricos: ⁊ algunos dellos erã cõ false-
dad accusados de assechanças ⁊ ma

tauan los. otros de querer por tray
çion dar la çibdad alos romanos. ⁊
muchas vezes el accusador soborna
do dizia q̃ aq̃llos se q̃rian fuyr. ¶ E
desta manera despues q̃ Simõ auia
quitado el pelo a alguno: remitia le
a Joan: ⁊ Simõn reçibia al q̃ Joan a
via despojado: y entre si a vezes pro
pinauã la sangre delos populares:
⁊ repartian los cuerpos muertos de
los mesquinos. E por causa de seño
rear auia entre ellos discordia: ⁊ cõ-
cordia enlo d̃las maluestades. ¶ Ca
el q̃ delos males agenos lo tomaua
todo p̃a si: ⁊ no daua parte al otro:
pareçia muy iniusto ⁊ maluado: y el
q̃ no tomaua dello mostraua doler
se como de daño de alguno bueno
q̃si doliendo se en no aver p̃te de la
crueldad. ¶ No podria vna a vna d̃
clarar las maldades dellos. Pero
por lo dezir breue mẽte: yo piẽso q̃
jamas otra çibdad padeçio tales co
sas. ⁊ q̃ despues q̃ los ombres se pue
den acordar ningũa naçion en mali
çia fue mas feroçe. E ala postre mal
diziã avn alas gẽtes delos hebreos:
por q̃ a su pareçer touierã menor im
perio sobre los agenos: mas confes
sauã q̃ ouiessen sido sieruos ⁊ aborti
uos de gẽte no generosa. ¶ Assi q̃ el
los mesmos destruyerõ del todo ⁊
derribarõ la çibdad por el suelo. E
costriñieron alos romanos no vo-
luntariosos dello q̃ ouiessẽ esta tris
te victoria. E traxerõ el fuego q̃ lle-
gaua mas tarde al tẽplo. E viendo
como la çibdad de arriba ardia: no
se dolierõ dello nin lagrimarõ: mas
entre los romanos se fallaron algu
nos que se dolian ⁊ lagrimauan.
¶ Las cosas que se fizierõ por el ter
ritorio despues las diremos con las
relaçiones delos otros negocios.

¶ Capitulo. xx.

Resciã las paliçadas d̃la par
te de Tito avn q̃ sus guerre
ros erã mal lastimados desdel mu-
ro ¶ y el embio parte d̃la caualleria

por los valles para traer manteni-
mientos ⁊ p̃a poner assechãças alos
q̃ saliessen. ¶ Auia tã biẽ entre aq̃s-
tos algũos peleadores alos q̃les ya
no bastaua el robo. ⁊ del pueblo la
mayor p̃te pobres: q̃l miedo les po
nia espãto q̃ segũd sus deseos no fu
yessen dela çibdad alos Romanos:
por q̃ no esperauã poder se encobrir
alos escãdalosos p̃a q̃ dẽde fuyessẽ
cõ sus mugeres ⁊ cõ sus fijos. Ca no
podiã cõportar dexar los en poder
de los ladrones: q̃ en logar dellos
los degollassen. ¶ E la fambre les fa
zia mas osados p̃a la perdiçiõ. ¶ ya
restaua q̃ a escondidas saliessen. ⁊ q̃
por mano d̃ todos fuessen tomados
¶ E quando los prendiã por neçessi
dad repugnauã. ⁊ pareçia q̃ por mie
do dela pena ⁊ de las cosas asperas
supplicassen. pues que en fin dela pe
lea los açotauan: ⁊ ante que los ma
tassen los atormentauan en todas
maneras ⁊ los colgauan antel muro
¶ A Tito pareçia miserable aq̃sta tal
tribulaçiõ: por que los Judios vno
a vno cada dia eran tomados fasta
quinientos ⁊ algũd dia mas ¶ E no
era cosa segura dexar los q̃ndo los
prendian: nin guardar tanta muche
dumbre siendo p̃a ello menester mu
chedũbre de guardadores. ¶ Cõ to
do nõ lo quiso vedar: mayor mente
pẽsando q̃ mas presto cõ aq̃lla vis-
ta serian remissios enla porfia: quan
do cõsiderassen que padeçeriã otro
tanto por semeiante si no se diessen.
¶ E los guerreros militares por di
uersas maneras los enhorcauã con
yra ⁊ con enemistad: ⁊ a causa de es
carnio: ⁊ por la muchedũbre q̃ prẽ
diã. ⁊ ya faltaua espaçio de suelo pa
ra poner las cruzes: ⁊ faltauan cru-
zes para los cuerpos. E a los sedi-
çiosos tan sola mente faltaua: que
de aquella cuyta se mouiessen a com
passion. ¶ Lo qual avn se les fizo al
contrario para reprimir la otra mu
chedumbre restante. por que sacauã

a poner enel muro los familiares de
los que se fuerã fuyendo alos roma
nos. ¶ E si auia algunos de los po-
pulares mas inclinados al deseo de
la paz: demonstrauan lo que pade-
çiessen los que alos romanos se pas
sauan. y estimauan q̃ los tomados
en presion eran subiectos ⁊ humil-
des: mas no captiuos. ¶ Aquesto re
touo a muchos delos que cobdiçia
uan fuyr se fasta que supiessen la ver
dad d̃llo. Mas ouo algũos q̃ luego
se escabullerõ q̃si presurosos p̃a in-
currir de verdad la mnerte. ¶ Ca es-
timauan q̃ si los enemigos los ma-
tassen era p̃a si mesmos folgança en
respecto dela fambre. ¶ E Tito man
daua cortar las manos a muchos d̃
los tomados: ⁊ los fizo entrar a do
estauã Joã ⁊ simõ: p̃a q̃ p̃eçiessẽ auer
incurrido aq̃lla pena por la cuyta q̃
teniã: ⁊ no por aver se fuydo alos ro
manos: ⁊ q̃ no creyessẽ lo cõtrario.
¶ y enesto alo menos les amonesta
ua q̃ dexassen entõçes la porfia. ⁊ de
verdad nõ le cõpeliessen a la destru
yçion dela çibdad. E q̃ si mudassẽ la
volũtad a vn ẽ aq̃lla postrimeria ga
nariã las p̃prias animas: ⁊ tã grand
patria: y el tẽplo: de q̃l no teniã par
cionero. ¶ E jũta mẽte conestos di
chos rodeaua las paliçadas: ⁊ acu-
çiaua alos obreros: por q̃ pareçiesse
q̃ no mucho despues alas palabras
se seguiriã las obras ¶ Los q̃ estauã
enlos muros maldiziã al mesmo Ce
sar ⁊ a su padre allẽde de todo lo o-
tro: ⁊ a bozes diziã que teniã en me
nosp̃reçio la muerte: ⁊ cõ razõ la q̃ri
an p̃firir ala seruidũbre. ⁊ cõ tãto q̃
fiziessen muchos males cõtra los ro
manos: segũd esperauã fazer: no cu
rauã d̃la patria: ni d̃ pereçer ellos se
gund el dizia: ⁊ q̃l templo limpio a
dios era mejor avn q̃ despues suce-
diesse q̃en enl morasse ⁊ q̃ ellos teniẽ
do a dios por ayudador escarneçeriã
d̃ todos los q̃ los menazauã a los q̃
les no se añadiria poder p̃a q̃ fiziessẽ

lo que dizian .por que el fin eſtaua
enla mano de dios. ¶ Aqueſtas ta-
les coſas a grãdes bozes dichas meſ
clauan conellas feos denueſtos.

¶ Capitulo .xxj.

EN el medio tiempo vino en-
de p̃ſente Antioco Epipha
ne q̃ aduxo cõſigo muchos
armados. E allende deſto venia ro
deado de grand cõpaña: delos que
ſe llamauã Macedones: todos egua
les en edad. E por la mayor pte p̃n
cipales mãçebos en linaje ⁊ grãdeza
armados ala coſtũbre de mçedões
dõde auiã el nõbre. po los mas del
los no podiã egualar la fama de aq̃l
la gẽte. Ca d̃ todos los reyes q̃ obe
deçiã alos Romanos cõteçio ſer el
mas bienauẽturado Comageno an
tes q̃ la fortuna ſe le mudaſſe. ¶ El
q̃l moſtro enla edad dela vejez q̃ ni
guno cõuenia dezir ſe biẽauẽturado
antes d̃la muerte. ¶ Cõ todo ſu fijo
avn en tiẽpo q̃ el eſtaua en ſu vigor
en ſu p̃ſençia: dixo q̃ ſe marauillaua
por q̃ cauſa ſe emperezauã los roma
nos de llegar alos muros. ¶ Era a-
queſte natural mẽte guerrero muy
prõpto: ⁊ tã rezio en fuerças q̃ peca
ua mucho por oſadia. ¶ E riẽdo ſe
Tito deſtos dichos: dixo q̃l traba-
jo era comũ. ¶ E antioco aſſi como
eſtaua cõ ſus maçedones arremetio
al muro: y el por ſus fuerças ⁊ deſtre
za con enſeñança ſabia ſe guardar d̃
los Tiros delos Judios ⁊ tiraua les
el cõ ſaetas. mas todos los mãçeboſ
ſino pocos dellos fuerõ alli q̃brãta
dos. por q̃ teniẽdo verguẽça delo q̃
prometierã p̃ſeuerarõ mas luẽga mẽ
te en pelear. ⁊ ala poſtre muchos ſe
partierõ dẽde feridos cõ pẽſamiẽto
q̃ avn alos varones maçedões cob
diçioſos d̃ vẽçer era meneſter q̃ to-
uieſſen la fortuna d̃ alexãdre. ¶ Los
romanos auiã começado el dozeno
dia del mes de mayo a fazer las pali
çadas. y eſcaſſa mente eran los veyn
te ⁊ nueue de eſſe mes q̃ndo las aca
baron de alçar: labrãdo todos aq̃l-
los diez ⁊ ſiete dias. ¶ Aſſi q̃ ſe fizie
ron q̃tro paliçadas muy grãdes: ⁊
la vna q̃ era a la torre Antonia fe
cha por la quita legiõ cõtra la medio
nia del eſtanq̃ q̃ ſe llama ſtrũthio. E
otra q̃ fiziera la dozena legion arre
drada dẽde veynte cobdos de eſpa
çio. ¶ La dezena legion q̃ tenia vẽta
ja alas ſobre dichas fiziera ſu obra a
la pte ſeptẽtrional: dõde eſta el eſtã
que llamado Amidalõ. ¶ E allende
deſtas paliçadas la legion quinzena
fizo vna paliçada aptada dẽde tre-
ynta cobdos jũta al monimẽto del
põtifice. ¶ ya q̃ las paliçadas eſtauã
llegadas Joã cauada por de dentro
la tierra faſta las paliçadas pueſtas
contra la torre Antonia pudo ſuſpẽ
der las obras por minas ſoſtenidas
cõ palos ⁊ madera: ⁊ cõ palos vnta
dos cõ pez ⁊ cõ betun q̃ puſo enel-
los metio fuego enla lauor d̃los ro
manos. y ençẽdidos los guarnimẽ
tos a deſora fizo aſſiento el foſſado
⁊ las paliçadas con grand eſtruẽdo
cayerõ enla caua. E p̃mero el fumo
embuelto en poluoreda ſubio alto
quando la cayda tenia ençerrado el
fuego. ¶ Pero cõſumida la madera
q̃ tenia ap̃mida la flama: ya el fuego
ſe moſtraua mas claro. ¶ E los Ro-
manos fuerõ occupados de paſmo
del ſubito daño: ⁊ ſofriã d̃ mala vo
luntad la induſtria delos Judios q̃
les auia contraſtado q̃ndo ya ellos
crey̆ã aver vẽçido. de guiſa q̃ ſu bal
dia eſperança ſe les auia enfriado: ⁊
vian q̃ ala poſtre ſocorrer cõtra el fu
ego pareçia menos ꝓuechoſo avn q̃
lo apagaſſẽ pues q̃ ya vna vez las pa
liçadas eran conſumidas. ¶ Dos di
as deſpues deſto Simon arremetio
alas otras paliçadas con ſus com-
pañeros ala parte que los romanos
llegarõ los arietes: o pertrechos pa
ra aportillar el muro ⁊ lo começauã
de golpear. ¶ E vno llamado Teſ-
teo naſçido en garſi çibdad de Gali-

lea: ⁊ Magaſſario delas reales fami
lias de Mariamnes: ⁊ coneſtos vn
Adiabeno fijo de Nabata q̃ por nõ
bre ſe dizia Egiras: a cauſa dela for-
tuna: q̃ ſe interp̃ta coxo: tomadas
antorchas ençẽdidas como volan-
do arremetierõ alos pertrechos.
¶ Aſſi q̃ en aq̃lla guerra no pareçie-
ron otros varones ſalir dela çibdad
con mayor oſadia: nin mas eſpanta
bles. ¶ Ca ellos como ſi fueran a ſe
meter con los amigos ⁊ no entre la
muchedũbre de ſus enemigos: deſſa
manera corrieron de golpe ſin ſe tar
dar: nin ſe retener. mas con grande
impeto paſſando por medio de los
enemigos poſieron fuego a las arte
llerias: ⁊ reprimidos con tiros ⁊ cõ
golpes de eſpadas no pudieron ſer
arredrados del peligro p̃mero de te
ner pegado el fuego: y ençendidos
los inſtrumẽtos: o aparejos. ¶ ya
que la flama era alçada loſ romanos
venierõ corriẽdo d̃ſdel real cõ grãd
prieſa por ayudar alos ſuyos: ⁊ ma-
tar el fuego. E los Judios de del
muro gelo vedauan. E venian alas
manos conlos que contendian apa
gar el fuego: ſin perdonar a ſus pro
prios cuerpos en manera alguna. E
los otros contendian por ſacar del
fuego los arietes viendo que las co
berturas dellos ſe quemauan: ⁊ los
Judios peleauan por los retener en
las llamas. ⁊ como quier que llegaſ
ſen al fierro ardiente: no perdieron
el meſmo fierro pueſto ẽlos arietes
⁊ la flama ouo de paſſar de aqui dõ
de venian a ayudar: ⁊ ya el fuego lle
gaua alas paliçadas. ¶ Aſſi que los
romanos çercados dela flama: por
que deſeſperauan d̃ poder guardar
las obras retraxeron ſe al real. ⁊ los
Judios inſtauan mas: y el numero
dellos ſiempre creſçia delos que ve
nian de continuo dela çibdad con
otros aparejos de nueuo: ⁊ no teni
an en ſu artemeter tanta cordura cõ
fiando que venççian. ¶ E llegados
faſta la guarniçion del real lidiauan
en batalla cõtra los q̃ erã ende guar
das. ¶ Ca delãte del real hay por ve
zes eſtableçida compañia de varo-
nes armados ⁊ contra ellos hay cõ
ſtituçion firme delos romanos: que
ſi por qual quier cauſa ſobreueniẽte
alguno ſe mouieſſe del logar de ſu eſ
tançia morieſſe por ello ¶ Aqueſtos
touieron fuerte mente a padeçer an
tes la muerte glorioſa que la muerte
penal. ⁊ junta mente otros muchos
que yuan fuyendo aſſi por la neçeſſi
dad como por verguença boluierõ.
E con los mãdrones repartidos por
el muro arredrauan la muchedũbre
que ſe acercaua dela çibdad. la qual
muchedumbre ninguna coſa mira-
ua en ſe guardar: o enla pelea para
amparo de ſus cuerpos. Ca los Ju-
dios luego arremetian contra los q̃
fallauan en ſu reſcuentro. ⁊ metian
ſe por las lanças loca mente: ⁊ feriã
con ſus meſmos cuerpos alos ene-
migos. ¶ Mas nin aquellos tiros
ſubrepujauã mas que la fiuza. E los
romanos dauan mas logar ala oſa-
dia que por ſer mal tractados ya era
Tito ende preſente venido deſde la
torre Antonia donde ſe partiera pa
ra mirar el logar en que las otras pa
liçadas ſe auian de alçar. ⁊ increpa-
dos mucho ſus guerreros militares
por que teniendo los muros cõ los
enemigos ſe partiã a cauſar peligro
alos ſuyos. E aſſi como ſalidos de
carçel dauã logar que los Judios ar
remetieſſen a ellos. y ellos meſmos
incurrieſſen fortuna de çercados.
¶ Por ende el con eſcogidos varo-
nes guerreros fue a atajar a los e-
nemigos por el lado. y ellos ſien-
do feridos en los roſtros boluian
ſe contra el dura mente. ¶ De gui-
ſa que de la az procedia poluo mez
clado entre los peleadores que o-
fendia los ojos: ⁊ las bozes atrona
uan las orejas. ⁊ ninguno podia co
noſçer a ſu amigo: o a ſu enemigo.

¶ Alos Judios no inſtigaua tanto
la fiuza de ſus fuerças quanto la deſ
peraçion dela ſalud alos perſeueran
tes. ¶ Aſſi meſmo añadia mayor for
taleza alos romanos la verguẽça de
las armas ⁊ la pſençia de çeſar q̃ eſta
ua en peligro: ⁊ ouierõ ſe aſſi ala poſ
tre: que a mi penſar ſegund ſu grand
feroçidad de animos podieran arre
batar toda la muchedumbre de los
Judios ſi ellos recogiẽdo ſe a entrar
enla çibdad no preuenieran el mo⸗
mento dela pelea. ¶ Deſpues de rõ
pidas ⁊ dſtruydas las paliçadas loſ
romanos pareçiã eſtar ſoñando por
aver perdido en vna hora tan luen
go trabajo. ⁊ muchos deſpues d dſ
truydos los pertrechos dſeſperauã
de tomar la çibdad.

¶ Capitulo. xxij.

Con todo Tito dliberaua cõ
los otros capitanes lo q̃ cõ
uenia fazer ſe. E plazia a los
mas ardiẽtes que toda la gẽte guer
rera emprẽdieſſe tomar el muro por
fuerça de combate. Ca los Judios a
vn auian peleado con vna parte del
exerçito. pero no podrian ſofrir la
rezia arremetida de todos los varo
nes guerreros: que los no derribaſ
ſen con ſaetas. ¶ Pero los mas pru
dentes amoneſtauan: que ſe refizieſ
ſen las paliçadas. ¶ Otros auia que
dizian deuer ſe cõtinuar el çerco ſin
ellas ſi no que tan ſola mente guar⸗
daſſen que no podieſſen ſalir ſin ſer
viſtos: ⁊ que no les podieſſen meter
mantenimiẽto: ⁊ dexaſſen la çibdad
ſometida ala fambre: ſin venir alas
manos conlos enemigos: pues que
ſu confiança no ſe podia vençer por
combate quãdo ellos deſeauan mo
rir a fierro. o avn ſin eſto matar ſe.
la qual cobdiçia es mas cruel. ¶ A⸗
queſto no pareçia en manera algũa
honeſto al meſmo Tito çeſar tenien
do alli tan grãde exerçito: ⁊ tan biẽ
le pareçia ſer demaſiado pelear con
aqueſtos q̃ queriã echar ſe a perder.

E conſiderada la mẽgua dela made
ra ⁊ los gaſtos pareçia le muy gran
de obra refazer las paliçadas ⁊ avn
que fueſſe mayor difficultad la guar
da para que no podieſſen ſalir dela
çibdad. pues que la no podia çercar
en derredor conel exerçito a cauſa d
ſu grandeza: ⁊ por la difficultad de
los logares. ⁊ aſſi ſeria no ſegura la
guarda dl ſalir. pues que los Judios
aſſi porla neceſſidad como por ſaber
los logares avn que los Romanos
guardaſſen la vna via penſarian co⸗
mo fallaſſen otras vias eſcondidas
E ſi algo ſe diſpoſieſſe encobierta mẽ
te para alongar el çerco ſe deuia te⸗
mer que la lõgura del tiempo no di
minuyeſſe la gloria del vençimiento
E que aqueſtas coſas ſe podiã fazer
mas ſiẽpre ſe deuia para la gloria an
teponer la mayor preſteza. ⁊ que ſi q̃
ſieſſe vſar dela preſteza: era lo mas
ſeguro çercar de muro toda la çib⸗
dad enderredor. Por que deſta ma
nera ſe ençerrariã todas las ſalidas
y en todas guiſas o los Judios con
deſeſperaçion de aver ſalud ſe dariã
o vençidos por fambre ſe tomarian
de ligero. ⁊ que d otra manera el no
podria auer folgança: ¶ Con todo
curaria delas paliçadas: por q̃ ellas
fazen enflaqueçer alos que las quie⸗
ren vedar E ſi alguno aq̃ſto peçieſſe
ſer grande obra ⁊ no deſpachada: el
meſmo deuia penſar que alos roma
nos no era honeſto nin hõrroſo fa
zer pequeña obra. por que fazer al⸗
go grãde ſin trabajo avn a dios no
era coſa ligera.

¶ Capitulo. xxiij.

Deſpues que cõeſtas razones
ouo exhortado alos capita
nes mando les repartir el ex
erçito enlas obras. E reçreſçio alos
guerreros militares vn diuinal im⸗
peto. ¶ La partido entre ſi todo el
çircuyto: nõ ſola mente los regido⸗
res: mas avn ellos ⁊ los que ſeguiã
las ordenanças contendian de tal

guiſa: que el varon guerrero ſe aq̃x
aua de complazer al q̃ capitaneaua
a diez: y el de diez al de çiẽto: y el de
çiento al de mill: ⁊ la diligençia que
enello moſtraua el cabdillo de mill
varones llegaua faſta los pͥçipales
capitanes. y el meſmo Ceſar iuzga⸗
ua aqueſtas diligentes contiendas
delos capitanes: ⁊ cada vn dia el en
perſona contornaua la obra que to
dos fazian ⁊ la miraua muchas ve⸗
zes. ¶ Començo ſe deſdel apoſenta
miento delos Aſſirios donde el y⸗
ua ala parte interior dela entrada d
la çibdad dirigiendo el muro que o
brauan. E deſdende al barranco de
cedron boluiendo al monte Delco
na ala parte del medio dia por abra
çar faſta el roquedo que ſe llama In
terſconos. ⁊ de alli al collado çerca
no ſobrepueſto al valle ⁊ ala fuente
Siloa. ⁊ dende el edifiçio boluia dſ
cendiendo al valle dela fuente: ⁊ dſ
dende llegaua al monumento de A
nano pontifice çercado el mõte en
que Pompeyo poſiera ſu real cõtor
naua la buelta ala region ſeptentri⸗
onal ⁊ ſeguia de alli ala parte dl bar
rio que ſe nombra Crebitonico ¶ E
deſpues d rodeado aquel barrio ſe
guia ſe el edifiçio faſta el monumen
to de herodes çerrado por la parte
oriental faſta juntar con ſu real dõ
de auia començado la obra. ¶ Y el
muro aſſi edificado era de treynta
⁊ nueue eſtadios en circuyto: que eſ
poquito menos d çinco millas. ⁊ aſ
ſi meſmo por de fuera auia edifica⸗
dos treze caſtillos: que girauã diez
eſtadios. E todo aq̃ſte cuerpo del
edifiçio fue acabado en tres dias: q̃
pareçia obra digna de meſes. ¶ E la
preſteza fue tal que pareçe careçer d
fe. ¶ Ya la çibdad çercada de muro
⁊ pueſtos guardadores enlos caſtil
los. El meſmo Tito rodeãdo lo to
do expendia en mirar todo lo que
ſe fazia la pͥmera vigilia dela noche
⁊ la ſegunda dela tenia cometida a

Alexandre. la terçia tuyo alos capi
tanes dela gente guerrera. ⁊ los ve
ladores entre ſi por ſuertes teniã re
partidos los tiempos del ſueño: ⁊
toda la noche rondauan por los eſ
paçios delos caſtillos.

¶ Capitulo. xxiiij.

Siendo ya quitada alos Judi
os la facultad del ſalir: ⁊ a⸗
vn la eſperãça toda dla ſalud. ⁊ creſ
çida la fambre ya cõſumia todas las
caſas ⁊ las familias: ⁊ todas las te⸗
chumbres eſtauan llenas de muge⸗
res muertas ⁊ de niños: ⁊ las angoſ
turas delas calles de viejos muer⸗
tos. ¶ Los mançebos ⁊ iouenes an
dauã por la çibdad hinchados que
pareçian ſombra de muertos: ⁊ aca
eſçia les caer donde les recreſcia oc
cupaçion de alguno caſo. E todos
eſtauan en tanto trabajo que no po
dian ſepultar los muertos: ⁊ los q̃
avn para ello tenian alguna fuerça
emperezauan delo fazer: aſſi por la
muchedumbre delos muertos: co⸗
mo por eſtar ellos en dubda de ſy
meſmos. Ca murian muchos alli ſo
bre los que ſepultauan: ⁊ muchos a
vn biuos ſe anticipauã yr alas ſepul
turas antes que llegaſſe ſu dia fatal
¶ Y en aquellas cuytas no auia luc⸗
to nin lagrimas. mas la fambre ſo⸗
brepujaua a todas las paſſioneſ: loſ
ojos eſtauan ſecos ⁊ las bocas cor⸗
rompidas: mirando vnos a otros
quien moriria mas tarde en veer loſ
que ante dellos ya auian conſegui⸗
do repoſo. ¶ El ſilençio era hondo
⁊ la noche llena de muertos cõpre⸗
hendia la çibdad. ⁊ los ladrones e⸗
ran mas aſperos que todo lo al.
¶ Las caſas ſola mente eran ſepul⸗
cros: ⁊ los ladrones deſpojauã los
cuerpos muertos: ⁊ les quitauã las
coberturas de ſobre los cuerpos: ⁊
ſalian ſe riendo dello. ⁊ prouauan ẽ
ellos las puntas delas eſpadas: ⁊ a
vn alos que no auian del todo expi

rado transpassauã conel fierro. por
lo experimentar. ¶ E si alguno ro-
gaua que le diessẽ la mano: o que le
prestassen el cuchillo para se matar a
causa de escapar la fambre con muy
grand soberuia le menospreçiauã. ⁊
cada vnõ delos que la anima se les
dispidia miraua enla muerte el tem
plo dexando biuos alos escandalo
sos. ¶ Ellos primero mandauan se
pelir los muertos a espensas publi-
cas: quando no podian ya compor
tar el fedor. mas despues quando a
questo no bastaua derribauã desde
lo alto del muro los cuerpos đlos
finados enlos valles yusanos. ¶ E
tito: contornando aquellos valles
vio los llenos de cuerpos muertos
⁊ los cuerpos corruptos ⁊ hincha-
dos que salia dellos podriçiõ: ⁊ ge-
mio: ⁊ sus manos alçadas al çielo fi
zo testigo a dios que aquello el no
lo fazia. ¶ Desta manera la çibdad
estaua apassionada.

¶ Capitulo. xxv.

L Os romãos qñdo ya nigũo
đlos sediciosos osaua salir a
rebates. ca la tristeza ⁊ la fambre ya
llegaua a ellos: passauan sus dias a
legres teniendo abasto de pan ⁊ de
todas otras cosas neçessarias: q̃ les
venian de Syria: ⁊ delas otras pro
uincias çercanas: ⁊ muchos delos
que estauã jũtos al muro mostrauã
la grande abundançia delos mante
nimientos: porque dela vista de su
hartura se ençendiesse la fambre de
los enemigos. E nin por esto los es
candalosos con tãtas cuytas afflox
auan de su porfia ¶ E tito auida mi
sericordia delas reliquias del pue-
blo: ⁊ con quexosa gana que tenia
de librar alo menos los que queda
uan: començaua otra vez de alçar las
paliçadas: quanto quier que la ma-
dera se fallasse con difficultad. por
que las primeras obras auian cõsu-
mido todas las seluas çercanas ala
çibdad E los guerreros militares y

uan a traer la fasta desdende a no-
uenta estadios que son mas de on-
ze millas: ⁊ despues de ayũtada po
nian la cabe la torre Antonia ⁊ alli
de quatro partes enel contorno de
sola ella fabricauan paliçadas mayo
res que las primeras: ⁊ cesar rode-
ando la gente ⁊ acuciando la obra
mostraua tener ya enlas manos a-
los ladrones. Mas enellos sin dub-
da pereçiera el arrepentimiento: ⁊ a
partados de sus conceptos assi los
animos como los cuerpos vsauã đ
ambas aquestas dos cosas: como đ
ajenas. ¶ Ca a sus animas no toca-
ua affecçion mansa: nin dolor alos
cuerpos: mas avn despedaçauan la
plebe ya muerta como si fuerã per-
ros: ⁊ hinchian la carçel de ombres
enflaqueçidos.

Capitulo. xxvj.

S Imon mato a Mathia por
cuya introducçion touiera
la çibdad despues que le dio tormẽ
tos. ¶ Era aqueste Mathia fijo de
Boechi vno delos pontifices ma-
yormente amado del pueblo: ⁊ va
ron de fidelidad. El porque los çe
lotes tratauan mal al pueblo: ⁊ Joã
ya los capitaneaua: fizo conel pue-
blo con sus amonestamientos que
recibiesse en su ayuda a Simon: sin
tener primero fecho alguno parti-
do de conueniençia con el: ⁊ sin te-
mer mal alguno ¶ ya que Simõ fue
entrado despues de apoderado en
la çibdad dizia ser le enemigo egual
mente que los otros el que diera el
consejo en su fauor: como si lo ouie
ra amonestado con simpleza: ⁊ ac-
cusado fizo lo sacar diziendo q̃ sen
tia con los romanos ⁊ condeno lo
a muerte cõ tres fijos suyos: sin dar
logar a se purgar dela accusaçion.
¶ Otro fijo quarto de Mathia se a-
uia fuydo ãtes alos romãos. ⁊ Ma
thia cõ pregarias rogaua q̃ le matas-
sen primero que alos fijos: ⁊ que le
demandaua aquella graçia por aq̃l

la otra quando por su respecto le a
brieron la çibdad. mas Simon por
le acrescentar el dolor fizo le matar
ala postre. y el fue degollado sobre
los fijos muertos ⁊ sacado a vista đ
los romanos. ¶ Assi lo ouo mãda-
do Simõ a Anano fijo de Magadd
q̃ era el mas cruel de todos sus sate
lites o aguardadores El q̃l cõ escar
nio dixo alli que se veria si le podiã
ayudar aq̃llos a quien q̃siera fuyr se
E prohibio la sepultura alos muer-
tos. ¶ Despues destos vn Anania
pontifice fijo đ Masabalo noble y
escriuano đla corte varõ fuerte ⁊ đl
linaje de Amua: ⁊ con estos otros
quinze delos mas nobles del pue-
blo fuerõ muertos. ¶ E affirmauan
quel padre de Josippo estaua ençer
rado enla carçel ⁊ cõ boz de prego-
nero fizieron denunciar: q̃ ningũo
delos que estauan ẽla çibdad fablas-
se con el: o veniesse a el poniẽdo les
miedo de ser penados como tray-
dores: ⁊ avn alos q̃ cõel las tales co
sas plañian matauan los ante q̃ los
atormentassen.

Capitulo. xxvij.

V Iendo aquesto Judas fijo đ
Dudo vno del numero de-
los caudillos de Simon: que guar-
daua vna torre que del auia confia
do: por ventura a causa đ misericor
dia que ouo avn delos que tã cruel
mente pereçian: o quiça mas por ꝓ
uidençia đ su animo: llamados diez
los mas fiables de su compañia di-
xo les. ¶ Fasta quãdo sosternemos
aquestos males? o que esperança đ
salud tenemos en guardar la fe a õ
bre muy malo? ¶ ya veys como la
fambre nos combate: ⁊ los romãos
quasi ya son entrados. E Simon a-
los bienmereçientes es infiel. y el te
me la pena para que el la incurra. E
çerca delos Romãos el dar đla dies
tra es çierta fe. ¶ Por ẽde entregue
mos el muro ⁊ conseruemos a nos
otros ⁊ ala çibdad. Ca Simon nin-
guna cosa enesto padeçera graue sy
con la desesperaçion que de sy mes-
mo tiene mas ayna fuere penado.
¶ ya que a esto dieron su consenti-
miento los diez. ala mañana embio
a diuersos logares los otros q̃ te-
nia subiectos: porque no se desco-
briesse cosa delo que quesiessen fazer
y el desde la torre a hora đ terçia lla
maua alos Romanos ¶ Delos qua
les algunos con soberuia se estauan
quedos ⁊ algunos no dauan credi
to a ello. ⁊ otros emperezauan co-
mo si luego sin alguno peligro ouie
ssen de tomar la çibdad. ¶ En tãto
Tito ouo de llegar al muro con gẽ-
te armada. Pero ya antes Simon a
uia conosçido el negoçio: ⁊ vino a
occupar ꝓsta mẽte la torre: ⁊ mato
aq̃llos a vista delos romãos: ⁊ lan
ço por el muro a baxo los cuerpos
delos muertos. ¶ E contornando
por alli Josippo: que no çessaua đ ꝑ
guntar: fue ferido de vna pedrada:
⁊ cayo atordido đl golpe. ⁊ a su cay
da salieron los Judios corriendo:
⁊ fuera arrebatado ⁊ metido ẽla çib
dad si çesar no fiziera muy presto yr
quien le amparasse. ¶ Mientra que
ellos estauan peleando alçarõ a Jo
sippo: sin el entender cosa delo que
se fazia. E los sediciosos pensando
que ya ouiessen muerto al que mas
ellos cobdiçiauan matar dierõ bo-
zes con alegria. ¶ Dize se que aques
ta nueua derramada por la çibdad
fizo creşçer espanto a toda la otra
muchedumbre con grand tristeza q̃
dello recibian creyendo que de ver
dad fuesse muerto aq̃l por cuya fiu-
za pensauan fuyr se alos romanos.
¶ E q̃ndo la madre de Josippo oyo
enla carçel que su fijo era muerto:
dixo alas guardas que ende erã de
los Jotapatenos: que de çierto ella
lo creya ⁊ que ya no le veria biuo. ⁊
secreta mẽte llorando dixo alas sier
uas que recebiera aqueste fructo de
su parizon: que no le seria licito: o

permitido sepultar a su fijo nin espe
raua que el la sepultasse. ¶ Pero la
mentirosa nueua no la affligio mas
luenga mẽte: nin fizo cõtentos alos
ladrones ¶ Ya presto fue iosippo cu
rado d̄la ferida ⁊ boluio en su entẽ
dimiẽto. ⁊ rodeãdo por el cãpo da
ua bozes: q̃ no mucho despues pa-
garian la pena de aquello los q̃ le fi-
rierã: ⁊ req̃ria d̄ nueuo al pueblo q̃
se cometiesse ala fe del capitã roma
no. ¶ E desto recresçio fiuza al pue
blo: ⁊ alos sediçiosos pasmo quãdo
le vierõ ¶ E delos q̃ se q̃rian fuyr al
gunos luego por la neçessidad salta
uã d̄l muro: ⁊ otros saliã cõ bachos
como ya lidiar fingiẽdo q̃ arreme-
tiã alos romãos. ⁊ recresçia les mas
cruel fortuna dela q̃ ãtes padeçierã
⁊ fallauã çerca delos romanos far-
tura mas perdidosa q̃ la fambre que
dexauã en casa. Ya veniã hinchados
⁊ llenos d̄ aguosidad intercutanea
dentre cuero ⁊ cuero ⁊ quando hin
chian de viãda los cuerpos vazios
rebentauan. saluo los que erã bien
enseñados ⁊ reprimian sus deseos:
⁊ comian poco a poco la vianda de
que el cuerpo no estaua acostũbra-
do. ¶ E a aquellos que desta mane
ra se guardauan salteo los otra pla
ga. ¶ Fue tomado vno por mano d̄
los assyrios: delos que se passaron
a ellos fuyendo: ⁊ sopierõ como re
cogia moneda de oro del estiercol
que lançaua del vientre. por que se-
gund suso diximos tragauan los di
neros por que todos los escãdalo-
sos los escudriñauan. Ya auia enla
çibdad muy grãd quantidad d̄ oro
E comprauan por doze dineros a-
thenieses lo q̃ antes valia veynte ⁊
çinco. ¶ Mas descobierta la tal ar-
te por vno: derramose fama por to
do el real q̃ los fuydizos veniã lle-
nos de oro. ¶ Assi que la muchedũ
bre delos arabes ⁊ los syros rõpiã
los viẽtres ⁊ menazauã muerte pe-
nosa. ¶ Creo que ninguna otra tri-
bulaçion pudo recresçer alos iudi-
os mas fiera. por q̃ en vna noche a
brieron las entrañas a dos mill per
sonas. ¶ E quando tito supo aq̃sta
tal iniustiçia poco menos mandaua
q̃ los auctores fuessẽ muertos cõ ti
ros de lanças rodeados ya ya ello
dela gẽte d̄ cauallo: sino por ser grã
de la muchedũbre delos culpados
⁊ se auiã mas õbres de punir: delos
que fueran muertos. ¶ Assi que lla
mados los capitanes delos ayuda
dores ⁊ los cabdillos delos guerre
ros militares romanos: por q̃ aq̃l-
la culpa tocaua a algũos delos va-
rones militares: y el sañudo cõ los
vnos ⁊ con los otros dizia: q̃ si al-
gunos delos sus guerreros cometie
ra tales maldades a causa de inçier
ta ganançia ouiesse verguẽça delas
propias armas que eran fechas de
oro ⁊ de plata. ⁊ los arabes ⁊ los sy
ros que primero auian seguido o-
tras guerras agenas vsassen d̄las ta
les afflicçiones segund su derecho.
¶ E desta manera los que queriã a-
tribuyr la crueldad alos romanos
en las matanças: ⁊ alos iudios que
aborreçiessen alos romanos: ⁊ que
desta infamia participauan algũos
de sus guerreros militares: y el alos
tales menazaua q̃ los penaria a mu
erte. si alguno dellos dende en adl
ante se fallasse osar semejante delic-
to: dio letras para las legiones que
pesquisassen quales enesto eran sos
pechosos ⁊ gelo fiziessẽ saber ¶ Mas
de çierto la auariçia menospreçia to
do tormento: y el cruel amor d̄la ga
nançia es innato alos ombres: ⁊ ni
guna otra cuyta se puede comparar
enellos mayor q̃ la cobdiçia de mas
tener. antes aquesta se recresçe ⁊ so
brepuja todos los miedos: ⁊ daua
logar a ello dios que ya tenia con-
denado aquel pueblo. ¶ Assi q̃ oc-
culta mente se cometia ẽlos q̃ veniã
fuydos. ⁊ si algũo se passaua al real
fuyẽdo mirauã ẽderredor q̃ algũo
delos romanos no le viesse: ⁊ rõpiã
les las entrañas por les sacar dende
el thesoro descomulgado. E fallauã
lo en pocos: ⁊ alos mas dellos con
sumia sola la esperãça. ¶ Assi q̃ aq̃s-
te caso tal seduxo a muchos d̄los q̃
venian fuyendo.

¶ Capitulo. xxviij.

Jɔan q̃ndo faltarõ los robos
tomados del tẽplo. cõuer-
tio se a cometer sacrilegio: ⁊ toma-
ua muchas delas offrẽdas d̄l tẽplo
⁊ muchos vasos neçessarios al minis
terio delo diuinal: ⁊ copas ⁊ almo
fias ⁊ mesas. ⁊ no quiso llegar alos
cantarillos que auiã alli ẽbiado Au
gusto ⁊ su muger. ¶ Los ẽperado-
res delos romanos siẽpre honrra-
rõ el tẽplo. y entõçes el iudio quita
ua dẽde los dones delos estrãjeros
⁊ dizia a sus cõpañeros: q̃ sin miedo
deuiã de se aprouechar delas cosas
diuinales: pues q̃ militauã por dios
⁊ por el tẽplo. ⁊ de aq̃llo algũos por
q̃ los sacerdotes teniã guardado ya
los sacrificios el vino sagrado y el o
lio pensauan ser cosa segura derra-
mar lo. despues que enel templo lo
repartian entre la muchedũbre. ¶ y
ellos sin reguardo delo honrrar se
vntauan: ⁊ beuian dello. ¶ yo no
recusare dezir lo quel dolor mãda.
¶ Pienso que si los romanos mas
ouiessen tardado en venir cõtra los
malfechores: que la çibdad se sumie
ra en abertura dela tierra: o pereçie
ra por diluuio: o por relampagos ⁊
rayos padeçiendo el inçendio d̄los
Sodomitas. ¶ Ya auia iherusalẽ cõ
portado ⁊ produzido mucho mas
maluada generaçion que la de So-
doma. ⁊ al fin por la pertinaçia de a
quellos venidos en d̄sesperaçion fue
del todo destruyda. ¶ Que es me-
nester cõtar por menudo las muer
tes? ¶ Auino fijo de Eleazaro se o-
uo de passar a tito: por vna puerta
q̃ del era cõfiada. ⁊ dixo q̃ çiento ⁊
quize mill ⁊ ochenta cuerpos muer
tos se auiã fallado pereçer ẽla çibdad
desde el dia q̃ tito posiera el çerco
sobre iherusalẽ. q̃ fue desde q̃torze
dias del mes de abril fasta p̄mero d̄
iulio. ¶ Aq̃sta es muchedumbre sin
medida. mas ni el fue puesto ẽ guar
da dela puerta. yo repartia el dine
ro publico q̃ por neçessidad se cõta
ua ya los muertos q̃ no teniã quien
los sepultasse. Ya a otros muchos
sepeliã sus çercanos parientes. y era
la sepultura lãçar fuera dela çibdad
los q̃ erã traydos muertos. ¶ Des-
pues deste otros nobles q̃ se passa-
rõ fuyendo alos romanos dizian q̃
todos los cuerpos delos muertos
echados por las puertas erã seys çiẽ
tos mill. ⁊ quel numero d̄los otros
en ninguna manera se podia cõpre-
hender. por q̃ no podiẽdo bastar a
leuar alos pobres jũtauã muchos d̄
los muertos: y ençerrauã los ẽ grã
des casas como en sepultura. E di-
zian quel moyo del trigo se vendia
por vn talento. ¶ Despues q̃ ya la
çibdad fue çercada de muro: ⁊ q̃ ya
no podiã avn salir a cojer yeruas. al
gũos fuerõ cõpelidos fasta tal neçes
sidad q̃ escudriñauã los aluañares:
por mantener se d̄l estiercol viejo d̄
los bueyes q̃ ende fallassen. ¶ Assi
quel estiercol dẽde cogido q̃ no era
de cõportar ya vsar dello tomauan
por manjar. ¶ De guisa q̃ los roma
nos oyendo aquesto delos q̃ lo a-
uian visto recibian grãd cõpassiõ ⁊
se mouian a misericordia. ¶ E los es
candalosos q̃ lo vian no se arrepen
tian. mas sofrian que llegasse a tãto
como suso es dicho: tãto los auia çe
gado el fado: q̃ era para ellos ⁊ ya
la çibdad.

¶ Feneçe el sexto libro de Josepho
dela guerra Judayca.

¶ Aqui comiença el ſeptimo libro d̃ la guerra Judayca.

As cuytas ⁊ tribula
ciones d̃ Jheruſalem
yuan de mal en peor
cada vn dia maſ. por
que los ſediçioſoſ dſ
pues de ençerrados
mucho mas ſe ençen
dian: quando ya la fambre poſſeya
al pueblo ⁊ a elloſ. ⁊ la muchedũbre
delos cuerpos muertos amótona-
dos enla çibdad era aborreçible de
deer ⁊ lançaua de ſi fedor peſtiléçial
⁊ las arremetidas ayn delos q̃ q̃riã
pelear ſe reprimiã. por lo qual ellos
como ſi arremetieſſẽ por la az d̃ ene
migos incitada grand matança erã
coſtriñidos a hollar los muertoſ: ⁊
los que ponian ſobre ellos los pies
nin ſe eſtimauan vençidos: nin auiã
dello eſpanto: nin penſauan q̃ aq̃l-
la vituperable iniuria fecha aloſ mu
ertos ſi quier les fueſſe mal aguero.
¶ Aſſi que ellos enſuziados d̃la ma
tança de ſu meſmo gentio apareja-
uan las dieſtras para la guerra dela
poſtre: quaſi reprehendiẽdo a dios
ſegũd me pareçe por tardar ſe ſu caſ
tigo enlos penar. ¶ E la mayor pte
dellos no vſaua deſta ferocidad cõ
eſperança de victoria: mas por deſ-
eſperaçion de ſalud. ¶ Los romãoſ
como quier que mucho ouieſſẽ tra-
bajado en llegar madera con todo
dentro de veynte ⁊ vn dias alçaron
las paliçadaſ: cortadas ya todas laſ
ſeluas dẽderredor dela çibdad por
eſpaçio de nouenta eſtadios que ſõ
mas de onze millas. ¶ Quedaua la
faz dela tierra aſſaz miſerable. Ca po
co antes fuera adornada de arbo-
les fructiferos ⁊ de parayſos. ⁊ co-
mo quedaua ya deſierta ſiendo por
todas partes cortadas las arbole-
das: no auia perſona alguna eſtran
jera que primero ouieſſe viſto a Ju-
dea: ⁊ alos arrabales de Jheruſalẽ
muy fermoſos que viendo enton-
çes aquella ſoledad podieſſe conte
ner las lagrimas: o no gemir la mu
dança por ſer tan deſemejãte ala na
tura de ãtes. ¶ Ca la guerra auia deſ
truydo todas las inſignias dela fer
moſura. ¶ Aſſi que ſi alguno veni-
do de ſubito que primero ſopiera a
quel logar: no lo podia conoſçer.
mas alli preſente: demãdaua do fue
ſſe la çibdad. ¶ Feneçida la obra de
las paliçadas dello ſe leuantaua co
mienço de egual temor alos roma-
nos ⁊ alos iudios. los quales pen-
ſauan que ſi aquellas obras no deſ-
fizieſſen la çibdad ſe tomaria. E los
romanos penſando que no podriã
concluyr ſu voluntad por ventura
ſi gelas ençendieſſen. pues q̃ la ma-
dera faltaua: ⁊ los cuerpos delos
guerreros militares con las grãdes
offenſas del canſançio çeſſauã d̃ tra
bajar. ¶ E los romanos mas ſe en-
triſteçian delas cuytas tan terribleſ
dela çibdad que los çibdadãos mo
radores della. por que alos males q̃
dende ſe llegauan no ſe aprouecha
uan mas floxa mente ayn delos pe
leadores. mas ſu eſperança ſe rom-
pia: pues que ſobrepujauan las aſ-
ſechanças delos iudios ala fabrica
delas paliçadas: ⁊ la firmeza d̃l mu
ro a ſus pertrechos: ⁊ la oſadia de-
los repugnantes al pelear cõ laſ ma
nos. mayor mente por que fallauan
mas rezios los animos delos iudi-
os con la diſcordia ⁊ con la fambre
⁊ con la guerra ⁊ con tantos males
⁊ tenian ſe por dicho que la arreme
tida de aquellos varones era inex-
pugnable: ⁊ que la grandeza delos
animos que creſçia ⁊ ſe mãtenia con
las tribulaçiones no ſe podria ven
çer Ca quien los podria ſoſtener en
coſas proſperas: pues que los ma-
les los inçitauan a virtud ¶ Por en
de los otros aparejauan poner ſus
guardas mas cauta mente. ⁊ çerca
dela torre Antonia ſe temiã la par-

çialidad de Joan ⁊ las coſas que po
drian recreçer junta mente. ¶ E ſi el
muro ſe aportillaſſe aparejaua de ſe
guardar del poſtrimer daño ⁊ inſta
ua enel aparejo delas obras ante q̃
golpeaſſen con los arietes: ſino que
el tal aparejo ouo d̃ ſer baldio. por
que arremetiendo muchas vezes a-
la paliçada con hachoſ de fuego: en
gañaua les la eſperança ⁊ auian ſe d̃
boluer. ¶ Ca lo primero pareçia: q̃
enel conſejo delo que auian de fa-
zer no ſe cõcordauan ⁊ ſalian poco a
poco ⁊ por interualos ⁊ tardando:
no ſin miedo al tiempo del ſalir: ⁊
no ala coſtumbre de iudios: por q̃
breue mente lo diga. Ca les faltaua
lo que era propio dela meſma gen
te. la oſadia: ⁊ la corrida: ⁊ la junta
arremetida de todos: ⁊ que no bol
uian ſin ſer offendidos. ¶ E ſalien-
do mas floxos delo que ſolian: tan
bien fallauan alos Romanos mas
promptos delo acoſtumbrado. los
quales tenian de tal manera rodea
das las paliçadas cõ ſus cuerpos ⁊
armas de todas partes: que por ni
guno logar dexauan llegar el fuego
por que tenian de tal manera cõfir-
mado el animo que ninguno ſe mo
uieſſe de ſu logar ante que le mataſ-
ſen. ¶ Ca allende dela deſeſperaçiõ
de todaſ otras coſas ſi aquella obra
ſe quemaſſe recreſceria alos varoneſ
militareſ muy aſpera verguença: q̃n
do la virtud dieſſe logar ala mali-
cia: o las armas ala loca oſadia: o la
enſeñança ala muchedumbre: o los
romanos alos iudios. ¶ Otroſi al-
lende deſto fazian tiros para lançar
contra los que ſalieſſen. ¶ Y el que
primero eſtaua caydo impedia alos
poſtreros: y el peligro eſcarmenta-
ua alos mejores que ſalian delante
ros: ⁊ los que ſe apreſſurauan a ve-
nir dentro de tiro de dardo algũoſ
dellos eſpantados dela diſciplina
delos enemigos ⁊ de como eſtauan
apretados en vno: ⁊ algunos traſ-
paſſados con las lanças ſe tornauã
a tras. ¶ Fue tentado el combate p̃
mer dia de Julio. E quando los Ju
dios dende ſe arredraron los roma
nos açercaron los pertrechos. ⁊ ſiẽ
do reſpondidos deſde la torre An
tonia con piedras ⁊ fuego ⁊ cõ fier-
ro: los enemigos reſiſtian con o-
tros tiros muchos quanto la neçeſ
ſidad gelo requiria. ¶ E ayn q̃ los
Judios tenian mucha confiança de
los muros ⁊ deſta cauſa menoſpre-
ciauan los pertrechos delos cõtra-
rios toda via trabajauan por vedar
que los romanos no los arrimaſſẽ.
y ellos al contrario contendian ſoſ
pechando quel eſtudio delos iudi-
os era q̃ la torre Antonia no ſe da-
ñificaſſe: a cauſa que temian dela fla
queza delos muros que touieſſẽ no
firmes fundamentos. la qual torre
ayn que la ferian con golpes: ni por
eſſo obedeçia. mas ellos meſmos a
pretauan la obra delos arietes com
portando los tiros eſpeſſos que les
lançauan. ⁊ no affloxauan por algu
nos d̃los peligros que de arriba leſ
ſobreuenian. ⁊ por eſtar mas baxos
⁊ las piedras les rompian las armaſ
algunos cobriendo ſe de muchos eſ
cudos juntados a manera de boue
da ſobre los cuerpos llegauan a ſo
cauar los fundamentos con las ma
nos ⁊ con palancas de fierro. ¶ Aſ
ſi que el golpear delas piedras da-
ua grand trabajo alos que eſtauan
obſtinados en aquella lauor. Pero
la noche aduxo repoſo alos vnos ⁊
alos otros. ¶ E por la parte que loſ
primeros arietes auian golpeado el
muro: por aquella meſma fue enfla-
queçido. ¶ Joan por poner aſſechã
ças alas paliçadas auia primero ſo-
cauado el muro. ⁊ fizo aſſiẽto la mi
na: ⁊ adeſora ouo de caer: ⁊ queda-
ua poca eſperança del muro aſſi que
los animos ſe apaſſionaron. ¶ Ca
los iudios alos quales conuenia a-
uer memoria que aquella cayda aca

esçiera contra su esperança ⁊ que no
se auian antes guardado de aquel
caso tan aduerso a ellos: ya confia/
uan: que la torre Antonia les per/
maneçeria salua. ¶ E ala no pensa/
da alegria delos Romanos nasçida
de aquella tan presta cayda fizo ge/
la presto restriñir la vista del otro
muro que Joan auia edificado por
de dentro. ¶ Cō todo pareçia mas
facile la primer arremetida. por que
entonçes teniā la subida mas prōp
ta por sobre lo caydo: ⁊ pensauan q̄
la torre Antonia fuesse assaz mas
enferma. ⁊ que aquel muro rezien
fecho presta mēte se podia destruyr
¶ Mas nin por aquesto todo osaua
alguno subir. pues que la muerte e/
ra muy çierta al que primero lo ten
tasse.

¶ Capitulo segundo.

Pensādo Tito que la alegria
delos combatientes se inçi/
taria con la esperança ⁊ con
la razon ⁊ con las exhortaciones ⁊
promessas que muchas vezes fazen
oluidar los peligros: ⁊ algunas ve
zes desta causa se suele menospreci/
ar la muerte. ¶ Ayuntados los mas
fuertes en vno los experimentaua
diziendo. ¶ O guerreros militares
mis compañeros el amonestar las
cosas que no traen cōsigo manifies/
to peligro pare reprehension de co
uardia alos mesmos que son roga/
dos: ⁊ alos que gelo ruegan. ¶ Cō
todo es menester la exhortaçion en
solas las cosas dubdosas. Ca ella
de por si señala todo lo que es dig/
no fazer se. ¶ Assi que yo confiesso
ser vos difficile la subida enel muro
con todo principal mente conuie/
ne q̄ los cobdiciosos de gloria ayan
de pelear enlas empresas muy diffi
ciles: ⁊ q̄ sea muy fermosa cosa mo/
rir con loança: ⁊ no sera sin fructo
proseguir lo que fuerte mente fizie/

Razona/
miento de
Tito.

ron los primeros. ¶ Es lo primero
para vos amonestar: que a algunos
por ventura espanta el animo sofriē
te delos iudios: ⁊ su dura constan/
çia enlas aduersidades. ¶ Los Ro/
manos que en tiempo de paz apren
dieron la manera del guerrear: enla
guerra acostumbran vençer alos o/
tros varones militares. Pero se/
ria cosa muy fea que los Judios les
touiessen ventaja enla mano: o en/
el animo. ⁊ aquesto que les acaesçies
se en fin dela victoria quando ayn
les essuerça la ayuda de dios. ¶ Ca
las desesperaciones Judaycas pro/
ceden de nuestra offensa: ⁊ sus cuy/
tas cresçē por el fauor de dios ⁊ por
vr̄as virtudes. ¶ Por que la sediçi/
on ⁊ la fambre: y el çerco: ⁊ la cay/
da delos muros sin combate delos
pertrechos no es al: saluo que la y/
ra de dios es contra ellos en nues/
tra ayuda. ¶ Por ende no conuie/
ne a vos otros que parescays infe/
riores alos que no se vos pueden e
gualar: mas ayn que no tengays en
poco el fauor diuinal. ¶ Assi que en
manera alguna no podria pareçer q̄
carezca de fealdad: que los Judios
siendo acostumbrados a seruir del
los vergonçosa mente fuessedes vē
çidos: por que ellos comporten ala
postre menospreçiar la muerte: ⁊ ar
remeter espessas vezes por medio d̄
nos otros: no con esperança de vic
toria sino a causa de se mostrar osa/
dos. E que nos otros siendo ven/
çedores quasi de todo el circuyto d̄
la tierra ⁊ del mar: ⁊ que tenemos a
vn por denuesto si dexamos de ven
çer: estemos atendiendo con estas
armas oçiosos sentados en aposen
tamiento cōtra los que nin vna vez
han experimentado alguna cosa o/
sada mēte: para que cotejen cō nos
otros la fama ⁊ la fortuna: cō estas
armas: mayor mente podiendo lo
vos otros todo fazer con pequeño

peligro. ¶ Es çierto que si subiere/
mos en la torre Antonia ternemos
la çibdad. ¶ Ca como quier que sea
de lidiar contra los aduersarios q̄
dentro son puestos. lo qual yo no
pienso. Al fin tomada aquesta respi
raçion delos enemigos nos prome
te que dende nos procedera victo/
ria muy llena. ¶ E yo dexada ago/
ra a parte la loança delos mjos que
cayeron enla guerra: ⁊ la immorta/
lidad que consiguieron por ser de/
rribados conla furia de Marte po
dria dezir mal alos que en tiempo
dela paz mueren de enfermedades.
cuya anima conel cuerpo es conde/
nada ala sepultura. ¶ Qual hay en/
tre los fuertes varones que no se/
pa como el ayre muy puro reçibe co
locadas a morar entre las estrel/
las las animas sueltas de los cuer/
pos enlas peleas: y enla az por fier/
ro. E que a los successores dellos
offreçe que ayan de veer fauorables
⁊ buenos alos dioses infernales los
que dellos succedieren. E las ani/
mas que consumiere enfermedad ⁊
indisposiçion del cuerpo quanto q̄
er que sean purgadas con penas ⁊ a
limpiamientos cubren las las tinie
bras soterrañas: ⁊ reçibe las la ꝓfun
da oluidança. ⁊ son puestas dentro
del fin del cuerpo ⁊ dela vida ⁊ d̄la
memoria. ¶ E si d̄ necessario es assaz
determinado quel ombre ha de mo
rir: para aquesto es mas ligero que
toda otro enfermedad morir a fier
ro. por que no parezca couardia ne
gar lo que se ha de dar al deuido v/
so: ⁊ yo he proseguido dezir aques/
sto por que vean que no se pueden
dello conseruar los que otra co/
sa contendieren. ¶ Enlos muy grā
des peligros hay esperança de sa/
lud alos que tienē animo viril. ⁊ por
el camino que cada vno lieua se ma
nifiesta lo que cada qual aprendio.
¶ Despues muy ligera mente se pue
de desatar todo lo q̄ esta edificado. ⁊

vos otros q̄ fuestes muchos en em
prender aquesta obra: el vno sera a
monestador del otro: ⁊ le dara so/
corro: ⁊ vr̄a perseuerançia en breue
podra quebrantar los animos d̄los
enemigos: ⁊ por ventura se fara que
si tan sola mente lo començamos sal
gamos conla empresa sin derramar
sangre d̄ nos otros. ¶ Si nos otros
querremos sobir: es assi que los con
trarios contenderan vedar nos lo.
E si escondida mente: o assi mesmo
por otra via forçejando fizieremos
algo: alguna vez ayn que seamos po
cos no nos cōportaran. ¶ Por lo q̄
a mi toca vos digo que avre vergu/
ença no ser el primero que aquesto
fiziere: ⁊ fare lo con inuidia de las
remuneraçiones. y el que viuiere ter
na principalidad en las semejantes
bienandanças: por que los galardo
nes muy bienauenturados conse/
guiran los que ende fueren muer/
tos. ¶ Auiendo Tito dicho aques/
tas razones: toda la otra muchedū
bre temio el peligro por la grande/
za del: pero vno delos que militauā
enlas cohortes llamado Sabino: ⁊
de linaje Syro. pareçio varō fuerte
junta mente por las manos: y enel
animo ayn que si antes alguno le vi
era: nin por la disposiçion del cuer/
po: nin por el gesto creyera que fues
se guerrero militar. ¶ Era negresti/
no enel color ⁊ delgado de miēbros
Mas en aquel cuerpo magro ⁊ an/
gosto moraua vna anima heroica lle
na de fuerças. y en leuantando se el
primero: dixo. ¶ O Cesar cō animo
alegre yo me ofresco a ti. ⁊ sobire en
el muro ante de todos: ⁊ mi deseo
es que la fortuna fauorezca mis fuer
ças ⁊ mi volūtad. ¶ E si el caso mos
trare aver inuidia a mi comiēço has
de saber que yo lo emprendo cō bue
na esperança quel negoçio vaya biē
⁊ que mi determinaçiō es morir por
ti. ¶ Dichas estas cosas cubrio la
cabeça conel escudo que tenia enla

mano siniestra: ⁊ conla man diestra
estriñio la espada: ⁊ çerca dela sexta
hora del dia començo subir al muro
¶ Delos otros que ende estauan le
seguian onze varones que proposie
ron remedar la virtud ꝺ sabino. El
qual yua mucho delãtero inçintado
por vn diuinal impeto. E las guar-
das desdel muro le tirauan dardas
⁊ saetas infinitas de todas partes ⁊
lançauan de arriba cantos muy grã
des que engañaron a algunos ꝺlos
onze. ¶ Mas Sabino arremetiẽdo
alos tiros avn que le tocauan las sa
etas: nin por aquesso reprimio ãtes
su impeto que fuesse subido ençima
del muro ⁊ fiziesse boluer alos ene-
migos fuyendo. ¶ Espantados de
sus fuerças ⁊ tesonia ⁊ pensando ser
muchos otros ya subidos no se ꝺto
uieron. ¶ y eneste negoçio si algũo
quesiesse accusar ala fortuna diziẽdo
que quasi sea inuidiosa alas virtuꝺs
⁊ que siempre se oponga a contrari-
ar las muy claras fazañas ha de sa-
ber que aqueste varon nunca desis-
tio delo comẽçado. ⁊ fue ferido de
vna piedra con grand golpe ⁊ ouo
de caer de espaldas. ⁊ procedio des
to que los Judios boluieron quan-
do vieron solo aquel derribado por
le ferir de toda parte cõ tiros ⁊ gol
pes. ¶ y el enhestose sobre los gino
jos. E cobierto del escudo tomaua
vengança delos enemigos que pri-
mero se le açercauan: ⁊ feria a mu-
chos que se llegauan a el. ¶ Pero cõ
la muchedumbre delas feridas ouo
ꝺ affloxar su diestra: ⁊ ala postre an
tes q̃ rendiesse el anima fue cobier-
to de saetas. aquel varon digno que
por su fortaleza gozasse de meior for
tuna. E segund la medida dela faza
ña por el començada ouo de caer. ⁊
otros tres que quasi ya llegauan a
lo alto del muro fueron cobiertos
de golpes de piedras ⁊ pereçieron.
⁊ los otros ocho sacados dende fe
ridos fueron leuados al real. ¶ Es-
tas cosas se fizieron a tres dias del
mes de Julio.

¶ Capitulo terçero.

Dos dias despues ꝺsto: veyn
te guerreros militares ꝺl nu
mero delos que guardauan
de noche las paliçadas juntaron se
en vno: ⁊ llamaron al alferez ꝺ su es
q̃dra ꝺ peones: ⁊ a vnos dos ꝺla es
q̃dra ꝺlos caualleros ⁊ avn trõpeta
E ala nouena hora dela noche passo
a passo por aquellos muros derri-
bados fueron ala torre Antonia: ⁊
mataron alas primeras guardas q̃
estauan opprimidas del sueño: ⁊ to
maron el muro: ⁊ mandaron tocar
la bozina: ⁊ todos los otros dela-
dores subita mente despiertos fuye
ron antes que viessen la muchedum
bre subida enel muro. ¶ Ca el temor
⁊ la trompeta les pusieron enla yma
ginaçion que muy grand numero ꝺ
enemigos ouiesse subido. ¶ E Cesar
en oyendo la señal del sonido muy
presto puso en armas el exercito: y
el conlos primeros cabdillos acom
pañado de gente escogida subio.
¶ E fuydos los Judios al templo ꝺ
dentro: ellos arremetieron por la
mina que auia abierto Joan contra
las paliçadas delos Romanos. ¶ E
puestos en orden los sediçiosos de
ambas compañias assi de Joan co-
mo de Simon arredrauan alos con
trarios con soberana fuerça: ⁊ con
alegre repugnançia. ¶ Ca pensauan
ser el fin dela destruyçion si los Ro
manos entrassen enel logar sancto:
que les fue prinçipio de la victoria.
¶ Cometia se pelea muy rezia ante
del secreto aptamiẽto ꝺl sanctuario
¶ Ca los romanos cõtẽdiã occupar
el tẽplo por fuerça. ⁊ los Judios los
faziã retraer faza la torre Antonia:
⁊ las saetas ⁊ las lanças eran sin pro
uecho alos vnos ⁊ alos otros. por
que ya peleauan cõ las espadas estri
ñidas: ⁊ non se podia discernir la

manera del pelear: de qual q̃er par-
te que cada vno peleasse segund es-
tauan rebueltos los varones ⁊ tras
mudados por las angosturas ⁊ la
grandeza dela boz confundia el en-
tendimiento: ⁊ auia mucha matan-
ça de cada parte ⁊ junta mẽte las ar
mas ⁊ los cuerpos muertos que es-
tauã hollados quebrãtauã alos lidi
antes. ¶ Siempre en otras peleas si
el discurso del guerrear era graue co
nosçia se la exhortaçion delos prinçi
pales: ⁊ nasçia la querella delos infe
riores. mas aqui nin auia logar ꝺ fu
yr: nin de perseguir. mas faziã se çer
canas mudanças delos peleadores
⁊ mezclauan se los retraymiẽtos del
exercito. E los que estauã entre los
primeros erã neçessitados a matar.
o a ser muertos: sin poder lo refuyr
¶ Ca los postrimeros de cada parti
do apretauan alos suyos que esta-
uan enla fruente delos contrarios:
por que en aquella tal guerra no a-
uia algũo interualo entre los batal
lantes que estouiesse vazio. ¶ E vẽ-
çiendo los animos delos Judios a
la enseñança delos romanos: ⁊ que
ya toda la az se repelia duraua la pe
lea desde la nouena hora ꝺla noche
fasta la setena hora del dia: q̃ todo
aquel tiempo junta mente todos te
nian el peligro dela ꝺstruyçion por
mantenimiento dela virtud. y enla
otra parte del exerçito romano: Ca
toda la gẽte no era avn subida: ⁊ cõ
mouia les la esperança delos que pe
leauan: ⁊ pareçia les ser assaz para en
tonçes que ouiessen tomado la tor-
re Antonia.

¶ Capitulo quarto.

Vn varõ llamado Juliano cab
dillo de çient guerreros mi-
litares natural de Bithinia:
⁊ no ageno de nobleza: al q̃l yo co-
nosçi en aquella guerra por muy fu-
erte entre todos assi enla enseñança
delas armas como enlas fuerças ꝺl
cuerpo ⁊ del animo: quãdo vio que
los romanos ya boluian retrayẽdo
se: ⁊ que no repugnauan bien: salio
rezio saltãdo desde çerca de Tito q̃
estaua enla torre Antonia: y el solo
ya que los Judios vençian los fizo
retraer fasta el postrimer rincon del
templo ⁊ los perseguio. ¶ Ca toda
la muchedumbre dellos yua fuyen-
do: ⁊ no pensauã que la fuerça ⁊ osa
dia de aquel fuesse humana. y el rõ-
piẽdo por medio dellos: alos vnos
ꝺrribaua: ⁊ passando por ellos alos
que fallaua ante de si mataua los. E
ninguna cosa fue a Cesar de mayor
marauilla que la faz deste arremeti-
da. nin peçio mas espãtosa alos cõ
trarios. ¶ Cõ todo perseguiã le los
fados de que los ombres no se pue
dẽ guardar. ¶ Tenia çapatos segũd
suelen vsar los otros guerreros mi
litares cõ clauos espessos ⁊ agudos
fincados enellos: y entrãdo por vn
suelo cobierto de losas muy lisas o-
uo de resbalar ⁊ caer de espaldas cõ
grand sonido delas armas: ⁊ los q̃
yuan fuyendo boluieron sobre el.
¶ E leuanto se grand bozeria ꝺlos
romanos q̃ temian de su salud ꝺsdẽ
la torre Antonia. por que los Judi-
os le ferian junta mẽte ꝺ todas par
tes con espadas ⁊ con lanças. y el re
cibia enel escudo muchos golpes. ⁊
contendia muchas vezes leuantar
se del suelo: mas boluio le a derri-
bar la muchedumbre delos que le fi
rian. ¶ Pero avn yaziendo en tier-
ra firio a muchos con su cuchillo. ⁊
no le podieron ayna matar por que
todos los miembros oportunos a
morir presto estauan cobiertos con
capaçete ⁊ con coraças: ⁊ luenga mẽ
te pudo encoruar la cabeça: fasta q̃
ya cortados los otros miembros ꝑ
dio las fuerças. E ninguno le auia
osado socorrer. ¶ Ouo dello Cesar
muy grand dolor quando vio ma-
tar aquel varon de tã grand fortale
za a vista de tanta muchedumbre: ⁊

codiciaua el yr a le ayudar: sino ql
logar dentremedias gelo vedaua.
y el miedo impedia alos otros que
no podiessen socorrer. ¶ Luégo mé
te Julian estouo luchãdo cõla muer
te: ⁊ murio penosa mente dexando
muertos no pocos ⁊ a muchos feri
dos. ¶ Ouo đ quedar su gloria muy
grande no sola mente çerca đlos ro
manos ⁊ de Cesar. mas avn çerca de
los enemigos. ¶ E los iudios arre-
bataron el cuerpo del muerto ⁊ fizi
eron boluer alos romanos fuyendo
fasta los ençerrar enla torre Anto-
nia. ¶ Pelearon fuerte mente en a-
quella batalla vn Alexas Egyptio đ
la compañia de Joan ⁊ dela parte đ
Simon Marchio: ⁊ Judas fijo đ Mi
liton: ⁊ iacobo fijo de iosue cabdil-
los delos ydumeos: ⁊ delos Zelo-
tes dos mançebos hermanos Arsi-
mon ⁊ iudas.

¶ Capitulo quinto.

Tito mando a sus guerreros
militares que derribassẽ los
fundamentos dela torre An
tonia: de manera que aparejassen li
gera subida a todo el exerçito. ⁊ fizo
que le llamassen a Josippo: Ca auia
oydo como en aql dia q̃ era a diez ⁊
siete del mes de Julio por mengua đ
varones aver faltado la diuinal ob
seruançia que se llama Enthelechis-
mos fiesta de perfeccion entera: ⁊ q̃
el pueblo se dolia mucho por ello.
¶ Assi que le mando dezir otra vez
a Joan lo q̃ ante le auia dicho: q̃ si al
guno era soliçitado de fiero amor đ
pelear le fuesse liçito salir a la pelea
con quanta muchedũbre le ploguies
se. con tanto que junta mente no se
destruyesse junta mente la çibdad y
el templo con el q̃ lo tal presumiesse
nin se acabasse de violar el logar sãc
to: ⁊ sin que cometiesse maluado de
licto contra dios. ¶ Por ende q̃ si q̃
siesse podria çelebrar los sacrifiçios
entonçes dexados que se çelebrassẽ
por los Judios que el escogiesse.
¶ Josippo por no intimar estas co-
sas a solo Joã: mas a otros muchos
puso se en logar donde pudiesse ser
oyda su embaxada embiada a dezir
por Cesar. E dixo la en lengua He-
brayca: ⁊ rogaua les que ouiessen pi
edad dela patria: ⁊ que arredrassen
de si el fuego ya junto al tẽplo: ⁊ q̃
fiziessen las oraçiones acostumbra-
das de se fazer a dios. ¶ Dichas aq̃s
tas cosas el pueblo junta mẽte se co
bria de tristeza ⁊ de silençio. ¶ E des
pues quel tyrano ouo mucho offen
dido a Josippo con denuestos ⁊ cõ
maldiçiones. A la postre añadio q̃
nunca el temeria la destruyçion pũs
que aquella çibdad era de dios. ¶ E
Josippo con exclamaçion dixo. — Razona-miento de Josippo
¶ Por çierto tu la conseruaste lim-
pia para dios: ⁊ los logares sanctos
permaneçieron sin corrupcion ⁊ nũ
ca pecaste contra aquel cuya ayuda
esperas: nin feziste cosa agena de pie
dad: mas lo que perteneçiesse a las
solennidades sagradas. ¶ Si algu-
no te quitasse el manjar quotidiano
no pensarias ser te cruel enemigo? y
esperas q̃ te ayude enla guerra dios
a quien quitas la religion perpetua?
E achacas los pecados alos roma-
nos que avn agora quieren ampa-
rar nuestras leyes ⁊ quierẽ compelir
que se fagan a dios los sacrifiçios q̃
tu estoruas? ¶ Quien sera el que no
gemiere por la causa dela mudança
no pensada: ⁊ que no plaña aquesta
çibdad: pues que los ajenos y ene-
migos corrigen tu maluada crueza?
¶ Tu eres Judio ⁊ criado entre las
leyes: ⁊ que seas fallado mas cruel
contra ellas que los contrarios? E
que no sea feo a Joan arrepentir se
đlos males enlas cosas postrimeras
por exẽplo delos buenos: ⁊ q̃ digas
ser tu ꝓposito cõseruar la patria: ⁊
q̃ assi lo cobdiçias? ¶ Jheconias rey
de los Judios: faziendo le otros tiẽ
pos guerra los Babilonios: de su
grado se partio dela çibdad ante q̃
se tomasse: ⁊ sostouo con su pensa-
miento volũtarioso captiuerio. por
no entregar el aquestos logares sãc
tos alos enemigos: ⁊ por no veer
como quemauan la casa de dios.
¶ E por aquel respecto que ouo alas
cosas sacras fazen del memoria ⁊ le
loan los Judios. ⁊ de memoria en
memoria siempre đ vn siglo en otro
consigue nueua immortalidad.
¶ O Joan buen exemplar es aques-
te ⁊ como quier quel peligro sea çer
cano: con todo yo verne. E de par
te delos romanos te prometo que
mientra te acordares delo q̃ yo om
bre de tu gente te amonesto: permi
tire que los judios veã aquestas co
sas: que fazer se conuienen: ⁊ quien
sea vençedor: ⁊ donde proceda el cõ
sejo. ¶ E nunca dios quiera que yo
biua assi en captiuerio que aya đ me
oluidar de mi linaje ⁊ delas leyes đ
la patria. Otra vez te bueiues a en-
sañar ⁊ das bozes: ⁊ me maldizes.
¶ Sin dubda avn mereçia passar co
sas mas asperas: pues que cõtra los
fados me atreuo amonestar lo: ⁊ cõ
tiendo conseruar alos que son con-
denados por sentençia de dios.
¶ Quien no sabe lo que escriuieron
los viejos profetas: ⁊ la respuesta q̃
ouieron delo que acaesçeria ala muy
miserable çibdad. ¶ Antes dixeron
ellos la destruyçion della que seria
quando comẽçasse el homiçidio en-
tre la mesma gente. ¶ La çibdad no
sola mente es llena de vr̃os cuerpos
muertos: mas avn el templo. ¶ El
mesmo dios el mesmo con los Ro-
manos pone el fuego para su alarde
por que sea q̃mada la çibdad llena
de tantos ⁊ de tan maluados crimi
nes. ¶ Proseguiendo Josippo las
tales palabras con lloro ⁊ con lagri
mas atajo se le la boz con los sollos
ços. E los romanos con dolor ⁊ mi
sericordia que del ouieron quedarõ
marauillados. ¶ Mas Joan ⁊ sus cõ
pañeros mas se enrridauan contra
los romanos. ⁊ cobdiçiauan tomar
le. ¶ Pero su razonamiẽto commo
uio a muchos delos nobles. E algu
nos delos escandalosos temiendo
las guardas permaneçian en sus lo
gares ya çiertos de su perdimiento
junta mente ⁊ dela çibdad. ¶ Ouo
algunos que tomado tiempo dispu
esto para ello se passaron fuyendo a
los romanos. ¶ Entre los quales
fueron los pontifices Josippo ⁊ Jes
se. E tres fijos de pontifices: vno el
fijo de Hismael al que ouieron cor-
tado la cabeça en Cyrene. E quatro
fijos de Mathia. E del otro Ma-
thia vno: que fuyera despues dela
muerte del padre. Al qual con tres
fijos mato Simon fijo de Giora se-
gund de suso diximos. ¶ Muchos
nobles se passaron conlos pontifi-
çes. ¶ Y el emperador allende de o-
tras cosas los reçibio humana men
te: ⁊ sabiendo que alli avrian de cõ-
uersar con costumbres de gentes es
tranjeras embio los a Gnopha pa-
ra que estouiessen alli. y en tanto a
vn les dixo ⁊ avn les ofreçio que a-
cabada la guerra les daria sus poses
siones. ¶ Y ellos alegres se fueron a
la çibdad que les fue señalada ⁊ par
tieron de alli con toda seguridad. ⁊
quando nõ los vieron ende de nue
uo otra vez se esparzio nueua por
los sediçiosos que los Romanos a-
uian muerto alos que se passarõ fuy
endo a ellos: a causa de espantar cõ
aqueste miedo alos otros que no
fuyessen. ¶ E alguno poco tiempo
aquesta su maliçia valio como đ an
tes. y el temor reprimia alos que de
seauan fuyr. ¶ E de nueuo despues
que Tito fizo llamar alos que erã y
dos a Gnopha el ⁊ con el Josippo
contornaron el muro: ⁊ dixeron al
pueblo q̃ los mirasse E desdẽde mu
chos se fuyã alos romãos. ⁊ jũtados
en vno y en p̃sençia delos romanos
cõ lagrimas ⁊ aullidos rogauã alos

escandalosos: que primero recibies-
sen pocos romanos ēla çibdad ⁊ cō
seruassen la patria. ⁊ si aq̄sto les des
ploguiesse alo menos saliessē çiertos
del tēplo. ⁊ lo despachassen ⁊ posies
sen en libertad. ¶ Ca los Romanos
sin muy grād neçessidad no osarian
meter fuego alos sanctuarios. ¶ E
los escādalosos mucho mas cōtradi
zian a estas cosas: ⁊ a bozes muchos
dellos denostauā alos q̄ se fuyerā:
⁊ posierō sobre las puertas sagradas
dardos ⁊ mādrones ⁊ otras artelle
rias pa lāçar grādes piedras. de ma
nera q̄ todo el espaçio en derredor
del tēplo pareçia semeiāte a sepultu
ra de muertos: ⁊ a castillo de ma-
los: ⁊ avn andauā saltādo por los lo
gares sanctos: dōde no era liçito lle
gar armados: ⁊ cō las manos vnta
das dela sangre caliēte dlos d su gē
tio: ¶ E proçedierō enesta iniuria d
la ley de manera q̄ la indignaçiō q̄ a
los Judios cōuenia aver si las tales
cosas los romanos cometiessen: aui
an los guerreros militares romāos
viēdo como los Judios violauā los
sanctuarios: ⁊ ninguno dellos ouo
que no mirasse el tēplo cō honor: ⁊
le adorasse ⁊ no desease q̄ los ladro
nes se arrepētiessē antes q̄ el mal tā
incomportable conteçiesse.

¶ Capitulo sexto.

t

Ito doliēdo se delo q̄ les a-
caesçeria otra vez increpaua
a Joan ⁊ a sus cōpañeros: di
ziendo. ¶ Por ventura o muy mal-
uados vos otros no amparastes los
sanctos logares çercādo lo cō rastel
d madera? ¶ E no posistes tablas d
metal esculpidas de letras griegas ⁊
nr̄as: enlas q̄les era escripto q̄ a nin
guno fuesse liçito passar de aq̄lla çer
cadura? E no permitimos que si al-
gunos passassen de alli: avn q̄ algūo
dellos fuesse romano lo matasse des
Pues por que en aq̄l logar vedado
vos otros muy dañosos hollastes
los muertos: o por q̄ ensuziastes el
templo cō derramamiēto de sangre
estranjera: ⁊ de vr̄a gēte? ¶ yo fago
testigos los dioses dela patria: si al
guno dellos jamas quiso mirar aq̄s
te logar: ca agora yo creo q̄ ningūo
delos dioses le mira. E otro si fago
testigos a mi exerçito ⁊ alos Judios
q̄ comigo estan: ⁊ a vos otros mes-
mos q̄ yo nūca vos cōpelire a violar
aq̄stas casas. ⁊ q̄ si desse logar se mu
dare vr̄a az p̄sona algūa dlos roma
nos no ha de llegar alos sanctuari-
os. nin fazer cosa algūa en iniuria o
vituperio delos logares sagrados.
⁊ avn q̄ vos otros no q̄rays yo vos
conseruare el templo.

¶ Capitulo seteno.

a

Questas cosas dichas por el
prinçipe denūçiaua gelas Jo
sippo. E los ladrones ⁊ los
tyranos pēsando q̄ no se dizia por
beniuolençia: mas por temor engrā
deçiā su soberuia por aq̄stos dichos
¶ E tito viēdo q̄ avn de si mesmos
no auiā misericordia: nin p̄donauā
al tēplo de nueuo cōtra su volūtad
ouo d dterminar de fazer la guerra
mas no podia avn meter dentro to
da la gente militar: por que no ca-
brian en aquel logar que tenia toma
do. ¶ Por ende escogidos treynta
varones muy fuertes de cada vna
delas çenturias: dio mill de aquel-
los a cada vno delos chiliarcos: o
prinçipes de mill guerreros. E a to
dos ellos antepuso por capitan a ce
real. ⁊ mando que arremetiessen a
las guardas ala nouena hora de la
noche. y el assi mesmo poniendo se
en armas: determinado descēdir en
vno conellos. ¶ Los amigos ⁊ las
razones delos capitanes a causa de
la grandeza del peligro le retouierō
⁊ dixeron le que el mayor obra fa-
zia en p̄maneçer alli enla torre anto
nia q̄ fariā todos los guerreros mili
tares peleādo: ni si el se metiesse eñl
peligro. Por q̄ todos seriā muy bu-
enos peleadores lidiando de baxo

delos ojos del emperador. ¶ Assi q̄
ouo de obedeçer alos tales dichos.
E desdēde en su fabla endreçada a
los guerreros quiso manifestar que
sola mente quedaua a causa de jud-
gar la virtud dellos. por q̄ algūo de
los fuertes no q̄dasse sin reçebir do
nes: nin al cōtrario no quedasse sin
pena el couarde nin se le podiesse en
cobrir. mas el mesmo fuesse el que to
do lo mirasse: ⁊ de todo fuesse testi
go. pues era señor para penar ⁊ pa-
ra remunerar. ¶ y embio los desta
manera ala az: ala hora que suso dix
imos. ⁊ desde la torre Antonia pas
so se Tito al logar dela atalaya por
mirar lo que se fiziesse. ¶ Mas los q̄
fueron por el embiados no fallarō
segund pensauan adormeçidas las
guardas: mas despiertas ⁊ cō gran-
des bozes presta mēte llamarō que
veniessen a las manos con los ene-
migos los que dentro estauan acos
tados: ⁊ ala mañana todos los o-
tros a manadas salieron a pelear.
¶ Assi que los Romanos reçibian la
arremetida delos primeros. ⁊ los q̄
seguian topauan en su propria gen-
te: ⁊ auian se con los suyos como cō
tra enemigos. ¶ Ca el apellido dela
boz por ser cōfuso en parte: ⁊ por q̄
la noche nō les dexaua veer quales
fuessen: ⁊ allende desto por que a al
gunos çegaua la furia: ⁊ a otros la
saña: ⁊ a otros dañaua el temor. des
tas causas ferian sin discreçion: a q̄l
quier que recontrauan ¶ Los roma
nos yuan juntos ⁊ cobiertos cō sus
escudos llegados los vnos alos o-
tros. E mouiendo se por manadas
menos les dañaua la ignorançia del
conosçimiento: ⁊ cada vno dllos te
nia en memoria la señal que les auiā
dado. ¶ Mas los Judios venian es
parzidos ⁊ ya sus arremetidas eran
como retraymiētos: de manera que
fazian a guisa de temerarios: ⁊ mu-
chas vezes mostraua el vno al otro
ymagen de enemigo. por que cada
vno topando con alguno suyo que
boluiesse lo recibia ēlas tiniebras co
mo a romano que veniesse cōtra el.
¶ Assi que muchos mas dellos fue
ron feridos delos suyos q̄ delos e-
nemigos fasta q̄ nasçido el dia ya la
pelea se podia discernir: ⁊ peleando
en az ordenada lançauā saetas ⁊ pie
dras. ¶ Ninguna parte dellas se mo
uia a retraer: nin mostraua cansaçio
por el trabajo. ¶ Cō todo los roma
nos cada vno de por si ⁊ muchos jū
ta mente contendian mostrar su vir
tud a vista dl ēperador. ⁊ cada vno
dellos pensaua ser aquel dia de su p̄
moçion al mereçimiēto de mas hō-
rra si fuerte mēte peleasse. ¶ Alos iu
dios el proprio peligro d cada vno
⁊ por que temiā q̄les tomassen el tē
plo recresçia osadia. ⁊ por quel tyra
no q̄ alli estaua rogaua alos vnos:
⁊ alos otros firia ⁊ con menazas les
inçitaua a pelear. ¶ Desde çerca mu
chas vezes lidiauan: mas en breue ⁊
presto se mudauan los momentos
dela batalla. ¶ Nin la vna parte nin
la otra tenia largo espaçio para fuyr
o para perseguir. ¶ E la torre Anto
nia era termino de lo que alos su-
yos acaesçia: en confiar quando vē
çian: ⁊ para estar quedos si fuyessen
y era como vn theatro o miradero
dela guerra segūd las bozes que des
de alli dauan. Por que ninguna co-
sa delas que enla pelea se faziā se po
dia encobrir a Tito o alos otros q̄
çerca del se fallauan. ¶ Ala postre a
uiendo se començado la batalla ala
nouena hora dela noche dexarō de
pelear ala quinta hora del dia sin se
retraer algūa delas partes del logar
donde auiā fecho prinçipio eñl pele
ar: para que pareçiesse çierta fuyda.
mas enla batalla dubdosa dexarō d
por medio la victoria. ¶ Muchos d
los romanos pelearō noble mente
⁊ dla p̄te dlos Judios Judas mariō
fijo de Simō: ⁊ Simō fijo de Josaia.
⁊ delos ydumeos Jacobo ⁊ Simō el

vno fijo de carthe: ⁊ Jacobo fijo de
Josia: ⁊ delos compañeros de Joan
Getheo ⁊ Alexandro. ⁊ delos Zelo-
tes Simon fijo de Tagira.

¶ Capitulo octauo.

d Elos romanos la otra gen-
te que restaua dēde a siete di-
as quādo ya fueron subuer-
tidos los fundamentos de la torre
Antonia abrio largo camimo fasta
el templo: ⁊ llegada la gente al mu-
ro luego dio obra a començar las pa-
liçadas: vna dellas contra la esqui-
na del templo interior: que mira al
septentrion ⁊ al oriente: ⁊ otra con
tra el pulpito edificada ala parte A
quilonar entre los dos muros. E đ
las otras dos la vna cōtra la puerta
occidental del templo de fuera: ⁊ la
otra dela parte de aquilon. ¶ Pero
aquella grande obra yua aprouechā
do con trabajo ⁊ con miserias. por
que auian de traer las maderias des
de çient estadios q̄ son doze millas
⁊ media: ⁊ algunas vezes dañauan
los enemigos la obra con assechan-
ças: quādo ellos con gana de vēçer
no se reguardauā. ⁊ los Judios con
la desesperaçiō dela salud eran mas
osados en arremeter. E algunos de
los caualleros quātas vezes salian a
coger leña o feno: mientra q̄ estauā
enla tal faziēda: quitauā los frenos
a sus cauallos ⁊ dexauā los paçer. ⁊
los iudios saliā pocos a pocos ⁊ ar
rebatauā los. ¶ Assi que faziendo se
aq̄sto espessas vezes: Cesar vino en
pensar lo que era verdad que los ta
les robos mas conteçian por negli-
gençia delos suyos q̄ por virtud de
los judios. E determino castigar a
los otros con pena triste por los re
uocar ala guarda de sus cauallos. ⁊
condeno a muerte vno de sus guer
reros por q̄ perdiera su cauallo: ⁊ cō
aqueste miedo pudo cōseruar todos
los cauallos delos otros. La dende
en adelāte dexauan los yr a paçer.
mas como si por su natural estouies
sen juntos a los cauallos ⁊ atados
conellos. ¶ Dessa manera salian ala
tal neçessidad. Aq̄llos otros cōbatī
an el templo: ⁊ alçauā las paliçadas
E otro dia seguiēte despues đla su-
bida delos romanos muchos đlos
escandalosos iudios: por que ya les
faltauā los robos: ⁊ la fambre los a
pretaua se juntaron contra las guar
niçiones delos romanos que esta-
uan colocadas faza el monte Elenō
⁊ arremetieron çerca đla onzena ho
ra del dia. ⁊ lo primero esperauan q̄
los fallarian descuydados: ⁊ avn q̄
los podriā de ligero engañar: a cau
sa que en aquella sazon curarian de
sus cuerpos. ¶ Pero los Romanos
conosçido su ꝓposito: ⁊ recogidos
presta mente desde sus guardas pro
prias estoruauan les el passo del mu
ro: ⁊ q̄ nō le podiessen violēta men
te rōper. ¶ E trauada muy rezia ba
talla: de cada parte se fizieron mu-
chas cosas con grand fortaleza por
que los romanos allende de su for-
taleza eran enseñados enla manera
del pelear. ⁊ los judios vsauan đ ar
remetida destemprada: ⁊ đ animos
desenfrenados. ¶ Alos Romanos
capitaneaua la verguença: ⁊ alos ju
dios la neçessidad. ¶ Por que alos
romanos pareçia que escapar se les
los iudios quasi enrredados en la-
zos fuesse cosa muy fea. ⁊ los iudios
auian por sola esperança dela salud
si podiessen romper el muro. ¶ En-
tonçe vno delos romanos dela esq̄
dra delos caualleros nōbrado Pe-
diano ya bueltos los judios en fuy
da: ⁊ lançados fasta el valle fue cor
riendo aguijādo el cauallo ⁊ salio đ
traues ⁊ pudo arrebatar a vno đlos
enemigos q̄ yua fuyēdo ombre mā
çebo ⁊ apesgado el cuerpo delas ar
mas: q̄ sobre todos sus miēbros tenia
⁊ como le tomo por lo baxo delos
çancajos tanto se ouo de inclinar đl
cauallo que yua corriendo que pudo
demostrar la fuerça de su mādiestra

⁊ de todo su cuerpo: ⁊ assi mesmo la
enseñança del caualgar. ¶ Aqueste
Pediano como si ouiesse arrebata-
do vna Joya traxo cōsigo aquel cap
tiuo delante de Cesar. El qual mara
uillado delas fuerças del que lo prē
diera mando quel preso fuesse muer
to por que auia tentado de arreme-
ter al muro. y el tenia cuydado đ cō
batir el muro: ⁊ daua priessa que las
paliçadas se fiziessen muy ayna.

¶ Capitulo noueno.

e Nel medio tiēpo atajaua q̄
los Judios maltratados por
aduersas peleas enla guerra
que poco a poco se inflaua: ⁊ se anti
cipauā que no fuessen mas adelante
para contrastar Joan ala destruyçiō
del templo que yua cundiendo co-
mo en cuerpo podrido cunde la in-
fecçion por los miembros. ¶ y ençē
dida vna pͭe del portal q̄ alcāçaua
desde aquilon fasta ala parte orien-
tal ⁊ se juntaua conla torre Antonia
desdende fizo rōper fasta otros ve
ynte codos: ⁊ metio el mesmo por
sus manos el fuego alos santuari-
os dos dias despues delos ydus đl
mes suso dicho de Julio: que son q̄-
torze đl mesmo mes passados ya ve
ynte ⁊ quatro dias desde la toma đ
la torre Antonia. ¶ Los Romanos
quemaron el portal. y el fuego ouo
de llegar fasta otros q̄torze codos
⁊ por semejante los Judios quitarō
la techumbre: ⁊ del todo no se apar
tauan delas obras ⁊ derribauan to
do lo que llegaua a juntar se con la
torre Antonia: siendo a ellos liçito
vedar que el fuego no se posiesse: an
tes lançado fuego yuan poco a po-
co mediendo el discurso del fuego
por se aprouechar de aquello. ¶ Las
peleas nunca çessaron enla çercania
del templo. mas de poco en poco
cresçia la guerra por los que arreme
tian. ¶ Enestos dias vno delos Ju-
dios varon de pequeño cuerpo: ⁊
de vulto desechado: ⁊ muy vil assi
en linaje como enlas otras cosas nō
brado Jonathes: salio fasta el monu
mento de Joan pontifice: ⁊ fablan-
do alos romanos muchas otras co
sas soberuiosa mente touo osadia đ
llamar a batalla vno por vno al mas
fuerte quelos romanos entresi esti-
massen. ¶ E los q̄ lo oyeron dentre
los contrarios muchos lo touierō
en desden. E avn entre ellos segund
suele acaesçer auia algunos q̄ temiā
⁊ algunos erā mouidos de razō no
ajena de buen consejo q̄ nō se deuia
pelear con q̄en cobdiçia morir. pūs
que los desesperados dela salud no
tienē reguardo enla arremetida: ni
tienen a dios contento. ⁊ pareçe q̄
venir con los semejantes en arrisco
nin es grand fazaña vençer los: y es
peligroso ser vençidos con vitupe-
rio: por ser obra no đ fortaleza mas
de feroçidad. ¶ Assi que luenga mē
te no saliendo alguno. y el judio cō
muchas palabras escarneçiesse dela
medrosia đllos Un muy ꝑsumptuo
so ⁊ soberuio entre los romanos de
la esquadra delos caualleros: pēsan
do que aq̄l añadia palabras al nom
bre: ⁊ con aborreçimiento delas de
masias del judio. E avn por ventu-
ra con atreuimiento dela pequeñez
del cuerpo del requestador: salio a
el: ⁊ cometida la pelea conel: fizo re
yr a todos los otros. ¶ Mas la for
tuna le ēgaño: Ca le mato Jonathes
E despues puesto el pie sobre el mu
erto: boltejaua el escudo cō la man
siniestra. y esgrimia el cuchillo cōla
diestra faziendo ademanes sobre el
đrribado. y estremeçidas las armas
con sonido increpaua alos Roma-
nos que lo mirauan: fasta que vn
centurion llamado Prisco mientra
que aquel estaua dançando ⁊ dizien
do vanidades le transpasso cō vna
saeta. ¶ E fecho aq̄sto alçarō grand
grita los Judios ⁊ los romāos. ⁊ aq̄l
ferido conel dolor reçibio tan grād
tormento que dio bueltas ⁊ fue caer

ſobre el cuerpo del enemigo: ⁊ pudo
moſtrar como la bienandança care
ciente de razõ enla guerra aduze cõ
ſigo preſta la pena.

Capitulo decimo.

Os ſediçioſos que tenian el
l templo deſcobierta mẽte ⁊
cada dia venian a pelear cõ
los guerreros romanos pueſtos en
las paliçadas. A veynte ⁊ ſiete dias
del ſobre dicho mes penſarõ vn en
gaño. Hinchieron de aſufre ⁊ de
betun el eſpaçio del portal dela par
te occidental que eſtaua vazia entre
la techumbre ⁊ las vigas: ⁊ poſierõ
ende maderos ſecos. ⁊ deſde alli en
las peleas ſe yuã retrayendo como
opprimidos. E por aqueſto mu-
chos loca mente oſados apretauan
en pos delos fuydos: ⁊ contendiã
ſobir enel portal por eſcalas pueſtas
para elo. Pero los mas prudentes
penſando que los Judios no teniã
cauſa para fuyr: permaneçian en ſus
eſtançias. Aſſi que ya el portal lle
no delos que auian ſibido: pegarõ
fuego los Judios: ⁊ ſubita mente de
todas partes leuantada la flama fi-
zo recreſçer grã pasmo alos roma
nos que eſtauan fuera del peligro ⁊
deſeſperaçiõ alos quel fuego auia a
tajado. por que çeñidos delas fla-
mas algunos dellos ſe metian enla
çibdad: ⁊ algunos ſe lançauan ẽlos
enemigos. ⁊ a algunos otros mien
tra que contendian eſcabullir ſe ata
jaua los primero el fuego: ⁊ otros
anteçedian al fuego con el fierro. y
el fuego muy eſtendido preſta men
te rodeaua mucho alos q̃ yuan fu-
yendo. E como quier que Ceſar eſ
touieſſe muy indignado delos que
antes eran ende muertos: por q̃ ſu-
bieran enel portal ſin mandar gelo:
recreçio le con todo miſericordia dẽl
los. E ninguno podiendo repri-
mir el inçendio: era conſolaçiõ alos
que pedian ſocorro veer como ſe do
lia aquel por quien ellos perdiã las
vidas. Aſſi que Ceſar a grãdes bo
zes ⁊ delantero a todos era viſto cõ
quanta inſtançia rõgaua a ſus acom
pañadores que ſocorrieſſen quanto
mas ayna podieſſen. ⁊ ſentidas ſus
bozes ⁊ affecçion cada qual delos q̃
alli moria lo eſtimaua por algũa muy
notable ſepultura que leuaua conſi-
go. Con todo algunos recogidoſ
ala mas ancha parte dẽl portal podi
eron eſcapar el peligro delas flamas
⁊ los Judios alli çercados deſpues
que eſtando feridos reſiſtierõ luen
ga mẽte: ala poſtre todos murierõ.

Capitulo onzeno.

Eſpues de todos vn mançe
d bo nombrado Loguſtote al
canço honrra eneſta tribula
çiõ. E como q̃er q̃ ſeã dignos dẽ me
moria los que ende pereçierõ cada
qual de por ſi. Con todo aqueſte ſe
moſtro ſer mas fuerte que otro al-
guno dẽllos. Los Judios por que
le conoſçian ſer fuerte: ⁊ por q̃ cob-
diçiauan matar le prometian le la fe
amoneſtando le que deſcendieſſe. ⁊
ſu hermano Cornelio que eſtaua de
la otra parte rogaua le que no dẽnoſ
taſſe ſu gloria ⁊ la miliçia romana: ⁊
al tal amoneſtamiento quiſo el mas
conſentir. E alçada en alto ſu eſpa-
da de manera que ambas las partes
le mirauan el meſmo ſe mato. De
los quel fuego tenia çercados vno
llamado Argonio cauteloſa mente
ſe ſupo guardar. dio altas bozes lla
mando a Lucio vn ſu cõpañero mi
litar. ⁊ dixo. yo te dexo heredero dẽ
todo mi patrimonio ſi me recibie-
res contigo. E como aquel con ani
mo prompto fueſſe corriẽdo a el pa
ra le recebir viuo. el que ſe lanço ſo-
bre el Luçio opprimido dẽl peſo ⁊ fe
rido con piedras ⁊ caydo enel ſuelo
murio luego. Aqueſta perdido-
ſa cuyta algũd pequeño tiempo pu
ſo triſteza alos romanos. Pero fi-
zo los ſer mas cautos para deſpues
⁊ fue conſeio contra las aſſechanças

delos Judios: cõlas quales aſſechã-
ças reçibian daño los que no ſabian
los logares ⁊ las coſtumbres de aq̃l
los ombres. Quemo ſe el portal
faſta la torre de Joan que el auia edi
ficado al tiempo que el guerreaua cõ
Simon: ⁊ llego ſobre los poſtes que
eſtauan juntos al paſſeadero enla dẽ
lantera del templo. ⁊ lo reſtante del
logar donde morieron los que ſubi
era n atajaron los Judios. El dia
ſeguiente aſſi meſmo los romanos
poſieron fuego al portal que eſtaua
ala parte ſeptentrional: ⁊ llegaua a
toda la parte oriental. El qual edi
fiçio contenia en ſi las eſquinas que
ſe juntauan ſobre el valle que ſe lla-
ma cedron: ⁊ ſu altura era profunda
y eſpantoſa.

Capitulo dozeno.

As coſas paſſauã deſta gui-
l ſa çerca del templo. E moria
infinita muchedumbre dẽlos
que dentro dela çibdad eran oppri
midos dela fambre: ⁊ recreſçian ta-
les tribulaçiones que cõtar no ſe po
drian. De cada vn dia ſi en algũd
logar pareçia algo para comer ende
luego auia guerra: E los muy ami-
gos entre ſi venian alas manos por
robar alos meſquinos el manteni-
miento dela vida. E avn alos q̃ mo
rian no queriã creer que les mẽguaſ
ſe la comida. mas los ladrones eſcu
driñauan alos que vian expirar: por
catar ſi el que moria quiça touieſſe al
guno manjar eſcondido enel ſeno.
E aquella eſperãça engañaua alos
que andauan bocabiertos por men
gua de mantenimiento como canes
rauioſos ⁊ como embriagos arreme
tian a deſquiçiar ⁊ rẽpuxar las puer
tas: ⁊ dos o tres vezes en vn meſmo
momento boluian conla deſeſpera
çion a catar las meſmas caſas que a-
uian buſcado. E la neçeſſidad ſo-
metia alos dientes todas las coſas.
⁊ comportauan comer todas las co
ſas que podian arrebañar: que qual
quier delos animales mudos lo ab
orreçiera por coſa muy ſuzia. Aſſi
que no podian abſtener ſe de comer
las çintas ⁊ los çapatos ⁊ comiã los
cueros que quitauan delos eſcudos
⁊ los eſtropajos del feno viejo ſto-
mauã por vianda. ⁊ deſtos tales ma
nojos vna pequeña carga vendiã al
gunos por quatro dineros atticos.
Que es meneſter demoſtar la ter
ribilidad dela fambre por las coſas
careçientes de anima? Tengo dẽ fa
zer relaçion de vn fecho nunca co-
noſçido entre Griegos: nin ẽtre bar
baros: aborreçible de ſe dezir: ⁊ in-
creyble en ſe oyr. Por ende dẽ gra
do dexaria de contar aq̃ſta triſte cu
yta: por que no penſaſſen los aueni
deros que mentia. ſi no touieſſe del
lo muchos teſtigos. E por ventura
reportaria alguna graçia dela patria
explicando mas eſcaſſa mẽte los fe-
chos q̃ padeçio: ⁊ por cuya cauſa.

Capitulo. xiij.

Na muger dela plebe de los
v labradores que morauan al
lende del rio Jordan nõbra-
da Maria fija de Eleazaro del bar-
rio vatezbbra que ſignifica caſas del
linaje de Eſopo: noble en riquezas
vino fuyendo con otra muchedum
bre a Jheruſalem: ⁊ fue alli acogida
con los otros al tiempo del çerco.
Todos los otros bienes dẽſta mu
ger robaron los tyranos: que ella a
uia traydo ala çibdad deſde los lo-
gares trãſan manos. E los ſatelites
o acompañadores delos tyranos q̃
auiã fallado alli mantenimiẽtos: ve
nierõ a buſcar ſi ouieſſe algũas rema
ſajas ende eſcondidas allẽde delo q̃
cada dia lleuauan. y entrados dẽ gol
pe enla caſa dela muger ella muy gra
ue mente ſe indignaua. E por aqueſ
tas coſas muchas vezes maldizia a-
quellos robadores ⁊ conla aſpereza
delas maldiciones mucho mas los
enrridaua contra ſi: con gana que te
nia que la mataſſen. Mas nin por

ya nin por misericordia alguno del los la queria matar. Pero buscãdo que comer aparejaua lo para otros tanto que de todas partes ya le faltaua facultad de fallar cosa alguna. ⁊ la fambre le auia corrompido las entrañas ⁊ metido se en sus medulas: o tutanos. E mas la ençendia la yra que la fambre. tanto que compelida dela fuerça del animo ⁊ de la neçessidad por tantos males fue inçitada contra la natura: ⁊ arrebatado su fijo que della mamaua: dixo. ¶ O mesquino d ti niño que eres biuo enla guerra: y enla fambre y enla discordia. para quien te tẽgo d guardar? E avn que biuiesses avrias de seruir alos romanos. mas la fambre se anticipa ala seruidumbre. ⁊ los escandalosos son mucho mas crueles que todo lo al. ¶ Por ende sey me tu manjar para mi ⁊ para los sediçiosos furia: ⁊ fabla para la vida humana dela sola tribulaçion que falta alas cuytas delos Judios. ¶ Y en diziendo aquesto luego mato al fijo ⁊ cozio le ⁊ comio lo medio del. ⁊ guardo cobierta la otra meytad. ¶ Fuerõ luego ẽde los escãdalosos ⁊ tomados del olor muy cõtaminado menazauan ala muger que enesse punto la matarian si nõ les mostrasse lo que tenia aparejado. ¶ Ella les respõdio tener guardada buena pte ⁊ descobrio las reliquias del fijo. ¶ De subito fueron ellos desto espantados ⁊ quasi salidos de sentido: ⁊ quedaron elados con la mesma vista. ¶ Dixo les la muger. ¶ Aqueste de verdad mi fijo era ⁊ assi lo he fecho: por ẽde vos otros comed pues que ya yo comi. No quiero q̃ seays mas tiernos que la fembra: o mas misericordiosos que la madre. ¶ E si vos otros quereys mas honrrar la piedad ⁊ desechardes mis sacrifiçios. yo he comido lo que falta ⁊ quedara el resto para que lo coma ¶ Despues desto ellos salieron tremiendo enesto solo temerosos en dexar penosa mente ala madre aq̃llo que comiesse ¶ Muy presto fue llena toda la çibdad dela fama desta terrible fazaña. E cada vno repsentaua ante sus ojos proponiendo en su ymaginaçion aquella cuyta: ⁊ assi estaua espantado como si a el proprio conteçiera. ¶ E todos los apretados d la fambre se aquexauã a morir: ⁊ llamauan bienauenturados a los que primero morieran que lo semejante padeçiessen. ¶ Aquesta tribulaçion presta mente fue denunciada alos romanos. ¶ E algunos dellos non lo creyan: ⁊ otros auiã dello misericordia: ⁊ muchos venierõ en muy grande aborreçimiento de aquella gente. ¶ E Cesar sobre aquesto deseaua aplacar a dios supplicando que diesse paz alos Judios ⁊ a ellos posiesse en oluido todas las cosas que cometieran. pues que los iudios deseauan discordia en logar d concordia ⁊ guerra en logar de paz. E fambre en logar de hartura: ⁊ auian con sus proprias manos començado poner fuego al templo que el les auia conseruado. por lo qual eran muy dignos delos mantenimiẽtos semejãtes. mas el queria cobrir con la capa dela patria el maluado delicto de tan aborreçible vianda. E no dexaria enel circuyto dela tierra que el sol mirasse aquella çibdad en que las madres assi comian los fijos. ¶ Ca los tales mantenimiẽtos antes erã deuidos alos padres que alas madres. pues que no reponiã las armas despues que vian semejãtes tribulaçiones. ¶ E dichas estas cosas Tito boluia a pensar enla desesperaçion delos enemigos: ⁊ cuydaua que ellos no tornarian en buẽ sentido: quando ya auian comportado todas las cosas cõ q̃ se esperaua mudar el acuerdo ante que las padeçiessen.

¶ Capitulo. xiiij.

A Ocho dias del mes de Agosto teniendo las dos legiones acabado las paliçadas mando Tito que llegassen los pertrechos delos arietes ala cathedra oriental del templo de fuera. ¶ Y el golpe del Ariete auiendo sin intermission alguna ferido enel muro seys dias continuos no aprouechaua enel combate por ser la pared muy firme. Ca la fabrica de las piedras vençia ala grandeza deste ariete: ⁊ a todos los otros ptrechos E otros socauauan los fundamentos dela puerta septentrional. E dspues que ouieron mucho fatigado sola mente podieron sacar las piedras dela parte de fuera: ⁊ las puertas se sostenian enlas piedras interiores. y estouieron en aquello tã luẽga mente fasta que no touieron esperança enlos instrumentos nin en las palancas de fierro. E los Romanos ouieron de arrimar las escalas alos portales. ⁊ preueniendo los iudios por vedar les la subida llegaron a pelear con ellos: ⁊ derribauã desde lo alto a algunos repeliendo los a tras: ⁊ matauã alos que recresçian en ayuda delos derribados: ⁊ anticipauan a muchos que salian de las escalas antes que se cubriessen cõ los escudos en los ferir con las espadas: E trastornauan algunas delas escalas llenas de ombres armados: ⁊ echauan las al vn lado. ¶ Donde alos romanos se seguia no pequeña matança. algunos dellos dexauan las señas ⁊ peleauan por las amparar: porque sentian por muy graue denuesto que los enemigos las arrebatassen. ¶ Ala postre los Judios se ouieron de apoderar delas señas ⁊ mataron alos que junta mente cõ los otros subian. ¶ E los otros todos espantados dela cuyta delos q̃ pereçian ouieron de desçendir. ¶ E ninguno de los romanos murio q̃ no dexasse algũa obra fecha. ¶ Los sediçiosos que enlas peleas antepassadas auian peleado: pelearon en aquella contienda muy rezia mente: ⁊ allẽde destos Eleazaro fijo dl hermano de Symõ tyrano. ¶ Assi q̃ Tito viendo como con su daño auia perdonado alos enemigos ⁊ al tẽplo: ⁊ que auia dado causa ala matãça de sus guerreros militares: mando poner fuego alas puertas. ¶ Y enel medio tiempo venieron a el algunos que se recogian a su amparo fuyendo Anano fijo d Maue el mas cruel dlos satelites o aguardadores de Simon: ⁊ Archelao fijo de magadite: con esperança de alcançar perdon porque ouiessen dexado alos Judios en tiempo que eran vençedores. ¶ Mas Tito quãdo ouo oydo aquesta crueldad d aquellos cõtra los Judios: fue dtermiado d cortar las cabeças d ãbos. ¶ Ca dixo q̃ ellos veniã por necessidad ⁊ no por voluntad: ⁊ que no eran dignos de saluo pues que desamparauan la patria por su causa ençendida. ¶ Con toda la fe reprimio su saña: ⁊ dexo los beuir. mas no los quiso tener en aquella estima que tenia alos otros de quien confiaua. ¶ Ya los guerreros militares auian pegado fuego a las puertas: ⁊ despues de regalado el metal dela plata presta mente las flamas del fuego consumierõ la madera: ⁊ dende subita mente emprendio el fuego que yua cresçiendo los otros portales que eran llegados a estos otros ençendidos. ¶ E viẽdo los Judios ya el fuego que les contornaua descayeron junta mente en los cuerpos y enlos animos: ⁊ atordidos del espanto: ninguno dellos contendio ayudar: nin matar el fuego: y estando q̃dos mirauã. Pero nin por esso se doliã delo q̃ viã cõsumir: sino q̃ contendiã d saluar pa si lo restante y enesto recogiã todo su sentido. ¶ Aq̃l dia y enla noche seguiente cresçia el inçendio. Ca los

poꝛtales no de todas ptes y en vna
vez mas poco a poco ſe podieró in
flamar. ¶ Otro dia ſeguiente mando
Tito alos guerreros militares ma-
tar el fuego: ⁊ allanar la via poꝛ los
logares çercanos alas puertas: poꝛ
q̄ la gēte mas de ligero ſubieſſe. ¶ E
fizo que le llamaſſen los regidoꝛes
dela gente militar. E recogio dellos
ſeys mas pꝛinçipales a Tiberio Ale
andꝛo que era antepueſto a toda la
miliçia. ⁊ ſexto Cereal que capitanea
ua la quinta legion. ⁊ largio lepido
capitan dela dezena legion: ⁊ Tito
Phꝛigio capitan dela legion quinze
na. ¶ Con los quales otro ſi eſtauā
fronton ⁊ Ternio maeſtro d̄ dos le
giones Alexandꝛinas. ⁊ Marco An
tonio Juliano procuradoꝛ d̄ Judea.
¶ Allende deſtos apuntados ende
los cabdillos de cada mill varones
guerreros: ⁊ los procuradoꝛes d̄las
prouinçias propuſo el conſeio delo
del templo. ¶ A algunos dellos pa
reçia que vſaſſen dela ley dela guer-
ra. pues que mientra el templo alli
permaneçieſſe nunca los Judios çeſ
ſarian de cometer coſas nueuas. poꝛ
que todos ſe juntauan a venir al tē
plo deſde qual quier otro logar do
eſtouieſſen. ¶ E algunos amoneſta
uan que ſi los Judios deſamparaſſē
el templo ⁊ ninguno dellos lidiaſſe
poꝛ armas alo defender que ſe d̄uia
conſeruar el templo. ⁊ que ſi lo que
ſieſſen retener peleando: quelo deui
an deſtruyr con fuego. ¶ Pues que
ya pareçia ſer caſtillo ⁊ no templo o
logar de limpieza. ⁊ que la tal deſ-
truyçion nō la cometia el ſi no ellos
que le coſtriñian que ſe fizieſſe aſſi.
¶ Dixo Tito q̄ nin poꝛ eſtar alli los
Judios: ombꝛes que no tenian ani-
ma razonable ſe deuia el templo de
ſtruyr. ⁊ que el nunca conſentiria q̄
tan ſolene obꝛa ſe ençendieſſe. poꝛ q̄
ya ſeria el tal daño delos romanos
⁊ ſi pmaneçieſſe ſeria honrroſo edifi
çio al imperio. ¶ E ſiendo çiertos d̄

lo que Tito queria conformaron ſe
con ſu ſentençia fronton: ⁊ Alexan
dꝛe ⁊ Cereal. ¶ E deſta manera ſe cō
cluyo el conſeio: ⁊ los guerreros mi
litares repoſaron poꝛ mandamiēto
de Tito: ⁊ aſſi meſmo los cabdillos
poꝛ que vſaſſe dellos quando meneſ
ter fueſſe eſtādo mas refoꝛçados pa
ra en qual qer pꝛieſſa. ¶ Aſſi que fue
ron dellos eſcogidos los que deuiā
allanar lo caydo ⁊ apagar el fuego ſe
gund que gelo auia mādado. ¶ En
aquel dia aſſi el trabajo como el te-
moꝛ repꝛimio alos iudios que no ar
remetieſſen. ¶ Ala poſtre recogidas
las fuerças ⁊ recreſçida fiuza ſalierō
de golpe poꝛ la puerta oꝛiental ala
ſegunda hoꝛa del dia cōtra las guar
das del templo de fuera. ¶ Y ellos
fuerte mente reçibieron el pmer em
bate: ⁊ cobiertos conlos eſcudos ſe
oppuſieron de fruēte. E con az apꝛe
tada ſe arrimaron al muro. ¶ Mas
era çierto que ellos no podian luen
ga mente aſſi durar alli: poꝛ q̄ los vē
çiera la muchedūbꝛe delos que apꝛe
tauan: ⁊ aſſi meſmo los animos de
los aduerſarios. ¶ E Ceſar ante que
las azes de los ſuyos ſe retraxeſſen
ca eſtaua mirando la pelea deſde la
toꝛre Antonia vino les a ayudar cō
caualleros eſcogidos. ¶ E ya q̄ los
Romanos ſe auian començado a re
traer boluieron a pelear con inſtan
çia. ⁊ quando los Judios otra vez ſe
embatian: otra vez ellos ſe boluiā a
retraer: faſta q̄ ya çerca d̄la hoꝛa qn
ta del dia fueron los Judios coſtri-
ñidos de ſe entrar enel templo: ⁊ al
li ſe ençerraron. ¶ E Tito ſe boluio
ala toꝛre Antonia con determinado
propoſito de otro dia de mañana:
cō todo el exerçito arremeter al tē
plo ⁊ çercar lo. ¶ Mas eñſto ſin dub
da la ſentençia de dios ya de antes
auia lo condenado a fuego. ⁊ paſſa
dos deſde la condenaçion luengos
tiempos: era ya llegado el dia fatal:
q̄ fue el dezeno dia d̄l mes d̄ Agoſto

¶ Enel qual dia pꝛimero auia pueſ-
to fuego al templo el rey delos Ba
byloniοſ: ⁊ ſe auia quemado. y el in
çendio fue cauſado ⁊ començado d̄ſ
de las caſas del contoꝛno. ¶ La den
de a poco quādo fue partido Tito:
los ſediçioſos que auian algund po
quito tiempo ſoſegado: arremetie-
ron otra vez alos romanos ⁊ comē
çarō a pelear cōtra los cōſeruadoꝛeſ
del templo que andauā apagādo el
fuego del tēplo interioꝛ. E bueltos
en fuyda los Judios los que los peꝛ
ſeguian paſſaron faſta el templo.

¶ Capitulo. xv.

E Aqui entōçes vno d̄los gu-
erreros militares: ſin atēder
que alguno gelo mādaſſe: ſin temer
la acometida de tan grand fazaña:
mas mouido de vna inſtigaçiō diui
nal: ⁊ alçado en alto poꝛ mano d̄ o
tro ſu cōpañero fue a arrebatar vn
tizon ardiēte ⁊ puſo lo enla finieſ-
tra doꝛada dōde era el paſſo alos o
tros miembꝛos edificados endeꝛre
doꝛ del templo ala parte ſeptentrio
nal. ¶ E leuantada la flama del fue-
go: leuanto ſe digna griteria ala tri
bulaçiō delos Judios: ⁊ dierō ſe pꝛi
eſſa de venir a tomar vengāça. ⁊ ya
no teniā cōſideraçion de perdonar
a ſus propꝛias vidas: ni de ſe tēpꝛar
en ſus fuerças. pues perdiā aquello
poꝛ cuya cauſa pareçiā eſtar ampara
dos. ¶ Vino muy pꝛeſta mēte vno
alo denūçiar a Tito. ¶ E a caſo el re
poſaua en ſu tienda deſpueſ que era
buelto dela pelea ¶ Salio luego coꝛ
riēdo poꝛ llegar pꝛeſto al tēplo poꝛ
vedar el inçēdio. ¶ E los capitanes
todos le ſeguiā: ⁊ a ellos la otra gē
te pꝛeſuroſa. ¶ Auia grādes bozes
⁊ grād ruydo poꝛ el arrebatado mo
uimiento de tan grande exerçito ſin
oꝛden. ¶ E ceſar aſſi a boz alta co-
mo ſeñalādo con la man dieſtra mā
daua pſta mēte apagar el fuego poꝛ
mano delos que peleauā. ¶ Mas ni
ellos podiā oyr ſu boz eſtando las

oꝛejas atronadas de mayoꝛ eſtruen
do de bozes: ni mirauā la ſeñal que
cō la mano les fazia. ca los vnos eſ-
tauā turbados con la pelea: ⁊ otroſ
con la ſaña. E nin los mādamiētos
nin las menazas podiā contener ala
gente deſoꝛdenada que entraua dē
tro corriendo. mas cada vno ſeguia
poꝛ donde la furia lo leuaua. ¶ E al
entrar de tal manera los vnos ſe a-
pꝛetauan con los otros entre ſy: q̄
a vezes ſe rebollauan: ⁊ muchos vſa
uan de inuidia: yendo a poꝛfia poꝛ
los logares derribados ⁊ que avn
ardian ⁊ ſalia den de fumo dela que
ma del poꝛtal. ¶ E ya que eran llega
dos al templo fingiēdo de no oyr
los mandamientos de Ceſar: cada
vno amoneſtaua al delantero que
metieſſe fuego. ¶ Y a los ſediçioſos
ninguna eſperança tenian de ſe am-
parar alli. mas la fuyda ⁊ la matan-
ça lo poſſeya todo ¶ E grād muche
dumbꝛe del pueblo flaca ⁊ deſarma
da dōde quier que topauā con ella
alli ſe fazia matāça: ⁊ grād montō d̄
muertos eſtaua ayuntado ante d̄la
ara. E mucha ſangre coꝛria poꝛ las
gradas del templo: ⁊ yuā cayēdo ba
xo los cuerpos delos q̄ ençima fue
ran derribados ⁊ caydos. ¶ Ceſar
no podiēdo repꝛimir el impeto de-
los guerreros militares enloqueçi-
dos: ⁊ la flama creſçia ⁊ ſeñoꝛeaua
fue entrar dentro con los gouerna
doꝛes: ⁊ miraua el ſanctuario del tē
plo: ⁊ quanto alli eſtaua: ⁊ conſide
raua ſer mayoꝛes aquellas coſas de
las que la fama auia publicado ētre
las gētes eſtranjeras. ⁊ ſer no meno
res enla pompa que la opiniō d̄los
naturales. ⁊ avn no auiendo la fla-
ma penetrado alos logares baxos
ni cūdia poꝛ los miembꝛos q̄ erā en
el circuyto del tēplo: pēſando el: ſe
gūd era verdad q̄ aq̄lla obꝛa avn ſe
podia cōſeruar: el llego adlāte muy
pꝛeſto: ⁊ cō ruegos cōtēdia dezir a-
los guerreros militares q̄ apagaſſē

el fuego. ¶ E ferio con vn palo a Li-
beral: ⁊ a Decacontarco dos varo-
nes dela guarda de su persona: ⁊ fi-
zo que se arredrassen del pues q̃ no
obedeçiã. ¶ Pero el furor que teniã
⁊ la arremetida impetuosa dela gu-
erra: ⁊ la muy cresçida enemistad cõ
tra los Judios sobrepujauan ala re
uerençia de Cesar que gelo vedaua:
⁊ al miedo. ⁊ a muchos inçitaua la es-
perança de robar: sospechando que
todo lo de dentro estouiesse lleno
de dinero. quando viã que avn las
puertas erã fechas de oro. ¶ Allẽde
desto vn guerrero delos que entra
rõ quando Cesar auia corrido a es-
toruar el inçẽdio posiera fuego alos
quiçios dela puerta. Entõçes quan
do la flama pareçio dentro: partian
se dende los capitanes con Cesar ⁊
desde fuera ninguno podia vedar:
que el fuego no se ençẽdiesse mas de
lo ençẽdido. ¶ Assi que desta mane
ra fue quemado el templo contra la
voluntad de Tito.

¶ Capitulo. xvj.

M As quien verna en pensami
ento que aquesto se aya mu
cho de plañir? que la obra mas ma-
rauillosa de quantas auemos oydo
o visto assi enel linaje d̃la fabrica co
mo enla grandeza. ⁊ assi mesmo en-
la magnificençia delos gastos como
en cada vna delas cosas del edifiçio
⁊ dela gloria que ende se representa
ua alos sanctuarios d̃ tal manera se
destruyesse ¶ Pero grand remedio
para consolar se reçebira pues q̃ del
fado proçedio. El qual assi como a
los animales es ineuitable: assi mes
mo alas fabricas. ¶ Otrosi ẽnesto se
podra marauillar avn considerãdo
la fe delas bueltas del tiempo. pues
que segund ya es dicho quiso guar-
dar el fado: el mes: ⁊ aquel dia: quã
do primero fue el templo ençẽdido
delos Babylonios. ¶ E desde la p̃
mera fabrica del templo comẽçada
por el rey Salomõ: fasta aquesta des
truyçiõ acaesçida enel segundo año
del imperio de Vespasiano se coli-
gẽ mill ⁊ çiẽto ⁊ treynta años ⁊ siete
meses ⁊ quize dias E d̃sde la postri
mera destruyçiõ que fiziera Aggero
enel segundo año del rey Ciro fasta
aquesta destruyçiõ q̃ padeçio la çib
dad imperãdo Vespasiano passarõ
seys çientos ⁊ veynte ⁊ nueue años
⁊ quarenta ⁊ çinco dias. ¶ ya mien
tra que el templo se ençẽdia avn to
do lo que venia alas manos se roba
ua: ⁊ fazia se infinita matãça enlos q̃
tomauã. E ninguna misericordia se
cataua ala extrema edad: nin reuerẽ
çia ala castidad: mas assi los mocha
chos como los viejos ⁊ por semejã
te los varones sagrados como los
prophanos eran muertos. ⁊ la cuy-
ta ⁊ tribulaçion dela guerra p̃seguia
a todo linaje d̃ ombres. ⁊ por egual
matauã alos suplicãtes como alos
que repugnauan. ⁊ la flama que cun
dia mas adelante estallia junta mẽ
te con el gemido delos que morian
¶ E a causa dela altura del collado
⁊ dela grandeza dela obra ençendi-
da: cada qual creya que toda la çib-
dad ardiesse. ¶ Ninguna cosa se po
diera representar mayor o mas espã
table que aquel clamor ⁊ griteria.
¶ Ca el estruendo dela gente delos
romanos: ⁊ el delos sediçiosos fa-
zia grãd ruydo. ⁊ la bozeria era grã
de delos atajados con fierro ⁊ con
fuego. ⁊ los quexidos del pueblo q̃
prendian: ⁊ la fuyda ⁊ pasmo delos
que se acogiã alos enemigos en aq̃l
la tribulaçiõ. ⁊ los que estauã sobi-
dos enel collado. que era grãd mu-
chedumbre fazia retumbar toda la
çibdad. ¶ E ya muchos que estauã
podreçidos con la fambre quasi mu
ertos ⁊ çerrados los ojos despues
que vieron el fuego del templo: se a
biuaron en tanto cõ quexas ⁊ reco-
braron fuerças para dar bozes. ¶ E
tan grande era el sonido que llega-

ua el ruydo fasta allẽde del rio Jor-
dan. ⁊ los montes puestos en el cir
cuyto fazian que el estruendo fues-
se mas graue. ¶ Pero avn los per-
dimientos eran mas asperos que el
ruydo. Ca el collado en que estaua
el templo podiera pensar algũo ser
arrincado de rayz: tanto era de to-
das partes lleno d̃ guerra: ⁊ mas ex
tẽdida pareçia la sangre quel fuego:
⁊ mas los muertos que los matado
res: ⁊ toda la tierra estaua cobierta
de cuerpos muertos. ⁊ los guerre-
ros militares andãdo sobre los cu-
erpos delos muertos perseguian la
corrida delos que yuan fuyendo.
¶ Con todo la muchedumbre de la
drones al fin fizo retraer alos Ro-
manos al templo de fuera. ⁊ desden
de arremetio a se acojer ala çibdad.
¶ y el resto del pueblo se acogio fu
yendo al portal de fuera. E algũos
d̃los saçerdotes ⁊ delos otros Judi
os primero con todas fuerças: ⁊ d̃s
pues arrincadas sus sillas que erã fe
chas de plomo las lançauan contra
los romanos ⁊ vsauan dellas como
de otros tiros. ¶ E despues no re-
çibiendo prouecho desto. ya quel
fuego rebosaua contra ellos desçen
dierõ a vna pared ancha ocho cob-
dos ⁊ permaneçian ende. ¶ E dos
delos nobles podiendo se conser-
uar en passar se alos Romanos: o
atender ala fortuna junta mente a-
la comun con los otros todos lan
çaron se ellos mesmos en el fuego ⁊
quemaron se con el templo. ¶ Di-
nerio fijo de Velga: ⁊ Josippo fijo
de Darea. ¶ E los Romanos iud-
gando que ya ellos en balde contẽ
dieran de atajar el fuego: pues el tẽ
plo ardia ençendieron todo lo al:
⁊ lo restante delos portales ⁊ de-
las puertas junta mente: saluo la pu
erta dela parte oriental: ⁊ otra de-
la parte meridiana. avn que ala pos
tre despues del todo las derribarõ
⁊ assi mesmo ençendieron las arcas
o caxones llamados del gazophila
çio: que era logar deputado al the-
soro: enlas quales caxas estaua grãd
muchedumbre de dinero: ⁊ de vesti
duras: ⁊ de otras riquezas. ¶ E por
que lo diga breue mente: todas las
riquezas delos Judios ayuntadas
que cada qual muy rico ⁊ otro quiẽ
quiera primero tenia en su casa: las
traxera a poner alli. ¶ Otrosi venie
ron mugerejas populares d̃las que
fuyeran a se poner sobre vn portal
que quedaua fuera del templo. ⁊ as
si mesmo mochachos ⁊ otra muche
dumbre rebuelta fasta çerca de seys
mill ombres. ¶ Pero ante que Ce-
sar dixesse cosa alguna delo que el q̃
ria: o lo mãdasse alos cabdillos los
guerreros militares llenos y ençen
didos de yra posieron fuego al por
tal. ¶ Desdende conteçio que algu
nos en se derribar por fuyr dela fla
ma: murieron: ⁊ otros se quebranta
ron: assi que de tan grand numero
ninguno fue conseruado. ¶ A estos
dio causa de morir vn falso prophe
ta: que aquel dia auia predicado en
la çibdad: q̃ dios los mãdaua subir
al templo para que reçibiessen seña-
les de salud. ¶ E muchos soborna-
dos delos tyranos: como prophe-
tas denunçiauan al pueblo que atẽ
diessen la ayuda de dios. ⁊ fazian lo
por que desta causa non se passassen
fuyendo: ⁊ la esperança retouiesse a
los que sobre el temor erã ante pues
tos ala guarda ¶ E presto se les bol
uio en aduersidades la tal exhorta-
çion. Ca avn que el ẽgañador ofres-
ca la liberaçion delos males instan
tes. de neçessario el que los padeçe
desca dela esperança que antes le
fazia seguro.

¶ Capitulo. xvij.

E Ra creydo aquel miserable
delos pueblos que en aquel
lo eran engañados ⁊ lo a-
chacauan a dios. Mas por çiertas
muestras prodigiosas: las quales

prometian ser çierta la soledad: nin atendian en su animo que tal fuesse la verdad ni la creyā. E como atordidos avn lo que tenian ante los ojos dissimulauan çerca delos mandamientos de dios enlo que auian conosçido dētro de sus animas.

¶ Quāto q̄er q̄ poco antes auia pareçido sobre la çibdad vna estrella semejāte a cuchillo: la q̄l cometa perseuero todo vn año: ⁊ avn despues āte del leuātamiēto ⁊ del mouimiento dela primer guerra enel dia dela fiesta delos azimos: o pan senzeño: juntado el pueblo enel dia octauo del mes de Abril a vna hora d̄la noche resplandeçio tan grand lumbre ēderredor dela ara ⁊ assi mesmo por el templo que pensaron ser dia muy claro. ¶ E aquesto permaneçio fasta media hora. ¶ El qual aguero pareçio bueno alos non enseñados. mas alos que teniā sabiduria delas cosas sacras luego ante que veniesse el daño lo iuzgarō. ¶ Assi mesmo ē aq̄l dia de fiesta vna vaca q̄ era trayda para sacrifiçio pario en medio d̄l templo vn cordero. ¶ E la puerta oriental del templo interior que era de metal ⁊ muy pesada. E despues del medio dia a penas la çerrauan veynte varones: y estaua çerrada cō çerrojos juntados de fierro: ⁊ que tenia los alamudes atrauessados ē lo alto que entrauan enel rebate de piedra que era fabricado de vna piedra entera: pareçio abrir se ala sexta hora dela noche. E denunçiadas estas cosas por las guardas del templo fueron corriendo al magistrado o prinçipal dignidad. ¶ El a penas la pudo çerrar. ¶ E alos ignorantes otrosi aquesto pareçia muy buena señal. ¶ Ca dizian que dios les abria la puerta delos bienes. ¶ Pero los mas prudentes pensauan que abrir se de por si la defensa del templo significaua ser casa de enemigos. E pronunçiauan entre sy que aquel ostento o prodigio de abrir se las puertas significaua soledad. ¶ Ya passados los dias de fiesta dende a pocos dias: a veynte ⁊ vno d̄l mes de mayo se vio vna ymagen infernal sobrepujante alo que se podiesse creer o dar fe a ello. ¶ E por ventura la forma mostruosa de que tengo de dezir avn la conosçeran los que la vieron: pues se seguieron tribulaçiones dignas delas tales muestras ante pareçidas. ¶ Ca ante quel sol se posiesse enel occidente pareçieron por el ayre en todas partes carros de fierro que discurriā con azes armadas por las nubes ⁊ yuan de vnas çibdades en otras. y enel dia de fiesta que se dize Penthecostes: entraron los sacerdotes segund la costumbre enel templo de dentro a çelebrar las cosas diuinas: ⁊ primero sentieron vn mouimiento: y estruēdo. ⁊ despues de subito oyeron vna boz que dizia Vamos nos de aq̄. ¶ Que fue mas espātoso que aquestas cosas? ¶ Vn fijo de Anano nōbrado Jesu: ōbre plebeyo ⁊ rustico q̄tro años ante q̄ la guerra se començasse estādo la çibdad en soberana paz ⁊ riqueza venido al dia dela fiesta quādo acostū brauan en honor de dios atauiar enel tēplo los aparejos sanctos començo a desora dar bozes diziēdo. Boz suena de oriente. ⁊ boz suena de occidente. ⁊ boz delos quatro viētos E boz contra Jherusalem. ⁊ contra el templo. ⁊ boz contra los nueuos maridos: ⁊ cōtra las rezien casadas E boz contra todo aqueste pueblo E yua por todas las calles dela çibdad diziendo a altas bozes aquestas cosas assi entredia como de noche ¶ E algūos prinçipales varones auiēdo enojo d̄ste cōtrario aguero prēdierō aq̄l ōbre ⁊ le dierō muchos açotes. ¶ Y el nin por si nin alos que le penauan fablaua palabra secreta. mas perseueraua diziendo a grandes bozes las cosas q̄ p̄mero dixera

¶ E los gouernadores pensādo ser aqueste tal mouimiēto de aq̄l ōbre mouimiēto diuinal segund q̄ era la verdad leuaron le al capitan delos romanos ⁊ alli le dierō tātos açotes fasta q̄ le rompieron las carnes ⁊ le descobrieron los huessos: ⁊ ni suplicaua q̄ le dexassen: ni lagrimaua Mas segund que el podia mas alçar la boz con son lloroso respōdia a cada golpe. ¶ Guay. guay de Jherusalem. ¶ E preguntādo le albino que entonçes era iuez. quien fuesse o donde nasçido: o por que dizia aquello: ninguna palabra le respondia. ¶ E no pareçio quel llanto çessasse d̄la miserable çibdad fasta que albino ouo de iuzgar que aquel ombre era sandio ⁊ le dexo yr. ¶ El q̄l fasta que fue llegado el tiempo dela guerra: nin se llegaua a alguno delos çibdadanos: nin queria veer a alguno dellos. mas cada dia de cōtinuo como quien pensaua dezir vna oraçion se q̄xaua diziendo. guay guay de Jherusalem. ¶ Pero penando le por aquesto ē cada vn dia: nūca denostaua nin maldizia alos que le penauan: nin bendizia alos que le ofreçian mantenimiento. mas sola la respuesta que a todos daua: era aguero de triste adeuinança. ¶ E mayor mente daua bozes grandes enlos dias de fiesta. ⁊ faziendo lo assi por tiempo de siete años ⁊ çinco meses continuos nunca se le enrrōqueçio la boz: nin adoleçio: nin recibio reposo fasta que el enel tiēpo del çerco pudo veer los agueros ¶ E andando sobre el muro rodeāndo lo: otra vez con muy grand boz apellidaua. guay guay dela çibdad ⁊ d̄l tēplo ⁊ d̄l pueblo ⁊ ya q̄ ala postre dixo. otrosi guay d̄ mi: dio le vna piedra lāçada cō pertrecho ⁊ mato le alli luego: ⁊ dio el anima avn plañiendo todas aquellas cosas.

¶ Capitulo. xviij.

ſ Ji alguno quesiere cōsigo pēsar aquestas tales cosas: sin dubda podra fallar: que dios por dar consejo alos ombres en todas maneras les muestra antes quales son cosas saludables al linaje humano: ⁊ q̄ ellos por su locura quieren morir seguiendo sus males voluntarios. E assi se fizo quando los iudios despues d̄ tomada la torre Antonia fizieron el templo quadrado teniendo ellos escripto ēlos libros sacros que la çibdad y el templo se tomaria si se fiziesse el tēplo quadrangular. ¶ Pero lo q̄ mucho mas les pudo incitar ala guerra fue aquella respuesta ambigua. ¶ Otrosi fallada ē los libros sacros: que en aquel tiempo auia de ser quel circuyto dela tierra ⁊ ternia el imperio desde sus terminos delos iudios. ¶ Aquesto tomarō ellos quasi por propio. ⁊ muchos delos sabidores se engañaron enla interpretaçion ¶ Por q̄ de çierto d̄sta respuesta se significaua el imperio de Vespasiano que estādo en iudea fue criado emperador. ¶ Assi que los ombres no pueden escusar el fado avn que antes lo vean. E aquestos interpretaron segund su agradable voluntad algunas destas señales: ⁊ otras touierō en menospreçio fasta que su maldad fue conuençida con la destrupcion dela patria ⁊ conel perdimiento dellos.

¶ Capitulo. xix.

l Os romāos despues q̄ los escandalosos confuyeron ala çibdad quādo el tēplo ⁊ todos los otros logares del contorno ardiā posieron sus señas enel templo contra la puerta oriental. y ellos alli çelebrado el sacrificio cō muy grādes bozes declararō por ēperador a Tito. ⁊ de tal manera se fartarō todos los guerreros militares de robar q̄l peso de oro se vendia en Syria por la meytad del preçio delo que p̄mero se solia vender. ¶ Delos sacerdotes q̄ se detouierō ēla pared d̄l tēplo

vn moço sediẽto pedia paz alos ro
manos confessando la sed que tenia
E quando ellos mas misericordio-
sos dela edad: que d'la neçessidad le
asseguraró con la diestra: y el beuio
⁊ hinchio de agua la galleta que cõ-
sigo traxera boluio se fuyendo arri
ba alos suyos: sin que alguno d'las
guardas le podiesse alcãçar ¶ Mas
maldiziã al moço porque auia que-
brantado la fe. ¶ y el dizia ningũa
otra cosa auer fecho sino lo q̃ le pla
zia. Ca le dieran seguridad: no para
quedar con ellos saluo sola mente
para que descẽdiesse ⁊ tomasse agua
⁊ faziendo aquello mesmo guarda-
ua la fe. ¶ Ellos estauan marauilla
dos dela astucia del moço quanto
sobrepujasse su edad. ¶ Al quinto
dia los sacerdotes opprimidos d'la
fambre descendieron dela pared: ⁊
tomados delas guardas fueron le
uados a Tito. E supplicauan le que
les otorgasse saluo. y el les dixo que
ya era passado el tiempo para alcan
çar perdon. ⁊ que ya auia pereçido
aquello por cuya causa con razõ los
ouiera conseruado. E que honesto
era ⁊ honrroso que los saçerdotes
feneçiessen conel templo. ¶ Por en
de mando que los leuassẽ a matar.
¶ Mas los tyranos cõ sus cõpañas
visto que d' todas partes estauã çer
cados d' guerra de manera q̃ por lo
gar alguno no podian fuyr prouo-
caron a Tito ala fabla. y el segũd su
natural humanidad alo menos cob
diciando conseruar la çibdad: ⁊ por
que allende desto gelo amonestauã
los amigos que pensauã estar ya los
ladrones mas mesurados: puso se ẽ
la parte occidental del tẽplo d' fue-
ra. ¶ Desta parte sobre el passade-
ro auia puertas ⁊ vna puẽte que lle
gaua d'sdel templo ala çibdad: la q̃l
puente entreuenia entre los tyrãos
⁊ Tito. ⁊ de cada parte estaua mu-
chedumbre de ombres espessos.
¶ Los iudios enderredor de Simõ
⁊ de Joan suspensos dela esperança
del perdon. ⁊ los romanos cõ estu
dio de mirar como los recibia cesar
q̃ auia mãdado publica mente a sus
guerreros militares q̃ cõtouiessẽ la
saña ⁊ las saetas: ⁊ dado vn interp̃
te por razõ de se mostrar soberano
comẽço tito fablar p̃mero ¶ ya soys Razona-
hartos d'los males d'la patria? o va miento de
rones alos q̃les no vino ẽ memoria Tito.
nr̃a virtud: ni vr̃a p̃p̃a flaq̃za. mas
sin algũd cõsejo ⁊ cõ impetuoso fu-
ror q̃sistes echar a perder el tẽplo ⁊
la çibdad ⁊ jũta mẽte el tẽplo ⁊ vos
otros iusta mẽte deuriades pereçer
pues q̃ no deuistes cobdiciar ser p̃-
meros en innouar las cosas despũs
q̃ pompeyo fuerte mẽte por guerra
vos sometio. ¶ E desdẽde aun por
guerra d'scobierta vos atreuistes cõ
tra el pueblo romano. ¶ Fezistes lo
cõfiãdo d'ça d'la muchedũbre? o por
q̃ vos resistio pequeña gẽte del ex-
ercito romano cõ la fe d'los ayuda-
dores? q̃l gẽte hay libre q̃ cobdicias
se antes ayudar alos iudios: q̃ alos
romãos por no obedeçer a nr̃o ĩpe
rio? ¶ Por vẽtura cõfiastes d'las fu
erças delos cuerpos? ya vos otros
sabeys q̃ nos siruẽ los germanos: o
alemanes. E q̃ adorã las armas de-
los romãos los de bretaña q̃ tienẽ
mas firmes muros: q̃ es el oceano
su muro: y el ẽbaraço de defẽsa que
los rodea. ¶ Por vẽtura no aueys
sabido como tã biẽ fuerõ de nos o
tros tomados los carthagineses tã
vẽtajosos en obstinaçion: y en astu
çia de capitanes? ¶ Assi que a vos
otros para contra los Romanos
inçito la humanidad dellos mes-
mos: porque vos dimos la pos-
session dela tierra ⁊ posimos reyes
de vuestra gente. E desende que-
simos guardar las leyes dela pa-
tria. E vos otorgamos que no so-
la mente viuiessedes a vuestra par-
te. Mas aun que segund vues-
tra voluntad viuiessedes con los
otros. ⁊ lo que aun fue muy ma-
yor conçessiõ: que vos permitimos
tomar tributo vos otros en nom-
bre de dios ⁊ recojer p̃sẽtes ⁊ ofrẽ
das. sin que lo vedassemos o amo-
nestassemos que no lo fiziessen los
que las ofreçian: ¶ Por que vos fi-
ziessedes mas ricos para nos ser ene
migos ⁊ para que vos aparejassedes
cõtra nos otros cõ nr̃o dinero ¶ As
si q̃ guarnidos de tãtos bienes ve-
nistes cõ la fartura en tãto fastidio
cõtra nos otros que vos lo dimos
que vos ensalçastes ⁊ lançastes pon
çoña alos que vos halagauan a ex-
emplo de serpientes veninosas.
¶ ya d'spues que menospreçiastes la
negligençia de Neron. ⁊ segũd que
alguno miembro rompido o torçi-
do que en otro tiempo vos fizo es
tar en mal sosiego: ya descobristes
como estays mas enfermos ⁊ aun
manifestastes vr̃as destemperadas
cobdicias conformes a vr̃as malua
das esperanças. ¶ Vino mi padre a
vr̃a patria no para vos penar por
las cosas inciertas que cometiera-
des. mas por vos emendar cõ amo
nestamientos. ⁊ deuiendo el si fue-
ra venido a causa d' despoblar la na
cion Judayca llegar a esta principal
çepa ⁊ destruyr aquesta çibdad: qui
so antes ãdar por galilea ⁊ destruyr
los logares del contorno de Jheru
salẽ por vos dar treguas ⁊ tiempo
para que vos arrepẽtiessedes. ¶ Mas
aquesto vos parecia enferma huma
nidad. E con nuestra blãdura crias
tes vr̃a osadia. ¶ E ya muerto Ne
ron fezistes lo que suelen fazer los
muy maluados: ⁊ presumistes aquis
tar mayor fiuza con vr̃as entraña-
bles discordias: ⁊ partido si mi padre
⁊ yo a Egypto pensastes ser vos p̃
uechoso aquel tiempo para adreçar
la guerra: ⁊ no ouistes verguença d'
perturbar alos que eran ya declara
dos por principes: auiendo los an
tes experimentado por capitanes
muy humanos ¶ E quando por cõ
seguiente ya nos otros cõseguimos
el imperio q̃ a nos se acogio ⁊ q̃ndo
todos se sosegaron eñl. ⁊ las nacio
nes estrañas por sus ẽbaxadas mos
traron gratificar lo. vos otros los
Judios otra vez de nueuo vos mos
trastes enemigos ⁊ a causa de inno
uar los negocios embiastes embax
adas allende de Euphrate ⁊ repara
uades el circuyto delos muros: du
rando siempre la discordia delos ty
ranos ⁊ la contienda ⁊ la guerra in
testina entre vos otros. ¶ Las qua
les cosas solas conforman con los
muy maluados. E yo quando des-
del comienço por mandado de mi
padre era embiado con mensajeria
triste aun me alegraua por venir a-
la çibdad quando conosçi quel pue
blo tenia gana dela paz. ¶ E antes
que yo començasse la guerra vos ro
gaua que desistiessedes del rigor ⁊
alguno luengo tiempo aun perdo-
naua alos que peleauades. ⁊ de buẽ
na voluntad di la diestra alos que
a mi venian: ⁊ alos fuydos quise gu
ardar la fe. ⁊ oue misericordia d' mu
chos presos: que non los açotas-
sen: ⁊ reprimia la guerra. E contra
mi voluntad oue de llegar los per-
trechos a vr̃os muros. ⁊ siempre re
toue a mis guerreros militares que
eran cobdiçiosos de vr̃a muerte.
quantas vezes vençia: tantas ve-
zes como si yo fuera vençido vos q̃
se prouocar ala paz. ya que era llega
do al templo adrede otra vez olui-
dada la ley dela guerra vos roga-
ua que perdonassedes a vr̃os sanc-
tuarios: ⁊ que conseruassedes el tẽ-
plo: ⁊ vos daua logar de salir fue-
ra: ⁊ fe que seriades saluos ¶ O que
si en otro tiempo aun quesiessedes
pelear y en otro logar vos di para
ello facultad. ¶ Todas aquestas
cosas desechastes. E con vr̃as ma-
nos ençendistes el templo. E a-
vn agora muy maluados me pro-

nocastes ala fabla : para conser-
uar por ventura tal templo como
pereçio? ¶ De que tal saluo vos iuz
gays dignos despues dela destrup
çion del templo? ¶ Mas avn agora
estays armados: ⁊ no mostrays en
esta postrimera semblante de humil
dad. ¶ O mezquinos en que teneys
confiāça? ¶ Por ventura ya vr̄o pu
eblo no careçe de animo? ¶ ya pe-
reçio el templo. la çibdad tengo so
jugada. En mis manos teneys vr̄as
animas. ⁊ con todo pensays que la
muerte vos sea gloria de fortaleza?
¶ No contendere con vr̄a porfia.
Ca si dexardes las armas : y entre-
gardes los cuerpos : yo vos otor-
go perdon misericordioso: ⁊ assi co
mo señor manso enlo priuado de su
casa assi reseruo para mi la vengan-
ça enlo de adelante çerca delas co-
sas mas graues. ¶ A esto respondie
ron ellos q̄ no podian d̄l recebir en
alguna manera la fe . por que auian
iurado: de nunca lo fazer. por ende
que demandauan facultad para el-
los ⁊ para sus fijos de salir por las
guarniçiones ⁊ muro que les auia fa
bricado enderredor : ⁊ que ellos se
yrian al desierto ⁊ dexarian la çib-
dad. ¶ Desto ouo grande yra Tito
que enla suerte de captiuos le posie
ssen condiciones de vencedores.
¶ Assi que les fizo declarar por boz
del pregonero. que dende en adel-
ante ninguno se passasse a el fuyen-
do: nin touiessen esperança dela fe:
por que a ninguno se daria perdō .
¶ Por ende que ellos con todas fu
erças peleassen ⁊ consejassen en quā
to podiessen a su saluo. ¶ Ca el ya a
uia de fazer todas las cosas segund
ley de guerra. ¶ E permitio alos gu
erreros que robassen ⁊ quemassē la
çibdad. y ellos en aquel dia ningu-
na cosa fizieron . Pero el dia seguiē
te posieron fuego al palaçio llama-
do Archio: ⁊ a Acra : ⁊ ala corte: ⁊
ala calle que se llama Epblan. E no

menos cō los muertos dela çibdad
q̄ estaua llena de cuerpos enel mes-
mo dia fue Galeza fija d̄ vn rey ⁊ sus
hermanos ⁊ junta mente muchos
nobles ayuntados d̄l pueblo ⁊ sup
plicaron a Cesar que les diesse la fe.
y el avn que estaua ayrado cōtra to
dos los otros: con todo no pudo
mudar sus naturales costumbres .
mas quiso los recebir. ¶ y entonçes
todos los tenia en guarda. ¶ E des
pues leuo alos fijos ⁊ alos pariētes
del rey a Roma para les dar alla la
fe como a rehenes .

¶ Capitulo. xx.

P Ero los sediciosos se fuerō
ala casa real enla q̄l muchos
auian puesto sus bienes por
ser segura : ⁊ lançaron dende alos
Romanos y de todos los popula-
res q̄ ende se auian recogido muer
tos fasta ocho mill ⁊ quatroçientos
desdende robaron todo el dinero.
⁊ tomaron alli biuos dos guerre-
ros militares Romanos : vno que
era cauallero ⁊ otro peon. ⁊ arras-
traron por toda la çibdad al peon
que auian muerto como si en vn cu
erpo tomassen vengança de todos
los Romanos : y el ombre de caual
lo que se ofreçio amonestar a estos
lo que les seria saludable fue leua-
do a Simon: ⁊ no sabiendo que dix
esse entregaron le a vno del nume-
ro delos cabdillos llamado Arda-
lo: para que le matasse . ¶ E ataron
le las manos a tras ⁊ fizo le leuar a
cortar la çeruiz a logar dōde lo vies
sen todos los Romanos como si ē
matar aquel ombre cortassen la ca-
beça de Cesar. Mas el mientra quel
Judio sacaua el cuchillo acogio se
fuyendo alos Romanos . ¶ E Ti-
to por que aquel auia escapado de
los enemigos no permitio que le
matassē. pero quiso iuzgar: que era
indigno de ser estimado dela mili
çia Romana . pues que fuera toma
do biuo . ¶ E quitadas las armas

desecho le dentre los guerreros El
qual denuesto pareçia a qual quier
varon prudente ser mas graue q̄ la
muerte .

¶ Capitulo. xxj.

E L dia seguiente los romāos
fizieron boluer fuyendo los
ladrones desde la çibdad de dētro
⁊ posierō fuego a todo fasta Siloa.
E recibiā gozo en q̄ la çibdad se q̄-
masse. mas careçiā delos robos por
q̄ los ladrones vaziadas dēd todas
las cosas se yuā retrayendo ala çib-
dad de arriba. ¶ Ca de nigūo de tā
tos daños se arrepētiā: ⁊ assi estauā
presumptuosos: como en prosperas
andanças ⁊ con alegres vultos mi
rauā como la çibdad ardia. ⁊ dizian
que con alegre promessa atendiā la
muerte: en tal que no dexassen cosa
alguna alos enemigos quādo ya el
pueblo fuesse muerto y el templo ē
cēdido ⁊ la çibdad quemada. ¶ Cō
todo Josippo enlas postrimeras co
sas no dexaua de trabajar por las re
liquias dela çibdad . mas dizia mu
chas reprehensiones contra la cruel
dad delos ladrones: ⁊ contra su in
iusta maluestad. ¶ E otras muchas
palabras amonestaua por que se sal
uassen. E ninguna cosa le valia: mas
quedaua escarnido: por q̄ ellos no
se querian entregar a causa del iura
mento: nin podian ya ala eguala pe
lear con los romanos que los teni
an rodeados en aquel circuyto co-
mo en vna carçel. ⁊ avn sobre aques
to la costumbre que touieran delas
matanças les cōmouia las diestras
¶ E desparzidos por la çibdad se es
condian por lo derribado: ⁊ apare
jados para se fuyr avn ponian asse-
chanças ¶ E muchos dellos q̄ eran
tomados: luego todos eran muer-
tos. Ca no tenian fuerças para fuyr
a causa dela flaqueza del no comer.
⁊ lançauan alos canes los muertos
E todo otro linaje de pereçer pare

çia mas ligero que la fambre. ¶ De
tal manera: que sin licençia: ⁊ cō des
esperaçion dela misericordia se pas-
sauan fuyendo alos Romanos: ⁊ d̄
su grado se yuan contra voluntad
delos sediciosos que no çessauā de
matar: ⁊ ninguno logar era ēla çib-
dad vazio: mas todo tenia cuerpos
muertos que la fambre o los ladro
nes auian consumido: de guisa que
todo el suelo estaua cobierto de ō-
bres muertos: que pereçierā por mē
gua de mātenimiētos: o por la dis-
cordia. ¶ Al vando delos tyranos
daua essuerço la esperāça que teniā
en se meter en las cloacas: o aluaña
res: que ala postre creyan ser su pos
trimero recurso. pensando q̄ nunca
podrian fallar alos q̄ alli se fuyessē.
¶ Mas pēsauā: q̄ despues de cōcluy
da la destruyçiō dela çibdad los ro
manos se partiriā dēde : ⁊ saldriā el
los despues: ⁊ se yriā fuyēdo ¶ Sin
dubda aqueste era su sueño: pues q̄
nin de dios ni d̄los romanos se po
dian ascōder. ⁊ assi cō la confiāça q̄
teniā d̄las cosas soterrañas: mas q̄
mauan ellos que los romanos. ⁊ d̄
los que yuan fuyendo delos incen
dios: ⁊ desçendiā a meter se ēlas mi
nas matauan ⁊ despojauan quātos
tomauan. ⁊ do quier q̄ fallauā vian
da avn rebuelta ē sangre tragauā se
la. ¶ E ya entre ellos la guerra era a
causa de robar . ⁊ a mi pensar segūd
su demasiada crueldad si la destruy
çion no gela atajara primero: comie
ran los cuerpos delos muertos .

¶ Capitulo. xxij.

M Irando çesar que la çibdad
de arriba no se podia to-
mar sin palenques pues es-
taua situada en logar enhiesto de
todas partes: a veynte dias d̄l mes
de Agosto repartio para las obras
la gente militar . ¶ Era a todos
difficile el transportar delas cosas
neçessarias : que se auian de traer

desde lexos segund diximos. poꝛ ꝗ
para los otros palenques se auian
coꝛtados todos los boxques fasta
espaçio de çient estadios. assi que la
obꝛa de quatro legiones se començo
alçar desde la parte occidental dela
çibdad contra el palaçio real. ¶ To
da la otra gente delos ayudadoꝛes
⁊ muchedumbꝛe rodeaua faza el pa
sseadero ⁊ puente: ⁊ la toꝛre de Si-
mon que Joan auia edificado para
si en logar de castillo quando entre
ellos se guerreaua. ¶ Enestos mes-
mos dias los cabdillos delos ydu
meos secreta mente entre si ayunta
dos tomaron consejo de se ẽtregar
y embiaron a Tito çinco varones a
suplicar que les diesse la diestra poꝛ
seguridad. ¶ Y el esperando que los
tyranos vernian en dar se si les fues
sen quitados los ydumeos que pa
reçian ser parte dela guerra avn que
tarde. pero al fin otoꝛgo les la vida
y remitio los embaxadoꝛes. ¶ E es-
tando ellos aparejando de se par-
tir: sentio lo pꝛimero Simon. E lue
go mato los çinco varones que fue
ran a Tito. ⁊ metio enla carçel alos
capitanes: delos quales era el mas
noble Jacobo fijo de Sosa: ⁊ no dẽx
aua de poner guarda enla muche-
dumbꝛe delos ydumeos que no a-
uia sabido lo que fizieran sus cab-
dillos: quando dende se leuaron.
¶ Mas ponia les con mayoꝛ diligẽ
çia quien los guardasse. ¶ Pero las
guardas no podian bastar: a ꝗ no
se fuyessen: avn que matauan a mu-
chos. ¶ Con todo mas eran los ꝗ
podian fuyr. E los romanos reci-
bian los a todos: despues que tito
con su mucha blandura no curaua
delos pꝛimeros mandamientos. ⁊
los mesmos guerreros militares cõ
esperança de ganar ⁊ con la hartura
de matar se tempꝛauan. ⁊ dexando
sola la plebe vendian a qual quier ꝗ
tomauan poꝛ pequeño pꝛeçio: ⁊ assi
mesmo a todo el otro vulgo cõ sus
mugeres ⁊ fijos. ¶ E auiendo mu-
chos para vender ⁊ pocos compꝛa
doꝛes: avn que se auia pꝛegonado
poꝛ edicto que ninguno se atreuies-
se a se passar fuyendo solo: poꝛ que
desta manera sacassen consigo las fa
milias. con todo los recibia: pues-
tos quien entre ellos mirasse: ⁊ ap-
tasse delos otros al que fuesse dig-
no de muerte. ¶ Assi que ouo de ve
nir infinita muchedumbꝛe. ⁊ fuerõ
delos del pueblo conseruados mas
de quarenta mill: quel emperadoꝛ
dexo yr donde mas en grado les
fuesse.

¶ Capitulo. xxiij.

e N los mesmos dias vno de
los sacerdotes nõbꝛado Je
su fijo de Nebuthi ganada de cesar
la fe para su salud: poꝛ que entregas
se algunas cosas delas ofrendas sa
gradas salio ⁊ dio dos candeleros
sacados dela pared del tẽplo ⁊ d̃ o
tras cosas que estauan puestas enel
templo semejãtes traxo mesas ⁊ co
pas todas fechas de oꝛo maçiço ⁊ d̃
muy grand peso. ¶ Otrosi entrego
los velos ⁊ los vestidos delos pon
tifices: con piedꝛas pꝛeciosas ⁊ mu-
chos vasos fechos para sacrificar.
¶ Assi mesmo fue pꝛeso el que guar
daua la pecunia sagrada nombꝛado
Phinees: el qual mostro en que lo-
gar estauan las vestiduras ⁊ çintu-
ras delos sacerdotes: ⁊ dõde otras
cosas muchas de purpura ⁊ de pa-
ños de quermesi estauã guardadas
delas que eran menester para el vso
del catapitismate. ¶ Con las quales
cosas estaua alguno tanto de çina-
momo ⁊ de casia ⁊ con ello mezcla-
da muchedumbꝛe de otras cosas o
doꝛiferas que en cada vn dia se con
signauan para perfumar a dios.
¶ Otrosi dio otras muchas obꝛas.
E no pocos oꝛnamentos sagrados
a causa d̃los quales avn que era fuy
dizo ⁊ tomado poꝛ fuerça se le dio
perdon.

¶ Capitulo. xxiiij.

y A que los palenques fuerõ
acabados a siete dias d̃l mes
de septiembꝛe: ꝗ eran passa-
dos diez ⁊ ocho dias d̃spues que la
obꝛa se auia començado los Roma
nos yuan llegando la artelleria. E
algunos delos escandalosos ꝗ no
tenian esperança de quedar enla çib
dad dexados los muros se retraxe
ron enla Acra. ⁊ otros se metian en
los aluañares. E muchos que se dis
posieron ala defensa ferian alos ꝗ
llegauan los arietes al muro. Pero
los Romanos vencian los poꝛ mu-
chedumbꝛe ⁊ poꝛ virtud. ⁊ lo ꝗ mu
cho mas fauoꝛeçia: que ellos estauã
alegres ⁊ los otros flacos. ¶ E sien
do ya apoꝛtillada alguna parte del
muro: ⁊ que los pertrechos delos a
rietes començauã golpear enlas toꝛ-
res luego echaron a fuyr los que es
tauan enlas defensas. ⁊ avn los ty-
rãnos con la neçessidad incurrierõ
mayoꝛ miedo. ¶ Ca antes ꝗ los ene
migos fuessen entrados ya ellos es
tauan como pasmados: ⁊ desatina
dos pensando como fuyrian ¶ Po
dieras veer de que manera los que
poco antes se mostrauan soberuios
⁊ pꝛesumptuosos entonçes erã toꝛ-
nados humildes: ⁊ tremiã. assi ꝗ q̃n
to quier fuessen muy maluados era
tal suerte que ouieras misericoꝛdia
en veer semejante mudança. ¶ E cõ
tendieron de arremeter al circuyto
del muro que los tenia çeñidos ⁊ d̃
lo romper ⁊ arredꝛar dende las gu
ardas ⁊ salir. ⁊ no viendo enderre-
doꝛ de si en logar alguno alos que
antes tenian poꝛ sus fiables: cada v
no dellos echaua a fuyr dõde la ne
çessidad le compelia. ¶ Ca llegauan
a ellos algunos a les denunciar ꝗl
muro todo ala parte occidental e-
ra derribado: ⁊ otros que ya entra
uan los Romanos: puestos en azꝛ
⁊ llegauan a buscar los. ¶ Otros af
firmauan auer visto alos enemigos
enlas toꝛres: engañando les el sen-
tido la verdadera vista. ⁊ dexauan
se caer de rostros en tierra: quexan
do se de su locura. ⁊ como si los ner
uios touieran coꝛtados assi estauan
entoꝛpecidos pẽsando a dõde fuye
ssen ⁊ poꝛ qual parte. ¶ De guisa ꝗ
quien lo viera podiera muy biẽ mi-
rar la virtud de dios mostrada con
tra los iniustos ⁊ la buena dicha de
los romanos. E los tyranos pꝛiua
ron a sy mesmos de todo amparo.
⁊ de su grado desçendierõ delas toꝛ
res: donde nunca podieran ser to-
mados sino de sola la fambꝛe. ¶ E
los romanos que tanto auian tra-
bajado enlos muros mas flacos los
que no ouieran podido tomar con
artelleria tomaron entonçe con fa-
uoꝛ dela foꝛtuna. Ca las tres toꝛres
de que suso fezimos memoꝛia eran
mas rezias que todos los p̃trechos
¶ Assi que dexadas las toꝛres: o se-
gund que la verdad es: desampara
das poꝛ voluntad de dios los que
ende estouieran luego se fuyeron al
valle Siloa ⁊ de nueuo alli respira-
ron vn poquito del miedo que teni
an: ⁊ contendierõ de rõper la guar
nicion con que el muro estaua çeñi
do. ¶ Y enesto vsaron de mas flaca
osadia que neçessidad. poꝛ que ya el
trabajo: y el miedo ⁊ la cuytada tri
bulaçion les auian quebꝛantado las
fuerças: assi que las guardas los bol
uieron a ençerrar. ⁊ poꝛ diuersos lo
gares esparzidos se ascondierõ poꝛ
los aluañares. ¶ E los romanos to
mados los muros posieron las se-
ñas enlas toꝛres. ⁊ con albaraca ⁊ a
legria ⁊ cantares çelebꝛauan la vic-
toꝛia poꝛ sentir mucho mas ligero a
quel fin dela guerra quel pꝛincipio.
poꝛ quanto creyeran que aquel mu
ro postrimero entõçes tomado no
lo podieran auer sin sangre ¶ E viẽ
do que ninguno se les opponia: ma
rauillauan se como de cosa inçierta
⁊ metidos poꝛ las estrechuras d̃las

calles matauan alos que tomauan
sin ninguno reguardo de differen-
cia. E ponian fuego a todas las ca-
sas para las quemar junta mente cõ
todos los que a ellas se fuyeran. ⁊
destruyendo muchas en que entra
uan a causa de robar fallauan ende
las familias delos muertos enteras
⁊ las techumbres llenas de cuerpos
muertos que la fambre auia consu-
mado. ¶ E tanto auian de espanto
⁊ aborrescimiento enlo veer: que se
salian delas casas cõ las manos va-
zias. Pero no se mouian a misericor
dia que fuessen muertos de aquella
manera. ⁊ no padeçian tal passion
çerca delos biuos. mas traspassauã
con las espadas alos que recontra-
uan. de guisa que çerrarõ las angos
turas delas calles con la muchedũ-
bre delos cuerpos muertos: ⁊ toda
la çibdad estaua bañada en sangre:
por rematar con matança a muchos
delos feridos. ¶ E ya quando ve-
nia la tarde çessauan los matadores
⁊ llegada la noche començaua de cres
çer el incendio. ¶ Y ya que Iherusalẽ
ardia el dia sobreuino en luz q̃ fue
el ochauo del mes de Septiembre ẽ
la çibdad que tantas tribulaçiones
auia experimentado mientra que es
touo çercada. la q̃l si de tantos bie
nes se ouiera aprouechado despues
que fue fundada permaneçiera ẽ in
uidia Pero en ningũa otra cosa fue
digna de tantas malauenturanças:
sino por que produxo de si tal gene
raçion como aquella que la subuer-
tio. ¶ Entro Tito alla dentro dela
çibdad: ⁊ recresçio le admiraçion d̃
otras cosas ⁊ d̃las guarniciones d̃l
la: ⁊ dela fabrica delas torres que
los tyranos por locura auian d̃sam
parado: ⁊ quãdo ouo mirado la al
tura dellas ⁊ la grandeza ⁊ la subti-
leza delas trauazones d̃las piedras
enlas esquinas: ⁊ quand anchas erã
o quanto altas dixo. ¶ Sin dubda
nos otros peleamos ayudãdo nos

dios. El qual fue el que fizo salir a
los Judios destas guarniçiones. ca
por otra manera que poderio de õ
bres o que pertrechos bastauan pa
las auer? ¶ Y entonçes estouo fa-
blando con los amigos muchas co
sas tales. ⁊ fizo soltar alos que falla
ron atados por mano delos tyra-
nos en aquellos castillos. E como
quier que fizo assolar otros logares
dela çibdad ⁊ subuertir los muros
quiso que aquellas torres fuessẽ dex
adas en testimonio de su buena di
cha. que seguiendo el la miliçia las
pudo tomar: sin que de otra mane-
ra podiessẽ ser tomadas. ¶ E como
quier q̃ los guerreros militares tra
bajauan matãdo: avn remaneçia bi
ua grand muchedumbre. por ende
cesar mando que matassen a solos
los armados ⁊ alos q̃ posiessen ma
no a se defender: ⁊ que toda la otra
muchedumbre se saluasse. y ellos cõ
los otros que mandaua matar: assi
mesmo matauan alos viejos ⁊ alos
debilitados: ⁊ llegados en montõ
los rezios ⁊ los mas prouechosos ẽ
çerraron los enel templo: y enel lo
gar destinado alas mugeres. ¶ E ce
sar puso les guardas a vno de sus li
bertos: ⁊ a vno de sus amigos fron
ton. para que assi disçerniesse delos
negocios delos que alli estauan gu
ardados como la fortuna de cada
vno d̃llos mereçiesse. ¶ Y el fizo ma
tar a todos los ladrones y escãda-
losos por que vnos descobrian a o
tros. ⁊ fizo guardar alos mançebos
escogidos ⁊ cresçidos de cuerpo ⁊
de fermoso gesto para el triumpho
⁊ dela otra muchedumbre restante
embio a Egypto diez ⁊ siete mill de
mayor edad atados que se repartie
ssen deputados alas fabricas. ¶ E
Tito repartio muchos por las pro-
uincias para que enlas fiestas publi
cas los matassen con fierro ⁊ los e-
chassen alas bestias fieras. ⁊ vendie
ron alos que eran de edad dentre

el dezeno y el sexto año. ⁊ mientra
que fronton fazia las tales partijas
enlos mesmos dias fuerõ muertos
de fambre doze mill: alos quales en
parte los que los guardauan no da
uan mantenimiento por aborresçi-
miento que les auiã: y en parte por
que algunos teniã ya en fastidio el
comer: ⁊ avn segund la muchedum
bre dela gente auia mengua de pan

¶ Capitulo. xxv.

F Uyo se quel numero de to-
dos los captiuos presos en
toda la guerra fueron nouenta ⁊ sie
te mill: ⁊ por todo el tiempo del çer
co el numero delos enemigos fue-
ron diez centenares de millares. ⁊
los mas destos fueron de aq̃l gen-
tio: mas no naturales de Iherusalẽ
¶ Ca de todas las regiones se auian
ayuntado ala fiesta delos azimos:
o panes çenceños ⁊ subita mẽte fue
ron alli atajados con la guerra: ⁊ p̃
mero por la angostura del logar les
recresçio enfermedad pestilençial. ⁊
despues les sobrevino mas p̃sta mẽ
te la fambre. ¶ Por çierto tenian q̃
la çibdad podia en si recojer tanta
muchedumbre de ombres: por los
que se fallaron ser ende en tiempo d̃
Cestio. Ca entonçes se cõtaron los
varones dela cibdad. ¶ E Floro ga
noso delo notificar a Neron que te
nia en poco aquella naçion pidio a
los pontifices: si podrian en mane-
ra alguna contar la muchedumbre.
y ellos llegado el dia que llamã pas
cua. quando desde la hora nona d̃l
dia fasta la onzena matan los ani-
males que se han de sacrificar: ⁊ por
cada vna compañia no hay menos
de diez ombres. ca no es liçito rece
bir manjar del sacrificio a solas ⁊ jũ
tan se muchos vezinos ala comida.
Contaron se delas hostias o anima
les delos sacrificios dozientas ⁊ çin
quenta mill ⁊ quinientas. assi que se
faze que cõtemos por cada vna hos
tia diez comedores. ⁊ que son veyn

te centenas de millares: ⁊ mas seten
ta mill comedores: todos sanctifica
dos ⁊ limpios. por que no se permi
tia participar enlos sacrificios alos
leprosos o alos aluarazados q̃ tie-
nen manchas blancas enel cuero: o
alos que se les cae la semiente q̃ lla-
man Gonotitos: nin alas mugeres
que estauan suzias d̃l mestruo: o ca
misa de cada vn mes: nin a otros õ
bres ensuziados: nin era permitido
que participassen desto estranjeros
sino los que ouiessen venido a cau-
sa de legion. ¶ E aquesta era grand
muchedumbre que se juntaua de es
traños. y entonçes toda la gẽte fue
alli por el fado encerrada. ⁊ la çib-
dad estaua embotida de õbres quã
do fue çercada ẽla guerra. ¶ Assi q̃l
numero delos muertos ouo de so-
brepujar a toda pestilencia huma-
na: o embiada por voluntad d̃ dios
y en parte los romanos los mata-
ron: y en parte los prendieron. ¶ E
abriendo los aluañares: ⁊ derribã-
do los sepulcros degollauan quan
tos fallauan. ⁊ fallaron se delos se-
mejantes escondidos mas de dos
mill. delos quales algunos se mata
uan por su mano. ⁊ algunos se feriã
vnos a otros entre si: quando ya la
fambre auia muerto a otros. y el fe
dor delos cuerpos era mas cruel d̃
comportar alos que entrauan: tãto
que muchos dellos luego se boluiã
⁊ otros con cobdicia d̃ auer mayor
preçio o ganançia entrauan dentro
a hollar los cuerpos muertos. por
que muchas riquezas se fallauan en
las minas: o soterraños. ¶ E la mal
uada cobdicia buscaua todos los ca
minos para ganar. E sacauan den-
de muchos delos que auian apresio
nado los tyranos: los quales avn ẽ
aquellas extremas cuytas no çessa-
uan de ser crueles. E con razõ dios
se quiso vengar del vn tyrano ⁊ del
otro. ¶ Ca Joan opprimido de fam
bre con sus hermanos enlas cloacas

o aluañares ouo de supplicar alos
Romanos que le diessen la diestra:
que el muchas vezes auia despreçia
do recebir ¶ E Simon despues que
rezia mente ouo luchado con la ne
çessidad segund diremos se ouo el
mesmo de entregar . ¶ Assi que aq̃s
te vno fue guardado para el trium
pho. E Joan fue condenado a per/
petuas prisiones. ¶ Los Romanos
ençendieron las postreras partes
dela çibdad: ⁊ derribaron los mu/
ros .

¶ Capitulo. xxvj.

D Esta manera se tomo Jheru
salem enel segundo año del
principado de Vespasiano enel oc/
tauo dia del mes de Septiembre .
¶ Primero auia sido tomada çinco
vezes. y entonçes fue otra vez des/
truyda. ¶ Tomo la el rey delos E/
gypcios Assobeo. ¶ E despues del
Antiocho . E despues Pompeyo .
E despues destos Herodes ⁊ Sos/
sio tomaron la çibdad : ⁊ conser/
uaron la . Pero antes la ouo to/
mado el Rey delos Babylonios: ⁊
la destruxo . despues de mill ⁊ tre/
zientos ⁊ sessenta años ⁊ ocho me/
ses ⁊ seys dias que fuera edifica/
da . ¶ El primer fundador del/
la fuera Chanan el mas podero/
so dellos: que enla lengua dela pa/
tria fue llamado rey justo. Ca ď çier
to era tal : ⁊ por esso fue el primero
delos que fizieron sacerdocio a di/
os: y edificado ende primero el tē/
plo llamo la çibdad Jherosolyma :
llamando se antes solyma . ¶ Y el
rey delos Judios Leobio lanço dē
de el pueblo delos Chananeos . E
dio la por morada a su pueblo . E
despues dende a quatroçiētos ⁊ se
senta ⁊ quatro años ⁊ tres meses la
destruyeron los Babylonios. ¶ E
desdel rey Leobio que fue el primer
iudio que reyno en Jherusalem fas/
ta el tiempo que Tito la puso por el
suelo ouo mill ⁊ çiento ⁊ setenta ⁊ q̃
tro años . E desde que primero fue
fundada fasta la destruyçion passa
ron mill ⁊ çiento ⁊ setenta ⁊ siete a/
ños. ¶ Mas no la pudo en mane/
ra alguna valer le la antiguedad: ni
las grandes riquezas: nin el espar/
zido conosçimiento dela tierra por
todo el mundo nin la grand gloria
dela religion para que no pereçies/
se. ¶ Tal fue el fin del çerco de Jhe/
rusalem ¶ Assi que ya el exercito no
tenia a quien matasse: o que robas/
se: por que todo aquello faltaua a/
los animos ayrados. Ca ellos non
se abstouieran: nin curauan de per/
donar: si touieran algo que fazer .
¶ E mando cesar al exercito q̃ por
el suelo desde los fundamentos der
ribasse toda la çibdad: y el templo:
dexadas las torres que eran mas e/
minentes que las otras : cōuiene sa
ber Phaselo: ⁊ Hyppico ⁊ Mariam
ne . ⁊ tanta parte del muro quanta
çeñia la çibdad dela parte occiden/
tal. ¶ Aq̃sto para que les fuesse cas/
tillo quiso que quedasse a causa de/
la guarda: ⁊ las torres para que las
mostrassen alos successores. ⁊ viesse
que tal çibdad: ⁊ quand a marauil/
las guarneçida auia tomado la vir/
tud delos Romanos . Todo el o/
tro circuyto dela çibdad de tal ma
nera fue derribado ⁊ allanado: que
escassa mente los que despues a ella
llegassen creyessen que otros tiem/
pos fuesse habitada. ¶ Aqueste fue
el fin dela locura delos que tenta/
ron fazer nouedades en Jherusalē
muy notable çibdad: ⁊ muy p̃dica/
da entre todos los ōbres . ¶ Cesar
quiso que alli enla guarnicion q̃das/
se la decima legiō: ⁊ algūas es q̃dras
de caualleros ⁊ manadas ď peones
E ya que todas las partes ďla guer
ra eran bien administradas cobdi/
ciaua loar todo el exercito por las
cosas q̃ fuerte mēte fiziera : ⁊ pagar
los galardōes ďuidos alos varones
fuertes. ¶ E āte todas cosas puesto

en medio del real vn grād tribunal
o cadahalso: subio ēde con los mas
principales grandes dela hueste: de
manera q̃ todos los guerreros mi/
litares le podiessen oyr . ¶ E dixo:
que en grand gracia les tenia. por q̃
de tanta perseuerançia ouiessen osa
do çerca del. E loaua les: que en to
das las guerras fueron obedientes
⁊ que enlas peleas ouiessen mostra
do fortaleza en muchos ⁊ grandes
peligros. manifestādo a todos los
ombres como auian ensanchado la
honrra dela patria. y el imperio. Ca
nin la muchedumbre delos enemi/
gos nin las guarniciones delas re/
giones nin las grandezas delas çib
dades o la osadia desacordada de/
los contrarios nin las crueldades
dellos que eran tanto fieras podie
ran jamas fuyr o escapar se ďlas ma
nos ⁊ fuerças delos romanos. quā
to quier que algunos delos contra
rios en muchas cosas auian alcança
do ayuda dela fortuna. E que ya se
ria bueno q̃ tan bien ellos posiessen
fin ala guerra pues que mucho tiem
po auian guerreado. E que ningūa
otra cosa mejor q̃ esta les auia el de
seado quando entraron enla guer/
ra. E desto ouiesse sido lo mas fer/
moso ⁊ lo mas notable que los capi
tanes romanos ⁊ procuradores ďl
imperio que ellos ouieran declara/
do: y embiado delāte: todos ď bue
na voluntad acceptauan el imperio
o comission: ⁊ pensauan estar por a
quello que ellos ouieran ďtermina
do: ⁊ dauan graçias alos que los es/
cogieran. E que el tenia a todos el
los en admiracion: ⁊ a todos los a
maua: por que ninguno dellos auia
mostrado mas perezosa la alegria q̃
las fuerças ¶ E assi mesmo alos que
con mayor fuerça ⁊ mas noble men
te pelearon. E posieron su vida por
obrar fuertes fazañas despues dela
cosa bien fecha fizieran ser mas no/
ble su milicia ¶ E dixo que el les da
ria honores ⁊ galardones: nin algu
no delos que ouiessen querido mas
trabajar que otro careçeria de justa
retribucion . y el mostraria enesto
grand diligencia queriēdo mas hō
rrar las virtudes delos que le ouies/
sen acompañado enla milicia: q̃ pu
nir los pecados. ¶ E luego mando
alos que participauan con otros: q̃
le mostrassen alos que ellos sabian
auer fecho alguna cosa fuerte men/
te enla guerra . E llamados por sus
nombres los loaua en presençia: co
mo quien muy mucho se alegraua ď
las cosas domesticas con razon fe/
chas. ⁊ ponia les coronas de oro ⁊
⁊ collares de oro: ⁊ daua les hastas
o lanças luengas: ⁊ insignias fechas
de plata ⁊ mejoraua la orden de ca
da vno destos en mejoria: ⁊ con las
manos les repartio larga mēte oro
⁊ plata ⁊ vestiduras ⁊ otras cosas
del robo .

¶ Capitulo. xxvij.

D Esta manera todos galar/
donados con dadiuas ⁊ ho
nores segund que cada qual mere/
çiera: ⁊ fechos votos con todo el ex
ercito: descendio del cadahalso cō
grand fauor: ⁊ boluio a entender ē
los sacrificios que se auian de çele/
brar por la victoria. y estando ende
grand muchedumbre de vacas ⁊ no
uillos: fueron sacrificados todos ē
el contorno delas aras E dio las al
exercito para la comida. y el por tiē
po de tres dias fechas alegrias con
los honrrados varones dio licen/
çia alos otros guerreros para yr do
quier que les mas agradasse. E qui/
so confiar la guarda de Jherusalem
ala legion decima. ¶ E no ouo me/
moria delos que dela dozena legiō
antes desto fueran embiados a Eu
phrate segūd que al tiēpo que Ces/
tio capitaneaua fuera concedido a
los iudios : ⁊ fuera toda aq̃lla gēte
echada de Syria. la q̃l gēte fuera o/
tro tiēpo çerca ď Taphaneos: y em

bio la a se juntar cõ otra gente mili-
tar. ¶ Assi se llama vna çibdad a do
fuerõ: q̃ es situada enlos cõfines de
Armenia ⁊ de Capadoçia ¶ E dixo
que le bastaua assaz q̃ dos legiones
q̃dassen a le seguir: fasta q̃ llegasse a
Egypto la quinta ⁊ la d̃cima. ¶ Des-
dende llegado a Cesarea la mariti-
ma conel exercito quiso que ende se
depositasse muchedumbre del robo
⁊ mando que ende le guardassẽ los
captiuos: mientra quel tiempo dela
envernada vedaua nauegar para y-
talia.

¶ Capitulo. xxviij.

P Or el mesmo tiempo que Ti-
to cesar se detenia enel çerco
de Jherusalẽ a causa de tomar la çib-
dad. Vespasiano subio en vna na-
ue de grand porte: ⁊ passo enella a
Rhodes. E desdende cõ galeas fue
nauegando por todas las çibdad̃s
situadas ala ribera del mar que le re-
cibian con fauorables votos. E des-
de Jonia fue passar en grecia. ¶ E d̃s-
dende salido de Cerciea fue arribar
en apigea. E d̃sde alli caminaua por
tierra. ¶ E Tito boluio desde la ma-
ritima Cesarea. E fue ala otra Cesa-
rea que llaman de Philippo. ⁊ per̃ma-
neçia alli luenga mente celebrando
todos los linajes de juegos: enlos
quales se consumieron muchos cap-
tiuos algunos dellos echados alas
bestias. otros costreñidos q̃ amana-
das se matassen entre si vnos con o-
tros a costumbre de enemigos pele-
ando.

¶ Capitulo. xxix.

A Qui supo Tito cesar como ⁊
de q̃ manera fuera preso tan
bien Simon el menor fijo d̃ Gorgia
¶ Aqueste Simon quando Jherusa-
lem estaua çercada permaneçia enla
çibdad de arriba. E despues de en-
trados los muros el exercito auia
començado d̃struyr toda la çibdad
Entonçes jũtados consigo los mas
fiables amigos suyos: ⁊ algunos cã-
teros con sus ferramientas conue-
nibles a su neçessidad: ⁊ tantos mã-
tenimientos que podiessen bastar
para muchos dias lanço se jũta mẽ-
te con ellos todos en alguno alua-
ñar mas encobierto ⁊ por el adelan-
te fue caminando mientra quel fos-
sa d̃la cloaca daua logar a ello. ⁊ q̃n-
do le estoruo la firmeza del suelo çe-
gada cauauan adelante esperãdo d̃
poder mas caminar fasta salir en se-
guro: ⁊ desta manera conseruar se.
¶ Mas el experimento del negocio
pudo desechar que no fuesse verda-
dera la tal esperança. a grand pena
los cauadores auian ydo algũd po-
co que ya les faltauan los manteni-
mientos: quanto quier que muy es-
cassa mente vsauan dellos. ¶ Y en-
tonçes como si podiesse engañar a
los romanos poniendo les pasmo
vestio se vn sayo blanco trauado cõ
vna feuilla: ⁊ cobrio se vn manto d̃
quermesi ⁊ salido de tierra appare-
çio enel logar donde ãte fuera el tẽ-
plo. ¶ E primero los que le vieron
pasmaron se. ⁊ permanecieron ẽ sus
logares. E desdẽde llegaron se mas
çerca ⁊ preguntaron quien fuesse. ⁊
Simon no dizia quien el fuesse. mas
dizia que le llamassen ende al capi-
tan. ¶ E luego que le llamaron los
que fueron corriendo a el: vino te-
rençio ruffo que fuera ende dexado
por regidor dela gente militar. ¶ E
sabida del toda la verdad fizo le gu-
ardar atado. ⁊ notifico a Cesar d̃ q̃
manera aquel Simon fuera preso.
¶ E Simon en vengança dela cruel-
dad que amarga ⁊ tyranica mente a-
uia vsado cõtra sus çibdadanos por
mano de dios fue puesto en poder
delos enemigos que le tenian gran
de aborresçimiento: sin ser por fuer-
ça sojugado alas manos d̃llos: mas
de su volũtad aduzido a q̃ le penas-
sen. por que el mesmo cruel mente a-
uia muerto a muchos accusãdo les
falsa mente que se queriã passar alos

romanos. Assi q̃ la maldad dela in-
iustiçia no puede fuyr la yra d̃ dios
ni podemos dezir que la iustiçia es
cosa flaca: pues que algũas vezes to-
ma vengãça delos q̃ la corrompẽ: ⁊
da mayor pena alos criminosos q̃n-
do ya ellos creẽ ser librados: por q̃
luego no pagaron la pena delo q̃ te-
nian cometido. Todo aquesto aprẽ-
dio Simon despues que el incurrio
enlas yras delos romanos. Aq̃sta
su salida dela tierra en q̃ estouiera es-
cõdido fizo que grand muchedũbre
delos escandalosos que enlos mes-
mos dias se escondieran enlos alua-
ñares: fuessen tomados en ellos. ya
que Cesar era buelto dela maritima
cesarea traxeron le ende a Simon p̃-
so en cadenas y entregaron gele. E
mando le tan bien guardar para el
triumpho que auia de çelebrar ẽ Ro-
ma. E deteniẽdo se alli çelebraua el
dia del nasçimiento de su hermano
muy noble mente: atribuyendo a su
honor mucha parte delos captiuos
Fue el numero delos captiuos que
pelearon con las bestias: ⁊ delos q̃
fueron quemados en fuego: y entre
si pereçieron acuchillãdo se ouo de
passar de dos mill ⁊ quiniẽtos. Y po-
ayn alos Romanos todas aquestas
cosas pareçian quanto quier que en
mill maneras aquellos Judios pere-
çiessen: ser menos pena dela mereçi-
da. Despues vino cesar a Beritho q̃
es çibdad dela prouincia de Pheni-
ce: ⁊ colonia delos romanos: y ẽde
se detouo mas luẽga mente: ⁊ quiso
vsar de mayor fiesta enel dia del nas-
çimiento de su padre: assi enla mag-
nificençia delos iuegos como enlos
otros gastos exquisitos: ⁊ faziendo
que grand muchedumbre de capti-
uos pereçiesse enla manera que an-
tes los otros pereçieran.

¶ Capitulo. xxx.

E Nel mesmo tiempo acaesçio
que los iudios remaneçidos
en Antiochia ouierõ de padeçer as-
peros peligros ⁊ del todo perdido-
sos leuantando se la çibdad contra
ellos assi por las cosas que les acri-
minauan entonçes como por las q̃
poco antes cometieran. Delas qua-
les me pareçe neçessario que diga al-
gund poco enlo ãtes acaesçido. por
que continuando se la narraçion po-
damos contar lo que despues se fi-
zo. la gente delos Judios se fue mu-
cho sembrando por el mũdo ⁊ mez-
clando se con los moradores natu-
rales d̃ cadavna çibdad. ⁊ mayor mẽ-
te en Syria teniã grand conuersaçiõ
en Antiochia çibdad mezclada de
muchas naçiones por la grãdeza d̃l-
la. ⁊ principal mente los reyes q̃ fue-
ron despues de Antiocho les auian
dado libre facultad de morar alli.
Ca Antiocho que fue dicho Epipha-
nes despues de destruyda Jherusa-
lem ouo de despojar el templo. mas
los q̃ despues del cõseguierõ el rey-
no dierõ todas las cosas que fuerã
ofreçidas al templo que fuessen de
metal alos Judios que estauan ẽ an-
tiochia. y ellos posierõ las en su sy-
noga: ⁊ fue les otorgado que por e-
gual derecho como los griegos assi
se aprouechassẽ dela çibdad. los rey-
es que despues suçedieron trataron
mas moderada mente la muchedũ-
bre ⁊ le dieron preheminençias ⁊ la
repararon: ⁊ mas noble mente vsa-
ron de magnificẽçia de dadiuas pa-
el templo. E siempre por religion a-
compañauan consigo grand muche-
dumbre de paganos: y en algũa ma-
nera ayn los fizieron ser parte de sy
Mas enel tiempo que la guerra ouo
de sonar: ⁊ de nueuo vino por mar
Vespasiano en Syria todos aborre-
çian alos Judios: y entonçe vno d̃
los Antiocho: era a causa de su pa-
dre tenido en honrra por ser en An-
tiochia principe delos Judios. y es-
tando el pueblo delos Antiochẽos
enla cõçion vino al theatro: y ẽ me-
dio de todos començo de accusar a

su padre ⁊ a todos los otros que o
uiessen determinado de poner fue-
go a toda la çibdad vna noche: ⁊ p̄
sento algunos huespedes judios co
mo participātes delo que se fazia.
¶ Oydas estas cosas el pueblo non
podia refrenar la saña. mas manda
rō ser q̄mados los q̄ alli eran accu-
sados: ⁊ luego alli enel theatro los
quemaron. E daua priessa el accusa
dor que la muchedumbre delos Ju
dios fuesse destruyda: diziēdo que
si muy presto tomassen dellos vēgā
ça creyā que la patria se cōseruaria.
E creyēdo Antiocho mas ençēder
la saña delos Antiochenos: quiso
mudar el argumento de su volūtad
si sacrificasse ala costumbre delos pa
ganos ⁊ aduxesse a ellos las costū-
bres delos Judios. por ende man-
do que los otros fuessen compeli-
dos delo fazer assi: por que si lo escq̄
uassen los touiessē por manifiestos
assechadores. E fecha la tal prueua
por los Antiochenos: pocos delos
Judios consentieron: ⁊ los que no
lo quesieron fueron muertos. E an
tiocho fue tomar gente guerrera q̄
le dio el capitan delos romanos: ⁊
mostraua se cruel a sus çibdadanos
no les permitiendo en manera algu
na que çessassen de obrar el dia septe
no: mas costriñia les q̄ fiziessen to-
das aquellas cosas que fazian enlos
otros dias. ⁊ puso los en tan estre-
cha neçessidad: que no sola mēte en
Antiochia se dissoluiā las ferias d̄l
septeno dia: mas dende a breue tiē-
po se fiziesse de aquella manera ē to
das las otras çibdades segund aq̄l
comienço.

¶ Capitulo .xxxj.

p Adeçiendo aquestos males
los Judios que morauan en
Antiochia en aquel tiempo: acaes-
çio de nueuo otra tribulaçion: ⁊ cō
proposito dela contar ouimos d̄ p̄
seguir aquestas cosas. La cōteçio q̄
mar se la plaça d̄l mercado que se di
zia quadrado: ⁊ las arcas en que es-
tauan metidas las escripturas pub
licas: ⁊ los templos que a pena po-
dian atajar el fuego: mas se apode-
raua en toda la çibdad siempre mas
abiuado. ¶ Assi que Antiocho accu
saua alos Judios deste fecho. ⁊ aq̄s
ta nueua accusacion pudo del todo
impelir alos Antiochenos que en-
lo de antes no auian mostrado ene
mistad alos Judios por el reziente
incendio a creer la accusaçiō ⁊ se es-
cādalizar contra ellos ⁊ que mucho
mas dixessē se alo ante passado q̄ del
los se dixera. de guisa que poco me
nos affirmauā que vieran como los
Judios posierā el fuego. E a mane-
ra de furiosos todos con grāde ar-
dor arremetiā cōtra los accusados.
¶ A penas pudo reprimir el moui-
miēto dellos Colligas vn mançebo
comissario de Cesar: demandando
que le permitiessē denūçiar las co-
sas fechas a Cesar. La Cesennio pris
co era rector de Syria embiado por
Uespasiano. mas avn no era veni-
do. ¶ E fecha con diligençia la pes-
quisa ouo el comissario de saber la
verdad. que ninguno delos Judios
accusados por Antiocho sopiera co
sa de aquello todo E que toda mal
uada fazaña cometieran ōbres muy
dañosos: que por neçessidad de deb
das pensaron de aquella manera re
mediar se. Por que quemando el-
los el logar dela iudicatura ⁊ las es
cripturas publicas seriā librados d̄
la requesta d̄las debdas. ¶ E los iu
dios toda via por las sospechosas
accusaçiones en que los acriminauā
no sabiā que consejo tomassen para
lo auenidero. La esperauan cosas d̄
grand peligro. E andauan titubā-
do.

¶ Capitulo .xxxij.

v Jno a Tito cesar mensajero
embiado por su padre a le d̄

nunçiar como el era venido muy d̄
seado de todas las çibdades de y-
talia. ⁊ principal mente la çibdad de
Roma le reçebiera con soberana ale
gria ⁊ con grand magnificēçia a to-
do su plazer ⁊ cōtētamiēto. E q̄ le se
ria muy suaue nueua si se podiesse li
brar delos cuydados que tenia miē
tra que del no era çertificado como
estouiesse. ¶ Todos los ōbres de y
talia miētra que Uespasiano estaua
alexado por las delectaçiones que a
su causa se les recresçiā le honrrauan
como a presente ⁊ le attēdiā cō muy
grand deseo: ⁊ demasiada mēte cob
diçiauan que veniesse: creyēdo que
en su venida de neçessario serian li-
bres de toda neçessidad: ⁊ gozarian
çerca del de libre beniuolēçia. ¶ La
el senado teniendo en memoria las
tribulaçiones conteçidas por mu-
dança delos principes cobdiçiauan
reçebir con honrra emperador de ā
çiana edad auctorizado ⁊ honrrado
por madureza de notables fazañas
delas guerras. cuya presençia teniā
sabido que seria prouechosa ala so-
la salud delos subiectos. ¶ Otrosi el
pueblo soliçito a causa delos males
entrañables mas cobdiçiaua su ve-
nida: confiando que luego enton-
çes de çierto se libraria delas tribu-
laçiones: ⁊ reçibiria la antigua liber
tad con abastança de riquezas. ⁊ ma
yor mēte la gēte militar miraua a el.
por que aquestos tenian mejor co-
noscida la grandeza delas guerras
que el con bienauenturança conclu
yera. ⁊ auian experimentado el po
co saber ⁊ couardia delos otros ca
pitanes: ⁊ por su mano desseauan ser
libres de grand menoscabo. ⁊ aten
dian reçebir a el ⁊ assi lo rogauan cō
pregarias: por que el solo los podria
conseruar ⁊ honrrar. ¶ Assi que siē-
do con tanta diligençia amado de
todos ⁊ auido en honor por todos
los principales varones pareçia ser
les cosa intolerable de le mas aten-
der. Pero ellos se dauan priesa de
yr do el estaua tan lexos de Roma
antes que veniesse. ⁊ ninguno del-
los ya podia sofrir la tardança de le
veer. ¶ E desta manera junta men-
te todos se partian para yr alla: pa
reçiendo les mas ligero ⁊ presto re-
medio yr que quedar. ⁊ avn la mes-
ma çibdad entonçes primero entre
sy sentia aplazer le el poco numero
delos ombres. siendo mas pocos
los que en la çibdad quedauan que
los partidos della. ¶ E quando ya
fue denunçiado que se yua açercan
do: toda la otra muchedumbre atē
dia por las calles con las mugeres
⁊ con los fijos. E al passar por do
quier que yua con la grand volun-
tad de veer su vulto ⁊ blanda man
sedumbre con altas bozes de todos
linajes de gentes le llamauan bien
mereçiente dador de salud: ⁊ solo
digno de ser prinçipe delos Roma-
nos. y estaua toda la çibdad como
templo llena de guirlandas ⁊ d̄ sua
ues olores. E a penas tomados al-
gunos rodeos a causa dela muche-
dumbre: ya que pudo venir al pala
çio: el mesmo çelebro sacrificios gra
tulatorios alos dioses domesticos
por su venida. ⁊ toda la muchedum
bre entendio en plazeres de comi-
das: ⁊ fazian se combites por cada
vna delas tribus. y entre los lina-
jes ⁊ vezindades: ⁊ sacrificauan ⁊ o
freçian a dios rogando le con mu-
chas pregarias que para mucho tiē
po touiesse por bien que Uespasia-
no ⁊ su fijo perseuerassen enla pos-
session del imperio Romano. ⁊ de
conseruar enel prinçipado inexpug
nable alos que destos emperadores
nasçiessen. ¶ Desta manera rece-
bido Uespasiano en roma luego pa
reçio la çibdad yr cresçiendo en so-
berana bienandança.

Capitulo.xxxiij.

a Nte destos tiempos mien-
tra que Vespasiano estaua ẽ
Alexandria ⁊ tenia Tito çer
cada a Jherusalem: grand parte de-
los Germanos o Alemanes se com
mouia a leuantamiento: y entendiã
enla tal conspiraçion algunos delas
Galias çercanos a Germania cõ grã
de esperança que tenian de se liber-
tar del señorio delos romanos: ⁊ q̃
rian que primero se leuantassen los
Germanos ⁊ començassen la guerra
por ser gente menguada de buenos
consejos: ⁊ de pequeña esperança ⁊
deseosa de peligros: ⁊ que aborreçia
alos prinçipes. por que ellos solos
ante que otros dauan causa que su
gente costreñida por fuerça seruies-
se alos Romanos. ¶ Otrosi el tiem
po aun dio muy grand fiuza para es
to. por que viẽdo ellos como el im
perio Romano estaua turbado por
espessas mudanças de emperadores
⁊ por la entrañable discordia: ⁊ co-
nosçian que toda la parte del circuy
to dela tierra sometida a ellos pen-
dia en mouimiento ⁊ començaua a
bolliçiar se pensauan ser les aqueste
muy buen tiempo que la discordia
delos Romanos ⁊ sus aduersidades
ofreçian. ¶ Y ellos dauã aqueste co
sejo. ⁊ con aquesta esperança los en
gañauan Classico ⁊ Bayli: que entre
ellos eran delos mas poderosos. ⁊
desde mucho antes cobdiçiauan co
sas nueuas: ⁊ llegado el tiempo ya
ello descubrieron su sentençia. tan-
to que ya agradable mente affecçio
nada a ello la muchedumbre queriã
emprender el peligro. ¶ Pero auiẽ
do se ofreçido al leuãtamiẽto grãd
parte delos Germanos ⁊ quiça no
siendo de contrario acuerdo los o
tros todos como por diuinal pro-
uidençia Vespasiano embio letras
a Petilio cereal que desde antes a-
uia regido a Germania: en que le de
claraua consul. ⁊ le mãdaua yr a ad-
ministrar las Bretañas. ¶ E Petilio
recusado lo que le mandaua Vespa
siano por auer oyda la rebelion de-
los Germanos: ⁊ tener ya ayunta-
dos los guerreros militares contra
ellos arremetio con az puesta en or
den: y enla batalla mato grand nu-
mero. E quãdo les ouo quitada la
locura costriñio los a buena mesu-
ra ¶ Mas en quanto ellos muy pres
to no fuessen bueltos alos logares
o entonçes. o no mucho despues a
uian de ser penados. Ca luego quel
mensajero deste leuantamiento de
los Germanos fue llegado a Roma
Domiciano Cesar en oyendo aques
to fizo no como otro ẽ aquella tier
na edad fiziera. pues que el del to-
do era en edad de adolesçençia.
¶ Mas no quiso refutar d̃ reçebir so
bre sy tan grand negoçio. Pero co-
mo quien tenia fortaleza quel pa-
dre auia engendrado enel: ⁊ aun ex
erçitado allende dela edad muy p̃s
to fue contra los Barbaros. y ellos
amedrentados dela fama desta ex-
pediçion cometieron se a el: pensan
do que enesto alcançauã muy grãd
ganançia: en se someter al primer yu
go sin algũa pena. ¶ E ya todas las
otras cosas segund conuenia pues-
tas en orden en Galizia: por que ja-
mas no se turbassen con su presen-
çia Domiciano como varon nota-
ble ⁊ muy señalado por los fechos
ventajosos a su edad que añadian ẽ
la honrra gloriosa del padre boluio
entrar en Roma.

¶ Capitulo.xxxiiij.

c On el sobre dicho leuanta-
miento delos Germanos en
los mesmos dias se llegaua
la osadia delos Scythas. Ca vna
grand muchedumbre de Sarmatas
se llama gente de Scythas. ⁊ passa-
do el rio Jstro: o Danubio ẽcobier
ta mente como ombres violentos
⁊ muy crueles: por la arremetida
suya q̃ fue no pẽsada: mataron a mu
chos delos romanos q̃ fallaron en
las guarniçiones: ⁊ mataron al va-
ron consular mas ançiano Pompe
yo Agrippa que fuerte mente salio
a lidiar conellos: ⁊ discurrieron por
todas aquellas regiones mas çerca
nas feriendo ⁊ talando: y ençendiẽ
dõ todo lo que fallauan. ¶ Vespasi
ano quando supo de aqueste fecho
⁊ dela destruyçiõ fecha en Misia em
bio alla a Rubro Galo para que pe-
nasse alos malfechores: y el ouo de
matar a muchos dellos en batallas
E los que se podieron saluar recogi
eron se con temor a sus casas. ¶ Ya
feneçida aquesta guerra el maestro
dela gente militar para el tiempo d̃
adelante supo tomar mas cuerdo
consejo. Ca fizo çercar los mas ⁊ ma
yores logares ⁊ puso enellos mayo
res guarniçiones de gente. de guisa
que del todo fuesse alos Barbaros
impossible el passaje. ⁊ conesta pres-
teza se pudo apartar la guerra de
Misia.

¶ Capitulo.xxxv.

el Principe Tito alguno tiẽ-
po se detouo en Berito: se-
gund diximos. E dende bu
elto por todas las çibdades de Sy
ria por dõde yua çelebraua muy mag
nificos juegos empleando enellos
los Judios captiuos para mostrar
el perdimiento dellos. ¶ Ouo d̃ fal
lar enel camino vn rio muy digno
que se conosca que passa por medio
entre Arcas ⁊ Raphaneas çibdades
dela region de Agrippa. ¶ Aqueste
rio tiene vna manera de milagro a
propriado: que siendo graude quã-
do discurre ⁊ no perezoso enel dis-
curso. mas dende a seys dias faltan
do le las fuentes pareçe quedar en
seco. E desdende como si ninguna
mudança ouiesse interuenido passa
do el seteno dia buelue a cresçer. ¶ E
desta manera guardado el mesmo
ordẽ saben q̃ aq̃llo es çierto Por lo
qual le llaman Sabbatico nombra-
do assi por el seteno dia que los Ju-
dios guardã por dia sacro. ¶ El pu
eblo dela çibdad de Antiochia quã
do supo la venida de Tito no com-
portaua detener se dẽtro delos mu
ros. Ca todos se apresurauan salir a
su reçibimiento: de guisa que llega-
ron lexos dela çibdad fasta treynta
estadios: o mas: que son çerca de q̃
tro millas non sola mente los varo
nes: mas aun las mugeres con los
mochachos a atender su llegada: E
ya que le vieron llegar estauan alos
lados del camino ⁊ con salutaciõ re
uerençial alongauan las manos dies
tras: ⁊ con mucha alegria ⁊ grandes
fauores boluian ala çibdad conel. y
entre los otros loores espessas ve-
zes supplicauan que echasse d̃la çib
dad alos Judios. ¶ Mas Tito no q̃
so consentir a alguna destas prega-
rias. mas mostraua oyr reposada
mente todas las cosas que dizian. y
inçiertos delo que a el pareçia: o q̃
queria fazer los Judios tenian por a
questo muy grande ⁊ aspero miedo
¶ E Tito no se detouo en Antio-
chia: mas luego quiso continuar su
camino ⁊ yr a Zeuma faza Euphrate
⁊ llegaron ende mensaieros del rey
delos Parthos que le traxeron vna
corona de oro por auer vẽçido alos
Judios. ¶ E quando la ouo reçebi-
do dio vn combite alos mensaie-
ros del rey: ⁊ desde alli se boluio a
Antiochia. Pidian le mucho la cor
te: y el pueblo delos Antiochenos
que quesiesse venir al theatro: dõde
toda la muchedumbre le atendia: ⁊
muy humana mente consentio alos
ruegos. y ellos de nueuo muy rezia
mente instando: y espessas vezes de
mandãdo que echasse de la çibdad
a los Judios. Con notable inge-
nio les respondio diziendo que ya
la patria dellos donde se deuian
de echar era pereçida: ⁊ ninguno

logar auia ya q̃ los reçibiesse. ¶ Assi
que los Antiochenos se conuertie/
ron a otra petiçion quando no po/
dieron impetrar la primera. ¶ Roga
uan a tito cõ pregarias q̃ quitasse las
tablas de metal en que estauan escul
pidos los priuilegios delos Judios
Pero ni consentio eñsto Tito. mas
dexadas todas las cosas enel mes/
mo estado como los Judios las te/
nian en Antiochia: partio se dende
para egypto. ¶ E siendo su camino
por Jherusalem llegado el ende con
templaua la soledad triste que mira
ua a comparaçion dela antigua no/
bleza dela çibdad: ⁊ la grandeza de
las obras derribadas recordãdo se
dela antigua fermosura: ⁊ auia mise
ricordia dela destrupçion de tal çib
dad: ⁊ nõ se alegraua como otro lo
fiziera si ouiera derribado por el sue
lo tales edifiçios. Mas echaua mu/
chas maldiçiones sobre los aucto/
res dela discordia y escandalos que
le costriñieran a penar d̃ aquella ma
nera alos rebeles. E assi era çierto q̃
nunca su virtud pareçeria mas clara
si la quesiesse engrandeçer conla tri/
bulaçion delos que fueron punidos
¶ Fallaua se no pequeña parte d̃las
grandes riquezas de Jherusalẽ avn
entre lo derribado. ⁊ algo dellos sa
cauan los romanos: ⁊ mucho mas
tomauan de alli por descobrimiẽto
delos captiuos. La fallauã oro ⁊ pla
ta: ⁊ otras cosas muy preçiosas que
los señores dellas a causa dela inçi/
erta fortuna dela guerra auian escõ
dido baxo de tierra. ¶ Caminando
Tito por la via que propusiera yr a
Egypto: passado ya con presteza el
desierto llego a Alexandria con de/
terminaçiõ de nauegar desde alli en
ytalia: ⁊ leuaua en su compañia dos
legiones: ⁊ assi la vna como la otra
embio alos logares donde venierã
La legion quinta a Misia: ⁊ la quin/
zena a Panonia. ¶ E mando leuar
en ytalia los capitanes delos capti
uados Simon ⁊ Joan ⁊ a otros fas/
ta sieteçientos varones escogidos ⁊
prinçipales assi en grandeza de cuer
pos como en fermosura: cobdiçian
do delos mostrar alas gentes enel
tiempo d̃l triumpho quando alli se
leuassen.

¶ Capitulo. xxxvj.

Y A concluyda la nauegaçion
segund auia deseado. por se
meiante en roma deseauã de
le reçebir: ⁊ salieron al reçibimiento
conla gana que reçibieran al padre.
¶ El q̃l añadio a Tito mayor ⁊ mas
noble honrra en salir a reçebir le.
¶ E acresçentaua la alegria como di
uinal ala muchedumbre delos çib/
dadanos en veer: que tres eran jun
tos en vno. ⁊ para dẽde a pocos di
as estableçierõ que por las cosas biẽ
auenturada mẽte fechas por todos
tres: se çelebrasse vn comun triumfo
como quier que el senado ouiesse d̃
terminado proprio triumpho para
cada vno dellos. ¶ Enel dia de an/
te que avia de pareçer la pompa d̃la
victoria: ninguno de tã infinita mu
chedumbre como auia enla çibdad
quiso quedar en casa. ¶ E saliendo
todos a mirar: ya tenian primero a
parejados logares donde sola men
te podiessen estar: que fuesse si quier
bastante para caber los que mirauã
con tãto que se dexasse el espaçio ne
çessario para los q̃ passassen por me
dio. ¶ Toda la parte militar puesta
en sus esquadras por orden salio al/
la antes dela luz del dia con sus re/
gidores: ⁊ se fue poner çerca dela en
trada: no del palaçio de arriba mas
çerca del templo d̃ Iside. por que en
aquella noche los prinçipes alli re/
posaron. ¶ Y ya que començaua la pri
mera claridad del alua: salierõ Ves
pasiano ⁊ Tito coronados con lau
rel: ⁊ cobiertos de vestidura quer/
mesi a guisa dela patria: ⁊ passaron
alos passeadores de Octauiano por
que alli estauan atendiendo su veni

da el senado ⁊ los prinçipales capi/
tanes ⁊ los honrrados caualleros.
¶ Estaua fecho vn cadahalso ante
del portal: y ende puestas sillas de
marfil: ⁊ subidos ala tribuna senta/
ron se: ⁊ luego fueron reçebidos del
fauor dela parte militar: que predi/
caua muchos testimonios delas vir
tudes dellos que estauan sin armas
en vestiduras de seda ⁊ coronados
con laurel. ¶ Y entendidos los loo
res que predicauan los varones mi
litares avn que quesieran dezir mu/
chas otras cosas de loanças Vespa
siano les fizo señal que callassen: E
ya puestos en grand sosiego leuãto
se d̃ su asentamiento cobierta grã
parte dela cabeça conel manto a çe/
lebrar los votos solennes. E otro
tanto fizo Tito. E quando fue sa/
tisfecho alos votos Vespasiano bre
ue mente les fablo: ⁊ quiso que los
guerreros militares fuessen a yan/
tar segund que ala costumbre delos
emperadores gelo tenia aparejado.
¶ Y el se fue ala puerta que de su ap
pellido tomo el nombre: por q̃ por
aquella siempre se encamina la pom
pa delos triumphos. Alli ellos pri/
mero comian ⁊ vestidos de vestidu
ras triumphales. ⁊ colocados los
dioses ala puerta ⁊ muerto alli vn a
nimal en sacrifiçio: passauan entre
los miraderos delos iuegos: ⁊ cõti
nuauan el triumpho: por que la mu
chedumbre mas ligera mente lo po
diesse todo mirar. ¶ No se podria
contar segund el mereçimiẽto la mu
chedumbre de aquellos juegos ⁊ la
magnificençia q̃ cada vno en todas
las cosas auia inuentado: o por co/
sas fechas cõ artifiçio: o por muche
dumbre d̃ riquezas: o por nouedad
dela natura. La alos ombres q̃ son
dichosos en conseguir en alguno lo
gar prosperidad poco a poco fuerõ
buscando honores. E a otros q̃ mu
cho mas prosperaron se inuentaron
otros mas marauillosos ⁊ magnifi/
cos. ¶ Los romanos en aquel dia q̃
sieron aprouar la grandeza del im/
perio romano con todas aquellas
magnificençias: tanto q̃ no sola mẽ
te podieras mirar la muchedumbre
de oro ⁊ de plata ⁊ de marfil: ⁊ d̃ to
do linaje de riquezas ⁊ de obras no
segund se suele mostrar enla põpa.
mas avn alguno podiera dezir que
todo aquello discurria como aueni
da. E vnos tenian vestiduras de v/
na manera de linajes muy raros: ⁊
otros otras de pintura muy diligẽ
te ⁊ diuersificada con artificio Ba/
bylonico: ⁊ con piedras preçiosas
muy notables: ⁊ otras muchas ma
neras de coronas de oro ⁊ de otras
guisas de engastes preçiosos. Assi
que no pareçia que nos otros d̃ bal
de no sospechassemos si aquello de
verdad fuesse tal como represẽtaua.
¶ Trayan se alli los sellos delos si/
mulacros que ellos tenian por dio/
ses fechos por marauillosa grande/
za: ⁊ con arte no acostumbrada: E
niguna cosa destas auia que fuesse
fecha no de preçiosa materia. ¶ O/
trosi diuersos linajes de animales
cobiertos de proprios jaezes: ⁊ ca/
da vno destos animales leuaua so/
bre si alguna cosa señalada: E venia
ende conellos grand muchedum/
bre de ombres adornada de cober
tura d̃ quermesi. ⁊ d̃ vestiduras do
radas: E los mesmos que para la
pompa eran repartidos venian a/
tauidos con seda ⁊ con magnifiçen
çia de trajes. E allende desto avn
no vieras desatauiado el vulgo de
los captiuos. ¶ Mas la variedad
⁊ la fermosura de las vestiduras a/
partaua delos ojos delos mirado/
res la fealdad recresçida del cansa/
çio de los cuerpos. Mayor men/
te ponian pasmo las fabricas delos
pertrechos ⁊ artellerias que alli tra
yan: ¶ E considerada la grandeza
de aquellos pertrechos pensauan
los miradores que deuian d̃ temer

enflaqueçimiẽto delas fuerças dlos
que comportauan tal peſo. ¶ Mu-
chos de aquellos pertrechos tenian
en altura tres ⁊ quatro ſobrados de
enmaderamiento. ⁊ la magnifiçẽçia
dela fabrica deleytaua con ſadmira-
çion. ⁊ contornados muchos de co-
bertura de veſtidos dorados enel-
los tenian avn fincado oro ⁊ marfil
E por las muchas mudanças con la
faz çierta de cada coſa ſe moſtraua
como la guerra d vna manera en v-
nos logares: ⁊ de otra manera en o-
tros era repartida. ¶ Era de mirar
como fuera deſtruyda la tierra an-
tes tan bienauenturada en ſobera-
nia: ⁊ como todas las azes delos e-
nemigos fuerã muertas: ⁊ los vnos
yuan fuyendo ⁊ alos otros capti-
uauan. E como llegauan los per-
trechos alos muros excelentes en
grandeza ⁊ los derribauan: ⁊ ſe aba
tian las guarniçiones delas defen-
ſas delos caſtillos: ⁊ las almenas de
las çibdades muy populoſas ſe der
rocauan: ⁊ como el exerçito entra-
ua los muros: ⁊ todos los logares
eſtauan llenos de matança: ⁊ las pre
garias delos que con la mano no po
dian reſiſtir. ⁊ como ponian fuego
alos templos ⁊ derribauan las ca-
ſas ſobre ſus dueños ⁊ deſpues de
mucha deſtruyçion delo derribado
⁊ de toda la triſteza recreſçida: nin
eſtauan los campos labrados: nin
los ombres: nin las pecoras fallauã
que beuer. mas de toda parte la tier
ra eſtaua ençẽdida en flamas. ⁊ que
las tales coſas como padeçierõ los
Judios ellos meſmos las auian expi
mentado: ⁊ repreſentaua ſe alli alos
miradores la arte ⁊ la grandeza de
las obras que fueran fechas que no
ſabian como ſe fizieran mas pareçia
que las vian. ¶ En cada vna deſtas
repreſentaçiones por orden eſtaua
pueſto quien fuera el capitan de la
çibdad tomada: E la manera de ſu
priſion. ¶ Muchas naues ſeguian

los deſpojos ⁊ otros venian en el-
las: ⁊ otros en diuerſos logares erã
traydos. Venian mas altos los cab
dillos que fazian conſigo traer las
coſas que fueran falladas en Jheru-
ſalem enel templo. la meſa de oro d
peſo de vn grand talento. E por ſe-
meiante vna lampara: o candelero
fecho de oro. Mas de obra en otra
manera mudada dlo que nos otros
acoſtumbramos. ¶ La del aſiento ſe
leuantaua por medio del vna colu-
na: ⁊ de todas partes del proçedian
delgados cañutos formados a ſe-
meiança de vna forçina ⁊ fabricados
enel cabo al pareçer de vn candil.
¶ Y eſtos en numero eran ſiete por
ſignificar el ſepteno dia que mueſ-
tran honrrar ⁊ guardar los Judios.
¶ Deſpues deſtas coſas era ende tra
yda la ley dlos Judios. ala poſtre d
los otros deſpojos. ¶ Deſdẽde paſ
ſauan muchos que trayan ſimula-
cros dela victoria: todos fechos de
oro ⁊ de marfil. ¶ E deſpues deſto
yua primero Veſpaſiano: y en pos
del ſeguia Tito. E Domiciano ve-
nia a cauallo aſſi meſmo el adorna-
do de fermoſura: ⁊ moſtrando co-
mo ſu cauallo era digno que le mira
ſſen. ¶ El fin dela põpa fue el tẽplo
de Jupiter capitolino. ⁊ venidos en
de refirmaron ſe. ¶ La coſtumbre d
la patria era atender faſta que al-
guno denunçiaſſe la muerte del ca-
pitan delos enemigos. ¶ Aq̃ſte era
Simon fijo de Giora entonçes tray
do enla pompa entre los captiuos
que le trayan por lo publico rodea-
do de vna lazada de ſoga: para que
lo mataſſen los q̃ le aduziã. ¶ Tienẽ
los romanos ley que ayan alli d ma
tar los que por crimines ſon conde
nados a muerte. ¶ Aſſi que deſpũs
de denunciado como feneçiera la vi
da de Simon: ſeguio ſe el fauor de
todos ⁊ començaron entõçes a ſa-
crificar. ¶ E todas aqueſtas coſas
complida mente concluydas ⁊ lo ſe

gundo fechos los votos ſolenes en
trarõ ſe a retraer eñl palaçio: ⁊ alos
vnos reçibieron ellos meſmos con
ſigo para que comieſſẽ notables mã
jares: ⁊ otros tenian en ſus caſas a-
parejados combites. La çibdad de
roma çelebraua aq̃ſte dia dela victo
ria contra los enemigos en congra
tulaçion dlos victorioſos: ⁊ por fin
delos males ciuiles: ⁊ como buena
eſperança porla bienauenturança de
los prinçipes.

¶ Capitulo.xxxvij.

[D]Espues dlos triũphos ⁊ del
muy firme eſtado del impe-
rio Romano fue la determi
naçion de Veſpaſiano que ſe edifi-
caſſe vn templo ala paz. El qual tem
plo fue fecho con marauilloſa p̃ſte-
za tanto que ſobrepujaua al penſa-
miento delos ombres. y el para a-
queſto quiſo vſar de grand largeſa:
⁊ adorno le por ençima de marmo-
res ſegados ⁊ de pintura de diuer-
ſos ⁊ preçioſos colores ⁊ obras. La
todas ſe recogieron en aquel tẽplo
de guiſa que por eſtudio delo veer
de todas partes del circuyto de la
tierra ⁊ gentes que fueron ante de
nos ⁊ mirauan otros edificios cob
diçiauan veer otro çerca dellos que
fueſſe aſſi ſituado. ¶ Tan bien repu
ſo aqui veſpaſiano los inſtrumẽtos
q̃ fuerã delos Judios aduziẽdo los
ende magnifica mẽte ⁊ mãdo guar
dar la ley delos Judios ⁊ los velos
de quermeſi delos logares ſecretos
enel palaçio.

¶ Capitulo.xxxviij.

[M]Obio Veſpaſiano a Judea
por ſu comiſſario a Lucilio
Baſſo que reçibieſſe de Cere
al Viteliano maeſtro dela gente mi
litar el caſtillo herodion: o quando
lo ouo reçebido dlos que ende mo
rauan acõpaño lo cõ las otras forta
lezas. E deſdẽde recogida toda la o
tra gente. La muchos eſtauan repar
tidos en partes: ⁊ aduzida cõſigo la

legion deçima determino fazer guer
ra alos Macheruntes: por que le pa
reçia neceſſario derribar aquel caſtil
lo: por que con ſu natural guarniçi
on combidaua a muchos que ſe le-
uantaſſen La prinçipal mente podia
poner eſperãça cierta de ſalud la na
tura de aquel logar alos que ende
moraſſen ⁊ dar empacho ⁊ miedo
alos que ſobre el venieſſen. ¶ Por
que el collado en que eſta pueſto al
lende de ſer çeñido con muro es pe
dregoſo y enhieſto en muy creſcida
altura: ⁊ pareçia deſtas cauſas que
fueſſe difficile de tomar. mas avn la
natura tenia penſado que no podi-
eſſen llegar a el: nin era ligera la paſ-
ſada faſta el otero: nin pareçia por
alguna razon poſſible que le podi-
eſſen çeñir con paliçadas que ſe hin
chieſſen ala eguala. ¶ Por que el val
le dla parte occidental ſe extiende ſe
ſenta eſtadios que ſon ſiete millas ⁊
media. del qual valle es el limite el
lago de alphatide: ⁊ de aquella par
te aſſi extendida pareçe enhieſto el
caſtillo Macheron en vna muy alta
cumbre. ⁊ alas partes de ſeptentriõ
⁊ del medio dia los valles que ende
hay ſon ſobrepujados dela ſobre di
cha grandeza: ⁊ por ſemeiante no ſe
pueden paſſear a cauſa de ſus rebuel
tas. E para la llegada de aquel otro
valle que es ala parte de oriente: no
ſe falla menor altura de çiẽt cobdos
⁊ acabaſſe aquella altura en vn mõ-
te pueſto al contrario del caſtillo
Macheron. ¶ Aſſi que mirada la na
tura del logar: primero el rey Alexã
dre guarneçio ende el caſtillo. y en
la guerra fecha cõ ariſtobolo dſpũs
Gabinio le derribo. E quando ya
ouo de reynar Herodes en todos
los logares pareçio le mas digno
cuydado de le guarneçer cõ muy ſe
gura fabrica mayor mente por la ve
zindad delos Arabes por ſer aquel
caſtillo oportuna mente ſituado en
los cõfines d Arabia. Por ẽde çiñio

aquel logar de grand muro ⁊ con
torres: ⁊ fizo ende vna çiddad alos
moradores: que sobian desde ella a
la fortaleza. ⁊ de nueuo quiso edifi-
car lo enla cumbre: ⁊ torres enlas es
quinas de altura de çiēto ⁊ sesenta
cobdos. ¶ y en medio del circuyto
fizo fabricar la morada real muy ri-
ca: assi por la grandeza delas mora-
das como enla fermosura delos edi
ficios. E fiziera muchas cisternas pa
ra reçebir las aguas en abundāçia: y
en logares prinçipal mente ydone-
os: que pareçia contender con la na
tura que assi como ella fiziera aquel
logar inexpugnable el leuasse venta
ja enlas guarniçiones fechas a ma-
no. ¶ Allēde dsto repuso ende muy
grand muchedumbre de saetas ⁊ de
artellerias ⁊ touo pensado ⁊ prouey
do de todo el apparejo necessario a
los moradores: para que menospre
ciassen el çerco de luenga ⁊ grand tiē
po. ¶ Auia enla mesma morada real
ruda de marauillosa grandeza: que
por altura o por grādeza nō le leua-
ua ventaja carrizo alguno: ⁊ diziā q̄
desde los tiempos de herodes per-
seueraua ende aquella ruda: ⁊ ouie-
ra quedado mas luengo tiempo sin
dubda si los Judios que tomaron a
quel logar non la ouieran cortado.
¶ El valle q̄ çiñe la çibdad dela par
te septentrional contiene en si vn lo
gar llamado Babras: donde se engē
dra vna rayz del mesmo nombre: q̄
enel color semeja flama de fuego: y
enla çercania dela noche resplande
çe como rayz de sol que alumbra a
los que se le acercan. ⁊ avn que cob-
diçian tomar della no lo pueden de
ligero fazer. mas retrae se tan luēga
mente sin se detener fasta que algūo
delos que ende fueren derrame so-
bre ella vrina: o sangre menstruoso
de muger. ¶ E si alguno entonçes la
tocasse de çierto luego moriria saluo
si por vētura traxasse la mesma rayz
pendiente dla mano. Toma se la tal

rayz sin peligro en otra manera que
es la seguiente. ¶ Socauan la toda
enderredor de guisa que muy poco
dela rayz sea dexado enla tierra me
tido. ⁊ despues atā dsde ella vn can
⁊ cobdiçiando el can assi atado se-
guir al q̄ le alli ouo atado ligera mē
te se arrinca la rayz. pero el can lue-
go muere. como en logar dl q̄ le po
siera para quitar dende la yerua.
¶ E despues no han miedo los que
la tomaren. ¶ Assi que tantos peli-
gros hay por cometer fuerça enla to
mar q̄ pareçe marauilla Ca inuocā se
los demonios dlos muy malos om
bres ⁊ los spiritos se lançan enlos vi
uos: ⁊ matan alos que no fueren so
corridos. ⁊ aquesta rayz si tan sola
mente se diere alos semejātes enfer
mos presta mente faze salir los spiri
tos. ¶ Otro si de aquel logar salē fu
entes de aguas calientes mucho di-
uersas entre si enel sabor. Algunas
destas fuētes son amargas: ⁊ otras
nō les falta cosa d dulçura. y en mu
chas dellas salen aguas frias: ⁊ non
sola mente estas fuētes nascē enlos
logares mas baxos ⁊ retrocadas.
mas a mayor marauilla alli en çerca
nia la vna dela otra. ¶ Vee se en-
de vna cueua no socauada en hon-
dura: mas cobierta de vn roquedo
çimero: y estan sobre aqueste dos a
semejança de tetas poco apartadas
la vna dela otra. ¶ Dela vna sale v-
na fuente muy fria: ⁊ de la otra vna
muy caliente: y en mesclando se am
bas fuentes fazen vn baño muy sua
ue ⁊ saludable para muchas enferme
dades ⁊ tachas. mayor mente muy
adaptado para curar los neruios en
torpeçidos. ¶ Hay en aquel logar
mineros de asufre ⁊ de alūbre. ¶ As
si que Basso quando de todas par-
tes ouo contemplado la region: ⁊ q̄
dela parte oriental estaua llana fue
determinado tomar por combate a
quella fortaleza: ⁊ dio se priesa en al
çar vna paliçada en mucha altura: ⁊

de aquella manera fazer que fuesse li
gero el çerco. ¶ E los Judios de dē-
tro que fueran tomados delos d fu
era: ⁊ apartados los vnos delos o-
tros: pensando que enlos apremiar
fuessen vulgo baldio conseiauā q̄ se
guardasse la çibdad baxa. ⁊ los p̄me
ros reçibiessen alli los peligros. y el
los mesmos tenian occupado el cas
tillo de arriba assi por firmeza dela
guarniçion como por guardar su sa
lud. Ca pensauan impetrar dlos ro
manos perdon para si quando les
entregassen el logar. ⁊ primero que
rian experimentar la esperança si sal
drian con su proposito de no ser çer
cados. ¶ Assi que los Judios cō ale
gre animo salian de cada vn dia ⁊ fa
zian sus arremetidas: y embatian se
alos que les cabian en suerte: ⁊ mu-
chos dellos moriā: ⁊ assi mesmo ma
tauan muchos romanos. ¶ E siēpre
cada vna delas partes queria aquis
tar la victoria por causa del tiempo.
¶ Los Judios si fallassen quando ar
remetiessen descuydados alos que
guardauan el palenque. ⁊ los que es
stauan enla guarda dela paliçada si
bien armados reçibiessen la arreme
tida subita. Con todo aquesto no
se podia feneçer el çerco. ¶ Ca el rey
para aquellas cosas fechas como a
caso fortuyto impusiera neçessidad
no pensada alos Judios d entregar
el castillo. ¶ Estaua entre los çerca-
dos vn mançebo feroçe en osar ⁊ va
liente por las manos nōbrado Elea
zaro ¶ Aqueste siempre se ouiera no
ble mente enlas arremetidas ⁊ dis-
cursos ⁊ salteaua a muchos: ⁊ otrosi
defendia que no se açercassen los cō
trarios: y enlas peleas siempre affli-
gia graue mente alos romanos. ⁊ cō
su osadia proseguia alos compañe-
ros: y ellos le seguiā. ¶ Era el p̄me-
ro en arremeter ligera mente y enel
peligro causaua q̄ reçibiessen sus cō-
pañeros poco daño: ⁊ al retraer era
el postrimero de todos. ¶ Assi que

vn dia apartado enla pelea q̄ se ouo
de alongar començo el a mirar d to
das partes: ⁊ pensando que ningu-
no delos enemigos estouiesse çerca
no para que veniesse conel a pelear.
quedo se fuera dela puerta: fablan-
do conlos que estauan enel muro a
tendiendo que aquellos le ampara
rian. ¶ E vn Egypciano nombrado
Ruffo desdel real delos Romanos:
vio aquella oportunidad: ⁊ sin q̄ al
guno lo esperasse arremetio de gol-
pe ⁊ adesora le pudo arrebatar con
las armas: ⁊ quando aquesto vierō
los que estauan sobre el muro q̄da-
ron pasmados: ⁊ leuo al que prendi
era al real delos romanos. ⁊ despūs
el capitan mando que le extendiessē
desnudo ⁊ le posiessen en logar que
le mirassē desde la çibdad ⁊ rezia mē
te le açotassen. ¶ El caso del mançe-
bo muy mucho affligio alos Judios
E toda la çibdad estaua llena de llā
tos ⁊ querellas muy acuytada por
el daño de vn varon. ¶ E quando
Basso conosçio aquesto q̄so tomar
aqueste prinçipio de sus cōseios cō
tra los enemigos. ⁊ cobdiçiando a-
creçentar la compassion dellos pa-
ra que entregassen el castillo costri-
ñidos por saluar al mançebo: pudo
alcançar lo que esperaua. ¶ Ca fizo
fincar vna cruz: como si luego q̄sies
se que enforcassen a Eleazaro. E q̄n
do los del castillo vieron puesta la
cruz cresçio les mucho mas el dolor
⁊ con aullidos se querellauan: ⁊ da-
uan bozes diziendo que aquella tri
bulaçion era incomportable. ¶ y en
tonçes Eleazaro començo les a ro-
gar: q̄ nō le menospreçiassen de ma-
nera que el feneçiesse de tan misera-
ble muerte: ⁊ que assi mesmos tābiē
diessen salud despues que ya todos
estauan sometidos alas fuerças de
los romanos otrosi ellos diessen lo
gar ala fortuna. ¶ Por ende ellos q̄
btātados en oyr sus palabras: ⁊ por
que dentro rogauan con pregarias

muchos por el. ca su linaje tenia çercania en parentesco con grã parte õl pueblo: vençierõ se dela misericordia contra su natural ingenio. y embiaron muy ayna a mouer fabla: q̃ entregariã el castillo: si a su petiçion les boluiessen a Eleazaro: ⁊ le soltassen sin miedo q̃ ellos reçibiessen daño. ¶ El capitan delos romanos fue ençendido en esperança conestas razones: ⁊ la muchedumbre dela çibdad baxa quando conosçio el trato que a parte era començado con los Judios: todos los moradores õterminaron de se fuyr escondida mente enessa noche. y en abriẽdo las puertas embiarion mensaiero los q̃ prometieron entregar se denunçiando a Basso aquella nouedad: o por iuidia que ouieron si se saluassen: o por temor que nõ les fuesse achacada la causa dela fuyda. ¶ Mas los mas fuertes entre los fuydos podieron escapar. ¶ Delos otros fueron muertos mill ⁊ sieteçientos varones ⁊ las mugerejas ⁊ mochachos fuerõ leuados en seruidumbre. ¶ E Basso considerando que las promessas cõtratadas conlos que entregauan el castillo se deuian guardar dexo los yr: ⁊ boluio les a Eleazaro.

¶ Capitulo. xxxix.

Administradas aquestas cosas Basso se apressuraua aduzir el exerçito al estrecho passo que se llama Jarden. Ca se denunciaua que muchos estauan alli ayuntados: delos que desdel tiempo del çerco ya antes se auian fuydo õ Jherusalem: ⁊ de Macherunta. ¶ Assi q̃ venido al logar ⁊ fallãdo que la nueua no fuera mentirosa: luego primero çeñio todo el logar conla gente de cauallo. porque si alguno de los Judios presumiesse escapar dende: non lo podiesse fazer estoruado de los caualleros. E mando alos peones que cortassen la selua porque õ alli no saliessen fuyẽdo. ¶ Desta manera fuerõ puestos en neçessidad de se aver fuerte mente: ⁊ cometer algo por osada pelea. para fallar por ventura logar de se fuyr. Por ende junta mente todos cõ grãd grita ⁊ rebate arremetierõ alos q̃ los teniã çercados ⁊ los çercadores los reçibierõ fuerte mẽte. ⁊ los vnos vsauã õ mucha osadia: ⁊ los otros de rezia contienda: de guisa que la batalla ouo õ durar luenga mente. ¶ Mas a todos los peleantes no acaesçio egual suerte al fin Ca delos romanos acaesçio morir sola mẽte doze: ⁊ no muchos dellos fueron feridos. E ningũo de los Judios remaneçio de aquella batalla. mas siẽdo poco menos õ tres mill todos fueron alli derribados. E su capitan Judas fijo de Giaro de quien arriba fezimos mençion: que mientra duraua el çerco de Jherusalem acabdillaua çierta orden de gẽte. E se metiera enlos aluañares: ⁊ se fuyera dende escondida mente.

¶ Capitulo. xl.

En el mesmo tiempo Cesar escriuio a Tiberio maximo q̃ era procurador dando le cargo que vendiesse toda la tierra õlos Judios. E no estableçio en ella alguna çibdad por guardar las cosas proprias ⁊ su patria. E dexados ende solos ochoçientos guerreros militares dio les logar en que morassen en vna çibdad que se llama Amasia lexos de Jherusalem treynta estadios que son menos de quatro millas. E alos Judios do quier que estouiessen impuso la paga del sueldo: mãdando a cada vno en cada vn año traer al capitolio dos dragmas: segund que ante destas cosas las pagauan al templo de Jherusalẽ. ¶ Desta guisa en aquel tiempo se auiã los negoçios delos Judios llegados a este estado.

¶ Capitulo. xlj.

Ya que Vespasiano quatro años auia administrado el imperio. Cõteçio quel Rey de Comagena posiesse en muy grandes affliçiones al rey Antioco en q̃ ouo de incurrir con toda su casa por la causa seguiente. Cesenio peto q̃ a la sazon administraua a Syria o porque de verdad fuesse assi: o por enemistad que tenia con Antiocho. Ca lo çierto no esta muy claro. embio letras a çesar diziẽdo que Antioco con su fijo Epiphane tenia determinado õ se rebellar contra los romanos fecho para esto partido conel rey delos Parthos. Por ende q̃ devrian ser antiçipados: por q̃ si ellos emprendiessen primero la innouaçion delos negoçios perturbarian todo el imperio romano. ¶ Cesar no era razon que menospreçiasse tal nueua como aquesta que le notificauã pues que la vezindad õlos reyes fazia q̃ el negoçio fuesse digno õ mayor prouidençia. ¶ La Samosata q̃ es la mayor çibdad õ Comagena es situada junto a Euphrate en frontera delos parthos. ⁊ fasta alli pensauã que el passaje fuesse muy façile: ⁊ q̃ les seria segura la recogida. ¶ Assi que ala mensaieria se dio fe: ⁊ fue atorgado poder a Cesenio para que fiziesse segund que le pareçiesse neçessario. y el penso que nõ lo deuiesse menospreçiar. ¶ Por ẽde subita mẽte sin que Antiohco: o sus compañeros algo õsto pensassen entro en Comagena: ⁊ aduxo consigo la sexta delas legiones: ⁊ allende desto algunas esquadras de caualleros. E para en su ayuda tenia los reyes de aquella tierra que se llama chalchaica nombrados Aristobolo: ⁊ Masadamo su hermano. E la entrada era a ellos sin contienda: por q̃ ninguno de los naturales moradores podia opponer las manos alo estoruar. ¶ Assi que Antioço hostigado de nueua que el no esperaua: por q̃ nunca touiera en pensamiento mouer guerra contra los romanos determino dexar todo el reyno en aq̃lla estrechura: ⁊ salir del con su muger ⁊ fijos: con intento õ se mostrar limpio de aquella sospecha que del tenian los romanos ⁊ a aprouar su limpieza. E salido dela çibdad dende a çiento ⁊ treynta estadios q̃ son poco mas de treze millas puso enel campo su pauellon. ¶ Pero embio quien tomasse a samosata: ⁊ por mano dellos tenia la çibdad: y el entẽdia de yr con la otra gente militar contra Antioco. mas el rey nin por aquella neçessidad se conuençio a tẽtar cosa contra los romanos en forma de guerra. ¶ Pero quexando se dela fortuna cõportaua padeçer q̃lquier aduersidad. con todo alos fijos que eran mãçebos: y enseñados en guerra: ⁊ de valiẽtes cuerpos no se fazia ligero el durar sin contienda en tan grand tribulaçion. Por ende cometieron se a virtud Epiphanes ⁊ Callenico: y en vna muy rezia pelea que ouo de durar todo vn dia mostrarõ su singular fortaleza ⁊ sin se menoscabar algo de sus fuerças: partieron se dende. ¶ Pero nin porque la pelea desta manera se concluyera pareçio a Anthioco ser cosa tolerable de permaneçer en casa: mas leuada dende su muger conlas fijas fue se fuyendo a Cilicia. ⁊ conesto se q̃brantaron los animos de sus guerreros militares. ca se leuantaron cõtra el: pues desesperaua de su reyno ⁊ passaron se alos romanos. Assi q̃ la desesperaçion era de todos. E primero que entera mente fuessen desamparados delas ayudas de Epiphane: era neçessario guardar se de todos los otros enemigos. ⁊ todos fuerõ diez caualleros los que junta mente con ellos passaron el rio Euphrate. ¶ E desdende yendo sin miedo llegaron a Bologese rey de los

Parthos. ⁊ non los touo en despre-
çio como a fugitiuos. mas aun rete-
niendo la primera cōdiçion dela for-
tuna fueron auidos por dignos de
todo honor. ¶ E Peto quando an-
tiocho fue llegado a Tharso çibdad
de Cilicia embio alla un prinçipe de
çient varones militares que lo leuas-
se encadenado a roma. E Uespasia-
no no quiso comportar que de tal
manera le traxessen un rey: teniēdo
por mas digno fazer cuenta dela a-
mistad antigua que mostrar se le in-
exorable ⁊ sañudo por occasion dla
guerra. ¶ Por ende mando que miē-
tra le aduzian por camino le quitas-
sen las prisiones ⁊ que reposasse enel
camino enl medio tiempo sin llegar
a roma deteniendo se en Laçedemo-
nia: ⁊ fizo le ende dar grād renta de
dinero. por que no sola mente fues-
se abastado enlo neçessario: mas a-
un fuesse mantenido en condiçiō re-
al. ¶ Conosçidas estas cosas epipha-
nes: ⁊ los otros fijos que ante temi-
an delos negoçios del padre relaxa-
ron sus animos del cuydado gran-
de ⁊ tan dubdoso como tenian: y el-
los conçebieron esperança de se re-
conciliar con Cesar. y escriuiendo
otrosi bologeso a çesar sobre las mes-
mas cosas. ca ellos aun que biuian
bienandantes no podian ser contē-
tos fuera del imperio romano fizo
se que se ouiesse Cesar conellos man-
sa mente. E venieron a Roma. E lue-
go llego a ellos el padre desde Laçe-
demonia. ⁊ fue alli tratado con mu-
cho honor: y ellos quedarō alli.

¶ Capitulo. xliij.

A naçion delos Alanos que
l tan bien son Scythas çerca-
nos al rio Thanai ⁊ a la pa-
lud Meotide: ⁊ moran enlas tierras
endejuntas segund que en otro lo-
gar fezimos dello mençion enestos
tiempos acordaron de robar las ti-
erras d Media: ⁊ aun a esta causa del
robo discurrir mas adelante: ⁊ para
ello fablaron conel rey delos Hyr-
canos. por que el es señor de aquel
passaie: quel rey Alexādre fiziera çer-
rar con puertas de fierro. ¶ Dada
la via del passaie todos aquellos A-
lanos: sin que se sospechasse algo del
lo entraron por tierra delos medos
E por sus terminos muy poblados
⁊ llenos de todos los linajes de ga-
nados: ⁊ robaron quanto podie-
ron: ⁊ ninguno les osaua resistir.
¶ Ca Pacoro Rey de aquella tierra
fue atemorizado dela nouedad: E
acogio se alos logares mas difficiles
⁊ auia desamparado todos los o-
tros bienes. E a penas pudo resca-
tar por çient talentos que les dio la
muger ⁊ las concubinas que prēdie-
ran. ¶ Assi que los alanos teniendo
soberana facultad de robar sin pe-
lea discurrieron fasta Armenia des-
truyendo todas las cosas. ¶ Desta
gente era rey Tiridate: el qual salio
a ellos ⁊ peleo contra ellos: ⁊ no fal-
to mucho que en aquella batalla le
prendiessen biuo. ¶ Ca uno desde
lexos fue lançar una lazada de cuer-
da que le pudo estriñir: ⁊ leuara lo
assi atado: si no q muy presto con su
cuchillo rompio la cuerda del lazo:
E se fue fuyendo. ¶ y ellos por aql
la pelea mucho mas fieros talarō to-
da la tierra: ⁊ leuaron consigo grād
muchedūbre de ombres ⁊ otros ro-
bos tomados de ambos reynos: ⁊
boluieron a sus moradas.

¶ Capitulo. xliiij.

Uerto Basso en Judea: suc-
m çedio enla gouernaçion Fla-
uio Siluio. ¶ El ql viēdo to-
da la otra tierra sojugada por guer-
ra. ⁊ que quedaua aun un castillo re-
bele donde estaua recogida toda la
gente que por aquellos logares a-
uia: mouio sus guerreros militares
contra el. ¶ El nombre del castillo
es Mesada. ¶ El prinçipal delos Si-
carios o homiçidas encobiertos q
le auian occupado: era varon muy
poderoso nombrado Eleazaro dela
origine de Juda: que auia cō amo-
nestamientos fecho creer a muchos
Judios segund ante diximos quādo
el censor Cirino fue embiado a Ju-
dea: que no les cumplia obedeçer le
¶ y entōçes se llamarō Sicarios los
que no querian obedeçer alos Ro-
manos: nin oyr sus mandamiētos.
y en toda manera los tratauā como
a enemigos robando ⁊ tomādo los
bienes dellos: y echando fuego alas
casas. E dizian que no auia differen-
çia alguna entre los que obedeçian
alos romanos ⁊ los enemigos estra-
ños. pues que con tanta couardia y
dieran la libertad delos Judios de-
uiendo la aquistar por batalla. E to-
uieran mayor deseo de prometer ser-
uiçio alos romanos. ¶ Aquesta tal
accusaçiō achacosa era sin dubda cru-
eldad: ⁊ dizia el que se fiziera por a-
uariçia. ⁊ de manifiesto se ouo de pa-
reçer enlos negoçios. Ca aquellos
mesmos fueron compañeros del le-
uantamiento: ⁊ ala comun empren-
dieron la guerra contra los Roma-
nos. E fizo se peor cōtra ellos su cau-
sa. ¶ E quando la primera occasion
pareçio ser mentirosa tratauan mu-
cho peor alos que cō justas affirma-
çiones rephendian su maldad. ¶ Ca
aquel tiempo en alguna manera en-
tre los Judios fue muy fertile ⁊ abō-
doso de todos linajes de maliçia: tā-
to que ninguna obra dexauā de co-
meter que fuesse mala. por que si al-
guno auiendo pensado algo quesi-
esse fingir: touiesse con que mas in-
uentar alguna nouedad. ¶ Assi que
enlo priuado ⁊ ala comun entre to-
dos se fazian a una: ⁊ ya contendiā
los unos proximos de se aventajar
alos otros en iniustiçia y ē maldad
los poderosos tratādo mal ala mu-
chedumbre: ⁊ la muchedūbre aquex-
ando se por matar alos poderosos
los quales tenian cobdiçia de seño-
rear. ⁊ los otros de forçejar ⁊ de ro-
bar los bienes delos ricos. ¶ Enlo
primero los Sicarios fueron aucto-
res en cometer maldades cōtra los
çercanos parientes ⁊ fazer crueldad-
des. sin dexar de dezir palabras al-
gunas para injuriar: nin d tētar d fe-
cho como en todas maneras matas-
sen alos que ponian sus assechanças
mas despues Joan cō sus obras ouo
de mostrar que aun estos usauan d
mayor moderaçion. ¶ Por q el no
sola mente mataua a todos los que
amonestauan lo necessario ⁊ proue-
choso: tratando a estos tales çibda-
danos como a enemigos: mas aun
añadio grandes colmos de males a
la patria: como fiziera quien quier q
ya fuera osado de menospreçiar a di-
os contra toda piedad. ¶ Ca el co-
mia en mesa criminosa: ⁊ derribaua
la legitima patria que ya auia dese-
chado la deuida castidad. tanto q
ya no era de marauillar si no guar-
dasse comunion de mansedumbre a
los ombres: pues que auia cō furor
menospreçiado la piedad de dios.
¶ Despues de nueuo que mal no co-
metio Simon fijo de Giora o que es-
perāça touo en dexar de iniuriar los
cuerpos libres? los quales le auian
criado Tyrano. E que amistad ouo
entre ellos: o que parentesco para q
non los fiziesse mas fieros en come-
ter cada dia matanças? tantos q ya
ellos pensauan ser obra de couarde
maluestad tratar mal alos ajenos. ⁊
pensauan parir muy exçelente glo-
ria la crueldad contra los muy fami-
liares. ¶ Otro si deste furor fuerō re-
medadores los ydumeos. Ca ellos
muy maluados ⁊ muy criminosos
quando ouieron muerto alos pon-
tifices por que no se conseruasse al-
guna parte de piedad contra dios:
destruyeron todo lo remaneçiente
del gesto dela çibdad: ⁊ usarō en to-
das cosas soberana iniustiçia: en la
qual mostro su vigor aquel linaje d
ombres que se llamarō Zelotes. los

quales prouaron si el nombre fuesse
verdadero ⁊ conforme alas obras.
¶ Ellos en todo quesieron remedar
todas las fazañas de maliçia sin al-
guna simulaçion ⁊ sin dexar d͛ come
ter cosas que ante no auia memoria
que fuessen cometidas quãto quier
que se impusieron nombre de zela-
dores del bien. ¶ Ellos con cauilaçi
ones engañauan alos que dañifica-
uan seguiendo su natural de fieras.
⁊ dizian ser buenos los muy gran-
des ⁊ prinçipales malefiçios. Pero
al fin fallaron deuido fin conla pe-
na mereçida ⁊ d͛terminada por la vo
luntad de dios. fueron empleados
enellos fasta el postrimer termino d͛
la vida todos los tormẽtos que la
natura del ombre podria sofrir ⁊ pa
deçieron muerte muy penosa en fin
delos tormentos. ¶ Con todo di-
ria por ventura algũo: menores ma
les padeçieron delos que fizieron.
Pero llegauan se en compañia d͛los
que iusta mente aquellas cosas pade
çiessen. De aquellos que concurrie-
ron ⁊ cayeron en su crueldad: no se
puede agora eneste tiempo fazer q̃-
rella conforme alos meritos. ¶ Assi
que deuo otra vez de nueuo boluer
ala parte de la narraçion que auia
dexado.

¶ Capitulo. xliiij.

e L capitan d͛los romanos vi
no contra Eleazaro ⁊ contra
los Sicarios que junta mẽte
conel tenian a Mesada: aduzido el
exerçito luego ouo toda la comarca
⁊ puso de todas partes guarniçiões
en logares muy oportunos: ⁊ çerco
el castillo cõ muro enderredor. por
que ninguno delos çercados touies
se facultad de fuyr. E por q̃ las guar
das podiessen perseuerar aposento
se el mesmo en vn logar ydoneo pa
ra poner real segund que lo tenia es
cogido enla parte que los roquedos
del castillo se juntan conel mõte en
de çercano. y enlo al era logar diffi
çile para auer abasto delo que me-
nester era ala gente: por que no sola
mente los Judios a quien se diera el
cargo de traer mantenimiẽtos los
trayan con trabajo ⁊ desde lexos:
mas avn el agua para beuer auiã de
traer al real de otras partes. pues q̃
en aquel logar no nasçia fuente algu
na ende çercana. ¶ Dispuestas aq̃s-
tas cosas Siluio quiso continuar su
çerco avn q̃ era d͛ mucha difficultad
⁊ auia menester grãd trabajo por la
guarniçion del castillo assentado na
tural mente desta manera. ¶ Vn ro
quedo no pequeño segund lo q̃ gi-
ra ⁊ alto en su longura: ⁊ çiñido de
todas partes de valles hõdos y en
hiestos ⁊ tiene berruecos que fazen
ser la hondura grande por la altura
dellos inuisible desde arriba: E por
los valles no pueden andar anima
les algunos: saluo que en dos mane
ras queda no difficile subida al roq̃
do d͛l castillo. ¶ El vn camino es d͛s
de el lago Alphatide ala parte q̃ nas
çe el sol. y el otro camino mas facile
de andar es ala parte del occidente
El vno destos caminos se llama col
uebra por la angostura ⁊ las bueltas
espessas donde se toma la semejança
¶ El roquedo çimero faze de si vna
quebrada: ⁊ muchas vezes boluien-
do se a juntar poco a poco va dãdo
logar ala subida. pero el que por alli
sube: o desçiẽde a penas osa mouer
el pie. por que enel mudar del passo
ha necessario d͛ refirmar conel otro
pie. y es çierto el peligro. por q̃ la al
tura delos roquedos es enhiesta de
ambas partes sobre la hondura: de
guisa que por el espantoso logar po
dria aterreçer se q̃lquier ombre muy
osado. ¶ Por aquesta tal via ha de
subir treynta estadios que son çerca
de quatro millas: ⁊ lo que queda fas
ta sobir ençima en fin no es penoso
mas tiene arriba llanura. enla qual
primero auia edificado castillo el põ
tifice Jonathas: E llamo le Mesada.

¶ Despues Herodes touo grande
estudio de guarneçer aq̃l logar. Ca
por todo el circuyto delo alto fizo
alçar vn muro fecho de piedra blan
ca que giraua sessenta estadios q̃ sõ
siete millas ⁊ media: y en altura do
ze cobdos ⁊ ocho en anchura. enel
qual muro auia veynte ⁊ siete torres
de çinquenta cobdos en alto: delas
quales auia passaje para yr por todo
el muro segund los miembros edi-
ficados de dentro. y el rey quiso d͛s
tinar toda aq̃lla llanura de ençima
por ser ẽde la tierra fertile ⁊ mas blã
da: a lauores de agricultura. por q̃
si alguna vez conteçiesse falta de mã
tenimientos por non se poder traer
de fuera parte: labrassen aquella tier
ra por dar salud al castillo ¶ Otrosi
quiso ende edificar morada real en
la subida por la parte occidental: y
estaua puesta dentro delos muros
dela fortaleza: ala buelta del septen
trion. ¶ El muro dela morada real
era grande ⁊ muy firme: altos sessen
ta ⁊ quatro cobdos: ⁊ alas esquinas
torreado. la fabrica de dẽtro era di
uersa ⁊ costosa assi la delos miẽbros
⁊ portales como delos baños: ⁊ to
do se sostenia con colunas ⁊ con sin
gulares piedras. ¶ Enlas paredes y
enlos miembros auia firme trauazõ
de piedras diuersificadas. E ya ca-
da vna delas moradas ⁊ para lo de
arriba: y enel contorno dela casa y
enla delantera delas torres estauan
cauados enlos roquedos ⁊ berrue
cos grãdes pozos ⁊ para que las gu
ardas touiessen tan grande abundã
çia de aguas segund el aparejo ende
fecho quanta podieran aprouechar
se de fuentes. ¶ Desde la morada re
al fasta la fortaleza se caminaua por
vn fossado: ⁊ por de fuera ninguno
lo podia veer. mas avn las vias ma
nifiestas eran tales que los enemi-
gos de ligero no se aprouecharian d͛l
las Ca la via oriẽtal de su natura no
sufre que por alli vayan segũd ya de
suso fezimos mençion. ⁊ vna torre
puesta enla via occidental vieda la
subida. la qual torre no tiene menor
distançia fasta la fortaleza de espa-
çio de mill cobdos: la qual pareçia
que nin tomar se podiesse: nin pas-
sar por ella. ¶ y era de tal manera fa
bricada que avn dando liçençia que
passassen no podian comprehender
las rebueltas. ¶ Desta manera por
natura ⁊ por mano era el castillo gu
arneçido contra las acometidas de
los enemigos. E de dentro estauan
puestos muchos aparejos: mas ya
ayudar la longura del tiempo ⁊ ya
conseruar la riqueza. ¶ Ca estaua en
de repuesto mucho trigo bastante
para luengo tiempo: ⁊ mucho vino
⁊ olio: ⁊ sobre todo aquesto fructo
de cada vna delas legumbres: ⁊ da-
tiles en grand quantidad. ¶ Todas
aquestas cosas madùras ouo falla-
do enel castillo Eleazaro: quãdo lo
pudo occupar por engaño con los
Sicarios. ⁊ lo que despues ende fi-
zo reponer fresco no era peor q̃ lo ã
tes depositado. ¶ Como quier que
despues que los tales aparejos alli
se fizierõ fasta que los romanos des
truyeron toda Judea era passado ti
empo de çiẽt años. ⁊ avn los roma
nos fallaron ende las reliquias de-
los fructos no corrompidas. ¶ E si
alguno quesiere pensar quel ayre sea
causa desta diuturnidad no erraria
por que la altura dela fortaleza d͛ to
das partes es exẽpta de materia ter
restre ⁊ fedentinosa. otrosi fue ende
fallada muchedumbre de todo lina
je de armas quel rey Herodes auia
puesto en aquella fortaleza: tãtas q̃
podieran bastar a diez mill varones
⁊ fierro en barras ⁊ metal de cobre ⁊
plomo: assi que creerias ser fecho tã
grande aparejo no sin grandes cau
sas. ¶ Dizẽ q̃ Herodes miraua a se
recojer al mesmo castillo con sospe
cha que tenia de peligros d͛ dos ma
neras. ¶ El vno de parte d͛l pueblo

delos Judios que por uẽtura querriã quitar le el reyno. ⁊ reduzir enel principado alos reyes que ante fueran. ¶ El otro mayor: ⁊ mas aspero que el temia de parte de Cleopatra reyna de Egypto. la qual no encubria su sentencia. mas fablando ella con Antonio muchas vezes le pidia que matasse a Herodes ⁊ le rogaua estrecha mente que a ella diesse el reyno delos Judios. E alguno se marauillaria mas por que Antonio no obedeçio enesto al imperio della mal aquistado con amores: q̃ no esperar: que ella señoreasse. ¶ Assi que por los tales miedos Herodes quiso enfortaleçer a Mesada. y enla postrimeria dela guerra contra los Judios ouo de dexar aquella obra alli fecha ya los Romãos. cuyo capitan ya auia çeñido de muro todo aquel logar segund ya diximos. ⁊ con mucha diligencia auia procurado que ninguno dende podiesse fuyr. ⁊ assi començo el çerco: fallado tan sola mente vn logar en que podiesse poner ⁊ alçar la paliçada. La despues de alçada recludia la torre por donde se caminaua desdel occidente para la morada real ⁊ fasta la soberania del mõte. auia ende vna represa de vn barrueco: que enla anchura se extendia mas ⁊ se prolongaua mucho. Pero en altura estaua Mesada trezientos cobdos mas baxa: el qual barrueco llamauan Leucem. quando Siluio subio por aq̃lla parte: y estouo ende: mãdo a sus guerreros militares que traxessẽ la paliçada. y ellos obrando cõ alegre animo ⁊ cõ grand diligẽçia alçaron vn otero saldo fasta trezientos cobdos en alto. Con todo aquesta medida no pareçia firme nin sufficiẽte para traer los pertrechos. mas fizo se ende vn cadahalso alto estableçidas ⁊ puestas ençima grandes piedras: ⁊ ancho çinquenta cobdos. ¶ Auia otra fabrica de artellerias semejante alos pertrechos. las quales primero Vespasiano: ⁊ despues Tito auian inuentado. ⁊ fizo se ende vna torre de çinquenta cobdos toda chapada d̃ fierro. ⁊ d̃sde alli los romanos con muchos tiros de mãdrones ⁊ de otros pertrechos presta mente fizieron arredrar alos que desde el muro resistian: ⁊ les defendieron que no assomassen la cabeça. E junta mente quando fue fabricado vn muy grande ariete mando Siluio golpear conel espessas vezes el muro. ⁊ con todo aquesto a penas se podia romper alguna parte del: para que se d̃rribasse. ⁊ a esto los sicarios fueron prestos en primero p̃uenir. los q̃les fabricaron otro muro por de dentro. que no sofria daño semejante que los pertrechos podiessen fazer le. por que avn estaua blando ⁊ podia consentir la violencia del embate. ⁊ composieron desta manera vigas muy grandes en altura: que abraçauan todo el espaçio despues de serradas. ⁊ destas eran dos ordenes semejantes: ⁊ tan lexanos como fuesse la anchura del muro: y ẽtre ambos aquestos ordenes hinchian de tierra el espaçio dela paliçada: y estauan otras vigas al traues por que creçiendo el monton la tierra no se derrocasse: ⁊ atauan las vigas que tenian puestas ala luenga. ¶ Assi que la obra les era semejãte a edifiçio. mas los golpes delos pertrechos dados para quel muro consentiesse eran baldios ⁊ vanos: por que la tierra fecha lodo se apretaua ⁊ faziã que la fabrica fuesse mas firme. ¶ Quando Siluio ouo considerado aquestas cosas pensando que mas ayna tomaria el muro con fuego mando a sus guerreros que lançassen dentro muchos haçes de leña ardiendo. ⁊ como el muro por la mayor parte en aquellos reparos estaua lleno de maderos presta mẽte trauo enellos el fuego: y escalentado fasta lo baxo por su floxedad mostro resplandor de grand flama ⁊ avn en començando el inçẽdio el viento aquilonar q̃ soplaua era espãtoso alos romanos: por que boluia contra ellos las flamas. E auian ya perdido esperãça delos pertrechos como si el fuego los ouiera de quemar. ¶ Mas mudo se luego el soplido del ayre quasi por diuinal prouidençia. ⁊ leuãto se austro: o abrego ⁊ boluio con grãd fuerça las flamas contra los del castillo ⁊ pegaron se al muro: de guisa que ya todo lo alto ardia. E los Romanos aprouechando se dela ayuda de dios boluieron se alegres al real con determinaçion de acometer alos enemigos en amanesçiendo. ⁊ con grand cuydado velarõ aquella noche: por que ninguno delos çercados escapasse fuyendo encobierta mente.

¶ Capitulo .xlv.

Mas no pẽsaua en fuyr ẽl mesmo Eleazaro. nin entendia cõsentir a otro alguno que lo fiziesse. ¶ Pero viendo el muro consumido con fuego ⁊ sin pensar q̃ otra algũa manera ouiesse de salud: nin de virtud ⁊ puesto ãte los ojos lo que los Romanos farian contra el: ⁊ contra sus fijos ⁊ mugeres si vẽçiessen començo tomar consejo dela muerte de todos ⁊ segund las cosas presentes entendio que aqueste fuesse muy fuerte acuerdo: ⁊ ala tarde fizo que se ayuntassen los compañeros de mas valiente animo: ⁊ combidaua los ala fazaña con tales palabras. ¶ O varones fuertes ya

Razonamiento de Eleazaro.

vos otros mucho desde antes fuestes determinados: no seruir alos romanos: ni a otro alguno: sino a dios: que es solo ⁊ verdadero ⁊ iusto dios delos ombres. ¶ Veys agora llegado el tiempo para que por los fechos quiere q̃ seã prouados ṽros animos. Por ende nos otros non nos desonestemos antes dela seruidumbre nin la padescamos sin peligro. ¶ Ca agora viuiriamos de baxo dela seruidumbre delos Romanos costreñidos a incomportables penas que ellos nos darian. Por q̃ nos otros fuemos los primeros entre todos que contra ellos nos leuantamos. ⁊ los postrimeros que con ellos guerreamos. ¶ Yo pienso que dios nos da aquesta graçia q̃ podamos bien ⁊ libre mente morir lo qual no acaesçio alos otros opprimidos fuera delo que esperauan. ¶ Nos otros por çierto tenemos q̃ nuestra destruyçion sera en nasçiendo el dia. la condiçion dela muerte es libre de por si: quãdo quesiere tener los affectos como perteneçe ala fortaleza. ⁊ aquesto no lo puedẽ vedar los enemigos: los q̃les sin dubda desean de nos auer biuos en su poderio. ¶ E nos otros ya no los podemos vençer peleãdo. ¶ E aq̃sto por vẽtura cõueniera luego fazer se enel comiẽço: quãdo siẽdo nos otros cobdiciosos de defender la libertad todas las cosas entre nos se nos tornauã asperas: ⁊ peores d̃ parte delos enemigos. ¶ Dela volũtad d̃ dios se deue cõiecturar ⁊ saber q̃ ya es condenada a muerte la naçion: q̃ otros tiempos le era amiga. Ca siendo nos el fauorable: o alo menos ligera mente despagado: nunca el touiera en despreçio la destruyçion de tantos ombres: nin ouiera consentido q̃ la muy sagrada çibdad suya fuera quemada ⁊ assolada por mano delos enemigos. ¶ Nos otros fuemos solos los que de todo el linaje delos Judios touimos esperãça de vençer conseruada la libertad como si nũca ouieramos pecado cõtra dios: nin ouiessemos participado de alguna culpa: aviẽdo enseña

do alos otros. ¶ Assi q̃ ya veys d̃ q̃
manera nos otros somos rephẽdi-
dos por dios: q̃ lo auemos mirado
vana mente q̃ndo el nos pone mas
fuerte neçessidad de males ẽ lo q̃ no
esperauamos. Ca la natura inexpug
nable d̃ste castillo nigũa cosa nos a
prouecha ala salud ni el abasto d̃los
mãtenimiẽtos nin la muchedumbre
delas armas: nin otro algũd apare
jo d̃los que tenemos en abundãçia
pues que todo lo perdimos quãdo
dios muy manifiesta mẽte nos q̃ta
la esperança dela salud. ¶ Ca el fue-
go que se embatia contra los enemi
gos: no de su grado boluio cõtra el
muro que nos otros edificamos.
¶ Assi que las tales cosas son yra de
muchos crimines: por q̃ nos otros
occupados del furor touimos osa-
dia de dañificar a nr̃a gente. ¶ Por
las quales cosas yo vos ruego: que
no recibamos las penas de mano d̃
los romanos en todo no vençidos
mas nos otros mesmos las pague-
mos a dios. ¶ y estas penas seran
mas moderadas que aquellas otras
¶ Moriran nr̃as mugeres sin ser in
juriadas: ⁊ nr̃os fijos sin incurrir ser
uidumbre. despues dellos vnos a o
tros nos daremos honesta graçia: ⁊
guardada la libertad cõseguiremos
muy buena sepultura. ¶ Primero q̃
maremos los dineros: y el castillo
con fuego. ¶ De çierto yo se que los
romanos se entristeçeran si quan-
do ya no tomaren nuestros cuer-
pos careçieren delos otros proue-
chos ¶ E dexaremos saluos los mã
tenimientos solos en testimonio d̃
nr̃a muerte: pa mostrar que no fue-
mos vençidos por fambre sino que
escogimos anteponer la muerte ala
seruidumbre segũd que desdel comi
enço fuemos determinados. ¶ Es-
tas cosas dizia Eleazaro. mas las sẽ
tençias delos que presentes estauan
no se conformauan enel mesmo acu
erdo. mas algunos dauan priesa de

le obedeçer en aquello q̃si cõ volun
tad cõtẽta pẽsãdo ser la muerte des
ta manera fermosa ¶ Los q̃ erã mas
tiernos mouian se a misericordia de
sus mugeres ⁊ de sus familias o se es
pantauã de tan çercana ⁊ muy mani
fiesta muerte. ¶ E mirãdo se el vno
a otro con lagrimas señalaua moui
miento contrario de su voluntad.
¶ E quãdo Eleazaro los vio assi es-
tar medrosos: ⁊ que la grandeza del
consejo se q̃brãtaua en sus animos:
començo a temer que por vẽtura los
que llorauan ⁊ se entristeçian effemi
nassen alos que fuerte mente reçibie
ran sus dichos. ¶ Por ende no de-
xo la continuaçion de les exhortar.
mas con animo inhiesto: ⁊ lleno de
mucho aliento començo a razonar
mas clara mente d̃la immortalidad
del anima: ⁊ vsando de grande ex-
clamaçion: ⁊ mirando attenta men
te alos que lagrimauan dixo. ¶ Mu
cho soy engañado de mi primera o
pinion. pues pensaua que los varo
nes fuertes ⁊ que lidiauan por la li-
bertad: mas querrian bien morir q̃
beuir mal. Pero vos otros: no te-
neys ventaja a vn otro q̃l q̃er õbre
en osadia: o en virtud q̃ por fuyr tã
grãdes males avn temeys la muer-
te. quãdo sobre aquesto no vos cõ
uenia tardar: nin atender amones-
tador. Por que desde antes ⁊ desd̃l
primer seso fuemos enseñados dela
oraçion de nuestra patria ⁊ dela sa-
grada instituçion de nuestros ma-
yores como perseuerauan cõfirmã-
do aquesto enlos fechos y enlos a
nimos. q̃ el beuir es d̃l õbre. y el no
morir: es cuytosa tribulaçion. Ca la
muerte da alos animos libertad y ẽ
bia los al proprio ⁊ puro logar pa-
ra que ninguna affliççion dende en
adelante los apassione. E mien-
tra las animas estan juntas con el
mortal cuerpo junta mente son lle-
nas de sus males. E como cosa ve-
risimile se dize que sean muertas.

Ca la cõpañia diuinal con la mortal
es fea. mucho puede el anima junta
conel cuerpo. faze escondida mẽte
su instrumento mouiendo le ⁊ pro-
duziendo le que faga allẽde d̃la na
tura mortal. mas quãdo se le quita
la carga que la abate a tierra: ⁊ suel-
ta dela pesadumbre que la faze pen
der: ⁊ se acoje a su proprio logar: en
tonçe ella es parçionera dela biena
uenturada ⁊ de todas partes libre
fortaleza: ⁊ queda inuisible alos o-
jos humanos segund que el mesmo
dios: nin mientra esta enel cuerpo
el anima se vee. por que se jũta al cu
erpo escondida mente: ⁊ non se vee
quando se aparta. Ca ella tiene vna
natura ĩcorrupta: que al cuerpo da
causa de mutaçion. ⁊ lo que la ani-
ma tocare aquello biue: ⁊ biuira. y
en partiendo se: podreçese ⁊ muere
aquello que antes biuia: tanta es la
ventaja que le tenia a causa dela im
mortalidad. ¶ Destas mis razones
sea vos argumento o prueua el sue-
ño: en que las animas recogidas: nũ
ca el cuerpo las menoscaba: ⁊ fazen
muy plaziente sosiego. mas estãdo
las animas empleadas con dios se-
gund el pensamiento en todas par
tes se fallan presentes: ⁊ ante dizen
muchas cosas delo por venir. Pues
assi es por que cõuiene temer la mu
erte: nos otros q̃ amamos el repo-
so del sueño? ¶ En q̃ manera no se
ra cosa de muy grãd locura: si segui
endo la breuedad dela vida aya õ-
bre para si mesmo de desechar la p-
petua. ¶ Cõueniera nos ser assi pẽsã
do enla domestica instituciõ: q̃ fue
ramos a otros exẽplo de prompta
voluntad al morir. E si avn ouiesse
mos de pedir para esto fe delos es-
traños: ⁊ nasçidos en otras tierras
veamos alos sabios dela Jndia que
alcançan nombre de conosçer la sa-
bidoria. ¶ Ellos siendo buenos va
rones: contra su voluntad sostienẽ
el tiempo dela vida como vn neçes

sario officio dela natura ⁊ apressu-
ran se librar los ombres delos cuer
pos: ⁊ sin ser apremidos de algũd
mal: nin pensando ser mal por el de
seo dela conuersaçion immortal: di
zen antes alos otros que ellos se hã
de yr desta vida. E no hay quiẽ al-
go desto les viede: mas todos los
llaman muy bienandantes: y embi
an letras a sus familiares. de tal gui
sa creyeron por costumbre entre sy
ser çierta ⁊ verdadera aquella biena
uenturança. ¶ E otros seguiẽdo lo
que les embian a dezir lançados sus
cuerpos enel fuego: por que su ani-
ma se aparte sin mãzilla ⁊ limpia po
co a poco mueren. ¶ E los mucho
amigos mas de ligero los siguen a-
la muerte que alguno otro delos õ
bres de fuera parte seguiria a sus çib
dadanos quando ouiessen de yr en
luengo peregrinaje. ⁊ los que rema
neçen plañen a sy mesmos. ⁊ dizen
alos otros bienauenturados por q̃
recibieron ya el orden dela immor-
talidad. ¶ No avreys vos otros ver
guença si fueremos menos sabios
que los Jndos: ⁊ por nuestra propa
couardia menospreçiemos desones
ta mente las leyes dela patria q̃ pa-
reçen dignas para que todos los õ
bres las quieran remedar. E avn q̃
otra enseñança contraria desdel co
mienço nos instituyera: ⁊ creyera-
mos quel beuir es alos ombres biẽ
soberano: ⁊ la muerte tribulacion:
con todo el tiempo nos amonesta
sofrir ligera mente ⁊ con buen ani-
mo la muerte por la voluntad d̃ di
os ⁊ por q̃ de necessario auemos de
morir. ¶ Desde otros tiẽpos en q̃n
to pareçe puso dios aq̃ste d̃creto cõ
tra todo el linaje delos iudios: que
carezcamos dela vida quando no o
uieremos de vsar della segund con
uiene ¶ yo no osaria ĩputar a vos o
tros mesmos: nĩ osaria gratificar a-
los romanos: q̃ la guerra d̃llos nos
aya cõsumido a todos. Por q̃ aq̃sto

no hã acaescido a causa de sus fuer-
ças. mas otra causa mas fuerte ha i-
teruenido en su fauor: pa q̃ parescã
victoriosos. ¶ Por cuyas armas fue
rõ muertos los iudios q̃ morauã ẽ
cesarea miẽtra q̃ celebrauã el seteno
dia arremetio a ellos la muchedum
bre d'los cesariẽses ⁊ cõ achaq̃ q̃ se q̃
riã los iudios leuãtar cõtra ellos: sin
q̃ se amparassẽ cõ las manos los ma
tarõ cõ sus mugeres ⁊ fijos. ⁊ no o
uierõ enesto vergüẽça d'los mesmos
romãos: q̃ tã sola mẽte a nos otros
hã tenido por enemigos por q̃ nos
leuãtamos. ¶ Pero diria algũo siẽ
pre ouo discordia ẽtre los cesariẽses
⁊ los iudios de su çibdad. ⁊ fallãdo
tiẽpo pa ello la enemistad vieja ouo
de sobrepujar ¶ Que diremos d'los
Scytopolitanos? ¶ Ellos a causa d'
los griegos osarõ tomar guerra cõ
nos otros. por ventura ellos no to
marõ vengãça delos romanos jun
ta mente cõ nr̃os pariẽtes? Assi que
mucho aprouecho a estos la fe de a
quellos ⁊ la amistad: ⁊ no fuerõ con
todo por ellos muertos muy aspera
mente con todas sus familias: ⁊ les
dieron gracias por q̃ les venierõ en
ayuda? las cosas q̃ ellos prohibierõ
q̃ no padeçiessen de nr̃a mano aq̃l-
las mesmas padeçierõ. como si aq̃l-
las ouiessen ellos querido cometer
¶ Luẽgo seria si quesiesse apartada
mẽte dezir de cada cosa d'stas. ¶ ya
sabeys q̃ ninguna çibdad hay en Sy
ria: que no aya muerto los iudios q̃
en sus pueblos morauan: ⁊ que no
nos fuessen mas enemigos q̃ los ro
manos. ¶ Que es lo q̃ fizierõ los da
mascenos: los q̃les no podiẽdo fin
gir algũa causa probable finchieron
su çibdad de muy maluada matãça
degollados enella q̃rẽta ⁊ siete mill
iudios con sus mugeres ⁊ familias.
⁊ la muchedũbre dellos q̃ fue plaga
da ẽ Egypto oymos q̃ excediesse el
numero de sessenta mill muertos.
¶ Por ventura murierõ aq̃llos en

tierra ajena por no fallar aduersario
algũo cõtra los enemigos? A todos
los que emprẽdierõ guerra desde su
casa cõ los romanos no falleçia co-
sa de aq̃llas q̃ les podiessẽ dar espe
rãça de victoria. por q̃ las armas ⁊
los muros ⁊ las fabricas inexpugna
bles delos castillos ⁊ los animos a
jenos de temor añadiã esfuerço a to
dos ellos pa q̃ por su libertad se me
tiessẽ a todos peligros: ⁊ pa se leuã
tar ¶ Mas aq̃sta cõfiãça bastãdo po
co tiẽpo: ⁊ se alçasse en presumpçion
los q̃ se atreuierõ fuerõ principio d'
los males. ¶ ya todo es tomado ⁊
todo es sometido alos enemigos.
como si los mas nobles dellos por
causa de auer victoria ouiessen apa-
rejado aq̃stas cosas no pa su salud
delos q̃ las auiã adereçado. ¶ Otro
si conuiene que estimemos bienauẽ
turados alos muertos en batalla:
pues feneçieron repugnando ⁊ sin
perder la libertad. ¶ Quiẽ no avria
misericordia dela muchedũbre d'los
que los romanos sojugarõ? ¶ Quiẽ
no se dara priesa a morir antes que
padezca otras cosas semejãtes? De
los quales algũos fuerõ atormẽta-
dos assi por fuego como por açotes
⁊ pereçierõ cõ los tormẽtos. otros
avn sõ biuos por ser guardados con
ferocidad: pa el segũdo mãjar d'las
bestias fieras. ⁊ d' todos aq̃stos son
de estimar por mas miserables: los
q̃ viuiẽdo pa aq̃sto no icurrẽ la mu
erte avn q̃ la deseã ¶ Dõde esta aq̃l
la grãd çibdad: o dõde esta la q̃ fue
Metropoli de toda la gẽte Juday-
ca? ¶ Siendo ella guarneçida de tã
tos circuytos de muros ⁊ de tan-
tos castillos edificados delante los
muros: ⁊ de tales torres que avn
despues de derribados los muros
estaua segura sin que estimasse el ap
parato dela guerra: ⁊ que tenia den
tro de sy tan grand muchedumbre
de varones que pugnassen por la ã
parar? ¶ Que es fecho de aquella

çibdad de nos otros: q̃ creyan los
moradores: q̃ dios moraua enella?
¶ ya desde los fũdamẽtos es derri
bada por el suelo. ⁊ ya sola mẽte res
tan los testimonios delos q̃ la asso
laron. por q̃dar ende puesto el real
del aposẽtamiẽto dellos. ¶ Los d's
vẽturados viejos q̃dã por çenizas
pa el tẽplo ⁊ pocas mugeres pa muy
fea iniuria d' su castidad guardadas
por volũtad d'los enemigos pa aq̃s
to tal. ¶ Pues avra algũo de nos o
tros q̃ pẽsãdo cõsigo ẽ esto q̃era aca
durar pa mirar el sol? avn q̃ pueda
beuir sin peligro. ¶ Quiẽ es tã ene-
migo dela patria? q̃ẽ tã couarde: o
mẽguado de animo: q̃ no se arrepiẽ
ta beuir fasta agora? ¶ Ploguiera a
dios q̃ todos fueramos muertos ã
te q̃ vieramos aq̃lla sãcta çibdad en
mano d'los enemigos: ⁊ d'rribado el
sãcto tẽplo ⁊ cõ tã grãd crueldad ser
asolado. mas pũs esperãça no menos
cabada de esfuerço nos atraxo: co-
mo si podieramos por ella tomar vẽ
gãça delos enemigos ya agora esta
tal esperãça euaneçio: ⁊ nos ha d'xa
do solos ẽla neçessidad: aq̃xemos nos
a biẽ morir. ⁊ nos otros mesmos a
yamos de nos misericordia. ⁊ avn
nos es liçito que la ayamos de nr̃as
mugeres ⁊ de nr̃os fijos mientra q̃
podemos auer la. pues q̃ nos otros
somos nasçidos pa morir: ⁊ no nos
puedẽ llorar los q̃ auemos ẽgẽdra-
do ni plañir nr̃a muerte avn q̃ fues-
sen muy fuertes ⁊ nos seria iiuriosa
la seruidũbre ⁊ veer como nr̃as mu
geres se leuassẽ a feos vsos cõ los fi
jos. El q̃l mal no recresçe alos õbres
de natural neçessidad. mas sufrẽ lo
a causa de su temor: q̃ndo no q̃sie-
rõ antes morir siẽdo les licito. ¶ E
nos otros atreuiẽdo nos mucho ẽ
la fortaleza leuãtamos nos contra
los romanos. ⁊ agora ala postre q̃
ellos nos exhortauã nr̃a salud non
los obedeçimos ¶ Por ende a q̃en
de vos otros no es manifiesta su sa

ña: si nos podieren tomar biuos?
los mançebos quedariã miserables
por que las fuerças del cuerpo bas-
tarian para muchos tormentos. ⁊ q̃
darian miserables los ançianos. cu
ya edad no puede comportar las ta
les cuytas. vno vera como lieuan a
su muger ⁊ otro atadas las manos
oyra la boz del fijo implorando el
socorro del padre. ¶ Assi que mien
tra estan libres ⁊ tienen cuchillos: v
sen de tan fermoso ministerio sin ex
perimentar la seruidumbre delos e
nemigos: muramos libres cõ nr̃os fi
jos ⁊ mugeres: pues q̃ las leyes nos
mandan que nos ptamos desta vi-
da. ¶ Aq̃sto nos ruegã con pregari
as las mugeres con los fijos: dios
les embio aq̃sta neçessidad. Ca los
romanos el cõtrario querriã. ⁊ te-
men que algũo de nos otros perez
ca ante del pdimiẽto. Por ende ap
ssuremos nos de les poner pasmo
q̃ndo vieren que a su delectaçiõ no
pueden gozar de nos otros. ⁊ dexe
mos les admiraçion d' nr̃a muerte ⁊
de nuestra osadia.

¶ Capitulo. xlvj.

a Un el cobdiciaua alõgar su
razonamiẽto ⁊ todos le ata
jauã la fabla ⁊ llenos de vn ipeto d's
enfrenado se ap̃ssurauã ala obra ⁊ as
si como cõmouidos d' furias iferna
les: el vno deseaua d' ãticipar se al o
tro: creyẽdo q̃ aq̃llo fuesse experi-
mẽto d' fortaleza: ⁊ pẽsãdo ser dere
cho cõsejo q̃ nigũo d'llos pareçiesse
remaneçer ala postre: segũd el grãde
amor q̃ les recrescia d'las mugeres ⁊
d'los fijos pa los matar: ⁊ de su pro
pria muerte. ¶ E ninguno d'llos q̃n
do la fazaña se ouo de executar se-
gũd alguno quiça pensaria: pareçio
embaraçado. mas cõtendian todos
de seguir la sentençia despues que o
uieron entendido las cosas que les
fueron dichas: ⁊ conseruaron el p
po effecto todos ellos. creyẽdo ser
razõ que en aq̃llo faziã lo cõplidero

a sus fijos. ⁊ junta mente abraçãdo
a sus mugeres les dizian que queda
ssen con dios: ⁊ arrebatauan los ni
ños pequeños de sus regaços ⁊ be-
sauan los con lagrimas. ⁊ junta mē
te con manos ajenas faziendo lo q̃
les era mandado ferian alas que te
nian fuerça conel pensamiento que
se les representaua delos males que
les fizieran padeçer los enemigos.
⁊ aquesto tenian por consolació pa
la matança considerada la neçessi-
dad. ⁊ ninguno se fallo menoscaba
do enesta osadia. ¶ La todos trans
passaron con las espadas a sus muy
çercanos amezquinando se por les
ser assi neçessario de matar algunos
dellos a sus fijos ⁊ a sus mugeres ⁊
a algunos dellos pareçia ser aq̃sto
el mas ligero de todos los males.
¶ Assi que ya comportãdo el dolor
de todas las cosas fechas ⁊ pēsãdo
que offendiã mas alos muertos: si
ellos sobreviuiessen alguno breue es
pacio de tiēpo: presta mēte amōto-
naron todos los bienes ⁊ posieron
les fuego. ⁊ por suerte fuerō escogi-
dos diez de todo su numero q̃ ferie
ssen alos otros: ⁊ todos se llegaron
a sus fijos ⁊ mugeres que yazian en
tierra derribadas ⁊ abraçãdo cō las
manos los muertos comunicando
desta manera su dolor cō animo a-
parejado se ofreçiã ala muerte dan-
do aq̃l muy desventurado ministe
rio. ¶ Y estos despues de muertos
todos los otros sin espãto estable
çieron la mesma ley en su muerte: as
si que al que tocasse beuir d̃spues d̃
los nueue muertos se matasse sobre
ellos. ⁊ assi todos tenian de si aq̃sta
confiãça: q̃ nin en osar: nin en soste
ner la fazaña vno leuaria ventaja al
otro. ¶ E ala postre todos se some
tieron ala muerte. y el vno q̃ fue d̃l
todo postrero mirada la muchedũ
bre delos muertos: por q̃ a caso de
ventura alguno no quedasse q̃ ouie
sse menester sus manos q̃ndo supo

q̃ todos erã muertos puso fuego a
la morada real: ⁊ cō mano muy re-
zia se metio el cuchillo por el cuerpo
⁊ cayo jũto cō los suyos. ⁊ aq̃llos
pereçierã ya creyēdo q̃ niguna ani-
ma q̃dasse ya venir en poder delos
romanos. ¶ Pero auia se ascōdido
vna muger ançiana: ⁊ otra parienta
de Eleazaro: q̃ tenia grãd vētaja a-
las otras mugeres ē doctrina ⁊ sabi
doria: ⁊ çinco mochachos metidos
enlos rincones delas minas q̃ se ab
scōdierō yendo a traer agua pa be-
uer dela q̃ estaua baxo d̃ tierra: miē
tra q̃ los otros teniã los animos oc
cupados enla matãça q̃ erã nueue-
çiētos ⁊ sessenta en numero jũta mē
te cō las mugeres ⁊ mochachos.
¶ Aq̃sta matãça se fizo a quinze di-
as del mes de Abril. ¶ Los romãos
q̃ aun atēdiã ala pelea luego por la
mañana salierō ⁊ jũtadas las puen
tes delas escalas cō los palenq̃s lle
garō alos muros. E q̃ndo no vierō
alguno delos enemigos: mas de to
das ptes se mostraua muy aspera so
ledad ⁊ q̃ dentro auia fuego ⁊ silen
çio: no podiã pensar q̃ fecho fuesse
aq̃l. ⁊ ala postre fingierō q̃ impeliã
algũd golpe del ariete cō q̃ por ven
tura prouocassen algũas bozes delos
cōbatidos. ⁊ las mugeres q̃ estauã
metidas enlos aluañares sentieron
la grita: ⁊ salierō fuera de aq̃llas clo
acas: ⁊ manifestarō alos romanos
todo lo passado contãdo gelo vna
dellas segũd acaesciera. ¶ Pero los
romanos no de ligero dierō fe a es-
tas palabras no teniēdo por verisi-
mile la grãdeza de aquella osadia.
¶ Por ende cōtendian de apagar el
fuego: ⁊ seguiendo aq̃lla via presta
mēte venierō ala morada real: ⁊ vis
ta ende la muchedũbre delos muer
tos no se gozarō segũd q̃ d̃ matãça
d̃ enemigos. mas ouierō en admira
cion la fortaleza del cōsejo. ⁊ la ob-
stinaciō recresçida en tãto numero:
y el menospçio d̃la muerte mostra-

do por las mesmas cosas.

¶ Capitulo. xlvij.

f Echa aq̃sta tal destruyçiō el
capitã dexo puesta guarniçi
on enel castillo. y el cō el exercito se
fue a cesarea. q̃ndo ya ē aq̃llas regio
nes nigũd delos enemigos q̃daua
mas ya por la lōgura dela guerra to
da iudea fuera destruyda: ⁊ poco a
poco auia causado peligro de ptur
baçiō a muchos d̃los suyos q̃ mora
uã en logares lexanos. La acaesçio
despũs pereçer muchos iudios en a
lexãdria çibdad d̃ egypto. por q̃ al-
gũos d̃la vãderia d̃los sicarios po-
dieron fuyr se alla. ⁊ no les bastaua
ser saluos. mas aun alli ētēdiã ē no
uedades por defēder la libertad: ⁊
no pēsauã q̃ los romãos les touies
sē algũa mejoria. ⁊ diziã q̃ solo dios
era su señor. ¶ E rephēdiēdo los al
gũos delos iudios no ajenos d̃ no
bleza: matarō alos rephēsores: ⁊ in
stauã q̃ los otros se leuãtassē cō el-
los ⁊ rogauã gelo. ¶ Assi q̃ los prin
cipes d̃los ãçianos iudios viēdo su
loca cōfiãça ya no pēsauã ser les co
sa segura si gelo vedassē. mas fizierō
q̃ todos los iudios se iũtassē en vn
logar ⁊ alli les publicarō la temeri-
dad d̃los sicarios: ⁊ mostrarō ende
como aq̃llos erã causa delos males
todos: ⁊ dixerō q̃ si aq̃llos fuyessen
d̃ alli: aun no les pareçia q̃ a ellos q̃
q̃dasse çierta esperãça d̃ salud. Por
q̃ si los romãos veniessē ē conosçimi
ēto d̃stas cosas īcurririã ellos pp̃as
tribulaciones ⁊ pereçeriã. mas d̃uiã
ãtes proueer los q̃ no pticipauã d̃l d̃
licto d̃los otros como se guardassē
de ser d̃struydos jũta mēte cō ellos
⁊ rogauã ala muchedumbre q̃ por se
saluar satisfiziessē alos romãos ētre
gãdo gelos. ¶ Dichas aq̃stas cosas
⁊ mirada la grãdeza d̃l peligro obe
deçierō. ⁊ cō grãde arremetida pren
dierō alos sicarios. d̃los q̃les luego
fuerō tomados seysçientos: ⁊ los q̃
por otras ptes de egypto ⁊ a thebas

q̃ es ēla mesma prouincia se podierō a
cojer: no mucho d̃spũs fuerō p̄sos ⁊
reduzidos a alexãdria. ⁊ no hay q̃ē
no se espãte ē d̃zir la dureza o cōfiã
ça o ptinaçio d̃ aq̃llos sicarios ¶ La
despũs de los auer apassionada con
todo linaje d̃ tormētos ⁊ distraçiō
delos cuerpos q̃nta pēsar se podie-
ra pa q̃ sola mēte cōfessassen q̃ cesar
fuesse su señor. nigũd dellos cōsētio
ni pareçio q̃ dixesse q̃rer aq̃llo. mas
todas aq̃llas necessidades cōserua-
uã su sētēçia mas firme: como si ē cu
erpos brutales ⁊ no ēlos animos fu
essē atormētados ⁊ les posiessē fue-
go ¶ E mayor mēte los q̃ mirauã te
niã por miraglo la edad delos mo-
chachos. ca nigũd d̃llos fue cōmo-
uido: a nōbrar por señor a cesar. tan
to era ē ellos vētajosa la fuerça d̃la
osadia ala ēfermedad d̃los cuerpos

¶ Capitulo. xlviij.

e Ntōçes administraua la go
uernaçiō de alexãdria Lupo
y ēbio notificar a cesar aq̃ste moui-
miēto muy p̄sta mēte. El q̃l pēsãdo
q̃l estudio nũca reposado delos Ju
dios çerca d̃las nouedades se d̃uies
se repmir. ⁊ temiēdo q̃ de nueuo o
tra vez se juntassen en vno ⁊ llegas-
sen consigo a otros: mãdo a Lupo
q̃ destruyesse el tēplo delos Judios
q̃ estaua en Thannis: q̃ assi se llama
aq̃lla çibdad. Esta es en Egypto. ⁊
por aquesta causa se començo a hon
rrar: ⁊ tener nombradia.

¶ Capitulo. xlix.

o Nias fijo de Simō vno d̃los
pontifices q̃ fuyera de Jhe-
rusalem: quãdo Antiocho rey de sy
ria guerreaua con los Judios vino
a Alexãdria ⁊ recibio lo muy huma
na mente Ptolemeo por ser enemi-
go de Antiocho: ⁊ dixo le q̃ el jũta
ria en su ayuda la gēte delos iudios
si consentiesse a sus dichos. y el rey
respondio le q̃ seria contēto poner
en obra todo lo q̃ fazer se podiesse.
Rogo le onias q̃ le pmitiese edificar

vn templo en aquella parte ꝺ Egypto: ⁊ honrar alli a dios segũ la costumbre dela patria: ⁊ que desta manera vernian los Judios en mayor aborrescimiento de Antiocho que destruyera el templo de Jherusalem ⁊ ternian con el mesmo Ptolemeo mayor beniuolencia. ⁊ assi faria que se jũtassẽ conel muchos Judios por causa dela religion. ¶ Consentio en ello Ptolemeo: ⁊ dio le vn logar lexano de Memphi ciento ⁊ ochenta estadios: que son cerca de veynte ⁊ tres millas ¶ Dize se aquella comarca Heliopolitana. ¶ E quãdo Onias ouo ende fabricado vn castillo: fizo vn templo semejante al de Jherusalem: y enel vna torre semejante fabricada de muy grandes piedras ⁊ alta sessenta codos: ⁊ vna plaça delante remedando ala dela patria E adorno el templo delos otros aparejos ⁊ dones por semejante saluo dela fechura del candelero ¶ Ca no fizo candeleros mas fizo enforrar vn madero con oro: ⁊ como lãpara que esparzia de sy rayos ꝺ luz fizo lo colgar de vna cadena de oro ¶ E todo el espacio ẽderredor ꝺl tẽplo era çercado ꝺ ladrillo labrado ꝗ cõtenia puertas ꝺ piedra. ¶ Otrosi el rey le concedio mucho campo para lauor ⁊ rentas de dinero. porque los sacerdotes fuessen bastados para muchas cosas necessarias al culto diuino. ¶ Pero no fazia Onias aquestas cosas con sana voluntad. mas contendia con los Judios que morauan en Jherusalem. ⁊ teniã del saña por se acordar de como fuyera ¶ y el despues de edificado aqueste templo pensaua aduzir ende toda la muchedumbre desde Jherusalem. ¶ Ca fuera aquesto ante dicho por prophecia desde nueuecientos ⁊ setenta años: por boca de Esayas el qual prophetizara: que vn varon Judio auia de fabricar aq̃ste tẽplo. ⁊ assi fue edificado.

¶ Capitulo. l.

l Upo regidor de Alexãdria recebidas las letras del emperador venido al tẽplo. dadas ende algunas ofrẽdas fizo çerrar el tẽplo ¶ Despues ꝺ muerto Lupo succedio enla administraciõ Paulino conel mesmo poder. ⁊ no dexo ende ofrendas nin ornamentos. mas fizo grandes menazas alos sacerdotes: si no traxessen: y entregassen q̃nto estaua dentro. ⁊ no consentio entrar enel templo los que queriã visitar lo. mas fizo lo ageno de toda visitacion de õbres çerradas las puertas: de manera que no quedaua ende alguno rastro del culto diuino. ¶ Eran passados trezientos ⁊ treynta ⁊ tres años de tiempo desde quel templo alli fue fabricado: fasta que lo çerraron.

¶ Capitulo. li.

l A osadia delos Sicarios a manera de enfermedad contagiosa se ouo de pegar alas çibdades que son çerca de Cyrene. ¶ Passo se alla Jonathes vn ombre muy maluado: ⁊ dado ala arte de adeuinar por astrologia ⁊ fizo creer a no pocos delos no enseñados ꝗ le deuian seguir. ¶ El qual quando los ouo aduzido alas soledades del desierto ofreçia se les fazer que como señales de sombras faria subir ymagines. ⁊ aquesto que el fazia era ascondido a algunos. ¶ Pero los prĩcipales en dignidad entre los Judios que morauan en cyrene denũciaron a catulo gouernador de Lybia pentapolitana la yda ꝺste Jonathes ⁊ sus aparejos. ¶ y el ẽbiados alla caualleros ⁊ peones ligera mẽte fizo prender alos desarmados: ⁊ mucha parte dellos era muerta a causa delas sombras infernales ⁊ por sus manos mesmas. E algunos ꝗ fuerõ tomados biuos leuaron los a catulo. ¶ y el auctor del consejo Jonathes pudo por entonçes fuyr. pero

con grand diligençia tanto le buscaron por todas aquellas regiones ꝗ le ouieron alas manos ⁊ le traxerõ a Catulo. ⁊ buscaua manera Jonathes como se le alongasse la pena de los delictos. ¶ E Catulo dio occasion a su maldad. Ca el dizia que los muy mucho ricos entre los iudios segund su falsa accusacion fuerã auctores de aquel consejo E Catulo cõ alegre animo açeptaua aquellas criminaciones: ⁊ alongando el negocio por muchas maneras lo fazia creçer ⁊ amontonaua enello palabras tragicas: por que pareçiesse que el auia concluydo vna guerra contra los iudios: ⁊ lo que es mas dañoso que todo lo al tãto que no recibe credito era el enseñador ꝺ accusar alos Sycarios. ¶ y en viendo alguno delos iudios que se nõbrasse Alexandro a quien desde ãtes touiesse enemistad: publicaua que assi mesmo su muger Beronice era embuelta en criminaçiones: ⁊ a estos fizo primero matar. ¶ E desdende ꝺgollo junta mẽte tres mill principales varones Judios en abundançia de dinero. y el pensaua que lo feziesse a su seguridad: pues que juntaua los patrimonios de aquellos cõ las rentas de Cesar. ¶ E por no dexar a saluo alguna cosa delos Judios que en otras partes morauan presumio de extender su mentira avn mas lexos. ⁊ pudo acabar cõ Jonathe ⁊ con algunos otros delos ꝗ fuerã psos que manifestassen extender se aquella accusaciõ a varones muy aprouados entre los Judios ꝗ morauã en Alexandria: ⁊ delos que en Roma permaneçian. y ẽtre los ꝗ por las tales assechanças fuerõ accusados vino fue Josippo: el que aquestas cosas escriuio. ¶ Pero no suçedio a catulo aquesta vãderia segund ꝗ el esperaua. Ca ouo de traer a Roma a Jonathe ⁊ a todos los otros presos ⁊ pensaua que la fin dela questiõ ouiesse de concluyr se ante el. ⁊ que segund la accusaçion passaria la pena ¶ Mas Vespasiano ouo de sospechar la manera del negocio: ⁊ inquiria como pudiesse conosçer la verdad. pues que la accusaçion no era puesta contra aquellos ombres por derecho. ¶ Assi que por diligẽçia de Tito quiso que fuessen absueltos de los crimines: ⁊ con razon estableçio ꝗ toda la pena padeçiesse Jonathes ¶ E quando primero le ouierõ açotado quemarõ le. E a Catulo acaesçio que por la blandura delos principes no atentasse dende en adelante algo reprehẽsible. ¶ Mas no mucho despues incurrio grande ⁊ insanable enfermedad ⁊ con mucha aspereza fue por entõçes librado. mas el no sola mente suffria la pena del cuerpo. Pero la enfermedad que tenia enel animo era mayor ⁊ mas graue. ¶ Muchas vezes se estremeçia cõ espãtos: ⁊ pareçia le veer espessas degadas sombras que se le representauan delante: delos que el auia muerto. ⁊ daua bozes conel grãd temor. ⁊ no podiendo tener se saltaua del lecho como si le dieran tormentos ⁊ le posieran fuego. ¶ E procediendo siempre el mal en cresçimiento ⁊ corrompidas las entrañas ⁊ gastados los intestinos morio de aquella manera: monstrando se enel por minguna otra cosa menos la prouidencia diuina: que por passar pena como muy maluado ⁊ muy iniusto.

¶¶ Capitulo. lij.

a Qui nos fazemos el fin desta historia que ouimos prometido contar con toda verdad: alos que cobdiçiassen conosçer: de que manera los Romanos fizieron la guerra con los Judios. ¶ E segund fue declarado sea dexado en memoria para que lo oygan ⁊ lo lean. No avre pereza en dezir cõ confiança: que todo se escriuio ver

dadero: ⁊ que toue en todas las co
sas por mi escriptas verdadera con
iectura.

¶ Feneçe el libro septimo ⁊ postri/
mero dela guerra Judayca escripta
en Griego: por el excelente histori/
co Josepho fijo de Mathathia sacer
dote Hebreo: ⁊ buelta en latin por
el muy enseñado Presbytero Rufi/
no patriarcha de Aquileya. ⁊ tradu
zida en Romançe Castellano por el
Cronista Alfonso d Palencia: enel
año de nuestra salud de. M.CCCC
XCI. años.

¶ Josepho o Josippo sacerdote de/
los de Iherusalem fijo de Mathathia
escriuio en Griego dos libros cõtra
Appion Gramatico Alexãdrino co
mença el Prologo bienauentura/
da mente.

S Eguno yo pienso o
Epaphrodito varõ
muy complido d ri
q̃zas abastada men
te por los libros de
las ãtiguedades oue
manifestado alos q̃
los leyessen el antiguor de nr̃o lina
je delos Judios quãto es el mas vie
jo: ⁊ como touo la primer cõsciẽçia
approbada. E d nr̃os libros sacros
puse en escripto historia que contie
ne numero d çinco mill años. Pero
quando yo veo q̃ muchos mirã ala
blasphemia pnũciada por algunos
sandia mente. ⁊ que no creen las co
sas que yo tengo escriptas dela anti
guedad: pensando ser mentirosa en
ello nr̃a gẽte. pues q̃ los nobles his
toriographos entre los griegos de
ningũa memoria fazẽ dignos a nues
tros mayores ¶ Assi q̃ por todas a/
q̃stas cosas pense ser cõuenible que
breue mente escriuiesse lo seguiẽte: i
crepando alos q̃ la verdad cõtiẽdẽ
desechar. E tienẽ volũtad de soste/
ner la mentira desacordada. ¶ E as/
si mesmo pense junta mente emen/
dar la ignorançia de otros: y ense/
ñar a todos los que de nr̃a antigue
dad abraçã la verdad. Pero enlo q̃
dixere vsare de tales testigos q̃ son
iudgados fidedignos ẽtre los grie
gos en saber de toda antiguedad.
E mostrare quales son aq̃llos q̃ sin
dubda por si mesmos escriuierõ al/
gunas cosas fingidas cõ blasphemia
y engañosa mente. ¶ Otrosi conten
dere declarar las causas por las qua
les enlas historias griegas no fuerõ
muchos los que fizieron mençiõ de
nr̃a gente. ¶ E assi mesmo entiendo
mostrar como ellos en niguna ma/
nera q̃sierõ escriuir a nos otros co/
mo si non supiessemos o simulasse/
mos no saber. E principal mẽte me
marauillo assaz delos que piensã ser
cosa conuenible que tan sola mente
enlo delas cosas antiguas se de fe a
los griegos: ⁊ q̃ cõ ellos se cõsulte la
entereza dela verdad: ⁊ q̃ no se dua
creer a nos otros: o a otros ombres
algũos. ¶ Mas yo veo q̃ enesto cõ
teçe todo lo cõtrario. Por lo q̃l es
honesto ⁊ pucchoso no mirar alas
diuersas opiniones: mas cõtrapesar
la iusticia conel peso delas mesmas
cosas. ¶ Yo tengo conosçido todas
las cosas delos griegos nueuas: ⁊
quasi de ayer por q̃ assi lo diga: ⁊ las
que se fizierõ agora como fabricas d
las çibdades. ⁊ las inuẽçiones dlas
artes: ⁊ las cõscripçiones dlas leyes
⁊ de todas otras cosas: ⁊ se que çer
ca dllos la diligẽçia q̃ vsarõ en escri
uir historia es mas moça: o nueua ẽ
edad ⁊ tienẽ ẽcomẽdado ala memo
ria quel antiguor dla historia sea çer
ca dlos Egypcios ⁊ Caldeos ⁊ Phe
nices segũd ellos los confiessã. ⁊ yo
enesto dexo de contender que nos
cuenten. ¶ Ca todos aquellos mo/
rauan en logares que en ningũa ma
nera eran subiectos ala corrupçion
del ayre. ⁊ vsaron de mucha proui/
dençia para que ninguna cosa delas
que entre ellos se fazia dexauan aje
na de memoria. mas enlas escriptu/
ras publicas siẽpre se dizian por los
varones muy sabios. ¶ Pero ẽla re
gion delos griegos recreçierõ innu
merables corrupçiones que quitarõ
la memoria delas cosas. y ellos cõ/
stituyendo nueuas conuersaciones
creyerõ ser primeros de todos. E se
pan q̃ avn tarde y escassa mẽte po/
dierõ conosçer la natura dlas letras
¶ Ca el muy ãtiguo vso dllas se cree
auer los griegos alcãçado dlos phe
nices. ⁊ hã por gloria q̃ las aprẽdie/
rõ de Cadmo. ¶ Mas avn ninguno

podria mostrar algo que de aq̃l tiẽ
po se guardasse la cõscripçiõ d̃llo: ni
enlos tẽplos ni enlos publicos ana
themas: q̃ndo ouierõ de militar cõ
tra los troyanos: y enlos negocios
dela guerra se d̃touierõ tãtos años
¶ Despues touierõ grãd q̃stiõ ⁊ cõ
tiẽda si se aprouecharõ de sus letras
E la verdad mas pudo alcãçar: q̃l v
so delas letras modernas avn entõ
çes no les fuesse conosçido. ⁊ aq̃sto
cõsta por q̃ entre los griegos nigun
escriptura poetica absoluta mẽte se
falla mas vieja q̃ la de homero. y el
es manifiesto auer sido despues de
las guerras d̃ troya. ⁊ ni aq̃ste ouo d̃
xado ãtes su poema ẽ letras: mas fue
la memoria d̃llo guardada ẽ cãticos
⁊ despũs fue cõpuesto. ⁊ por aq̃sto
he visto mucha dissonãçia ẽ aq̃l poe
ma. los q̃ tẽtarõ escriuir historias ẽ
tre los griegos cõuiene saber circa-
damo Milesio cuẽtã auer sido Acu
silao argiuo: ⁊ d̃spũs d̃ste otros çin
co ⁊ aq̃stos fuerõ poco ãtes q̃ acaes
ciesse la empresa militar persica çerca
de hellanico. ¶ E avn assi mesmo to
dos en cõcordia cõfiessan auer sido
los q̃ p̃mero ẽtre los griegos philo
sopharõ delas cosas çelestiales ⁊ di
uinas Pherecide Syro ⁊ Pythago
ra ⁊ thalete. ⁊ q̃ estos fuerõ disçiplos
delos Egypçios ⁊ d̃los Chaldeos. y
escriuieron breue mẽte lo q̃ los grie
gos iuzgã ser cosas muy ãtiguas: tã
to q̃ escassa mẽte creã auer las ellos
escripto. ¶ Pues en q̃ manera no es
ajeno de razon q̃ con tal fecho los
griegos se tẽgã por cõtentos ⁊ har-
tos: como si ellos solos sopiessẽ las
cosas viejas: ⁊ la verdad dellas: ⁊ a
vn cõ scrupulo lo aprendã delos an
tiguos: ⁊ no ligera mẽte d̃ sus escrip
tores. Ca no escriuierõ firme mente
cosa algũa. mas cada vno dellos es
tudiaua explanar lo que tenia en o
piniõ. y ẽ sus libros desta causa los
vnos rep̃hẽdẽ alos otros: ⁊ no hã
pereza d̃ aprouar lo cõtrario ẽ vnas

mesmas cosas. ¶ Mas por ventura
yo pareçe cometer cosa d̃masiada si
quesiere explanar. ẽ q̃ntos logares
hellanico escriuiẽdo las genealogi-
as discrepe de Agesilao: y en quan-
tos logares Acusilao corrige a He-
rodoto. o en que manera Ephoro
muestra ser mentiroso Hellanico ẽ
muchas cosas: E Timeo no menos
a Ephoro. E todos ellos a Hero-
doto. ¶ Mas avn Timeo non quiso
concordar enlas cosas singular mẽ
te escriptas con Antiocho: nin con
Philisto: nin con Callia. Nin los q̃
escriuieron delos Atridas quesierõ
concordar enlas cosas Atheniesas.
o enlo delas Argolicas los que es-
criuierõ la historia de Argos seguie
ron los vnos alos otros. que con-
uiene dezir delas çibdades ⁊ delas
pequeñas cosas: quando es conos-
çido que los muy aprobados varo
nes tanto discordaron enlo dela ẽ
presa militar Persica: ⁊ delas cosas
que en aquella guerra se fizieron.
¶ E assi mesmo es accusado Tuchi-
dides en muchas cosas como enga
ñador: avn que segund su estilo pa
rezca auer escripto historia muy scru
pulosa. por ventura alos que lo q̃-
sieren inquerir pareçeran a vnos v-
nas causas ⁊ a otros otras. ¶ Pero
yo quiero imputar la muy prinçipal
suma desta tal diuersidad a dos cau
sas que tengo de dezir. ¶ E prime-
ro digo ser aquella que a mi es mas
appropriada. ⁊ aq̃sta es q̃ d̃sdel co-
miẽço los griegos no touierõ estu-
dio en recõtar por escriptura las co
sas que siempre se fazen. ⁊ aq̃sto pri
cipal mente induxo error ⁊ podrio
de mentir alos postrimeros que q̃
sieron escriuir alguna cosa vieja. E
no tan sola mente la escriptura pub
lica fue menosp̃çiada por los otros
griegos: mas avn entre los Atheni
eses que dizen ser engendrados d̃la
tierra ⁊ honrradores ⁊ cultiuado-
res dela disçiplina litteral se falla

algo desto. mas dizẽ que fuessen las
mas antiguas entre todas las letras
publicas las leyes que Draco escri-
uio sacadas delas leyes delos Phe
nices poco tiẽpo antes d̃la tyrania
de Pisistrato. q̃ cõuiene dezir delos
Arcades q̃ se glorificã de su ãtigue-
dad: escassa mẽte aq̃stos avn d̃spũs
fuerõ enseñados en letras: no auiẽ
do antecedido escriptura algũa que
enseñasse alos q̃ quesiessen aprẽder:
⁊ reprehendiesse alos mẽtirosos: as
si q̃ ẽtre los vnos ⁊ los otros escrip
tores nasçio mucha discordia. por q̃
los aparejados para escriuir: no in
duxeron estudio dela verdad. quã
to quier q̃ aq̃sta promessa siẽpre sea
prompta. mas fue su estudio d̃ vsar
muy grãd alõgamiẽto de palabras.
⁊ para enesto principal mẽte loã a si
mesmos: pensando de q̃ manera en
ello seriã mas estimados sobre otros
¶ E algũos se cõuertierõ a fablillas
⁊ otros ẽ loar çibdades ⁊ reyes por
aquistar enello graçia. otros del to
do se emplearon en accusar causas
litigiosas: o los escriptores dellas.
por ventura pensando que por aq̃s
to serian mas loados: ⁊ del todo fa
zian enesto lo que es demasiada mẽ
te contrario ala historia. sin dubda
el indiçio d̃la verdadera historia es
si en vnas mesmas cosas todos di-
gan y escriuan de vna mesma mane
ra lo acaesçido. ¶ Pero aq̃llos grie
gos pensauan mostrar se mas verda
deros por que escriuian de otra ma
nera que los otros: en algunos ne-
gocios. ¶ Por ende en quanto to-
ca alas palabras ⁊ ala intricaciõ cau
telosa couuiene q̃ nos demos logar
alos griegos: ⁊ no les demos ven-
taja enla verdad dela antigua histo
ria: ⁊ mayor mẽte en negocios q̃ sõ
proprios de cada vna prouincia. ca
la diligençia fue grãde delos Egyp
çios ⁊ d̃los Babylonios ẽlas escrip
turas publicas ante desde muy luẽ
gos tiempos: quando destas escrip

turas tales tenian el cargo los sacer
dotes: y ellos mesmos philosopha
uan enellas. E los Chaldeos çerca d̃
los Babylonios. ⁊ por que priçipal
mente se mezclaron con los griegos
vsaron delas letras Pheniçeas çer-
ca delas dispensaciones dela vida ⁊
dela instituçion delas obras comu
nes. ¶ E yo pienso que aq̃sto deua
callar: pues q̃ todos consientẽ enel
lo. ⁊ dexare de dezir de nr̃os proge
nitores que touierõ la mesma solici
tud que los suso dichos enlas tales
escripturas: ⁊ mandaron tener el pri
cipal cargo de escriuir alos põtifices
⁊ alos p̃phetas. ¶ E por q̃ fasta nue
stros tiẽpos assi se ha guardado cõ
mucha integridad: ⁊ si cõuiene avn
se guardara mas osada mẽte. ¶ yo
porne estudiosa diligẽçia en enseñar
con breuedad: como no sola mente
desdel comienço cõstituyeron nr̃os
antiguos tener aplacados ⁊ apare-
jados para aq̃stas cosas muy apro
bados varones: mas avn de q̃ gui-
sa proueyeron que el linaje delos sa
cerdotes permaneçiesse limpio ⁊ pu
ro sin mezcla alguna ¶ Ca conuiene
ser nasçido d̃ muger dela mesma gẽ
te el que ha de auer el sacerdoçio: ⁊
que enesto no se miren los dineros
nin los honores: ⁊ q̃nto enesto por
antigua linea se aprueue cõ muchos
testigos. lo qual nos otros fazemos
no sola mente enla mesma Judea.
mas avn do quier que se falla cõsti-
tuçion de nr̃o linaje ende se guarda
aq̃sta integridad avn enlas bodas
delos sacerdotes: conuiene saber ẽ
Egypto y en Babylonia: y en qual
quier otro termino dela tierra en q̃
los Judios esten desparzidos le gu
arda aquesto delos sacerdotes. Em
bian a Jherusalem recebida la escrip
tura del nombre del padre dela ca-
sada ⁊ para que se ayã testimonios
delos antiguos progenitores: ⁊ lo
den los que desta cosa saben. ¶ E si
han conteçido guerras segund que

ya espessas vezes se fizo: quādo An
tiocho Epiphane vino a nr̃a regiō:
⁊ Pōpeyo el grāde: ⁊ Quintilio va
ro: ⁊ mayor mēte ēlas guerras fechas
en nr̃os tiēpos entōçes aq̃llos q̃ re
maneçē delos sacerdotes: otra vez
sacan delas antiguas letras las co-
sas fasta lo que de nueuo conteçe: ⁊
aprueuan las mugeres que hā q̃da-
do. ¶ E no se llegan a entender ēlas
captiuas por q̃ temen el ayūtamien
to ⁊ compañia delos estranjeros.
¶ E mayor mente tienen por indi-
cio dela integridad que los pontifi
ces çerca d̃ nos otros d̃sde dos mill
años los nōbres delos fijos son e-
scriptos del padre. E si algo es pre-
uaricado en aquellos que son ante
dichos: entredize se les que no lle-
guen al altar: nin vsen d̃ otra sancti
ficaçion. ¶ y esto por razon: ⁊ mu-
cho mas por neçessidad por q̃l pod̃
rio de escriuir no se da a todos: nin
sea discordāte en alguna manera la
escriptura: mas sola mēte se da car-
go alos prophetas de escriuir las co
sas muy ātiguas ⁊ muy viejas segūd
lo que conosçen por inspiraçiō q̃ di
os les faze. ¶ Enlas otras cosas que
segund de sy mesmos se escriue da se
el cargo que las escriuan publica mē
te como se fizierō de manera que los
libros entre nos otros no son infi-
nitos nin discordātes ⁊ repugnātes
ētre si. saluo sola mēte veynte ⁊ dos
libros que contienen la escriptura d̃
todo el tiēpo. delos quales se cōp-
hende iusta mēte la fe. los çinco des
tos son de Moysen que cōtienē los
nasçimientos ⁊ la historia dela hu-
manal generaçion fasta su muerte.
Aqueste tiempo es poco menos de
tres mill años. ¶ E desde la muerte
de Moysē fasta el tiēpo de Artaxer
xe rey delos Persas que fue despūs
de Xerxe escriuieron los prophetas
despues de Moysen de todo lo q̃ se
fizo: en treze libros. ¶ Los otros q̃
tro cōtienē loores de dios ⁊ canti-
cos en que se conosçē las prēdas de
la vida humana ¶ E desde Artaxer
xe fasta nr̃o tiempo: las cosas singu
lares escriptas no son de tāta fe co-
mo las primeras: por q̃ no ouo çier
ta succession de prophetas. ¶ E por
las mesmas obras pareçe manifiesto
como nos otros damos credito a-
las proprias letras: ⁊ q̃ en tan grād
siglo ya passado no aya alguno pre
sumido de añadir: o quitar: o trans
formar algo delo escripto. Por que
a todos los iudios es enxierto lue
go desde la primera generaciō nom
brar aquestas diuinales enseñanças
⁊ siēpre permaneçer enellas. ¶ E por
ellas si conueniere morir de buena
volūtad: ya es çierto q̃ muchos de
los captiuados fueron atormenta-
dos espessas vegadas: y enlos thea
tros sostuuieron diuersas muertes
⁊ no dixeron palabra alguna cōtra
las leyes sin querer sostener la tacha
que la fortuna induzia: como quier
que todas las cosas escriptas por el
los se les glosassen. por que piensan
ser palabras las tales declaraciones
segund las volūtades d̃los q̃ escri-
uierō pronūciadas. ⁊ avn tienē sabi
do delos ātiguos: por q̃ agora veē
algūos p̃sumir: de escriuir las cosas
en q̃ ellos no interuenierō ni cōsien
tē creer alos q̃ las sopiessē. lo q̃l ago
ra nos cōteçe enla guerra. dela qual
algūos escriuierō historia: sin ser el-
los venidos en aq̃llos logares: nin
fuerō en çercania d̃ veer las cosas fe
chas. mas por oyr lo de otros com
ponian algunas pocas cosas. ⁊ sin
verguença pareçen recebir iactançia
del nombre d̃la historia. ¶ Mas yo
de toda la guerra: ⁊ de todas las co
sas que enella particular mente se fi
zierō fize descripçiō: por q̃ interuine
en todas aq̃llas cosas. Por q̃ fuy ē
tre nos otros capitā delos galileos
miētra q̃ ouo facultad d̃ defēsa. Cō
teçio q̃ los romanos me prēdiessē. ⁊
q̃ndo me touierō Vespasiāo ⁊ Tito

fazian que siempre me mirassen en to
da la guarda. ⁊ primero me touierō
encadenado: ⁊ despues q̃ me solta-
ron fue dirigido a estar cō Tito q̃ a
causa del çerco de Jherusalē ouo de
venir desde Egypto. ¶ Enl q̃l çerco
⁊ tiēpo ninguna cosa se fizo q̃ se me
podiesse encubrir de manera q̃ no
veniesse a mi noticia. Por q̃ podia
veer el exerçito delos Romanos: ⁊
cō entera diligençia escriuia quanto
passaua. ⁊ todas las cosas que denū
ciauan los que se venian a entregar.
yo solo que los entendia cō mayor
integridad las declaraua. ¶ Desden
de llegado el tiēpo d̃ venir llamado
a Roma: y estando ende quando to
do el negoçio era concluydo: oue d̃
vsar de algūos q̃ jūta mēte dauā o-
bra comigo ala eloquençia griega: y
entēdi enla enseñança della: ⁊ recres
çio me tā grād seguridad delo ver-
dadero: que no ouiesse de deman-
dar por testigos como los prinçipa
les delos capitanes todos d̃la guer
ra a Vespasiano ⁊ a Tito. ⁊ primero
les mostre yo los libros: ⁊ despues
dellos a muchos delos romanos q̃
interuinieron enlas guerras. ⁊ avn
los vēdi a muchos delos nr̃os q̃ pa
reçian ser enseñados enla sabidoria
griega. delos q̃les es vno Julio Ar-
chelao: y el otro Herodes muy ho
nesto varon. y el mesmo rey Agrip-
pa digno de admiraçion. ¶ Todos
aq̃stos dierō testimonio q̃ yo auia
guardado la verdad. sin reymir por
ventura o callar la en fazer mudāça
enlo q̃ se fizo a causa de ignorançia:
o por cōseguir graçia: o dexar delo
dezir. ¶ Pero algūos ombres mal-
uados cōtēdierō de menoscabar mi
historia como exerçitando el propo
sito delos māçebos enlas escuelas: ⁊
faziēdo obra de accusaçion inspira-
da por otros: ⁊ de menoscabo delo
escripto. como quier q̃ cōvēga saber
se aquello: que cōuenga al q̃ prome
te encomēdar a otros el testimonio
delas cosas verdaderas. ⁊ que el pri
mero todo aq̃llo aya conosçido por
muy çierto: o fallādo se presente en
las cosas que se fizierō: o cōsultādo
las cō los q̃ las sabian. lo qual todo
prinçipal mente yo creo aver fecho
enel vn negocio: y enel otro. ¶ Lasse
gūd dixe yo oue interpretado los li
bros dela antiguedad delos volu-
mines sacros siendo sacerdote por li
naje: ⁊ participasse en aquella sabido
ria de letras. E la historia dela guer
ra escriui: siendo yo mesmo obrador
de muchas cosas que enella se fazian
⁊ de otras muchas era testigo: por
que las via fazer a otros estando yo
presente: sin dexar de saber cosa al-
guna de las fazañas ende acaesci-
das. ¶ Pues assi es como no avra
de estimar palabreros demasiados
quien quier alos que contra mi pre
sumen contender dela verdad. los
quales avn que se dize aver leydo
los memoriales: o breues comētos
delos capitanes: con todo no inter
uenieron enlas cosas dela repugnā
çia delos nuestros. ¶ Assi que yo fi
ze neçessaria scriptura delos negoçi
os: queriēdo escriuir la facultad de
los que comprometen escriuir la his
toria. ¶ E segund pienso ellos mani
fiestan: que la conscripcion delos ne
goçios mayor mente es mas solene
çerca delos barbaros q̃ çerca delos
griegos. ⁊ quiero vn poco disputar
primero cōtra aquellos que porfian
en dezir que nuestra cōuersaçion es
noualia por q̃ segund ellos quieren
dezir ninguna cosa es dicha de nos
otros por los escriptores griegos. ⁊
despues delas letras d̃los otros tra
ere los testimonios dela antigue-
dad: ⁊ por razon mostrare blasfe-
mar los mesmos q̃ blasfeman a nr̃o
linaje. ¶ Nos otros nin moramos
en region maritima: nin nos entre-
metemos en mercadorias: nin por
ellas nos fatigamos con peregrina
jes rebueltos con otras gentes enel

contratar. Mas nuestras çibdades
son puestas lexos dela mar: ⁊ posse
emos region muy abondosa d̃ fruc
tos ⁊ mantenimientos. y enella de
continuo labramos estudiando p̃n
çipal mente çerca dela criança delos
fijos: ⁊ guarda delas leyes: ⁊ juzga
mos ser obra neçessaria de toda la vi
da la enseñança dela piedad. ¶ Por
ende siẽdo aun mas remota la vida
enlas cosas que suso son dichas pa-
ra nuestra conuersaçion no ouo oc
casion alguna enlos antiguos tiem
pos q̃ fiziesse a nos otros mezclar cõ
el conosçimiẽto d̃los griegos segũd
que ouierõ occasiõ los egypçios de
conuersar conlos griegos. por q̃ las
mercadorias que ellos desechan de
nueuo las introduzen para los Grie
gos: ⁊ otra vez alos moradores d̃la
maritima Pheniçea que tienen estu
dio enl cõtractar: ⁊ buscã negoçios
por amor del dinero. ¶ E allende d̃s
to nr̃os padres no segund otros v-
sauan ladroniçios ⁊ robos: nin dese
auan tener alargamiento de mayo-
res cosas quando se conuertian ala
guerra: aun que nuestra region pos
seya muchos millares d̃ varones fu
ertes. Assi que los Phenices a causa
delos negoçios nauegando ala pro
uinçia delos Griegos luego fueron
conosçidos cõ ellos: ⁊ por ellos los
Egypçios: ⁊ todos los que nauega
uan por aquellos tan extẽdidos ma
res: los quales nauegantes acarrea
uan honor para los griegos. ¶ Des-
pues los Medos ⁊ los persas de ma
nifiesto reynaron en Asia. E los per
sas militaron fasta en la vna parte d̃
epiro. los thraçes o por la vezindad
dela Scythia fueron conoscidos de
los que nauegan por el mar pontico
⁊ assi del todo los que moran junto
al mar o oriental o occidental podi
eron ser conosçidos delos que algo
querian escriuir. ⁊ los que morauan
arredrados ⁊ lexanos del mar mu-
chos tiempos no se conosçierõ d̃los

estrãjeros. Lo qual pareçe aver aun
conteçido enlo de Europa: quando
nin herodoto nin Thucydides: nin
alguno que fuesse conestos fizo mẽ-
çion alguna dela çibdad d̃los roma
nos que ya luengo tiempo alcança-
ua poderio: ⁊ se entremetia en tãtas
causas de guerra. ¶ Mas ya tarde y
escassa mente pudo al fin venir noti
çia alos griegos delos Galos ⁊ d̃los
hiberos: o Españoles de tal manera
non lo sabiendo los que pensauan
ser entre los griegos muy sotiles es-
criptores. delos quales Ephoro to-
uo pẽsamiẽto q̃ Hyberas fuesse vna
çibdad: siendo los Hyberos los q̃
se conosçen morar tan grand parte
dela tierra Hesperia o occidental co
mo son los españoles: ⁊ no p̃sumen
contar algo de las costumbres q̃ en
tre ellos hay: o quien se dizen q̃ las
vsen. Es causa dela ignorançia dela
verdad: que morauan alexados los
vnos delos otros. ⁊ fue causa que es
criuiessen cosas falsas que quesieron
pareçer auer narrado algo mas ex-
tendido de lo que otros ouiessen
dicho. ¶ Pues en que manera con-
uerna que se marauillẽ si nuestra gẽ
te no fuesse çierta a muchos dellos:
ni les diesse occasion para della al-
go escriuiessen estãdo nostra genne
te tã lexana del mar: ⁊ assi delibera-
da de aptar conuersion. ¶ Por en-
de ponga se q̃ nos otros queramos
vsar del argumento delos griegos.
⁊ digamos que el linaje dellos no es
antiguo: por q̃ ninguna cosa dellos
se falla dicha en nr̃os volumines.
Por vẽtura ellos del todo no escar
neçieran las semeiantes causas si las
prouassẽ. y ellos aduzẽ por testigos
de su antiguedad alos delas comar
cas q̃ son a ellos vezinas. ¶ Assi que
yo me entiẽdo esforçar ⁊ fazer aq̃sto
Vsare p̃ncipal mẽte d̃ testigos egyp
çios ⁊ phenices. pũs q̃ ningũo d̃los
griegos podra accusar por falso el tes
timonio dellos: ⁊ pues mayor mẽte

çerca de nos otros pareçen mostrar
se enemigos todos los Egypçios: ⁊
los Tyrios entre los Phenices. De
los Chaldeos en ningũa manera po
dria dezir aquesto. por que fuerõ cõ
stituydos prinçipes de nr̃o linaje. ⁊
a causa del parentesco en sus escrip-
turas fizieron memoria delos Judi
os. quando ya ouiere mostrado se
destas cosas: ⁊ como son falsas las
blasphemias. entonçes aun quiero
commemorar los escriptores delos
Griegos que fizieron memoria de-
los Judios. para que no se dexe aq̃s
ta tal occasion d̃ fazer se contienda
por nos enlo delos Judios. ¶ E pri
mera mente començare delas letras
delos Egypçios: que pensamos no
aprobar las cosas nuestras. Mane
thon que en linaje era varon entre
los Egypçios participante dela dis
ciplina griega segund es manifiesto
escriuio en boz helladica historia d̃
la religion paternal segund el dize i
terpretando la delos libros sacros
⁊ alli muchas vezes reprehende a he
rodoto: que mentiesse por ignoran
çia d̃las cosas Egypcianas. ¶ El mes
mo Manethon enel segundo delos
libros Egypcianos escriuio de nos
otros aquesto. E aun porne como
testimonio de sus palabras con ra-
zon pronunciando su nombre ho-
norable de baxo de aqueste dicho.
yo no se en que manera dios quiso
inspirar: que fuera de esperança ve-
niessen delas partes orientales om
bres ajenos de nobleza: ⁊ presumie
ssen assentar real enla prouincia. la
qual ligera mente ⁊ con poderio to
maron sin guerra: ⁊ prendieron ⁊ a
taron alos que enella eran principes
⁊ allende desto cruel mente quema
ron las çibdades ⁊ derribaron los
templos delos dioses: ⁊ vsaron de
muy graue enemistad contra todos
los dela prouincia matando alos v
nos: ⁊ poniendo en seruidumbre a
los fijos ⁊ alas mugeres d̃los otros

⁊ ala postre fizieron vn rey dellos
mesmos nombrado Sualite. Aq̃ste
rey vino a Memphi passando dẽtre
la superior prouincia ⁊ la inferior: ⁊
aposẽtãdo se en oportũos logares
en que dexaua su real y en sus aposẽ
tamiẽtos mayor mẽte guarneçia las
partes oriẽtales mirãdo q̃ los Assy
rios algũas vezes si se fallassẽ pode
rosos avian de desear de tomar su
reyno ⁊ arremeter a el. E fallaras en
Nomoto la çibdad de Suato muy
oportũa mẽte puesta faza el oriente
dela parte d̃l rio Buliastite: la qual
çibdad llamaua la antigua theolo-
gia Euaris. Aquesta fabrico aq̃l rey
⁊ la guarnecio de muros muy grã-
des ⁊ puso ẽ ella muchedumbre d̃ ar
mados fasta numero de dozientos
⁊ quarenta mill ombres que la guar
dassen: ⁊ venia ẽ el tiempo d̃la mies
assi por cojer los frumẽtos: ⁊ pagar
las soldadas: como por inçitar con
diligencia alos armados que fuessẽ
espãtosos alos extraños. El q̃l des-
pues que ouo reynado diez ⁊ nue-
ue años feneçio la vida. ¶ Despues
deste rey succedio otro en el reyno
por quarẽta ⁊ quatro años. que o-
uo nombre Beon. ⁊ despues del o-
tro nõbrado Apachas que posseyo
el reyno treynta ⁊ seys años: ⁊ siete
meses. Desdẽde succedio Apolis: q̃
posseyo el reyno sessẽta ⁊ vn años.
⁊ Samas lo posseyo çiquẽta años ⁊
vn mes Despues de todos estos lo
posseyo Ases quarẽta ⁊ nueue años
⁊ dos meses. ¶ Aq̃stos seys fueron
çerca dellos los primeros reyes: q̃
siẽpre cõtinuauã la guerra ⁊ mayor
mẽte cobdiçiauã cortar la rayz de E
gypto. E todo el linaje dellos se lla
maua Sesos que quiere dezir reyes
pastores: mas segũd el ẽtẽdimiento
delas lẽguas sagradas significa rey.
E segũd el razonar dela comũ fabla
Sos q̃ere d̃zir pastor: o pastores: ⁊
tã sola mẽte se falla cõpuesto. Algu
nos dizẽ q̃ Hyesos seã Arabes. y ẽ

otros exemplares supe que no se sig
nificauan reyes por la appellacion
Hye. nin pastores. mas al contra-
rio se declarauan captiuos. Por q̄
Hye: otra vez enla lengua Egypçia
na quādo se pronuncia con son gru
esso significa captiuos manifiestos.
⁊ aquesto me pareçe antes mas veri
simile ⁊ conueniente ala historia an
tigua. Assi que dize: como aquestos
reyes que ante diximos ⁊ aquellos
que se llamauan pastores: ⁊ los que
dellos procedieron touieron a E-
gypto quinientos ⁊ onze años ¶ E
despues desto delos reyes de The-
bayda: ⁊ dela otra parte de Egyp-
to dize que arremetieron sobre los
pastores: ⁊ les fizieron guerra muy
grande ⁊ muy prolongada. E de ba
xo del rey que se nōbraua Alis frag
mutos dize que los pastores fuerō
vençidos: ⁊ perdierō toda la otra e
gypto: ⁊ fueron ençerrados en vn
logar que la tierra del tenia medida
de onze mill braças El qual logar se
nōbra Auarim. ¶ E dize Manethon
que los pastores çercaron todo a-
queste logar de muy grand muro ⁊
muy rezio ē derredor pa tener ende
guarnicion ē guarda de toda su pos
session ⁊ junta mente de todo lo su
yo robado. ¶ E dize q̄l fijo de Alis
fragmathoseos se nōbraua Thūno-
sis. El q̄l cōtēdio delos tomar por
çerco: ⁊ para aquesto fuerte mente i
sistio alli sobre los muros cō quatro
çientos ⁊ ochenta mill armados. E
quando ya perdio la esperança del
çerco fizo con ellos partido de con
ueniēçia q̄ dexassē a Egypto ⁊ sin re
cebir daño todos se fuessē dōde les
ploguiesse. ⁊ q̄ ellos refirmadas las
tales promessas: cō todas sus fami
lias ⁊ bienes muebles de sus casas si
endo no menos numero de dozien
tos ⁊ quarenta mill ombres fizierō
su camino por el d̄sierto para Syria
E teniendo el poderio delos Assy
rios. La entonçes ellos posseyā a A

sia edificaron vna çibdad enla tier-
ra que agora se llama Judea. la qual
çibdad podiesse ser bastante pa mo
rada de tantos millares de ombres
⁊ llamarō la Jherosolyma. ¶ El mes
mo Manethon dixo en otro libro d̄
las cosas Egypçianas: que esta mes
ma gente delos que se llamauan pas
tores en los sacros libros delos su-
yos muy derecha mente se escriuiā
captiuos. ¶ La los nuestros anti
guos tenian en costumbre de apas-
çentar: ⁊ tenian vida pastoral ⁊ assi
le llamauan pastores. ⁊ non es aje-
no dela razon que los Egypçios los
llamassen captiuos por que nuestro
progenitor Joseph dixo al rey de-
los Egypcios que el era captiuo. E
ala postre llamo a sus hermanos q̄
veniessen a Egypto mandando lo
el rey. ¶ Pero destas cosas mas
subtil mente faremos mençion exa-
minada en otros libros. E agora
quiero produzir por testigos des-
ta antiguedad alos Egypcios: ⁊ de
nueuo tengo de escriuir clara men-
te de que manera procedan las pa-
labras de Manethon çerca del ordē
delos tiempos. el q̄l dize assi ¶ Des
pues quel pueblo delos pastores sa
lio de Egypto para Jherusalem. El
rey que los expelio nombrado The
musis despues destas cosas touo el
reyno veynte ⁊ çinco años ⁊ quatro
meses ⁊ feneçio su vida: ⁊ succedio ē
el reyno su fijo Chrebron [illegible] touo lo
treze años. E su fijo A[illegible]sis ve-
ynte ⁊ vn años ⁊ nueue meses. E
Mifris doze años ⁊ nueue meses.
E Mifrathusis: veynte ⁊ çinco años
⁊ diez meses. E Musis nueue años
⁊ ocho meses. E Amenosis treynta
años ⁊ diez meses. E Orus treynta
⁊ seys años ⁊ çinco meses: ⁊ la fija
deste nombrada Acenchres: doze
años ⁊ vn mes. E su Hermano Ra
thothis nueue annos. E Acen-
cherides doze annos ⁊ tres meses.

E Armes quatro años ⁊ vn mes. E
Armesis vn año ⁊ quatro meses. E
Armesismiano sesenta ⁊ seys años ⁊
dos meses. ⁊ Amenosis diez ⁊ nue-
ue años: ⁊ seys meses. E Sedbosis
varon que tenia virtud cauallerosa
⁊ para nauegar constituyo enla ad-
ministraçion del reyno por procura
dor a su hermano Arme: ⁊ dio le to
da la otra potestad real: ⁊ tā sola mē
te no consentio enlo dela diadema:
⁊ mando le que no opprimiesse ala
reyna madre de sus fijos: ⁊ que no
llegasse alas otras concubinas rea-
les. y el fue a poner su real en Cypro
y en phenice: ⁊ desdende contra los
Assyrios ⁊ cōtra los Medos: ⁊ a to
dos los otros: o cō fierro: o sin guer
ra pudo sojugar conel espanto que
ouieron de su virtud. y engrandeçi
do en mayor altura conestas biēan
danças cobraua confiança para pro
ceder mas adelāte destruyendo las
çibdades orientales ⁊ las prouinçi-
as. ¶ E dende a mucho tiempo Ar-
mes que fuera dexado en Egypto fa
zia sin temor todo lo contrario de
lo quel hermano le auia encargado.
La lanço fuera del reyno ala reyna
con violençia: ⁊ conuersaua conlas
otras concubinas sin alguna tēprā-
ça de cōtinuo: segund que tenia por
suyas las de sus amigos: ⁊ vsaua po
ner se diadema: ⁊ rebelaua contra el
hermano. y el que era constituydo
por sacerdote enlas cosas sacras de
egypto escriuio vn libro a Sedboso
y embio gelo denunçiando le to-
das aquestas cosas: ⁊ como su her-
mano Armes auia rebelado contra
el: El qual presta mente boluio a pe
lusio: ⁊ touo fauorable a sy todo el
reyno. E de su nombre la prouinçia
fue llamada Egypto. La dize ser pri
mero llamada Lethos Egypto. ⁊ ar
mes su hermano Danao. ¶ Aques-
tas cosas dize Manethon. En mani
fiesto se conosçe como se cuēta el tiē
po destos años antedichos. por q̄

aquellos que se llamauan pastores:
conuiene saber nuestros progenito
res librados de egypto morarō en a
quella prouinçia trezientos ⁊ nouē-
ta ⁊ tres años antes que Danao fu-
esse a Argos: avn que los Argiuos
confiā ser aqueste Danao el mas an
tiguo. ¶ Dos cosas confiessa Mane
thon muy grandes por nos otros:
⁊ las protesta en las letras Egypçias
la primera que los nuestros d̄ otras
partes venieron a Egypto. E desdē
de que la salida dellos de alli fue tā
antigua: que quasi mill años prece-
dio ala guerra troyana. ¶ Despues
reprehendere particular mente a ma
nethon en aquellas cosas donde el
confiessa no las aver auido de las
antiguas letras. mas que las añadio
delas fablas sin nombre que fue des
pues añadido: monstrando con a-
questa verisimilitud ser mentirosas.
¶ Pero con todo quiero destas co
sas passar alas que se fallan escriptas
de nuestro linaje çerca delos Pheni
çes: ⁊ son declaradas por su testimo
nio hay publicas letras de muchos
años çerca de los Tyrios y escriptu
ras muy diligentes guardadas d̄las
que a vezes se conosçen ser fechas en
tre ellos ⁊ nos otros que son dig-
nas de memoria. ¶ Entre las qua-
les se falla escripto: que el rey Salo-
mon fizo edificar vn templo en Jhe
rusalem çiento ⁊ quarēta ⁊ tres años
⁊ ocho meses antes que los Tyrios
fabricassen a Carthago Carcedona.
⁊ çerca dellos esta descripta la fabri
ca de nuestro templo. Por que Jro
nio rey delos Tyrios era amigo del
nuestro rey Salomon ⁊ muy obli-
gado a el a causa de la amistad de
sus padres. y el vsando d̄ su munifi
cençia para ēnobleçer la fabrica dio
a Salomō çiento ⁊ veynte talētos d̄
oro: ⁊ fizo cortar vna muy fermosa
selua enel mōte que se llama libano:
⁊ la quiso destinar ala disposiciō de
Salomō como para su camera. ¶ E

Salomon por retorno de dones le
dio muchas otras cosas: ⁊ avn enla
region dela tierra de galilea lo que
se llama zabulon. E principal men-
te los pudo conuocar a tan gran-
de amistad la cobdiçia dela sabido-
ria. por que el vno al otro embiaua
proposiçiones que desseauan dissol
uer se. ¶ E Salomon tenia mejoria
en estas declaraçiones. y en las o-
tras cosas pareçia mas sabio. fasta
agora tienen los Tyrios guardadas
muchas epistolas que entre si escriui
an a vezes. ¶ E por aquesto yo reco
gi vn libro delas letras que los Ty
rios dirigian. ⁊ produzire por testi
go desto a Dion: el qual muy entera
mente çerca delos Pheniçes es apro
bada en historia ¶ y escriue dsta ma
nera enlas historias Pheniceas. q̃n
do murio Abibalo ouo el reyno su
fijo Jronio. Aqueste alargo las par
tes oriẽtales dela çibdad ⁊ fizo mas
grande el circuyto delos muros: ⁊
destruydo por el el templo de Jupi
ter olimpio fizo le arrasar por el sue
lo ⁊ boluio lo a edificar en logar de
medianía dentro delos muros: ⁊ fi
zo lo adornar de planchas de oro.
⁊ fue al monte libano: para que fues
se cortada la selua para la edificaçi-
on delos templos. ¶ E dizen que
Salomon rey embio a Jronio vnas
difficiles preguntas demandando le
la soluçion: o declaraçion dellas a-
fiadiendo que si en algo non podi-
esse discerner lo propuesto lo pagas
se en dinero segũd la pena ponia so
bre si dela paga. E confiessa que Jro
nio no pudo soltar o declarar las p̃
guntas propuestas. E fue condena
do en muchos dineros para fazer
las expensas. ¶ E despues Salomõ
embio preguntas propuestas a de-
mono vn varon Tirio. El qual pro
puso otras a Salomon. las quales si
Salomon no declarasse pagasse mu
chos dineros al Rey Jronio. Assi q̃
enesta manera nos dio testimonio
Diõ delas cosas suso dichas. ¶ Mas
despues deste produzire a Menãdro
Ephesio. El qual escriuio los actos
de cada vno delos reyes Griegos ⁊
Barbaros estudiãdo de saber ⁊ mo
strar la verdad sacada delas letras
de cada vn logar. ¶ Assi que el escri
uiendo delos que reynaron en Ty
ro: ⁊ llegado a escriuir del rey Jro-
nio dixo assi. ¶ Despues de muerto
el rey Ababilo sucedio en su reyno
su fijo Jronio: que biuio treynta ⁊
quatro años. Aqueste estableçio vn
logar muy largo. E puso enel tem-
plo de Jupiter vna coluna de oro. ⁊
fue ala selua delas maderas: E fizo
cortar del monte que se llama Liba
no maderos de çedro para fazer las
techumbres delos templos: ⁊ derri
bados los templos mas antiguos
edifico el templo de Hercules. ⁊ fi
zo le mas enhiesto enel mes llama-
do Peritio. E mouio su hueste con
tra los de tierra de Tyro q̃ no paga
uã los tributos: ⁊ dspũs q̃ los ouo
sojugado a su señorio d nueuo dio
buelta. ¶ De baxo de su señorio fue
Abdemono su sieruo en edad de iu
uentud que siempre vençia en las p
posiçiones escuras de entender: las
quales embiaua preguntar Salomõ
rey de Jherusalem: ⁊ faze se la cuen-
ta del tiempo desde aqueste rey fas-
ta la fabrica de Charchedono enes-
ta manera. ¶ Muerto Jronio succe-
dio en su reyno su fijo Balbazero.
el qual viuio quarenta ⁊ tres años:
⁊ posseyo el reyno siete años. Des-
pues deste viuio su fijo Abdatrato
veynte años ⁊ touo el reyno nueue
a este mataron quatro fijos de su a-
ma que le auia criado: ⁊ destos ouo
de reynar el mas mançebo Mensas-
tarto fijo de Leastrato. El qual vi-
uio quarenta ⁊ quatro años: ⁊ touo
el reyno doze años. Despues del su
hermano Astarimo viuio çinquen-
ta ⁊ quatro años: ⁊ touo el reyno
nueue. ⁊ mato lo su hermano Pelle

the: que consiguido el reyno touo
el señorio ocho meses auiendo viui
do çinquenta años. mato lo Tytho
balo sacerdote de Astarthe. El qual
auiendo viuido quarenta ⁊ ocho a-
ños. touo el reyno treynta ⁊ dos
años. ⁊ succedio le su fijo Badezo-
do. El qual auiendo viuido quaren
ta ⁊ çinco años: touo el reyno seys
años. a este succedio su fijo Metino
El q̃l auiendo viuido treynta ⁊ dos
años: touo el reyno nueue años. A
este succedio Pigmalion que viuio
çinquenta ⁊ seys años: ⁊ destos los
quarenta touo el principado. y enel
seteno año de su reyno su hermana
Dido edifico en Lybia vna çibdad
llamada Carchedona ¶ Otrosi se co
lige el tiempo desde el reyno de Jro
nio fasta la edificaçion de Carchedo
ne: o de Carthagine aver sido çiento
⁊ çinquenta ⁊ çinco años ⁊ ocho me
ses. Assi que enel dozeno año deste
reyno de Jronio fue edificado el tẽ
plo en Jherusalem: ⁊ se cuenta desde
la edificaçion del templo fasta la fũ
daçion de Carchedone tiempo de
çiento ⁊ quarẽta ⁊ tres años ⁊ ocho
meses. no cõuiene añadir se mas ade
lante al testimonio delos Phenices
para q̃ sera menester? Conosçe se la
mesma verdad fuerte mente aproua
da: ⁊ muy mas clara pareçe: pues q̃
antecede ala fabrica del tẽplo la ve-
nida d nr̃os pgenitores a esta puĩ
çia. ⁊ teniẽdo la ellos toda ãtes por
guerra: agora comẽçarõ a edificar el
templo. ⁊ aq̃stas cosas sõ manifesta
das por mi ẽla antiguedad pduziẽdo
las delas letras sagradas. ya agora
son d dezir las q̃ se conosçẽ ser escrip
tas çerca delos Chaldeos: ⁊ son de
nos otros aduzidas ala historia: q̃
tiene mucha guarda con nuestros
volumines en que se contienen o-
tras cosas. Es testigo dellas Bero-
so varon chaldeo en linaje. E conos
çido alos que se gozã conla enseñan
ça dela doctrina. Por que el expuso
las escripturas griegas de astrono-
mia ⁊ dela philosophia dlos chalde
os. ¶ Assi q̃ el muy antiguo Beroso
prosiguiẽdo las historias del fecho
del diluuio: ⁊ delos õbres q̃ pereçie
ron en aq̃lla corrupçiõ segũd es cos
tũbre escriuio desta manera: ⁊ junta
mẽte del arca en q̃ el pñçipe de nr̃a
gẽte fue librado: cõuiene saber q̃ el-
la fue aduzida por el agua ala sobe-
rania delos mõtes dlos armenios.
E desdẽde escriuio delos q̃ fueron
engẽdrados de Noe: ⁊ prosiguio el
tiẽpo dllos: ⁊ llego narrãdo fasta na
bulassaro rey dlos babylonios ⁊ de
los chaldos. y escriuiẽdo los fechos
deste rey: dize como el ẽbio a su fijo
Nabucodonosor en egypto cõ mu
cho poderio: ⁊ fallãdo los rebeles
sometio los todos a su señorio ⁊ q̃-
mo el tẽplo ẽ Jherusalẽ: ⁊ leuo dẽde
todo el pueblo d nr̃o linaje ⁊ boluio
se a babylonia cõ toda aq̃lla nr̃a gẽ
te. ⁊ dsto pcedio q̃ la çibdad estoui
esse dsolada setẽta años fasta Cyro
rey dlos psas. assi q̃ Beroso dize co
mo el babylonio touo a egypto ⁊ a
syria ⁊ a pheniçe ⁊ a arabia. y ẽ sus fa
zañas touo exceleçia sobre todos los
ãtepassados reyes dlos chaldeos ⁊
dlos babylonios sõ d poner aq̃ las
mesmas palabras q̃ beroso escriuio
dichas ẽnsta manera d necessario. O
yendo su padre Nabulassaro como
auia rebelado vn satrapa o pñcipal
gouernador cõstituydo en Egypto
y enla inferior Syria: y en phenice ⁊
no podiẽdo ya el cõportar los traba
jos: dio vna pte d su exerçito a su fi
jo nabucodonosor valiẽte en edad:
y embio lo alla por capitan. E nabu
chodonosor dspues q̃ vino alas ma
nos cõel satrapa rebele ⁊ lo vẽçio re
duxo al pprio su impio la puĩçia q̃
antes fuera suya. Cõteçio q̃ enel mes
mo tiẽpo su padre Nabulassaro ouo
de enfermar ⁊ morir enla çibdad de
babylonia despues d auer reynado
veynte ⁊ vn años. ⁊ despues de no

mucho tiẽpo supo Nabucodonosor
dela muerte del padre. ⁊ dispuestos
los negoçios de Egypto: encomen
do a algũos amigos: la otra prouin
cia: ⁊ los captiuos delos Judios: ⁊
delos Phenices ⁊ delos Syros que
fueran en Egypto: para que cõ grãd
virtud ⁊ guardado el prouecho fues
sen traydos a Babylonia: y el cõ po
cos fue adelante por el desierto fas-
ta venir en Babylonia: ⁊ fallado q̃
los Caldeos disponiã en todos los
negoçios: ⁊ que los mejores dellos
le tenian guardado el reyno fizo se
señor de todo el principado del pa-
dre: ⁊ venidos los captiuos fizo mã
damiento que edificassen moradas
en los mas oportunos logares de
Babylonia. y el adorno con muy
mucha magnificençia el templo de
Belo ⁊ los otros logares publicos
conlas riquezas robadas enla guer
ra. ⁊ ala antigua çibdad añadio o-
tra çibdad ala parte de fuera: con es-
te pensamiento que si la çercassen e-
nemigos no podrian boluer el rio
por otra parte para llegar se ellos a
la çibdad. fizo enla çibdad interior
tres portales por circuyto: ⁊ otros
tres enla de fuera: E algũos destos
eran fabricados de ladrillo cocho:
⁊ de betun: ⁊ otros đl mesmo ladril
lo. ⁊ muy larga mente guarneçio la
çibdad. y edifico las puertas cõ fer
mosura diuina enlas moradas rea-
les del padre con cometas ençima:
⁊ otras cosas reales muy mucho pre
cedientes ala altura delos otros e-
dificios: cuyo ornamento seria cosa
muy mucho luenga exponer lo.
¶ Con todo es de saber que fueron
aquestas cosas tan grandes ⁊ tan so
beruiosas que passan toda crueldad
las quales fueron acabadas en quin
ze dias. ⁊ fizo edificar enestas mora
das reales guarniçiones de piedra:
⁊ dio les vista semeiante alos mon-
tes. Otrosi fizo plantar ende toda
manera de arbores. E assi mesmo fi-
zo vn huerto llamado suspensible:
por que deseaua ser de aquella quali
tad de huerta como la que se cria en
los logares de Media. ¶ Aquestas
cosas son las que el conto del Rey
antedicho delos Babylonios. por
q̃ el subuertio a Syria ⁊ a toda Phe
niçe. ¶ Concuerda enesto tan bien
Philostrato en sus historias faziẽdo
mençion del çerco de Tyro: ⁊ con-
cuerda Magasthene enel quarto de
los Indicos. en que contiende đcla
rar quel antedicho rey delos Baby
lonios precedia a Hercules en for-
taleza y en grandeza de notables fa
zañas. ¶ E dize q̃ el subuertio grãd
parte de lybia: ⁊ a Hiberia delas co
sas que son refiridas del templo de
Jherusalem: por ser quemado en pe
lea conlos Babylonios teniẽdo Cy
ro despues el prinçipado de Asia: se
començo de nueuo a edificar. segũd
lo declaramos por los dichos đ Be
roso: que dize assi enel terçero libro.
¶ Nabuchodonosor despues que o
uo començado el muro antedicho
cayo en enfermedad ⁊ feneçio su vi-
da auiendo posseydo el reyno qua
renta ⁊ tres años. Succedio enel se-
ñorio del reyno su fijo Helmarado
cho. al qual por sus maldades ⁊ lu-
xurias puso assechanças ⁊ mato le el
marido de su hermana Nириglisso-
ris quando ouo reynado dos años
¶ y despues đl muerto tomo el rey
el que fizo las assechanças Niriglis-
soris: ⁊ posseyo el reyno quatro a-
ños. E su fijo Laborosardocho si-
endo mochacho touo el principado
nueue meses. Ca los amigos le ma-
taron por assechanças pareçiendo
les mucho demasiada mente de ma
las costumbres. E quando aqueste
pereçio: ayuntaron se los que fizie-
ran las assechanças: ⁊ de comun a-
cuerdo pusieron por rey a vno nom
brado Nabontdo: que era dela mes
ma gente de Babylonia. en su tiem
po fueron adornados los muros

dela çibdad đ Babylonia fechos de
ladrillo cocho ⁊ de betun çerca del
rio. ⁊ llegado el tiempo de su reyna
do a diez ⁊ siete años fizo rezia arre
metida ala çibdad de Babylonia đl
de Persia el rey Cyro cõ mucha vir
tud: quando ouo subuertido toda
Asia. ⁊ sentiendo Nabonido su ve-
nida salio contra el con su exerçito:
y enla batalla fue vençido: ⁊ ouo de
fuyr con pocos: ⁊ fue se meter enla
çibdad delos Borsipensios ¶ Cyro
despues de tomada Babylonia fue
su deliberaçion derribar los muros
dela çibdad q̃ estauã a defuera. por
que le pareçio demasiada mẽte guar
neçida. ⁊ seria muy diffiçile tomar la
por fuerça. E boluio a Borsipo pa-
ra combatir ⁊ tomar a Nabonido cõ
toda instãçia. ya que nabonido vio
que no podia suffrir el çerco: ouo p̃
mero de supplicar a Cyro demãdan
do le misericordia: ⁊ dio le morada
en Carcamon: ya expelido de Baby
lonia. Assi q̃ Nabonido fizo el restã
te dela vida en aq̃lla prouinçia. ¶ A
q̃stas cosas cõcuerdã cõ las nuestras
por q̃ enellas es escripto: q̃ Nabuco
donosor enel año decimo octauo đ
su reynado subuertio nr̃o tẽplo por
el suelo: ⁊ fue abatido en siete años
⁊ al segũdo año đl rey cyro ya q̃ los
fũdamẽtos erã puestos de nueuo se
ouo de acabar enel segũdo año del
rey Dario. ya q̃ aq̃stas cosas son re
firidas adre adn de añadir las estori
as delos Phenices. pues q̃ no es de
dexar la abũdãçia delas prouãças. a
uiẽdo enellas razõ del numero đlos
años: q̃ enesta manera se cuẽtã đ ba
xo đl rey thobalo. Nabucodonosor
touo çercada a tyro treze años. Des
pues deste touo el reyno babal diez
años. Despues fuerõ constituydos
juezes ⁊ judgaron aquello mesmo.
⁊ desdende Nibalo fijo de Nabaseo
dos meses. ⁊ los chelbisaddeos diez
meses. y el pontifiçe Abalo tres me
ses. ⁊ Mitino ⁊ Gerastrato juezes đ
Abdilimo seys años: entre los quã
les ouo de reynar Balatoro vn año
⁊ quando el murio embiarõ llamar
a Meralo desde Babylonia: ⁊ touo
el reyno quatro años. ¶ E quando
el fue muerto llamaron a su herma-
no Jronio que posseyo el reyno de-
ynte años. E touo el poderio Cyro
rey delos Persas en tiempo deste.
Assi que todo el tiẽpo es de çinquẽ
ta ⁊ quatro años ⁊ tres meses. Enel
septeno año de su reynado Nabu-
chodonosor començo çercar a Tyro
y enel quatorzeno año del rey Jro-
nio touo el prinçipado Cyro. ¶ E
concuerdan las escripturas de los
Caldeos enlo que del templo se es-
criue: por ellos ⁊ por los tyrios con
nuestras letras. ¶ Es manifiesto tes
timonio ⁊ sin contienda lo dela an
tiguedad antedicha de nuestro lina
je. E los que no mucho contienden
bastan para judgar lo que es prome
tido. Por que cõuiene que sino creẽ
alas escripturas barbaricas sino q̃ a
solas las Griegas dizen que quieren
dar fe: a vn les demos muchos testi
gos Griegos que saben nuestro lina
je. y en tiẽpo oportuno ouierõ mẽ-
çion dellos. Ca Pithagora Samio
ãtiguo en edad: y exçelẽte sobre los
otros philosophos todos en sabi-
doria: y en doctrina y ẽ piedad diui
na: no solamẽte es mãifiesto aver co
noscido nr̃as cosas. mas adn por mu
chas razones peçe q̃ touo zelo a el
las. Del ninguna escriptura se falla
Con todo mucho fizieron del relaçi
on. delos quales el mas insigne es
Hermippo: varõ que inquirio con
muy grand diligençia las escriptu-
ras historiales. Assi q̃ el cuẽta enel p̃
mer libro đ Pythagora. que Pytha
goras quãdo falleçio vno de sus cõ
fabuladores nombrado Calciphon
texen linaje crotoniata dizia que la a
nima de aquel siempre moraua con
sigo de dia ⁊ de noche. ⁊ que le man
daua que no passasse del logar dõde

el aſno leuaua la carga: ⁊ ſe guardaſ
ſe dela agua fedentinoſa para beuer
della ⁊ ſe apartaſſe d̄ toda blaſſemia
¶ Deſdende ſe ſigue que faziendo a
queſto dizia ſiguia las opiniones de
los Judios ⁊ delos Tharçẽſes las q̃
les remedaua ⁊ tranſladaua ¶ Otro
ſi dizen que de verdad aquel varon
traduxo muchas leyes d̄los Judios
en ſu philoſophia. Aſſi meſmo nr̃a
nacion diſcurrio otro tiẽpo por çib
dades conoſcidas. ⁊ muchas naçio
nes a donde paſſaua touieron avn
zelo dela amar. ¶ Lo qual manifieſ
ta Theophraſto enlo q̃ eſcriuio d̄laſ
leyes: dize que las leyes delos Tyri
os viedan jurar por ſacramẽto eſtrã
jero. E cuenta entre los ſacramẽtos
vno que algunos fazen ⁊ llaman lo
corba. El qual juramento no ſe falla
çerca de alguna gente ſino entre ſo-
los los Judios. ⁊ ſegũd la lengua he
brayca ſe interpreta don de dios.
¶ y herodoto Alicarnaſſeo de ver-
dad no dexo de ſaber de nr̃a gente
mas en alguna manera ſe conoſçe q̃
ouo della memoria. Por que cõtan
do delos colchos dize aſſi enel ſegũ
do libro. Solos los colchos ⁊ los E
gypcios ⁊ los Ethiopes entre todos
deſdel comienço circũçiden ſu miẽ-
bro vergõçoſo. ⁊ los Pheniçes ⁊ Sy
ros en Paleſtina: que confieſſã aver
lo aprendido d̄los Egypçios. ⁊ los
Syros que moran çerca de Therme
dõte ⁊ del rio Parthemio: ⁊ los Aſ
tigitones ſe dizen aver lo agora de
nueuo aprendido delos colchos. ca
aqueſtos ſolos ſon entre los õbres
que ſe circuncidan. y eſtos pareçe q̃
fagã como los Egypçios. ¶ No pue
do dezir delos Egypcios ⁊ delos E
thiopes: quales dellos lo aprendie
ron delos otros. Pero dize los Sy
ros que ſon en paleſtina circũcidar
ſe. E ſolos los Judios entre todos
los que moran en Paleſtina ſe circũ
cidan. lo qual conoſçiẽdo dellos tã
bien Cirilo antiguo poeta fizo men
çion deſto eneſta manera diziendo
de nr̃a gente. que nr̃os mayores ſe
apoſentaron con Xerxe çerca d̄ Hel
lada: ⁊ contando todas las gentes
que ende erã puſo ala poſtre la nr̃a:
⁊ dixo aſſi. Ala poſtre ouo de paſſar
vna gente que era de marauillar de
ſu viſta. proferian lengua muy llena
de fauor. ⁊ aqueſtos morauan en ſo
los los montes dõde hay vna muy
extendida palud. ⁊ los mãçebos d̄l
los tenian los cabellos çerçenados
ala redonda: ⁊ yuan ſobre los caual
los: enhieſtos los vultos ⁊ como ſe
cados al fumo. ¶ Eneſto ſegund yo
pienſo ſe manifieſta que fizo memo
ria de nos otros. por que hay mon
tes en nr̃a region en que moramos
⁊ la palud que ſe dize Alphati: q̃ es
de betun. ¶ Aq̃ſta entre todas las
paludes de Syria es la mas extendi
da palud ⁊ la mayor. E Cyrillo quã
do fizo eſta memoria conoſçio ſe q̃
ſabia como los Judios andauã çer-
çenados. ⁊ quien quier delos que lo
leyen ſe marauillan. no los que ſon
entre los Griegos achacoſos en rep̃
hender. ſi no los mentados por ſo-
berana ſabidoria. Pues que Clear-
cho diſçiplo de Ariſtotele. y entre
los philoſophos Peripatethicos a
ninguno dellos ſegundo dize enel
primer libro d̄l ſueño q̃ Ariſtoteles
ſu maeſtro cuenta deſta manera de
vn varon Judio: ⁊ dirige el meſmo
razonamiento al meſmo Ariſtotele
aſſi eſcripto. ¶ Mas las otras coſas
ſeria luengo dezir las. lo que no po
dian auer por vna admiraçion ⁊ phi
loſophia ſer muertos: la relaçion d̄l
lo es muy prouechoſo oyrla. E Hy
perochides dize: ſon honrrados: ⁊
todos los deſeamos oyr. E al fin di
ze ſe ſegund los preceptos de Ariſ-
toteles. enla rhetorica primero paſ-
ſemos aqueſte linaje della por q̃ no
contraſtemos alos doctores delos
preceptos enla lucha. ⁊ dixo Hype
rochide. Di tu aſſi ſi te plaze. el era

Judio dela Syria inferior: q̃ ſon d̄la
generaçiõ d̄ los philoſophos: Jndoſ
La ſegũd dizẽ ẽtre loſ Jndoſ los phi
loſophos ſe llamã calanos. y ẽtre loſ
ſyros los Judios tamaron aq̃ſte nõ
bre del logar donde morã que ſe lla
ma Juda. El nombre dela çibdad d̄l
los es muy difficile: llamã la por nõ
bre Jheroſolima. Aqueſte ombre re
çibia en hoſpedaje a muchos ⁊ d̄ſcẽ
dido delas moradas mas altas aloſ
logares maritimos era muy agrada
ble: no ſola mente enla fabla: mas ã
vn enel animo. y eſtando entonçes
nos otros en Aſia venido aquel om
bre diuinal en aquellos logares co-
menço de razonar con nos otros: ⁊
con otros d̄la eſcuela tentãdo lo q̃
ſabian: ⁊ juntados muchos delas eſ
cuelas enſeñadas. El prinçipal mẽte
enſeñaua algo delo que tenia. Aq̃ſ-
tas coſas dize Ariſtoteles çerca de
Clearcho: ⁊ allende deſto loa la mu
cha continençia ⁊ marauilloſa q̃ cuẽ
ta delos Judios enel comer y ẽla caſ
tidad. los que queſieren aqueſto co
noſcer dela lecçion de Ariſtoteles:
es les licito: por que yo no me atre-
uo jnxerir aqui mas delo que honeſ
ta mente conuiene. Con todo Clear
cho deſpues de fecha vna digreſſiõ
teniendo otra coſa en propoſito fi-
zo memoria de nr̃o linaje eneſta ma
nera. Hecateo Abderita varon jun
ta mente philoſopho: ⁊ induſtrioſo
çerca de otras actiões fue criado cõ
el rey Alexandro: ⁊ fizo ſu morada
con Ptolemeo lago no breue: el q̃l
eſcriuio no deſcuydada mente vn li
bro delos Judios: E delo que ende
puſo q̃ero capitular mẽte diſcurrir
por lo q̃ alli dixo. Pero primera mẽ
te moſtrare lo del tiẽpo: faze alli me
moria dela guerra que en tiempo de
Gayo fizo Ptolemeo contra Deme
trio: la qual guerra de çierto cõteçio
enel onzeno año deſpues dela muer
te de Alexandro enla Olimpide cen
teſima deçima ſeptima ſegund cuen-
ta Caſtor. E contando deſta Olim-
piade dize. Baxo deſta Olimpiade
Ptolemeo lago vençio en gazabelo
a Demetrio fijo de Antigono: el q̃l
demetrio ſe llamaua. el çercador. to
dos confieſſan que alexandro fene-
çio ſu vida enla Olimpiade centeſi-
ma quarta deçima. Aſſi que manifeſ
to es que ſegund aquel tiempo nr̃o
linaje floreçia baxo del imperio d̄ A
lexandro. Dize ſe aſſi por Hecateo:
por q̃ d̄ſpues d̄la guerra d̄ Gayo pto
lemeo fue fecho ſeñor delos loga-
res q̃ ſon çerca de Syria. E muchos
delos ombres conoſçiendo la man
ſedumbre ⁊ clemencia de Ptolemeo
queſieron yr conel a Egypto: ⁊ co-
municar le ſus negoçios. E dize que
vno dellos era Ezechias põtifice de
los Judios: ombre de edad quaſi de
ſeſenta ⁊ ſeys años: mucho de grãd
dignidad ẽtre los d̄ ſu tribu: ⁊ muy
ſabio de animo: ⁊ muy poderoſo pa
ra dezir ⁊ muy experto çerca d̄las cau
ſas quanto ninguno otro. Otroſi di
ze que todos los ſacerdotes delos
Judios que reçibẽ las decimas: ⁊ go
uiernan todas ſus coſas en comun:
ſon çerca de mill ⁊ quinientos. E de
nueuo dize faziendo mençion d̄l va
ron antedicho. Aquel ombre que te
nia aqueſte honor ⁊ acoſtũbraua eſ-
tar con nos otros: a algunos que el
quiſo tomar conſigo expuſo toda la
differẽçia delos ſuyos: ⁊ moſtro les
ſu morada ⁊ conuerſaçion que jun-
ta mente tenia eſcripta. ¶ Deſdende
Hecato declara q̃ tales ſeamos nos
otros çerca delas leyes: ⁊ que eſco-
jemos ſoſtener antes todas las co-
ſas penoſas que traſpaſſar las leyes
E aqueſto juzgamos por muy bue-
no. Aſſi que el dize aqueſto: avn q̃
ellos oyan todos males que les di-
gan los Aſtygitones: ⁊ padezcan to
da fuerça que les fagan para los cõ-
pelir por mandado delos reyes de
Perſia: ⁊ delos Satrapas o prinçipa
les gouernadores delas prouinçias

no se pueden mudar de su proposito
Mas aun con grande exerçicio estā
aparejados principal mente respon
der a todos. Otrosi escriue los juyzi
çios de fuerte animo çerca delas le-
yes diziendo no pequeñas cosas a-
caesçidas otro tiempo quando Ale
xandro estaua en Babylonia ⁊ que-
ria renouar el templo de Belo que
estaua caydo. ¶ E por semejante mā
daua a muchos millares de ombres
leuar los estiercoles: q̄ solos los Ju
dios no comportaron delo fazer. ⁊
por aquello sofrieron muchas pla-
gas: ⁊ no pocos oltrajes ⁊ daños fas
ta que se les dio seguridad por man
dado del rey que gelo quiso perdo
nar. ¶ E dize que tornados ellos a
su propria prouinçia destruyeron to
dos los templos ⁊ altares que falla
ron ende fabricados. ¶ E ya fazer o
tros pagaron muchas cosas al Sa-
trapa. ⁊ para otros ouierō licençia ⁊
perdon para la çibdad. por que en
tre ellos es de marauillar la iusti-
çia. ¶ E por q̄ nr̄a gente fue muy co
piosa en numero de ōbres: muchos
millares delos nr̄os se passarō a Ba
bylonia: ⁊ se colocaron ende prime-
ro de por sy. ¶ Ca pocos millares d̄
los nr̄os fueron transladados quā
do la muerte de alexandre en Egyp
to y en phenice por la discordia aca
escida en Syria. ¶ Aq̄ste mesmo da
ron cuenta la grandeza ⁊ fermosura
dela prouinçia en que moramos. E
dize que fasta diez vezes trezientas
mill ombres entera mēte se sabe pos
seer aquella prouinçia muy fertile ⁊
abastada d̄ muy buenas tierras. Es
aquesta la anchura de Judea. E por
que tan bien moramos enla mesma
çibdad de Jherusalem que es spaçio
sa: ⁊ desde tiempo antiguo muy grā
de ⁊ muy adornada por la fabrica d̄l
templo. El mesmo varon lo cuenta
desta manera. ¶ Tienen los Judios
en otras cosas muchas guarniciōes
⁊ barrios por la prouinçia. Mas pri

cipal mente hay enella vna çibdad
pr̄içipal muy guarnida que tiene en
circuyto çinquenta estadios: q̄ son
mas d̄ seys millas en que moran çer
ca de ciento ⁊ çinquēta mill ombres
nombra se Jherosolyma. Hay en la
meytad desta çibdad vn edificio de
piedra de quatro portales que tiene
cada vno por el circuyto çient cob-
dos: ⁊ cada vno dos puertas. E
hay ende vna ara de figura quadrā-
gular compuesta de piedras no la-
bradas: mas cogidas ⁊ puestas alli
El vn lado tiene veynte cobdos en
largura: ⁊ diez en altura. ⁊ çerca d̄la
ara hay muy grand fabrica dōde es
puesto el altar: ⁊ dos candeleros d̄
oro que cada vno dellos pesa dos ta
lentos: con lūbre que nunca se ama
ta nin enlos dias nin enlas noches.
Alli no hay estatua nin alguna seme
jança figurada: nin alguna esculptu
ra d̄ plantas: nin hay ende cosa que
parezca como selua sagrada: nin o-
tra cosa desta manera. ¶ Moran al-
li sacerdotes de continuo los dias
⁊ las noches: que fazen algunas pu
rificaçiones. y en ninguna manera
beuen vino enel templo. ¶ Sobre
todo aquesto cuenta como milita-
ron despues con los successores de
Alexandre. E da dello testimonio
diziendo lo desta manera segund q̄
lo supiera de vn varon Judio que
militaua en aquella expediçion. cu-
yas palabras que contenian aques-
tas cosas se declaran. Dize assi.
¶ yo yendo al mar bermejo yua al-
li de consuno con otros caualle-
ros Judios vno que se nombraua
Mossolamo varon de fechos: ⁊ de
animo guerrero sobre todos los ar
cheros: E sin dubda muchas cosas
diximos delos Griegos ⁊ delos bar
baros. ¶ Aqueste ombre yendo mu
chos assi juntos ⁊ p̄surosos enel ca
minar: reçebio vn adeuino aguero d̄l
⁊ otrosi pedio gelo: ⁊ dixo q̄ todos
estouiessen quedos: y el pregunto le

por que se detenian. y el adeuino le
mostro vna aue que el miraua āte sy
E dixo le ser complidero que todos
se detouiessen si aquella aue estouies
se queda. E si se leuantasse ⁊ volasse
ante ellos entonçes caminassen: ⁊ si
boluiesse alas espaldas conuenia q̄
todos se boluiessen. y el callando a
esto començo tyrar saetas cō su ar-
co: ⁊ firio ala aue ⁊ mato la. Ensaña
ron se cōtra el assi el adeuino como
otros algunos: ⁊ maldixerō le. y el
dixo. O malos demonios por q̄ vos
ensañays? E tomada la aue ēlas ma
nos: dixo. Aquesta no supo de su sa
lud ⁊ podra juzgar la saluaçion de
nr̄o camino? Si ella podiera antede
zir lo auenidero en manera alguna
no auria venido en aqueste logar cō
temor q̄ la no matasse cō saeta Mos
solamo Judio. mas ya tomen repo-
so con sus testimonios. La ligera co
sa es leer el mesmo libro alos que q̄-
sieren: ⁊ mas clara mente lo fallaran
ende escripto. ¶ No avre peza d̄ in-
troduzir a Agatarchide aun que sea
ombre no poco malo: ⁊ se vee que le
pareçio deuer d̄zir mal d̄ nos otros
¶ Aqueste contando de Stratonice
quādo desde Syria vino d̄ Macedo
nia a su varō Demetrio q̄la d̄xo por
muger a Seleuco: ⁊ no la q̄so tomar
por muger: lo q̄l ella esperaua. Pues
to el exercito en Babylonia mouio
la guerra çerca de antiochia. ¶ Des-
dēde en que manera se boluio el rey
⁊ tomada antiochia fue fuyendo en
Seleucia a Metilla: ⁊ podiēdo ella
mas presto matar se vedaron le el su
eño por que non lo fiziesse: ⁊ fue to-
mada ⁊ murio. quādo yo antes oue
dicho aquestas cosas Agatarchides
derogando ⁊ confutando las super
stiçiones de Stratonice: quiso ende
mostrar Juyzio de nr̄o linaje enlo
que escriuio. Los que se llaman Ju-
dios moran en vna çibdad la mas
guarnida d̄ todas las otras que sue
lem los dela prouinçia llamar Jhero

solima. Aquestos acostumbran fol
gar enel dia septeno. y en aquellos
tales dias no traer armas nin enten
der enla lauor dela tierra: nin pade
çen tener cuydado d̄ otra cosa algu
na. Mas extienden sus manos ēlos
templos. E alli acostumbrā adorar
fasta la tarde. y entrando enla çib-
dad Ptolemeo lago conel exerçito
⁊ con muchos ombres d̄uierā ellos
guardar la çibdad: ⁊ no guardar la
otra su locura: ⁊ non lo faziēdo fue
la prouinçia sometida a muy amar-
go señor. es la ley manifiesta que na
tural mente tiene vna solemnidad:
⁊ allēde de otros casos semejantes
sin ellos solos enseña a todos algu
nos otros. Como entonçes en los
sueños ⁊ opiniones que se enseñauā
dela ley ouiessen de confuyr a esto.
quando la razon humana ninguna
cosa de valor tiene çerca delas cosas
necessarias. ¶ Aquesto pareçe a A-
gartarchide que sea escarnio. E pare
çe cosa grande alos que mas por en
tero lo examinan. ca lo juzgan muy
digno de principal loor con deseo
de anteponer la guarda delas leyes
E la diuinal piedad ala salud ⁊ ala
patria algunos dellos. Assi que al-
gunos no ignoraron en sus escriptu
ras nr̄a gente. ¶ Mas por algunas
otras causas ⁊ algunas dellas no sa
ludables dexaron agora memoria d̄
nos otros. E pienso que avre de de
zir antes aquestas cosas para indi-
çio dello. ¶ Hieronymo el que escri
uio la historia delos successores fue
enel tiempo mesmo que Hecateo: ⁊
siendo amigo del rey Antigono go
uernaua a Syria. ⁊ assi mesmo Heca
teo escriuio vn libro de nos otros.
¶ Mas Hieronymo ninguna memo
ria fizo delos nuestros en su histo-
ria: como quier que el alli en aquel-
los logares mesmos fuesse criado tā
ta differençia auia entre las volūta-
des d̄stos dos ombres: pues que al
vno plugo tener enello estudio dig

no de memoria: ⁊ pareçe quel otro
de todo con passion quisiesse escure
çer la verdad. ¶ Con todo assaz son
bastantes para aprobar lo nuestro
las historias delos egypcios ⁊ Chal
deos ⁊ phenices que fazen mençion
de nr̃a antiguedad: ⁊ allende dellas
jũta mẽte las escripturas delos grie
gos. ⁊ avn sobre ellas Theophilo: ⁊
Theodoro: ⁊ Manasea: ⁊ Aristopha
nes: y Hermogenes: y Euemero ⁊
Cinno: ⁊ Zopir on: ⁊ junta mẽte mu
chos otros. yo no pude trastornar
todos los libros q̃ fezieron mençiõ
de nos otros de passaje. Ca muchos
delos varones antedichos se enga-
ñaron enla narraçion verdadera de
las cosas antiguas por no tener ley
da la sagrada escriptura de nr̃os li-
bros. ¶ Los quales varones ẽlo co
mun dierõ testimonio dela antigue
dad. E desta causa yo agora propu-
se dezir della. ¶ Phalerio Demetrio
⁊ Philon el mas viejo: ⁊ assi mesmo
Eupolemo no se engañaron mucho
enla verdad. alos quales digna mẽ
te se deue perdonar: pues que ellos
no podiã seguir nr̃as letras sin scru
pulo. ¶ Dichas aquestas cosas des-
ta manera avn he dexado de dezir
vn capitulo delo que yo propuse en
el principio del libro: en que tengo
demonstrar como las derogaçiones
⁊ maledizençias de que vsan algũos
contra nr̃o linaje son falsas: ⁊ para
aq̃sto me quiero aprouechar d̃l testi
monio de sus mesmas escripturas.
pues que en escriuiendo fablaron ta
les cosas contra sy. ⁊ por que a mu-
chos otros acaesçe aquesto mesmo
a causa dela mala cordura de algu-
nos pienso que puedo entender que
tal fuere la volũtad del que quesiesse
discurrir por aquellas historias. los
quales tentaron de afear la nobleza
de algunas otras gentes: ⁊ de muy
gloriosas çibdades: ⁊ quesieron me
noscabar la conuersaçion dellas. se-
gund que Theopompo entre los A

thenieses. ⁊ Policrate entre los La
cedemonios. ¶ Aqueste escriuiendo
de vna mesa perdurable. ca Theopõ
po no fizo aquesto segund algunos
piensan: mordio o reprehẽdio la çib
dad delos Thebeos. ¶ Otrosi mu-
chos ⁊ avn timeo ẽlas historias blas
femaron delos suso dichos ⁊ de o-
tros. E aquesto prinçipal mente fa-
zen quãdo en alguna parte los muy
gloriosos son accusados. algũos por
inuidia: ⁊ por mal querençia: otros
por que quierẽ ser juzgados dignos
de memoria por la nouedad palabre
ra: y en ninguna manera çerca delos
locos se engañan en su esperança.
los quales es sabido que no tienẽ sa
ludable juyzio. Assi que condemnã
muchas miserias de aquellos. ¶ La
causa delas blassemias que muchas
vezes dizẽ contra nos otros es des
ta manera. ¶ Queriendo los Egyp
cios mostrar se ventajosos a algũos
tentaron de corromper la verdad.
de guisa que no confessaron la veni
da de nr̃os progenitores de que ma
nera conteçio. nin dixeron con ver
dad lo dela salida. ⁊ mostraron mu
chas causas de enemistad ⁊ de inui-
dia. ¶ Callaron primera mẽte la ma
nera como nr̃os progenitores fue-
ron fechos poderosos en su region
E como salidos della a sus proprias
tierras: de nueuo fueron bienandã
tes. E callaron como la aduersidad
destos fizo muchas enemistades en
tre ellos: siendo tan diuersa nuestra
piedad fuera de sus solenidades q̃n
to sin dubda es distincta la natura
de dios delos animales ajenos d̃ ra
zon. Por que entre ellos es comun
costumbre solenizada pensar q̃ hay
otros dioses: ⁊ cada vno dellos a
parte no suele honrrar cõ dones di
uersos a todos: los quales ombres
todos son vanos ⁊ locos en ser acos
tumbrados desdel comienço a vsar
destas malas opiniones. por ende
en ninguna manera podieron tener

buen zelo a nuestra conuersaçiõ: an
tes touieron inuidia. E algunos del
los incurrierõ en tã grand locura: ⁊
poquedad d̃ animo: que avn no em
perezassen en dezir algũas cosas cõ
tra las escripturas antiguas d̃los su
yos. ¶ y en faziendo aquesto a vn
no supieron escriuir la passion dela
çeguedad delos que a ellos mesmos
eran cõtrarios. ¶ yo estableçere mi
palabra en vn varon muy grande ⁊
prinçipal: del qual poquito antes
desto me quise aprouechar por testi
go. ¶ Manethon que segũd ovo di
cho ha interpretado de las letras sa
cras la historia Egypcia: dixo q̃ nue
stros progenitores con muchos mil
lares de varones venieron en Egyp
to: ⁊ sojugaron a los que ende mo-
rauan. ⁊ despues ovo d̃ confessar el
mesmo que andando el tiempo per
dieron aquella prouinçia: ⁊ se apod̃
raron dela que agora se llama Judea
⁊ guarniçieron a Jherusalem: y edifi
caron el templo. ⁊ fasta venir ẽnes-
to seguio las escripturas delos anti
guos. ¶ Desdẽde quiso dar a sy mes
mo poderio pareçiendo que escriua
las cosas que sõ fabulosas: ⁊ se dizẽ
por fablilla quãdo jnxiere palabras
increybles delos Judios: en querer
que los Egypçios permitieron salir
de su regiõ nuestra plebe por ser lle-
na de leprosos ⁊ de contaminados
de enfermedades. Por la qual ab-
ominaçion segund el dize salierõ su
yendo d̃ Egypto. ¶ E añadio ende
que era rey Amenophi el qual es nõ
bre falso. ⁊ desta causa no presumio
en manera alguna diffinir el tiempo
de su reyno: auiẽdo primero perfec
ta mente contado todos los años
delos otros reyes. ⁊ oluidãdo se le
entrexerir algunas fablas en vno cõ
estas despues que auia escripto co-
mo la salida d̃los pastores para Jhe
rusalem acaesciera antes quinientos
⁊ diez ⁊ ocho años: ⁊ que quando
salieron reynaua Themusis: ⁊ desde

aquesto tiempo delos reyes que fue
ron despues passaron trezientos ⁊ no
uenta ⁊ tres años fasta los Herma-
nos que ouieron nombre Sethon:
y el hermeto ya mostrado q̃ Sethõ
era Egypçio: y Hermeto Deneo. di
xo de quãdo fue expelido: posseyo
el reyno Sethon çinquenta ⁊ nueue
años. E despues del sucedio el mas
viejo Tapsis que touo el reyno sesẽ
ta años auiendo confessado q̃ nue-
stros padres antes tantos años aui
an salido d̃ Egypto. E despues aña
dio que fuesse rey Amenophi: ⁊ con
fiessa que aqueste rey fuesse contem
plador delos dioses enla manera q̃
vno nombrado Osore delos prime-
ros reyes: E que el saçerdote deste
nombre cumplio aq̃l deseo. El mes
mo dize que Amenophi fue nascido
del padre Papio. el qual pareçia q̃si
participar dela natura diuina. E se-
gund su sabiduria tenia conoscimiẽ
to en saber las cosas avenideras. E
que dixera al rey aquesta vna boz: q̃
podria veer alos dioses si contendi
esse alimpiar la prouinçia delos om
bres leprosos ⁊ manzillentes: ⁊ que
desto ovo el rey plazer: ⁊ dize que fi
zo juntar delos de Egypto los fla-
cos de cuerpo: ⁊ que todos llegarõ
a numero de muchedumbre de ochẽ
ta mill. ⁊ que los embio a serrar pie-
dras ala parte oriental del Nilo pa-
ra que fiziessen aquello ⁊ que embio
alla junta mente otros Egypcios a
quien aquesto era mandado: ⁊ que
ovo algunos entre ellos avn delos
razonables saçerdotes: que el dize
ser llenos de lepra. E cuenta que A-
menophi aquel sabio ⁊ diuinal varõ
temiera en sy mesmo ⁊ comunicãdo
lo con el rey delos dioses Vulcano
para de manifiesto amonestar que
se les fiziesse fuerça: ⁊ que la fizieron
por que algunos ayudauã alos om
bres amanzillados: ⁊ touieron a E-
gypto treze años. ¶ E que algunos
ovo q̃ no presumieron dezir aq̃stas

cosas al rey. mas dexaron vn libro
escripto de todo aq̄sto ⁊ por sy mes
mo ⁊ çerca del rey: ⁊ đsta causa el rey
veniera en muy grande ansia por los
Judios. El cuenta aquesto por estas
palabras. ¶ Assi que rogado el rey
sobre estas cosas para que mirasse el
reposo ⁊ la seguridad dellos ⁊ divi-
diesse la çibdad con apartimiēto les
ouo de dar vna çibdad desierta que
fuera delos pastores nombrada A-
uarin. ¶ Aquesta çibdad segund la
antigua theologia es muy mucho al
ta. Assi que aquellos entrados enel
la: ⁊ teniendo aqueste logar a su pla
zer ⁊ contentamiento estableçieron
a Osasipha vno delos pontifices he
liopolitanos muy buen varon por
capitan suyo. ⁊ juraron de le obede
çer en todas cosas. y el lo primero
puso les ley: que nin adorassen los
dioses: nin del todo se abstuuiessen
delos animales sacros que eran p̄n
cipal mēte festiuos entre los Egyp-
cios. ⁊ que no se ayuntasse en matri
monio saluo conlos que pareçian a
ver conellos jurado. ¶ y el siēdo đs
ta sentençia mādo les otras muchas
cosas principal mente enemigas alas
costumbres delos Egypçios. ⁊ que
de mucha obra edificassen los mu-
ros đla çibdad: ⁊ se apejassen a guer
rear cōtra el rey Amenophi. y el to
mados consigo otros sacerdotes: ⁊
algunos delos manzillentos embio
embaxada alos pastores que pareçi
an ser echados de Egypto por el rey
Thethmuse ala çibdad de Jherusalē
a les denunçiar sus causas: ⁊ delos
otros que junta mente fueran des-
onrrados: significando ⁊ demandā
do que de consuna guerreassen con
tra egypto: ⁊ prometio les que ver-
nian a se jūtar conellos: primero en
Auari que fuera prouinçia de sus p̄
genitores donde se darian alos pue
blos cō abundançia las cosas neçes-
sarias. E que pelearian en tiempo o
portuno: ⁊ muy deligero someteriā
la prouinçia. ¶ Assi que ellos llenos
de alegria todos fasta doziētas mill
varones salieron ⁊ venieron a Aua-
rin. ¶ Por ende Amenophi Rey de
los Egypçios quando ouo oydo el
acometimiento dellos: no poco fue
llagado recordando se delo que le
dixera el otro Amenophis fijo đ pa
uio. E primero fizo ayuntar la plebe
Egypçiana. E fecho su conseio con
los prinçipes đlos egypçios: embio
delante los animales sacros: ⁊ todo
lo que prinçipal mēte honrrauā los
sacerdotes. ⁊ particular mente man
do alos sacerdotes que con cautela
guardassen ⁊ zelassen las estatuas ⁊
ydolos dellos. ⁊ dexo recomenda-
do en poder de vn su amigo a su fi-
jo Sethon que por el nombre đ Rap
so su padre tan bien era llamado Ra
mesi de edad de çinco años. y el fue
a passar con los otros egypçios que
serian fasta trezientos mill varones
guerreros. ⁊ salio contra los otros
fasta donde estauan: ⁊ no peleo con
ellos pensando que pelearia contra
dios: ⁊ dio la buelta a tras ⁊ vino a
Memphi: ⁊ tomo dende los sanctu
arios de Api: ⁊ presta mente con to
dos los nauios los passo en ethyo-
pia: ⁊ vino ende con la muchedum-
bre đlos egypçianos. Ca el rey đlos
egypcios por graçia le era obligado
por que acogiera a todo el pueblo ⁊
le diera todas las cosas que menes-
ter eran para mantenimiento delos
ombres delo que auia enla prouin-
çia ⁊ por las çibdades: ⁊ por los bar
rios o aldeas que eran treze fasta q̄
tornassen alos terminos de egypto
Las quales cosas se fizieron en ethi
opia. E que los Solymitas descen-
dieron conlos varones manzillen-
tes: ⁊ trataron tan mala mente alos
ombres delos Egypçianos: que su
victoria fue muy mucho mala segūd
las cosas contra toda piedad que se
mirauan ser fechas por ellos. Ca no
sola mente quemauan las çibdades

⁊ los barrios: ⁊ despedaçauā los y-
dolos delos dioses: mas avn muy
cruel mente cortauan a pedaços los
mesmos animales sacros q̄ erā hon
rrados prinçipal mente por los E-
gypçios: por mano delos iuezes ⁊
matadores destos animales costri-
niendo que fuessen los sacerdotes ⁊
los prophetas: alos quales avn ex-
pelian desnudos. ¶ Dize se que aq̄s
tas conuersaçiones ⁊ leyes les esta-
bleçio ⁊ compuso vn sacerdote de li
naje Heliopolita nombrado Orsa-
siphas: assi llamado del nombre Or
siros dios Heliopolitano: ⁊ quādo
se boluio a este otro linaje quiso mu
dar el nombre. ⁊ llamose Moyses.
Aquestas son las cosas que los E-
gypçios cuētā đlos Judios. ¶ Mas
yo quise dexar muchas cosas a cau-
sa de breuedad. Otrosi dize despues
Manethon que passado aquesto A
menophi se partio de Egypto con
grand poderio ⁊ junta mente conel
su fijo Ransis que tā bien tenia grā-
de exercito. E pelearon contra los
pastores ⁊ manzillentos ⁊ los ven-
çieron: ⁊ los lançarō fasta los fines
de Syria. Assi que Manethon escri
uio aq̄stas ⁊ otras cosas tales. ¶ E
fabla fablillas de vejezuela dignas
de escarnio: ⁊ que el mientra yo lo
mostrare por manifiesta razon. pri
mero distinguiendo aquello: q̄ des
pues es đ referir por graçia ētre nos
otros. ¶ Aqueste ya nos ha cōcedi
do ⁊ confessado que los nuestros ē
comienço no fueron Egypcios ē li
naje. mas que venieron de fuera al-
li: ⁊ se apoderaron de Egypto. ⁊ q̄
nuestros progenitores otra vez sali
eron dēde. ⁊ que despues no se mez
claron con nos otros los Egypçios
enflaqueçidos enel cuerpo. ⁊ q̄ des-
tos no fue Moyses el que ouo de sa
car el pueblo de Egypto: mas q̄ fue
antes en muchas generaçiones. yo
contendere mostrar lo por las mes
mas cosas que el dixo. ¶ La prime-
ra causa đ su ficçion: puso para reyr
Dixo q̄ el rey Amenophis ouo cob
diçiado veer los dioses. quales pen
sarias que çerca delos Egypçios fue
ron los solemnes dioses. vaca: ⁊ ca
bron: ⁊ crocodrillos: ⁊ canicapatos
aquestos erā los que el queria veer
⁊ mirar. en q̄ manera podiera el veer
al dios çelestial. E por q̄ touo aq̄ste
tal deseo? por que los auia visto el
otro rey primero. ¶ Assi que oyēdo
del quales fuessen aquellos dioses:
⁊ de que manera los auia visto: en
ninguna guisa vsaua de nueua arte.
mas quiça aquel adeuino era sabio
por cuya mediania el rey cōfiaua q̄
podria fazer aquesto. lo q̄l si assi fue
ra como no supo: antes la cobdiçia
ra ser de lo impossible? no cōseguio
lo que quiso. por que dēde pudo al
cançar razon ser le inuisibles a causa
delos medio menbrudos: o lepro-
sos: mientra que ellos se ayran por
ser ajenos de piedad: ⁊ non por las
diminuçiones delos cuerpos. ¶ O
trosi como pudo ser que en alguna
manera se juntassen muchos ⁊ muy
muchos millares de leprosos ⁊ đ en
fermos debilitados ⁊ manzillentos
quasi en vna hora. o como no obe-
deçio el rey al adeuino. pues que el
le mando que desterrasse alos Egyp
çios enflaqueçidos. y el los embio a
cortar piedras. assi como si los ouie
ra menester para obreros: ⁊ que no
queria alimpiar la prouinçia: dize q̄
por aquesto lo fizo el adeuino por
que tenia preuisto la yra dellos miē
tra el se matasse ⁊ todo lo que auia
de ser en Egypto: ⁊ que dexo escrip
to al rey vn libro dello. ¶ Assi q̄l ad
uino no supo su muerte desdel co-
mienço: pues como el adeuino con-
tradixo al rey por que q̄ria veer los
dioses: ⁊ no por q̄ se apressuraua de
se matar el mesmo ¶ Agora veamos
lo que ētre todo lo otro es mayor
locura. ¶ Dixo: que oyendo aques
tas cosas: ⁊ ya temiēdo delo por ve

nir: entonçes nin echo dela prouin
çia a aquellos flacos que conuenia e
char para alimpiar a egypto: nin en
tonçes dixo lo dela prouincia. mas
segũd dize a ſu ruego dellos les dio
la çibdad en q̃ ouieron morado los
paſtores: que ſe llamaua auarin: los
quales dize que quando ende fuerõ
ayuntados tomaron por ſu prinçi-
pe vno delos ſaçerdotes Heliopo-
litanoſ: que les mando que no ado
raſſen alos dioſes: nin ſe abſtuuieſſẽ
delos animales antepueſtos alas fi
eſtas Egypçias. mas todo aquello
mataſſen ⁊ conſumieſſen: ⁊ de nin-
guna coſa dellas jamas participaſ-
ſen ſino con los que auian iurado
amiſtad. ⁊ que la muchedumbre
fue obligada por iuramẽto: para p̃
maneçer ⁊ ſiempre durar en aquellaſ
leyes. ⁊ dize que ellos tomaron pa
ra guerrear cõtra el rey a Auarin çib
dad mucho guarneçida. ⁊ añadio:
⁊ deſdende mas adelante puſo que
embio a Jheruſalem rogando les q̃
les dieſſen ayuda: ⁊ comprometien
do el prinçipe q̃ daria Auarin alos
que ſalieſſen de Jheruſalem: pues q̃
auia ſido çibdad de ſus mayores. ⁊
que ſalido dende deſpues ſe pudo a
poderar de toda Egypto. ¶ Deſdẽ
de añade mas: que ellos leuaron cõ
ſigo dozientos mill varones arma-
dos. E quel rey delos Egypçios A
menophi no queriendo pelear con
tra dios ſe acogiera a Ethyopia ⁊ a
uia leuado conſigo a Api con los o
tros animales ſacroſ. ⁊ cuenta q̃ loſ
Jheroſolymitaſ fecha ſu arremetida
deſtruyeron las çibdades ⁊ quema
ron los templos: ⁊ mataron la gen
te de cauallo. ⁊ no queſieron abſte-
ner ſe de alguna maldad: nin de
alguna obra iniuſta. y el ſaçerdote
que les eſtableçiera la conuerſaçion
⁊ les diera las leyes ſegund el dize e
ra en linaje Hieropolitano nombra
do Arſiphas llamado Oſireos del
appellido del dios Heliopolitano

E deſpues mudado el nombre dixo
ſe Moyſes. ¶ Aſſi que enel trezeno
año dſpues que Amenophin fue lã
çado dl reyno dize q̃ dſd Ethyopia
fue con muchos millares de varões
⁊ peleo contra los paſtores ⁊ man-
zillentos ⁊ vençio la batalla. ⁊ fecha
grand matança en muchos dellos:
que los perſiguio faſta los fines de
Syria. ¶ y eneſtas coſas no enten-
dio como era leproſo en mẽtir: por
ſer recogida con ellos muchedũbre
de debilitadoſ. quanto quier que ſe
auian primero ayrado contra el rey
por fazer contra ellos tales coſas: ſe
gund el primer amoneſtamiento dl
adeuino. Pero que ſalidos de aſſer
rar piedras ⁊ cortar las: ⁊ boluierõ
ala prouinçia todos es de creer que
ſe fizieron mas manſos. Mas ſi ayn
le tenian enemiſtad ouieran poner
le a parte mayores aſſechançaſ: ⁊ no
cometer guerras contra todoſ: pũs
que ſiendo ellos muchos tenian al
li muchos que penſauan ẽ ello. ¶ O
troſi quando ya erã determinados
pelear contra los ombres. cõ todo
no preſumian de vſar contra los di
oſes coſas ajenas de piedad: nin fa
zer las coſas contrarias a ſus leyes
q̃ ellos ſe ſabe tener eſcriptas. Por
ende conuiene que nos otros faga
mos graçias a Manethon. por dzir
que eramos prinçipes deſta iniuſta
maldad. ⁊ no los que ſalieron de
Jheruſalem. ¶ Mas el prueua q̃ aq̃l
los fueſſen Egypçios: ⁊ mayor men
te ſaçerdotes: ⁊ que ſe auian ayunta
do con la muchedumbre de aquel-
los: ⁊ vinculado con juramento.
¶ Aquello como no es ajeno de ra
zon? El no fue participante dlos pe
ligros dela guerra mas ẽbiaron mẽ
ſajeros a Jheruſalem: a les deman-
dar fauor ⁊ ayuda. ¶ Eneſto ſe mue
ſtra gran locura: non de aquellos:
mas del que fingio tales coſas. y a-
yn el quiſo ſer pueſto nõbre ala çib
dad

E preſumio llamar la aſſi por el deſ
pojo delos templos: ⁊ que deſpues
le fuera mudado el tal nõbre. ¶ Co
ſa es de que ſe deuẽ marauillar. por
que ayn que deſpues ſuccedierõ fue
feo ⁊ dmaſiado el tal nombre: ⁊ los
meſmos que fundaron la çibdad: ⁊
la adornaron ſe fiaron del vocablo
¶ Aſſi que aqueſte muy fuerte varõ
por la mucha inſipiencia q̃ touo en
menoſcabar a otros: no entẽdio q̃
Jheroſolyma no ſignifica lo meſmo
enla lengua Judayca: q̃ enla griega.
¶ Por ende que podria dezir mas a
delante qual quier otro cõtra la mẽ
tira tan deſvergonçada mẽte eſcrip
ta ⁊ mãifeſtada. Pero cõ todo pueſ
eſte libro reçibio ya baſtante grãde
za fare otro prinçipio ⁊ tentare d ex
planar todas las coſas dela obra p̃
ſente.

¶ Feneçe el primer libro d Joſepho
contra Appion Grammatico Alex
andrino.

¶ Aqui comien
ça el Segundo li
bro de Joſepho
contra Appion
Grammatico A
lexandrino bien
auenturada mẽ-
te.

e Nel primer volu-
men: o mi muy a-
mado Epaphrodi
to ſatiſfaziẽdo yo
a las letras delos
Phenices ⁊ Chal-
deos: y Egypçios
E aduziendo muchos eſcriptores
Griegos: moſtre nueſtra antigue-
dad. E fize mi diſputaçion oppo-
niẽdo me cõtra Manethon ⁊ Cher
mon: ⁊ otros algunos. ¶ Agora co
mençare reprehender alos otros q̃
contra nos algunas coſas eſcriuie-
ron. E ſoy coſtriñido reſponder cõ
tra Appion Grammatico: pues que
conuiene tomar ſe aqueſte offiçio.
¶ Algunas coſas delas que el eſcri-
uio ſon ſemejantes alo que los o-
tros dixeron. ⁊ algunas otras por
el eſcriptas ſon muy frias. E mu-
chas dellas ſola mente tienen vna
manera de detraher o amenguar.
E por que aſſi lo diga: mucha pro-
uança de ombre no enſeñado: com
pueſtas como de perſona muy ma-
la en coſtumbre. ⁊ importuna en-
los tiempos de toda ſu vida. ¶ E
por que muchos ombres por ſu lo-
cura mas ſe prenden con eſtas ſus
palabras: que con las razones por
otros eſcriptas con mucho eſtu-
dio: ⁊ ſe gozan con las derogaçio-
nes: ⁊ ſe remueruen con los prego-
nes: el non enſeñado non conoſ-
çio coſa alguna deſtas. ¶ E a-
quello: que el dize eſtar ſembrado q̃
ſiendo Judios: ſe llamarõ Alexãdri
noſ pareçe q̃ ſea dl no ſaber ſemejãte

alos otros sus dichos. ¶ Por q̃ to-
dos los llamados a poblar alguno
grand logar de nueuo: ⁊ son mu-
cho differentes en linaje delos o-
tros que ende se llegan toman nó-
bradia o apellido de los edificado
res. ¶ Que es menester dezir delos
otros? Ca delos nuestros mesmos
los que moran en Antiochia se nó-
bran Antiochenos. y el fundador
Pseleuco les dio derecho de çibda
danos. ¶ Por semejante los q̃ mo-
ran en Epheso: en Licaonia de vn
mesmo appellido son có los otros
çibdadanos déde nasçidos. dando
les aquesto mesmo andando los tié
pos los successores dl reyno. ¶ E la
clemençia delos Romanos cócedio
no peq̃ñito don del appellido a to
dos. no sola méte a cada q̃l dlos va
rones. mas avn en comũ a muy grã
des gétes. ¶ Los antiguos se llamã
Hiberos: ⁊ Tyrrhenos: ⁊ Sabinos
⁊ Romanos. E si aquesta manera d
çibdad comun quita Appion: fuel-
gue diziendo a el mesmo Alexandri
no. ¶ Como era Alexandrino sien-
do el nasçido enla parte de Egypto
muy arredrada? quitado el derecho
dela çiuilidad segund que dize ser ẽ
nos otros quitado: ⁊ los Romãos
agora señores del circuyto dela tier
ra parezcan participar có solos los
Egypcios: ⁊ auer entredicho el de-
recho de qual quier çibdad. ¶ Aq̃s
te es tan robusto que no podiendo
alcançar las dignidades que le fue-
ron vedadas impetrar contiéde fal
sa mente accusar ⁊ poner tachas a a
quellos: que muy iusta mente las o
uieron. ¶ Alexandro no por men-
gua de moradores dela çibdad que
el con estudio edificaua recogio en
de algunos delos nuestros. mas ap
prouando a todos con diligençia:
⁊ fallando los segund la virtud fide
dignos: dio aqueste pregon loable
alos nuestros pues que quiso mos-
trar como honrraua non mediana

méte a nuestro gétio. ¶ Ca dize He
catheo: que Alexandre por que los
Judios le obedeçieron con manse-
dumbre ⁊ con fidelidad les añadio
la region de Samaria. para q̃ la pos
seyessen sin tributos. ¶ Por semejã
te otro tal fauor dio avn despues d
Alexandre Ptolemeo lago alos Ju
dios que morauan en Alexandria.
Ca les cometio la guarda del aposé
tamiento enel campo dela géte mili
tar de Egypto. conosçiendo dela fe
⁊ dela fortaleza dellos que lo guar-
darian bien: ⁊ creyendo que el rey-
naria muy segura mente en Cyrene
⁊ no en otras çibdades de Lybia ẽ
bio en aquellos logares alguna p-
te delos Judios que morassen ende
¶ Despues dste: el otro Ptolemeo
que fue llamado Philadelpho: no
sola mente quiso soltar a todos los
nuestros si algunos estauan capti-
uados: o presos çerca dellos: mas
avn muchas vezes les dio dineros.
⁊ lo que es muy mayor negoçio to
uo deseo de conosçer nr̃as leyes: ⁊
cobdiçio tener los volumines dlas
escripturas sagradas: y embio rogã
do que veniessen a el dirigidos va-
rones que le interpretassen la ley. E
por que aquestas cosas por entero
se escriuiessen cometio la tal diligen
çia no a quales quier otros varones
mas a Demetrio Phalereo: ⁊ a An
drea ⁊ a Aristeo: constituydos pa-
ra que lo cumpliessen. ¶ y entre a-
questos Demetrio entendia enla ẽ
señança delas proprias letras: ⁊ los
otros tenian encomendada la guar
da del cuerpo de Ptolemeo. Assi q̃
el les mando que entendiessen en-
esta diligençia. ¶ Non avria el cob-
diciado aprender las leyes ⁊ philo
sophia de nuestros padres: si touie
ra en despreçio alos que dellas vsa-
uan: mas avn lo fazia por que los te
nia en admiracion grande. E co-
mo q̃er que quasi todos los otros
reyes dlos Macedóes sus ꝓgéitores

en orden: no las sopieron teniã çer
ca de nos otros grande ⁊ prinçipal
affecto de familiaridad. ¶ Ca el ter-
çero Ptolemeo llamado bié fechor
posseyédo fuerte méte toda Syria:
no q̃so ofreçer por la victoria solé-
nes sacrificios de gratificaçion alos
dioses Egypçios. mas venido a ihe
rusalem dio graçias a dios sacrificã
do muchas hostias o animales se-
gũd nr̃a costũbre. ⁊ puso enel téplo
muy dignos ornamétos por la vic-
toria. ¶ y el otro Ptolemeo Philo
metor ⁊ su muger Cleopatra come-
tieron todo el reyno alos Judios:
⁊ fueron capitanes de toda su gente
militar Onyas ⁊ Dositheo iudios.
⁊ Appion menoscaba sus nombres
deuiendo el antes tener en admira
çion las obras dellos ⁊ fazer les gra
çias por que libraron a Alexandria
que el finge auer defendido otro.
Ca mientra que la rebelion se auia
leuantado enel reyno de Cleopatra
⁊ insistia muy maluada mente el pe
ligro dela perdiçion: por el trabajo
destos fue librada la çibdad delas
peleas intestinas. ¶ Mas dize Ap-
pió. Despues Onyas aduxo ala çib
dad pequeño exerçito. siédo ya en
de el adelantado Herino legado d
los Romanos. lo qual por que assy
lo diga fue fecho con razon ⁊ iusta
mente. por que Ptolemeo renóbra
do Phiscon quando murio su pa-
dre Ptolemeo Philometor salio d
Cyrene ⁊ quiso expelir ala reyna cle
opatra: ⁊ a los fijos del rey: por ap
plicar el mesmo el reyno injusta mẽ
te para sy. ⁊ desta causa Onyas em-
prendio la guerra contra el por Cle
opatra: ⁊ no quiso dexar la fe q̃ to-
uo çerca delos reyes en algũa mane
ra éla neçessidad. E pareçio dios ma
nifiesto testigo de su justicia ¶ Ca p̃
sumiendo Ptolemeo Phiscon pele
ar cótra el exercito de Onyas pren-
dio a todos los Judios estantes ẽ
la çibdad con sus mugeres ⁊ fijos ⁊

desnudos ⁊ atados sómetio los a-
los Elephantes: para que los holla
ssen ⁊ matassen: ⁊ para ello fizo em-
briagar las mesmas bestias. ⁊ salio
al contrario el apparejo que fizie-
ra. Ca los elephantes dexados los
Judios que les tenian alli someti-
dos arremetieron alos amigos del
Rey: ⁊ mataron muchos dellos.
¶ E despues desto avn Ptolemeo
vio vn terrible acatamiento: que le
vedaua cometer aquel tal daño có-
tra aquellos ombres. ¶ E su muy a
mada concubina que algunos nom
bran Hythaca: ⁊ algunos llaman
Herene le supplico que non fizies-
se tan grand crueldad. ⁊ fizo peni-
tençia delo que auia fecho ⁊ delo q̃
propusiera fazer. ¶ Assi que los Ju-
dios moradores en Alexandria có
razon çelebran aqueste dia por que
de manifiesto saben auer alcançado
salud por volũtad de dios. ¶ Mas
Appion accusador de todos avn p̃
sumio accusar alos Judios por la gu
erra fecha contra Physcon deuien-
do los de loar. Otrosy el mesmo fa
ze memoria dela postrimera Cleo-
patra reyna delos Alexandrinos:
como en reprehension nuestra di-
ziendo que nos otros non la co-
nosçimos. ⁊ non quiso antes con es
tudio reprehender a ella: pues que
ninguna cosa de injustiçia ⁊ de ma-
las obras en alguna manera falta-
ua que en ella non estouiesse: o çer-
ca de sus çercanos en linaje: o çer-
ca de sus maridos que la amaron.
o en comun contra todos los Ro-
manos: y Emperadores bien fecho
res suyos. La qual avn mato a su
hermana Arsinoe enel templo syn
que la ouiesse offendido. Otrosy
por assechanças mato a su hermano
E despojo a los dioses paternos ⁊
a los sepulcros de los progenito-
res. E reçebido el reyno del prime-
ro Cesar presumio rebelar a su fi-
jo ⁊ successor. ¶ E corrumpio a

ãtonio cõ cosas amatorias ⁊ fizo le
ser enemigo dela patria : ⁊ que non
guardasse fe a sus amigos . E delos
de real linaje a vnos despojaua: ⁊ a
otros con locura compelia que fi-
ziessẽ males. ¶ Para q̃ cõuiene mas
alargar? pues que dexado a aq̃l mes
mo conuiene saber al marido ẽla ba
talla naual: que era padre delos co
munes fijos contendia costriñir le
a que se entregasse con el exercito ⁊
dexasse el principado . ⁊ ala postri-
meria quando ya Cesar ouo toma-
do a Alexandria: quiso venir a este
partido. que alo menos desto espe
raua ella iuzgar si el con su mano e-
ra poderoso de matar alos Judios.
tanto ella era cruel ⁊ infiel çerca de
todos . ¶ Pensarias por ventura
que nos otros antes no nos deua-
mos glorificar: si segund Appiõ di-
ze: enel tiempo dela fambre los Ju-
dios enla mesa non comen pan de
trigo. ¶ Pero ella ouo de pagar la
pena competente. E nos otros nos
approuechamos del muy grand Ce
sar: que sea testigo: dela ayuda ⁊ de
la fe que seguimos contra los Egyp
çios . ⁊ mostraremos las escriptu-
ras del senado ⁊ suyas . ⁊ las episto
las de Cesar Augusto: en que se lo-
an nuestros meritos . Conueniera
que Appion ouiesse mirado aques-
tas letras: ⁊ segund los linajes del-
las ouiera examinado : los testimo
nios que se fizieron en tiempo de A
lexandre. ⁊ de todos los Ptoleme
os : ⁊ los quel senado constituye-
ra. E assi mesmo los delos muy grã
des emperadores Romanos. ¶ E
si germanico non pudo auer de to-
dos los que morauan en Alexan-
dria las medidas del frumento que
les pidia. Aquesto tal es indiçio de
sterilidad : ⁊ neçessidad delos fru-
mentos ⁊ non estudio delos Judi-
os . ¶ Manifiesto es lo que todos
los emperadores comprehendierõ
delos Judios que morauan en A-
lexandria. Ca la administraçion del
trigo : non menos fue traspassada
de ellos en otros: que delos otros
Alexandrinos . ¶ Ellos conserua-
ron la muy grand fe que otros tiem
pos los reyes les dieron . conuie-
ne saber la guarda del rio . por que
en ninguna manera los iuzgauan in
dignos destos negoçios. ¶ Mas so
bre aquesto: dize como si son çib-
dadanos: non honrran ⁊ acatan a-
los mesmos dioses que honrrã los
Alexandrinos? ¶ Alo qual yo le res
pondo . ¶ De que manera se faze q̃
ayn vos otros siendo Egypcios v
nos contra otros contendeys en
grand batalla sin vos abenir en lo
dela religion? ¶ E por aquesto non
de çierto diremos a vos otros to-
dos Egypçios? ¶ E non comun mẽ
te ombres : pues que honrrays las
bestias contrarias ala natura hu-
mana. ⁊ las criays con mucha dili-
gencia? ¶ Pero el linaje delos nues
tros en todo pareçe vno mesmo.
¶ Sy tantas differençias de opini-
ones hay entre vos otros los E-
gypçios: por que te marauillas de-
los que de otras partes venierõ en
de a morar: sy permaneçieron enlas
leyes cõstituydas desdel prinçipio ?
¶ Aqueste nos achaca causas de dis
cordia. E sy con verdad por aques-
to accusa alos Judios estantes en
Alexandria: por que non pone a to
dos nos otros aquella mesma cul-
pa: que seamos conosçidos tener cõ
cordia? E cada vno puede fallar q̃
sean auctores de discordia los çib-
dadanos Alexandrinos semejan-
tes a Appion. ¶ Despues que ouo
Griegos ⁊ Macedonios que esto-
uiessen en la çibdad de Alexandria
nunca estouieron discordes cõ nos
otros . Mas dieron logar alas so-
lenidades antiguas . ¶ E ya cres-
çida la muchedumbre delos Egyp
çiãos: ẽtre ellos a causa d̃la cõfusiõ d̃
los tiẽpos ayn siempre aq̃sta obra se

añadio . ¶ E nuestro linaje perma-
neçio limpio. y ellos fueron prinçi-
pio desta molestaçion para q̃ en nin
gũa manera el pueblo touiesse la fir
meza Macedonica : nin la prudençia
Griega. mas en todas cosas quesie-
ron vsar de malas costumbres de-
los Egypcios: y exercitaron contra
nos otros las enemistades ãtiguas
¶ E por el contrario se ha fecho que
presuman achacar la culpa a nos o-
tros. Ca siendo assi que muchos del
los no conuenible mente tengan el
derecho de aquella çiuilidad osã llã
mar estranjeros que impetraron pa
todos aq̃ste priuilegio. ¶ Por q̃ nĩ
guno delos reyes pareçe auer dado
alos Egypçios el derecho dela çiui
lidad. nin agora alguno delos em-
peradores . E a nos otros introdu
xo enla morada de Alexãdria Alex
andre. E los otros reyes nos acres
çieron. E los romanos siempre estu
diaron de nos cõseruar. ¶ Mas ap
pion contiende d̃ nos menoscabar
por que no estableçemos las ymagi
nes delos emperadores. como si el
los no lo supiessen: o ouiessẽ menes
ter dela defensa de Appion. deuiẽ-
do se el ãtes de marauillar: dela grã
deza y egualdad mediana delos ro
manos en no costreñir a sus subdi-
tos traspassar los derechos dela pa
tria. Mas reciben los honores: se-
gund que es cosa piadosa ⁊ legiti-
ma dar los alos que los ofreçen . E
no tienen por agradable honor a-
los que los honrran por neçessidad
⁊ por violençia . Assi que se cree ser
bien instituydo que los griegos ⁊ o
tros algunos pongan ymagines .
por que hã por alegria en pintar las
figuras de sus padres ⁊ de sus mu-
geres ⁊ fijos. E algunos tomã yma
gines delos que a ellos en manera
alguna no competen . E otros que
aman a sus sieruos fazen aq̃sto mes
mo . ¶ Por ende como non sera de
marauillar: si la mesma honrra pare
çiere que no den alos prinçipes ⁊ a
los señores? E nuestro fundador d̃
la ley: no quasi prophetizãdo quel
poderio delos Romanos no se de
uia honrrar: mas menospreçiolo co
mo causa no prouechosa a dios nin
alos ombres . ¶ E por que se proe-
ua q̃ todo lo animado es muy mu-
cho inferior a dios inanimado en-
tredixo que no se fabricassen ymagi
nes: ⁊ no quiso vedar que los bue-
nos varones no se honrrassen con
otros honores: con los quales nos
otros amplificamos en dignidades
alos emperadores ⁊ pueblo Roma
no. Ca fazemos por ellos continu-
os sacrificios. E non sola mente çe-
lebramos las tales cosas cada dia
dela expensa comun de todos los
Judios. Mas ayn delo comun non
çelebramos algunos sacrificios nin
por los fijos . E alos emperadores
solos de consuno fazemos aques-
te prinçipal honor: que non consig
namos a alguno ombre. ¶ Assi que
se opponga comun mente aquesta
satisfacçion contra Appion enlo q̃
el dixo de Alexandria . ¶ yo me
marauillo que aya otros ombres
que en esto le fauoreçiessen : como
Possidonio : ⁊ Apollonio fijo de
Molon : que nos accusan por que
no honrramos alos mesmos dio-
ses con los otros. ¶ Los quales jũ
ta mente mentieron ⁊ compusieron
blasphemias no deuidas de nuestro
templo. ⁊ no piensan que ellos fa-
zen cõtra la piedad: siẽdo cosa muy
fea por qual quier razon mẽtir alos
fijos: quanto es mucho mas feo de
zir mentiras de templo resplande-
çiente en nombradia y en sanctidad
tan grande çerca de todos los om
bres. ¶ E presume Appion dezir q̃
en este tal sagrario los Judios co-
locassen vna cabeça d̃ asno. ⁊ que la
honrrauan : ⁊ fazian digna de tan
grand religion . ¶ E affirma a-
uer sydo aquesto manifestado :

quando Antiocho Epiphane fizo
despojar el templo : ⁊ que enton-
ces fallaron aquella cabeça fecha de
oro que valia muchos dineros. ¶ A
esto respondere primero . Por que
el Egypcio si çerca de nos otros se
ouiera fallado algũa cosa tal: en ni
guna manera nos deuiera increpar
pues que el asno no es peor que los
furones ⁊ los cabrones: ⁊ otros ani
males que los Egypcios tienen por
dioses. ¶ Otrosi como puede ser q̃
el no entendio ser increpado por las
obras de su increyble mentira . Ca
nos otros siempre vsamos de vnas
mesmas leyes: enlas quales consis-
timos sin fin . E siendo assi que di-
uersos casos affligieron nuestra cib
dad segũd que alas de otros. E Di
dio ⁊ Pompeyo magno: ⁊ Licinio
Crasso: ⁊ ala postre Cesar Tito: ven
çedores enla guerra tomaron el tẽ-
plo: non fallaron ende alguna cosa
tal. saluo muy limpia piedad : dela
qual ninguna cosa hay que otros fa
blen en nuestra reprehension. ¶ E ã
tiocho no fizo iusto robo del tem-
plo. mas por falta de dinero vino ẽ
esto sin ser enemigo . ⁊ arremetio a
nos otros sus ayudadores ⁊ ami-
gos. ⁊ ninguna cosa pudo fallar eñl
templo que fuesse digna de escarnio
segund que sobre aquesto dan testi
monio muchos ⁊ muy dignos escrip
tores: Polybio Megalopolita y stra
bon Capadoçe: ⁊ Nicolao Damas-
ceno: E Tymagenes: E Castor scrip
tor delos tiempos. E Apolodoro:
todos dizen que Antiocho por me
nester que auia de dineros corrom
pio la pleytesia fecha con los Judi-
os: ⁊ ouo de despojar el templo lle
no de oro ⁊ d̃ plata. ¶ Aquestas co
sas deuio mirar Appion : si el non
touiera antes el coraçon de asno :
y el desvergonçamiento de can que
ellos suelen adorar . nin el alo extrĩ
seco por otro razonamiento mẽtio
¶ Nos otros no damos alos asnos

honor alguno : nin alguno poderio
como los Egypcios dã alos croco
dilos ⁊ alas aspides quando sõ mor
didos dellas : ⁊ se tienen por biena
uẽturados si los crocodilos los ar
rebatan: ⁊ piensan que los fazẽ dig
nos de aquel dios. ¶ Mas hay as-
nos entre nos otros. que sostienen
las cargas sobre si çerca de otros va
rones sabios. ⁊ como quier que lle-
gando se alas arcas coman: o no cũ
plan lo que les fue impuesto recibẽ
por ello muy muchas plagas siendo
ministros delas obras ⁊ delas cosas
neçessarias ala agricultura. ¶ Pero
entre todos el mas grossero fue Ap
pion en componer palabras enga-
ñosas: o de verdad tomando comi
ẽço delas cosas que quesiera dezir
no lo pudo complir: pues que non
se puede aprouechar contra nos o-
tros de alguna blasphemia ¶ Puso
otra fablilla llena d̃ nuestro menos
cabo faziendo mençion delo que di
zen los griegos. ¶ E desto assaz bas
ta dezir: que los que presumẽ fablar
dela piedad: conuiene que no dexẽ
de saber: como es menos passar por
los templos el ombre no limpio: q̃
fingir palabras que sean vitupero-
sas alos sacerdotes. ¶ Aq̃stos ma-
yor estudio touierõ en defender al
rey que cometio sacrilegio: que ẽ es
criuir lo iusto ⁊ lo verdadero delos
nuestros ⁊ del templo Ca ellos que
riendo aprouechar a Antiocho: y ẽ
cobrir su infidelidad ⁊ sacrilegio q̃
quiso vsar çerca de nuestra gente di
xeron que lo fizo por menester que
tenia de dineros. y en d̃traer d̃ nos
otros avn quesieron mentir para ẽ
lo auenidero. ¶ Appion quiso fa-
zer se propheta delos otros. ⁊ dixo
que Antiocho auia fallado enel tẽ-
plo vn lecho: ⁊ vn ombre que yazia
enel: y ende delante puesta vna me
sa llena d̃ manjares maritimos ⁊ ter
restres ⁊ volatiles . ⁊ que el ombre
con esto estaua pasmado . El qual

luego comẽço adorar la entrada d̃l
rey: mostrando que le auia de dar
grand socorro . ⁊ que echado a sus
pies estendio la diestra demandan
do le libertad. ⁊ quel rey le mando
sentar para que le dixesse quien era:
o por que causa moraua alli: o de q̃
causa alli touiesse tantos manjares
E que entonçes aquel ombre cõ ge
mido ⁊ lagrimas lamentando se di
xo su neçessidad. Dixo que era grie
go: ⁊ que passando por aquella pro
uinçia a causa de beuir fue de subito
arrebatado por mano de ombres es
traños : ⁊ leuado al templo: y en-
çerrado ende de manera que ningu
no le pudiesse veer: pero que le en-
gordauã de todo el apparejo d̃ mã
jares : ⁊ que enel principio viendo
que le faziã beneficios que sobrepu
jauan su opinion ouiera dello ale-
gria. pero despues le recreçiera sos-
pecha : ⁊ avn cõçebio pasmo. ⁊ que
ala postre consultando con los mi
nistros que se llegauan a el opera d̃l
los que la ley delos Judios no po-
dia manifestar se por fabla : para la
qual el era assi mantenido. ⁊ que el-
los en cada vn año fazian aquello ẽ
vn tiempo señalado. ⁊ quel mesmo
peregrino Griego fue alli tomado
para le engordar en tiempo de vn a
ño: ⁊ despues leuar lo a vna selua ⁊
matar le : ⁊ sacrificar su cuerpo: se-
gund sus solemnidades: ⁊ comer d̃
sus entrañas: ⁊ al tiempo del sacrifi
car aquel Griego: auian ellos de iu
rar: que touiessen enemistades con
tra los griegos . E que entonçes a-
uian de echar en vna fuessa todo lo
restante de aquel ombre que pere-
çia. ¶ Desdende cuenta que dixo a
quel: como remaneçian pocos dias
para q̃ el ouiesse de pagar todo aq̃l
lo: por ende que rogaua q̃ ouiessen
verguẽça: ⁊ q̃ no cõsẽtiessen los dio
ses delos griegos: q̃ en su sãgre los
vẽçiessen las assechãças delos Judi-
os. ⁊ q̃ le librasse delos males circũ

stantes . ¶ Assi que aq̃sta tal fablil-
la no sola mente es muy llena d̃ to-
da tragedia . mas avn redundante
de cruel desvergonçamiento . Con
todo segund que ellos piensan no
escusa a Antiocho d̃l sacrilegio avn
que lo ayan escripto por le agradar
Ca el no tenia pensada alguna cosa
tal quando entro enel templo. mas
dizen que lo ouo de fallar sin que lo
esperasse. E toda via pareçe que fue
con malas voluntades enemigo de
piedad: ⁊ no menos sin auer respec
to a dios quanto le pudo mãdar la
superfluydad dela mentira: q̃ muy li
gera mente se puede conosçer d̃l mes
mo negoçio . ¶ Ca no sola mente se
conosçe auer discordançia de leyes
entre los Griegos solos . mas avn
discordançia de leyes contra los E
gypçios ⁊ contra muchos otros.
Pues veamos no conteçe algunas
vezes peregrinar çerca d̃ nos otros
alguno choro? para que contra los
solos Griegos renouando la conju
raçion por derramamiẽto de sangre
lo ouiessemos menester? ¶ O como
es possible que todos los Judios se
juntassen para aquestos tales sacri-
ficios : ⁊ aquellas entrañas bastassẽ
al gusto de tantos millares de om-
bres: segund que dize Appion? ¶ O
por que ya fallado aquel ombre q̃l
quier q̃ el fuesse pues q̃ non escriuio
su nombre: no le traxo en su pompa
el rey en su patria pues que lo pudo
fazer? ¶ En fazer aquesto el mes-
mo penso mostrar se piadoso: ⁊ sin
gular ⁊ muy prinçipal amador de-
los Griegos. ⁊ que en tomar enemis
tad contra los Judios daua grand
contentamiẽto ⁊ fauor a todos los
otros . Pero quiero dexar aquesto
pues que de buena honestidad con
uiene reprehender alos que careçen
de sentido con obras ⁊ no con pala
bras. ¶ Todos los q̃ vieron la fabri
ca de nuestro templo saben que tal
fuesse: ⁊ la intransgresible itegridad

de su limpieza. ¶ Touo enderredor
quatro portales. ⁊ cada vno dellos
touo segund ley su propria guarda
Tenian licencia de entrar enel por /
tal exterior todos ōbres avn estran
jeros ⁊ tan sola mente alas mugeres
mestruadas era vedado que entras
sen. ¶ Enel segundo portal entrauā
todos los Judios ⁊ sus mugeres sy
fuessen limpias de toda poluçion.
¶ Enel terçero portal entrauan los
masculos delos Judios si fuessē lim
pios ⁊ purificados. ¶ Enel quarto
portal entrauan los sacerdotes ves
tidos con stolas sacerdotales. y en
el apartamiento mas de dentro que
era logar secreto ⁊ apartado entra /
uan solos los prinçipes delos sacer
dotes vestidos ⁊ rodeados dela ꝓ
pria stola. E tan grande es çerca de
todas aquestas cosas la prouidēçia
dela piedad: que segund algūas ho
ras es constituydo que los sacerdo
tes puedē entrar. La de mañana q̄n
do el templo era abierto conuenia
que fiziessen tomar los animales d̄l
sacrificio: y entrar. ⁊ otra vez a tiem
po de medio dia quando el templo
se çerraua. ¶ Pero no es liçito leuar
alguno vaso dentro al templo. mas
sola mente estaua enel puesta vna o
tra mesa. y enella el inçensario. y el
candelero: las quales cosas todas
estan escriptas enla ley. La ninguna
cosa mas adelante de algunos mi /
nisterios ineffables se faze. nin den
tro se ministra aquella comida: o a
parejo de manjares: ⁊ aquestas co /
sas ante dichas tienē testimonio de
todo el pueblo manifiesto: ⁊ razō d̄
lo que se faze. quanto quier que seā
quatro tribus de sacerdotes. ⁊ des /
tas tribus cada vna tenga mas d̄ çin
co mill ombres. ¶ Pero a çiertos di
as se faze particular mente guarda.
⁊ passados aquellos dias succeden
otros que vienen alos sacrificios: ⁊
ayuntados enel tēplo al medio dia
dan las claues del templo alos pre
cedentes: ⁊ toman por cuēta todos
los vasos: ⁊ ningunos vasos se lle /
uan al templo que pertenescan a co
mer: o a beuer. La las tales cosas sō
prohibitas llegar al altar a offreçer:
sino sola mente los vasos que son a
parejados alos sacrificios. ¶ Assi q̄
dezimos ser Appion ninguna otra
cosa sino que sin examinar algo des
to quiso dezir palabras incredulas
mas aquesto es feo. por que no ap /
prouecha el grammatico a proferir
el la verdadera noticia dela histo /
ria que si el sopiesse la piedad d̄ nr̄o
templo no la avria dexado de escri
uir ¶ Fingio la prision de vn ombre
griego ⁊ comida q̄ no reçibe fabla:
⁊ muy rico ⁊ muy abastado apare /
jo de manjares. ⁊ que entrassen por
alli los caminantes por dōde no es
liçito que entren los muy nobles d̄
los Judios: si no fueren sacerdotes
¶ Por ēde aq̄sta es vna muy malua
da crueldad ⁊ mentira que le agra /
do dezir para engañar alos que no
quesieron discutir la verdad. E ten
tarō de menoscabar a nos otros cō
aquellos males que fueron ante di
chos del todo ineffables. ¶ E d̄ ca
bo como muy piadoso escarneçe. a
ñadiendo los fechos d̄la fabla que
se dize Jnna. que ya el ouo contado
mientra que los Judios guerreauan
contra los Judios: que en vn lu /
engo tiempo en alguna çibdad de
los Judios. el que en ella adora /
ua a Apoline veniera alos Judios
⁊ aquel nombre deste se dizia Zabidō
⁊ despues dize que les prometiera ē
tregar les a Apoline dios delos do
rienses: ⁊ que el vernia a nr̄o tēplo:
si todos subiessen alla ⁊ diessen se a
toda la muchedumbre delos Judi /
os. ¶ E que Zabidon fuesse vna fi /
gura de madera: ⁊ que aquel se la ro
deo sobre si: ⁊ fingio puestas en aq̄l
la figura: o madero tres ordenes d̄
candiles: ⁊ de tal manera andaua q̄
alos lexanos pareçian quasi estrel /

las que caminauan por tierra E que
los Judios quedaron espantados
dela semejante vision ajena de toda
opinion. ⁊ como estauan lexos gu /
ardauan silençio. E que Zabidō mu
cho a su reposo viniera al templo: ⁊
auia leuado dende la cabeça del as /
no fecha de oro. ¶ Desta manera lo
escriue cortes mente. E dize q̄ muy
presta mēte boluio de nueuo a Do
ra. ¶ Assi que nos podemos dezir
que el asno cōuiene saber el mesmo
Appiō aggraua ⁊ faze que vaya car
gado junta mente de locura ⁊ d̄ mē
tiras. ¶ El escriue los logares q̄ no
hay: ⁊ no sabiendo traslada las çib /
dades. ¶ Jdumea es enlos confines
de nuestra prouinçia puesta çerca d̄
Gaza: ⁊ ninguna çibdad della se lla
ma Dora. ¶ En Phenice jūto al mō
te Carmelo se llama Dora vna çib /
dad: que en ningūa manera cōcuer
da con las parlerias de Appion. Es
lexana de Judea quatro jornadas.
¶ Pues que razon tiene de nos ac /
cusar: que non tengamos comunes
dioses con los otros: si assi de lige /
ro nuestros padres creyeron que A
poline venia a ellos: ⁊ pensarō que
el andaua sobre tierra con las estrel
las? E que primero nunca auian vis
to candil los que tantos ⁊ tales can
deleros tienen en honor: ⁊ que miē
tra q̄ el andaua por la prouincia nin
guno de tantos millares de ombres
le ouo encōtrado. Otrosi que el fal
lasse los varones sin algunos q̄ los
guardassen: ⁊ que aq̄sto fuesse en tiē
po de guerra. ¶ Ya quiero dexar to
das las otras cosas. las puertas del
templo tenian en altura sessēta cob
dos: y en anchura veynte. ⁊ todas
eran doradas ⁊ quasi fechas de oro
puro. ¶ Aquestas puertas çerrauan
no menos de doziētos varones q̄n
do cada dia las auian de çerrar. La
dexar las abiertas era cosa muy cō
denada ⁊ nunca consentida: ⁊ qui /
so que creyessen auer las de abrir a /
quel que venia con los candiles. El
qual solo tan bien estimauan que o
uiesse la cabeça del asno. ¶ Assi que
se deue dubdar si Zabidon de nue /
uo lleuo aquesta cabeça: o si la to /
masse Appion: ⁊ la tornasse a poner
enel templo para que Antiocho la
fallasse. Dōde enlo segundo se dies
se occasion para que Appion mēties
se ⁊ para que se escriuiesse el juramē
to publicado de parte de dios faze
dor del çielo ⁊ dela tierra ⁊ del mar
que los Judios ninguno mal fariā
a alguno estranjero ⁊ mayor mente
alos griegos. ¶ E pues que absolu
ta mente mentia conueniera q̄ dix /
esse: que a ninguno estranjero auiā
de fazer mal ⁊ mas alos Egypçios.
¶ Desta manera podierā desdel co
mienço sus ficçiones conformar se ē
lo del juramento ⁊ que los Egypçi
os no por causa d̄ su maluestad: mas
por las afflicçiones los expelieron.
¶ Alos Griegos somos nos otros
mas juntos en logares que en estu
dios: de guisa que entre nos otros
y ellos: ningunas enemistades nin
çelos se conoscan. E al cōtrario mu
chos dellos conteçe llegar se a nues
tras leyes. delos quales algunos ꝑ
maneçieron ⁊ otros no comporta /
ron durar enellas: ⁊ partieron se.
¶ Pero ninguno dellos jamas pu /
do acordar se que oyesse aqueste ju
ramento que entre nos otros se fi /
ziesse. ¶ Mas Appion solo segund
pareçe lo oyo. y el sin dubda lo cō /
puso en demasia. ¶ Por ende se de /
ue de dezir para lo auenidero avn a
questa muy grand cōposiçion: muy
digna para que se marauillen de ap
pion. pues que el affirma ser indiçio
destas cosas: que nos otros no vsa
mos de cosas justas: ni honrremos
a dios segund conuiene. ⁊ siruamos
a gentes diuersas: ⁊ comportemos
çerca delo de nuestra çibdad algu /
nas tribulaçiones: siendo prinçipal
çibdad la delos Romanos. cuyos

çibdadanos: desdel comienço acos
tumbraron reynar: ꝛ nunca seruir.
¶ Quié se podra abstener dela mag
nanimidad destos? La ninguno de
los otros puede dezir palabra: que
Appion non la aya fablado: quan-
do a pocos conteçe permaneçer cõ-
tinua mente enel principado: ꝛ que
fecha mudança no siruan de nueuo
a otros. por que muchas gentes son
costriñidas obedeçer a otras. Pero
solos los Egypçios no caen enesto
por que segund dizen se retraẽ en su
prouinçia los dioses en ymagines ḋ
bestias. ¶ Fallarõ ḋsta manera muy
prinçipal honrra: en no fablar cõ al
guno delos que tienẽ a Asia ꝛ a Eu-
ropa. ¶ Los quales Egypçios sabi-
da la verdad nunca touierõ desdel
comiẽço ḋ todo el siglo vn dia deli
bertad. ni çerca delos señores natu
rales ḋ egypto: ni cerca ḋlos estra-
ños mas yo no terne estudio ḋ acha
car alos dioses ḋ q̃ manera ayan vsa
do dellos de por sy: ꝛ aquesto no so
la mente vna vez destruyẽdo las çib
dades: mas muy muchas vezes ꝛ de
rribando los tẽplos ꝛ matando los
ombres. Por que no conuiene que
nos remedemos la locura de Appi
on. El qual no conçibio en su enten
dimiento los casos delos Athenie-
ses: nin delos Laçedemonios: ḋlos
quales los vnos siendo muy fuer-
tes fueron feridos ꝛ los otros que
eran soberanos en dignidad fuerõ
affligidos por diuersas tribulaçiões
en su vida. ¶ Quiero dexar la mẽçiõ
de como fue derribada la fortaleza
o castillo delos Athenieses. y el tẽ-
plo de Epheso. y el de Delphos ꝛ o
tros muchos por los quales induxo
denuestos mayor mente alos denos
tadores. ¶ E Appion se ha fallado
nueuo accusador ḋlos nuestros ma
les: ꝛ puso en oluidança los males
delos suyos que se fizieron en egyp
to. E avn Sesostris que el cuenta se
gund las fablas aver sido rey de E-
gypto segund se cree ouo de çegar.
¶ Pero nos otros podemos dezir
que fueron nuestros reyes Dauid ꝛ
Salomon que sojugarõ muchas gẽ-
tes. ¶ Mas agora es de sobreseer en
estas cosas que son a todos conos-
çidas ꝛ Appion en todas maneras
fue dellas ignorante: pues que no fi
zo mençion como los egypçios ser-
uieron alos Persas: ꝛ despues alos
prinçipes delos Macedones que se
ñoreauan en Asia: sin que ouiesse al
guna differencia entre Egypcianos
sieruos. ¶ E nos otros estando li-
bres touimos amistad avn cõlas çib
dades que eran en nuestro circuyto
puestas ꝛ touimos el prinçipado ciẽ
to ꝛ veynte años fasta el tiempo de
Pompeyo el grande: ꝛ mientra que
todos eran sometidos por los prin
cipes Romanos entre todos nos o
tros solos por la fe que nuestros ma
yores guardaron en los ayudar fue
mos reputados sus amigos ¶ Mas
poner nos ha demanda que no di-
mos para aquesto varones marauil
losos: como inuentores de algunas
artes: segund que el cuenta entre los
Griegos a Socrate ꝛ a Zenon ꝛ a Cle
ante: ꝛ a otros algunos desta mane
ra. ꝛ avn despues lo que es mas de
marauillar aqueste quiso cõtar se cõ
ellos. ꝛ quiere enesto beatificar a A
lexandria. por que mereçio tener tal
çibdadano. ¶ Lo qual faze segund
su costumbre. La le pareçio conueni
ble que el fuesse testigo de sy mesmo
pues que a todos los otros pareçia
tan importuno ꝛ tan maliçioso ꝛ tã
corrupto enla vida y enla palabra.
¶ Por lo qual con razon qual quier
ombre se podra condoler de Alexã
dria si sobre aquesto algo sopiere co
noscer de grandeza ꝛ lo gustare.
¶ Delos varones que entre nos o-
tros fueron en ningund titulo ḋ lo
or sabian auer sido inferiores si que
sieren bien escudriñar los libros de
nuestra antiguedad. ¶ Por ventura

digna mente deuiera dexar sin satis
facçion de respuesta las otras cosas
que enla accusaçion fueron escriptas
por que mas ãtes quedasse el por ac
cusador de sy mesmo ꝛ delos otros
Egypçios. ¶ Pero demandan por
que nos otros sacrificamos anima
les acostumbrados. E abstenemos
dela carne del puerco. ꝛ avn Appiõ
mucho escarneçe dela circunçisiõ ḋl
miembro genital. ¶ Enel matar de
nuestros animales avn no commu
nicamos con todos otros ombres.
¶ Mas Appion nos reprehende so
bre lo del sacrificar. E increpa a sy
mesmo: siendo el Egypçiano. E no
se muestra contrario alos Griegos
o alos Macedones. Por que estos
desean sacrificar
cõuienẽ saber de çient bueyes a sus
dioses. E aprouechan se dela com-
pañia delos sacerdotes para los mã
jares. ¶ E como quier que aquestas
cosas sean assi: nin por esso conteçe
quel mundo se despueble de anima
les. delo qual Appion se espanta. E
si aquellos seguiessen las solemnida
des delos Egypçios: el mundo se-
ria lleno de ombres muy feroces: o
de bestias: que estos crian con dili-
gençia iudgando las ser dioses. ¶ Y
es çierto que si alguno le demandas
se quales de todos los Egypçios el
pensaua ser sabios ꝛ honrradores ḋ
los dioses. El sin dubda confessaria
que los sacerdotes. por que aques-
tas dos cosas se dizen ser le manda
das por los reyes desdel comienço
que adoren alos dioses: ꝛ amen la
sabidoria. ꝛ aquesto prinçipal men-
te son ellos iudgados fazer. ꝛ todos
se circuncidan ꝛ son abstinẽtes enel
comer carne de puercos. ꝛ ningun
otro delos Egypçios con ellos sa-
crifica alos dioses. ¶ Enlo qual pa
reçe que Appion fue çiego quando
queriendo el en fauor delos Egyp-
çios componer nuestros menosca-
bos muestra: que antes los accusa-
ua. pues que ellos no sola mente v
san delas solemnidades: que aques
te culpa en nos otros: mas avn el-
los enseñan alos otros que se circũ
cidan. segund dixo Herodoto.
¶ Assi que me pareçe con razon que
Appion por las leyes de su patria:
aya pagado la condemnacion dela
blasphemia. ¶ La el çircũçidado çer
ca de su miembro genital: las llagas
que le fueron fechas: ninguna cosa
enel contorno del miembro le apro
uecharon ꝛ se le podreçieron: ꝛ con
los grandes dolores ouo de expi-
rar. ¶ Assi que conuiene permane-
çer entera mente enla piedad los q̃
bien saben enlas leyes. ꝛ no perma-
neçer enlas delos otros. ¶ E aques
te andouo fuyendo de sus leyes y
enlo delas nuestras mentio. Assi q̃
la fin de Appion fue desta manera.
¶ E ya aqueste nuestro libro es ra-
zon que fenezca. por que Apolonio
Molon. E Lysimacho ꝛ otros algu
nos dixeron palabras de nuestro fũ
dador ḋla ley Moysen ꝛ assi mesmo
de nuestras leyes: assi por ignoran-
çia como por locura. las quales pa-
labras no fueron iustas nin verda-
deras. pues que ellos le culpan co-
mo a Mago: o como a engañador.
¶ E affirman q̃ entre nos otros las
leyes son maliçiosas: ꝛ que ninguna
virtud enseñan. ¶ Yo quiero breue
mente fablar de toda nuestra cõuer
saçion: ꝛ delo particular. ¶ Pienso
ser manifiesto que nos otros tenga
mos leyes muy buenas ꝛ prouecho
sas para la piedad ꝛ para la conuer
saçion dentre nos ꝛ para la vniuer
sal clemençia. ꝛ allẽde desto para la
iustiçia: ꝛ para la tolerãçia delos tra
bajos: ꝛ para el despreçio dela mu-
erte. ¶ Con todo yo ruego alos lec
tores: q̃ sin inuidia prosiguan la lec
çion desta obra. por que yo no pro
puse escriuir loores delos nuestros
mas aquesta satisfacçion que pienso
ser muy iusta contra aq̃llos que mu

cho: y engañosa mẽte nos acusarõ
¶ Mas Apolonio no fue cõtinuo ẽ
nos accusar: como fizo Appiõ si no
esparzida mente. Ca el algunas ve-
zes nos llama sin dios ⁊ odiosos a-
los ombres. E algũas vezes nos po
ne culpa: q̃ tengamos espanto ⁊ sea
mos temerosos. E por el contrario
otras vezes se quexa dela presump-
çion soberuiosa de nuestra gente. E
dize que somos mas sabios que los
Barbaros. ⁊ que desta causa non es
sabido que nos otros ayamos algu
na cosa inuentado prouechosa para
la vida humana. ¶ Aquestas cosas
todas de manifiesto se redarguyen
pues que al contrario se muestrã to
das por el dichas. auiendo las man
dado las leyes. ⁊ fecho nos otros
con toda integridad ¶ E assi si fue-
re yo costriñido fazer mençion de-
las leyes contrarias çerca dellos es-
tableçidas: d' que culpa son dignos
aquellos que quesieron dezir q̃ nue
stras solenidades fuessen malas. E
pienso que nin enlo vno nin enlo al
les remaneçe cosa que digan. nin q̃
tengamos aquellas leyes que yo tẽ
go de poner egual mente por capi-
tales ⁊ soberanas ya increpar. pues
que principal mente permaneçemos
enlas leyes propias. Pero en algo
tomare vn poco la carga: queriẽdo
dezir primero que delos que biuen
sin ley ⁊ sin orden: los que fueron a
madores del orden ⁊ delas comũes
leyes: ⁊ primero aquesto comença-
ron con razon podran dezir que es
ventajosa nuestra mansedũbre ⁊ vir
tud. ¶ Otrosi cada vno de aquellos
contiende referir ala antiguedad lo
que ellos fizieron por que parezcan
ser remedadores delos otros: ⁊ que
ellos mesmos no antes alos otros
deuan explicar el beuir legitima mẽ
te. ¶ Por ende la virtud del funda
dor de ley: es considerar que cosas
sean mejores alos que enesta mane
ra las tienẽ. ⁊ satisfazer alas leyes q̃
el posiere alos q̃ las han de vsar por
que son derechas. E lo quel pueblo
deue fazer: es que permanezca ẽ to
das las cosas que son biẽ cõstituy-
das. ⁊ que ni por successos de biẽa-
uẽturãça: ni por desastres ⁊ tribula
çiones vẽga en mudar alguna cosa
delas estableçidas. ¶ Assi que yo di
go preçeder por antiguedad nues-
tro estableçedor de ley a todos los
otros q̃ se cõmemorã fũdadores d'
leyes. ¶ Por q̃ Lycurgo ⁊ Solon ⁊
Zaleuco locreno: ⁊ todos los q̃ los
griegos estimarõ dignos de admi-
raciõ son nouezuelos ⁊ reziẽtes q̃n
do a el q̃sieren cõparar los segũd es
sabido ¶ Ca el fue en tiẽpo q̃ndo no
auian avn los griegos conosçido el
mesmo nõbre de ley. ¶ Desto es tes
tigo homero: q̃ ẽ ningũd logar de su
obra se falla auer vsado deste nõbre
ley ¶ Ca el pueblo no se regia segũd
ley: mas por no definidas sentẽçias
⁊ mãdamiẽtos delos reyes. ⁊ assi p
maneçierõ mucho tiẽpo vsãdo tan
sola mẽte d' costũbres: ⁊ no d' escrip
tura. E muchas delas costũbres p-
mitiã siẽpre que se guiassen segũd q̃
los casos succediã. ¶ y el nr̃o esta-
bleçedor dela ley siendo antiguo: lo
qual por todas partes es manifies-
to: ⁊ avn claro çerca delos q̃ siempre
fablan contra nos: se mostro muy
buen principe d'los pueblos ⁊ grãd
consejador: mas avn cõstriñiendo
cõ aq̃llos amonestamiẽtos la istruc
çiõ de toda la ley d'la vida: ⁊ de gra
do la recibierõ ⁊ con mucha firmeza
la guardarõ seguiẽdo la sciẽçia muy
notable. y enlo p̃mero veamos las
obras de su grandeza. ¶ El toma-
dos consigo muchos millares d' nu
estros progenitores que dexaron a
Egypto: ⁊ se boluieron ala tierra p
pria: muy sabia mente los pudo li-
brar de muchas ⁊ imposibles cosas
conueniendo que enel camino pas-
sassẽ por tierra sin agua ⁊ mucho are
nosa: ⁊ q̃ vẽçiessen por guerra: ⁊ que

conseruassen delos peligros d'la gu
erra ⁊ de ser robados sus fijos ⁊ sus
mugeres. ¶ Enlas quales cosas les
fue singular capitã ⁊ consejero muy
sabio ⁊ muy verdadero ãparador d'
todos. E fizo q̃ toda aq̃lla muche-
dũbre pendiesse del mesmo. ¶ E yo
diẽdo acabar cõ sus amonestamien
tos todas las cosas q̃ q̃ria: en ningu
na cosa d'so appropiar ya si el pode-
rio. mas en q̃nd grãd tiẽpo ẽtre los
passados los p̃sidẽtes: ⁊ principales
capitanes attribuyẽ soberuiosa mẽ
te a sy todo el poderio ⁊ vsan tyra-
nia. ⁊ muchas vezes acostumbrã al
pueblo que biua en mucha maldad
y el constituydo en aq̃sta potençia
al cõtrario quiso mas iuzgar q̃ se o
uiessen piadosa mente: ⁊ que vnos
con otros conuersassen en mucha e
gualdad. y el queriendo mostrar a
todos la soberana virtud: ⁊ daua
muy firme salud alos que le seguian
de buena voluntad. y en cada vno
delos acaesçimientos pareçio vsar
de muy grandes actos. ¶ Por lo q̃l
con verdad iuzgaua que touiesse a
dios por capitan ⁊ por consejador.
y enlo p̃mero por satisfazer a sy mes
mo: pues que todo lo fazia ⁊ tracta
ua segund la voluntad del guiador
creyo Moysen cõuenir en todas ma
neras que permaneçiesse avn aques
ta opinion çerca dela plebe. Ca miẽ
tra creen auer respecto a su vida no
presumen pecar enlo dela ley ¶ Des
ta manera fue nuestro estableçedor
dela ley no encantador: no engaño
so assi como pronuncian injusta mẽ
te los menoscabadores. mas quales
entre los Griegos se glorifican que
fuessen Eymno: ⁊ despues del o-
tros estableçedores de leyes. ¶ Ca
algunos dellos dizian que las leyes
estauã puestas enel animo. ⁊ otros
las referian a Apolo ⁊ ala adeuinan
ça Delphica: o por que creyan ser as
si verdad. o por que iuzgauan q̃ de
aquella manera de ligero lo farian
creer al pueblo para que las seguies
se. ¶ Assi que sera liçito mirar aques
to faziendo comparaçion d'las mes
mas leyes: entre los que fueron en
las instituyr p̃çipales o los q̃ muy
iusta mente touieron conosçimien-
to dela fe de dios. ya es tiempo de
disputar dellas. pues que entre to-
dos los ombres hay differençias in
finitas de gentes ⁊ de leyes en par-
ticular. ¶ Unos cometen el pode-
rio dela republica alos monarchas
⁊ otros al pueblo. mas nuestro fun
dador ninguna cosa destas seguio:
⁊ como si quien quier q̃ aquesto dix
iesse transpasse la medida dela pala
bra quiso declarar por diuina la re-
publica: con mucha exçelençia assig
nando principal mente a dios nues
tra conuersaçion ⁊ poderio: ⁊ satis-
faziendo: que dios es el que mira a
todos: y es como causa de todos
bienes a todos los ombres: ⁊ q̃ no
se puede encobrir a su voluntad co
sa alguna delas que conteçe suppli-
car le los ombres enlas angustias:
nin cosa alguna delas que fizierõ: o
delo que alguno entre sy mesmo pu
do pẽsar: ⁊ supo mostrar que es vn
dios: ingenito ⁊ immutable por tiẽ
po eternal: ⁊ differente en fermosu
ra de toda speçie mortal: ⁊ que sea d'
nos otros conosçido. ¶ Pero qual
sea segund substançia: que no le po
damos conosçer en manera alguna
¶ E yo quiero dexar agora de dezir
alos muy prudentes delos griegos
si sepan aquestas cosas de dios pues
que son enseñados: y el sin dubda
da los principios del saber. y ellos
testifican mucho las cosas que non
son muy buenas nin cõgruas ala na
tura de dios ⁊ a su magnificençia.
¶ Ca Pythagoras ⁊ Anaxagoras ⁊
Platon: ⁊ despues dellos los phi-
losophos Stoycos: ⁊ q̃si todos al
pareçer supierõ dela natura diuina.
Pero aq̃stos philosophãdo al pue
blo temierõ pronũçiar al pueblo la

verdad delas supsticiones ya escrip
ta. ¶ Mas nr̃o estableçedor dela ley
diziẽdo palabras q̃ cõsonauã cõ sus
palabras: no sola mẽte satisfizo alos
q̃ cõ el estauã mas avn alos q̃ dellos
siẽpre ouiessẽ de nasçer pudo inspi-
rar aq̃llo mesmo sin mudãça: ⁊ adu
xo siẽpre la causa del fũdamẽto dla
ley alo q̃ auia de approuechar. ⁊ no
dixo q̃ fuesse pte dela virtud adorar
a dios. mas q̃so mirar que otras p-
tes erã parte de aquesto ⁊ assi lo es-
tableçio. ¶ y el mesmo dexo escrip-
to q̃ la fortaleza ⁊ la iusticia: ⁊ la cõ
cordia de vnos õbres cõ otros ẽtre
los çibdadanos ⁊ todas las acçio-
nes ⁊ los studios ⁊ los razonamien
tos fechos a todos: ẽ todo ⁊ por to
do se refiriessen ala diuinal piedad.
E aq̃sto no lo quiso dxar sin examẽ
⁊ indiffinito pa adelãte. ¶ Sõ dos
modos de toda la disciplina ⁊ mo-
ral instituçiõ. ¶ E desto es el vno el
que lo enseña de palabra. y el otro
por la exercitaçion delas obras q̃ el
ĩnçita. ⁊ siendo aq̃stas cosas assi al-
gunos estableçedores de leyes son
de auer por discretos en q̃ dexarõ el
vn modo destos ⁊ tomarõ el otro.
segũd fueron los Lacedemonios: ⁊
los Cretenses q̃ se enseñauan en cos
tumbres: ⁊ no en palabras. ¶ Pero
los Athenieses ⁊ quasi todos los o
tros griegos en sus leyes mirauã lo
que se deuia fazer: ⁊ no quesieron a
costumbrar se a fazer aquello por o
bras. ¶ Mas nr̃o fundador dla ley
ambas aquestas cosas supo ayũtar
con mucha diligençia. Ca el nin de-
xa de exercitar por costumbres las
leyes: que auia dado por estriptura
nin enla palabra q̃so dexar las leyes
descõpuestas. Pero luego comẽçã-
do desde la primera viãda de mane
ra que el dezir conueniesse a cada v
no: ninguna cosa quiso dexar delos
menudos manjares para que vsassẽ
dello segũd la voluntad del q̃ tenia
poderio. Mas assi delos manjares:

de que conuenia que se abstuuiessen
⁊ assi mesmo delos que cõuenia gus
tar: o delos que pareçian comunes
de todos dixo. ¶ Otrosi enlo delas
obras: q̃ndo cõuenia trabajar: ⁊ q̃n
do folgar. en todo ello puso la ley
por termino ⁊ por regla. ⁊ de q̃ ma
nera deuiessen beuir baxo del mãda
miẽto del padre ⁊ del señor: de gui-
sa que algũa otra cosa queriẽdo no
pecassemos por ignorançia. ¶ E no
puso pena alos ignorãtes. mas mos
tro les ser muy buena ⁊ neçessaria
correcçion la ley. ¶ E por aq̃sto qui
so mandar a todos: que no vna vez
la oyessen: nin la segunda: nin mu-
chas mas en cada vna semana dexas
sen todas las otras obras: ⁊ todos
se ayuntassen a oyr lo q̃ la ley man-
da. ⁊ aprendiessen dela anteponer a
todos los otros negoçios. lo qual
pareçe que todos los otros estable
çedores de leyes dexaron de fazer.
¶ E assi es q̃ hay muchos ombres q̃
biuẽ segund sus proprias leyes: y en
ninguna manera las saben: ⁊ despũs
q̃ han pecado entonçes conosçen d
otros q̃ conosçiã la ley: el error que
cometieran. ⁊ avn varones que son
puestos en muy grand gloria: ⁊ que
gouiernan cosas prinçipales cõfies-
san la ignorançia delas leyes. ⁊ fazẽ
que çerca dellos residan varones sa
bidores para dispensar enlos nego
çios: por que tienẽ experiençia dela
ley. ¶ Mas si algũo pregũta a qual
quier delos nr̃os algo delas leyes:
mas presto gelas reza que su nõbre.
Ca todas las tiene luego prestas ⁊
sabidas desdel primer seso: ⁊ como
escriptas enel animo. ⁊ pocas vezes
acaesçe que alguno las transpasse.
¶ Por que es impossible que el que
peca sea excusado dela pena. ¶ Assi
que enesto lo primero de todas co
sas nos quiso instituyr marauillosa
consonançia: que touiessemos vna
mesma secta de dios: pues que no se
puede çelebrar muy buena concor-

dia entre los ombres enla vida y en
las costumbres: de guisa q̃ vnos no
sean differentes de otros. ¶ E çerca
de nos otros solos no tiene algũo
osadia d fablar a otros palabras cõ
trarias de dios: segũd que muchas
cosas semejantes se prueuan fazer ẽ
tre otros. quãdo no sola mente por
casos fortuytos dize cada vno lo q̃
quiere ⁊ le pareçe. mas avn algũos
delos philosophos han presumido
fazer lo assi muchas vezes. pues que
algunos dellos en sus palabras han
tentado amatar toda la natura de
dios. ⁊ otros quesieron quitar su p
uidençia enlos negocios delos om
bres. y enlos estudios dela vida ni
guna differençia se mira. ¶ Mas en-
tre nos otros las obras son comũes
⁊ no es de dios vna manera de fa-
blar concorde affirmando que el to
do lo vee. mas avn que mira todos
los estudios dela mesma vida. ¶ E
por que conuiene que todas las o-
tras cosas se adugan al termino de
la diuinal piedad. cada q̃l se retrae
de nuestras mugeres ⁊ de nr̃os sier
uos. E por aq̃sto algũos nos acalu
nian diziendo que nos otros de q̃
causa no damos enlas inuençiones
de nueuas obras o palabras para el
lo varones: segund que entre o-
tros conteçe nasçer. ¶ Otros piẽsã
no ser muy bueno permaneçer en al
guna cosa paternal: ⁊ mayor mente
assignã fauor mas d rezio alos trans
gressores. ¶ Pero nos otros al con
trario pensamos ser vna la pruden-
çia ⁊ las virtudes: ⁊ del todo no fa
zer ni pensar cosa algũa cõtraria alo
que desdel antiguor se conosçe sanc
tificado. E aquesto es indiçio d ley
constituyda con muy buena pleyte
sia. Por que las cosas que agora no
tienẽ modificaçion por experiençia
son muchas vezes corregidas ⁊ rep
hendidas. ¶ y entre nos otros que
creemos desdel comienço ser puesta
la ley por diuinal voluntad ningũa

otra cosa se ha por piadosa: sino cõ
seruar la ley con integridad someti
endo se a ella. ¶ Quien puede della
amonestar: o mouer cosa alguna? o
que otra cosa pudo fallar mejor? o
qual delos otros se pudo passar a o
tra cosa mas exçellente que al esta-
do de nuestra republica? o qual po
dria ser mejor o mas iusta: que la q̃
confirma ser dios prinçipe de todas
las cosas? ¶ Ella permite que en co
mun los saçerdotes dispensen enlas
cosas principales. E da cargo al su-
mo pontifice que le competa tener
el prinçipado delos otros saçerdo
tes. ⁊ que no sean ellos preçellentes
en riquezas ni en otras agradables
cobdiçias. y el fundador dela ley lo
constituyo para ser soberano en se-
mejantes honores. ¶ Mas alos que
son conosçidos ventajosos en sabi
doria: o en tẽprança añadio les pri
çipal mente el cargo dela diuinal a-
placaçion conel offiçio dela cultura
o administraçiõ delas cosas sacras.
E aquestos tales guardan con dili-
gençia entera la ley: ⁊ los otros es-
tudios. Ca son contempladores de
todas las cosas cõsignados por iue
zes delas contençiones ⁊ por casti-
gadores dlos saçerdotes culpables
¶ Pues que prinçipado: o que rey-
no puede ser mas sancto que aques
te? o qual honor sera mas agradable
a dios: que siẽdo todo el pueblo a-
parejado ala piedad? Es la sobera-
na diligençia encomendada alos sa
cerdotes. para que toda la republi
ca se gouierne como vna fiesta. E
quãdo sus ministerios ẽ numero d
pocos dias no podierẽ guardar los
estrãjeros nõbrãdo aquellos sacri-
fiçios: nos otros cõ mucha delecta
çion ⁊ volũtad incõmutable guar-
damos por todo el discurso del si-
glo la obra dela solẽnidad. ¶ Por ẽ
de digamos q̃les son los p̃ceptos:
o q̃ se ẽtredizẽ: o q̃ sõ senzillos: o q̃
sõ conosçidos ¶ El p̃mer p̃cepto es

de dios: q̃ dize assi. ¶ Dios tiene todas las cosas. es ꝑfecto es muy bié auéturado. y el en si es en todo sufficiéte principio ⁊ medio: ⁊ termino final. y étre todas cosas claro enlas obras: y enlos dones. y en todo manifiesto. y en su forma ⁊ grandeza q̃ tal sea nos otros no lo podriamos dezir. ¶ Ca toda materia cóparada ala ymagen del avn que sea preciosa con todo se conosçe quel aparejo d̃ la inuençió ⁊ toda la arte dela imitaçió: en aq̃llo es fuera de arte. pũs q̃ ni veemos cosa q̃ a el semeje: ni lo podemos sospechar: ni cóiecturar. ¶ Es cosa sácta. veemos sus obras. la lumbre: el çielo: la tierra: el sol ⁊ la luna. los rios: el mar: las naçiones delos animales. las dadiuas delos fructos. ¶ Aq̃stas cosas fizo dios: no por las manos: nin có trabajos ni ouo menester: q̃ otros le ayudassé a obrar. Mas viédo lo el adesora fueron fechas buenas todas aq̃llas cosas: ⁊ tales bienes q̃ abastan a todos los ombres. ¶ E si algũo le q̃siere aplazer por exerçitaçió de virtud. es aq̃ste modo dela aplacació diuinal muy sancto. ¶ Un téplo de vn dios: téplo comũ de todos: del comũ dios de todos. Ca toda cosa q̃ es semejãte es siépre agradable.

¶ Precede el p̄mero a estos segundo genero. y el sacerdote q̃ ãte los otros sacrifico a dios: guardara las leyes: ⁊ iuzgara d̃lo dubdoso. ⁊ punira alos q̃ por ley fueré cóuéçidos. E qual quier que a este no obedeçe ha de pagar la pena capital como si fiziesse contra piedad cometida en offensa de dios. E sacrifica las hostias o animales no para que se empleen en nuestra demasiada hartura: o embriaguez. Ca las tales cosas no aplazen a dios por que antes sõ occasion de iniurias ⁊ de expensas junta mente. Por que dios ama a los temprados ⁊ ordenados ⁊ ombres de buen linaje. ⁊ mayor mente que en sacrificar viuamos castos.

¶ E conuiene enlos sacrifiçios primero orar por la salud comun. E d̃sdende que cada vno faga oraçió por sy mesmo ¶ E mayor mente es muy agradable a dios quãdo somos todos compañeros: ⁊ que cada vno ã tepóga aquesta compañia a su mesma vida. ¶ Faze se supplicaçion a dios con votos ⁊ pregarias: no para que nos de bienes. Ca el no se agrada q̃ lo q̃ da a todos de su voluntad se ponga en vno. ¶ Mas para q̃ podamos reçebir aquesto: ⁊ despũs de reçibido lo conseruemos. ¶ La ley ouo consignado por decreto las supplicaçiones enlos sacrifiçios.

¶ Seria muy luégo escriuir todo lo que se dize dela yaçija: ⁊ comunicaçió fecha có la muger ⁊ d̃ otras muchas cosas ¶ Assi q̃ d̃ dios ⁊ d̃ su aplacaçió se pone é semejãtes palabras. y el mesmo avn jũta mẽte es ley. La ley conosçio a algunos: ⁊ q̃ tal es la permixtió natural ala muger: si se faze a causa d̃ engendrar fijos. ¶ E tiene iuzgadas por muy enemigas permixtiones las delos masculos alos masculos ⁊ tiene determinado q̃ sean dignos de muerte: los q̃ tal tienten. ¶ E mandan las leyes que en se casar no ayan respecto ala dote: ni por violençia arrebaté la muger: ni la atraygan por engaño: o por falaçia. ⁊ que la dispensaçion mas antes se aya de fazer por aquel que se conosçe ser de su poderio: ⁊ por pensamiento oportuno. ¶ E dize que la muger es inferior al varon en todas cosas. por que ella ha de obedeçer no a iniuria: mas como cóstituyda baxo d̃ regimiéto ¶ Ca dios dio poderio al varó. E sola mente cóuiene q̃l marido segũd q̃ la honestidad requiere: se ayũte enel coyto có su muger. y es muy maluada cosa que faga experiençia de otra. E si algũo aquesto fiziere: no deue escapar dela muerte. ¶ Nin se ha de fazer fuerça ala virgé: q̃ se despose có otro: nin si se faze ⁊ concluye con la casada:

mãda la ley criar los fijos. ¶ E la ley étredixo a todas las mugeres: o encobrir lo q̃ ha estado. ó corrómper otro embuste del fijo. ¶ Ca la anima que élo tal entiéde es adultera ⁊ diminuye el linaje. ¶ Por éde es ageno de limpieza el q̃ passare al ayũtamiéto matrimonial por corrupçió. ¶ Otrosi cóuiene que despues dela commixtió legal del varó se lavé las mugeres. Por que aquesto ouo iuzgado que ensuziasse parte d̃l anima ¶ Ca ella inflada enlos cuerpos reçibe llaga. E quando por aquesto tal se faze mãdo lo la ley alos tales por alguna causa de purificaçió. ¶ Otrosi no quiso conçeder comidas o cóbites enlas natiuidades delos fijos ⁊ que se den occasiones de embriaguez por los tales ayuntamientos: mas que luego ala hora el prinçipio sea temprado. E mãdo que los enseñassé en letras por las leyes. ⁊ por que sopiessen los fechos delos progenitores: o sopiessen remedar sus actos. ⁊ assi criados con las leyes ni las transpassen: ni seã iuzgados tener pensamiento delas no saber.

¶ Otrosi quiso mirar enlo delas exequias delos muertos. ⁊ que las exequias se çelebren bien ⁊ preçiosa mẽte para sepelir los defũctos. ni quiso que se fiziessen fabricas de sepulcros en señal. mas mãdo que se fiziesse fabrica necessaria cerca dela colocació del defuncto. ⁊ que sus domesticos lo leuassé ⁊ lo compliessé. ¶ E q̊so cóstituyr q̃ fuesse legitimo a todos los viuiétes: que cócurrã quãdo alguno muere. ⁊ que gimã: có lamétació. E assi mesmo mãda que se purifiqué los domesticos que celebraró la leuada del defuncto: ⁊ que fasta ser purificados se alexé: fasta que cada vno d̃llos parezca auer ser limpiado: como si ouiesse fecho homicidio. ¶ Otrosi la ley estableçio que despues de dios honrrassé al padre ⁊ ala madre: ⁊ que fuesse apedreado el que no satisfaze ala gracia dellos: mas en cada parte los contrista.

¶ Assi mesmo mãda alos mançebos honrrar alos viejos. Por que dios es el mas viejo de todos. ¶ E no ꝑmite la ley que algo se çelebre çerca delos amigos. Ca no hay amistad d̃s çerca de aquel de quié todas las cosas no se fian. E quanto quier q̃ interuégan algunas enemistades: quiso prohibir que la voluntad avn q̃ no fuesse continua no se conuertiesse a dañificar. ¶ E si alguno fuere arbytro en componer litigio ⁊ tomare dadiuas es condenado a muerte. Pues que touo en despreçio lo iusto ⁊ ofreçio ayuda alos reos. ⁊ lo q̃ alguno no pudo no lo quite: ni toque enlo ajeno. E non tome vsuras el que dio emprestido. ¶ Aquestas cosas ⁊ muchas otras semejantes se contienen para la communion delos nuestros vnos con otros. ⁊ de que manera avn el fũdador dela ley quiso que nos ouiessemos enel cuydado domestico ⁊ çerca delos estraños es digna cosa refirir lo. E pareçera: que é todas cosas fue muy bié mirado: ⁊ que dios enello sentio aquello mesmo. ⁊ nos otros nin corrompemos las leyes proprias: ni tenemos inuidia alos que dellas siendo nuestras quieren partiçipar. E qual quier que quiere conuersar debaxo de nuestras leyes es recebido si a ellas se llegare con munificençia pensando que sea compañia: no sola mente por linaje: mas avn por la voluntad dela vida. ¶ E alos q̃ de passaje se mezclan a nuestras solenidades: constituyo se que las otras cosas no se les communicassen. E q̃ a todos se diesse fuego: ⁊ agua: ⁊ de comer: ⁊ que se les mostrasse el camino: ⁊ no despreçiassé a alguno en le dexar sin sepultura. ¶ E assi mesmo sancta mẽte estableçio que muy mãsa mente se fiziessen las cosas que fazer se deuen çerca delos enemigos.

que nin se les queme la tierra: nin se les corten los arbores que lieuā fructo: mas aun entredixo que no despojassen alos que cayeró enla pelea: ⁊ quiso mirar q̄ los captiuos no recibiessen iniurias: ⁊ mayor mēte las fembras. ¶ Desta manera fue su estudio enseñar mansedumbre ⁊ clemençia alos amos: que aun no callasse lo delos animales careçientes de razó mas tan sola mente concedio q̄ destos reçibiessen prouecho legitimo ⁊ q̄so nos vedar toda otra causa. ¶ E assi mesma quiso entredezir que no matassen los animales nascidos en las casas que quasi muestran supplicaçion para q̄ nó los maten. ⁊ mādo que aun nó les quitassen de sus padres ⁊ madres. ¶ E como q̄er q̄ sean animales enemigables establesçio por sancçion que les perdonassen la vida. tan grand cuydado touo que en todo se guardassen las cosas pertenesçientes ala mansedumbre: vsando segund es dicho delas doctrinas dela ley: ⁊ poniendo otrosi el sentido en otras cosas contra los transgressores: a causa que sean punidos sin excusaçion. Ca el daño dela transgression en muchas causas es muerte. ¶ Si alguno cometiere adulterio si corrōpiere la moça la faga suya. E si presumere tentar fealdad có el masculo. L. C. o si el tentado suffra sostener le. ¶ Por semeiante es ley ineuitable aun enlos sieruos: ⁊ tan bié de las medidas. o si alguno obrasse engaño enlos pesos. ⁊ dela injusta vēdiçion: o fraude maliciosa para engañar: o por via de fe si quitasse o amenguasse alguno la cosa ajena: ⁊ q̄tasse lo que no podia quitar ō toda manera se reçiben destas cosas venganças: no q̄les çerca de otros. mas nin mucho mayores. ¶ Enlo dela iniuria del padre ⁊ dela madre: ⁊ dela impiedad cometida cótra dios si alguno lo tentare luego ha de pereçer ¶ E alos que conseruan los mandamientos segūd la ley vniuersal es atribuido honor no ō plata: no de oro no ō corona pa la cabeça: o de festiuidad publicada. mas cada vno teniēdo por testigo a su mesma cōsciēçia reçibe muy grand prouecho: segund lo prophetiza el estableçedor dela ley: ⁊ cōfirmando dios la mesma fe que es muy firme alos que las leyes guardaron. ¶ E aun que cōtezca morir por ellas algunos concurrē con alegre animo a padeçer el tal fin Ca tiene dios dado por galardon q̄ de nueuo de aquella mudança se faga que pueda venir otra obra mejor ¶ He pereza agora de escriuir aquesto si no fuessen a todos manifiestas las obras. por q̄ muchos ⁊ los mas de nr̄os progenitores por no ꝓferir aun sola mente vna palabra fuera de la ley: comportaron de sofrir varonil mente todas penas: ⁊ dauan exēplo y enseñança como deua cōteçer honrrar se çerca de todos ombres nr̄a ley. ⁊ que la consequençia de la ley que es voluntaria se manifieste. ¶ E pienso que todos los Griegos tengan en admiraçion como nuestros mayores aun estādo en ajenas tierras touieron tan derecha ⁊ tan gloriosa la semejāte obseruançia çerca de dios ⁊ tales leyes en muy luengo siglo especial mente en ser fechas entre nos otros espessas mudanças ¶ E los que tentaron desdende escriuir dela republica ⁊ leyes como ō increybles composiciones muchas vezes vnos acusan a otros diziendo que tomaron para ello impossibles argumentos. ¶ E yo quiero dexar los otros philosophos que reçibieró por negoçio entender eñstas tales sus escripturas. ¶ Platon de quien los griegos se marauillan que quasi estiman sobrepujar a todos en honestidad dela vida: y en virtud delas palabras: y en persuasion philosophal fue escarneçido delos que dizian ser muy mala cosa escriuir de

la republica ⁊ dissamaron le por ello ⁊ quasi lo mataron. ¶ E si algūos q̄sieren considerar sus palabras muchas vezes ⁊ de ligero podran fallar las que aun se conosçen ser çercanas ala costumbre de muchos. ¶ El mesmo Platon ouo de confessar que el no seguia la verdadera opinion de dios nin la publicaua por la ignorançia dela plebe ¶ Pero piensan q̄ las palabras de Platon fuessen vanas ⁊ compuestas con mucho poderio: y escriptas ⁊ mayor mente pronunçiadas enlo dela ley que queria estableçer. ¶ Otrosi tienen en admiraçion lo de Lycurgo: ⁊ todos los Spartanos le honrran: por que mucho tiempo duraron enla obseruançia de sus leyes. ¶ Assi que seria manifiesto indiçio dela virtud permaneçer enlas leyes. ⁊ si se marauillā ō los Lacedemonios resuman el tiempo dellos ⁊ sabran q̄ antes dos mill años ⁊ aun mas nuestra republica estaua constituyda. ¶ E aun sobre aquesto sepan que los Lacedemonios en todo el tiempo que touieron libertad vsaró guardar perfecta mēte las leyes. ⁊ quando entre ellos se fizieron mudāças fortuytas. del todo venieron en oluidança de todas las leyes. ¶ Pero nos otros passados con el tiēpo muchos casos por las mudanças delos reyes de Asia: aun que incurriamos los postrimeros males nunca fuemos enajenados delas leyes: ⁊ no por que las guardassemos a causa de comeres: o ō apuntamientos: si alguno quesiere considerar lo: por que conosçeria q̄ nuestra muchedumbre era de mas estendido testimonio: ⁊ veria que mayores vigilias ⁊ trabajos teniamos nos otros que los Lacedemonios. ¶ Por que ellos labrauan la tierra: ⁊ non exerçitauan las artes. mas eran mucho remissos en toda obra y estauan gordos: ⁊ fermosos enel cuerpo: ⁊ morauan en la çibdad ⁊ se aprouechauan de otros ministros en todas las cosas neçessarias ala vida: ⁊ tomauan la comida que otros les tenian apararejada ⁊ iuzgauan que sola mente fuesse buena obra para que la fiziessen el mantener se de tal guisa que preualeçiessen contra todos los que touiessen con ellos guerra. ¶ E quiero sobreseer en dezir: que aun aquesto no podieron alcançar. ¶ Por q̄ non sola mente a algunos se entregaron particular mente. mas muchas vezes a muchos entregaró sus mesmas personas en tiempo de enemigable guerra: con las armas. ¶ Non piensas que assi fuesse? ¶ Pues quiero dezir que entre nos otros non acaesçio a tantos. sino que dos o tres se supo que fuessen traydores contra las leyes ⁊ incurrieron muerte por ello. ¶ Non digo de aquella muerte que de ligero suele interuenir alos batallantes. mas aun la que pareçe recresçer se con mucha affliccion delos cuerpos: ⁊ con mucha crueldad. la qual segund piēso: algunos que preualeçian sobre nos otros que les eramos subiectos nos impusieron non por enemistad. si hay algunos ombres que non sola mente crean ser muy malo fazer alguna cosa fuera de sus leyes o que sean compelidos dezir çerca dellos alguna palabra. ¶ Con todo non conuiene que se marauillen sy nos otros con mucha fortaleza cōportamos la muerte por las leyes: ⁊ aquesto allende de todos los otros. ¶ Ca los otros non de ligero suffren las cosas que a nuestros estudios pareçen ligeras. como el obrar ⁊ la senzillez dela comida. ⁊ que ninguna cosa coma baldia nin fortuyta mente: o beua segund dessea: o se llegue a alguna yagija con muger. O se vysta con splendor:

o sobresea de negoçios sin nobleza
¶ Mas avn aquello es de mirar que
si vsamos delas espadas: ⁊ despues
que los enemigos arremetieron los
fazemos fuyr: en ninguna manera q̃
brantamos los mandamientos d̃la
ley en lo delos manjares. ¶ Por en
de a nos otros agrada a estas causas
obedeçer alas leyes: ⁊ mostrar alos
otros las causas d̃la fortaleza. ¶ Asi
si q̃ los Lisimacos: ⁊ los Molones:
⁊ otros semejantes escriptores fal-
sos ⁊ malos sophistas: o argumenta-
dores que engañan los mãçebos cõ
tienden de amenguar ⁊ anular lo de
nos otros como si fuessemos muy
maluados. ¶ Yo no querria fazer ex
amẽ de leyes ajenas. Ca nuestra cos
tumbre es guardar las cosas propri
as. E no antes accusar las ajenas. E
que no deuamos de escarneçer: nin
de blasfemar alos que otros piẽsan
ser dioses. que assi nos lo entredixo
el estableçedor d̃la ley porla mesma
nombradia. ¶ Pero no es de callar
delos accusadores que no quierẽ q̃
sus demasiados sobresalimientos se
an increpados. pues pareçe que los
reprehende no la palabra agora por
nos compuesta: mas la p̃mitida pa
⁊ aprobada por muchos. ¶ Qual d̃
aquellos que entre los Griegos tie-
nen en admiraçion no reprehende a
los muy nobles poetas: ⁊ mayor mẽ
te alos estableçedores de leyes? por
que desdel comienço inxerierõ alos
pueblos las semeiantes sectas delos
dioses. diziendo enel numero q̃ fu-
essen quantos ellos mesmos quesie
ron. ⁊ que fuessen nasçidos de retro
cados ⁊ diuersos nasçimientos. ⁊ di
uidiendo los en logares: y en mo-
radas assi como generaçiones de a-
nimales. los vnos de baxo dela tier
ra: ⁊ otros enel mar. ⁊ dixeron que
los mas viejos dellos estouiessen a
tados enlos infiernos ⁊ assi los dis-
tribuyeron a quales quier. ¶ Y enla
palabra dixeron al çielo padre. y en
las obras le sobrepusieron nombra-
dia de tyrano ⁊ de señor. ¶ Por lo
qual constituyeron cõtra el assechã
ças por la muger y el hermano ⁊ la fi
ja: que fingen engendrada de su ca-
beça. E que los alligatenses le colga
ron como se dize que el fizo a su pa-
dre. ⁊ desto se quexan iusta mẽte cõ
digna accusaçion los que tienen p̃n
çipal exçelençia en virtud de sabido
ria. ¶ E sobre aquesto escarneçiendo
añaden aqui. Si vnos delos dioses
son sin barbas ⁊ otros mançebos es
de creer que otros aya viejos ⁊ bar-
bados: ⁊ que otros seẽ cõstituydos
en soberania. E vno dellos herrero
⁊ vna texedera ⁊ otro caminãte ⁊ cõ
tendiente conlos ombres. E otros
ministrales: o tañedores de guitar-
ra. E otros q̃ se gozan de arco: Des-
dende que aya discordias entre los
vnos ⁊ los otros: ⁊ que contienden
entre si a causa delos ombres de ma
nera que no sola mente metan ma-
nos vnos contra otros. mas avn re
cresca llanto que de todos reçibã fe
ridas ⁊ padezcã males. ¶ E sobre to
do es cosa mas luxuriosa si vsassẽ de
intemperançia de permistion entre
si. como no seria cosa desconuenible
que los amores ⁊ las concupiscençe
çias carnales tocassen a todos ellos
assi alos masculos como alas fem-
bras. ¶ Otrosi el padre entre ellos
mas fuerte ⁊ primero que desechasse
las que el mesmo auia engañado: ⁊
que las destruyesse ⁊ metiesse ẽla hõ
dura delas aguas. E que no puede
librar alos que del son nasçidos: ⁊ q̃
los fiziesse retener dentro de limita
do logar. mas que no cõportasse las
muertes dellos sin lagrimas. ¶ Son
buenas aquestas cosas ⁊ otras que
dellas se consiguen? ¶ Conuiene sa-
ber q̃ se viesse cometer adulterio enl
çielo. ⁊ que assi cõ impruedẽçia lo hõ-
rrassen lo dioses. Assi que ya algu-
nos dellos ouiessen pesar delo auer
encobierto ⁊ se affligiessen conla tal

passion. ¶ Que cosa hay que no fizi
essen los otros quando el mas vie-
jo ⁊ rey no podia retener su arreme
tida dela permixtion dela muger?
¶ E otros seruiendo alos ombres:
⁊ algunas vezes edificando a causa
de soldada: ⁊ otras vezes apasçen-
tando: ⁊ otros como malfechores
atados en cadenas ⁊ puestos en car
çel. A qual delos sabidores tales co
sas como aquestas no comouerian
para reprehender alos que aquesto
componẽ: ⁊ reprehendan la mucha
locura delos que estas cosas creen.
¶ Otros ouo que presumieron para
poner vna manera de espanto ⁊ mie
do: ⁊ quasi rauia ⁊ discordia ⁊ todas
passiões muy malas fingir forma en
la natura de dios. ⁊ avn amonesta-
ron que enla çibdad se sacrificasse a
los mas nobles destos. ⁊ hay ende
puestas estatuas de ydolos por ne-
çessidad. por que piensen que algu-
nos delos dioses sean dadores de
los bienes: ⁊ a otros llamẽ aduersa
rios. E contienden aplacar los con
dadiuas ⁊ dones como alos ombres
muy malignos: pensando que reçe-
birian dellos alguno grande ⁊ se-
ñalado mal si con estudio non les
diessen galardon. ¶ Que causa se-
ria çerca de dios de aquesta tã grã
maldad ⁊ delicto? ¶ Yo sin dubda
pienso que los estableçedores delas
leyes desdel comienço no touieron
conosçimiento dela verdadera na-
tura de dios: nin en quanto podie-
ron mandar en sus diffiniçiones po
sieron en escripto la perfecta senten
çia dela republica. Mas dexaron lo
como a otra alguna cosa muy mala
dando poder alos poetas que intro
duxessen por dioses alos que ellos
quisiessen. ¶ E sofriendo todas aq̃s
tas cosas alos enseñados en rhetori
ca q̃ escriuiessen dela republica: ⁊ p̃
nũçiassẽ decretos d̃los dioses estrã
jeros: fizieron avn que los pintores
⁊ gypseros y esculptores enesto to-
uiessen mucho poderio çerça delos
griegos que cada vno pintasse: o es
culpiesse la forma d̃ cada vn dios se
gund el modo de su opinion. ⁊ que
el vno fingiesse de barro lo que qui
siesse. ⁊ quel otro pintasse la forma
d̃l soberano maestro. ¶ Assi que los
reputados por mas prinçipales tie-
nen marfil ⁊ oro siempre para aques
te argumẽto de su nouedad. ¶ Por
ende çerca destos los dioses floreçi
entes enel primer tiempo enuejeçie
ron en honores. Ca assi es de dezir:
⁊ otros nueuos escondida mente
introduzidos gozan dela religion:
⁊ delos templos vnos estan desola
dos. E otros agora de nueuo se edi
fican segũd la voluntad dellos. por
lo qual segũd la diuersidad han me
nester que touiessen mas conosçimi
ento. que tal sea çerca de dios fecha
la fabrica: ⁊ como se le deua guardar
honor con religiõ no mouible. ¶ A
polonio Molon fue vno delos lo-
cos ⁊ delos presumptuosos. E no se
pudo encobrir algo delas cosas an
tedichas alos que enlo griego d̃ ver
dad philosopharon. los quales no
dexaron de saber las causas d̃la fria
allegoria: o semejança misterial. ⁊ d̃s
ta causa iusta mente los desecharon
y en lo tocãte ala opiniõ verdadera
⁊ honesta ⁊ honrrosa çerca de dios
concordaron con nos otros. ¶ E a
uiendo a esto respecto Platon no
dize que alguno delos poetas sea d̃
reçebir enla republica. ⁊ honrrosa mẽ
te reguarda a Homero cõstituyẽdo
le templo: y esparziẽdo vnguentos
por no destruyr la derecha opinion
de dios. ¶ Ca Platon prinçipal mẽ
te remedo a nuestro fundador dela
ley: avn que ninguna enseñança des
to quiso mandar a sus çibdadanos
conuiene saber que todos perfecta
mente aprendiessen las leyes por q̃
a caso fortuito algo d̃las cosas extra
ñas no se mezclasse. mas fuesse la re
publica limpia: y permaneçiesse enla

guarda delas leyes. ¶ Mas Apolo
nio ninguna cosa pensando destas
quiso accusar alos Molonios dizié-
do. por que no reçebimos alos que
antes estan occupados de otras o-
piniones: nin les padeçen que enlo
de dios tengan comunicaçió: ⁊ acos
tũbran aver se en otra manera de be
uir pues que aq̃sto no es nr̃o propo
mas comun de todos. no sola mẽte
de las cosas publicas. mas avn los
que entre los griegos fueron conos
çidos por muy cautos. Ca los Lace
demonios desechauã alos estranje-
ros temiẽdo q̃ de cada cosa destas
les recresçiesse corrupçió ajena delas
leyes. ¶ E mas presto pues assi es ca
da vno podria reprehẽder la crueza
delos q̃ a ninguno attribuyan par-
ticipacion de su conuersaçió: nin de
morar en vno conellos. ¶ A nos o-
tros no consiente que zelemos o si-
guamos las cosas d̃los otros. mas
quanto al cobdiçiar la participaçió
de buena voluntad acceptamos las
cosas q̃ son nr̃as. ¶ Que yo sin dub
da pienso ser indiçio de magnanimi
dad ⁊ de clemençia. ¶ Pero ya d̃xo
de aqui adelante mas disputar d̃los
Lacedemonios. ¶ Los Athenie-
ses que se glorifican ser comun su çib
dad a todos: no supo Apolonio de
que manera se ouiessen çerca destas
cosas. Ca ellos si quier sola men-
te de palabra punierõ ineuitable mẽ
te alos que fuera de su ley fablauã d̃
los dioses. E a esta causa fue muer-
to Socrates que no cometio trayçi
on por dar la çibdad alos enemigos
ni fue en destruyr templos: sino por
jurar nueuos juramentos: ⁊ signifi-
cando vn demonio se refiria a el: se-
gund algunos dizen diziendo lo el
assi apartada mente a otros en bur-
la. E por aquesto con bebraje de põ
çoña fue penado a muerte. E allẽde
desto su accusador dizia que corrõ-
pia la juuentud. E que menospreçia
ua la conuersaçion dela patria ⁊ las
leyes. E Socrates çibdadano Athe
nies padeçio aquestos tormentos.
¶ Anaxagoras fue Clazomeneyo. E
por que pensando los Athenieses q̃
el sol fuesse dios: y el quiso affirmar
que el sol no touiesse sentido nin co
noscimiento por sentençia de pocos
fue condenado a muerte. ¶ E depo
sierõ vn talento cõtra Diagora Me
lio para que si alguno le matasse ge-
lo diessen. por que dizian que Diago
ra escarneçia delos misterios dellos
E a Pythagora si presta mente no fu
yera: ⁊ le podieran tomar: mataran
lo. Por que pensaron que el ouiesse
escripto tener dubda delos dioses
delos Athenieses. ¶ Que conuiene
que nos marauillemos auer los A-
thenieses tales cosas cõtra varones
dignos de fe: pues que ni alas muge
res perdonaron? ¶ Otrosi pronũcia
ron pena de muerte contra vn sacer
dote por q̃ vno le ouo accusado que
honrraua los dioses p̃egrinos: o es
traños. E se fizo decreto cõtra los q̃
introduxessen dios estranjero q̃ assi
mesmo fuessen muertos. ¶ Assi q̃ de
manifiesto pareçe que los que de tal
ley vsauan lo fazian por que no cre-
yessen dioses ajenos. E no ouieran
inuidia a algunos otros si creyessen
por que pensauan tener ellos algu-
na mayoria. ¶ y enesta manera go-
zando se destas muertes de ombres
eran poquito differentes de bestias
¶ E con todo pensauan que conue
nia ser guardados sus mysterios. E
mataron a Anacharsi marauilloso
en sabidoria entre los Griegos ve-
nido en Athenas. por que les pare
çia venir a ellos muy lleno de los
dioses delos Griegos. E cada v-
no fallaria muchos çerca delos per
sas que por la mesma causa fueron
atormentados. ¶ Pero es manifies
to que Apolonio se gozaua de las
leyes de los Persas: ⁊ q̃ los tenia en
admiraçion. ¶ E los Griegos teni-
endo en mucho la fortaleza dellos

⁊ la vnanime concordia que touierõ
delos dioses touierõ assi mesmo a-
questa mesma fortaleza q̃ los otros
mostrarõ quãdo les q̃marõ los tem
plos. ¶ E aq̃ste assi mesmo fue reme
dador de todos los estudios faziẽ-
do injurias alas ajenas mugeres de
los Persas: ⁊ matando les los fijos
E çerca de nos otros es determina
do que muera el q̃ eñsta manera fue
re dañoso: o cometiere males cõtra
razon. E no ha podido el temor de
los poderios principal mente pode
rosos arredrar nos destas leyes nin
el zelo de aquellos que çerca de o-
tros son honrrados. Mas avn nos
otros no exerçitamos la virtud por
acceptar guerras a causa de auaricia
Mas por que guardemos los dere-
chos delas leyes. E mientra sostene
mos otras quiebras litigiosas si ten
taren arredrar a algunos d̃las leyes
avn entonçes cõtẽdemos de arrezi-
ar la guerra allẽde d̃lo q̃ nr̃a virtud
se puede extender: ⁊ duramos enel-
lo fasta las muy postrimeras tribu-
laçiones. ¶ Pues por q̃ nos otros a
vemos de zelar ⁊ p̃çiar las leyes vien
do q̃ avn los estableçedores de las
leyes nõ las guardan? o en q̃ mane-
ra no serã de rep̃hender los Lacede
monios dela cõuersaciõ consigo no
mezclada: ⁊ junta mente dela falta d̃
las bodas? ¶ Los Yliacos ⁊ los ty
beos vsauan coyto desuergonçado
otros tiempos conlos masculos: ⁊
pensauan que fazian enello muy biẽ
⁊ muy varonil mente. E segund que
ellos del todo se affeçionassen a ta-
les cosas: avn lo mezclaron en sus le
yes. ¶ Lo qual despues pudo tanto
entre los griegos q̃ osaron applicar
el coyto delos masculos a sus dio-
ses. E assi mesmo avn fizieron men-
çion delas bodas entre hermanos:
componiendo segund su suelta vo-
luntad la satisfaccion de cosas incõ-
gruas ⁊ fuera delo natural. ¶ yo a-
gora quiero dexar ⁊ no dezir lo de
los castigos. ⁊ quantas absoluçiões
muchos stableçedores de leyes die-
ron alos ombres malignos: pena d̃
dinero enel adulterio ⁊ approuãdo
alos corruptores si se casassen cõ las
corrumpidas. ¶ Muy luengo seria
examinar quantas occasiones proce
dan dela negaçiõ dela piedad. ¶ ya
desde luengo tiempo muchos tienẽ
pensado d̃ traspassar las leyes. lo q̃l
entre nos otros no se faze: pues q̃
por ellas somos priuados de rique-
zas ⁊ delas çibdades: ⁊ delos otros
bienes. Entre nos otros se guarda
la ley fasta la muerte. E de ninguno
delos Judios es tan temido el mãda
miento de rey algũo q̃nto quier sea
aspero: y el mesmo Judio se falle le-
xos en otra prouinçia: allende delo
que pareçe temer al mandamiẽto de
la ley: Assi que si por la virtud delas
leyes d̃ tal manera çerca dellos nos
avemos: deuẽ nos otorgar que tene
mos leyes muy poderosas. E si juz
gan q̃ nos otros permaneçemos en
leyes maluadas. por q̃ ellos no guar
dando las mejores en obra d̃lo sanc
ta mente estableçido no suffren a mi
q̃ p̃maneзca enlas leyes q̃ tẽgo por
justas? ¶ Pues q̃ la lõgura del tiẽpo
se cree ser muy verdadera prueua de
todas las cosas. ¶ E yo fare testigo
aq̃sta virtud de nr̃o estableçedor d̃
ley: ⁊ dela opiniõ q̃ el ouo pronũcia
do de dios. Ca siendo el tiẽpo infi-
nito si alguno lo q̃siere cõparar alas
edades delos otros estableçedores
de leyes fallara q̃ aq̃ste nr̃o funda-
dor fue allende de todos antiguo.
¶ Assi q̃ nos avemos declarado las
leyes: q̃ siẽpre posierõ zelo alos o-
tros õbres todos d̃l. E los p̃meros
d̃los griegos las guardauã ẽla sobre
haz: en guardar los d̃rechos d̃la pa
tria. y ẽlas mesmas cosas d̃la philo-
sophia q̃ ellos seguierõ en sus tracta
dos: mostrãdo q̃ teniã sabidoria de
dios ẽlas semeiãtes cosas. y enseñan
do entre vnos ⁊ otros la humildad

⁊ la comunion dela vida. Mas avn otro tiempo los pueblos touieron mucho zelo de nuestra cultura assi nombrada con grand piedad. ¶ Assi que la piedad delos Griegos tiene nombre. Pero ninguno delos Griegos nin alguno Barbaro: nin vna gente sola hay donde cunda la costumbre dela semana en que folgamos: o los ayunos: y el ençender d̄ los candeleros: mas avn nin delos manjares que hay muchos cerca de nos otros solemnes contienden de se guardar de continuo entre muchos. E allende desto remedar la cōcordia: q̄ entre nos otros tenemos y enel participar de sus cosas: y enel amor delas obras enlas artes. y en el tener por leyes la perseuerāçia en las neçessidades. ¶ E aquello es mucho mas de marauillar que allende del impulsor desta obseruāçia la ley de por sy pudo de tal manera obligar alos ombres: que segund dios consiste en todo el mūdo. assi la ley andouo por todos. ¶ Por q̄ cada vno si mira su region ⁊ su casa vera que Homero no fizo mençion d̄ las cosas que enla ley se dizē. ¶ Por ende conuiene reprehender la maliçia de todos los ombres. Por que o estos quieren que nos otros zelemos las cosas ajenas ⁊ malas antes que las proprias ⁊ mejores: o si de çierto quieren esto çessen de ingerir accusaçiones cōtra nos otros por inuidia ¶ Que nos otros no defendemos aquesta causa por la maliuolençia d̄ cada qual: mas honrramos nuestro estableçedor dela ley. E creemos q̄ el nos ha prophetizado las cosas q̄ sō de dios ¶ Otrosi si nos otros no entendiessemos la virtud delas leyes nunca tan grand pueblo zelaria saber grandes cosas. ¶ Ya fize mençion muy cierta delas leyes ⁊ de nr̄a republica: ⁊ di della cuenta enlo q̄ escriui dela antiguedad. ¶ E agora fize memoria de aquello mesmo en quanto fue neçessario. ⁊ no por vituperar los derechos d̄los otros: nin por loar nuestras ꝓposiciones. mas entendi en arguir contra los q̄ escriuieron iniusta mente de nos otros: ⁊ contendieron muy desuergonçadamente contra la mesma verdad. E pienso que por aquesta escriptura en abundançia aya yo complido lo que prometi. Pues que enel prinçipio mostre como el linaje delos accusadores fuesse muy desconçertado ⁊ nueuo. ⁊ aduxe por testigos muchos delos viejos dellos que en sus escripturas ouieron memoria d̄ nos otros. ¶ Dixeron que los egypçios fuerō nuestros progenitores: ⁊ mostro se como ouieron venido en Egypto de otra parte. Despues avn mentieron en dezir que los auian echado dende por enfermedad corporal. ¶ E pareçio como por su voluntad ⁊ grand fortaleza boluierō ala propria patria. ¶ Otros contendieron de menoscabar a nuestro estableçedor dela ley como a muy maluado. y el muy luengo tiempo dio testimonio ala verdad de su virtud ⁊ delo que fizo: ⁊ se fizo despues del ¶ No fue menester fablar mas alarga lo delas leyes. pues que ellas de sy mesmas pareçieron ser piadosas ⁊ tales que tenian muy verdadera intençion. ⁊ no para poner enemistad entre los ombres: mas q̄ antes los conbidauan ala comunion delas cosas: ⁊ que son muy enemigas delas maldades ⁊ honrradoras dela justicia ¶ Assi que es torpedad dezir contra ellas. ¶ E desechan de si lexos muchas expensas: y enseñan la suffiçiençia ⁊ amor del trabajo: ⁊ no saben fazer guerra por causa de auariçia. ⁊ dan aparejo alos fuertes ser lo para si ⁊ para el pueblo: ⁊ que sean siempre ineuitables para retribuyr penas de castigo: ⁊ que en ninguna manera se engañen d̄ palabras ⁊ que siempre prosiguan enlas obras

los aparejos possibles. E nos siempre auemos encomendado alas letras aquestas obras manifiestas. ¶ Por ende yo confiando digo que nos otros somos preceptores mas antes que otros de muchas ⁊ de mejores cosas. ¶ Que cosa hay mejor que la piedad intransgressible? ¶ Que cosa mas justa que obedeçer alas leyes? ¶ Que cosa mas prouechosa q̄ ser concordes vnos con otros? ⁊ nin se apartar enlas tribulaçiones vno de otro. nin en tiempo delas bien auenturanças fazer increpaçiones iniuriosas: mas enla guerra menospreçiar la muerte. y en la paz entender enlas artes. y enla lauor del campo. E creer siempre que dios es en todo logar: y el solo mira ⁊ gouierna todas las cosas? ¶ Assi que si aquestas cosas fuerō por otros p̄mero escriptas: o guardadas nos gelo agradeçemos firme mente como fechos sus disciplos. ⁊ si en ninguna manera fueron primero. nos somos conosçidos prinçipal mente aver vsado destas cosas. ¶ E declaramos que la primera inuençion dellos fue nuestra. ¶ Por lo qual los Appiones ⁊ los Molones: ⁊ quales quier otros que se gozan de mentir ⁊ de menoscabar mentiendo: como ya vençidos arriedren se lexos E conosce se ser escripto aqueste libelo a ty Epaphrodito que mayor mente amas la verdad. ⁊ alos q̄ por ty piēsan saber semejantes cosas de nuestro linaje.

¶ Fin bienauenturado.

¶ Josepho approbando la antiguedad d̄l pueblo Judayco escriuio dos libros contra Appion grammatico Alexandrino: ⁊ aduze tantos testimonios delas cosas seglares: que a mi se conuierte en miraglo como pudo ser que vn varon Judio desde la niñez criado enla enseñança d̄las letras sacras aya trastornado toda la libreria delos Griegos.

¶ Aquesto escriuio el biēauenturado sant Hieronimo a Magno orador dela çibdad de Roma.

¶ Feneçen los dos libros de Jose-
pho contra Appion grammatico ⁊
otros philosophos Griegos: alos
quales todos el supo de tal manera
confutar que fizo ser baldios todos
sus falsos argumentos E ala impres-
sion de aquestos dos libros preçe-
dio segund el orden acostumbrado
la delos siete libros dela guerra Ju-
daica: fuerõ todos impressos en Se-
uilla Año de nr̃o saluador d̃ mill ⁊ q̃-
troçiẽtos ⁊ nouẽta ⁊ dos años. Por
Menardo Ungut Aleman: E Lan-
çalao Polono compañeros. E aca-
bados a veynte siete dias del mes
de Março.

UNIVERSIDAD Y PROV.ª BIBLIOTECA DE ZARAGOZA